

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: 1639

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 17.05.2023)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	XXXII
Erklärung häufiger Symbole.....	XXXIII
01. Januar 1639.....	2
<i>Rückkehr des Geheimsekretärs und Amtmannes Thomas Benckendorf – Anhörung der Predigt und Empfang des Abendmahls – Annahme von Ernst Gottlieb von Börstel und Wolf Curt von Einsiedel als Pagen – Hofmarschall Burkhard von Erlach, Heinrich Friedrich von Einsiedel und der Hofprediger David Sachse als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten – Zweiter Kirchgang nach gesondertem Abendmahlsempfang durch Gemahlin Eleonora Sophia auf dem Schloss.</i>	
02. Januar 1639.....	3
<i>Frost und Sonnenschein – Kirchgang zum Betttag und zur Almosengabe – Heinrich Friedrich von Einsiedel und der Baalberger Pfarrer Petrus Gothus als Mittagsgäste – Kontribution – Beratung mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzenger – Korrespondenz.</i>	
03. Januar 1639.....	3
<i>Kriegsnachrichten – Beratungen mit dem Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel und Schwartzenger.</i>	
04. Januar 1639.....	4
<i>Frost – Kriegsnachrichten – Anhaltischer Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau sowie Sachse als Mittagsgäste – Aufwartung durch den Amtmann-Stellvertreter Georg Knüttel – Korrespondenz – Rückkehr von Paul Elinck aus Köthen.</i>	
05. Januar 1639.....	5
<i>Traum – Frost – Kriegsfolgen – Abreise von Benckendorf und Knüttel – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Lehns- und Gerichtssekretär Paul Ludwig als Mittagsgast – Korrespondenz.</i>	
06. Januar 1639.....	7
<i>Zweimaliger Kirchgang zum Dreikönigstag – Erlach und Einsiedel als Mittagsgäste – Einsiedel und Sachse als Abendgäste.</i>	
07. Januar 1639.....	8
<i>Schönes Wetter – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Besuch durch den kursächsischen Obristleutnant Christian Ernst von Knoch – Beratungen mit dem Stadtvogt Melchior Loyß und dem Landrichter Christoph Rust.</i>	
08. Januar 1639.....	9
<i>Kriegsnachrichten – Knoch und Curt Christoph von Börstel als Mittagsgäste – Abschied von Knoch – Ausritt nach Zepzig.</i>	
09. Januar 1639.....	10
<i>Starker Frost – Anhörung der Predigt – Besuch durch Sachse – Gespräche mit dem Kanzlisten Johann Georg Spalter und Loyß – Ankunft und Bewirtung eines Herrn von der Asseburg aus Holstein.</i>	
10. Januar 1639.....	11
<i>Kriegsnachrichten – Weiterreise von Asseburg nach Halle (Saale) und Schloss Lichtenburg – Warten auf Benckendorf – Korrespondenz.</i>	

11. Januar 1639.....	12
<i>Korrespondenz – Hasenlieferung – Kriegsnachrichten – Besuch durch den Ballenstedter Diakon Christoph Jahn – Rückkehr von Knüttel aus Leipzig – Vollständiges Auftauen der Saale.</i>	
12. Januar 1639.....	13
<i>Gespräche und Mittagessen mit Jahn und Knüttel – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Gespräch mit Ludwig – Hasenjagd.</i>	
13. Januar 1639.....	14
<i>Rückkehr von Benckendorf – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Zweimaliger Kirchgang – Einsiedel, Jahn und Benckendorf als Mittagsgäste – Truppendurchzug – Einsiedel und der Amtsschreiber Philipp Güder als Abendgäste – Administratives – Taufe eines Kindes von Pfau.</i>	
14. Januar 1639.....	15
<i>Erste Bewegungen des ungeborenen fürstlichen Kindes – Abreise von Jahn – Kriegsnachrichten – Korrespondenz.</i>	
15. Januar 1639.....	17
<i>Vereidigung des bisherigen fürstlichen Musketiers Georg Petz d. Ä. als Schlosstrabant – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kriegsfolgen – Ankunft des Ballenstedter Amtmannes Martin Schmidt – Entdeckung zweier zwischen Köthen und Dessau verlorener fürstlicher Briefe – Korrespondenz.</i>	
16. Januar 1639.....	19
<i>Kirchgang – Korrespondenz – Präsident Börstel, Erlach, Pfau, Curt Christoph von Börstel und Schmidt als Mittagsgäste – Beratungen in Plötzkau – Nächtliche Einquartierung kursächsischer Musketiere – Abfertigung von Schmidt.</i>	
17. Januar 1639.....	20
<i>Abzug der kursächsischen Musketiere – Ankunft des mecklenburgisch-güstrowischen Abgesandten Zacharias von Quetz – Kriegsnachrichten.</i>	
18. Januar 1639.....	20
<i>Administratives – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Beratung mit Ludwig – Rückkehr des Hofmeisters Hans Ludwig von Knoch aus Köthen.</i>	
19. Januar 1639.....	21
<i>Ausräumung von Missverständnissen – Gespräche mit Schwartzberger und Ludwig – Ausritt – Korrespondenz – Kontribution.</i>	
20. Januar 1639.....	22
<i>Unwohlsein und Zahnschmerzen der Gemahlin – Anhörung der Predigt – Sachse als Mittagsgast – Kriegsnachrichten – Administratives – Korrespondenz.</i>	
21. Januar 1639.....	23
<i>Fuchsjagd – Siebter Geburtstag des ältesten Sohnes Erdmann Gideon – Erlach und der Bereiter Balthasar Weckerlin als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Gichtanfall von Präsident Börstel.</i>	
22. Januar 1639.....	25
<i>Entsendung von Hofmeister Knoch zum kranken Börstel – Kriegsnachrichten – Pfau als Mittagsgast – Administratives – Beunruhigung wegen der anrückenden Schweden.</i>	

23. Januar 1639.....	26
<i>Anhörung der Predigt – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
24. Januar 1639.....	26
<i>Besuch durch den Badeborner Pfarrer Abraham Geisel – Ankunft des kaiserlichen Rittmeisters Rap – Kriegsnachrichten – Verlorener Backenzahn.</i>	
25. Januar 1639.....	27
<i>Kriegsnachrichten – Gespräch mit Rust – Erfolgreiche Jagd – Bestrafungen.</i>	
26. Januar 1639.....	28
<i>Beratung mit Schwartzberger – Bediensteter Johannes Mylius als Mittagsgast – Besuch durch Pfau – Verschiedene Pläne.</i>	
27. Januar 1639.....	28
<i>Korrespondenz – Anhörung zweier Predigten – Radislebener Pfarrer Martin Reinhardt, Erlach und Pfau als Essensgäste – Kriegsnachrichten.</i>	
28. Januar 1639.....	29
<i>Spaziergang – Nachrichten – Beratung mit Schwartzberger – Korrespondenz.</i>	
29. Januar 1639.....	30
<i>Korrespondenz – Leibarzt Dr. Johann Brandt und der Pfarrer Georg Enderling als Mittagsgäste – Häusliche Beunruhigungen.</i>	
30. Januar 1639.....	30
<i>Anhörung der Predigt – Kriegsnachrichten – Wirtschaftssachen.</i>	
31. Januar 1639.....	31
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Administratives – Gestrige Hasenjagd.</i>	
01. Februar 1639.....	33
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Administratives – Schulrektor Franz Gericke als Mittagsgast – Korrespondenz – Rückkehr des anhaltischen Gesamtrats und Landrentmeisters Kaspar Pfau aus Dessau.</i>	
02. Februar 1639.....	34
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Stadtvogt Melchior Loyß, der Hofmarschall Burkhard von Erlach und dessen Gemahlin Ursula als Mittagsgäste – Beratung mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger.</i>	
03. Februar 1639.....	35
<i>Anhörung der Predigt – Gestrige und heutige Hasenjagd – Kriegsnachrichten – Rückkehr des anhaltischen Landrats Cuno Ordemar von Bodenhausen aus Halle (Saale).</i>	
04. Februar 1639.....	36
<i>Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten – Hasenjagd – Heinrich Friedrich von Einsiedel und der Bereiter Balthasar Weckerlin als Mittagsgäste – Auswechslung des Kammerdieners der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus.</i>	
05. Februar 1639.....	38

Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Abweisung der schwedischen Obristengemahlin Anna Sabina von Wrangel und ihres Begleitschutzes – Ungünstiges Niedrigwasser der Saale.

06. Februar 1639.....	40
<i>Dichter Nebel – Gestriger Einlass der Frau von Wrangel in die Stadt – Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten – Kirchgang und Mittagessen mit Hofmarschall Erlach – Wirtschaftssachen – Nach Ausritt Gespräch mit Schwarzenberger und Pfau – Rückkehr des früheren fürstlichen Gutsverwalters Hans Schmidt aus Köthen – Zahlreiche Krähen.</i>	
07. Februar 1639.....	42
<i>Kriegsnachrichten – Hasenjagd – Korrespondenz.</i>	
08. Februar 1639.....	43
<i>Nebel – Zahlreiche Krähen und Dohlen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hofprediger David Sachse als Mittagsgast – Korrespondenz – Gebete der Tochter Eleonora Hedwig als seltsames Vorzeichen.</i>	
09. Februar 1639.....	45
<i>Kriegsnachrichten – Kriegsfolgen – Korrespondenz.</i>	
10. Februar 1639.....	46
<i>Kriegsfolgen – Anhörung der Predigt des Pfarrers Georg Enderling – Enderling als Mittagsgast – Kriegsnachrichten.</i>	
11. Februar 1639.....	46
<i>Wind – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Sachse als gestriger Abend- und der Superintendent Leonhard Sutorius als heutiger Mittagsgast – Korrespondenz.</i>	
12. Februar 1639.....	48
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kriegsfolgen – Spaziergänge zur Mühle – Wirtschaftssachen – Loyß als Mittagsgast – Hasenjagd – Gartenspaziergang mit Gemahlin Eleonora Sophia bei schönem Wetter.</i>	
13. Februar 1639.....	50
<i>Regen – Verzicht auf Kirchgang – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Pfau und Erlach als Mittagsgäste – Spaziergang – Kriegsfolgen.</i>	
14. Februar 1639.....	51
<i>Kriegsfolgen – Keine Abfertigung eines Boten nach Leipzig.</i>	
15. Februar 1639.....	51
<i>Schönes windiges Wetter – Spaziergang – Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig als Mittagsgast – Ausritt – Kriegsnachrichten – Hasenjagd – Geldangelegenheiten.</i>	
16. Februar 1639.....	52
<i>Starker Wind am Nachmittag – Gericke als Mittagsgast – Kriegsnachrichten – Bad – Neue Pläne – Korrespondenz.</i>	
17. Februar 1639.....	54
<i>Schnee – Kriegsnachrichten – Anhörung der Predigt – Ankunft des schwedischen Obristen Gaspard Corneille de Mortaigne in der Stadt – Hasenjagd.</i>	
18. Februar 1639.....	55

Schwedische Truppenbewegungen – Kontribution – Abzug von Mortaigne – Kriegsnachrichten.

19. Februar 1639.....	56
<i>Regen und starker Wind – Kriegsfolgen – Erlach und Ludwig als Mittagsgäste – Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Nachmittagssturm als schlechtes Vorzeichen.</i>	
20. Februar 1639.....	57
<i>Anhörung der Predigt – Korrespondenz – Kontribution – Kriegsnachrichten – Besichtigung der jüngsten Sturmschäden – Zurechtweisung an den Prinzenlehrer Georg Reichardt.</i>	
21. Februar 1639.....	59
<i>Korrespondenz – Besuch durch den Landrat Dietrich von dem Werder – Beratung und Mittagessen mit Werder, dem Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel und Pfau – Abreise von Werder – Erfolgreiche Krähenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kriegsfolgen – Ankunft weiterer schwedischer Soldaten.</i>	
22. Februar 1639.....	60
<i>Kontribution – Erlach und Einsiedel als Mittagsgäste – Erfolgreiche Hasenjagd – Zurückweisung durchziehender schwedischer Soldaten – Kriegsnachrichten.</i>	
23. Februar 1639.....	61
<i>Verpflegung schwedischer Soldaten – Rückkehr des Nachrichtenboten aus Leipzig – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Rückkehr von Pfau aus Köthen – Kontribution – Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt aus Wien – Hasenjagd.</i>	
24. Februar 1639.....	64
<i>Nachrichten – Anhörung der Predigt – Pfau als Mittagsgast – Gespräch mit Loyß.</i>	
25. Februar 1639.....	65
<i>Kriegsnachrichten – Kriegsfolgen – Streitschlichtung zwischen Sachse und dem Diakon Johann Christoph Voigt – Verpasste Gelegenheit.</i>	
26. Februar 1639.....	66
<i>Kriegsnachrichten – Traum – Krähenjagd – Korrespondenz.</i>	
27. Februar 1639.....	68
<i>Dichter Nebel – Anhörung der Predigt – Kriegsnachrichten – Erlach und der Coswiger Superintendent Philipp Beckmann als Mittagsgäste – Korrespondenz – Gartenspaziergang mit der Gemahlin.</i>	
28. Februar 1639.....	68
<i>Beckmann als Mittagsgast – Ausritt bei schönem Wetter – Drohende Einquartierungen.</i>	
01. März 1639.....	70
<i>Drohende Einquartierungen – Umquartierungen in der Stadt – Spaziergang bei schönem Wetter – Hasenlieferung.</i>	
02. März 1639.....	70
<i>Hasenlieferung – Nebel – Kriegsnachrichten – Kriegsfolgen.</i>	
03. März 1639.....	71

Anhörung der Predigt des erkrankten Superintendenten Leonhard Sutorius – Sutorius und der Hofmarschall Burkhard von Erlach als Mittagsgäste – Gartenspaziergang mit Gemahlin Eleonora Sophia – Kriegsnachrichten.

04. März 1639.....	72
<i>Morgenfrost – Gespräch mit dem Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel – Kriegsnachrichten – Beginn einer großen Unternehmung.</i>	
05. März 1639.....	72
<i>Morgenfrost – Abreise des Amtmanns und Geheimsekretärs Thomas Benckendorf – Wirtschaftssachen – Hasenjagd – Gartenspaziergang mit der Gemahlin – Gespräch mit dem Bürgermeister Joachim Döring.</i>	
06. März 1639.....	73
<i>Kirchgang zum Bettag – Erlach und der Hofprediger Daniel Sachse als Mittagsgäste – Beratung mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger – Rehlieferung aus Harzgerode – Kriegsfolgen.</i>	
07. März 1639.....	73
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kriegsfolgen – Kontribution – Klagen durch Bernburger Bürger – Anhaltisch-dessauischer Hofmarschall Kaspar Ernst von Knoch als Mittagsgast – Gespräch mit Erlach.</i>	
08. März 1639.....	76
<i>Kontribution – Entsendung des anhaltischen Gesamtrats und Landrentmeisters Kaspar Pfau nach Dessau und Zerbst – Kriegsnachrichten – Klagen der Bernburger Bürgerschaft.</i>	
09. März 1639.....	77
<i>Hasenlieferung – Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt aus Ballenstedt – Kriegsfolgen – Spaziergang auf die Felder.</i>	
10. März 1639.....	77
<i>Korrespondenz – Zweimaliger Kirchgang – Rückkehr des Schlosstrabanten Georg Petz d. Ä. aus Meißen – Kriegsnachrichten – Vergebliche Einladung an den schwedischen Major Georg Wilhelm von Calchum.</i>	
11. März 1639.....	78
<i>Kriegsnachrichten – Calchum als Mittagsgast – Einquartierungen – Ausritt – Leibarzt Dr. Johann Brandt als Abendgast.</i>	
12. März 1639.....	79
<i>Spaziergang – Wirtschaftssachen – Forderung der Fährkähne durch den neuen schwedischen Hauptmann Georg Sauerwein – Gespräch mit Dr. Brandt.</i>	
13. März 1639.....	80
<i>Bericht durch den Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Anhörung der Predigt – Nachrichten – Ausritt bei sonnigem Wetter – Diakon Johann Kaspar Martius als Abendgast.</i>	
14. März 1639.....	81
<i>Gebet in der Kirche – Spaziergänge – Wirtschaftssachen – Erlach und Pfau als Mittagsgäste – Behandlung der hustenden Kinder Erdmann Gideon, Viktor Amadeus, Eleonora Hedwig und Ernesta Augusta sowie der kranken Hofbediensteten durch Dr. Brandt.</i>	
15. März 1639.....	82

Traum – Hasenjagd – Beratung mit Schwartzberger – Ausritt – Eigenmächtiges Handeln durch Fürst August in Einquartierungssachen.

16. März 1639.....	83
<i>Korrespondenz – Durchreise der verwitweten Gräfin Anna Margaretha zu Solms-Greifenstein – Streit mit den fürstlichen Räten.</i>	
17. März 1639.....	83
<i>Zweimaliger Kirchgang – Sachse als Essensgast – Besuch durch den Stadtvogt Melchior Loyß.</i>	
18. März 1639.....	83
<i>Traum – Gespräch mit Pfau – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasenjagd.</i>	
19. März 1639.....	87
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Kriegsfolgen – Ausritt auf die Erbsenfelder – Wind und Regen – Rückkehr des Hofmeisters Hans Ludwig von Knoch aus Köthen – Hasenlieferung.</i>	
20. März 1639.....	88
<i>Windiges Aprilwetter – Korrespondenz – Anhörung der Predigt – Kriegsfolgen.</i>	
21. März 1639.....	89
<i>Hasenlieferung – Beratung und Essen mit Pfau – Nachrichten – Pferdeverkauf – Rückkehr von Petz aus Köthen – Wirtschaftssachen – Hasenjagd.</i>	
22. März 1639.....	90
<i>Wind und Regen – Lachslieferung aus Dessau – Wirtschaftssachen – Gespräch mit Pfau – Pfau und Heinrich Friedrich von Einsiedel als Mittagsgäste – Ausritt – Nachrichten.</i>	
23. März 1639.....	90
<i>Starker Wind – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Kriegsnachrichten.</i>	
24. März 1639.....	91
<i>Aprilwetter – Rehlieferung aus Ballenstedt – Anhörung der Predigt – Sachse als Mittagsgast – Korrespondenz.</i>	
25. März 1639.....	92
<i>Anhörung zweier Predigten zu Mariä Empfängnis – Schneefall – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Besuch durch die Gräfin zu Solms-Greifenstein und den anhaltisch-dessauischen Leutnant Johann Christoph von Dobeneck.</i>	
26. März 1639.....	93
<i>Abreise von Dobeneck nach Dessau – Korrespondenz – Administratives – Ausritt nach Pful – Besuch beim kranken Einsiedel in Roschwitz.</i>	
27. März 1639.....	94
<i>Hasenjagd – Andauerndes Fieber der Gräfin zu Solms-Greifenstein – Kriegsfolgen – Mittagessen mit der Gräfin und Erlach – Kriegsnachrichten.</i>	
28. März 1639.....	95
<i>Lachsfang – Kriegsnachrichten – Abreise der Gräfin zu Solms-Greifenstein nach Plötzkau – Besuch durch einen religiösen Schwärmer David.</i>	

29. März 1639.....	97
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz.</i>	
30. März 1639.....	98
<i>Administratives – Kriegsnachrichten – Besuch des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf und von Ludwig beim kranken Einsiedel in Roschwitz.</i>	
31. März 1639.....	99
<i>Anhörung der Predigt des Waldauer Pfarrers Christoph Cautius – Cautius als Mittagsgast – Beratung mit Schwartzberger – Abzug der schwedischen Soldaten unter Sauerwein.</i>	
01. April 1639.....	101
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ungehorsam der Bergstädter – Besuch durch den ehemaligen Hofmaler Christoph Rieck – Ausritt nach Pful – Hasenjagd – Gespräch mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger.</i>	
02. April 1639.....	102
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Anhaltender Ungehorsam der Bergstädter – Langwierige Krankheit des Kammerdieners Tobias Steffek – Hasenjagd – Wirtschaftssachen – Plötzlicher Tod des alten Hofgärtners Andreas.</i>	
03. April 1639.....	103
<i>Grassierendes Fieber – Kirchgang zum Bettag – Hofmarschall Burkhard von Erlach und der Hofprediger David Sachse als Mittagsgäste – Korrespondenz – Spaziergang zur Krähenhütte.</i>	
04. April 1639.....	104
<i>Schönes Wetter – Rückkehr des Schlosstrabanten Georg Petz d. Ä. und des Lakaien Christian Leonhardt aus Ballenstedt und Harzgerode – Hasenlieferung aus Ballenstedt – Erfolglose Jagd – Forellensendung durch den Harzgeröder Amtshauptmann Hans Ernst von Börstel – Gartenspaziergang mit Gemahlin Eleonora Sophia – Hasenjagd – Anmeldung durch den Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel.</i>	
05. April 1639.....	105
<i>Traum – Hasenjagd – Bericht durch den Landrat Dietrich von dem Werder – Werder, Präsident Börstel, der Landrat Cuno Ordemar von Bodenhausen sowie der anhaltische Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten.</i>	
06. April 1639.....	106
<i>Traum – Nachrichten – Kriegsfolgen – Anhaltendes nächtliches Fieber des jüngeren Sohnes Viktor Amadeus – Gespräch mit dem Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Behandlung von Viktor Amadeus und des kranken Steffek durch den Leibarzt Dr. Johann Brandt – Ausfahrt und Hasenjagd mit der Gemahlin und dem älteren Sohn Erdman Gideon – Wirtschaftssachen – Probleme mit Bediensteten.</i>	
07. April 1639.....	107
<i>Anhörung der Predigt zum Palmsonntag – Diakon Johann Kaspar Martius, Erlach und der Stadtvogt Melchior Loyß als Mittagsgäste – Grassierende Krankheiten – Zweiter Kirchgang mit Erdmann Gideon am Nachmittag – Beratungen mit Schwartzberger – Korrespondenz des Ballenstedter Amtmannes Martin Schmidt.</i>	
08. April 1639.....	108
<i>Wirtschaftssachen – Gespräch und Mittagessen mit Pfau.</i>	

09. April 1639.....	108
<i>Spaziergang auf die Getreidefelder – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ausritt nach Pful und Prederitz – Bestrafung eines ungehorsamen Sattelknechts.</i>	
10. April 1639.....	111
<i>Kriegsnachrichten – Durchzug des früheren schwedischen Obristen Jens von Hadersleben – Korrespondenz – Anhaltende Dürre.</i>	
11. April 1639.....	112
<i>Anhörung der Predigt und Gebet zum Gründonnerstag – Nachtfrost – Spaziergang in die Gärten und auf die Felder.</i>	
12. April 1639.....	112
<i>Träume – Zweimaliger Kirchgang zum Karfreitag – Kriegsnachrichten.</i>	
13. April 1639.....	113
<i>Wind – Reh- und Lebensmittellieferung aus Harzgerode und Ballenstedt – Hasenjagd – Kriegsnachrichten – Anhörung der Predigt – Leichter Regen und Nachtfrost.</i>	
14. April 1639.....	113
<i>Traum – Anhörung zweier Predigten und Empfang des Abendmahls zum Ostersonntag – Erlach und Heinrich Friedrich von Einsiedel als Essensgäste.</i>	
15. April 1639.....	114
<i>Zweimaliger Kirchgang zum Ostermontag – Pferdezucht.</i>	
16. April 1639.....	114
<i>Pferdezucht – Wirtschaftssachen – Zwei Spazierfahrten mit der Gemahlin – Kriegsnachrichten – Bericht durch Schwartzberger – Administratives – Gespräch mit dem Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt – Leidensbereitschaft.</i>	
17. April 1639.....	115
<i>Einnahme von Arznei – Pferdezucht – Erneute Bestallung des früheren Mundkoches Wenzel Czerny – Verweis an den Amtshauptmann Börstel – Mittagessen und Gespräche mit Pfau und Schmidt – Regen am Nachmittag – Fieberloser Tag von Viktor Amadeus – Kriegsnachrichten.</i>	
18. April 1639.....	116
<i>Regen in der Nacht – Anhaltende Verärgerung über Amtshauptmann Börstel – Entsendung des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf und von Pfau nach Ballenstedt – Arbeitsunfall auf den Schlossdächern – Ausfahrt mit der Gemahlin und Erdmann Gideon nach Pful, Prederitz und Zepzig.</i>	
19. April 1639.....	117
<i>Schönes Wetter – Traum – Kriegsfolgen – Gartenaufenthalt mit der Gemahlin – Erlach als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasenjagd – Fortwährendes Unglück – Korrespondenz – Loyß als Abendgast.</i>	
20. April 1639.....	120
<i>Hasenjagd – Korrespondenz.</i>	
21. April 1639.....	120

Dichter Morgennebel – Anhörung zweier Predigten – Aufwartung durch Präsident Börstel und Einsiedel beim Vormittagsgottesdienst und Mittagessen – Keine Besserung der Gesundheit von Viktor Amadeus – Gartenaufenthalt mit der Gemahlin – Ein Fräulein von Erlach und der Amtsschreiber Philipp Güder als Abendgäste – Rückkehr von Rindtorf aus Ballenstedt.

22. April 1639.....	121
<i>Kriegsfolgen – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Gespräch mit Schwarzenberger – Durchreise von Fürst Johann Kasimir – Wirtschaftssachen – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender.</i>	
23. April 1639.....	123
<i>Schönes Wetter – Beratungen mit Pfau und Schwarzenberger – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
24. April 1639.....	124
<i>Schönes Wetter – Anhörung der Predigt – Erlach und Loyß als Mittagsgäste – Ausritt mit Erdmann Gideon – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasenlieferung aus Ballenstedt – Korrespondenz – Kriegsfolgen.</i>	
25. April 1639.....	125
<i>Regen und Gewitter – Sorgen wegen eventuell abgefangener Briefe – Kuckucksrufe – Wirtschaftssachen – Kriegsfolgen.</i>	
26. April 1639.....	126
<i>Traum – Kriegsnachrichten – Gespräch mit Schwarzenberger – Ausritt nach Pful.</i>	
27. April 1639.....	126
<i>Administratives – Spaziergang in den Pfaffenpusch – Wirtschaftssachen – Hasenjagd.</i>	
28. April 1639.....	127
<i>Zweimaliger Kirchgang – Gesonderter Vormittagsgottesdienst und Abendmahlsempfang der Gemahlin auf dem Schloss – Präsident Börstel und Einsiedel als Mittagsgäste – Gartenspaziergang – Korrespondenz.</i>	
29. April 1639.....	127
<i>Hasen-, Reh- und Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Hochzeit einer fürstlichen Waschmagd mit dem Kunstmeister – Spaziergang mit der Gemahlin – Wirtschaftssachen.</i>	
30. April 1639.....	128
<i>Schönes Wetter – Gartenspaziergang – Zitat aus dem "Pastor fido".</i>	
01. Mai 1639.....	129
<i>Aderlass bei den meisten fürstlichen Pferden – Hasenjagd – Kirchgang mit Gebet für die schwangere Gemahlin Eleonora Sophia – Hofmarschall Burkhard von Erlach als Mittagsgast – Zwei Spaziergänge – Kontribution.</i>	
02. Mai 1639.....	130
<i>Starker Regen und Gewitter – Traum – Bericht durch den Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Wirtschaftssachen.</i>	
03. Mai 1639.....	131
<i>Anhaltend starker Regen mit Morgengewitter – Wirtschaftssachen – Hasenlieferung aus Ballenstedt – Rückkehr des früheren Zepziger Gutsverwalters Hans Schmidt und des Lakaien Christian Leonhardt.</i>	

04. Mai 1639.....	132
<i>Anhaltender Regen – Träume – Sorge um den Amtmann und Geheimsekretär Thomas Benckendorf – Behinderte Erziehung der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus – Kriegsnachrichten.</i>	
05. Mai 1639.....	133
<i>Korrespondenz – Anhörung der Predigt zu Jubilate – Hofprediger David Sachse und Schulrektor Franz Gericke als Mittagsgäste – Gespräch mit dem Cörmigker Pfarrer Johann Andreas Sommer – Verzicht auf Kirchgang am Nachmittag – Kriegsfolgen – Wiedererlangung eines bei der Schlossplünderung von 1636 verlorenen Magnetsteins.</i>	
06. Mai 1639.....	134
<i>Anhaltend nasses Wetter – Wirtschaftssachen – Ausritt mit Erdmann Gideon.</i>	
07. Mai 1639.....	134
<i>Windiges und feuchtes Wetter – Klagen durch den Stadtvogt Melchior Loyß – Entsendung des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf nach Ballenstedt.</i>	
08. Mai 1639.....	134
<i>Wind – Administratives und Wirtschaftssachen – Anhörung der Predigt – Heinrich Friedrich von Einsiedel und der Leibarzt Dr. Johann Brandt als Mittagsgäste – Gespräche mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwarzenberger sowie dem anhaltischen Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau – Inkognito-Ankunft des Herzogs Georg Friedrich von Schleswig-Holstein-Sonderburg.</i>	
09. Mai 1639.....	135
<i>Wirtschaftssachen – Entsendung von Gericke nach Köthen – Korrespondenz – Beherbergung des Herzogs von Schleswig-Holstein-Sonderburg auf dem Schloss – Rückkehr von Rindtorf aus Ballenstedt.</i>	
10. Mai 1639.....	136
<i>Abreise des Herzogs von Schleswig-Holstein-Sonderburg – Geschenke und Höflichkeiten für den Herzog – Reflexion über Zeit.</i>	
11. Mai 1639.....	136
<i>Zwei Spaziergänge bei schönem Wetter – Beratungen mit Schwarzenberger.</i>	
12. Mai 1639.....	136
<i>Zweimaliger Kirchgang – Einsiedel als Mittagsgast – Treffen der Gemahlin mit Fürstin Sibylla in Gröna.</i>	
13. Mai 1639.....	137
<i>Korrespondenz – Ausritt nach Köthen zum Abschied von Fürst Ludwig, dessen Gemahlin Sophia und Schwester Anna Sophia – Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
14. Mai 1639.....	138
<i>Dichter Morgennebel – Wirtschaftssachen – Spaziergang – Gericke als Mittagsgast – Kriegsfolgen – Beratungen mit Schwarzenberger – Gartenspaziergang mit der Gemahlin.</i>	
15. Mai 1639.....	139
<i>Anhörung der Predigt – Pfau und der anhaltisch-köthnische Sekretär Zacharias Straube als Mittagsgäste – Kriegsfolgen – Gespräche mit Schwarzenberger und Loyß – Wirtschaftssachen – Konflikt zwischen dem angeblichen Studenten Molweide und dem Amtmann-Stellvertreter Georg Knüttel.</i>	
16. Mai 1639.....	140

Wechselhaftes Wetter – Korrespondenz – Ankunft des Ballenstedter Amtmanns Martin Schmidt mit dem Schlosstrabanten Georg Petz d. Ä. – Abendspaziergang auf die Felder – Hasenlieferung aus Ballenstedt.

17. Mai 1639.....	141
<i>Traum – Aufenthalt auf der Krähenhütte – Bericht durch Ludwig – Schmidt und die Witwe Maria von Wesenbeck als Mittagsgäste – Gespräch mit Schwartzberger – Korrespondenz – Fischfang – Regen am Abend.</i>	
18. Mai 1639.....	142
<i>Großer Ärger – Kälte und Regen – Klagen durch den Bernburger Bürger Matthias Orlob – Gespräche mit Pfau und weiteren Amtsträgern – Ludwig und Schmidt als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten – Hasenjagd.</i>	
19. Mai 1639.....	143
<i>Kälte – Anhörung zweier Predigten – Regierungspräsident Heinrich von Börstel und der Pfarrer Georg Enderling als Mittagsgäste – Gespräch mit Schwartzberger – Kriegsnachrichten.</i>	
20. Mai 1639.....	143
<i>Korrespondenz – Gespräch mit Schwartzberger – Hasenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ausritt mit Erdmann Gideon.</i>	
21. Mai 1639.....	144
<i>Spaziergang bei schönem Wetter – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
22. Mai 1639.....	145
<i>Nachrichten – Korrespondenz – Bestrafung zweier Missetäter – Ausritt in die Weinberge sowie Besuch bei Ludwig und dessen Ehefrau Bella – Hasen- und Rehlieferungen aus Ballenstedt bzw. Harzgerode – Hasenjagd – Bessere Versorgung mit einigen Lebensmitteln.</i>	
23. Mai 1639.....	146
<i>Gestrige Sonnenfinsternis – Anhörung zweier Predigten zum Himmelfahrtstag – Einsiedel, Sachse, Gericke und Schmidt als Mittagsgäste – Jüngstes Unwetter um Ballenstedt – Begräbnis von Kupper – Starkregen und Gewitter am Abend – Seltsamer Traum von Sachse.</i>	
24. Mai 1639.....	148
<i>Bericht durch den Kanzlisten Johann Georg Spalter – Wirtschaftssachen – Pfau als Mittagsgast – Gespräch mit Schwartzberger – Ausfahrt der Gemahlin nach Zepzig – Große Hindernisse für erneute Abfertigung nach Magdeburg.</i>	
25. Mai 1639.....	148
<i>Zwei Spaziergänge – Beratung mit Schwartzberger – Entsendung von Spalter nach Magdeburg – Kriegsnachrichten.</i>	
26. Mai 1639.....	149
<i>Anhörung zweier Predigten zu Exaudi – Einsiedel, der Diakon Johann Kaspar Martius und Ludwig als Mittagsgäste.</i>	
27. Mai 1639.....	149
<i>Korrespondenz – Waldauer Pfarrer Christoph Cautius als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr des Hofmeisters Hans Ludwig von Knoch mit dem Maler Christoph Rieck aus Köthen.</i>	
28. Mai 1639.....	151

Schönes Wetter mit Abendgewitter – Korrespondenz – Ausfahrt der Gemahlin mit den Kindern nach Baalberge – Beratung mit Schwartzberger – Besuch durch Rieck – Beschenkung durch den Zerbster Amtshauptmann Joachim Christian von Metzsch mit einem halben Reh.

29. Mai 1639.....	151
<i>Fischfang – Gartenspaziergang – Klagen auf den Straßen – Rückkauf der geraubten Brautkutsche der Gemahlin.</i>	
30. Mai 1639.....	152
<i>Ausfahrt mit der Gemahlin bei schönem Wetter in die Bornische Aue – Regen am Nachmittag – Beratung mit Schwartzberger – Hasenjagd auf dem Neustädter Kirchhof.</i>	
31. Mai 1639.....	152
<i>Verschiedene Anlässe zur Sorge – Kriegsnachrichten.</i>	
01. Juni 1639.....	154
<i>Spaziergang – Wirtschaftssachen – Bad – Leichter Regen – Hirsch-, Hasen- und Krebslieferungen – Gespräch mit dem Maler Christoph Rieck.</i>	
02. Juni 1639.....	154
<i>Kriegsnachrichten – Anhörung zweier Predigten zum Pfingstsonntag – Heinrich Friedrich von Einsiedel und Rieck als Mittagsgäste – Wirtschaftssachen.</i>	
03. Juni 1639.....	155
<i>Anhörung der Predigt des Superintendenten Leonhard Sutorius zum Pfingstmontag – Regierungspräsident Heinrich von Börstel und Sutorius als Mittagsgäste – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kirchgang am Nachmittag.</i>	
04. Juni 1639.....	156
<i>Sturm – Beratung mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger – Abreise von Rieck nach Köthen – Ausritt – Besorgtheit um das Land.</i>	
05. Juni 1639.....	157
<i>Anhörung der Predigt und Verteilung von Almosen zum Bettag – Einsiedel sowie der anhaltische Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau als Mittagsgäste – Beratung mit Börstel und Schwartzberger.</i>	
06. Juni 1639.....	157
<i>Geburt von Tochter Angelika – Korrespondenz – Sachse als Mittagsgast – Administratives – Kriegsfolgen – Einsiedel als Abendgast.</i>	
07. Juni 1639.....	158
<i>Abfertigung von Lakaien nach Königsberg, Copenbrügge und Harburg – Kriegsfolgen – Bericht durch Schwartzberger – Wirtschaftssachen.</i>	
08. Juni 1639.....	159
<i>Regenwetter – Administratives – Abfertigung von Boten nach Holstein und Böhmen – Börstel als gestriger Mittagsgast – Besuch durch den ehemaligen Stallmeister Curt von der Trautenburg – Kindbettbesuch durch Fürstin Sibylla bei der Gemahlin – Korrespondenz – Reh- und Hasenlieferung aus Ballenstedt – Flucht des Hausknechts Paul – Abreise von Fürstin Sibylla – Liste der Taufpatenschaften für Angelika.</i>	
09. Juni 1639.....	160

Weitere Taufpatenschaften – Zweimaliger Kirchgang – Korrespondenz – Hofmarschall Burkhard von Erlach, Einsiedel und der Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt als Mittagsgäste – Leibarzt Dr. Johann Brandt als Abendgast.

10. Juni 1639.....	162
<i>Regen – Kriegsfolgen – Korrespondenz – Schmidt als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Sorge um den Amtmann und Geheimsekretär Thomas Benckendorf.</i>	
11. Juni 1639.....	163
<i>Wind, Regen und Hagel – Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Wirtschaftssachen – Pfau als Mittagsgast – Erkrankung des Pagen Wolf Curt von Einsiedel und eines fürstlichen Vorreiters – Korrespondenz.</i>	
12. Juni 1639.....	165
<i>Kälte und Wind – Entsendung des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf nach Halle (Saale) – Wirtschaftssachen – Anhörung der Predigt – Erlach und Heinrich Friedrich von Einsiedel als Mittagsgäste – Beratung mit Schwartzberger – Korrespondenz – Rückkehr von Rindtorf.</i>	
13. Juni 1639.....	166
<i>Starker Wind – Administratives – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Ärger über antireformierte Handlungen lutherischer Bediensteter.</i>	
14. Juni 1639.....	168
<i>Kriegsnachrichten – Administratives – Korrespondenz – Besuch durch die frühere Kammerjungfer Sophia von der Trautenburg bei der Gemahlin.</i>	
15. Juni 1639.....	169
<i>Administratives – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Fischfang – Reh- und Hasenlieferung aus Ballenstedt – Mittagessen und Beratung mit Börstel – Kriegsfolgen – Anhaltende Kälte.</i>	
16. Juni 1639.....	170
<i>Unglückstag – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr des Kammerjunkers Karl Heinrich von Nostitz aus seiner Beurlaubung – Anhörung zweier Predigten – Tod eines kleinen fürstlichen Hundes – Administratives – Korrespondenz.</i>	
17. Juni 1639.....	172
<i>Wirtschaftssachen – Administratives – Spaziergang bei schönem Wetter.</i>	
18. Juni 1639.....	172
<i>Windiges Wetter – Administratives – Zwei Spaziergänge – Pfau als Mittagsgast – Abschied von Schmidt – Korrespondenz – Abfertigung von Rindtorf nach Ballenstedt und Quedlinburg.</i>	
19. Juni 1639.....	173
<i>Nachrichten – Kirchgang – Erlach als Mittagsgast – Ausritt nach Pful – Abendspaziergang zum Pfaffenbusch.</i>	
20. Juni 1639.....	174
<i>Träume – Administratives – Gestrige Hagelschäden im Köthener Landesteil – Geldangelegenheiten – Einsiedel als Essensgast – Spaziergang bei Hitze – Hofprediger David Sachse als Abendgast.</i>	
21. Juni 1639.....	174

*Morgenaufenthalt auf der Krähenhütte – Beratung mit Schwartzberger – Kriegsfolgen –
Kriegsnachrichten – Gespräch mit dem Landrichter Christoph Rust – Truppendurchzug.*

22. Juni 1639.....	175
<i>Gespräch mit Schwartzberger – Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Ausritt in den Regen.</i>	
23. Juni 1639.....	176
<i>Zweimaliger Kirchgang – Korrespondenz – Dr. Brandt als Mittagsgast – Ernennung von Nostitz zum Stallmeister – Entsendung desselben nach Quellendorf.</i>	
24. Juni 1639.....	177
<i>Regen – Korrespondenz – Besuch und Entschuldigung durch den früheren Zepziger Gutsverwalter Hans Schmidt – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr von Rindorf aus Ballenstedt und von Nostitz aus Quellendorf.</i>	
25. Juni 1639.....	179
<i>Kriegsfolgen – Korrespondenz – Erfolgreiches Fischen.</i>	
26. Juni 1639.....	179
<i>Schönes Wetter – Anhörung der Predigt – Börstel und Einsiedel als Mittagsgäste – Wunderlicher Eifer der Frauen – Gestrige Hasenlieferung aus Ballenstedt.</i>	
27. Juni 1639.....	180
<i>Schönes Wetter – Konfliktschlichtungen am Hof – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Gespräch mit Schwartzberger – Korrespondenz – Wirtschaftssachen.</i>	
28. Juni 1639.....	181
<i>Reh-, Fisch- und Krebslieferung aus Ballenstedt – Kriegsfolgen – Pfau als Mittagsgast – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender und des Stadtvogts Melchior Loyß – Korrespondenz – Warten auf Benckendorf – Loyß als Abendgast.</i>	
29. Juni 1639.....	182
<i>Rückkehr von Rindorf aus Quellendorf – Gespräch mit dem sächsisch-weimarischem Abgesandten Hans Georg von Eberstein und Loyß – Bad – Kriegsfolgen – Abreise von Eberstein – Korrespondenz.</i>	
30. Juni 1639.....	183
<i>Bericht durch den Hofmeister Hans Ludwig von Knoch – Zweimaliger Kirchgang – Nachrichten – Sachse als Mittagsgast.</i>	
01. Juli 1639.....	184
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Administratives – Grassierende tödliche Krankheit – Gespräch mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger.</i>	
02. Juli 1639.....	186
<i>Spaziergang in die Gärten – Wunderliche Einfälle – Gespräch mit einem Hallenser Goldschmied – Korrespondenz – Jahrmarkt – Kriegsnachrichten – Schulrektor Franz Gericke als Abendgast.</i>	
03. Juli 1639.....	188
<i>Kirchgang zum Bettag – Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt und Heinrich Friedrich von Einsiedel als Mittagsgäste – Gestriger Reitunfall des Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel – Diakon Johann Christoph Voigt als Abendgast – Wirtschaftssachen – Korrespondenz.</i>	

04. Juli 1639.....	189
<i>Spaziergang – Kriegsnachrichten – Korrespondenz.</i>	
05. Juli 1639.....	190
<i>Gestrige Hasenjagd – Ritt nach Ballenstedt – Wirtschaftssachen.</i>	
06. Juli 1639.....	190
<i>Kriegsfolgen – Früherer Reisehofmeister Heinrich Julius von Wietersheim und Henning Stammer als Essensgäste – Erfolgreiche Rehejagd.</i>	
07. Juli 1639.....	191
<i>Korrespondenz – Anhörung zweier Predigten – Wietersheim, Stammer, der Pfarrer Joachim Plato, der Kammerjunker Abraham von Rindtorf und Schmidt als Mittagsgäste – Rehejagd – Badeborner Pfarrer Abraham Geisel und der Opperöder Pfarrer Bartholomäus Jonius als Abendgäste.</i>	
08. Juli 1639.....	192
<i>Rehe- und Hasenjagd – Korrespondenz – Wirtschaftssachen.</i>	
09. Juli 1639.....	192
<i>Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Kriegsfolgen – Plato als Mittagsgast – Gespräch mit Jonius – Rehejagd – Geldangelegenheiten – Rehlieferung – Kriegsnachrichten.</i>	
10. Juli 1639.....	194
<i>Anhörung der Predigt von Geisel – Geisel als Mittagsgast – Kriegsfolgen – Lebensmittellieferung nach Bernburg – Administratives – Rehejagd.</i>	
11. Juli 1639.....	195
<i>Ritt nach Badeborn und Hoym – Korrespondenz – Rückkehr nach Bernburg – Lebensmittellieferung – Unterwegs Abschied von Schmidt bei Frose – Kriegsfolgen – Ankunft eines eigenen Boten aus Harburg – Wirtschaftssachen – Starker Regen.</i>	
12. Juli 1639.....	196
<i>Beratungen mit Schwartzberger und Börstel – Börstel als Mittagsgast – Spaziergang – Ankunft des Lakaien Christian Leonhardt aus Norddeutschland – Korrespondenz – Warten auf die Rückkehr des Amtmannes und Geheimsekretärs Thomas Benckendorf sowie des fürstlichen Sattelknechts Martin Hahn.</i>	
13. Juli 1639.....	197
<i>Korrespondenz – Bericht durch den Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Kriegsfolgen – Wirtschaftssachen.</i>	
14. Juli 1639.....	197
<i>Anhörung zweier Predigten – Einsiedel als Mittagsgast.</i>	
15. Juli 1639.....	198
<i>Spaziergang – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Voigt als Mittagsgast.</i>	
16. Juli 1639.....	200
<i>Ankunft von Hahn – Korrespondenz – Gespräch mit Schwartzberger.</i>	
17. Juli 1639.....	201

Hitzegewitter – Einstellung der Wochenpredigten wegen der Ernte – Vorbereitungen für die Taufe von Tochter Angelika – Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Hasen- und Taubenlieferung aus Ballenstedt – Kriegsfolgen – Ausritt bei Gewitter.

18. Juli 1639.....	202
<i>Wirtschaftssachen – Kriegsfolgen.</i>	
19. Juli 1639.....	203
<i>Unannehmlichkeiten – Wirtschaftssachen – Anhaltischer Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau als Essensgast – Korrespondenz – Weitere Vorbereitungen auf die Taufe.</i>	
20. Juli 1639.....	204
<i>Korrespondenz – Kriegsfolgen – Zwei Spaziergänge – Ärgernisse – Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Besuch durch Geisel.</i>	
21. Juli 1639.....	205
<i>Abreise des Kammerjunkers und Stallmeisters Karl Heinrich von Nostitz nach Ballenstedt – Zweimaliger Kirchgang – Hofmarschall Burkhard von Erlach, Einsiedel und Geisel als Mittagsgäste – Hofprediger David Sachse als Abendgast – Wirtschaftssachen.</i>	
22. Juli 1639.....	205
<i>Vormittagsausritt nach Roschwitz bei schönem Wetter – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Nachmittagsausritt nach Pful.</i>	
23. Juli 1639.....	206
<i>Wirtschaftssachen – Beratung mit Schwartzberger – Korrespondenz – Unwetter am Nachmittag.</i>	
24. Juli 1639.....	207
<i>Kriegsnachrichten – Gestrige Unwetterschäden – Starker Nachregen – Anhörung der Predigt durch die Gemahlin Eleonora Sophia auf dem Schloss – Einsiedel und Sachse als Mittagsgäste.</i>	
25. Juli 1639.....	208
<i>Hasenjagd – Hasen-, Vögel- und Forellenlieferung aus Ballenstedt – Gericke als Mittagsgast – Mitteilung durch Stammer – Besuch durch den Hallenser Verbindungsmann Maximilian Wogau – Ausfahrt mit der Gemahlin nach Zepzig.</i>	
26. Juli 1639.....	209
<i>Kriegsfolgen – Gespräch mit Schwartzberger – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasenjagd – Gewitter und Regen – Rückkehr von Nostitz aus Ballenstedt – Wirtschaftssachen – Ankunft von Schwester Anna Sophia mit dem kursächsischen Obristleutnant Christian Ernst von Knoch – Korrespondenz – Wildlieferung von Fürst Georg Aribert.</i>	
27. Juli 1639.....	210
<i>Ankunft der geladenen Landadligen, von Fürst August mit Familie, des gräflich-schaumburgischen Abgesandten Hans Ernst von Freyberg und des Landrats Dietrich von dem Werder – Festmahl mit den eingetroffenen Taufgästen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz.</i>	
28. Juli 1639.....	211
<i>Kriegsfolgen – Lachs- und Wildschweinflieferung aus Dessau – Frühstücksbewirtung der Taufgäste auf ihren Zimmern – Tauffeier für Tochter Angelika.</i>	
29. Juli 1639.....	213

Gestriges Gesuch durch Fürst August an Werder um Übernahme der Unterdirektorenstelle – Vortrag durch Paris von dem Werder.

30. Juli 1639.....	214
<i>Gartenspaziergang – Beratung mit Fürst August, dem Unterdirektor Werder und Börstel – Mittagessen mit den Taufgästen – Abreise der meisten Gäste.</i>	
31. Juli 1639.....	214
<i>Zeitvertreib mit Schwester Anna Sophia – Entlassung von Erlach, Wogau und des zusätzlichen Schlosspersonals – Unfalltod des ältesten Bernburger Bürgers Christoph Böhm während der Tauffeierlichkeiten – Reh- und Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Kriegsnachrichten.</i>	
01. August 1639.....	216
<i>Dichter Morgennebel – Gespräch mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger – Wirtschaftssachen – Abreise von Schwester Anna Sophia nach Plötzkau – Spaziergang mit Gemahlin Eleonora Sophia in den Pfaffenbusch – Unwetter – Kriegsfolgen – Bericht durch den Hofmeister Hans Ludwig von Knoch.</i>	
02. August 1639.....	216
<i>Nächtlicher Regen – Ausritt auf die Felder – Starkregen am Nachmittag.</i>	
03. August 1639.....	217
<i>Korrespondenz – Anhaltender Regen und Wind – Hasenjagd – Rückkehr von Schwester Anna Sophia aus Plötzkau.</i>	
04. August 1639.....	218
<i>Zweimaliger Kirchgang – Korrespondenz – Abreise von Schwester Anna Sophia nach Köthen – Zuvor diese, deren Kammerjungfer Salome Elisabeth von Freyberg und Heinrich Friedrich von Einsiedel als Mittagsgäste – Gartenspaziergang mit der Gemahlin – Einsiedel als Abendgast – Rückkehr von Knoch sowie des Kammerjunkers und Stallmeisters Karl Heinrich von Nostitz aus Köthen.</i>	
05. August 1639.....	218
<i>Erneuter Regen – Lerchenjagd – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Sorge um die Ernte.</i>	
06. August 1639.....	220
<i>Vergebliches Warten auf einen Abgesandten von Bruder Friedrich – Korrespondenz – Einsiedel als Mittagsgast – Hasenlieferung – Nachrichten.</i>	
07. August 1639.....	220
<i>Anhaltender Regen – Kirchgang zum Bettag – Hofprediger David Sachse als Mittagsgast – Nachrichten – Korrespondenz – Kriegsfolgen.</i>	
08. August 1639.....	221
<i>Schönes Vormittagswetter – Lahme Pferde – Nachrichten – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Gartenspaziergang mit der Gemahlin bei Regen – Beratung mit Schwartzberger.</i>	
09. August 1639.....	222
<i>Schönes Wetter – Kriegsnachrichten – Hasenjagd – Wirtschaftssachen – Administratives – Korrespondenz – Kurzbesuch durch den Unterdirektor Dietrich von dem Werder.</i>	
10. August 1639.....	224

Vierzigster Geburtstag – Gespräch mit dem Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Wirtschaftssachen – Entsendung des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf nach Ballenstedt – Regen am Abend – Reh- und Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Erkrankung des Leibkutschers Valentin.

11. August 1639.....	225
<i>Heutiger Geburtstag – Zweimaliger Kirchgang – Hofmarschall Burkhard von Erlach und Einsiedel als Mittagsgäste – Kriegsfolgen – Leibarzt Dr. Johann Brandt als Abendgast – Nachrichten – Gartenaufenthalt mit der Gemahlin bei schönem Wetter.</i>	
12. August 1639.....	226
<i>Sonniges Wetter – Wirtschaftssachen – Ausritt nach Pful – Erlach und Curt Christoph von Börstel als Mittagsgäste – Korrespondenz – Gespräch mit Schwartzberger – Abendspaziergang mit Nostitz.</i>	
13. August 1639.....	227
<i>Schönes Wetter – Wirtschaftssachen – Sorge um entsandte Bedienstete – Korrespondenz.</i>	
14. August 1639.....	227
<i>Traum – Gespräch mit dem Schulrektor Franz Gericke – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender aus Braunschweig – Wirtschaftssachen – Unwohlsein der ältesten Tochter Eleonora Hedwig.</i>	
15. August 1639.....	229
<i>Ausritt auf die Felder bei schönem Wetter – Beratungen – Korrespondenz – Spaziergang mit der Gemahlin.</i>	
16. August 1639.....	229
<i>Korrespondenz – Hasen-, Geflügel- und Krebslieferung aus Ballenstedt – Lerchen- und Wachteljagd – Kriegsnachrichten – Abfertigung des Juristen Berlinus – Starkes Abendgewitter.</i>	
17. August 1639.....	230
<i>Korrespondenz – Vormittagsspaziergang nach Dröbel bei schönem Wetter – Gespräch mit Schwartzberger – Durchreise von Fürst Lebrecht aus Plötzkau – Nachrichten – Hasenlieferung – Abendspaziergang mit der Gemahlin – Geschenk an Sachse – Wirtschaftssachen – Grassierende Krankheiten auf dem Schloss.</i>	
18. August 1639.....	232
<i>Schönes Wetter – Korrespondenz – Hasenlieferung aus Ballenstedt – Kirchgang am Vormittag – Regierungspräsident Heinrich von Börstel, dessen Gemahlin Susanna und Einsiedel als Mittagsgäste – Verzicht auf Anhörung der Nachmittagspredigt – Rückkehr von Rindtorf aus Ballenstedt – Entlassung von Präsident Börstel aus dem Dienst.</i>	
19. August 1639.....	233
<i>Korrespondenz – Pferdehaltung – Kontribution – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
20. August 1639.....	235
<i>Schönes Wetter nach nächtlichem Gewitter – Abreise von Nostitz mit den Fürsten Ernst Gottlieb und Lebrecht nach Zerbst – Spaziergang auf die Haferfelder – Lerchen- und Wachteljagd – Hasenlieferung – Beratung mit Schwartzberger – Einsiedel als Mittagsgast – Korrespondenz – Wirtschaftssachen.</i>	
21. August 1639.....	236
<i>Regen und starker Wind – Sturmschäden – Nachrichten.</i>	
22. August 1639.....	236

Gutes Erntewetter – Pferdedressur – Spaziergänge – Korrespondenz – Erste Weintrauben des Jahres – Ausritt nach Prederitz – Nachrichten – Kriegsfolgen – Erfolgreiche Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt aus Zerbst.

23. August 1639.....	238
<i>Schönes Wetter – Korrespondenz – Spaziergang in die Weinberge – Sorge um den nach Zerbst entsandten Nostitz.</i>	
24. August 1639.....	239
<i>Nächtliche Unruhe wegen Nostitz – Traum – Sorgen wegen einer geplanten Depesche nach Nürnberg – Schwarze Kreuze auf der fürstlichen Wäsche – Abfertigung von Leonhardt nach Weimar, Kranichfeld, Nürnberg und Hilpoltstein – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kriegsfolgen – Ausritt mit dem ältesten Sohn Erdmann Gideon – Rückkehr von Nostitz – Kontribution.</i>	
25. August 1639.....	242
<i>Zweimaliger Kirchgang – Erlach und Einsiedel als Mittagsgäste – Erstmalige Auspeitschung der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus – Schießübung im Garten – Verärgerung über Bruder Friedrich und dessen Harzgeröder Amtshauptmann Hans Ernst von Börstel – Rehlieferung aus Harzgerode.</i>	
26. August 1639.....	242
<i>Hasenjagd – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr des Lakaien Hans Müller aus Preußen.</i>	
27. August 1639.....	245
<i>Schönes Wetter – Spaziergang – Nachrichten – Grassierende Hauptkrankheit – Sorge um Leonhardt – Korrespondenz.</i>	
28. August 1639.....	246
<i>Schöne Jahreszeit – Lerchen-, Rebhuhn und Wachteljagd – Traum – Korrespondenz – Ausritt nach Pful – Nachrichten – Administratives – Gartenspaziergang mit der Gemahlin – Beratung mit Schwartzberger.</i>	
29. August 1639.....	247
<i>Schönes Wetter – Kontribution – Spaziergang – Erlach als Mittagsgast – Sorge um Leonhardt – Ausritt.</i>	
30. August 1639.....	248
<i>Drei Sinnsprüche – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Hasenlieferung – Einsiedel als Mittagsgast – Gespräch mit Schwartzberger – Rückkehr des Kammerpagen Hans Christoph von Schlammersdorff aus Aken.</i>	
31. August 1639.....	250
<i>Schönes Wetter – Empfang eines Erntekranzes – Erlach und Einsiedel als Mittagsgäste – Hasenlieferung – Korrespondenz – Gespräch mit Schwartzberger – Kriegsfolgen.</i>	
01. September 1639.....	251
<i>Zweimaliger Kirchgang – Früherer Regierungspräsident Heinrich von Börstel als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Anmeldung durch einen schwedischen Werber – Wirtschaftssachen.</i>	
02. September 1639.....	252
<i>Wirtschaftssachen – Ausritt bei schönem Wetter – Unzufriedenheit mit der Amme – Leibarzt Dr. Johann Brandt als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ankunft eines Malers aus Halle (Saale) – Audienz für den Bernburger Bürgermeister Joachim Doering.</i>	

03. September 1639.....	254
<i>Korrespondenz – Dauerregen – Hasenjagd – Kursächsischer Obristleutnant Christian Ernst von Knoch und Capitän-Leutnant Freyberg als Mittagsgäste.</i>	
04. September 1639.....	254
<i>Anhörung der Predigt zum Betttag – Hofprediger David Sachse als Mittagsgast – Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Besuche durch den Hofmarschall Burkhard von Erlach, Dr. Brandt, Knoch sowie den Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger – Entwöhnung von Tochter Angelika – Vogeljagd.</i>	
05. September 1639.....	255
<i>Gartenspaziergang mit Gemahlin Eleonora Sophia – Erlach als Mittagsgast – Rückkehr des Lakaien Johann Balthasar Oberlender und des Nachrichtenboten Lorenz Trillner aus Leipzig.</i>	
06. September 1639.....	256
<i>Beratung mit Schwartzberger – Hasenjagd – Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt – Korrespondenz.</i>	
07. September 1639.....	256
<i>Anhörung der Predigt – Gestörte Andacht.</i>	
08. September 1639.....	257
<i>Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Zweimaliger Kirchgang und Empfang des Abendmahls zum Erntedankfest – Besuch durch den mecklenburgisch-güstrowischen Abgesandten Bernhard Meyer – Korrespondenz – Meyer und Erlach als Essensgäste – Skandalöser Abendmahlsempfang durch die Gemahlin auf dem Schloss.</i>	
09. September 1639.....	257
<i>Sonnenschein – Hasenjagd – Korrespondenz – Gespräch mit Schwartzberger – Neuer Altenburger Pfarrer Abraham Geisel als Mittagsgast – Abreise der Gemahlin nach Gröna und Plötzkau.</i>	
10. September 1639.....	258
<i>Schönes Wetter – Hasen- und Vogeljagd – Besuch durch den früheren Zepziger Verwalter Hans Schmidt – Rückkehr des Sattelknechts Martin Hahn aus Quedlinburg und Ballenstedt – Kriegsfolgen.</i>	
11. September 1639.....	259
<i>Anhörung der Predigt – Maria von Wesenbeck als Mittagsgast – Ausfahrt mit der Gemahlin nach Baalberge – Korrespondenz – Abschied von Schwartzberger.</i>	
12. September 1639.....	259
<i>Wirtschaftssachen – Kriegsfolgen – Sachse als Mittagsgast – Gestrige Silbererzsendung durch den Poleyer Pfarrer Petrus Gothus – Korrespondenz – Gothus als Abendgast – Abfertigung des Amtsschreibers Philipp Güder nach Dessau – Finkenjagd.</i>	
13. September 1639.....	261
<i>Nächtlicher Regen – Reise mit der Gemahlin nach Ballenstedt – Unterwegs der Hoymer Pfarrer Johannes Splitthausen d. Ä. als Essensgast – Kriegsfolgen – Korrespondenz.</i>	
14. September 1639.....	262
<i>Starker Wind – Abschickung von Wagen und Begleitschutz nach Bernburg und Schöningen – Entsendung des Stallmeisters Karl Heinrich von Nostitz und des Amtmannes Martin Schmidt nach Quedlinburg – Traum – Pfarrer Joachim Plato als Mittagsgast – Rückkehr von Nostitz und Schmidt – Kriegsnachrichten.</i>	

15. September 1639.....	263
<i>Anhörung der Predigt des Riederer Pfarrers Ernst Sachse – Maria von Bila, deren Tochter und Sachse als Essensgäste – Entsendung des Amtmannes Schmidt nach Bernburg.</i>	
16. September 1639.....	264
<i>Rückkehr des Lakaien aus Schöningen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Besuch durch den Güntersberger Pfarrer Johannes Martinus.</i>	
17. September 1639.....	265
<i>Administratives – Erfolgreiche Wildjagd – Korrespondenz – Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Abschuss von Enten zum Zeitvertreib – Rückkehr von Schmidt aus Plötzkau – Kontribution.</i>	
18. September 1639.....	267
<i>Anhörung der Predigt von Plato – Kriegsfolgen – Besuche durch den Quedlinburger Kaufmann Eberhard Heidfeld und den früheren Ballenstedter Amtmann Johann Harschleben – Katharina Dorothea Stammer und Plato als Mittagsgäste – Wirtschaftssachen – Nachrichten.</i>	
19. September 1639.....	269
<i>Kriegsnachrichten – Erkrankung des fürstlichen Gesindes in Ballenstedt und Hoym – Quedlinburger Stiftshofmeister Heinrich Julius von Wietersheim und Henning Stammer als Mittagsgäste.</i>	
20. September 1639.....	269
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasen- und Wachteljagd – Besuch durch die Quedlinburger Stiftsdechantin Anna Dorothea von Schönburg-Hartenstein.</i>	
21. September 1639.....	270
<i>Erfolgreiche Jagd – Stammer, dessen Gemahlin und Schönburg-Hartenstein als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten.</i>	
22. September 1639.....	270
<i>Korrespondenz – Anhörung der Predigt von Plato – Wietersheim, Frau von Bila und deren Tochter, Schönburg-Hartenstein und Plato als Mittagsgäste – Abreise der Stiftsdechantin nach Quedlinburg – Nachrichten.</i>	
23. September 1639.....	271
<i>Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Kriegsfolgen – Zwei Spaziergänge – Administratives.</i>	
24. September 1639.....	272
<i>Rückkehr nach Bernburg – Kriegsfolgen – Korrespondenz – Unterwegs Hasenjagd und Gespräch mit dem früheren Kammerpagen Adolf Thilo von Vitzenhagen – Nachrichten – Gute Gesundheit der fürstlichen Kinder – Wirtschaftssachen.</i>	
25. September 1639.....	273
<i>Abreise des Boten – Korrespondenz – Aufwartung durch August Ernst und Burkhard von Erlach – Anhörung der Predigt – Besuch durch Schwartzberger.</i>	
26. September 1639.....	274
<i>Lerchenjagd – Wirtschaftssachen – Nachrichten.</i>	
27. September 1639.....	274

David Sachse als Mittagsgast – Administratives – Rehlieferung – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Besuche durch Schwartzberger, den Zerbster Bartholomäistiftsverwalter David Hausstädt und den Diakon Johann Christoph Voigt – Abfertigung von Boten nach Kranichfeld und Ballenstedt – Lerchenjagd.

28. September 1639.....	276
<i>Morgennebel – Administratives – Hasen- und Lerchenjagd – Wirtschaftssachen.</i>	
29. September 1639.....	277
<i>Anhörung zweier Predigten zum Michaelistag – Besuch durch Hans Schmidt – Regen.</i>	
30. September 1639.....	277
<i>Schönes Wetter – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Hasenlieferung – Kriegsnachrichten – Besuch durch den Superintendenten Leonhard Sutorius.</i>	
01. Oktober 1639.....	279
<i>Traum – Hasenjagd – Geldangelegenheiten – Ankunft des durchreisenden dänischen Abgesandten Bernhard von Hagen in der Stadt.</i>	
02. Oktober 1639.....	279
<i>Frost – Kirchengang zum Betttag – Hofmarschall Burkhard von Erlach und dessen Sohn August Ernst als Essensgäste – Kontaktaufnahme zu Hagen vor dessen Weiterreise – Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt aus Ballenstedt – Wirtschaftssachen.</i>	
03. Oktober 1639.....	280
<i>Korrespondenz – Entsendung des Kammerpagen Hans Christoph von Witzscher auf Kavalierstour in die Niederlande – Abfertigung des Kammerjunkers Abraham von Rindtorf nach Ballenstedt.</i>	
04. Oktober 1639.....	280
<i>Korrespondenz – Wirtschaftssachen – Streifkorps.</i>	
05. Oktober 1639.....	281
<i>Katarrh – Gespräch mit dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger – Wirtschaftssachen.</i>	
06. Oktober 1639.....	281
<i>Anhörung der Vormittagspredigt auf dem Schloss – Hofprediger David Sachse als Mittagsgast – Kirchengang am Nachmittag – Wirtschaftssachen.</i>	
07. Oktober 1639.....	282
<i>Hasenjagd – Hofmarschall Erlach als Mittagsgast – Kriegsnachrichten – Korrespondenz.</i>	
08. Oktober 1639.....	283
<i>Spaziergang – Aufenthalt des ältesten Sohnes Erdmann Gideon im Weinberg – Hasenjagd – Korrespondenz – Bericht durch den Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Besuch durch den Stadtkämmerer Andreas Kohl.</i>	
09. Oktober 1639.....	283
<i>Anhörung der Predigt – Treffen des fürstlichen Ehepaars mit Fürst August und dessen Gemahlin Sybilla bei Gröna – Unterwegs Hasenjagd – Korrespondenz.</i>	
10. Oktober 1639.....	284
<i>Nebel – Wirtschaftssachen – Zahlreiche Sorgen – Auflistung von acht verschiedenen Unglücken.</i>	

11. Oktober 1639.....	286
<i>Wirtschaftssachen – Administratives – Hasenlieferungen – Ausritt mit Erdmann Gideon zur Weinlese – Gespräch mit Schwartzberger.</i>	
12. Oktober 1639.....	286
<i>Sinnspruch – Wirtschaftssachen – Kursächsischer Obristleutnant Christian Ernst von Knoch als Mittagsgast – Bad.</i>	
13. Oktober 1639.....	287
<i>Wirtschaftssachen – Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Sachse als Mittagsgast – Kriegsnachrichten – Kriegsfolgen.</i>	
14. Oktober 1639.....	287
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hasenlieferung aus Ballenstedt – Kauf eines Pferdes – Rückkehr des anhaltischen Gesamtrats und Landrentmeisters Kaspar Pfau aus Gernrode.</i>	
15. Oktober 1639.....	288
<i>Administratives – Sitzung für ein Poträt – Spaziergang mit der Gemahlin zur Weinlese am Langen Berg – Kriegsnachrichten.</i>	
16. Oktober 1639.....	289
<i>Gallusmarkt – Abschied vom Bernburger Konrektor Elias Kühne – Korrespondenz – Besichtigung der Weinlese mit der Gemahlin und den Kindern.</i>	
17. Oktober 1639.....	290
<i>Entsendung des Lakaien Johann Balthasar Oberlender nach Sulzbach und Regensburg – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Wirtschaftssachen – Korrespondenz.</i>	
18. Oktober 1639.....	292
<i>Kriegsfolgen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Besuch durch Pfau.</i>	
19. Oktober 1639.....	293
<i>Hasenlieferung aus Ballenstedt – Korrespondenz – Verschenkte Hasen an Pfau, Schwartzberger und den Hofmarschall Erlach – Gestrige Hasenjagd – Erlach, dessen Gemahlin Ursula und deren Sohn August Ernst als Mittagsgäste – Beratung mit Schwartzberger – Kriegsnachrichten – Kriegsfolgen.</i>	
20. Oktober 1639.....	294
<i>Bericht durch den anhaltisch-dessauischen Lehns- und Justizsekretär Sekretär Bernhard Gese – Zweimaliger Kirchgang – Einsiedel und August Ernst von Erlach als Mittagsgäste – Gartenspaziergang – Kriegsfolgen.</i>	
21. Oktober 1639.....	294
<i>Wirtschaftssachen – Administratives – Kriegsnachrichten – Rückkehr von Rindtorf mit dem Amtmann Martin Schmidt aus Ballenstedt.</i>	
22. Oktober 1639.....	296
<i>Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Kriegsfolgen – Administratives – Gespräch mit Schmidt – Besuch durch den früheren Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel.</i>	
23. Oktober 1639.....	297
<i>Abreise von Schmidt – Anhörung der Predigt – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Vertrag mit Heinrich Friedrich von Einsiedel – Spaziergang auf die Felder – Hasenjagd.</i>	

24. Oktober 1639.....	298
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Gespräch mit Ludwig – Hasenjagd – Verärgerung über die Erziehung der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus im Frauenzimmer.</i>	
25. Oktober 1639.....	300
<i>Unglücklicher Tag – Beratung mit Börstel und Schwartzberger – Konflikt mit der Gemahlin um die konfessionelle Erziehung der beiden Söhne – Nachrichten – Korrespondenz.</i>	
26. Oktober 1639.....	301
<i>Beschenkung des Amtmann-Stellvertreters Georg Knüttel – Anhaltender Verdruss wegen des gestrigen Streits mit der Gemahlin – Korrespondenz – Spaziergang auf das Feld – Einquartierungen – Kauf von Silberwaren – Wunderliche Einfälle.</i>	
27. Oktober 1639.....	302
<i>Anhörung zweier Predigten – Administratives – Einsiedel und August Ernst von Erlach als Mittagsgäste – Abreise des Hofmeisters Hans Ludwig von Knoch nach Plötzkau.</i>	
28. Oktober 1639.....	302
<i>Kriegsfolgen – Gespräch mit dem Barbiermeister Friedrich Neuser – Hofmarschall Erlach als Mittagsgast – Korrespondenz – Nachrichten – Hasenjagd.</i>	
29. Oktober 1639.....	303
<i>Hasenjagd – Korrespondenz – Kriegsnachrichten – Administratives.</i>	
30. Oktober 1639.....	304
<i>Anhörung der Predigt – Hofmarschall Erlach und dessen Gemahlin Ursula als Mittagsgäste – Spaziergang mit den Kammerjunkern Karl Heinrich von Nostitz und Rindtorf sowie den Pagen – Beratungen mit Börstel und Schwartzberger – Korrespondenz.</i>	
31. Oktober 1639.....	304
<i>Spaziergang zur Krähenhütte – Administratives – Neue Ärgernisse – Streitschlichtung zwischen dem Bernburger Stadtvogt Melchior Loyß und Knüttel.</i>	
01. November 1639.....	306
<i>Regen – Administratives und Wirtschaftssachen – Ankunft eines Trompeters aus Holstein – Korrespondenz.</i>	
02. November 1639.....	306
<i>Kriegsfolgen – Hasenjagd – August Ernst von Erlach als Mittagsgast – Inhaftierung des Studenten Molweide.</i>	
03. November 1639.....	307
<i>Traum – Korrespondenz – Anhörung der Predigt des Diakons Johann Kaspar Martius – Kirchgang am Nachmittag – Heinrich Friedrich von Einsiedel und Erlach als Mittagsgäste – Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt aus Güstrow.</i>	
04. November 1639.....	308
<i>Traum – Freilassung von Molweide – Wirtschaftssachen – Gespräche mit dem Amtsschreiber Philipp Güder, einem Oswald, dem anhaltischen Gesamtrat und Landrentmeister Kaspar Pfau sowie dem Hof- und Regierungsrat Georg Friedrich Schwartzberger – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Aufenthalt von Erlach auf dem Schloss.</i>	

05. November 1639.....	309
<i>Flüche – Hasenjagd – Kriegsnachrichten – Besuch durch Brigitta von Krosigk, deren Stiefsohn Matthias und ihre Tochter – Korrespondenz – Beratung mit Schwartzberger.</i>	
06. November 1639.....	310
<i>Kirchgang zum Bettag – Frau von Krosigk mit ihrem Stiefsohn und ihrer Tochter sowie Einsiedel als Mittagsgäste – Korrespondenz – Geldangelegenheiten – Wirtschaftssachen – Abreise der Frau von Krosigk – Besuch durch den Coswiger Superintendenten Philipp Beckmann – Einsiedel als Abendgast.</i>	
07. November 1639.....	310
<i>Schönes Wetter – Rückkehr des Hofmeisters Hans Ludwig von Knoch aus Dessau – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Sorge um den Lakaien Johann Balthasar Oberlender und den Geheimsekretär Thomas Benckendorf – Krähenjagd – Kriegsnachrichten – Gespräch mit Schwartzberger – Rückkehr des fürstlichen Einspännigers Georg Petz d. J. aus Güstrow.</i>	
08. November 1639.....	312
<i>Neunzehnter Jahrestag der Schlacht vom Weißen Berg – Wirtschaftssachen – Beratung mit Fürst Johann Kasimir, dem früheren Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel und dem anhaltisch-dessauischen Hofmarschall Kaspar Ernst von Knoch in Baalberge – Anwesenheit der Plötzkauer Cousins Ernst Gottlieb und Lebrecht – Hasenjagd – Geschenk für den Cousin Johann Kasimir.</i>	
09. November 1639.....	313
<i>Schönes Wetter – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Gespräch mit Schwartzberger – Spaziergang.</i>	
10. November 1639.....	314
<i>Traum – Zweimaliger Kirchgang – Burkhard und August Ernst von Erlach sowie Einsiedel als Mittagsgäste – Gespräch mit der Gemahlin Eleonora Sophia – Abreise der beiden Herren von Erlach – Besuch durch Börstel und den Stadtvogt Melchior Loyß – Ernennung von Loyß zum Hofmeister der Söhne Erdmann Gideon und Viktor Amadeus.</i>	
11. November 1639.....	315
<i>Abreise von Börstel nach Zerbst – Korrespondenz – Hofmarschall Erlach, Loyß und Pfau als Mittagsgäste – Probleme wegen der Erziehung der Söhne – Kriegsnachrichten – Erlach als Abendgast – Hasenlieferung.</i>	
12. November 1639.....	316
<i>Fahrt mit der Gemahlin und den Söhnen nach Dessau – Übergabe von Erdmann Gideon und Viktor Amadeus an Fürst Johann Kasimir zur weiteren Erziehung – Anwesenheit der Plötzkauer Cousins Ernst Gottlieb und Lebrecht.</i>	
13. November 1639.....	317
<i>Fröhlicher Aufenthalt in Dessau – Hochzeit einer Kammermagd am Abend – Tanz in der Tafelstube – Personal der beiden Söhne – Gespräch mit dem anhaltisch-dessauischen Kanzler Dr. Gottfried Müller.</i>	
14. November 1639.....	317
<i>Reise nach Köthen – Gespräch mit Fürst Ludwig – Drohendes Unglück.</i>	
15. November 1639.....	317
<i>Weiterfahrt nach Bernburg – Tränen wegen der Trennung von den Söhnen – Korrespondenz – Kriegsfolgen – Hasenlieferung in Abwesenheit.</i>	
16. November 1639.....	318

Ärger über die Gemahlin – Gespräch mit Pfau – Abreise der Gemahlin nach Plötzkau – Rückkehr von Oberlender aus Regensburg – Korrespondenz – Hasenlieferung – Besuch durch Schwartzberger.

17. November 1639.....	319
<i>Anhörung zweier Predigten – Hofmarschall Erlach als Mittagsgast – Korrespondenz – Kirchgang.</i>	
18. November 1639.....	319
<i>Sorge um Benckendorf – Rückkehr von Petz aus Dessau – Entlassung des Hofmeisters Knoch – Beratung mit Börstel – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Ankunft des Ballenstedter Amtmannes Martin Schmidt – Hasen- und Entenjagd.</i>	
19. November 1639.....	321
<i>Rückkehr der Gemahlin aus Plötzkau – Gespräche mit Börstel und Schwartzberger.</i>	
20. November 1639.....	322
<i>Kirchgang – Korrespondenz – Hofprediger David Sachse als Mittagsgast – Administratives und Wirtschaftssachen – Gefährlicher Monat November.</i>	
21. November 1639.....	322
<i>Starker Wind – Administratives – Korrespondenz – Schmidt, Güder und der Schulrektor Franz Gericke als Mittagsgäste – Gespräch mit dem früheren Bürgermeister Joachim Doering.</i>	
22. November 1639.....	323
<i>Gespräch mit dem Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig – Spaziergang – Wirtschaftssachen – Korrespondenz.</i>	
23. November 1639.....	324
<i>Frost – Durchreise des früheren dänischen Obristen Bernhard von Hagen – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz.</i>	
24. November 1639.....	325
<i>Kirchgang – Bevorstehende Ratswahl in der Bergstadt – Rückkehr des anhaltisch-dessauischen Sekretärs Bernhard Gese aus Dresden – Kontribution – Verzicht auf Kirchgang am Nachmittag – Korrespondenz.</i>	
25. November 1639.....	326
<i>Tauwetter – Hasenjagd – Gesamtrat und anhaltisch-zerbstischer Kanzler Martin Milag, Hofmarschall Erlach, Gese und der frühere Page Christoph Wilhelm Schlegel als Mittagsgäste – Schlegel und Gese als Abendgäste.</i>	
26. November 1639.....	327
<i>Regen – Kriegsnachrichten – Korrespondenz – Schlegel und der neue Altenburger Pfarrer Abraham Geisel als Mittagsgäste – Beschenkung durch Geisel – Gespräche mit dem Hofmarschall Erlach und dem Juristen Dr. Joachim Mechovius.</i>	
27. November 1639.....	327
<i>Schnee – Traum – Kirchgang – Abreise von Dr. Mechovius nach Köthen – Besuche durch den Superintendent Leonhard Sutorius und den Neudorfer Pfarrer Valentin Reichard – Korrespondenz.</i>	
28. November 1639.....	328
<i>Nächtliche Sorge – Leibarzt Dr. Johann Brandt als Mittagsgast – Korrespondenz.</i>	
29. November 1639.....	329

Gespräch mit Schwartzberger – Hofmarschall Erlach als Mittagsgast – Korrespondenz.

30. November 1639.....	329
<i>Hasenjagd – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Kriegsfolgen.</i>	
01. Dezember 1639.....	330
<i>Wind und Regen – Beginn des neues Kirchenjahres – Zweimaliger Kirchgang zum ersten Advent.</i>	
02. Dezember 1639.....	330
<i>Wirtschaftssachen – Diakon Johann Christoph Voigt als Mittagsgast – Besuch durch den Hofprediger David Sachse – Bad.</i>	
03. Dezember 1639.....	330
<i>Schnee und Unwetter – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hofmarschall Burkhard von Erlach als Mittagsgast – Gespräch mit dem Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt – Kriegsfolgen – Besuch durch den Diakon Johann Kaspar Martius.</i>	
04. Dezember 1639.....	332
<i>Frost – Traum der Gemahlin Eleonora Sophia – Kirchgang zum Bettag – August Ernst von Erlach und einige Geistliche als Mittagsgäste – Besuch durch den Waldauer Pfarrer Christoph Cautius – Gespräche mit dem Bürgermeister Joachim Doering sowie dem Lehens- und Gerichtssekretär Paul Ludwig.</i>	
05. Dezember 1639.....	332
<i>Cautius und der frühere Page Christoph Wilhelm Schlegel als Mittagsgäste – Korrespondenz – Nachrichten.</i>	
06. Dezember 1639.....	333
<i>Schlegel, der Leibarzt Dr. Johann Brandt, Doering, Konrad Sebastian Reinhardt und Ludwig als Mittagsgäste – Gespräch mit dem städtischen Reitherrn Erhard Ursinus – Ankunft und Dienstantritt des neuen Kammerrats Dr. Joachim Mechovius.</i>	
07. Dezember 1639.....	334
<i>Nächtlicher Sturm – Korrespondenz – Starker Regen – Nachrichten – Fuchsjagd.</i>	
08. Dezember 1639.....	335
<i>Regen – Zweimaliger Kirchgang zum zweiten Advent – Hofmarschall Erlach und Dr. Mechovius als Essensgäste – Vereidigung von Dr. Mechovius – August Ernst von Erlach als Abendgast – Unwohlsein des Hof- und Regierungsrats Georg Friedrich Schwartzberger.</i>	
09. Dezember 1639.....	336
<i>Nächtliche Geräusche im Zimmer der Gemahlin – Beratung mit Dr. Mechovius – Abgesagte Jagd – Korrespondenz.</i>	
10. Dezember 1639.....	336
<i>Hasenjagd – Gespräch mit Ludwig – August Ernst von Erlach als Mittagsgast – Darbietungen eines Gauklers auf dem Schloss – Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Kriegsfolgen.</i>	
11. Dezember 1639.....	337
<i>Anhörung der Predigt – Gespräch mit Dr. Mechovius – Ankunft des früheren schwedischen Obristleutnants Bernhard Meyer – Administratives – Beratung mit Einsiedel, Schwartzberger und Dr. Mechovius – Kriegsnachrichten – Rückkehr des Lakaien Christian Leonhardt aus Dessau.</i>	
12. Dezember 1639.....	338

Frost – Korrespondenz – Administratives und Wirtschaftssachen – Dr. Mechovius und Dr. Brandt als Mittagsgäste – Ausritt nach Zepzig – Kriegsnachrichten.

13. Dezember 1639.....	339
<i>Kälte – Entsendung von Oberlender nach Ballenstedt – Meyer als Mittagsgast – Gespräch mit den abtretenden Ratsherren der Talstadt.</i>	
14. Dezember 1639.....	339
<i>Korrespondenz – Spaziergang – Hasenjagd – Gespräch mit dem Bürgermeister Johann Weyland – Kriegsfolgen.</i>	
15. Dezember 1639.....	340
<i>Ratswahl in der Talstadt – Korrespondenz – Anhörung der Predigt zum dritten Advent auf dem Schloss – Martius und der Schulrektor Franz Gericke als Mittagsgäste – Kirchgang am Nachmittag.</i>	
16. Dezember 1639.....	341
<i>Kontribution – Freilassung und Versorgung inhaftierter Soldaten – Gespräch mit Schwarzenberger – Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Korrespondenz.</i>	
17. Dezember 1639.....	342
<i>Kriegsnachrichten – Kontribution – Wirtschaftssachen – Erfolgreiche Jagd – Unmögliche Abschickung.</i>	
18. Dezember 1639.....	343
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Verzicht auf Kirchgang – Kursächsischer Hauptmann Bellegeois und Meyer als Mittagsgäste.</i>	
19. Dezember 1639.....	345
<i>Abfertigungen – Patenschaftsgesuch durch Cautius – Kriegsfolgen – Gespräch mit dem Coswiger Superintendenten Philipp Beckmann – Wirtschaftssachen.</i>	
20. Dezember 1639.....	345
<i>Kriegsnachrichten – Taufe des Christian Cautius – Korrespondenz – Ankunft des Amtmannes und Geheimsekretärs Thomas Benckendorf mit dem Prinzenhofmeister und ehemaligen Stadtvogt Melchior Loyß sowie dem oberpfälzischen Exulanten Heinrich Salmuth aus Dessau.</i>	
21. Dezember 1639.....	346
<i>Regen – Anrufung von Gott gegen Feinde und Widersacher – Beratung mit Ludwig – Salmuth, der Opperöder Pfarrer Bartholomäus Jonius, Benckendorf und Ludwig als Mittagsgäste – Erkrankung von Meyer – Hasenjagd.</i>	
22. Dezember 1639.....	347
<i>Sorge um den Lakaien Johann Balthasar Oberlender und den Boten nach Breslau – Anhörung der Predigt des Pfarrers Cautius auf dem Schloss – Cautius als Essensgast – Kontribution – Nachrichten.</i>	
23. Dezember 1639.....	348
<i>Saalehochwasser – Korrespondenz – Hasenjagd – Mittagstraum – Rückkehr des Nachrichtenboten aus Leipzig – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
24. Dezember 1639.....	351
<i>Gartenspaziergang – Mitteilung durch den früheren Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel – Anhörung der Vorbereitungs predigt auf das Abendmahl – Gestrige und heutige Bibellektüre.</i>	

25. Dezember 1639.....	351
<i>Anhörung zweier Predigten und Empfang des Abendmahls zum ersten Weihnachtsfeiertag – Hofmarschall Erlach, dessen Sohn August Ernst, der Superintendent Leonhard Sutorius, Gericke und der neue Stadtvogt Salmuth als Essensgäste – Musik am Vor- und Nachmittag – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr von Bellegeois aus Magdeburg.</i>	
26. Dezember 1639.....	353
<i>Anhörung zweier Predigten – Bellegeois, Hofmarschall Erlach, dessen Sohn August Ernst, Sachse und Salmuth als Mittagsgäste – Ablegen der Beichte durch die Gemahlin – Administratives – Korrespondenz.</i>	
27. Dezember 1639.....	354
<i>Administratives – Abendmahlsempfang durch die Gemahlin und die lutherischen Hofbediensteten – Neugatterslebener Pfarrer Zacharias Heymrich als Essensgast – Separate Mahlzeit mit der Gemahlin – Korrespondenz – Unwohlsein der beiden ältesten Töchter Eleonora Hedwig und Ernesta Augusta – Gespräch mit Dr. Mechovius – Geschenk für Bellegeois.</i>	
28. Dezember 1639.....	355
<i>Starker Wind – Doering und der Stadtkämmerer Zacharias Kothe als Mittagsgäste – Abreise von Bellegeois – Korrespondenz.</i>	
29. Dezember 1639.....	356
<i>Zweimaliger Kirchgang – Korrespondenz – Gespräch mit Schwartzberger – Seltsame Ausrufe von Eleonora Hedwig als schlechtes Vorzeichen – Beginnende Genesung des kranken anhaltischen Gesamtrats und Landtrentmeisters Kaspar Pfau.</i>	
30. Dezember 1639.....	357
<i>Hasenjagd bei schönem Wetter – Rehe- und Getreidelieferung aus Ballenstedt – Beratung mit Dr. Mechovius – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Georg Heinrich von Biedersee als neuer Page der Gemahlin.</i>	
31. Dezember 1639.....	357
<i>Nachrichten – Bestrafung von Missetätern – Wirtschaftssachen – Spaziergang nach Haarschnitt.</i>	
Personenregister.....	359
Ortsregister.....	369
Körperschaftsregister.....	376

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⚔	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	Astrologisches Symbol für den Glückspunkt (Pars Fortunae) = glücklicher/erfolgreicher Tag
♁	Montag
♂	Dienstag
♃	Mittwoch
♄	Donnerstag
♅	Freitag
♆	Samstag
♁	Sonntag
♁	Gold

Tagebucheinträge

01. Januar 1639

[[93r]]

σ den 1. Januarij ¹: 1639.

Quod Fælix et Faustum sit. ²

Mein Thomaß Benckendorf³, ist Gott lob vndt danck von seiner langwierigen mühesahmen rayse, vndt großer gefahr so er zu waßer vndt lande außgestanden, diesen Morgen anhero⁴ gelangett. Gott seye davor inniglich gepreiset. Er wolle fernner mitt glück mich vndt meine angehörigen beschligen. <Thomas Benckendorf hatt den kleinen Ernst Gottlieb von Börstel⁵ meinen kindern⁶, mir aber einen hirsch, vndt Rehe mittgebracht.>

Vormittags, hatt Magister Sachße⁷ der hofprediger, vorm berge⁸ gepredigett, vndt ich habe die communion gehalten. Gott laße es vns, zur Sehlen Sehligkeit gedeyen. <Der kleine Einsiedel⁹, ist auch angenommen worden.>

Extra: waren zu Mittage bey mir, der Marschalck Erlach¹⁰, henrich Friederich von Einsiedel¹¹, der hofprediger, Magister Sachße, alhier zu Bernburgk¹².

Der accord¹³, wegen Brisach¹⁴, jst vberschickt worden, in den avisen¹⁵, vndt ist sehr vorthelhaftig[!], vor die belägerten gewesen, nach dem Sie extrema quæque¹⁶ erlitten.

Nachmittags sejndt wir conjunctjm¹⁷ zur kirchen gefahren, nach dem vormittags Meine freundliche herzlieb(st)e gemahlin¹⁸, auff dem Schloß, ihrer opinion¹⁹ gemeß, communiciret.

1 Übersetzung: "des Januars"

2 Übersetzung: "Das glücklich und gesegnet sei."

3 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

4 Bernburg.

5 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

6 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

7 Sachse, David (1593-1645).

8 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

9 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

10 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

11 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

12 Bernburg.

13 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

14 Breisach am Rhein.

15 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

16 Übersetzung: "jegliche äußersten Dinge"

17 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

18 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

19 Opinion: Meinung.

02. Januar 1639

[[93v]]

☿ den 2. Januarij ²⁰: 1639.

< gelo; mà bel tempo. ²¹ >

Am heüttigen behttage, in die kirche, vndt zur distribution der Allmosen, conjunctim ²².

Extra zu Mittage: Einsiedel²³ vndt Peter Gohta²⁴ so heütte geprediget.

Die Schweden²⁵ drowen dieser Stadt Bernburgk²⁶, gar sehr, wegen etzlicher vnabgelegter restanten²⁷. Gott bewahre diese <arme> Stadt vor ferrnerer verwüstung.

Raht gehalten Nachmittags mitt Schwartzberger²⁸.

Die notul²⁹ der Kayserlichen ³⁰ sententz³¹, jn der Meckelburgischen³² sache, ist ankommen. Gott verleyhe gute effecta ³³.

03. Januar 1639

☿ den 3. Januarij ³⁴. . . .

Es seindt grewliche zeittungen³⁵ von den vbel hausenden 7 Kayserlichen ³⁶ Regimentern von Ascherßleben³⁷ einkommen. Gott bewahre vor vnglück. Sie sollen zu Grüningen ³⁸, Groppenstedt³⁹, vndt andern ortten das vieh hinweggenommen haben, vndt Kochstedt⁴⁰ geplündert, da der

20 *Übersetzung*: "des Januars"

21 *Übersetzung*: "Frost, aber schönes Wetter."

22 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

23 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

24 Gothus, Petrus (1599-1670).

25 Schweden, Königreich.

26 Bernburg.

27 Restant: noch ausstehende Zahlungsforderung.

28 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

29 Notul: kurze Nachricht, kleine Notiz.

30 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

31 Sentenz: Gerichtsurteil, Rechtsspruch.

32 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

33 *Übersetzung*: "Auswirkungen"

34 *Übersetzung*: "des Januars"

35 Zeitung: Nachricht.

36 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

37 Aschersleben.

38 Grüningen.

39 Kropfenstedt.

40 Cochstedt.

Oberste Schirstedt⁴¹ (so abwehren wollen) selber geblieben, haben auch Ascherbleben zu plündern gedrowet, also daß Plötzkaw⁴² in gefahr. Die Regimenten sollen schwürig sein, vndt wollen so lange vmbher vagiren, biß der NiederSächsische⁴³ crayßtag vollführet. Vber daß liegen bey 500 Mann [[94r]] hinder Alßleben⁴⁴ bey Gwelbs⁴⁵ welche zu der Kayserlichen⁴⁶ armèe gehören, vndt wieder nach der Bude⁴⁷ wollen. Zu Ballenstedt⁴⁸ ist auch die gefahr sehr groß. Im Zerbster antheil⁴⁹ haben sie auch viel gelitten, etzliche Bawren geschlachtett auch weibern die brüste außgeschnitten, vndt Sie gegeben! waß will darauß werden!

Nachmittags, ist der Præsident⁵⁰ bey mir gewesen, wie auch Schwartzberger⁵¹, da ich dann mitt ejnem vndt dem andern nacheinander, meine sachen in deliberation⁵² gezogen. <1.> Wegen der Reichslehen, vndt daß sich Mein bruder⁵³ nicht accommodirt⁵⁴. 2. Wegen itziger gefahr, vndt vnsicherheit, so wol <vmb> der streiffenden partien⁵⁵, alß der Schwedischen⁵⁶ besorgenden⁵⁷ wiederkunft willen. 3. wegen der Kayserlichen⁵⁸ sententz⁵⁹, in der Meckelburgischen⁶⁰ sache, so noch nicht publicirt. 4. Meiner zerfallenen haußhaltung halben, wie dieselbige zu redressiren⁶¹? Es ist thejß in terminis decisivis⁶², thejß in suspensivis⁶³, der zejttten gelegenheitt, vndt beschaffenheitt nach, verblieben.

04. Januar 1639

[[94v]]

☞ den 4. Januarij⁶⁴ 1639.

41 Schierstedt, Christoph von (1593-1650).

42 Plötzkau.

43 Niedersächsischer Reichskreis.

44 Alsleben.

45 Gnölbzig.

46 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

47 Bode, Fluss.

48 Ballenstedt.

49 Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

50 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

51 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

52 Deliberation: Beratschlagung, Erwägung, Überlegung.

53 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

54 accommodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

55 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

56 Schweden, Königreich.

57 besorgen: befürchten, fürchten.

58 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

59 Sentenz: Gerichtsurteil, Rechtsspruch.

60 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

61 redressiren: richtigstellen, (wieder) in Ordnung bringen.

62 *Übersetzung*: "in entschiedenen Worten"

63 *Übersetzung*: "in aufschiebenden"

64 *Übersetzung*: "des Januars"

< Gelo.⁶⁵ >

Avis⁶⁶: daß die ChurSächsische⁶⁷ armèe vnder Grafen Morzin⁶⁸ vollends vbergangen.

Daß der *general* Feldtzeügmeister Salis⁶⁹, so zu halberstadt⁷⁰ sein quartier bekömbtt, vndt der *general* wachmeister Breda⁷¹ [,] verbleiben bey der artillerie 2 *Regimenter* zu fuß vndt 5 zu roß[,] bleiben dißeits der Elbe⁷², in garnison. Die Schweden⁷³ machen newe difficulteten⁷⁴ in friedenstractaten⁷⁵ da doch der Kayser⁷⁶ alles gewilligett.

Man förchtett sich alhier zu Bernburg⁷⁷ dißeits der Sahle⁷⁸ gewaltig, daß die Sahle in diesem frost, den streiffenden partien⁷⁹ zum besten, möchte zufrieren. Gott wolle es verhüten.

Caspar Pfaw⁸⁰, vndt der hofprediger *Magister* Sax⁸¹ wahren meine gäste zu Mittage.

Geörg Knüttel⁸² hatt sich auch präsentirt.

Neu Jahrs schreiben, vom hertzog Jochem Ernst⁸³, meinem Schwager.

Ritorno⁸⁴ von Cöhten⁸⁵, Paulj Eljncks⁸⁶. Avis⁸⁷: daß Banner⁸⁸ vber die Elbe setztt, non sò se sia vero⁸⁹.

05. Januar 1639

[[95r]]

65 *Übersetzung*: "Frost."

66 *Übersetzung*: "Nachricht"

67 Sachsen, Kurfürstentum.

68 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

69 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

70 Halberstadt.

71 Bredow, Johann Rudolf von (ca. 1595-1640).

72 Elbe (Labe), Fluss.

73 Schweden, Königreich.

74 *Difficultet*: Schwierigkeit.

75 *Friedenstractat*: Friedensverhandlung.

76 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

77 Bernburg.

78 Saale, Fluss.

79 *Partie*: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

80 Pfau, Kaspar (1596-1658).

81 Sachse, David (1593-1645).

82 Knüttel, Georg.

83 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

84 *Übersetzung*: "Rückkehr"

85 Köthen.

86 Elinck, Paul.

87 *Übersetzung*: "Nachricht"

88 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

89 *Übersetzung*: "ich weiß nicht, ob es wahr sei"

den 5. Januarij⁹⁰: 1639.

< Frost >

< Somnium⁹¹: wie ich mich in grossem gebew verirrt in so vielen treppen, vndt Meinem herrn Vatter⁹² Seligem folgen wollen aber stecken blieben in angst, biß mich einer avocirt⁹³.>

<Frost.>

Avis⁹⁴: daß die jnsolentzen der soldaten vor Zerbst⁹⁵, dermaßen vber handt genommen, daß sie nicht allein, menschen geschlachtett, vndt gegeben, sondern auch die vorstadt Ankun⁹⁶, kirchen vndt alles darinnen außgeplündert, ia albereitt in daß eine Thor gedrunge, (von welchem die bürger endtlauffen) vndt die Stadt erobert, vndt außgeplündert hetten, wann sie nicht wehren von den Rochawischen Soldaten, zurück⁹⁷ geschlagen worden. Es sollen auch viel häuser occupirt sein, die sich den gantzen krieg vber gehalten haben. Die exorbitantzen⁹⁸ nehmen allzusehr vberhandt. Gott wolle es beßern, vndt vnß vndt vnderthanen, auch daß gantze land⁹⁹ vor vnglück gnediglich bewahren.

Thomaß Benckendorf¹⁰⁰ vndt Geörg Knüttel¹⁰¹ seindt fort, in einer wichtigen sache. Gott wolle ihnen glück geben, vndt vnser anschlüge mildiglich segenen.

Avis¹⁰²: daß die Soldaten, eine wirtin zu hecklingen¹⁰³, geschlachtett, vndt gegeben, den Schencken daselbst auch also mitteßen wollen, weil ihn aber einer so es vielleicht gut gemeinet, vor einen dürren Magern hundert gescholten, haben Sie ihn gehen laßen, weil nicht viel dran wehre.

[[95v]]

Zu Cünnern¹⁰⁴ haben von Gwelps¹⁰⁵ auß 500 Mann gestern vberse h <tz> en wollen. Sie seindt aber abgetrieben worden vndt ihrer drey erschossen. haben gedrowet sich zu rächenen, so baldt die Sahle¹⁰⁶ zufröre, darzu es leyder! (Gott wende es gnediglich ab,) ejn großes ansehen hatt.

Avis¹⁰⁷: daß im Zerbster Antheil¹⁰⁸ zweene kinder, in einer Scheüne in einem dorff gefunden worden, welche ihre verstorbene elltern gegeben. Solche vielfältige¹⁰⁹ abschewliche vnerhörte

90 Übersetzung: "des Januars"

91 Übersetzung: "Traum"

92 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

93 avociren: jemanden von einem Ort weg oder zu einem Ort hin beordern bzw. befehlen.

94 Übersetzung: "Nachricht"

95 Zerbst.

96 Ankuhn.

97 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

98 Exorbitanz: Überschreitung des Maßes, Übergriff.

99 Anhalt, Fürstentum.

100 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

101 Knüttel, Georg.

102 Übersetzung: "Nachricht"

103 Hecklingen.

104 Könnern.

105 Gnölbzig.

106 Saale, Fluss.

107 Übersetzung: "Nachricht"

enormiteten sejndt in dem ganzen vnwesen, nicht baldt vorkommen, ia ärger, alß die zerstörung der Stadt Jerusalem¹¹⁰. Gott erbarme sich doch seines volcks, der armen bedrangten Christen, auch so vieler betrübter leütte, wittwen, vndt waysen.

Paul Ludwig¹¹¹ extra zu Mittage, allerley anbefohlene commissiones¹¹², zu verrichten.

Schreiben per¹¹³ Leiptzig¹¹⁴, vom allten Marggraf Christian Wilhelm¹¹⁵, vom Maximilian Wogaw¹¹⁶ von der *herzogin von Sulzbach*¹¹⁷.

[[96r]]

Daniel Knorre¹¹⁸ heißt der capitain¹¹⁹ zu hall¹²⁰. perge¹²¹

<[Marginalie:] *Nota Bene*¹²² > Die avisen¹²³ continuiren¹²⁴, daß Brisach¹²⁵ vber <[Marginalie:] *Nota Bene*¹²⁶ > seye mitt leidlichem accord¹²⁷, aber es seyen solche vnmenschliche dinge darinnen vorgegangen, <[Marginalie:] *Nota Bene*¹²⁸ > daß die zerstörung Jerusalem¹²⁹, nichts dagegen zu admiriren¹³⁰ seye, vndt es scheint solche <[Marginalie:] *Nota Bene*¹³¹ > vnerhörte dinge müßen vor dem ende der wellt, (so nicht weitt sein mag) vorher <[Marginalie:] *Nota Bene*¹³² > gehen. Gott erhalte vnß doch in seiner forchtt, daß wir seiner zukunft mitt frewden erwarten, vndt frölich die zeitliche trübsall Alß Christen gebühret, vberwinden mögen, Amen, Amen, hilff herr Jesu; Amen.

06. Januar 1639

108 Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

109 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

110 Jerusalem.

111 Ludwig, Paul (1603-1684).

112 *Übersetzung*: "Aufträge"

113 *Übersetzung*: "über"

114 Leipzig.

115 Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von (1587-1665).

116 Wogau, Maximilian (1608-1667).

117 Pfalz-Sulzbach, Dorothea Maria, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg (1559-1639).

118 Knorre, Daniel (1594-1651).

119 *Übersetzung*: "Hauptmann"

120 Halle (Saale).

121 *Übersetzung*: "usw."

122 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

123 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

124 continuiren: weiter berichtet werden.

125 Breisach am Rhein.

126 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

127 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

128 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

129 Jerusalem.

130 admiriren: (hoch) achten, viel aus etwas machen.

131 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

132 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

☉ den 6^{ten}: Januarij: 1639. Trium Regum ¹³³ .

<Frost:>

In die kirche, da wir dann eine kleine jnstrumentalem ¹³⁴, vndt vocalem Musicam ¹³⁵ gehabt, weil heütte billich auf der heyden weyhnachten, iedermann sich zu frewen vrsach hatt.

Der Marschalck Erlach ¹³⁶, <vndt> heinrich Friederich von Einsiedel ¹³⁷ seindt meine gäste zu Mittage gewesen. Die Schulcollegen ¹³⁸ ¹³⁹ mitt der musica ¹⁴⁰ habe ich lassen absonderlich tractiren ¹⁴¹ .

[[96v]]

Nachmittags: wieder in die kirche.

Zu abends hatt *Magister* Sachß ¹⁴², neben Ejnsjedel ¹⁴³ mitt mir zu nacht gegeben.

07. Januar 1639

☽ den 7. Januarij ¹⁴⁴: 1639.

< Bel tempo. ¹⁴⁵ >

Schreiben vom Morzin ¹⁴⁶ gar höflich, mais il me donne seulement, le tiltre de ¹⁴⁷ hochgeborn.

Ottmar ¹⁴⁸ Baw: vndt Rahtsherr allhier ¹⁴⁹, hatt von wegen außgestoßener Gotteslästerlichen flüche (vmb der contribution willen) öffentlich in der Stadtkirchen gestern müßen kirchenbuße thun, vndt eine geldtstrafe den armen geben, wiewol er vngerne dran kommen.

Zeitung ¹⁵⁰ daß die 7 Kayßerlichen ¹⁵¹ Regimenter zu Staßfurt ¹⁵² vbergehen sollen, dörrften auch paß allhier suchen.

133 *Übersetzung*: "des Januars 1639. [Fest] der drei Könige [Gedenktag für das Sichtbarwerden der Göttlichkeit Jesu aufgrund der Anbetung durch die Heiligen Drei Könige aus dem Morgenland]"

134 *Übersetzung*: "instrumentale"

135 *Übersetzung*: "vokale Musik"

136 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

137 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

138 Gericke, Franz (gest. 1642); Kühne, Elias (1597-1679).

139 Nur teilweise ermittelt.

140 *Übersetzung*: "Musik"

141 tractiren: bewirten.

142 Sachse, David (1593-1645).

143 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

144 *Übersetzung*: "des Januars"

145 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

146 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

147 *Übersetzung*: "aber er gibt mir nur den Titel"

148 Baumeister, Ottmar (1590/91-1670).

149 Bernburg.

150 *Zeitung*: Nachricht.

151 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

Jtem ¹⁵³ : daß Banner¹⁵⁴ wehre mitt 5000 pferden in vndt vmb Berljn¹⁵⁵, hette 2 *compagnien* in Ratenaw¹⁵⁶ gefangen bekommen.

Jtem ¹⁵⁷ : daß der NiederSächsische¹⁵⁸ crayßtag prorogirt¹⁵⁹, vndt die Schweden¹⁶⁰ starck auf die neütralitet dringen.

Obrist *leutnant* < Knoch¹⁶¹ > ist hieroben gewesen, hatt paß vor 30 pferde begehrt.

Man hatt *ge* heütte im Stadtgraben, von wegen des frosts, auffeysen laßen. Die Sahle¹⁶² [[97r]] aber, ist noch nicht zugefrozen. Daß grundteiß gehet mitt Macht, vndt wo sich das wetter nicht endert, dörfte sie wol zulegen.

Melchior Loyß¹⁶³ mein Raht vndt Stadtvogt, hatt sich bey mir eingestellt, auf erfodern, darnach der landtRichter¹⁶⁴, *communia & oeconomica*¹⁶⁵ zu resolviren¹⁶⁶.

08. Januar 1639

σ den 8. Januarij ¹⁶⁷ : 1639.

Böse avisen¹⁶⁸, daß sich die 7 *Kayserlichen*¹⁶⁹ Regimente, nicht wollen recht führen noch commendiren laßen, vndt lose händel machen sollen. Gott bewahre vor vnglück. Vbermorgen wils Gott, sollen Sie zu Oscherbleben¹⁷⁰, vber die Bude¹⁷¹ setzen, ist hernachmalß bericht einkommen.

Der Obrist *leutnant* Knoche¹⁷², vndt Curtt Christoff von Börstel¹⁷³, seindt zu Mittage hieroben geblieben, vndt Knoche hatt seinen abschied genommen, dieweil er hinweg will.

152 Staßfurt.

153 *Übersetzung*: "Ebenso"

154 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

155 Berlin.

156 Rathenow.

157 *Übersetzung*: "Ebenso"

158 Niedersächsischer Reichskreis.

159 prorogiren: verlängern, aufschieben.

160 Schweden, Königreich.

161 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

162 Saale, Fluss.

163 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

164 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

165 *Übersetzung*: "öffentliche Angelegenheiten und Wirtschaftssachen"

166 resolviren: entschließen, beschließen.

167 *Übersetzung*: "des Januars"

168 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

169 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

170 Oschersleben.

171 Bode, Fluss.

172 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

173 Börstel, Curt Christoph von (1612-1655).

Jch bin postea¹⁷⁴ hinauß spatziren geritten, auf dem Lichtenstainer, die andern haben mir auf meinen andern pferden gefolgett, biß nach Zeptzig¹⁷⁵.

09. Januar 1639

[[97v]]

ø den 9. Januarij¹⁷⁶: 1639.

<Starcker frost.>

In die wochenpredigt *Magister Davidt Saxens*¹⁷⁷, welcher mich *Nachmittags* besuchtt, vndt referirt, waß von collectengeldern ist einkommen, alß nemlich: auß den Reformirten kirchen:

{ Thaler }	{ Groschen }	
350	—	von Altena ¹⁷⁸ bey Hamburgk ¹⁷⁹ .
183	—	von Embden ¹⁸⁰ .
160	—	vom Printzen von Vranien ¹⁸¹ an 400 holländische { Gulden }
1200	—	ein städtlich Honorarium ¹⁸² , guthertziger Christen, auß der Stadt Amsterdamb ¹⁸³ .
600		von Bremen ¹⁸⁴ . auß Dantzick ¹⁸⁵ .

3093 Thaler: ohne waß noch ferner einkommen soll, auß der Schweiz¹⁸⁶, aus Vngern¹⁸⁷, Polen¹⁸⁸, 7benbürgen¹⁸⁹, Schottlandt¹⁹⁰, vndt andern ortten. Der Ertzbischof von Cantorbery¹⁹¹ in Engellandt¹⁹², soll vns gantz zu wieder sein.

174 *Übersetzung*: "später"

175 Zepzig.

176 *Übersetzung*: "des Januars"

177 Sachse, David (1593-1645).

178 Altona.

179 Hamburg.

180 Emden.

181 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

182 *Übersetzung*: "Geldgeschenk"

183 Amsterdam.

184 Bremen.

185 Danzig (Gdansk).

186 Schweiz, Eidgenossenschaft.

187 Ungarn, Königreich.

188 Polen, Königreich.

189 Siebenbürgen, Fürstentum.

190 Schottland, Königreich.

191 Laud, William (1573-1645).

192 England, Königreich.

J'ay eu chéz moy; Iean George¹⁹³; a cause¹⁹⁴ 1. du Sahlbuch^{195 196}. 2. de ses gages¹⁹⁷. 3. des collectes.¹⁹⁸ 4. de l'jnsolence des merciers icy a Bernburg^{199 200}.

Der Stadtvogtt, Melchior Loyß²⁰¹, ist bey mir gewesen, so wol von wegen der Polizey, alß kriegssachen, vndt anderer dinge, mich mitt ihme zu vndterreden.

[[98r]]

Es ist ein Aßeburgk²⁰², vom Gottorffischen²⁰³ hofe, auß Hollstein²⁰⁴, anhero²⁰⁵ kommen, hatt grüße vndt schreiben mittgebracht. Ich habe jhn tractiren²⁰⁶, logiren, vndt mitt mir eßen laßen.

10. Januar 1639

4 den 10^{ten}: Ianuarij²⁰⁷: 1639.

Zeitung²⁰⁸ daß Banner²⁰⁹, mitt 4 mille²¹⁰ Mann zu Fuß, vndt 500 pferden, albereitt vber die Elbe²¹¹ gesetzt. Oportet consilium capere, pro tempore, & pro re.²¹²

Aßeburgk²¹³ ist wieder fortteraysetzt, nacher Hall²¹⁴, Lichtenbergk²¹⁵, vndt derer örter zu. Gott gebe ihme glück, vndt sicherheitt, durchzukommen. Paul Elinck²¹⁶, jst mittgeschickt worden, victualien einzukauffen.

Wir verwundern vnß, daß Thomas Benckendorf²¹⁷ vndt seine geferten, so lange außen bleiben. Gott bewahre sie doch vor vnglücklichen accidenten²¹⁸.

193 Spalter, Johann Georg (gest. 1642).

194 *Übersetzung*: "Ich hatte Johann Georg bei mir wegen"

195 Salbuch: amtliches Güter- und Einnahmenregister, Bestandsverzeichnis eines größeren Grundbesitzes.

196 *Übersetzung*: "des Salbuchs"

197 *Übersetzung*: "seiner Bezüge"

198 *Übersetzung*: "der Kollekten"

199 Bernburg.

200 *Übersetzung*: "der Frechheit der Krämer hier in Bernburg"

201 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

202 Asseburg, N. N. von der.

203 Gottorf.

204 Holstein, Herzogtum.

205 Bernburg.

206 tractiren: bewirten.

207 *Übersetzung*: "des Januars"

208 Zeitung: Nachricht.

209 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

210 *Übersetzung*: "tausend"

211 Elbe (Labe), Fluss.

212 *Übersetzung*: "Es ist nötig, einen Entschluss für die Zeit und für die Sache zu fassen."

213 Asseburg, N. N. von der.

214 Halle (Saale).

215 Lichtenburg, Schloss (Prettin).

216 Elinck, Paul.

217 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

218 Accidenz: Zufall, Zufälligkeit.

Schreiben von Brigk²¹⁹, zum Neuen Jahr, vom Jungen hertzogk²²⁰.

Avis²²¹: daß Banner soll nach der Weser²²² zu, gehen.

11. Januar 1639

☿ den 11^{ten}: Ianuarij²²³: 1639.

Schreiben von hilpoltstain²²⁴ zum Newen Jahr. Jtem²²⁵: von Nürnberg²²⁶ durch meinen bohten. Wolfsthal²²⁷.

Rindorf²²⁸ hatt ejnen hasen einbrachtt.

Avjs²²⁹: daß sich Salis²³⁰ gegen halberstadt²³¹ gewendett. ch habe an ihn geschrieben durch Sommerlatten^{232 233}.

[[98v]]

Der Diaconus^{234 235} von Ballenstedt²³⁶, ist bey mir gewesen, se plaignant des affronts, que mes Conseillers luy ont fait, & a moy aussy; contrevenant a mes commandemens²³⁷.

Die[!] pursche ist mit Georg Knüttel²³⁸ von Leipzig²³⁹ wjederkommen < Intentio optima erat²⁴⁰; sed nihil est ab omni parte beatum.^{241 242} >

Schreiben von Adolf Börstel²⁴³ auß Franckreich²⁴⁴ bekommen.

219 Brieg (Brzeg).

220 Schlesien-Brieg-Liegnitz, Georg III., Herzog von (1611-1664).

221 *Übersetzung*: "Nachricht"

222 Weser, Fluss.

223 *Übersetzung*: "des Januars"

224 Hilpoltstein.

225 *Übersetzung*: "Ebenso"

226 Nürnberg.

227 Wolfsthal, Hans Wolf von (1603-1675).

228 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

229 *Übersetzung*: "Nachricht"

230 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

231 Halberstadt.

232 Sommerlat, Johannes Levi von.

233 Identifizierung unsicher

234 Jahn, Christoph (ca. 1581-1649).

235 *Übersetzung*: "Diakon"

236 Ballenstedt.

237 *Übersetzung*: "wobei er sich über die Schwierigkeiten beklagte, die meine Räte ihm und auch mir bereitet haben, indem man meinen Befehlen zuwiderhandelte"

238 Knüttel, Georg.

239 Leipzig.

240 *Übersetzung*: "Es war die beste Absicht"

241 *Übersetzung*: "aber nichts ist in jeder Hinsicht glücklich."

242 Zitat aus Hor. carm. 2,16,27f. ed. Fink 2002, S. 120f..

243 Börstel, Adolf von (1591-1656).

Der Obrist leutenant Nawmann²⁴⁵, ist nicht mehr anzutreffen, sondern von Leiptzig hinweg gewesen, vndt suchett condition bey der armèe. Je pensois d'y attraper mon carosse enlevè au sac d'icy²⁴⁶, mais les Imperiaux²⁴⁷, l'en ont deschargè en une pillerie, derriere Magdebourg²⁴⁸, ou ils l'ont despouillè, & fort mal accommodè, mais cela ne me sert de rien.²⁴⁹

Numehr, ist daß waßer, der Sahle²⁵⁰ gantz aufgetawett, vndt Gott lob verhoffentlich, dißeits, so gar große gefahr, nicht vorhanden. Jedoch kan die gefahr leichtlich sich endern.

12. Januar 1639

ᵝ den 12^{ten}: Januarij²⁵¹. 1639.

Allerley relationes²⁵² vndt rationes²⁵³ gehört, vom Diacono²⁵⁴ ²⁵⁵ zu Ballenstedt²⁵⁶ vom Geörg Knüttel²⁵⁷ & aliis²⁵⁸. perge²⁵⁹ < Jls ont disnè avec mes fils²⁶⁰. ²⁶¹ perge²⁶² >

[[99r]]

<[Marginalie:] Anno²⁶³ 1639. ᵝ den 12. Januarij²⁶⁴ :> Avis²⁶⁵: daß die Schweden²⁶⁶ albereitt zu Plöcke²⁶⁷, vndt Lawenburgk²⁶⁸ vbergesetzt, vndt biß an Garleben²⁶⁹ hinan, streiffen sollen.

244 Frankreich, Königreich.

245 Naumann, Lorenz.

246 Bernburg.

247 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

248 Magdeburg.

249 *Übersetzung*: "Ich glaubte, dort meine Kutsche, welche bei der Plünderung von hier geraubt worden war, zurückzubekommen, aber die Kaiserlichen haben sie ihm bei einer Plünderung hinter Magdeburg, wo sie ihn überfallen und sehr übel zugerichtet haben, abgenommen, doch das nützt mir nichts."

250 Saale, Fluss.

251 *Übersetzung*: "des Januars"

252 *Übersetzung*: "Berichte"

253 *Übersetzung*: "Erwägungen"

254 Jahn, Christoph (ca. 1581-1649).

255 *Übersetzung*: "Diakon"

256 Ballenstedt.

257 Knüttel, Georg.

258 *Übersetzung*: "und anderen"

259 *Übersetzung*: "usw."

260 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

261 *Übersetzung*: "Sie haben mit meinen Söhnen zu Mittag gegessen."

262 *Übersetzung*: "usw."

263 *Übersetzung*: "Im Jahr"

264 *Übersetzung*: "des Januars"

265 *Übersetzung*: "Nachricht"

266 Schweden, Königreich.

267 Bleckede.

268 Lauenburg.

269 Gardelegen.

Jtem²⁷⁰: daß der Banner²⁷¹, auch mitt etzlichem volck²⁷² zum Berljn²⁷³ seye.

An den general <Feld> waeh <zeüg> meister Salis²⁷⁴, jst auch geschrieben worden.

Paulus²⁷⁵ hatt sich präsentirt, von wegen etzlicher aviß²⁷⁶, welche wegen Salischer ejnquartirung einkommen sein.

Rindorf²⁷⁷ hatt zweene hasen gehetztt vndt eingeliefert, zur hofküchen.

J'ay escrit a *Adolf Börstel*^{278 279} [,] Jtem²⁸⁰: an *Anna Sophia*²⁸¹ vndt nacher hilpoltstain²⁸², & ay eu diversos contrarietèz²⁸³.

13. Januar 1639

☉ den 13^{den}: Ianuarij²⁸⁴. 1639.

Thomaß Benckendorf²⁸⁵ mein Secretarius²⁸⁶ vndt Amptmann alhier zu *Bernburg*²⁸⁷ ist wiederkommen, mitt einem *freundlichem* handschreiben vom Erzbischoff²⁸⁸ von hall²⁸⁹.

Die kutzsche *Meiner* gemahl²⁹⁰ ist im arrest²⁹¹ allda.

In die kirche vndt predigt *Magister Davidt Sachsens*²⁹².

Alarm wegen 50 ankommender *Florentinischer*²⁹³ *Mußketirer* welche von Cöhten²⁹⁴ vndt Deßaw²⁹⁵ anhero²⁹⁶ gewiesen.

270 *Übersetzung*: "Ebenso"

271 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

272 Volk: Truppen.

273 Berlin.

274 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

275 Ludwig, Paul (1603-1684).

276 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

277 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

278 Börstel, Adolf von (1591-1656).

279 *Übersetzung*: "Ich habe an Adolf Börstel geschrieben"

280 *Übersetzung*: "ebenso"

281 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

282 Hilpoltstein.

283 *Übersetzung*: "und habe verschiedene Schwierigkeiten gehabt"

284 *Übersetzung*: "des Januars"

285 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

286 *Übersetzung*: "Sekretär"

287 Bernburg, Amt.

288 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von (1614-1680).

289 Halle (Saale).

290 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

291 Arrest: Beschlagnahmung.

292 Sachse, David (1593-1645).

293 Toskana, Großherzogtum.

294 Köthen.

Extra zu Mittage: Einsiedel²⁹⁷ vndt der Diaconus^{298 299} von Ballenstedt³⁰⁰. Thomas Benckendorf war auch dabey.

Die Mußketirer haben den paß begehrt, vndt erlanget.

[[99v]]

Nachmittags, wieder in die kirche singillatim³⁰¹.

Avis³⁰²: daß nicht allein fünff Schwedische³⁰³ Regimenter vbergangen, sondern auch die partien³⁰⁴ sich vmb Garleben³⁰⁵ herumb sehen laßen, ia die Quedlinburger³⁰⁶ flehen³⁰⁷ ihre beste sachen, in die Stadt Braunschweig³⁰⁸ hinein. Gott helfe vnß, vndt bewahre vor vnglück.

La sera straordinariamente co' miei figliuolj^{309 310} [,] Einsiedel³¹¹ vndt der Ambtschreiber³¹².

Wegen des gotteslästerlichen fluchens, vndt verwündschens habe ich heütte Morgen ein scharfes mandat³¹³, von den Cantzeln, abkündigen³¹⁴ laßen.

Caspar Pfaw³¹⁵ hat kindt³¹⁶ taüffe alhier³¹⁷ gehalten.

14. Januar 1639

ᵐ den 14^{den}: Januarij³¹⁸: ı 1639.

295 Dessau (Dessau-Roßlau).

296 Bernburg.

297 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

298 Jahn, Christoph (ca. 1581-1649).

299 *Übersetzung*: "Diakon"

300 Ballenstedt.

301 *Übersetzung*: "einzeln"

302 *Übersetzung*: "Nachricht"

303 Schweden, Königreich.

304 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

305 Gardelegen.

306 Quedlinburg.

307 flehen: flüchten, in Sicherheit bringen.

308 Braunschweig.

309 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

310 *Übersetzung*: "Abends außerordentlich mit meinen Söhnen"

311 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

312 Güder, Philipp (1605-1669).

313 Mandat: obrigkeitlicher Befehl.

314 abkündigen: von einer erhöhten Stelle aus bekanntgeben.

315 Pfau, Kaspar (1596-1658).

316 Pfau (2), N. N. (geb. 1639).

317 Bernburg.

318 *Übersetzung*: "des Januars"

Motio prima Embryonis, Dominus benedicat.³¹⁹

Der Diaconus³²⁰ Christophorus Janus³²¹, ist wieder nach Ballenstedt³²² mitt satisfaction, von wegen der addition so ich ihme mündtlich vndt schriftlich versprochen, von andern aber, infringirt³²³ werden wollen.

Zeitung³²⁴ daß Banner³²⁵ Dämitz³²⁶ beschieße, vndt vom König in Dennemarck³²⁷ briefe intercipirt³²⁸, darinnen der König sich zu aller assistentz offerirt dem Kayser³²⁹ zu leisten, wann die Schweden³³⁰ nicht gut thun wollen, im NiederSächsischen krayß³³¹, Jtem³³²: er habe seinem [[100r]] Schwager dem Obersten Goltzsch³³³ in Erfurd³³⁴ sagen laßen, er sollte nur einen guten Muht in Erfurd haben, vndt sich mitt proviandt, vndt aller Notturfft wol versehen, Er verhoffte in kurtzem bey ihm zu sein.

Lettres de Cöhten³³⁵.³³⁶ &<cetera> Dess

Der freyherr von Salis³³⁷ hatt zu mir geschickt, vndt so wol schriftlich, alß durch seinen hofmeister³³⁸, mich ansprechen laßen. Sie haben gestern Ermßleben³³⁹ mitt gewaltt attacquirt, vndt außgeplündert, dieweil man ihnen kein quartier geben wollen. Jch besorge³⁴⁰, es seye im Ampt Ballenstedt³⁴¹ dergleichen vorgegangen. Er soll zu Sangerhausen³⁴² Morgen sein.

Aviß³⁴³: daß Werben³⁴⁴ vber seye, Demitz³⁴⁵ werde itzo beschoßen, vndt es sollen auch die Schwedischen³⁴⁶ havelberg³⁴⁷ besezt haben.

319 *Übersetzung*: "Die erste Bewegung des Embryos, der Herr möge es segnen."

320 *Übersetzung*: "Diakon"

321 Jahn, Christoph (ca. 1581-1649).

322 Ballenstedt.

323 infringiren: brechen, verletzen.

324 Zeitung: Nachricht.

325 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

326 Dömitz.

327 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

328 intercipiren: abfangen.

329 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

330 Schweden, Königreich.

331 Niedersächsischer Reichskreis.

332 *Übersetzung*: "ebenso"

333 Goltz, Christoph Heinrich von der (1600-1643).

334 Erfurt.

335 Köthen.

336 *Übersetzung*: "Briefe aus Köthen."

337 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

338 Person nicht ermittelt.

339 Ermsleben.

340 besorgen: befürchten, fürchten.

341 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

342 Sangerhausen.

343 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

344 Werben (Elbe).

345 Dömitz.

Schrejbten von Leiptzig³⁴⁸, vom *Johann Löw*³⁴⁹, von Landgraf Geörgen³⁵⁰, vndt vom hertzogk Albrecht³⁵¹.

15. Januar 1639

σ den 15^{den}: Januarij³⁵²: 1639. ¶

Der allte Geörg Petz³⁵³, ist zu einem Trabanten diesen Morgen angenommen, vndt aufs newe vereidet worden. Er war vorzeiten mein Sattelknecht, ist noch in der Schlacht aufm weißen berge³⁵⁴ bey mir gewesen. Postea³⁵⁵ ist er zu herrvatter³⁵⁶ *Sehligen* kommen, vndt hatt sich vnlangst vor 3 iahren zum Mußketirer bestellen [[100v]] laßen alhier aufm hause, Bernburgk³⁵⁷.

Aviß³⁵⁸: daß freylich gestern die Salischen³⁵⁹ Regimente Ermßleben³⁶⁰ occupirt, dieweil sie sich zur wehre gestellet, vndt den general nicht einnehmen wollen. Zweene Soldaten von den Salischen, vier aber von den Ermßlebern wehren todtgeschossen, daß städtlein außgeplündert vndt vbel zugerichtett worden, auch haben sie an stadt der zweene erschossenen, andere zweene von Krehens³⁶¹ Mußketirern, so auf Salvaguardy³⁶² gelegen, mittgenommen. Seindt aber fort marchirt. Es sollen schöne wol montirte³⁶³ vndt noch starcke Regimente sein, auch viel bagage³⁶⁴ bey sich haben. Es packt iedermann zu Ascherßleben³⁶⁵ ein, gehet an ein außreißen, auß furcht der Schwedischen³⁶⁶,

Ein ander aviß³⁶⁷: daß sie alle pferde, kühe vndt in die 2100 Schafe mittgenommen. Vorm Arnstein³⁶⁸ haben sie auch etwaß tentirt³⁶⁹. Man wehret sich aber allda mitt kleinen Stücklein³⁷⁰. Es sollen 12 Schwedische Regimente albereitt herüber, vber die Elbe³⁷¹ sein.

346 Schweden, Königreich.

347 Havelberg.

348 Leipzig.

349 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

350 Hessen-Darmstadt, Georg II., Landgraf von (1605-1661).

351 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von (1599-1644).

352 *Übersetzung*: "des Januars"

353 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

354 Weißer Berg (Bílá hora).

355 *Übersetzung*: "Später"

356 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

357 Bernburg.

358 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

359 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

360 Ermsleben.

361 Krehe, N. N..

362 *Salva Guardia*: militärischer Schutz, Schutzwache.

363 *montiren*: ausrüsten, ausstaffieren.

364 *Übersetzung*: "Gepäck"

365 Aschersleben.

366 Schweden, Königreich.

367 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

368 Arnstein, Burg.

Der Amptmann³⁷² von Ballenstedt³⁷³ ist herkommen, sich in einem, vndt dem andern bescheids zu erholen.

Zweene briefe, so ich an den Salis, abgehen³⁷⁴ vndt Breda³⁷⁴ beyde Kayserliche³⁷⁵ general offizierer, abgehen laßen, [[101r]] seindt in der heyde zwischen Köhten³⁷⁶ vndt Deßaw³⁷⁷ gelegen, vndt also daselbst gefunden, vndt mir wiederbracht worden, da ich Sie doch auf Ballenstedt³⁷⁸ geschickt gehabt. Vom bohten kan ich nichts erfahren, wo er hinkommen, wirdt ohne zweifel von einer partie³⁷⁹ Reütter weggeführt, oder gar erschlagen sein, wie zu besorgen³⁸⁰.

Avis³⁸¹: daß die Türgken³⁸², sollen den Venedigern³⁸³, den frieden gewiß aufgekündigett, vndt ihren Verarrestirten³⁸⁴ Bailo³⁸⁵ ermordet haben.

Item³⁸⁶: daß die differentzien zwischen Engellandt³⁸⁷ vndt Schottlandt³⁸⁸, von wegen der kirchenceremonien, ejn weittes außsehen gewinnen, vndt auf einen blutigen krieg außgehen wollen.

Item³⁸⁹: daß die Staden³⁹⁰ sich zu einem frühezeitigem feldtzuge außrüsten.

Item³⁹¹: daß herzog Berndt³⁹² nach Burgundt³⁹³ zu, mitt seinen völckern³⁹⁴ gehe, vndt Brysach³⁹⁵ besetzt laße.

369 tentiren: versuchen.

370 Stücklein: kleines Geschütz.

371 Elbe (Labe), Fluss.

372 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

373 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

374 Bredow, Johann Rudolf von (ca. 1595-1640).

375 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

376 Köthen.

377 Dessau (Dessau-Roßlau).

378 Ballenstedt.

379 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

380 besorgen: befürchten, fürchten.

381 *Übersetzung*: "Nachricht"

382 Osmanisches Reich.

383 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

384 verarrestiren: verhaften.

385 Contarini, Alvise (1597-1651).

386 *Übersetzung*: "Ebenso"

387 England, Königreich.

388 Schottland, Königreich.

389 *Übersetzung*: "Ebenso"

390 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

391 *Übersetzung*: "Ebenso"

392 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

393 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

394 Volk: Truppen.

395 Breisach am Rhein.

Jtem ³⁹⁶ : daß der König jn Dennemarck³⁹⁷ sich mit Machtt des NiederSächsischen krayßes³⁹⁸ anzunehmen, gewillet.

Jtem ³⁹⁹ : daß Graf Götze⁴⁰⁰ stretto⁴⁰¹ gehalten werde.

Ein antworttschreiben von hall⁴⁰², mitt guter vertröstung.

16. Januar 1639

[[101v]]

☿ den 16^{den}: Januarij⁴⁰³: 1639. ⅄

In die kirche, <zur wochenpredigt.>

Schreiben von Oldenburg⁴⁰⁴, von vetter hanß⁴⁰⁵, vndt der FrawMuhmen⁴⁰⁶.

Extra: zu Mittage: der præäsident⁴⁰⁷, der Marschalck⁴⁰⁸, Caspar Pfaw⁴⁰⁹, Curt Christof Börstel⁴¹⁰ et cetera[.] Jtem⁴¹¹: le Baillif⁴¹² de Ballenstedt^{413 414}.

Nachmittags bin ich nach Plötzkaw⁴¹⁵ mitt dem præäsidenten vndt Caspar Pfawen gefahren vndt wieder zurück⁴¹⁶. Im rückweg habe ich 50 Trandorfische⁴¹⁷ Mußketirer am schlage vorm berge⁴¹⁸ gefunden mitt ein par wagen die sie von halle⁴¹⁹ her convoyirt⁴²⁰, vndt quartier begehrt, so ich ihnen verwilliget diese Nachtt.

396 *Übersetzung*: "Ebenso"

397 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

398 Niedersächsischer Reichskreis.

399 *Übersetzung*: "Ebenso"

400 Götze(en), Johann, Graf von (1599-1645).

401 *Übersetzung*: "streng"

402 Halle (Saale).

403 *Übersetzung*: "des Januars"

404 Oldenburg.

405 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

406 Anhalt-Zerbst, Magdalena, Fürstin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1585-1657).

407 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

408 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

409 Pfau, Kaspar (1596-1658).

410 Börstel, Curt Christoph von (1612-1655).

411 *Übersetzung*: "Ebenso"

412 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

413 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

414 *Übersetzung*: "der Amtmann von Ballenstedt"

415 Plötzkau.

416 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

417 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

418 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

419 Halle (Saale).

420 convoyiren: begleiten, geleiten.

Zu Plötzkau hatt man importantissima⁴²¹ deliberiret⁴²². Jch habe aber saniora consilia⁴²³ amplectirt⁴²⁴, vndt proponirt⁴²⁵ waß am verantworttlichsten gewesen. Gott wolle vnß doch gnediglich vor fehlern bewahren.

Den Amptmann von Ballenstedt habe ich diesen abendt abgefertigett.

17. Januar 1639

☉ den 17^{den}: Januarij⁴²⁶: 1639.

Die 50 Trandorfischen⁴²⁷ convoy⁴²⁸ seindt frühe fort, haben sich gar wol gehalten, vndt mitt brodt vorlieb genommen.

Quetz⁴²⁹ herzog Franz Albrechts⁴³⁰ Hofmeister ist herkommen alß ein Meckelburgischer⁴³¹ gesandter, so nach Wien⁴³² will, hatt mir ein creditif⁴³³ mittgebracht, von Meiner FrawSchwester⁴³⁴ Liebden[.]

[[102r]]

Zeitung⁴³⁵ daß Banner⁴³⁶ wieder vber die Elbe⁴³⁷ ist, gehet nach Schlesien⁴³⁸, zu, hatt Werben⁴³⁹ besetzt gelaßen, vor Dämiz⁴⁴⁰ abziehen müßen, vndt avocirt⁴⁴¹ alle Regimenter so hierüben gewesen. Gott gebe daß es wahr seye.

18. Januar 1639

☽ den 18^{den}: Januarij⁴⁴²: 1639.

421 *Übersetzung*: "sehr wichtige Angelegenheiten"

422 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

423 *Übersetzung*: "vernünftiger Beschlüsse"

424 amplectiren: ergreifen.

425 proponiren: vorschlagen.

426 *Übersetzung*: "des Januars"

427 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

428 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

429 Quetz, Zacharias von (1590-1650).

430 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

431 Mecklenburg-Güstrow, Herzogtum.

432 Wien.

433 Creditiv: Beglaubigungsschreiben.

434 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

435 Zeitung: Nachricht.

436 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

437 Elbe (Labe), Fluss.

438 Schlesien, Herzogtum.

439 Werben (Elbe).

440 Dömitz.

441 avociren: jemanden von einem Ort weg oder zu einem Ort hin beordern bzw. befehlen.

442 *Übersetzung*: "des Januars"

Viel verworrene händel gehabt.

Avis⁴⁴³ von Schöningen⁴⁴⁴: daß freylich Banner⁴⁴⁵ vor Dämitz⁴⁴⁶ abgezogen, weil er von wegen des waßers nicht approachiren⁴⁴⁷ können, vndt nach der Schlesie⁴⁴⁸ zu, gehe, Jtem⁴⁴⁹: die Regimenter so herüber gewesen, avocirt⁴⁵⁰. Jtem⁴⁵¹: daß der krayß⁴⁵² tag noch lange wehren möchte zu Lüneburg⁴⁵³.

Paul Ludwig⁴⁵⁴ war hieroben, <vmb rechnungssachen zu erörtern.>

<hofmeister Göttf > Knoche⁴⁵⁵ kahn her von Cöhten⁴⁵⁶, dahin er gestern, mitt dem Meckelburgischen⁴⁵⁷ abgesandten Quetz⁴⁵⁸ geraysett. Le disgrazie, non vengono scompagnate.⁴⁵⁹

19. Januar 1639

ᵝ den 19^{den}: Januarij⁴⁶⁰:

J'ay redressè quelques mes-entendus & confusions.⁴⁶¹

Den hofraht⁴⁶² vndt Paul Ludwig⁴⁶³ bey mir gehabt.

Nachmittags bin ich hinauß spatziren geritten.

Les Hollandois⁴⁶⁴ se sont plaint, de ce, qu'on ne distribuoit pas bien leurs Aumosnes aux ministres, & ne veulent plus rien acconsentir jusqu'a ce que les Princes⁴⁶⁵ facent caution pour cela.⁴⁶⁶

443 *Übersetzung*: "Nachricht"

444 Schöningen.

445 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

446 Dömitz.

447 approachiren: sich nähern.

448 Schlesien, Herzogtum.

449 *Übersetzung*: "ebenso"

450 avociren: jemanden von einem Ort weg oder zu einem Ort hin beordern bzw. befehlen.

451 *Übersetzung*: "Ebenso"

452 Niedersächsischer Reichskreis.

453 Lüneburg.

454 Ludwig, Paul (1603-1684).

455 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

456 Köthen.

457 Mecklenburg-Güstrow, Herzogtum.

458 Quetz, Zacharias von (1590-1650).

459 *Übersetzung*: "Die Unglücksfälle kommen nicht einzeln."

460 *Übersetzung*: "des Januars"

461 *Übersetzung*: "Ich habe einige Missverständnisse und Verwirrungen wieder zurechtgerückt."

462 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

463 Ludwig, Paul (1603-1684).

464 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

465 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643);

Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-

Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

[[102v]]

Fürst Ludwig⁴⁶⁷ fait difficultè a cause de la Reichsanlage⁴⁶⁸, a laquelle la ville de Cöhten⁴⁶⁹, doit contribuer quasj encor' unefois autant, que la ville de Bernburg⁴⁷⁰, laquelle n'est a moitié si bonne, que Cöhten, apres tant des enlogemens, pilleries, & malheurs, a cause du passage de la riviere⁴⁷¹, la ou Cöhten a estè espargnè entierement au regard de Bernburgk, & il n'y a nulle proportion, nj ésgalitiè. Mais Dieu nous a bien chastiè. Il nous peut relever, selon sa *Sainte* volontè.⁴⁷²

Fürst Iohann Casimir⁴⁷³ m'a escrit aussy, a cause de l'interception de mes lettres, & il n'en scait rien.⁴⁷⁴

20. Januar 1639

☉ den 20. Januarij⁴⁷⁵ : 1639.

Von wegen meiner *freundlichen* *herzlieb(st)en* Gemahlin⁴⁷⁶ vnpaßligkeit, vndt großen zahnwehes, habe ich *Magister* Sachßen⁴⁷⁷ den hofprediger hieroben predigen laßen. Text: von der hochzeit zu Cana⁴⁷⁸ in Galilæa⁴⁷⁹ 478.

Extra zu Mittage, war der hofprediger.

Aviß⁴⁸¹ : daß gestern abendt, die Soldaten von Ascherßleben⁴⁸², auß furcht der Schwedischen⁴⁸³, avocirt⁴⁸⁴ worden, vndt daß Banner⁴⁸⁵ mitt Machtt, auf das Stiffthalberstadt⁴⁸⁶ zu gehe, si credere fas est⁴⁸⁷ !

466 *Übersetzung*: "Die Holländer haben sich beklagt, dass man ihre Almosen nicht recht unter den Geistlichen verteile, und wollen nichts mehr bewilligen bis dass die Fürsten dafür bürgen."

467 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

468 Reichsanlage: finanzielle, von den reichsständischen Untertanen aufzubringende Leistung der Reichstände für das Reich.

469 Köthen.

470 Bernburg.

471 Saale, Fluss.

472 *Übersetzung*: "Fürst Ludwig macht Schwierigkeit wegen der Reichsanlage, zu welcher die Stadt Köthen fast noch einmal so viel beisteuern soll wie die Stadt Bernburg, welche nicht halb so gut dasteht wie Köthen, nach all den Einquartierungen, Plünderungen und Unglücken wegen der Überquerung des Flusses, wovon Köthen im Hinblick auf Bernburg vollständig verschont geblieben ist, und es gibt keine Verhältnismäßigkeit noch Gleichheit. Aber Gott hat uns gut bestraft. Er kann uns nach seinem heiligen Willen wieder aufrichten."

473 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

474 *Übersetzung*: "Fürst Johann Kasimir hat mir wegen des Abfangens meiner Briefe auch geschrieben und er weiß nichts davon."

475 *Übersetzung*: "des Januars"

476 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

477 Sachse, David (1593-1645).

478 Kana (Qana).

479 Galiläa.

478 Io 2,1-11

481 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

482 Aschersleben.

483 Schweden, Königreich.

Es ist heütte wegen der armen, eine hüpsche ordnung, vndt eintheilung gemacht worden. Gott helfe [[103r]] daß sie wol außschlage.

Abermahliher avis⁴⁸⁸: daß die Ascherblebener⁴⁸⁹ garnison in dieser Nacht, abgefordert, heütte mitt dem frühesten von dannen aufgebrochen, vndt ihren marsch nach halberstadt⁴⁹⁰ genommen, weil der Obrist Schlange⁴⁹¹ mitt 8 Regimentern Schwedisches⁴⁹² volck⁴⁹³, sampt 6 Stücken geschützes, zu Parchheim⁴⁹⁴ vber die Elbe⁴⁹⁵ herüber gangen sein soll, vndt man in furchten, vndt vermohten, daß theilß derselbigen, noch heütte zu Egel⁴⁹⁶ ankommen werden.

Newe Jahres brjefe von Zell⁴⁹⁷ vndt Sonderburgk⁴⁹⁸.

21. Januar 1639

Den 21^{sten}: Januarij⁴⁹⁹: 1639. x x

hänsel⁵⁰⁰ der Jägeriung hatt einen Fuchs vorm berge⁵⁰¹ vnferne geschoßen.

heütte ist mein Sohn Erdtmann Gideon⁵⁰², Sieben Jahr altt worden, dergleichen gnade mir noch an keinem kinde von Gott werden mögen. Gott laße ihn aufwachsen, an aller Gottesfurchtt weißheit vndt Tugendt, auch aller zeitlichen, vndt ewigen wolfahrth.

Extra zu Mittage der Marschalck⁵⁰³ vndt der bereütter⁵⁰⁴.

Zeitung⁵⁰⁵ daß zu Plöcke⁵⁰⁶ 5 Regimenten zu roß, Schwedisches⁵⁰⁷ volck⁵⁰⁸ vbergesezt, vndt von der Stadt Soltwedel⁵⁰⁹ proviandt begehrt worden. Zu Lawenburg⁵¹⁰ lest Banner⁵¹¹ eine Schifbrügke schlagen, will vbergehen.

484 avociren: jemanden von einem Ort weg oder zu einem Ort hin beordern bzw. befehlen.

485 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

486 Halberstadt, Hochstift.

487 *Übersetzung*: "wenn man das glauben darf"

488 *Übersetzung*: "Nachricht"

489 Aschersleben.

490 Halberstadt.

491 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

492 Schweden, Königreich.

493 Volk: Truppen.

494 Parchim.

495 Elbe (Labe), Fluss.

496 Egel.

497 Celle.

498 Sonderburg (Sønderborg).

499 *Übersetzung*: "des Januars"

500 N. N., Hans (6).

501 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

502 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

503 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

504 Weckerlin, Balthasar.

505 Zeitung: Nachricht.

506 Bleckede.

[[103v]]

Avis⁵¹²: daß Banner⁵¹³ seinen völckern⁵¹⁴, daß Churfürstenthum Sachsen⁵¹⁵ preiß gegeben. Dieser avis⁵¹⁶ kömbtt von hamburg⁵¹⁷.

Avis⁵¹⁸ von Magdeburg⁵¹⁹, Calförder⁵²⁰, vndt Gröningen⁵²¹, daß Banner mitt der gantzen armèe herüber gehe, auf Magdeburgk, vndt halle⁵²² zu. etcetera

<[Marginalie:] Nota Bene⁵²³ > Abermahliher avis⁵²⁴, (wie ich außm Pfaffenpusch⁵²⁵ Nachmittags wiederkommen,) vom gesterigen dato⁵²⁶ auß Egeln⁵²⁷, daß sie allda von Soltwedel⁵²⁸ gewiße nachrichtt erlangett, daß general Banner, mitt der gantzen armèe sampt der artollerey⁵²⁹ bey Lawenburgk⁵³⁰ vbergangen, daß volck⁵³¹ getheilet, mitt einer helfte nach der Weeser⁵³², mitt der andern helfte nach dem Ertzstift Magdeburgk⁵³³ zu gehen, ihnen auch den Soltwedelern, sich auf proviandt zu schicken, angedeüttet worden, hette 2 Regimente zu Blöke⁵³⁴ an der Elbe⁵³⁵ gelaßen.

Ein anderer avis⁵³⁶, auß Magdeburg daß der feindt bey Blökede, gantz herüber gegangen, vndt soll durch die allte Marck⁵³⁷, seinen marsch fortzusetzen, intentioniret⁵³⁸ sein. Gott stewart allem vnheyl vndt landesverderben.

507 Schweden, Königreich.

508 Volk: Truppen.

509 Salzwedel.

510 Lauenburg.

511 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

512 *Übersetzung*: "Nachricht"

513 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

514 Volk: Truppen.

515 Sachsen, Kurfürstentum.

516 *Übersetzung*: "Bescheid"

517 Hamburg.

518 *Übersetzung*: "Nachricht"

519 Magdeburg.

520 Calvörde.

521 Gröningen.

522 Halle (Saale).

523 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

524 *Übersetzung*: "Bescheid"

525 Pfaffenbusch.

526 *Übersetzung*: "Datum"

527 Egeln.

528 Salzwedel.

529 Artollerei: Artillerie.

530 Lauenburg.

531 Volk: Truppen.

532 Weser, Fluss.

533 Magdeburg, Erztstift.

534 Bleckede.

535 Elbe (Labe), Fluss.

536 *Übersetzung*: "Bescheid"

537 Altmark.

538 intentioniren: beabsichtigen, vorhaben.

Gar h6fliche Neweiahrs schreiben von ChurBrandenburg⁵³⁹ vndt herzogk Johann Christian von Brigk⁵⁴⁰, beide auß Preussen⁵⁴¹.

[[104r]]

Der präsident⁵⁴² hatt daβ podagra⁵⁴³ heutte bekommen, will aber doch vigiliren⁵⁴⁴.

22. Januar 1639

σ den 22^{sten}: Januarij⁵⁴⁵: 1639.

Jch habe Knochen⁵⁴⁶ hinundter zum präsidenten⁵⁴⁷ geschickt, sich wegen itziger occurrentzien⁵⁴⁸ zu vndterreden, vndt ihn in seiner kranckheitt zu besuchen.

Avis⁵⁴⁹: daβ Banner⁵⁵⁰ mitt der gantzen armée herüber seye diβeits, vndt gehe auf daβ ErtzStift⁵⁵¹ zu.

Item⁵⁵²: daβ die ChurSächsische⁵⁵³ armée mutinire⁵⁵⁴, vndt den general commissarium⁵⁵⁵ Schleinitz⁵⁵⁶ hatt erschlagen wollen.

Extra: war Caspar Pfaw⁵⁵⁷ zu Mittage bey mir. Tout le monde me veut persuader, a faire, ce, que je ne voudrois pas volontiers.⁵⁵⁸

Es ist heutte eine verh6r zwischen Melchior Loyβ⁵⁵⁹ vndt Georg Knüttel⁵⁶⁰ eines theilβ, anders theilβ aber zwjsehen <mitt> Splitthut⁵⁶¹, von wegen geklagter diffamationen angestellet worden.

539 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

540 Schlesien-Brieg, Johann Christian, Herzog von (1591-1639).

541 Preußen.

542 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

543 *Übersetzung*: "Fußgicht"

544 vigiliren: wachsam sein, auf etwas Acht geben.

545 *Übersetzung*: "des Januars"

546 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

547 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

548 Occurenz: Vorkommen, Vorkommnis.

549 *Übersetzung*: "Nachricht"

550 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

551 Magdeburg, Erzstift.

552 *Übersetzung*: "Ebenso"

553 Sachsen, Kurfürstentum.

554 mutiniren: meutern.

555 *Übersetzung*: "Kommissar"

556 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

557 Pfau, Kaspar (1596-1658).

558 *Übersetzung*: "Jeder will mich überreden, das zu tun, was ich nicht gern möchte."

559 Loyβ, Melchior (1576-nach 1648).

560 Knüttel, Georg.

561 Splitthausen, Johannes d. J..

J'ay eu en mon coeur, force, inquietudes, a cause de l'approche des Swedois⁵⁶², afin de n'abandonner en proye les pauvres sujets, et ne faire rien quj soit prejudiciable a la renommée de ma constance, & perseverance invariable.⁵⁶³

23. Januar 1639

[[104v]]

☿ den 23^{sten}: Januarij⁵⁶⁴: 1639. ı

In die wochenpredigt *Magister Sachsenß*⁵⁶⁵.

Avis⁵⁶⁶: daß es zu hoym⁵⁶⁷ gar heftig stirbett, vndt auch der Richter⁵⁶⁸ allda verblichen. Gott wolle doch fernere landplagen lindern, vndt aufheben.

Avis⁵⁶⁹ von Schöningen⁵⁷⁰, daß die gantze Schwedische⁵⁷¹ armée vber die Elbe⁵⁷² herüber, vndt daß davon 6 Regimenter, an die Weeser⁵⁷³ gehen, Man vermuhet, die häuptarmée werde auff Erfurd⁵⁷⁴ zu gehen. Gott wende alles vnheyl von vnß gnediglich abe.

24. Januar 1639

☿ den 24. Januarij⁵⁷⁵. 1639.

Der Pfarrer, Abraham Geisel⁵⁷⁶ jst von Ballenstedt⁵⁷⁷ herkommen, mir seine noht zu klagen. Jch habe ihm des küsters zu Badeborn⁵⁷⁸, besoldung, interimweise⁵⁷⁹, bewilljget, vndt freye wohnung auf Ballenstedt.

562 Schweden, Königreich.

563 *Übersetzung*: "Ich habe in meinem Herzen wegen des Anmarsches der Schweden starke Beunruhigungen gehabt, um die armen Untertanen nicht zur Beute zurückzulassen und nichts zu tun, was dem guten Ruf meiner Standhaftigkeit und unveränderlichen Beharrlichkeit nachteilig sei."

564 *Übersetzung*: "des Januars"

565 Sachse, David (1593-1645).

566 *Übersetzung*: "Nachricht"

567 Hoym.

568 Vollmann, Johann (1583-1639).

569 *Übersetzung*: "Nachricht"

570 Schöningen.

571 Schweden, Königreich.

572 Elbe (Labe), Fluss.

573 Weser, Fluss.

574 Erfurt.

575 *Übersetzung*: "des Januars"

576 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

577 Ballenstedt.

578 Badeborn.

579 interimweise: vorläufig, übergangsweise.

Rittmeister Rap⁵⁸⁰ vndter dem general wachmeister Breda⁵⁸¹, ist herkommen.

Avis⁵⁸²: daß 2 partien⁵⁸³ Schwedischen⁵⁸⁴ sich vor Ascherbleben⁵⁸⁵, sehen laßen.

[[105r]]

Der Rittmeister Rap⁵⁸⁶, vndter dem general wachmeister Breda⁵⁸⁷ ist herkommen, mitt 30 pferden, will zu dem Salis⁵⁸⁸ zu, gehen, kömbtt auß der Marck⁵⁸⁹ her. Jch habe ihm gnedig zugesprochen, vndt ihn gar gern vberführen laßen, wiewol ich ihn auch gewarnett, sich vorzusehen. Er will zum Salis.

Avis⁵⁹⁰: daß die Schwedische⁵⁹¹ armada⁵⁹² vorhabens ist, auf Erfurdt⁵⁹³ zu, zu gehen, ergo⁵⁹⁴: mögen wir vnß vorsehen. Jtem⁵⁹⁵: daß der Jsolan⁵⁹⁶ soll in der Grafschafft henneberg⁵⁹⁷ mitt 14 Regimentern logiren, auch newgeworben volck⁵⁹⁸ auß Böhmen⁵⁹⁹, an der grentze dißeits ankommen sein, Jhr intent⁶⁰⁰ ist vnbeuust, Es dörft der OberSächsische Krayß⁶⁰¹ waß leiden müßen, Gott wende alles vnglück gnediglich ab.

Vne dent maxillaire a costè droit m'est fracassée ce soir.⁶⁰² Così sono isdentato a mandritta di sotto.
603

25. Januar 1639

☞ den 25. Januarij⁶⁰⁴. 1639. ☒

580 Rap, N. N..

581 Bredow, Johann Rudolf von (ca. 1595-1640).

582 *Übersetzung*: "Nachricht"

583 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

584 Schweden, Königreich.

585 Aschersleben.

586 Rap, N. N..

587 Bredow, Johann Rudolf von (ca. 1595-1640).

588 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

589 Brandenburg, Markgrafschaft.

590 *Übersetzung*: "Nachricht"

591 Schweden, Königreich.

592 Armada: Armee, Heer.

593 Erfurt.

594 *Übersetzung*: "also"

595 *Übersetzung*: "Ebenso"

596 Isolani, Johann Ludwig Hektor, Graf (1586-1640).

597 Henneberg, Grafschaft.

598 Volk: Truppen.

599 Böhmen, Königreich.

600 Intent: Absicht, Vorhaben.

601 Obersächsischer Reichskreis.

602 *Übersetzung*: "Ein Backenzahn auf der rechten Seite ist mir heute Abend abgebrochen."

603 *Übersetzung*: "So bin ich am unteren Kiefer zahnlos."

604 *Übersetzung*: "des Januars"

*Zeitung*⁶⁰⁵ von Halberstadt⁶⁰⁶, daß General Banner⁶⁰⁷ schon in der marche⁶⁰⁸ seye, auch daß Obrist Schlange⁶⁰⁹ mitt 1000 pferden, vndt 1000 dragonern, schon vmb der Wolfsburgk⁶¹⁰ gewesen. < LandtRichter⁶¹¹ war bey mir.>

Confirmatio postea⁶¹² dieser Mehre.

Nachmittags bin ich hinauß hetzen, vergebens, geritten.

Castiga vellacos⁶¹³ jst vorgegangen.

26. Januar 1639

[[105v]]

ᵝ den 26. Januarij⁶¹⁴: 1639. ı

Raht gehalten mitt Negromonte⁶¹⁵.

Mylius⁶¹⁶ ist extra bey vnß gewesen, <zum prandio⁶¹⁷.>

Caspar Pfaw⁶¹⁸ war nachmittags bey mir.

Es hatt mancherley anschläge⁶¹⁹ gegeben.

27. Januar 1639

⊙ den 27. Januarij⁶²⁰:

Depeschen nach halle⁶²¹, an hofmeister Einsiedel⁶²² vndt Wogaw⁶²³. Gott helfe zum besten.

605 Zeitung: Nachricht.

606 Halberstadt.

607 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

608 *Übersetzung*: "Marsch"

609 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

610 Wolfsburg (Alt-Wolfsburg).

611 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

612 *Übersetzung*: "Später Bestätigung"

613 *Übersetzung*: "Bestrafe Schurken"

614 *Übersetzung*: "des Januars"

615 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

616 Mylius, Johannes (geb. 1606).

617 *Übersetzung*: "Mittagessen"

618 Pfau, Kaspar (1596-1658).

619 Anschlag: Plan, Absicht.

620 *Übersetzung*: "des Januars"

621 Halle (Saale).

622 Einsiedel, Curt von (1597-1668).

623 Wogau, Maximilian (1608-1667).

Martinus Reinhardus⁶²⁴ pfarrer zu Radischleben⁶²⁵, hatt aufm Saal vormittags predigen müßen.

Extra: der Marschalck⁶²⁶, Caspar Pfaw⁶²⁷, vndt der pfarrer von Radischleben.

Nachmittags bin ich zur kirchen, predigt anzuhören, gefahren.

Avis⁶²⁸: daß die gefahr, nicht so groß seye, alß man sie machett. Item⁶²⁹: daß Banner⁶³⁰ will den schluß des *NiederSächsischen* crayß⁶³¹ tages erwarten. Item⁶³²: daß der Salis⁶³³, zum her<t>zogk Geörg von Lüneburg⁶³⁴, verraysett.

Extra war>⁶³⁵

28. Januar 1639

ᵰ den 28. Januarij⁶³⁶: 1639.

A spasso fuorj nel horto; & cassina.⁶³⁷

Avis⁶³⁸: daß Kersten⁶³⁹, den 15. huius⁶⁴⁰ wol nach Wien⁶⁴¹ kommen.

Den hofraht⁶⁴² bey mir gehabt, welcher lange mitt mir disserirt⁶⁴³, 1. wegen des Fehrkans. 2. wegen des brawens.

[[106r]]

Schreiben von Weymar⁶⁴⁴, Plaßemburgk⁶⁴⁵ vndt Braunschweijg⁶⁴⁶, zum Newen Jahre.

624 Reinhardt, Martin (1605-1662).

625 Radisleben.

626 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

627 Pfau, Kaspar (1596-1658).

628 *Übersetzung*: "Nachricht"

629 *Übersetzung*: "Ebenso"

630 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

631 Niedersächsischer Reichskreis.

632 *Übersetzung*: "Ebenso"

633 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

634 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

635 Im Original verwischt.

636 *Übersetzung*: "des Januars"

637 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus in den Garten und Meierhof."

638 *Übersetzung*: "Nachricht"

639 Leonhardt, Christian.

640 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

641 Wien.

642 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

643 disseriren: sich auseinandersetzen, diskutieren.

644 Weimar.

645 Plassenburg, Schloss (Kulmbach).

646 Braunschweig.

29. Januar 1639

♁ den 29. Januarij ⁶⁴⁷. 1639.

Risposte ⁶⁴⁸: nacher Weymar⁶⁴⁹, Plaßenburgk⁶⁵⁰, vndt Braunschweig ⁶⁵¹.

Item ⁶⁵²: hat Thomas Benckendorf⁶⁵³ an herrn Wolzogen⁶⁵⁴ nacher Oldenburg⁶⁵⁵ geschrieben.

Extra: war Doctor Brandt⁶⁵⁶, vndt Magister Enderling⁶⁵⁷, zu Mittage hieroben.

Disturbj domesticj. Flemma bisogno. ⁶⁵⁸

Antwortt vom hofmeister Einsiedel⁶⁵⁹ von halle⁶⁶⁰, vndt dann vom Wogo⁶⁶¹ 1. wegen der angesprochenenen kutzsche. 2. Von wegen oeconomicarum rerum ⁶⁶².

Lettre du Prince de Lichtenstain^{663 664}, durch Lorentz⁶⁶⁵ den bohten.

30. Januar 1639

♁ den 30^{sten}: Jenners, 1639.

In die kirche, zur wochepredigt, allda mir der präsident⁶⁶⁶ zeittung⁶⁶⁷ zugeschicktt, vndt alarm gemacht, es würde der Banner⁶⁶⁸ vorgestern zu Halberstadt⁶⁶⁹ ankommen sein, hatt also meine fuhre, nacher Ballenstedt⁶⁷⁰, wieder wendig gemacht.

647 *Übersetzung*: "des Januars"

648 *Übersetzung*: "Antworten"

649 Weimar.

650 Plassenburg, Schloss (Kulmbach).

651 Braunschweig.

652 *Übersetzung*: "Ebenso"

653 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

654 Wolzogen, Matthias von (1588-1665).

655 Oldenburg.

656 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

657 Enderling, Georg (1583-1664).

658 *Übersetzung*: "Häusliche Beunruhigungen. Es war Geduld notwendig."

659 Einsiedel, Curt von (1597-1668).

660 Halle (Saale).

661

662 *Übersetzung*: "der Wirtschaftssachen"

663 Liechtenstein, Karl Eusebius, Fürst von (1611-1684).

664 *Übersetzung*: "Brief vom Fürsten von Liechtenstein"

665 Trillner, Lorenz.

666 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

667 Zeitung: Nachricht.

668 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

669 Halberstadt.

670 Ballenstedt.

Die Fuhre nach Deßaw⁶⁷¹ aber, ist fortgegangen.

Der alarm hatt starck continuiret⁶⁷².

[[106v]]

Avis⁶⁷³ von Ballenstedt⁶⁷⁴ daß die Salischen⁶⁷⁵ Mußketierer den hartz⁶⁷⁶ visitiren⁶⁷⁷, mitt zimlichen starcken partien⁶⁷⁸, hjngegen sollen die Schwedischen⁶⁷⁹ vmb Oschersleben⁶⁸⁰ ankommen sein, deren albereitt zweene partien sich zu heim⁶⁸¹ sehen laßen. Der general Feldtzeugmeister Salis, wirdt heütte zu Franckenhausen⁶⁸² daß rendezvous⁶⁸³ halten, Breda⁶⁸⁴ vndt etzliche crabahten⁶⁸⁵ auß dem hennebergischen⁶⁸⁶, sollen zu ihm stoßen, alßdann sollen sie sich zwischen der Sahle⁶⁸⁷ vndt Vnstruht⁶⁸⁸ setzen.

31. Januar 1639

σ den 31^{sten}: Januarij⁶⁸⁹. 1639.

Nun kömbtt wieder avis⁶⁹⁰, daß sich der Banner⁶⁹¹ nach der Weser⁶⁹² zu, wende, vndt es werde keine Noht haben. Jedoch lauffen die zeittungen⁶⁹³ wiedereinander.

Baldt drauf kömbt wieder ein avis⁶⁹⁴, daß die Schweden⁶⁹⁵ an den Magdeburgischen Stifts⁶⁹⁶ gräntzen sein, vndt der Obrist Trandorf⁶⁹⁷ leßett den Fendrich alhier⁶⁹⁸ eilends abfordern.

671 Dessau (Dessau-Roßlau).

672 continuiren: (an)dauern.

673 *Übersetzung*: "Nachricht"

674 Ballenstedt.

675 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

676 Harz.

677 visitiren: besuchen.

678 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

679 Schweden, Königreich.

680 Oschersleben.

681 Hoym.

682 Frankenhausen (Bad Frankenhausen).

683 *Übersetzung*: "Sammelplatz"

684 Bredow, Johann Rudolf von (ca. 1595-1640).

685 Krabate: Kroat (Sammelbegriff für einen in der Regel aus Südost- oder Osteuropa stammenden Angehörigen der leichten Reiterei).

686 Henneberg, Grafschaft.

687 Saale, Fluss.

688 Unstrut, Fluss.

689 *Übersetzung*: "des Januars"

690 *Übersetzung*: "Nachricht"

691 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

692 Weser, Fluss.

693 Zeitung: Nachricht.

694 *Übersetzung*: "Bescheid"

695 Schweden, Königreich.

Avis⁶⁹⁹ Nachmittags daß der Ertzbischoff⁷⁰⁰ will zu hall⁷⁰¹ außharren, Banner mag kommen, oder nichtt, ChurSachßen⁷⁰² will seine Regimenter an sich ziehen.

Item⁷⁰³ : daß der König in Dennemarck⁷⁰⁴ todes verblichen welches nicht gut wehre.

[[107r]]

Splitthut⁷⁰⁵ ist heütte durch mejne interposition⁷⁰⁶; mitt Melchior Loyß⁷⁰⁷ vndt Geörg Knütteln⁷⁰⁸, verglichen worden, hatt depreciren⁷⁰⁹ müßen, weil er sie diffamirt gehabtt. Meine Commissarien wahren: der Marschalck Erlach⁷¹⁰, der hofraht Schwartzberger⁷¹¹, der hofmeister Knoche⁷¹², der Amptmann Benckendorff⁷¹³.

Avis⁷¹⁴ von Großen Alßleben⁷¹⁵, daß general Banner⁷¹⁶ starck im marchiren, vndt 300 pferde heütte voran, nach Oscherbleben⁷¹⁷ gekommen. Gott helfe mitt gnaden hindurch.

Gestern seindt zwey hasen zur küche geschoßen, vndt gelifert worden.

Avis⁷¹⁸ von Ballenstedt⁷¹⁹, daß die gefahr wieder variirt, vndt declinirt⁷²⁰, auch herzogk Geörg⁷²¹ nacher halberstadt⁷²² Salvaguardien⁷²³ geschicktt.

696 Magdeburg, Erzstift.

697 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

698 Bernburg.

699 *Übersetzung*: "Nachricht"

700 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von (1614-1680).

701 Halle (Saale).

702 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

703 *Übersetzung*: "Ebenso"

704 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

705 Splitthausen, Johannes d. J..

706 Interposition: Vermittlung.

707 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

708 Knüttel, Georg.

709 depreciren: Abbitte tun.

710 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

711 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

712 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

713 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

714 *Übersetzung*: "Nachricht"

715 Großalsleben.

716 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

717 Oschersleben.

718 *Übersetzung*: "Nachricht"

719 Ballenstedt.

720 decliniren: abweichen.

721 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

722 Halberstadt.

723 Salva Guardia: militärischer Schutz, Schutzwache.

01. Februar 1639

[[107r]]

☞ den 1. Februarij ¹ 1639. ☒

Nochmahliger aviß² von Ballenstedt³, daß die Schwedischen⁴ partien⁵ albereitt zu Oscherbleben⁶ ankommen, vndt vbel hausen sollen. Sje stehen in großen sorgen.

Inquisitio ⁷ ist vorgegangen in *Carl Heinrich von Nostitz*'⁸ sachen, welche gar vbel lauttet. Chj harebbe pensato questo giamaj?⁹

Extra zu Mittage war der Rector Franciscus^{10 11}.

[[107v]]

Neu Jahrs schreiben vom Marggrafen von Baden¹².

Caspar Pfaw¹³, ist von Deßaw¹⁴ wiederkommen, vndt mein vetter *Fürst Johann Casimir*¹⁵, hatt mir einen frischling geschicktt.

Avis ¹⁶: daß der General Major Taube¹⁷, welcher Obersten[!] Stallmeister, vndt in großem ansehen, beym Churfürsten von Sachsen¹⁸ war, gestorben, vndt es hette vjelerley händel, vndter den Sächischen¹⁹ offizirern²⁰ gegeben.

Der commendant^{21 22} von Wittenbergk²³, hatt von vetter *Johann Casimir*, die fehre abgefordertt.

1 *Übersetzung*: "des Februars"

2 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

3 Ballenstedt.

4 Schweden, Königreich.

5 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

6 Oschersleben.

7 *Übersetzung*: "Untersuchung"

8 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

9 *Übersetzung*: "Wer hätte das jemals gedacht?"

10 Gericke, Franz (gest. 1642).

11 *Übersetzung*: "Rektor Franz"

12 Baden-Durlach, Friedrich V., Markgraf von (1594-1659).

13 Pfau, Kaspar (1596-1658).

14 Dessau (Dessau-Roßlau).

15

16 *Übersetzung*: "Nachricht"

17 Taube, Dietrich von (1594-1639).

18 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

19 Sachsen, Kurfürstentum.

20 Offizier: Amtsträger, Beamter, Bediensteter.

21 Ebeleben, Hans Christoph (1578-1651).

22 Identifizierung unsicher.

23 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

Der Oberste Werder²⁴, soll vnderdirector der Anhaltischen landschaft²⁵ werden, weil es Schulemburgk²⁶, auf itzigem convent zu Deßaw, recusirt²⁷.

Wegen vorgehabter enderung, in kirchenceremonien, (darwieder ich protestirt) ist nichts vorgangen. Wegen der contribution aber hatt man sich gezanckt.

Die neütralitet zwischen dem NiederSächsischen Krayß²⁸, vndt den Schwedischen²⁹, soll richtig sein, auch so gar, daß die Stifter halberstadt³⁰ vndt Magdeburgk³¹ mitt eingeschloßen: ein wunderselzam ding, da eines des Kaysers³² Bruder³³, daß andere des Churfürsten von Sachsen³⁴ Sohn³⁵ zustendig.

02. Februar 1639

[[108r]]

ᵝ den 2. Februarij³⁶ 1639. Lichtmeß³⁷.

Meiner gemahlin³⁸, hatt die Bannierin³⁹ von Schöningen⁴⁰ eine *Salva Guardia*⁴¹ auf ihre gühter allhier⁴², vndt zu Ballenstedt⁴³ geschicktt.

*Zeitung*⁴⁴ daß die armèe nach Obfeldt⁴⁵ vndt die Wolfsburgk⁴⁶ zu, gehett, der Oberste Pfuhl⁴⁷ mjtt 3 mille⁴⁸ pferden nach der Allten Marck⁴⁹, vndt förter auf Quedlinburg⁵⁰ zu, gehe, wegen

24 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

25 Anhalt, Landstände.

26 Schulenburg, Levin von der (1581-1640).

27 recusiren: (jemandem etwas) versagen, verweigern.

28 Niedersächsischer Reichskreis.

29 Schweden, Königreich.

30 Halberstadt, Hochstift.

31 Magdeburg, Erzstift.

32 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

33 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

34 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

35 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von (1614-1680).

36 *Übersetzung*: "des Februars"

37 Mariä Lichtmess bzw. Reinigung (Purificatio Mariae) oder Darstellung des Herrn: Gedenktag an die symbolische Reinigung von Maria nach der Geburt Jesu bzw. zur Darstellung des Kindes im Tempel (2. Februar).

38 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

39 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

40 Schöningen.

41 *Salva Guardia*: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

42 Bernburg.

43 Ballenstedt.

44 *Zeitung*: Nachricht.

45 Oebisfelde.

46 Wolfsburg (Alt-Wolfsburg).

47 Pfuël, Adam von (1604-1659).

48 *Übersetzung*: "tausend"

49 Altmark.

allter prætionen. Die armèe würde zu helmstadt⁵¹ rendezvous⁵² halten, vndt fürter in die Stifter⁵³ gehen. heütte soll general Banner⁵⁴ zu Egel⁵⁵ sein. halberstadt⁵⁶, vndt Gröningen⁵⁷ geben proviandt her. Es jst sich in solchen fällen, recht zu guberniren⁵⁸, schwehr, vndt sorgsam.

Extra zu Mjttage: Melchior Loyß⁵⁹ vndt die Marschalckjnn⁶⁰, neben dem Marschalck Erlach⁶¹, al pranso⁶².

Den hofraht⁶³ habe ich Nachmittags bey mir gehabt, vndt allerley deliberanda⁶⁴ consultirt⁶⁵.

Avis⁶⁶: daß der Schwedischen⁶⁷ armèe, jm Lüneburgischen lande⁶⁸ vberall proviandt geschafft worden. Sie sollen gar geschwinde marchiren. Ezliche von selbigen partien⁶⁹, haben 14 wagen der herzogin⁷⁰ zu Schöningen⁷¹ zustendig, geplündert vndt hinweg genommen, auch sonst vbel gehauset, das hauß harpke⁷² geplündert, das kloster hamerschleben⁷³ in brandt gesteckt, alle pferde, in die 140 bey Oschersleben⁷⁴, hinweg genommen.

03. Februar 1639

[[108v]]

○ den 3. Februarij⁷⁵: 1639. x

50 Quedlinburg.

51 Helmstedt.

52 *Übersetzung*: "Sammelplatz"

53 Halberstadt, Hochstift; Magdeburg, Erzstift.

54

55 Egel.

56 Halberstadt.

57 Gröningen.

58 guberniren: verhalten.

59 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

60 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt (1579-1641).

61 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

62 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

63 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

64 *Übersetzung*: "zu beratende Sachen"

65 consultiren: (gemeinsam über etwas) beraten, beratschlagen.

66 *Übersetzung*: "Nachricht"

67 Schweden, Königreich.

68 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

69 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

70 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

71 Schöningen.

72 Harbke.

73 Hamersleben.

74 Oschersleben.

75 *Übersetzung*: "des Februars"

Jch habe *Nachmitt* <vormittags,> hieroben aufm Sahl predigen laßen, zu Bernburgk⁷⁶. Gott erhöere vnser gebeht.

Gestern hat hänsel⁷⁷ einen, heütte zweene hasen geschossen, vndt zur küche gelifertt.

Avis⁷⁸: daß man starck vor *Ballenstedt*⁷⁹ gestern schießen hören. Gott wolle vnglück verhüten.

Item⁸⁰: daß vorgestern 300 pferde vor Gröningen⁸¹ ankommen, brodt, bier, vndt haber begehrt, so ihnen gegeben, Sie haben weiter ihre marche⁸² auf *Quedlinburg*⁸³ vndt *Eißleben*⁸⁴ nehmen wollen. Die jnfanterie ist auf *Garleben*⁸⁵, die Cavallerie auf *Oscherßleben*⁸⁶ vndt Gröningen commandirt. Nach *Schöningen*⁸⁷ schicktt *Banner*⁸⁸ 200 pferde *Salva Guardia*⁸⁹ vndterm commando eines Majors⁹⁰, zu halberstadt⁹¹, vndt *Ascherßleben*⁹², hoffen sie dergleichen, zu erlangen. C'est une estrange & terrible metamorphose.⁹³

Der præäsident⁹⁴ hatt mir dieses alles, durch *Paul Ludwig*⁹⁵ geschicktt, vndt zu einer abschickung, mitt fleiß rahten laßen, vf *Obristen Werder*⁹⁶ vnd *Pfawen*⁹⁷, *Göttlichen*[,] *weltlichen* vndt *Natürlichen* rechten gemeß.

*Bodenhausen*⁹⁸ ist auch von hall⁹⁹, mitt complimenten¹⁰⁰ wiederkommen.

04. Februar 1639

[[109r]]

76 Bernburg.

77 N. N., Hans (6).

78 *Übersetzung*: "Nachricht"

79 Ballenstedt.

80 *Übersetzung*: "Ebenso"

81 Gröningen.

82 *Übersetzung*: "Marsch"

83 Quedlinburg.

84 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

85 Gardelegen.

86 Oschersleben.

87 Schöningen.

88 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

89 *Salva Guardia*: militärischer Schutz, Schutzwache.

90 Person nicht ermittelt.

91 Halberstadt.

92 Aschersleben.

93 *Übersetzung*: "Das ist eine seltsame und schreckliche Verwandlung."

94 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

95 Ludwig, Paul (1603-1684).

96 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

97 Pfau, Kaspar (1596-1658).

98 Bodenhausen, Cuno Ordemar von (1598-1654).

99 Halle (Saale).

100 Compliment: höfliches Reden, höfliche Verbeugung.

» den 4. Februarij ¹⁰¹ : 1639.

Avis ¹⁰² von Ballenstedt ¹⁰³ daß alle vnderthanen, so sich nacher Quedlinburg ¹⁰⁴ salviren ¹⁰⁵ wollen, geplündert worden, Jtem ¹⁰⁶ : viel Quedlinburger, vndt fuhrleütte, vndt es sollen auch So ezliche todt blieben sein. Die furchtt allda ist mächtig groß. Die partien ¹⁰⁷ sollen gar vbel hausen. Gott bewahre vor mehr vnglück.

Sonst werden hin vndt wieder, Schwedische ¹⁰⁸ vndt Lünenburgische ¹⁰⁹ Salva Gardien ¹¹⁰, auch im Stift halberstadt ¹¹¹, angenommen, vndt eingelegt ¹¹².

Avis ¹¹³ : daß general Major Pfuhl ¹¹⁴ dem Stift halberstadt *Salva Gardien* ¹¹⁵ außtheilen. Daß der hofraht Grünschütz ¹¹⁶ nicht damitt zu frieden, so von Lüneburg ¹¹⁷ wiederkommen. Daß Banner ¹¹⁸ nach Egelin ¹¹⁹ kommen will, vndt auch Anhalt ¹²⁰ salvaguardiren ¹²¹, do ferne man es begehret. Eine Schwedische party ¹²² haben Quedlingburger vndt halberstädter wagen, so von Leiptzig ¹²³ kommen, aufgehawen, 16 bürger seindt todt blieben, vndt auf der andern seitten 12 Soldaten. < hänsel ¹²⁴ 2 hasen geschossen.>

Extra: zu Mittage: Ejsiedel ¹²⁵ vndt der bereütter ¹²⁶, welcher numehr wjeder zu hofe soll gespeiset werden, vndt kein kostgeldt mehr haben soll.

101 *Übersetzung*: "des Februars"

102 *Übersetzung*: "Nachricht"

103 Ballenstedt.

104 Quedlinburg.

105 salviren: retten.

106 *Übersetzung*: "ebenso"

107 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

108 Schweden, Königreich.

109 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

110 Salva Guardia: militärischer Schutz, Schutzwache.

111 Halberstadt, Hochstift.

112 einlegen: einquartieren.

113 *Übersetzung*: "Nachricht"

114 Pfuell, Adam von (1604-1659).

115 Salva Guardia: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

116 Grünschütz, N. N..

117 Lüneburg.

118 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

119 Egelin.

120 Anhalt, Fürstentum.

121 salvaguardiren: schützen.

122 Partei: kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde.

123 Leipzig.

124 N. N., Hans (6).

125 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

126 Weckerlin, Balthasar.

Der Neue kammerdiener <Geörg> Rust¹²⁷, des *land*Richters¹²⁸ Sohn, ist zu meinen Söhnen¹²⁹ angenommen, Splitthut¹³⁰ aber cassirt¹³¹ worden.

05. Februar 1639

[[109v]]

σ den 5^{ten}: Februarij¹³²: 1639. x

Avis¹³³ in dieser Nachtt, vndt schreiben vom Churfürsten von Sachsen¹³⁴, wir sollen des Obristen hanaw¹³⁵ Regiment zu pferde einnehmen zu defension¹³⁶ des Sahl¹³⁷ paßes, vndt von dem Römerzug¹³⁸ abkürzten. Diß wirdt aber wenig nütze, auch vnser total ruin sein. Gott wolle vnß hindurch helfen.

Avis¹³⁹ von Cöhten¹⁴⁰, daß Gustäfchen¹⁴¹, in Meckelburg¹⁴² noch wol auff ist, vndt mitt eigener handt, an Meine Schwester¹⁴³, seine FrawMutter geschrieben, Gott erhalte ihn, zu seines *heiligen* nahmens ehre, vndt laße ihn, ia nicht länger, in sejner feinde muhtwillen.

*Zeitung*¹⁴⁴ daß herzog Berndt¹⁴⁵ in der Grafschafft Burgundt¹⁴⁶ gewaltig progredeirt¹⁴⁷.

Daß der Kayser¹⁴⁸ aufs voriahr persöhnlich zu felde ziehen will.

Daß der gefangene Graf Götz¹⁴⁹, mitius¹⁵⁰ tractiret¹⁵¹ wirdt, vndt mehr libertet hatt.

127 Rust, Georg (geb. 1616).

128 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

129 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

130 Splitthausen, Johannes d. J..

131 cassiren: jemanden aus einem Amt entlassen, ab danken.

132 *Übersetzung*: "des Februars"

133 *Übersetzung*: "Nachricht"

134 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

135 Hanow, August von (1591-1661).

136 Defension: Verteidigung.

137 Saale, Fluss.

138 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

139 *Übersetzung*: "Nachricht"

140 Köthen.

141 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

142 Mecklenburg, Herzogtum.

143 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

144 Zeitung: Nachricht.

145 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

146 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

147 progredi(i)ren: fortschreiten, vorgehen, vorrücken.

148 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

149 Götz(en), Johann, Graf von (1599-1645).

150 *Übersetzung*: "mild"

Daß der gefangene venedische¹⁵² Bailo¹⁵³ zu Constantinopel¹⁵⁴, auf freyen fuß gestellt worden, vndt die Venezianer sich vom Groß Türgken¹⁵⁵, mitt gelde loß zu käuffen, verhoffen.

Daß Franckreich¹⁵⁶ vndt Spanien¹⁵⁷, noch gewaltig kriegspræparatoria¹⁵⁸ machen.

[[110r]]

Daß herzog Bernhardt¹⁵⁹, vom König in Frankreich¹⁶⁰ zu gevattern gebehten seye worden.

Daß im Niederlandt¹⁶¹ auch große kriegesbereittschaften¹⁶² gemacht werden.

Daß Engellandt¹⁶³ mit Schottlandt¹⁶⁴ noch nicht verglichen, vndt die Schottländer, von Staden¹⁶⁵, vndt Franckreich¹⁶⁶, sehr gesteyff¹⁶⁷ werden.

Daß Banners¹⁶⁸ intent¹⁶⁹ noch nicht zu ergründen. etcetera

Avis¹⁷⁰: daß die Schwedische¹⁷¹ armèe auf ein¹⁷² 4 wochen lang, zerleget werden soll, biß der Tag ein ende, vndt der herzog von Lüneburg¹⁷³, sich feindt, oder freündt erkläret, denn sie haben an hertzogk begehrt, er solle ihnen die Stadt Lüneburg¹⁷⁴ nebst der festung¹⁷⁵, vndt alle völcker¹⁷⁶ in der Cron Schweden dienste vbergeben, vndt einen reverß, wieder die Kron Schweden, vndt ihre bundsverwandten, nichts anzufangen. Vltzen¹⁷⁷ hatt gewiß 500 pferde zur Artollerey¹⁷⁸ müßen

151 tractiren: behandeln.

152 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

153 Contarini, Alvise (1597-1651).

154 Konstantinopel (Istanbul).

155 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

156 Frankreich, Königreich.

157 Spanien, Königreich.

158 *Übersetzung*: "vorbereitungen"

159 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

160 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

161 Niederlande (beide Teile).

162 Kriegsbereitschaft: Rüstung zum Krieg.

163 England, Königreich.

164 Schottland, Königreich.

165 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

166 Frankreich, Königreich.

167 steifen: hartnäckig machen, in seiner Verstockung bestärken.

168 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

169 Intent: Absicht, Vorhaben.

170 *Übersetzung*: "Nachricht"

171 Schweden, Königreich.

172 ein: ungefähr.

173 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

174 Lüneburg.

175 Kalkberg, Schloss (Lüneburg).

176 Volk: Truppen.

177 Uelzen.

178 Artollerei: Artillerie.

hergeben, wo sie nicht gewoltt, hatt er schon die Stücke¹⁷⁹ davor laßen aufführen, vndt hats wollen in brandt schießen.

Diesen abendt ist eine partie¹⁸⁰ Schwedische Reütter jn die 30 pferde starck vor diese Stadt¹⁸¹ kommen, vorwendende Sie hetten Wrangels¹⁸² Fraw¹⁸³ bey sich, nacher Krüchlen¹⁸⁴ zu convoyiren¹⁸⁵. Jch habe es abgeschlagen.

[[110v]]

Eine andere partie¹⁸⁶ von 40 pferden, ist auf Plötzkaw¹⁸⁷ zu, gegangen. Es scheint; alß dörfte sedes bellj¹⁸⁸ anhero inß landt¹⁸⁹ kommen. Die Sahle¹⁹⁰ fället, vndt wir sitzen leyder! sehr bloß. Gott seye vnser Schutz!

06. Februar 1639

☿ den 6^{ten}: Februarij¹⁹¹: 1639.

<Ein dicker¹⁹² Nebell.>

Gestern abendt ist die Oberste Wrangelin¹⁹³, noch vor ihre person in die Stadt¹⁹⁴, gar spähte gelaßen worden.

Avis¹⁹⁵: daß gestern Sanderbleben¹⁹⁶ gantz außgeplündert worden, von den Schwedischen¹⁹⁷.

Die häuptarmèe soll zu helmstadt¹⁹⁸ liegen.

179 Stück: Geschütz.

180 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

181 Bernburg.

182 Wrangel, Helm (1600-1647).

183 Wrangel, Anna Sabina von, geb. Treusch von Buttlar (1611-1641).

184 Crüchern.

185 convoyiren: begleiten, geleiten.

186 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

187 Plötzkau.

188 *Übersetzung*: "der Kriegsschauplatz"

189 Anhalt, Fürstentum.

190 Saale, Fluss.

191 *Übersetzung*: "des Februars"

192 dick: dicht.

193 Wrangel, Anna Sabina von, geb. Treusch von Buttlar (1611-1641).

194 Bernburg.

195 *Übersetzung*: "Nachricht"

196 Sandersleben.

197 Schweden, Königreich.

198 Helmstedt.

Daß Wrangelische, Wachtmeisterische, Taupaldische, vndt Curländische¹⁹⁹ Regimenter seyen auf die Sahle²⁰⁰ commendiret, sollten auch gestern zu Saltz²⁰¹, Barby²⁰², vndt Calbe²⁰³ logiren, vndt eine starcke partie²⁰⁴ herüber gangen sein. Die Sächßischen²⁰⁵ Regimenter aber, lägen jenseytt der Milde²⁰⁶ von Zörbigk²⁰⁷ biß nach halle²⁰⁸. Dörften einander aufheben.

Am heüttigen behttage, bin ich zur kirchen gefahren, mitt dem Marschalck²⁰⁹, welcher hernacher zur mahlzeit, bey vnß geblieben.

Zu Ballenstedt²¹⁰ gibts auch viel reittens.

[[111r]]

heütte habe ich in Gottes nahmen, den anfang zur Saat laßen machen. Gott gesegene diß vndt alles andere vnser vorhaben.

Den hofraht *Schwartzenberger*²¹¹ vndt hernacher *Caspar Pfawen*²¹², bey mir gehabt, nach dem ich hinauß geritten gewesen, vndt alarm bekommen bey Roschwitz²¹³, von wegen des Krichlischen²¹⁴ viehes.

Jean²¹⁵ ist von Cöhten²¹⁶ wiederkommen. Der haber gilt allda: 23 {Thaler} der wispel²¹⁷, vndt wirdt jmmer thewerer.

Es jst heütte mancherley außsprengens gewesen, ejnsejtts, wegen der Schwedischen²¹⁸, ander seitts, wegen der Sächßischen²¹⁹ völcker²²⁰.

Avis²²¹: daß der zum Schweden wieder vbergefallene Oberste Wrangel²²² ordre²²³ bekommen, <[Marginalie:] *Nota Bene*²²⁴ > mitt 4 Regimetern, auf Saltza²²⁵, Barby²²⁶ vndt Kalbe²²⁷

199 Kurland, Herzogtum.

200 Saale, Fluss.

201 Groß Salze (Bad Salzelmen).

202 Barby.

203 Calbe.

204 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

205 Sachsen, Kurfürstentum.

206 Mulde, Fluss.

207 Zörbig.

208 Halle (Saale).

209 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

210 Ballenstedt.

211 Schwartzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

212 Pfau, Kaspar (1596-1658).

213 Roschwitz.

214 Crüchern.

215 Schmidt, Hans (1).

216 Köthen.

217 Wispel: Raum- und Getreidemaß.

218 Schweden, Königreich.

219 Sachsen, Kurfürstentum.

220 Volk: Truppen.

221 *Übersetzung*: "Nachricht"

222 Wrangel, Helm (1600-1647).

<[Marginalie:] *Nota Bene*²²⁸ > zu gehen, solche ortt zu verderben, allda zu liegen, <[Marginalie:] *Nota Bene*²²⁹ > vndt alle vivres²³⁰ zu verzehren, vndt weg zu nehmen, dadurch den Magdeburgern²³¹, allen proviandt vndt vnderhaltung abzuschneiden. Dieser handel will gefährlich, vor vnß allhier zu Bernburgk²³², werden. Gott wolle vns doch jn gnaden beystehen.

<Die kraen kommen mitt hauffen wiederumb, haben sich bey dem außseen auch gefunden. Gott wende es abe[!].>

07. Februar 1639

[[111v]]

2 den 7. Februarij²³³: 1639. 1

Avis²³⁴: daß Schwedische²³⁵ Reütter vndt der cornet²³⁶ Angern²³⁷, in die hartzempter²³⁸ ankommen. General Salis²³⁹ soll noch an der Vnstrutt²⁴⁰ liegen. Ezliche Schwedische Regimente seindt bey harpke²⁴¹ ankommen. heütte oder Morgen werden zu Deßaw²⁴² herüber gehen: das hauwitzsche, Vngerische, vndt JungSchleinitzische Regimente, so soll auch hanaw²⁴³ im marchiren sein, dörfte also an allen ortten, sehr vnsicher werden. Gott helfe mitt gnaden hindurch, vndt laße vns mitt erquickung emergiren²⁴⁴.

hänsel²⁴⁵ hatt einen hasen geschossen, zur küche.

Ogn'uno hà da portar il suo sacco al molin.²⁴⁶

223 *Übersetzung*: "Befehl"

224 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

225 Groß Salze (Bad Salzelmen).

226 Barby.

227 Calbe.

228 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

229 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

230 *Übersetzung*: "Lebensmittel"

231 Magdeburg.

232 Bernburg.

233 *Übersetzung*: "des Februars"

234 *Übersetzung*: "Nachricht"

235 Schweden, Königreich.

236 Kornett: Offiziersgrad bei der Kavallerie (analog zum Fähnrich bei der Infanterie bzw. den Dragonern).

237 Angern, N. N. von.

238 Ballenstedt(-Hoym), Amt; Gernrode, Amt; Güntersberge, Amt; Harzgerode, Amt.

239 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

240 Unstrut, Fluss.

241 Harbke.

242 Dessau (Dessau-Roßlau).

243 Hanow, August von (1591-1661).

244 emergiren: emporkommen, herauskommen.

245 N. N., Hans (6).

246 *Übersetzung*: "Jeder muss seinen Sack zur Mühle tragen."

Depeschè ce soir, vers *Leipzig*²⁴⁷ avec lettres²⁴⁸ : an herrn *Arnoldin von Böhmer*²⁴⁹ [,] an *Markgraf Fridrich von Baden*²⁵⁰ , vndt nomine²⁵¹ *Abraham von Rindtorfs*²⁵² an *Carl Heinrich von Nostitz*²⁵³ [.]

Avis²⁵⁴ : daß die Schwedischen, auff *Calbe*²⁵⁵ zu, marchiren vndt Morgen *gebe gott* vbergehen wollen.

08. Februar 1639

☿ den 8^{ten}: *Februarij*²⁵⁶ .

< *Nebbia fosca.*²⁵⁷ >

Die cräen vndt *Tahlen*²⁵⁸ finden sich hauffenweise, dörfen wol die liebe saat verderben. Gott wolle allen ferneren landplagen, vndt böse *omina*²⁵⁹ abwehren, wenden, vndt stewarten.

[[112r]]

Avis²⁶⁰ : daß der general *Banner*²⁶¹ mitt der cavallery, vndt 4000 *Mußketirern* heütte zu *Oscherßleben*²⁶² , anlangen, vndt ferrner auf *Lützen*²⁶³ gehen werde. Die *Schwedische*²⁶⁴ armèe soll 18000 Mann starck in voller *marche*²⁶⁵ begriffen sein. Es soll hin vndt wieder, ein großes an brodt, bier, pferde, Saltz, vndt vich, begert werden, darneben soll *Quedlinburg*²⁶⁶ 16000 {Thaler}{[,] halberstadt²⁶⁷ 20000 {Thaler} an gelde, erlegen, *Kinge*²⁶⁸ soll auch marchiren. Vor *Wolfenbüttel*²⁶⁹

247 Leipzig.

248 *Übersetzung*: "Heute Abend nach Leipzig abgefertigt mit Briefen"

249 Böhmer, Arnold von (ca. 1580-1649).

250 Baden-Durlach, Friedrich V., Markgraf von (1594-1659).

251 *Übersetzung*: "im Namen"

252 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

253 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

254 *Übersetzung*: "Nachricht"

255 Calbe.

256 *Übersetzung*: "des Februars"

257 *Übersetzung*: "Trüber Nebel."

258 *Tahle*: Dohle.

259 *Übersetzung*: "Vorzeichen"

260 *Übersetzung*: "Nachricht"

261 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

262 Oschersleben.

263 Lützen.

264 Schweden, Königreich.

265 *Übersetzung*: "Marsch"

266 Quedlinburg.

267 Halberstadt.

268 King, James (1589-1652).

269 Wolfenbüttel.

haben 500 Schwedische, mitt selbiger guarnison chargirt²⁷⁰, darüber etzliche gefangen, vndt geblieben. In halberstadt liget obrist Münchhausen²⁷¹. Gott bewahre vor vnglück.

Extra: war zu Mittage *Magister* Davidt Sachße²⁷², bey mir.

Schreiben von D̄ßaw Wörlitz²⁷³, wegen begehrt collecten vor abgebrandte vnderthanen.

Avis²⁷⁴: daß *general* Banner dem Ertzbischoff²⁷⁵ zu hall²⁷⁶, keine *Salvanguardie*²⁷⁷ auf seine bitte geben wollen, vndt dem abgeschickten Trompter²⁷⁸, (welcher heütte hiedurch²⁷⁹ paßirt) hartt geantwortett, der Churfürst von Saxon²⁸⁰ wehre nicht werth, daß ein stock in seinem lande²⁸¹ gantz [[112v]] bliebe, oder ein schornstein mehr ihm²⁸² rauchen sollte. Er²⁸³ wollte es auch ihm also machen, weil er wol hette können friede erhalten, wenn er gewoltt hette. Banner soll eine schöne complete armée²⁸⁴ von 18000 Mann zu roß vndt fuß haben, vndt viel proviandt, pferde vndt munition zusammen bringen, auch vber die 100 große vndt kleine stügke²⁸⁵. herzog Geörge²⁸⁶ soll sich freündt erkläret haben, vndt zur Schwedischen²⁸⁷ armée 3 Regimentt geschicktt. Es hatt dieses der Trompter²⁸⁸, Jtem²⁸⁹ die von Egelin²⁹⁰ vndt andere dem præäsidenten²⁹¹ berichtett, wie auch daß Banner, auf befehl der Cron Schweden, alle ämpter in beyden Stiftern²⁹² verschencktt. Es scheinett, daß eine große metamorphosis²⁹³ vorhanden seye. Gott stehe vnß, in gnaden bey; vndt helfe vnß emergiren²⁹⁴.

270 chargiren: angreifen, beschießen.

271 Münchhausen, Heinrich von (1603-1642).

272 Sachse, David (1593-1645).

273 Wörlitz.

274 *Übersetzung*: "Nachricht"

275 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von (1614-1680).

276 Halle (Saale).

277 *Salva Guardia*: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

278 Trompter: Trompeter.

279 Bernburg.

280 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

281 Sachsen, Kurfürstentum.

282 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

283 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

284 *Übersetzung*: "vollständige Armee"

285 Stück: Geschütz.

286 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

287 Schweden, Königreich.

288 Trompter: Trompeter.

289 *Übersetzung*: "ebenso"

290 Egelin.

291 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

292 Halberstadt, Hochstift; Magdeburg, Erzstift.

293 *Übersetzung*: "Wandlung"

294 emergiren: emporkommen, herauskommen.

Nota Bene Nota Bene ²⁹⁵ [:] Mein Töchterlein Eleonora hedwig²⁹⁶, hatt gestern vndt heütte vnerinnert immerzu gebehtet: Behüte vnß herr, vor des feindes Macht. Vndt hatt diese <gedachte> wortt immer wiederholet. Jst ein seltzames omen ²⁹⁷. <(Dominus <sit> nobiscum[.] ²⁹⁸)>

09. Februar 1639

[[113r]]

h den 9. Februarij ²⁹⁹. 1639.

Avis ³⁰⁰ auß der stadt³⁰¹ allhier von Caspar Pfau ³⁰² daß general Banner³⁰³ in eylender marche ³⁰⁴ begriffen, hatt verschieene Nacht zu Gröningen³⁰⁵ gelegen, etzliche Regimenter zu roß, sollen gestern 7 meilen marchirt haben, Man hat sich alhier vorzusehen. Die Regimenter liegen biß an Ascherßleben³⁰⁶ hinan.

heütte vormittages, haben vnser leütte alhier in der Stadt alarm gehabt, wegen etzlicher Reütter, so pferde außzuspannen, sich vnderstanden, gestaltt sie dann zweene darvon gebracht.

Avis ³⁰⁷: daß zween Regjment Schwedische³⁰⁸ zu Ballenstedt³⁰⁹ liegen sollen.

Schreiben vom Obrist leutenant Daniel Knorren³¹⁰ von Magdeburgk ³¹¹, derselbe will mir seine von mir angesprochene kutzsche, (die ihm der Erzbischof³¹² von halle³¹³ biß nacher Magdeburg zu fahren zwar nur ad tempus ³¹⁴ zu transferirung seiner familiæ ³¹⁵ erläubett) ohne endtgeldt, nicht abfolgen³¹⁶ laßen, vndt fordert darvor 130 {Thaler} Jch habe regerirt³¹⁷, vndt will mein recht, vndt befugnüß, prosequiren³¹⁸.

295 *Übersetzung*: "Beachte wohl, Beachte wohl"

296 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685).

297 *Übersetzung*: "Vorzeichen"

298 *Übersetzung*: "Der Herr sei mit uns."

299 *Übersetzung*: "des Februars"

300 *Übersetzung*: "Nachricht"

301 Bernburg.

302 Pfau, Kaspar (1596-1658).

303 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

304 *Übersetzung*: "Marsch"

305 Gröningen.

306 Aschersleben.

307 *Übersetzung*: "Nachricht"

308 Schweden, Königreich.

309 Ballenstedt.

310 Knorre, Daniel (1594-1651).

311 Magdeburg.

312 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von (1614-1680).

313 Halle (Saale).

314 *Übersetzung*: "auf einige Zeit"

315 *Übersetzung*: "Familie"

316 abfolgen: herausgeben.

317 regeriren: aufs neue einwenden, erwidern, antworten.

318 prosequiren: etwas verfolgen, vorantreiben.

Avis ³¹⁹: von Schöningen³²⁰, daß der *general* Banner sehr starck seye, vndt die partien³²¹ vbel hausen, auch nach *Salva Guardien*³²² nichts fragen. Gott genade dem es trifft.

10. Februar 1639

[[113v]]

☉ den 10^{ten}: Februarij ³²³. 1639.

Diese Nachtt haben wir alarm gehabt, weil 300 Schwedische³²⁴ Reütter, welche zween bürger³²⁵ gestern von hinnen <mitt> weggeführt, so ihnen einen furt durch die Sahle³²⁶ weisen müßen, zu Nelpsche³²⁷, nach Kindern³²⁸ kommen, vndt hieher³²⁹ gewolt, sich aber bedacht, vndt auf halle³³⁰ zu, gegangen. Die bürgerschaft ist sich zu wehren, resolvirt³³¹ gewesen. Die Reütter, nach dem sie durch den furt paßirt, vndt die beyden gefangenen bürger, Galle vndt Dornaw bey nahe im mittführen, erseufft, haben sie sie hernachmalß gantz außgezogen, vndt wieder her lauffen laßen.

Jch habe heütte vormittags *Magister* Enderling³³² Pfarrer auß der Newstadt³³³, heroben aufm Sahl predigen laßen. Er ist auch bey dem eßen behalten worden.

Avis ³³⁴ Nachmittags daß die Schwedische armée in vollem anzuge, auch viel partien³³⁵ vber die Sahle gegangen, das *Kayserliche*³³⁶ vndt *Sächßische*³³⁷ rendezvous³³⁸, soll bey Lützen³³⁹ sein.

11. Februar 1639

319 *Übersetzung*: "Nachricht"

320 Schöningen.

321 *Partie*: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

322 *Salva Guardia*: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

323 *Übersetzung*: "des Februars"

324 Schweden, Königreich.

325 Dornau, N. N.; Galle, N. N..

326 Saale, Fluss.

327 Nelben.

328 Könnern.

329 Bernburg.

330 Halle (Saale).

331 *resolviren*: entschließen, beschließen.

332 Enderling, Georg (1583-1664).

333 Bernburg, Talstadt.

334 *Übersetzung*: "Nachricht"

335 *Partie*: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

336

337 Sachsen, Kurfürstentum.

338 *Übersetzung*: "Sammelplatz"

339 Lützen.

» den 11^{ten}: Februarij³⁴⁰: 1639. x< Vento.³⁴¹ >

Avis³⁴²: daß gestern General Banner³⁴³ noch zu Gröningen³⁴⁴ gelegen, heütte aber das häuptquartier zu Ascherßleben³⁴⁵, nehmen würde. Ezliche Stück³⁴⁶ wehren auch [[114r]] schon voran, etzliche 20 wehren noch zu Gröningen³⁴⁷ gestanden. 8 Regimente sollen schon auf Sanderßleben³⁴⁸ commandirt sein. Præsident³⁴⁹ helt davor, es werde allem ansehen nach, auf halle³⁵⁰ gehen, die Reütereÿ vndt Tragoner durch die Sahle³⁵¹ commandirt vndt halle genöhtiget werden, allda wann gleich die brügke ruinirt, selbige in eyl zu repariren. Caspar Pfau³⁵² schreibt, er habe von Gröningen nachrichtt erlangett, es würde die außtheilung der quartier gemacht, vndt Bernburgk³⁵³ mitt darein gezogen werden. Præsident erinnert, man sollte kejn einiges pferdt hinauß auf den acker laßen, dann wo man pferde verspühret, trachtete man solchen nach, wie dann die Ascherßleber³⁵⁴ alle jhre pferde hergeben müßen.

Gestern abendts war der hofprediger Magister Sachß³⁵⁵ extraordinarie³⁵⁶ bey vnß zur mahlzeit, heütte zu Mittage aber der Superintendentens Leonardus Sutorius^{357 358}.

Avis³⁵⁹ von Leiptzigk³⁶⁰ daß der newe Ertzbischof³⁶¹ von hall (weil er vom Banner³⁶² durch seinen abgeschickten Trompter³⁶³ keine satisfaction bekommen) sich retirirt, vndt auff Dresen³⁶⁴ [!] zu, sich begeben.

Item³⁶⁵: daß hertzogk Bernhardt³⁶⁶ gewaltige progreß in Burgundt³⁶⁷ thue.

340 *Übersetzung*: "des Februars"

341 *Übersetzung*: "Wind."

342 *Übersetzung*: "Nachricht"

343 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

344 Gröningen.

345 Aschersleben.

346 Stück: Geschütz.

347 Gröningen.

348 Sandersleben.

349 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

350 Halle (Saale).

351 Saale, Fluss.

352 Pfau, Kaspar (1596-1658).

353 Bernburg.

354 Aschersleben.

355 Sachse, David (1593-1645).

356 *Übersetzung*: "außerordentlich"

357 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

358 *Übersetzung*: "Superintendent Leonhard Sutorius"

359 *Übersetzung*: "Nachricht"

360 Leipzig.

361 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von (1614-1680).

362 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

363 Trompter: Trompeter.

364 Dresden.

365 *Übersetzung*: "Ebenso"

Schreiben von Geydern³⁶⁸ empfangen.

12. Februar 1639

[[114v]]

σ den 12^{ten}: Februarij³⁶⁹: x 1639.

In den gesterigen avisen³⁷⁰ stunde auch, daß in Polen³⁷¹ so ein grawsahmer mißwachs wehre gewesen, dieweil ein vngewöhnliches vngezifer, das korn verderbet also daß der acker gantz schwarz darvon geworden wehre.

Item³⁷²: daß die Spannischen³⁷³ gewaltig in Brasilia³⁷⁴ ³⁷⁵ wieder die holländer³⁷⁶ prosperirten, vndt alles recuperirten³⁷⁷, auch zu waßer, viel Schiffe bestritten³⁷⁸, vndt vberwältigett hetten.

Item³⁷⁹: daß die Venediger³⁸⁰ verhoften, mitt geldt von dem Türcken³⁸¹ kriege sich loß zu käuffen.

Item³⁸²: daß die holländer zeitlich³⁸³ zu felde zu ziehen, præparatoria³⁸⁴ machten, <vndt Frankreich³⁸⁵ es sehr urgirte.>

Item³⁸⁶: daß Rex Gallia³⁸⁷, den hertzogk Bernd³⁸⁸, zu Gevattern gebehten, ihme 20 mille³⁸⁹ pistoletten³⁹⁰, zum Neuen Jahr geschenckt, auch 2 <5> 00 mille³⁹¹ Francken aufs neue remittirt³⁹², seine armèe zu recruytiren.

366 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

367 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

368 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

369 *Übersetzung*: "des Februars"

370 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

371 Polen, Königreich.

372 *Übersetzung*: "Ebenso"

373 Spanien, Königreich.

374 Brasilien.

375 *Übersetzung*: "in Brasilien"

376 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

377 recuperiren: zurückerobern.

378 bestreiten: bekämpfen, bekriegen.

379 *Übersetzung*: "Ebenso"

380 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

381 Osmanisches Reich.

382 *Übersetzung*: "Ebenso"

383 zeitlich: früh, zeitig.

384 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

385 Frankreich, Königreich.

386 *Übersetzung*: "Ebenso"

387 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

388 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

389 *Übersetzung*: "tausend"

390 Pistolette: Pistole (spanische Goldmünze).

391 *Übersetzung*: "tausend"

392 remittiren: zugestehen, bewilligen.

Deß Königs jn Dennemarck³⁹³ todt, soll nur eine spargirte³⁹⁴ zeittung³⁹⁵ sein.

Jn Böhmen³⁹⁶, in Francken³⁹⁷, jm Vogtlande³⁹⁸, in Bayern³⁹⁹, lieget hin vndt wieder, Kayserliches⁴⁰⁰ volck⁴⁰¹, wie auch in Düringen⁴⁰² vndt Meißen⁴⁰³, sambt den Churfürstlichen⁴⁰⁴ [.]

[[115r]]

Avis⁴⁰⁵ von Gröptzig⁴⁰⁶ vndt Werderßhausen⁴⁰⁷, daß in die 200 pferde gestern, h <v> orgestern aber jn die 60 pferde Schwedische⁴⁰⁸ Reütter, dortt herumb gewesen, vndt denen von Werder⁴⁰⁹, in die 20 stück viehes, genommen.

Avis⁴¹⁰: daß der bohte so der præäsident⁴¹¹ (inscio me⁴¹²) am Sonnabendt nacher Ascherbleben⁴¹³ geschickt, nicht hinein kommen können, dann es hetten ihm zween Regjment Polacken aufgefangen, denen er den weg auf Gerbstett⁴¹⁴ weisen müßen, als sie ihn aber wieder loß gelaßen, vndt er vermeint gestern noch in Ascherbleben zu kommen, wehre ihm des general Banners⁴¹⁵ leibregiment begegnet, so er auf Schanderbleben⁴¹⁶ bringen müßen, die meiste Reütterey soll nun vorüber sein, vndt General Banner soll verschienene Nachtt gewjß in Ascherbleben gelegen sein, vmb Warmbstorf⁴¹⁷ vndt Güsten⁴¹⁸ herümb were es zwar stille, aber zu Oschmerbleben⁴¹⁹ hette man starck die Trummel rühren gehört, daß numehr die infanterie vermuthlich auch in voller marche⁴²⁰ begriffen. Gott behüte vnß ferner vor einquartirung, vndt besorglichen⁴²¹ abpreßung der contribution, wie albereitt vor sein mag.

393 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

394 spargiren: ausstreuen, ausbreiten.

395 Zeitung: Nachricht.

396 Böhmen, Königreich.

397 Franken.

398 Vogtland.

399 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

400 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

401 Volk: Truppen.

402 Thüringen.

403 Meißen, Markgrafschaft.

404 Sachsen, Kurfürstentum.

405 *Übersetzung*: "Nachricht"

406 Gröbzig.

407 Werdershausen.

408 Schweden, Königreich.

409 Werder, von dem, Familie.

410 *Übersetzung*: "Nachricht"

411 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

412 *Übersetzung*: "ohne mein Wissen"

413 Aschersleben.

414 Gerbstedt.

415 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

416 Sandersleben.

417 Warmisdorf.

418 Güsten.

419 Osmarsleben.

420 *Übersetzung*: "Marsch"

421 besorglich: zu Besorgnis Anlass gebend, heikel, zu befürchten.

Pourmenades au moulin; & en ces environs là.⁴²²

72 {Pfund} werden alhier⁴²³ auß einem {Scheffel} rogken gebacken, an itzo gilt ein {Scheffel} 2 {Thaler} 8 {Groschen} Der Tax⁴²⁴ wirdt nach der Thewrung des brodts gesetzt, also das ein groschen brodt zwar allezeit gebacken, iedoch größer oder kleiner wirdt. < Melchior Loyß⁴²⁵ Stadtvogt, ist bey mir gewesen, zu Mittage.>

Der Oberländer⁴²⁶ hatt einen hasen geschossen, vndt gelifertt.

[[115v]]

Avis⁴²⁷ : daß heütte Bösem⁴²⁸, (welches Krosigk⁴²⁹ zugehöret) von den Schwedischen⁴³⁰ partien⁴³¹ seye außgeplündert worden.

Jch bin heütte Nachmittags in schönem wetter, mitt Meiner gemahlin⁴³², in garten gegangen. Es ist das erste mahl, daß sie diß Jahr außgehet.

13. Februar 1639

ø den 13^{den}: Februarij⁴³³ : 1639.

< Pioggia.⁴³⁴ >

Jch bin nicht in die kirche kommen, auß gewissen vrsachen.

Avis⁴³⁵ : daß die Schwedischen⁴³⁶ partien⁴³⁷ gestern vor Cöhten⁴³⁸ gewesen, vndt den hanawischen⁴³⁹ Rittmeister Dorstedel⁴⁴⁰, bey einem haar <bey Zerwick⁴⁴¹ gefangen> bekommen hetten, wann er nicht auf einem guten pferde endtritten.

422 *Übersetzung*: "Spaziergänge zur Mühle und in diese Umgebung dort."

423 Bernburg.

424 Tax: Steuer, Abgabe.

425 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

426 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

427 *Übersetzung*: "Nachricht"

428 Beesen (Beesenlaublingen).

429 Krosigk, Volrad Ludolf von (1620-1671).

430 Schweden, Königreich.

431 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

432 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

433 *Übersetzung*: "des Februars"

434 *Übersetzung*: "Regen."

435 *Übersetzung*: "Nachricht"

436 Schweden, Königreich.

437 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

438 Köthen.

439

440 Starschedel (2), N. N. von.

441 Zörbig.

Der hanawische Obrist wachtmeister Quitsaw⁴⁴² hatt in Cöhten hinein gewoltt, Fürst Ludwig⁴⁴³ hatt ihn aber nicht einlaßen wollen.

Gestern ist general Banner⁴⁴⁴ zu Ascherbleben⁴⁴⁵ gewesen, vndt hatt den Obersten Werder⁴⁴⁶, mitt frewden gesehen, Nachmittags ist er auf Sanderbleben⁴⁴⁷ zu, gezogen.

Extra zu Mittage der Marschalck⁴⁴⁸, vndt Caspar Pfaw⁴⁴⁹. Welcher mir viel vom general Banner erzehlet, <wie er an itzo gar Humanus⁴⁵⁰ seye.>

Nachmittags hinauß spatziren gegangen, nach der newerbawten krahenhütte zu. Wir seindt aber baldt wieder vmbgekehret, von wegen etzlicher Schwedischer partien, so sich jm felde, auf beyden seitten der Sahle⁴⁵¹, sehen laßen, vndt pferde außzuspannen, sjch bemühet.

Post von Zeptzig⁴⁵² an itzo vmb 4 vhr, daß die Reütter Peissen⁴⁵³ gantz außgeplündert, die leütte darinnen vbel tractirt⁴⁵⁴ vndt spoliiret⁴⁵⁵.

14. Februar 1639

[[116r]]

☞ den 14. Februarij⁴⁵⁶. 1639.

Allerley alarm gehabt, wegen der partien⁴⁵⁷.

Jch habe den bohten nach Leipzig⁴⁵⁸ nicht abfertigen dürfen⁴⁵⁹, ob metus interceptionis⁴⁶⁰. &cetera

15. Februar 1639

442 Quitzow, Achaz von (1606-1653).

443 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

444 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

445 Aschersleben.

446 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

447 Sandersleben.

448 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

449 Pfau, Kaspar (1596-1658).

450 *Übersetzung*: "menschlich"

451 Saale, Fluss.

452 Zepzig.

453 Peißen.

454 tractiren: behandeln.

455 spoliiren: berauben, plündern.

456 *Übersetzung*: "des Februars"

457 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

458 Leipzig.

459 dürfen: können.

460 *Übersetzung*: "aus Furcht vor einer Wegnahme [der Briefe]"

☉ den 15. Februarij⁴⁶¹ 1639.< Ventoso bel tempo.⁴⁶² >

In fejnem wetter, spatziren gegangen, vndt *Paul Ludwig*⁴⁶³ *extraordinarie*⁴⁶⁴ hieroben gehabt, al pranso⁴⁶⁵.

Nachmittags hinauß geritten, vndt gesehen, wie meine leütte gepflüget haben. *Nota Bene*[:] strana nuova del mio Monaco⁴⁶⁶ circonciso, in nuova forma.⁴⁶⁷

Avis⁴⁶⁸ von Ascherbleben⁴⁶⁹: daß allda 2 Regimente zu fuß darundter Oberster Bawer⁴⁷⁰, quartier genommen, vf ordinantz⁴⁷¹ *general* Majors Pfuel⁴⁷² gestriges tages. Sie sollen etzliche tage allda still liegen, vndt rasten. *general* Dorstensohn⁴⁷³, soll baldt folgen, vndt mitt dem geschütz vorüber gehen. *general* Major Zabaldiz⁴⁷⁴ liegt mitt 2 brigaden⁴⁷⁵ zu Quedlinburg⁴⁷⁶, 2 Brigaden zu Werningeroda⁴⁷⁷, vndt 1 zu Osterwyck⁴⁷⁸, ingleichem auf Eißleben⁴⁷⁹ 2 vndt 2 auf Merseburgk⁴⁸⁰ marchirt des *general* Banners⁴⁸¹, ferrneren ordre⁴⁸² zu erwarten.

Einen hasen hatt Pawl⁴⁸³ geschossen, im Steinbruch, vorm Schlagbawm vndt zur küche gelifertt.

Jch habe heütte in angustiis⁴⁸⁴ eine vnvermuht hieh <et> e versur⁴⁸⁵ getroffen, Gott seye danck.

16. Februar 1639

[[116v]]

461 *Übersetzung*: "des Februars"

462 *Übersetzung*: "Windiges schönes Wetter."

463 Ludwig, Paul (1603-1684).

464 *Übersetzung*: "außerordentlich"

465 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

466 Münch, Andreas.

467 *Übersetzung*: "Beachte wohl: seltsame Nachricht von meinem auf neue Weise eingeschränkten Münch."

468 *Übersetzung*: "Nachricht"

469 Aschersleben.

470 Baur, Friedrich von (ca. 1600-1667).

471 Ordinance: Befehl, Anordnung.

472 Pfuel, Adam von (1604-1659).

473 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

474 Zabeltitz, Friedrich von (1595-1643).

475 Brigade: größere taktische Einheit bei der (schwedischen) Infanterie.

476 Quedlinburg.

477 Wernigerode.

478 Osterwieck.

479 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

480 Merseburg.

481 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

482 *Übersetzung*: "Befehl"

483 N. N., Paul (2).

484 *Übersetzung*: "in Bedrängnis"

485 Versur: Geldaufnahme, Aufnahme eines Kredits.

h den 16. Februarij ⁴⁸⁶: 1639.

< Vento grande ⁴⁸⁷ Nachmittags[.]>

Franciscus Gericcius⁴⁸⁸ Rector Scholæ⁴⁸⁹ alhier⁴⁹⁰, war extra bey mir, vndt in prandio⁴⁹¹. Je luy sousmettray un nouvel escolier, par forme d'aumosne.⁴⁹²

Präsident⁴⁹³ schickt mir einen avis⁴⁹⁴ vom Obristen Werder⁴⁹⁵, welcher ihm gestern von hall⁴⁹⁶ zugeschrieben, daß er alda mitt general Bannern⁴⁹⁷ gewesen, nach dem erstlich 11 Schwedische⁴⁹⁸ Regimenter zu roß durch die Stadt hinweg wahren, neben 2000 commandirten Mußketieren vndt 20 grobe⁴⁹⁹ vndt kleine stügke⁵⁰⁰. Er der general logirt mitt seiner gemahlin⁵⁰¹, in der Stadt, im gülden Ringe, die armèe aber vmb die Stadt her, dißeit der Sahle⁵⁰², in den dörfern. 7 Sächßische⁵⁰³ Regimenter so vber die Elbe⁵⁰⁴ vndt Milde⁵⁰⁵ kommen sein, gehen gegen Jehna⁵⁰⁶ vndt die Nawmburg⁵⁰⁷ zu. Der general Banner gehet recta⁵⁰⁸ auf sie zu, vndt ist resolvirt⁵⁰⁹, seynen feindt⁵¹⁰ zu suchen, wie Werder schreibett, vndt wieder von halle zurück⁵¹¹ zeüchtt.

Jnß balneum⁵¹² gegangen.

Nouvj disegnj, co'l Giovan^{513 514}) Jddô, lj benedica.⁵¹⁵

486 *Übersetzung*: "des Februars"

487 *Übersetzung*: "Starker Wind"

488 Gericke, Franz (gest. 1642).

489 *Übersetzung*: "Franz Gericke, der Schulrektor"

490 Bernburg.

491 *Übersetzung*: "zur Mahlzeit"

492 *Übersetzung*: "Ich werde ihm einen neuen Schüler als Almosen unterstellen."

493 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

494 *Übersetzung*: "Nachricht"

495 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

496 Halle (Saale).

497 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

498 Schweden, Königreich.

499 grobes Stück: großes Geschütz (v. a. Kartaune).

500 Stück: Geschütz.

501 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

502 Saale, Fluss.

503 Sachsen, Kurfürstentum.

504 Elbe (Labe), Fluss.

505 Mulde, Fluss.

506 Jena.

507 Naumburg.

508 *Übersetzung*: "geradewegs"

509 resolviren: entschließen, beschließen.

510 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

511 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

512 *Übersetzung*: "Bad"

513 Schmidt, Hans (1).

514 Identifizierung unsicher.

515 *Übersetzung*: "Neue Pläne mit dem Hans, Gott möge sie segnen."

Schreiben von Cöhten⁵¹⁶, vndt Güstero⁵¹⁷ daß herzogk Adolf⁵¹⁸ den kleinen vetter Gustavum⁵¹⁹, nach Schwerin⁵²⁰ genommen, damitt er dann die Schwester⁵²¹ nochmalß hefftig betrübett, insonderheitt dieweil er ihm Seine wärerin, oder kinderfraw genommen, sans [[117r]] doute (comme il y a apparence) pour le⁵²² massacrer⁵²³.

17. Februar 1639

☉ den 17. Februarij⁵²⁴: 1639. 1

<Schnee.>

Eilender, vndt elender avis⁵²⁵ von Ballenstedt⁵²⁶, daß die Obersten Mortaigne⁵²⁷ vndt Bawer⁵²⁸, beyde dahin commandirt worden, mitt ihren Regimentern zu fuß, vom Lenhardt DorstenSohn⁵²⁹, gestriges tages, wollen auch hieher nach Bernburgk⁵³⁰, vnß fertig zu machen. Obrist Mortaigne mahnet auch diese Stadt vmb seine allte schuldt. Gott wolle hindurch helfen, alles vnglück zu vberwinden.

Jch habe hieroben aufm Sahl predigen laßen, den Diaconum⁵³¹ vorm berge⁵³² Vogtt⁵³³. Interim⁵³⁴ allerley vnruhe vndt disturbj⁵³⁵ leiden müßen.

Gegen abendt, ist der Oberste Mortaigne; mitt Sechs pferden, herein in die Stadt⁵³⁶ kommen, vermuthlich, von wegen der einquartirung, vndt dann, daß er vom Bürgermeister Döhring⁵³⁷, einen allten Rest zu fordern.

hänsel⁵³⁸ hatt Nachmittags einen hasen geschoßen vnd geliefert.

516 Köthen.

517 Güstrow.

518 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

519 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

520 Schwerin.

521 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

522 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

523 *Übersetzung*: "ohne Zweifel (wie es dort den Anschein hat) um ihn zu ermorden"

524 *Übersetzung*: "des Februars"

525 *Übersetzung*: "Nachricht"

526 Ballenstedt.

527 Mortaigne, Gaspard Corneille de (1609-1647).

528 Baur, Friedrich von (ca. 1600-1667).

529 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

530 Bernburg.

531 *Übersetzung*: "Diakon"

532 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

533 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

534 *Übersetzung*: "Unterdessen"

535 *Übersetzung*: "Störungen"

536 Bernburg, Talstadt.

537 Doering, Joachim.

538 N. N., Hans (6).

Es scheint das *dissidia*⁵³⁹ zwischen *general Banner*⁵⁴⁰ vndt Leonhardt DorstenSohn sein mögen, sintemahl dieser, den Obersten Mortagne anhero gewiesen, Jehner aber in der Nachtt einen *capitain*⁵⁴¹ mitt einer *compagnie* anhero zu marchiren befohlen, wie Oberster Werder⁵⁴² schreibett.

18. Februar 1639

[[117v]]

ᵰ den 18^{den}: Februarij⁵⁴³: 1639.

Der Schwedische⁵⁴⁴ *capitain*⁵⁴⁵, ist mitt 26 Mußketirer anhero⁵⁴⁶ kommen in der Nachtt, vndt sie haben ihn von Cöthen⁵⁴⁷ auß auf 3 wagen vndt 10 bürgern zur *convoy*⁵⁴⁸ hergeführt.

Vnerachtett deßen, hatt sich der Oberste Mortagne⁵⁴⁹ gar insolent, vndt vnleidlich, wegen seiner verpflegung, erwiesen. Gott wolle vnß hindurch helfen. *Obrist* Montaigne hatt auch 50 Mann heütte laßen herein rücken, alß zur *Salva Guardia*⁵⁵⁰ dienende, da man doch schon <durch> Werdern⁵⁵¹ andere völker⁵⁵² hatt, des Banners⁵⁵³, welche Mortagne nicht respectiren will, vndt der *Obrist* Mortagne wie auch Major Lohausen⁵⁵⁴, sichs vor ein großen *affront*⁵⁵⁵ anziehen, ia dem Werderischen *capitain*⁵⁵⁶ zu Trotz, die StadtThor mitt gewaltt eröfnet. Ich habe den Marschalck⁵⁵⁷, wie auch Lohau Caspar Pfau⁵⁵⁸ zu ihnen geschickt, mitt ihnen zu *tractiren*⁵⁵⁹, damitt nicht alles bund vber gehe, wiewol es daß ansehen darzu hatt. Es ist endtlich dahin verglichen, daß von dem 13^{den}: Februarij⁵⁶⁰ an, die lehnung⁵⁶¹, nemlich 350 {Thaler} an gelde, abgeführt wirdt, vndt täglich biß sie *contramandirt*⁵⁶² werden, 1000 {Pfund} brodt, vndt 2 große faß⁵⁶³ bier, ihnen nacher

539 *Übersetzung*: "Uneinigkeiten"

540 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

541 *Übersetzung*: "Hauptmann"

542 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

543 *Übersetzung*: "des Februars"

544 Schweden, Königreich.

545 *Übersetzung*: "Hauptmann"

546 Bernburg.

547 Köthen.

548 *Convoy*: Begleitung, Begleitschutz.

549 Mortaigne, Gaspard Corneille de (1609-1647).

550 *Salva Guardia*: militärischer Schutz, Schutzwache.

551 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

552 Volk: Truppen.

553 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

554 Calchum, Georg Wilhelm von (gest. 1644).

555 *Übersetzung*: "Schimpf"

556 *Übersetzung*: "Hauptmann"

557 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

558 Pfau, Kaspar (1596-1658).

559 *tractiren*: (ver)handeln.

560 *Übersetzung*: "des Februars"

561 *Löhnung*: Besoldung, Sold (meist der Unteroffiziere und einfachen Soldaten).

562 *contramandiren*: einen Gegenbefehl erlassen.

563 Faß: Hohlmaß.

Ballenstedt⁵⁶⁴ gegeben werden sollen. 3 <2> 5 Mann, lest er hierinnen in der Stadt⁵⁶⁵ liegen, vndt hatt den Bannirischen capitain⁵⁶⁶ [[118r]] mitt seinen 26 Mann hinauß geschafft, weil derselbe keine schriftliche ordre⁵⁶⁷ vorzuweisen. Gott helfe vnß diese sorge auch vberwjnden.

Es scheinett, sie wollen Magdeburgk⁵⁶⁸ belägern. Mortaigne⁵⁶⁹ vndt Lohausen⁵⁷⁰ (welcher am aller ärgsten gewesen) seindt wieder fortt.

19. Februar 1639

♁ den 19^{den}: Februarij⁵⁷¹ . 1639.

< Pioggia, e gran vento. ⁵⁷² >

Avis⁵⁷³ von Ballenstedt⁵⁷⁴, daß die *Salva Guardian*⁵⁷⁵ allda vbel hausen, vndt alles getreydich von Quedlinburgk⁵⁷⁶ wegnehmen wollen, welches alda deponirt, vndt visitirt⁵⁷⁷ soll werden.

Extra *Burkhard von Erlach*⁵⁷⁸ vndt *Paul Ludwig*⁵⁷⁹ zu Mittage.

Jch habe an die Aeptißinn⁵⁸⁰ nacher Quedlinburg geschrieben, vndt Ihrer *Liebden* mein getreydig recommendirt.

Avis⁵⁸¹: daß der general Commissarius⁵⁸² *Schleinitz*⁵⁸³, gesaget soll haben, es hette die Fürsten von Anhalt⁵⁸⁴, nach den Schweden⁵⁸⁵ verlangett, nun sollten Sie deren genug kriegen. Jch hallte aber, er rede, wie ihm der mundt pflaget zu stehen.

564 Ballenstedt.

565 Bernburg, Talstadt.

566 *Übersetzung*: "Hauptmann"

567 *Übersetzung*: "Befehl"

568 Magdeburg.

569 Mortaigne, Gaspard Corneille de (1609-1647).

570 Calchum, Georg Wilhelm von (gest. 1644).

571 *Übersetzung*: "des Februars"

572 *Übersetzung*: "Regen und starker Wind."

573 *Übersetzung*: "Nachricht"

574 Ballenstedt.

575 *Salva Guardia*: militärischer Schutz, Schutzwache.

576 Quedlinburg.

577 *visitiren*: untersuchen, begutachten.

578 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

579 Ludwig, Paul (1603-1684).

580 Sachsen-Weimar, Dorothea Sophia, Herzogin von (1587-1645).

581 *Übersetzung*: "Nachricht"

582 *Übersetzung*: "Kommissar"

583 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

584 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

585 Schweden, Königreich.

Es ist Nachmittags ein starcker Sturmwindt gewesen. Il y en a, quj presument par ce ꝑ vent, quelque presage de hostilité. ⁵⁸⁶ etcetera etcetera Le temps nous en esclaircira. Quant a moy quj devois estre endurcy aux souffrances, plus que Job⁵⁸⁷, j'attends le destin. ⁵⁸⁸

20. Februar 1639

[[118v]]

☞ den 20. Februarij ⁵⁸⁹. 1639.

In die wochenpredigt so *Magister Sachß*⁵⁹⁰ gehalten.

*Fürst Augustus*⁵⁹¹ schreibt mir der Leonhardt DorstenSohn⁵⁹² will von seiner assignation⁵⁹³ nicht abweichen, nemlich alle 10 tage (vom 13. Februarij⁵⁹⁴ an zu rechnen) will er auß der Stadt Bernburgk⁵⁹⁵, zu verpflegung des Obristen Mortagne⁵⁹⁶ vndt Obristen Bawers⁵⁹⁷ Regimenter haben:

350 {Thaler}		an gelde
42		an 2 { } haber,
312	12 {Groschen}	an 10000 {Pfund} brodt.
200	—	an 20 große faß ⁵⁹⁸ bier.
76	—	zu verpflegung deß in der Stadt Bernburg hinterlaßenen Fendrichs, neben 3 vnterofficirern vndt 30 knechten ⁵⁹⁹
980 {Thaler}	12 {gute Groschen}	<i>Summa</i> ⁶⁰⁰

Der Leonhardt Dorsten Sohn, hatt an *Fürst August* geschrieben, vndt diese ordre⁶⁰¹ gegeben, auf Bernburgk, Item⁶⁰² muß noch mehr hergegeben werden, auß Ballenstedt⁶⁰³, Werningeroda Stadt⁶⁰⁴

586 *Übersetzung*: "Es gibt welche, die durch diesen Wind irgendein Vorzeichen von Feindseligkeit annehmen."

587 Hiob (Bibel).

588 *Übersetzung*: "Die Zeit wird uns darüber erleuchten. Was mich betrifft, werde ich mehr als Hiob gegen die Leiden abgehärtet sein müssen, ich erwarte das Schicksal."

589 *Übersetzung*: "des Februars"

590 Sachse, David (1593-1645).

591 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

592 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

593 Assignation: (schriftliche) Anweisung, Zahlungsanweisung.

594 *Übersetzung*: "des Februars"

595 Bernburg.

596 Mortaigne, Gaspard Corneille de (1609-1647).

597 Baur, Friedrich von (ca. 1600-1667).

598 Faß: Hohlmaß.

599 Knecht: Landsknecht, Soldat.

600 *Übersetzung*: "Summe"

601 *Übersetzung*: "Befehl"

602 *Übersetzung*: "ebenso"

603 Ballenstedt.

vndt Ampt⁶⁰⁵, Dehrenburgk Stadt⁶⁰⁶ vndt Amptt⁶⁰⁷, Grafschaft Stollbergk⁶⁰⁸ auß der Stadt⁶⁰⁹.
*Nota Bene*⁶¹⁰ [:] *Fürst Ludwig*⁶¹¹ wirdt ersuchtt, mir auß Cöhten⁶¹², mitt 400 {Thaler}[.] *Fürst Iohann Casimir*⁶¹³ aber, mitt 300 {Thaler} auß Deßaw⁶¹⁴, iedoch in geheim, præjudicia⁶¹⁵ zu vermeiden, beyzuspringen⁶¹⁶, nescio quare⁶¹⁷ ?

[[119r]]

Jtzt nachmittags kömbt *Caspar Pfau*⁶¹⁸ von Leonhardt Dorsten Sohn⁶¹⁹ wieder. Sie wollen 4 *compagnien* hieher⁶²⁰, 2 *compagnien* nach hatzgerode⁶²¹ [!], 6 *compagnien* nach Cöhten⁶²² legen, oder dannenhero verpflegen, wo nicht gar 10 *compagnien*[.] Lohausen⁶²³ will nach Cöhten, ist allhier.

Caspar Pfaw berichtett, daß Cöhten vndt hartzgeroda dem *Obristen Mortaigne*⁶²⁴ vndt *Bawer*⁶²⁵ zur verpflegung ihrer Regimenter zugegeben werden. Alles ist hin vndt wieder heftig belegett, In *Quedlinburg*⁶²⁶ kommen noch 20 *compagnien* vndt wirdt das Stift halberstadt⁶²⁷ totaliter⁶²⁸ ruinirt. *Goßlar*⁶²⁹ hatt sich widersezt, vndt es wirdt auß den *Lüneburgischen*⁶³⁰ tractaten⁶³¹ nichts werden. Gott helfe vnß auß aller Noht. general Leonhardt Dorstensohn, hatt sich beßer erwiesen, alß der general commissarius⁶³² pfuhl⁶³³, welcher ganz auf der Obersten ihrer seitte gewesen.

604 Wernigerode.

605 Wernigerode, Amt.

606 Derenburg.

607 Derenburg, Amt.

608 Stolberg, Grafschaft.

609 Stolberg (Harz).

610 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

611 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

612 Köthen.

613 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

614 Dessau (Dessau-Roßlau).

615 *Übersetzung*: "Nachteile"

616 beispringen: zu Hilfe eilen, helfend beistehen, helfen, zur Hand gehen.

617 *Übersetzung*: "ich weiß nicht warum"

618 Pfau, Kaspar (1596-1658).

619 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

620 Bernburg.

621 Harzgerode.

622 Köthen.

623 Calchum, Georg Wilhelm von (gest. 1644).

624 Mortaigne, Gaspard Corneille de (1609-1647).

625 Baur, Friedrich von (ca. 1600-1667).

626 Quedlinburg.

627 Halberstadt, Hochstift.

628 *Übersetzung*: "völlig"

629 Goslar.

630 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

631 Tractat: Verhandlung.

632 *Übersetzung*: "Kommissar"

633 Pfuel, Adam von (1604-1659).

Jch bin nachmittage hinauß spatziren gegangen, vmb zu besehen, wie der gestrige extraordinarij⁶³⁴ Sturmwindt, an meinen scheüinen, Ställen, vndt gebewen, großen schaden gethan, auch andere gemeine häuser sehr dachloß gemacht.

L'ay esté forcè, de donner, une aspre reprimande, au Pedagogue⁶³⁵, de mes enfans⁶³⁶, pour les avoir trop rudoyè.⁶³⁷

21. Februar 1639

[[119v]]

☞ den 21. Februarij⁶³⁸: 1639.

Risposta⁶³⁹ vom Obersten Werder⁶⁴⁰, schriftlich.

Postea⁶⁴¹ ist der Oberste Werder selber herkommen, vndt ich habe mitt ihm, wie auch mitt dem præäsidenten⁶⁴², vndt Caspar Pfawen⁶⁴³, raht gehalten, & ils sont demeurè tous trois a disner⁶⁴⁴.

Nachmittags wieder voneinander.

Es scheint Gott wolle vnß heftiglich heimsuchen. Er wende sein gnädiges antlitz aber zu vns, so genesen wir.

Auff die krahenhütte ein versuch gethan. Es hatt aber keine auf den Schuhu⁶⁴⁵ fallen wollen.

Oberster Werder hatt vndter andern erzehlet, wie daß <Feldmarschall > Bannier⁶⁴⁶ der Meckelburgischen⁶⁴⁷ sache, so wol affectionirt⁶⁴⁸ wehre, daß er auch wüntzschen möchte, der Kayser⁶⁴⁹ machte ihn zum executoren⁶⁵⁰, wieder herzog Adolff⁶⁵¹, welchen er gleichwol aber sampt seinem lande⁶⁵² sehr verschonet. Er sagt auch, Banner hette das landt zu Lünenburg⁶⁵³, mitt fewer

634 *Übersetzung*: "außergewöhnliche"

635 Reichardt, Georg (gest. 1682).

636 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

637 *Übersetzung*: "Ich bin gezwungen gewesen, dem Lehrer meiner Kinder einen strengen Verweis zu erteilen, weil er sie zu grob angefahren hatte."

638 *Übersetzung*: "des Februars"

639 *Übersetzung*: "Antwort"

640 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

641 *Übersetzung*: "Später"

642 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

643 Pfau, Kaspar (1596-1658).

644 *Übersetzung*: "und sie sind alle drei zum Mittagessen geblieben"

645 Schuhu: Uhu.

646 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

647 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

648 wohlaffectionirt: günstig gewogen, sehr zugeneigt.

649 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

650 Executor: Vollstrecker.

651 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

652 Mecklenburg-Schwerin, Herzogtum.

653 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

verderben wollen, aber die gemahlin⁶⁵⁴, hette es noch vermitteln helfen, daß es vnderblieben, ob schon die ordre⁶⁵⁵ ertheilt gewesen.

Er sagt auch, das die ketzer, die Sozinianer⁶⁵⁶ so gewaltig in Westphalen⁶⁵⁷ zunehmen, welches eine schädliche secte ist, vndt die Trinitatem⁶⁵⁸ negiren.

[[120r]]

Der König in Franckreich⁶⁵⁹ soll haben die neütralitet mitt dem Churfürsten von Bayern⁶⁶⁰ vndt der Catolischen ligha⁶⁶¹ geschlossen, darumb ist herzogk Bernhardt⁶⁶² (als ein Schwedischer⁶⁶³ vndt nichtt Frantzösischer⁶⁶⁴ general denn was Frankreich thut, thut es nur assistentzweyse) zurück⁶⁶⁵ nach Burgundt⁶⁶⁶ zu, gegangen, welches dem Banner grewliche händel machen dörfte. So gehen auch die tractaten⁶⁶⁷ mitt Lüneburg⁶⁶⁸ den krebßgang, also daß wol die Schwedische armée zurück⁶⁶⁹ gehen, vndt vnß dadurch großer schade zugefüget werden dörfte von beyderley parteyen[,] freunden vndt feinden, Gott helfe vnß auß aller gefahr, vndt nöhten.

Der Major Lohausen⁶⁷⁰, hatt dem Pfarrer Cautio⁶⁷¹ mitt gewaltt ein pferdt auß dem hospital durch seine Mußketirer nehmen laßen.

Es seindt noch 50 Mußketirer ankommen.

22. Februar 1639

< ♀ > -♀- den 22^{sten}: Februarij⁶⁷²: 1639.

Ejne Anweisung dem Fendrich nacher Ballenstedt⁶⁷³ gegeben, vor 5 wispel⁶⁷⁴ haber, (jeder zu 21 {Thaler}) so mir der Raht⁶⁷⁵ allhier⁶⁷⁶ verkaüfft.

654 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

655 *Übersetzung*: "Befehl"

656 Sozinianer: Anhänger des Sozinianismus, der vor allem das Trinitätsdogma sowie die Lehre von der Präexistenz und Menschwerdung Gottes in Jesus Christus ablehnt.

657 Westfalen.

658 *Übersetzung*: "Dreieinigkeit"

659 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

660 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

661 Katholische Liga.

662 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

663 Schweden, Königreich.

664 Frankreich, Königreich.

665 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

666 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

667 Tractat: Verhandlung.

668 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

669 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

670 Calchum, Georg Wilhelm von (gest. 1644).

671 Cautius, Christoph (1573-1642).

672 *Übersetzung*: "des Februars"

673 Ballenstedt.

674 Wispel: Raum- und Getreidemaß.

Extra zu Mittage, der Marschalck⁶⁷⁷, vndt Einsiedel⁶⁷⁸.

[[120v]]

Nachmittags hinauß hetzen geritten, aber kein glück gehabt, ob wir zwar viel hasen gesehen.

Postea⁶⁷⁹ au retour⁶⁸⁰, seindt 40 knechte⁶⁸¹ de facto⁶⁸² vorm berg⁶⁸³ gelegen, nach dem sie sich per forza⁶⁸⁴ vber das waßer⁶⁸⁵ setzen laßen.

Baldt nach meiner ankunft aber, dieweil ich gesehen, daß in der ordre⁶⁸⁶ ein mißverstandt eines wortts, (vber dem waßer) gar inepte⁶⁸⁷ gewesen, habe ich die ignoranten wieder hinüber weisen laßen, vndt den fehler jhnen remonstrirt⁶⁸⁸. Man hat ihnen aber, von dißeytt, proviandt schaffen müßen.

Avis⁶⁸⁹: daß die Stadt Nawmburgk⁶⁹⁰ von den Schwedischen⁶⁹¹ verbrandt, vndt zerstöret worden, welches wol schade wehre. Fructus bellj!⁶⁹²

23. Februar 1639

ᵇ den 23. Februarij⁶⁹³: 1639. ⊕

Dieweil heütte die bürger in der Stadt⁶⁹⁴, keinen Proviandt mehr vor die Schwedischen⁶⁹⁵ knechte⁶⁹⁶ hergeben, Sie aber sich nicht also leer abspeisen laßen wollen, alß hatt man ihnen müßen vorm berge⁶⁹⁷ proviandt verschaffen, jedem 2 {Pfund} brodt[,] 1 Feldtmaß⁶⁹⁸ Bier, vndt 1 {Groschen} zu flejschgeldt⁶⁹⁹, den tag. Diß ist abermahl eine vnerträgliche beschwehung.

675 Bernburg, Rat der Bergstadt; Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

676 Bernburg.

677 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

678 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

679 *Übersetzung*: "Später"

680 *Übersetzung*: "bei der Rückkehr"

681 Knecht: Landsknecht, Soldat.

682 *Übersetzung*: "eigenmächtig"

683 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

684 *Übersetzung*: "mit Gewalt"

685 Saale, Fluss.

686 *Übersetzung*: "Befehl"

687 *Übersetzung*: "unpassend"

688 remonstriren: Gegenvorstellungen machen, einwenden, entgegenhalten.

689 *Übersetzung*: "Nachricht"

690 Naumburg.

691 Schweden, Königreich.

692 *Übersetzung*: "Die Früchte des Krieges!"

693 *Übersetzung*: "des Februars"

694 Bernburg, Talstadt.

695 Schweden, Königreich.

696 Knecht: Landsknecht, Soldat.

697 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

698 Feldmaß: im Militärwesen übliches Hohlmaß.

[[121r]]

Es scheint, man wolle sich anderstwo verschonen, *hoc est*⁷⁰⁰ zu Cöhten⁷⁰¹, dahin sie gesollet hetten, vndt mir noch daselbst biß dato⁷⁰², meine pferde vorenthalten werden, die ich Lohausen⁷⁰³ geliehen. *perge*⁷⁰⁴ Patientia!⁷⁰⁵

Der avisenbohte⁷⁰⁶ ist mitt gefahr von Leiptzig⁷⁰⁷ wiederkommen.

*Zeitung*⁷⁰⁸ daß die allte Marggrävin von Anspach, geborne hertzogin von Lüneburgk⁷⁰⁹, in Nürnbergk⁷¹⁰ gestorben. Es ist gar eine Tugendtsahme[,] verstendige[,] fromme Fürstin, *Meiner* gemahlin⁷¹¹ nahe Muhme, gewesen, Jst im 76. iahr ihres allters verschieden, wie mir die allte 80iährige Pfaltzgräflliche wittwe⁷¹² von hilpoltstain⁷¹³ (welche mir ihr elendt höchlich klaget, vndt eine Sehlige nachfahrt sehr verlanget) selber schreibet, daß sie also 4 iahr noch älter sein muß, vndt große Noht, wegen der einquartirungen der Soldaten, außstehet, in ihrem hohen alter. Gott wolle sie trösten!

Schreiben vom hertzog Jochem Ernst von hollstein⁷¹⁴, daß ihm Gott mitt einem iungen Sohn⁷¹⁵ abermal geseget.

*Caspar Pfau*⁷¹⁶ ist von Cöhten wiederkommen. Die tractaten⁷¹⁷ seindt zimlich abgelauffen. Aber in 10 tagen, soll man auf 12 *compagnien vnd* den Stab 1600 {Thaler} geben.

[[121v]]

Mein lackay⁷¹⁸ ist (Gott seye lob vndt danck gesagt) mitt nicht geringer gefahr, durchkommen vndt hatt mir sehr gnedigste, vndt respective⁷¹⁹ freündtliche, auch Trewhertzige schreiben, vom Kayser⁷²⁰, vom Ertzhertzog⁷²¹, (mitt dem vollkommenen Tittel, Ascanien, etcetera) vom

699 Fleischgeld: Geldablöse für die einem Soldaten zustehende Fleischmenge.

700 *Übersetzung*: "das heißt"

701 Köthen.

702 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

703 Calchum, Georg Wilhelm von (gest. 1644).

704 *Übersetzung*: "usw."

705 *Übersetzung*: "Geduld!"

706 Avisenbote: Nachrichtenbote.

707 Leipzig.

708 Zeitung: Nachricht.

709 Brandenburg-Ansbach-Kulmbach, Sophia, Markgräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1563-1639).

710 Nürnberg.

711 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

712 Pfalz-Sulzbach, Dorothea Maria, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg (1559-1639).

713

714 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

715 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Bernhard, Herzog von (1639-1676).

716 Pfau, Kaspar (1596-1658).

717 Tractat: Verhandlung.

718 Leonhardt, Christian.

719 *Übersetzung*: "beziehungsweise"

720 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

721 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

Spannischen⁷²² Ambassador⁷²³ [,] vom Grafen von Trauttmanßdorf⁷²⁴, herren von Roggendorf⁷²⁵ vndt Johann Low⁷²⁶, mittgebracht, Item⁷²⁷: an Meine gemahlin⁷²⁸, von der Kayserinn Eleonora⁷²⁹ vndt von der Marchesin gonzaga⁷³⁰, Item⁷³¹: an Tobias Steffek⁷³² vom Taddeo Vico⁷³³, etcetera etcetera[.] < hänsel⁷³⁴ 2 hasen geschossen.>

Zeitung⁷³⁵ daß der Türgke⁷³⁶ mitt dem Persianer⁷³⁷ friede gemacht, nach dem er ihn geschlagen vndt Babylonia⁷³⁸ erobert, will den Moßkowiter⁷³⁹, von wegen der Tartarn bekriegen, den Venedigern⁷⁴⁰ aber noch zur zeitt, weder friede noch krieg halten.

hertzogk Bernhardt von Weymar⁷⁴¹, soll städtlich am Königlich Frantzösischem⁷⁴² hofe empfangen, vndt mitt 2000 vom adel eingeholet worden sein. Es sollen heyrachttractaten⁷⁴³ mitt der iungen hertzogin von Rohan⁷⁴⁴, vndt ihme vor sein. Der König⁷⁴⁵ hatt ihm auch das Elsaß⁷⁴⁶, vndt waß er erobert geschenckt.

Daß landt zu Gülich⁷⁴⁷, wirdt mitt heereskrafft von den [[122r]] Kayserlichen⁷⁴⁸ vndt Spannischen⁷⁴⁹ vberzogen, vndt es scheint, die neütralitet werde gebrochen werden.

Gleich wie die Frantzosen⁷⁵⁰ auf einer seitte progreß haben, also sollen hingegen an der andern, die Spannischen gegen Guienne⁷⁵¹ zu victorisiren⁷⁵² vndt progrediren⁷⁵³, auch der holländer⁷⁵⁴ Brasilianische⁷⁵⁵ flotta⁷⁵⁶ geschlagen haben.

722 Spanien, Königreich.

723 Monroy y Zúñiga, Sancho de (1576-1646).

724 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

725 Roggendorf, Georg Ehrenreich (1) von (1596-1652).

726 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

727 Übersetzung: "ebenso"

728 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

729 Eleonora, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga (1598-1655).

730 Gonzaga di Bozzolo, Edvige Maria, geb. Herzogin von Sachsen-Lauenburg (1597-1644).

731 Übersetzung: "ebenso"

732 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

733 Vico, Taddeo.

734 N. N., Hans (6).

735 Zeitung: Nachricht.

736 Osmanisches Reich.

737 Persien (Iran).

738 Babylonien.

739 Moskauer Reich.

740 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

741 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

742 Frankreich, Königreich.

743 Heiratstractat: Heiratsverhandlung.

744 Chabot, Marguerite de, geb. Duchesse de Rohan (1617-1684).

745 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

746 Elsass, Landgrafschaft.

747 Jülich, Herzogtum.

748 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

749 Spanien, Königreich.

750 Frankreich, Königreich.

Meine *freundliche herzlieb(st)e* gemahlin⁷⁵⁷ hatt heütte zweene böse zeittungen⁷⁵⁸, von dem absterben zweyer nahen anverwandten Muhmen empfangen, alß nemlich: der allten verwittibten hertzoginn⁷⁵⁹ zu husem⁷⁶⁰, gebornen auß Könglichem Stamm Dennemarck⁷⁶¹, vndt der allten Marggräflichen Anspachischen wittwen, gebornen hertzoginn zu Lüneburgk Zell⁷⁶², welche beyderseits geschwister kindt mitt Jhrer *Liebden* gewesen. Gott tröste alle betrubten.

Jtem⁷⁶³: *zeitung* daß Printz Robert Pfaltzgraf⁷⁶⁴ mitt dem Polnischen Printz Casimiro⁷⁶⁵, soll außgewechselt werden.

< *Nota Bene*⁷⁶⁶ [:] der Kayser⁷⁶⁷ hatt alle Salvaguardien⁷⁶⁸, auch in seinen Erblanden⁷⁶⁹ cassirt⁷⁷⁰ .>

24. Februar 1639

○ den 24. Februarij⁷⁷¹: 1639.

Man hatt auch gestern avis⁷⁷² gehabtt, daß des Cardinals de Richelieu⁷⁷³, sein mignon⁷⁷⁴, der newlich verstorbene Pere⁷⁷⁵ Joseph⁷⁷⁶, ein Capuziner⁷⁷⁷, an die Schottländer⁷⁷⁸ geschrieben,

751 Guyenne.

752 victorisiren: siegen.

753 progredi(i)ren: fortschreiten, vorgehen, vorrücken.

754 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

755 Niederländisch-Brasilien (Neuholland).

756 *Übersetzung*: "Flotte"

757 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

758 Zeitung: Nachricht.

759 Schleswig-Holstein-Gottorf, Augusta, Herzogin von, geb. Prinzessin von Dänemark und Norwegen (1580-1639).

760 Husum.

761 Dänemark, Haus (Könige von Dänemark).

762 Brandenburg-Ansbach-Kulmbach, Sophia, Markgräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1563-1639).

763 *Übersetzung*: "Ebenso"

764 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

765 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

766 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

767 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

768 *Salva Guardia*: Schutzbrief gegen Angriffe oder vor Kriegslasten wie Einquartierungen, Kontributionen und anderen Sonderzahlungen.

769 Habsburgische Erblande (österreichische Linie).

770 cassiren: aufheben.

771 *Übersetzung*: "des Februars"

772 *Übersetzung*: "Nachricht"

773 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

774 *Übersetzung*: "Günstling"

775 *Übersetzung*: "Pater"

776 Leclerc du Tremblay, François (1577-1638).

777 Kapuziner (Ordo Fratrum Minorum Capuccinorum).

778 Schottland, Königreich.

vndt sie in ihrer rebellion wieder den König in Engellandt⁷⁷⁹ gestärckt, welche schreiben der Engelländische⁷⁸⁰ Ambassador⁷⁸¹ dem König in Franckreich⁷⁸² vorgezeiget soll haben.

[[122v]]

Jch habe hieroben predigen laßen vormittags.

Caspar Pfawen⁷⁸³ zu gaste gehabt, zu Mittage, en luy communiquant mes desseings, & entreprises, en quelque façon. Il a conversè fort sincerement avecques moy, me confiant beaucoup de choses, touchant nos droicts, & superioritèz, que Dieu nous vueille conserver & ne laisser aneantir, par ceux quj le devroyent moins faire.⁷⁸⁴ Sic vos, non vobis!^{785 786}

Melchior Loyß⁷⁸⁷ bey mir gehabt, in arduis rebus⁷⁸⁸. Gott helfe vns.

25. Februar 1639

» den 25^{sten}: Februarij⁷⁸⁹: 1639.

Avis⁷⁹⁰: daß der General Banner⁷⁹¹, den Kayserlichen⁷⁹² general Feldtzeugmeister Salis⁷⁹³, mitt deßen völkern⁷⁹⁴, aufs häupt geschlagen, vndt ihn selbst gefangen.

Item⁷⁹⁵: das viele partien⁷⁹⁶, auf dieser sejtte gehen, vmb Gröptzig⁷⁹⁷ vndt Werderßhausen⁷⁹⁸ herumb, welche den weg sehr vnsicher machen, auch die pferde außspannen.

779 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

780 England, Königreich.

781 Scudamore, John, Viscount (1601-1671).

782 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

783 Pfau, Kaspar (1596-1658).

784 *Übersetzung*: "wobei ich ihm meine Pläne und Unternehmungen auf irgendeine Weise mitteilte. Er hat sich sehr offen mit mir unterhalten, wobei er mir viele Sachen anvertraute, die unsere Rechte und Oberstellen [d. h. Vorränge] betreffen, die Gott uns erhalten und nicht durch diejenigen vernichten lassen wolle, die es weniger tun sollten."

785 *Übersetzung*: "So [arbeitet] ihr, [aber] nicht für euch!"

786 Zitat nach einem Vergil zugeschriebenen Lobgedicht auf Kaiser Augustus nach Don. Vita Verg. 70 ed. Diehl 1911, S. 35.

787 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

788 *Übersetzung*: "in überaus schwierigen Sachen"

789 *Übersetzung*: "des Februars"

790 *Übersetzung*: "Nachricht"

791 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

792 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

793 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

794 Volk: Truppen.

795 *Übersetzung*: "Ebenso"

796 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

797 Gröbzig.

798 Werdershausen.

Magister Sachß⁷⁹⁹, vndt der Diaconus^{800 801} vorm berge⁸⁰², seindt von wegen etzlicher Mißhelligkeiten, hieroben verglichen worden, <durch Schwartzberger⁸⁰³ vndt den Amptmann⁸⁰⁴ meo nomjne⁸⁰⁵ [.]>

C'est un grand point, que de se scavoit prevaioir des occassions, j'en perds une belle par mes longueurs, soings, & attents. Pacience! Dieu a le temps en sa main[.]⁸⁰⁶

26. Februar 1639

[[123r]]

σ den 26. Februarij⁸⁰⁷: 1639. <Faßnacht.>

Avis⁸⁰⁸ von Erxleben⁸⁰⁹, daß 3000 Kayßerliche⁸¹⁰ ienseytt der Elbe⁸¹¹, gleich gegen Magdeburgk⁸¹² vber, liegen, vndt der Oberste Trandorf⁸¹³ selbige mitt fehren, vndt kahnem, in Magdeburg vberholen leßett, vndt zu sich nimbt, wie daß ablaufft, wirdt man ehist erfahren. Etzliche Schwedische⁸¹⁴, seindt auß Staßfurt⁸¹⁵ gefallen, vndt haben die brügke allda abgeworfen⁸¹⁶, beförchten sich sehr. Also gehets, in vicissitudine rerum humanarum^{817 818}. Guaj! a queglj, che sj pigliamo nel mezzo.⁸¹⁹

Ceste nuict; i'ay eu d'estranges songes, sur mon desseing, entre autres: comme m'auroit esté representè le discours de l'Orchomenien avec un Persan, descrit en Plutarque, en la vie de Xerxes⁸²⁰

799 Sachse, David (1593-1645).

800 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

801 *Übersetzung*: "Diakon"

802 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

803 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

804 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

805 *Übersetzung*: "in meinem Namen"

806 *Übersetzung*: "Das ist ein großer Punkt wie Nutzen aus den Gelegenheiten ziehen zu können, ich verliere davon eine schöne durch meine Langwierigkeiten, Gewissenhaftigkeiten und Hindernisse. Geduld! Gott hat die Zeit in seiner Hand."

807 *Übersetzung*: "des Februars"

808 *Übersetzung*: "Nachricht"

809 Hohenerxleben.

810 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

811 Elbe (Labe), Fluss.

812 Magdeburg.

813 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

814 Schweden, Königreich.

815 Staßfurt.

816 abwerfen: abreißen, zerstören.

817 *Übersetzung*: "im Wechsel der irdischen Dinge"

818 Zitatanklang an ein römisches Sprichwort unklarer Herkunft, nachweisbar in Petrarca: *Epistolae familiares*, Bd. 2, S. 463.

819 *Übersetzung*: "Wehe dem, den sie so in die Mitte nehmen!"

820 Plutarch: Artaxerxes, in: *Plutarch's Lives*. Vol. 11: Aratus, Artaxerxes, Galba and Otho, hg. von Bernadotte Perrin, Cambridge/London 1962, S. 127-204.

, <la nuit> avant la desfaitte de Mardonius⁸²¹, près de Plateas^{822 823}, & que je le devois bien considerer, & peser.⁸²⁴ Jtem⁸²⁵: ces mots: du Pastor Fido⁸²⁶, me semble⁸²⁷: A tempo il sentiraj, che tempo non havraj.^{828 829} Mais i'ay oublie le reste du songe. Dieu vueille divertir, tous mauvais augures, presages, & plus encores, les jnconvenients effectifs.⁸³⁰

hinauß auf die kraenhütte, dieselbe einzuweyhen. Jch habe zweene kräen, vndt Rindorf⁸³¹ eine geschossen zum anfang.

[[123v]]

Avis⁸³² von Ballenstedt⁸³³, daß die Schwedischen⁸³⁴ hohen offizierer nachdenckliche reden, von mir sollen geführt haben. Ergo⁸³⁵: habe ich mich vorzusehen. < Recte faciendo, nihil timeo.⁸³⁶ >

Zwar sollen sich etzliche haben vngeschewet vernehmen laßen, die assignationes⁸³⁷ auf Bernburg⁸³⁸ vndt Ballenstedt, wehren mir zum verdruß, vndt ad invidiam⁸³⁹ geschehen, dahero die andern antheil⁸⁴⁰ [!] verschonet worden[.] Weil aber Oberster Mortaigne⁸⁴¹ gesehen, daß allhier nichts zum besten, hette er die beyhülfe auß Cöhten⁸⁴² auch urgiren müßen.

Bey dem Salis⁸⁴³, soll etzlich Fußvolck⁸⁴⁴, vndt etzliche ChurSächsische⁸⁴⁵ Regimenter, gewesen sein, so auch geschlagen.

821 Mardonios (gest. 479 v. Chr.).

822 Plataiai.

823 Passage nicht ermittelt.

824 *Übersetzung*: "Heute Nacht habe ich seltsame Träume über meinen Plan gehabt, unter anderem wie mir das bei Plutarch im Leben des Artaxerxes beschriebene Gespräch zwischen dem Orchomenier und einem Perser nachts vor die Niederlage des Mardonius bei Plataiai vor Augen geführt worden ist und dass ich es gut bedenken und abwägen solle."

825 *Übersetzung*: "Ebenso"

826 (Giovanni) Battista Guarini: Il Pastor Fido. Tragicomedia Pastorale Di Battista Gvarini, Dedicata Al Serenissimo D. Carlo Emanvele Dvca Di Savoia. &c. Nelle Reali Nozze di S. A. con la Serenissima Infante D. Caterina D'Avstria, Venedig 1590.

827 *Übersetzung*: "diese Worte aus dem Pastor Fido, scheint mir"

828 *Übersetzung*: "Zeitgenössische Übersetzung übernommen von Statius Ackermann, S. 7: "du wirst sie zu der Zeit empfinden/ vndt fühlen/ wann du darzu keine Zeit mehr haben wirst.""

829 Zitat aus dem 1. Akt, 1. Szene, in Guarini: Pastor fido, o. S.

830 *Übersetzung*: "Aber ich habe den Rest des Traumes vergessen. Gott wolle alle schlechten Vorbedeutungen, Vorzeichen und mehr noch die tatsächlichen Schwierigkeiten abwenden."

831 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

832 *Übersetzung*: "Nachricht"

833 Ballenstedt.

834 Schweden, Königreich.

835 *Übersetzung*: "Also"

836 *Übersetzung*: "Wenn du recht handelst, mögest du nichts fürchten."

837 *Übersetzung*: "Anweisungen"

838 Bernburg.

839 *Übersetzung*: "zum Neid"

840 Anhalt-Dessau, Fürstentum; Anhalt-Köthen, Fürstentum; Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

841 Mortaigne, Gaspard Corneille de (1609-1647).

842 Köthen.

843 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

844 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

845 Sachsen, Kurfürstentum.

Nach Ballenstedt wieder geschrieben.

27. Februar 1639

☿ den 27^{sten}: Februarij ⁸⁴⁶: 1639.

< Nebula densa. ⁸⁴⁷ >

In die wochenpredigt vndt continuirenden⁸⁴⁸ passion[.]

Avis ⁸⁴⁹: daß acht Regimente ChurSächsisches ⁸⁵⁰ volck⁸⁵¹ zu Roß, zu Magdeburgk ⁸⁵² vber, nach dem Stift halberstadt⁸⁵³ gehen würden. Dörften gut geschirr machen⁸⁵⁴.

Extra zu Mittage: der Marschalck⁸⁵⁵ vndt Beckmannus ⁸⁵⁶ Pfarrer vndt Superintendens ⁸⁵⁷ zu Koßwig⁸⁵⁸.

J'ay escrit a *Mortaigne* ⁸⁵⁹ [.] Dieu me sauve de ce labyrinte. ⁸⁶⁰

hinauß in garten mitt Madame⁸⁶¹ spatzirt.

28. Februar 1639

[[124r]]

♃ den 28. Februarij ⁸⁶²: 1639.

Extra zu Mittage: Philippus Beckmannus⁸⁶³.

Nachmittags hinauß geritten in schönem wetter.

Fürst Ludwig ⁸⁶⁴ hatt mir wieder Schwedische⁸⁶⁵ völcker⁸⁶⁶ von Cöhten⁸⁶⁷ auß, zugewiesen.

846 *Übersetzung*: "des Februars"

847 *Übersetzung*: "Dichter Nebel."

848 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

849 *Übersetzung*: "Nachricht"

850 Sachsen, Kurfürstentum.

851 Volk: Truppen.

852 Magdeburg.

853 Halberstadt, Hochstift.

854 gut Geschirr machen: gut aufwarten (ironisch verwendet).

855 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

856 Beckmann, Philipp (ca. 1592-1666).

857 *Übersetzung*: "Superintendent"

858 Coswig (Anhalt).

859 Auflösung unsicher. Im Original hat Christian II. hinter "M." eine größere Lücke gelassen.

860 *Übersetzung*: "Ich habe Mortaigne geschrieben. Gott rette mich aus diesem Labyrinth."

861 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

862 *Übersetzung*: "des Februars"

863 Beckmann, Philipp (ca. 1592-1666).

864 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

865 Schweden, Königreich.
866 Volk: Truppen.
867 Köthen.

01. März 1639

[[124r]]

☞ den 29. Februarij¹: <1. Martij²:> 1639.

Allerley intrighi³ vndt occupationes⁴, insonderheitt von wegen der zugewiesenen völker⁵, gehabtt, damitt ich sie wieder abweisen köndte. < lettera cattiva dj⁶ Fürst Ludwig⁷ [.]>

Man hatt die Rolle dieser armen Stadt⁸ wieder anders einrichten müßen.

A spasso, in bel tempo.⁹ < hänsel¹⁰ ein hasen.>

02. März 1639

☞ den 2. Martij¹¹: 1639.

< hänsel¹² ein hasen.>

< Nebbia.¹³ >

heütte hatt eine partie¹⁴ von 20 pferden bey Bösem¹⁵ vorüber passirt. Zweene Reütter, seindt alhier zu Bernburgk¹⁶ vorn schlagbawm vorm berge¹⁷ kommen. Jch halte gänzlich davor sie haben einen anschlag auf meine pferde vor, welche haben sollen holtz außm Dröblerpusch¹⁸ führen. Jch habe sie aber in diesem dicken nebel zu hause gelaßen. Es ist noch ein glück, wenn man bey zeitten, gewarnet wirdt.

[[124v]]

1 *Übersetzung*: "des Februar"

2 *Übersetzung*: "des März"

3 *Übersetzung*: "verwirrte Händel"

4 *Übersetzung*: "Inanspruchnahmen"

5 Volk: Truppen.

6 *Übersetzung*: "Böser Brief von"

7 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

8 Bernburg.

9 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang bei schönem Wetter."

10 N. N., Hans (6).

11 *Übersetzung*: "des März"

12 N. N., Hans (6).

13 *Übersetzung*: "Nebel."

14 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

15 Beesen (Beesenlaublingen).

16 Bernburg.

17 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

18 Dröbelscher Busch.

Man hatt heütte viel intrighj ¹⁹ von Ballenstedt²⁰, Quedlinburg²¹, vndt von andern örtern, gehöret, wie sie zu Quedlinburg 4 Regimenter einquartirt, zu Ballenstedt alles wüste vndt öde machen, Thür vndt Thor zuschmeißen, auch auß Quedlinburg weder <keinen> scheffel noch Sahnkorn, noch ander getreydich, herauß laßen wollen, so wenig alß die pferde.

03. März 1639

☉ den 3^{ten}: Martij ²²: 1639.

hieroben habe ich den Superintendenten²³ predigen laßen quj est devenu malade, mais a pourtant bien continue en son presche. ²⁴ Er ist benebenst dem Marschalck²⁵, zu Mittage, mein gast gewesen.

Dopò pranso; nel giardino, con Madama²⁶. ²⁷

Gewißheitt vom Newlichsten treffen²⁸: daß in einem dorffe, gefangen worden: General Feldtzeügmester Salis²⁹, sampt seinem Obersten leüttenamptt³⁰, Jtem ³¹: der Oberste Spiegel³², Obrist Bawer³³ vndt sein Obrist leutenant Taurepton³⁴, general Quartiermeister³⁵ Mandelblohe³⁶, Obrist wachmester Rosenhausen³⁷, 1 Rittmeister, 2 leüttenampte, 1 cornet³⁸, 3 wachtmester, 3 corporaln, 5 hauptleütte, 3 leüttenampt zu fuß, vndt 5 Fendriche, 15 Fähnlein, neben vielen vnderoffizirern vndt 600 knechten³⁹ [.]

Im felde, Oberster leüttnant herman von der Böke⁴⁰, Jtem ⁴¹: 2 Rittmeyster, vndterschiedliche cornet, vndt Officirer, Jtem ⁴² 25 Standarden. Es scheint aber doch, man mache den handel größer, als er ist.

19 *Übersetzung*: "verwirrte Händel"

20 Ballenstedt.

21 Quedlinburg.

22 *Übersetzung*: "des März"

23 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

24 *Übersetzung*: "der krank geworden ist, aber dennoch in seiner Predigt gut fortgefahren hat"

25 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

26 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

27 *Übersetzung*: "Nach dem Mittagessen mit Madame in den Garten."

28 Treffen: Schlacht.

29 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

30 Person nicht ermittelt.

31 *Übersetzung*: "ebenso"

32 Spiegel zum Desenberg, Philipp Konrad (gest. 1642).

33 Bourré, François.

34 Taurepton, N. N..

35 Generalquartiermeister: mit den Anordnungen zur Unterbringung der Truppen vertrauter hoher Offizier, Vorgesetzter aller Quartiermeister.

36 Mandelsloh, Hermann Christoph von (1602-1655).

37 Rosenhausen, N. N..

38 Kornett: Offiziersgrad bei der Kavallerie (analog zum Fähnrich bei der Infanterie bzw. den Dragonern).

39 Knecht: Landsknecht, Soldat.

40 Böke, Hermann von der (gest. 1639?).

41 *Übersetzung*: "ebenso"

04. März 1639

[[125r]]

ᵀ den 4. Mertz: 1639.

<Frost, < mane⁴³ .> >

Es hatt heütte Morgen hart gefroren. Gott gebe, daß es den wein, korn, vndt gartenfrüchten keinen schaden bringe.

Zu Mittage war der præäsident⁴⁴ bey mir, von allerley zu consultiren.

Avis⁴⁵ von Ballenstedt⁴⁶, daß der Njmmernüchtern⁴⁷, auß Wolfenbüttel⁴⁸, stargk dort herumb streiff, vndt den Schwedischen⁴⁹ viel zu thun machett.

Questa sera, s'è incaminata l'alta impresa; <che Jddîo benedica.>⁵⁰

05. März 1639

σ den 5^{ten}: Martij⁵¹: 1639.

<Morgenfrost.>

Thomaß Benckendorf⁵² ist fort, Gott geleitte ihn, vndt gebe doch durch seine mildreiche gnade, einmahl einen rechten glücklichen fortgang zu meinen anschlügen.

Meine kutzschen vndt pferde, haben gestern wieder beym pflügen vnglück gehabt, vndt es scheint, alß seye mir wenig glück beym ackerbaw beschehret.

hänsel⁵³ einen hasen geschoßen, der oberländer⁵⁴ gestern seindt zweene hasen.

Nachmittags hinauß in garten con Madama⁵⁵ ⁵⁶ spatzirt.

42 *Übersetzung*: "ebenso"

43 *Übersetzung*: "morgends"

44 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

45 *Übersetzung*: "Nachricht"

46 Ballenstedt.

47 Sander, Levin (gest. 1641).

48 Wolfenbüttel.

49 Schweden, Königreich.

50 *Übersetzung*: "Heute Abend hat die große Unternehmung begonnen, die Gott sie segnen möge."

51 *Übersetzung*: "des März"

52 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

53 N. N., Hans (6).

54 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

55 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

56 *Übersetzung*: "mit Madame"

Bürgermeister Döhrjng⁵⁷, jst bey mjr gewesen, vndt hatt mir allerley lamentj⁵⁸ vorgetragen. Il y a de la finesse raffinée.⁵⁹

06. März 1639

☿ A den 6. Martij⁶⁰: 1639.

Am heüttigen behttage, in die kirche.

Extra zu Mittage, der Marschalck⁶¹, vndt hofprediger⁶².

[[125v]]

Der Mar hofraht⁶³, war bey mir, Nachmittages, ad deliberanda peragenda⁶⁴.

Ein Rehe ist von hartzgeroda⁶⁵ hergeschickt worden.

On dit, que Georg Pez⁶⁶ a esté tuè, assailly d'une partie en chemin, dont je suis grandement en peine. Dieu ne le vueille pas.⁶⁷

07. März 1639

☿ den 7. Martij⁶⁸: 1639.

< Zeitung⁶⁹ daß > Die Schwedischen⁷⁰ sollen Zwickau⁷¹, Kemnitz⁷², vndt Freybergk⁷³ schon inne haben, progrediren⁷⁴ immer weiter. Sie haben dieser tagen, ejne argelist gebraucht, in deme daß Sie zu Ascherbleben⁷⁵ alle pferde[,] kühe, Schafe, Schweine etcetera verarrestirt⁷⁶, (weil die bürger gesaget, sie sollten nur alles hin nehmen, Sie vermöchten nichts zu geben) vndt in wenig stunden,

57 Doering, Joachim.

58 Übersetzung: "Klagen"

59 Übersetzung: "Es hat dort listige Klugheit."

60 Übersetzung: "des März"

61 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

62 Sachse, David (1593-1645).

63 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

64 Übersetzung: "zur Beratung von durchzuführenden Sachen"

65 Harzgerode.

66 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

67 Übersetzung: "Man sagt, dass Georg Petz getötet, auf dem Weg von einem Streifkorps angegriffen worden ist, worüber ich sehr in Sorge bin. Gott wolle es nicht."

68 Übersetzung: "des März"

69 Zeitung: Nachricht.

70 Schweden, Königreich.

71 Zwickau.

72 Chemnitz.

73 Freiberg.

74 progredi(i)ren: fortschreiten, vorgehen, vorrücken.

75 Aschersleben.

76 verarrestiren: beschlagnahmen.

viel geldes darauß gelöset, dann die bürger wie sie gesehen, daß die Soldaten das vieh an andere ortt treiben, vndt verkäuffen laßen wollen, haben sie lieber eine Kuhe zu lösen 1½ {Thaler} <vor> ein Schaf oder schwein 8 groschen, vor ein pferdt 3 {Thaler} nach dem ansatz deßelbigen Obersten⁷⁷ gegeben, alß daß sie es gar vermißen sollten. Es sollte einer von solchen Oeconomis⁷⁸ haußhallten lernen.

Allhier zu Bernburgk⁷⁹ scheint es, wolle alles zur endtlichen desperation⁸⁰ gedeyen, die leütte entweichen, die häuser fallen vbern hauffen, der [[126r]] noch immerfortt allhier⁸¹ logirende capitain⁸² ⁸³ so Fürst Ludwig⁸⁴ zur execution dieses vnschuldigen ortts, (welcher in keinen retardaten⁸⁵ bleibett, sondern albereitt 450 {Thaler} zu viel heraußer gegeben) anhero gewiesen, contra dilectionem proximj⁸⁶, vndt die verfaßung dieses gesampten fürstenthumbs⁸⁷, dröwet auch albereitt, er wolle die Thor zuschließen, vndt andere Mittel finden, etcetera[.] Die Stadt Zerbst⁸⁸, will auch nichts anhero contribuiren⁸⁹. Waß nützet mir dann die gesamptung⁹⁰. Gott erbarme es!

Es ist ein artiger⁹¹ fundt wie die Schweden⁹² an itzo einem höflich wehe thun, nach vndt nach, außplündern, vndt lento igne⁹³ consumiren⁹⁴. Gott bezahle einen ieglichen, (wann er sich nicht beßern vndt bekehren will,) nach seinem verdienst, vndt wercken.

heütte hatt der alhier liegende, oder verwiesene Capitain⁹⁵, <Caspar Schuch,> die Thore mejner Stadt zusperren, vndt niemandt auß oder einlaßen wollen, auch gestern bedrawliche wortte, meine pferde selber wegzunehmen, außgestoßen, vermeinet, dadurch die contribution so die andern antheile⁹⁶ hergeben sollen, zu erheben, vndt auß dieser armen ruinirten Stadt zu erpreßen. Gott sehe dreyn, vndt schone meiner, mitt mehreren indigniteten⁹⁷, oder lasse mich dieselben vindiciren⁹⁸, [[126v]] wie es Christlich, vndt Fürstlich sein magk.

77 Person nicht ermittelt.

78 *Übersetzung*: "Wirtschaftern"

79 Bernburg.

80 Desperation: Verzweiflung.

81 Bernburg.

82 Schuch, Kaspar.

83 *Übersetzung*: "Hauptmann"

84 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

85 Retardat: ausstehende (Rest-)Schuld, Zahlungsrückstand.

86 *Übersetzung*: "gegen die Nächstenliebe"

87 Anhalt, Fürstentum.

88 Zerbst.

89 contribuiren: beitragen, beisteuern, einen Anteil leisten.

90 Gesamtung: gemeinschaftliche Regelung landesfürstlicher Herrschaftsbereiche (hier: der Fürsten von Anhalt).

91 artig: kunstvoll, meisterhaft.

92 Schweden, Königreich.

93 *Übersetzung*: "durch ein langsames Feuer"

94 consumiren: verzehren.

95 *Übersetzung*: "Hauptmann"

96 Anhalt-Dessau, Fürstentum; Anhalt-Köthen, Fürstentum; Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

97 Indignitet: Unwürdigkeit.

98 vindiciren: rächen, bestrafen.

Der itzt im Regiment sitzende Bürgermeister[!] Weyland⁹⁹, hatt vor die bürgerpferde caviren¹⁰⁰ wollen, man sollte sie doch nur hinauß laßen, so hats aber der Capitain^{101 102} doch nicht thun wollen.

Darnach seindt die bürger selbst zu mir kommen, jhrer drey auß des rahts¹⁰³ Mittel, vndt haben mir ihre noht, mitt weinenden augen geklagt, daß sie arme verlaßene leütte wehren, hetten keinen schutz, bähnten vmb guten raht, hülfe, vndt remediirung¹⁰⁴.

Der Allte Knoche¹⁰⁵ Marschalck zu Deßaw¹⁰⁶, ist bey mir zur Mittagsmahlzeit gewesen, hatt mir guten raht mittgetheilt, vndt der Marschalck Erlach¹⁰⁷ war auch bey mir. Jch habe seinen Sohn¹⁰⁸ meinen hofmeister zu dem capitain¹⁰⁹ Schuch, neben dem Marschalck geschickt, vndt ihm solche insolentzen, verweisen laßen, auch den despect¹¹⁰, etcetera[.]

Der avisenbohte¹¹¹ ist von *Leipzig*¹¹² wiederkommen, vnversehrt, mitt *zeitung*¹¹³ daß der Römische Kayser¹¹⁴, will nach Nürnberg¹¹⁵ kommen, vndt allda eine zeittlang Residiren.

Item¹¹⁶: daß der Türck¹¹⁷ weder frieden noch krieg den venedigern¹¹⁸ ankündige, sondern Sie in suspenso¹¹⁹ laße.

Zu Babilon¹²⁰ habe er contra datam fidem¹²¹, 10 *mille*¹²² Mann, endthäupten laßen.

Printz Robert Pfaltzgraf¹²³ werde nacher Wien¹²⁴ geführt.

99 Weyland, Johann (1601-1669).

100 caviren: bürgen.

101 Schuch, Kaspar.

102 *Übersetzung*: "Hauptmann"

103 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

104 Remedi(i)rung: Abhilfe.

105 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

106 Dessau (Dessau-Roßlau).

107 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

108 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

109 *Übersetzung*: "Hauptmann"

110 Despect: Geringschätzung, Beleidigung, Verachtung.

111 Avisenbote: Nachrichtenbote.

112 Leipzig.

113 Zeitung: Nachricht.

114 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

115 Nürnberg.

116 *Übersetzung*: "Ebenso"

117 Osmanisches Reich.

118 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

119 *Übersetzung*: "im Ungewissen"

120 Babylon.

121 *Übersetzung*: "entgegen gegebenem Versprechen"

122 *Übersetzung*: "tausend"

123 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

124 Wien.

hertzog Bernhardt¹²⁵ ergehe es in Burgundt¹²⁶, in der Schmaltzgrube, nach wuntzsch.

Die Stadische¹²⁷ flotta¹²⁸ hette 22 Duynkirchner¹²⁹ Schiffe, mitt grossem verlust derselbigen, geschlagen.

[[127r]]

Auff den verweiß, so ich dem capitain¹³⁰ ¹³¹ geben laßen, hatt er viel gute wortt gegeben, vndt sich excusirt¹³², daß es auf die hofdiener nicht gemeint seye, hat auch andere anordnung gemacht, aber gebehten, man möchte ihm mitt etwas an die handt gehen,

08. März 1639

☿ den 8^{ten}: Martij¹³³: 1639.

heütte ist bericht einkommen, daß der capitain¹³⁴ Schuch¹³⁵ in der Stadt¹³⁶ allhier nicht allein mitt der execution <vndt Sperrung der Stadtthor, zu großem abbruch der armen leütte Sahnzeit,> continuire¹³⁷; sondern auch, daß er die fehrkahngelder einnehme. <Jch habe ihn starck besprechen laßen, vmb dieses Schjmpfs, vndt schadens willen.>

Caspar Pfaw¹³⁸, ist nacher Deßaw¹³⁹, vndt Zerst¹⁴⁰, geschjekt worden, diese arme bedrangete Stadt Bernburgk¹⁴¹, zu subleviren¹⁴², (wo möglich,) weil die gantze last darauff fernner geweltzet werden will, vndt nur durch vnserre Schriftwechßelungen, die sachen <in> weittläufigkeit gerahen.

Zeitung¹⁴³ daß Kinge¹⁴⁴ wieder zurück¹⁴⁵ gegangen, weil man Muhtmaßet, daß zwischen hertzogk Geörgen¹⁴⁶, vndt general hatzfeldt¹⁴⁷, eine conjunction¹⁴⁸ vor seye. Die Braunschweigisch

125 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

126 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

127 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

128 *Übersetzung*: "Flotte"

129 Duinkerker (Dünkirchener) Freibeuter: Freibeuter, die während des Achtzigjährigen Krieges (1568-1648) im spanischen Auftrag von der flämischen Küste (v. a. Dünkirchen) aus Kaperfahrten gegen die Vereinigten Niederlande unternahmen.

130 Schuch, Kaspar.

131 *Übersetzung*: "Hauptmann"

132 excusiren: entschuldigen.

133 *Übersetzung*: "des März"

134 *Übersetzung*: "Hauptmann"

135 Schuch, Kaspar.

136 Bernburg.

137 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

138 Pfau, Kaspar (1596-1658).

139 Dessau (Dessau-Roßlau).

140 Zerst.

141 Bernburg.

142 subleviren: erleichtern, unterstützen.

143 Zeitung: Nachricht.

144 King, James (1589-1652).

145 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

146 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

lüneburgischen¹⁴⁹ gesandten¹⁵⁰ so hertzogk Geörg, zum Banner¹⁵¹ geschickt sollen gar kalt sejn abgewiesen worden. Sie dörfen wol Bannern, in die mitte kriegen.

Mejne arme bürgerschaft allhjer in der Stadt, wejnet, seüftzet, vndt weheklaget vber solche große preßuren¹⁵², vndt beschwehrungen, die andern Antheil¹⁵³ laßen vnß stecken, Gott verzeyhe es ihnen, vndt schicke alles zur beßerung.

09. März 1639

[[127v]]

☞ den 9^{ten}: Martij¹⁵⁴: 1639.

<Ein hasen hat hänsel¹⁵⁵ geliefert.>

Kersten¹⁵⁶ der lackay ist von Ballenstedt¹⁵⁷ wiederkommen. Sagt wie die Schwedischen¹⁵⁸ allda, alles bundt vber kehren, thüre, Thore, fenster, bette, liegen auf den gaßen. Kein mensch kan bleiben. Zu harzgeroda¹⁵⁹ tirannisirt auch der häuptmann gewaltig, also daß man eüßerlich vndt innerliche wi[e]dersacher hatt. Meine arme Ballenstedter werden daselbst ebenmeßjg hartt mittgenommen. < JI faudra remedier.¹⁶⁰ >

Jch bin hinauß spatzirt mein getreyde, wie es herauß schießet, so wol wintter: als Sommersaat, mitt lust anzusehen, Gott laße es fernner wol aufwachsen, vndt verleyhe gnade das ichs wol genießen möge, vndt wolle gnediglich alle maledictiones¹⁶¹ von vns wenden.

heütte hatt der Schwedische commendant¹⁶² nach beschehener erpreßung vieler Threnen vndt seüftzen, die StadtThor wieder eröffnet.

10. März 1639

☉ den 10. Martij¹⁶³: 1639.

147 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

148 Conjunction: Vereinigung, Zusammenführung.

149 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

150 Personen nicht ermittelt.

151 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

152 Pressur: Beschwerde, Bedrückung.

153 Anhalt-Dessau, Fürstentum; Anhalt-Köthen, Fürstentum; Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

154 *Übersetzung*: "des März"

155 N. N., Hans (6).

156 Leonhardt, Christian.

157 Ballenstedt.

158 Schweden, Königreich.

159 Harzgerode.

160 *Übersetzung*: "Man wird abhelfen müssen."

161 *Übersetzung*: "Verfluchungen"

162 Schuch, Kaspar.

163 *Übersetzung*: "des März"

Risposta¹⁶⁴ vom Obristen Trandorf¹⁶⁵ auß Magdeburg¹⁶⁶ en bon termes¹⁶⁷.

In die kirche, conjunctim¹⁶⁸, vormittags.

Georg Petz¹⁶⁹ ist wjederkommen, auß Meißen¹⁷⁰.

Avis¹⁷¹: daß der Banner¹⁷², noch vor Freybergk¹⁷³ liegett, der Obrist Vngher¹⁷⁴, wehret sich darinnen. Die Schwedischen¹⁷⁵ haben vor Dresen¹⁷⁶ [!], einen einfall in die vorstädte gethan, viel gefangene vndt officirer wegbekommen. Es soll aber der Kayßerliche¹⁷⁷ secours¹⁷⁸ auch ankommen sein, vndt die Schweden werden wol baldt wieder zurück¹⁷⁹ wandern müßen.

[[128r]]

Nachmittags conjunctim¹⁸⁰ wieder in die kirche, vndt postea¹⁸¹ in garten.

Lohaußen¹⁸² der Major, ist hehrkommen hatt seine völlige lehnung¹⁸³ gefordert, vndt will zwey Regimenter laßen her marchiren, die ohne daß ordre¹⁸⁴ haben aufzubrechen, vndt der armée zu folgen. Damitt nun diese arme Stadt¹⁸⁵ nicht vollends zu grunde gerichtett werde, hat mir der præäsident¹⁸⁶ gerahten, den Lohaußen zu gaste zu bitten, vndt vor die armen vnderthanen zu jnterediren. Er hatt sich aber endtschuldigen laßen, vndt ist nicht erschienen.

11. März 1639

» den 11^{ten}: Martij¹⁸⁷: 1639.

164 *Übersetzung*: "Antwort"

165 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

166 Magdeburg.

167 *Übersetzung*: "in guten Worten"

168 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

169 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

170 Meißen.

171 *Übersetzung*: "Nachricht"

172 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

173 Freiberg.

174 Unger, Andreas (gest. 1652).

175 Schweden, Königreich.

176 Dresden.

177 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

178 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

179 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

180 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

181 *Übersetzung*: "später"

182 Calchum, Georg Wilhelm von (gest. 1644).

183 Löhnung: Besoldung, Sold (meist der Unteroffiziere und einfachen Soldaten).

184 *Übersetzung*: "Befehl"

185 Bernburg.

186 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

187 *Übersetzung*: "des März"

Avis¹⁸⁸ von Ballenstedt¹⁸⁹ daß sie allda aufgebrochen, vndt vbel gehauett, die Schwedischen¹⁹⁰, gehen nach hall¹⁹¹ zu. Jtem¹⁹²: daß Sie extraordinarias¹⁹³ vnkosten ihme dem Amptmann¹⁹⁴ gemacht, welche er wieder begehrt.

Der Obrist Wachmeister Lohausen¹⁹⁵, ist heütte zu Mittage mein gast gewesen, vndt hatt dieser armen Stadt¹⁹⁶ zum besten, sich erbotten, zu wartten, biß Caspar Pfaw¹⁹⁷ wieder kömbtt, damitt man nicht vollends zu grunde gerichtett werde. Er ist gar discret¹⁹⁸ gewesen.

heütte ist ein capitain¹⁹⁹ vom Flohtischen Regiment, mitt 60 Mann anhero kommen, in Bernburg zu ljege. Es gehet alles vber mich auß.

[[128v]]

Nachmittags hinauß geritten.

Der Medicus Doctor Brandt^{200 201}, fù con noj alla cena²⁰².

12. März 1639

σ den 12^{ten}: Martij²⁰³: 1639.

A spasso fuora.²⁰⁴ heütte seindt meine leütlin mitt der habersaat auch fertig worden. Man gedenckts kaum, daß man so zeitlich²⁰⁵ allhier zu Bernburgk²⁰⁶ bey diesem vorwerck im Februario²⁰⁷ mitt der gersten, vndt im Martio²⁰⁸; mitt der habersaat seye fertig worden. Ich habe allhier, 15 {Wispel} gersten, vndt bey 8 {Wispel} haber laßen außseen. Zu Pröderitz²⁰⁹ aber wirdt man in selbiger wüsteney, auch etwas anfangen außzuseen, Morgen <in kurzem> wils Gott, ob es zwar an selbigen ortten, wenig hofnung giebet.

188 *Übersetzung*: "Nachricht"

189 Ballenstedt.

190 Schweden, Königreich.

191 Halle (Saale).

192 *Übersetzung*: "Ebenso"

193 *Übersetzung*: "außerordentliche"

194 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

195 Calchum, Georg Wilhelm von (gest. 1644).

196 Bernburg.

197 Pfau, Kaspar (1596-1658).

198 *Übersetzung*: "verständlich"

199 Sauerwein, Georg.

200 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

201 *Übersetzung*: "Arzt Doktor Brandt"

202 *Übersetzung*: "war mit uns beim Abendessen"

203 *Übersetzung*: "des März"

204 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus."

205 zeitlich: früh, zeitig.

206 Bernburg.

207 *Übersetzung*: "Februar"

208 *Übersetzung*: "März"

209 Prederitz.

Der neue capitain^{210 211} (welcher sonst von wegen Seiner bescheidenheit, gerühmet worden) hatt heütte zum willkomb, alsbaldt zum fehrmann geschickt, vndt von ihm, die vberfahrt kähne, in sejne gewaltt begehrt. Ich habe befohlen, man solle ihm den kopff zu rechte setzen.

Den Medicum²¹² Doctor Brandt²¹³, bey mir gehabt, vndt mitt ihm allerley geredet, von den itzigen fjebern, vndt wie sie noch ärger vorm Jahr, gewesen, von meinen Schloßpatienten, etcetera < de acidulis²¹⁴ .>

13. März 1639

[[129r]]

ø den 13^{den}: Martij²¹⁵: 1639.

Paulus²¹⁶ hatt mir referirt, wie die tractaten²¹⁷ gestern so schwehr abgelauffen. Der itzige Neue capitain²¹⁸ vom Flohtischen Regjment, heißett: Geörge Sawyerwein²¹⁹.

In die wochenpredigt vormittags.

Avis²²⁰: daß hertzog Adolf <Friederich> von Mecklenburgk²²¹ nochmalß eine prorogation²²² auf 6 wochen, am Kayserlichen hofe, erpracttizirt²²³, vndt weittläufige Schriften eingegeben, auch sich vber den proceß beschwehret, daß dergleichen bey seinem hause²²⁴ nicht herkommen, Beyde Kayserinnen²²⁵ aber, sollen sich auf Meiner Schwester²²⁶ seitte, gar mittleidentlich erzeigen, vndt die sache dem Kayser²²⁷ fernner zu recommendiren, sich gegen herzog Franz Albrechts²²⁸ abgeschickten hofmeister Quetz²²⁹, erbiehten haben laßen. Den erfolg lehret die zeitt.

210 Sauerwein, Georg.

211 *Übersetzung*: "Hauptmann"

212 *Übersetzung*: "Arzt"

213 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

214 *Übersetzung*: "von den Säuren"

215 *Übersetzung*: "des März"

216 Ludwig, Paul (1603-1684).

217 Tractat: Verhandlung.

218 *Übersetzung*: "Hauptmann"

219 Sauerwein, Georg.

220 *Übersetzung*: "Nachricht"

221 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

222 Prorogation: Verlängerung einer Frist oder eines Zustandes.

223 erpracticiren: etwas mit List (heimlich) zuwege bringen.

224 Mecklenburg, Haus (Herzöge von Mecklenburg).

225 Eleonora, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga (1598-1655); Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

226 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

227 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

228 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

229 Quetz, Zacharias von (1590-1650).

Interim²³⁰ bleibet herzog Adolf in possessione²³¹ des Kindes²³², vndt der gewalttsahmen administration. Gott wolle vnß doch auß dieser beschwehrlichen sache, mit glück hindurch helffen. Nachmittags bin ich wieder hinauß geritten, in schönem wetter vndt Sonnenschein. Der Diaconus²³³ ²³⁴ war beym Nachteßen, ayant receu une mansuete correction²³⁵.

14. März 1639

[[129v]]

den 14^{den}: Martij²³⁶: 1639.

A spasso fuora²³⁷, < apres avoir esté a la Priere a l'Eglise²³⁸ [.] >

Meiner gemahlin²³⁹ getreyde ist wol ankommen, außm Braunschweigischen lande²⁴⁰.

Der Marschalck²⁴¹, vndt Caspar Pfaw²⁴², wahren meine gäste zu Mittage.

Dieweil meine kinder²⁴³ nicht allein am husten vnpaß, sondern auch die fieber an meinen hofdienern, wie auch an andern auf der Nachbarschafft starck anfangen zu regieren, habe ich billich den Medicum²⁴⁴ ²⁴⁵, vmb guten Raht, consuliren²⁴⁶ laßen müßen. Er ist numehr drey tage aneinander destwegen herauff aufs schloß gegangen.

Dopò desinare, un' altra volta a spasso.²⁴⁷

heütte ist mir bericht vorkommen, daß der häuptmann Börstel²⁴⁸ zu hartzgeroda²⁴⁹, von einem {Scheffel} korn, 15 {Pfennige} von iedem pferde oder vich, 1 {Groschen} denen nacher

230 Übersetzung: "Unterdessen"

231 Übersetzung: "im Besitz"

232 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

233 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

234 Übersetzung: "Diakon"

235 Übersetzung: "nachdem er eine nachsichtige Zurechtweisung bekommen hatte"

236 Übersetzung: "des März"

237 Übersetzung: "Auf Spaziergang hinaus"

238 Übersetzung: "nachdem ich zum Gebet in der Kirche gewesen war"

239 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

240 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum.

241 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

242 Pfau, Kaspar (1596-1658).

243 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

244 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

245 Übersetzung: "Arzt"

246 consuliren: um Rat fragen, zu Rate ziehen.

247 Übersetzung: "Nach dem Mittagessen ein weiteres Mal auf Spaziergang."

248 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

249 Harzgerode, Amt.

hartzgeroda²⁵⁰ refugiirten²⁵¹ Ballenstedtischen²⁵² vnderthanen, abgenommen, vndt wann einer etwas verhelet, hatt ers ihme abnehmen, vndt aufs hauß schleppen laßen.

15. März 1639

☉ den 15^{den}: Martij²⁵³: 1638[!].

< *Nota Bene*[:] Sogno delle mie 2 figliole²⁵⁴ vestite dj brano[.]²⁵⁵ >

hänsel²⁵⁶ hatt einen hasen geschossen, wie auch vorgestern.

Raht habe ich gehalten, mitt Schwartzberger²⁵⁷.

Nachmittags hinauß geritten.

[[130r]]

heütte seindt die 30 Mann, TribulierSoldaten²⁵⁸, aufgebrochen, vndt nacher hall²⁵⁹ gezogen, hingegen bleiben die 60 mitt dem Sauerwein²⁶⁰ noch allhier zu Bernburg²⁶¹. liegen. Fürst Augustus²⁶² als angemaßter Oberdirector in allen sachen, (da er doch nur in landtschaft²⁶³ [-] vndt Stewersachen eigentlich ratione²⁶⁴ des adelichen vnderdirectoris²⁶⁵, der Oberdirector genennet wirdt) tractiret²⁶⁶ mitt dem Obersten Flotho²⁶⁷, alß wann die Stadt vndt landt²⁶⁸ sein eigen wehre, wegen der einquartirung vndt sonsten. Solche præjudicia²⁶⁹ führet man alhier an itzo ein, vndt maßet sich de facto²⁷⁰, solcher sachen an, gleich alß ob man in vormundtschaft sein müßte. Es scheinete man wolle sich der Schwedischen²⁷¹ Soldaten, zu meiner vnderdrückung gebrauchen.

250 Harzgerode.

251 refugi(i)ren: flüchten, Zuflucht suchen.

252 Ballenstedt.

253 *Übersetzung*: "des März"

254 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

255 *Übersetzung*: "Beachte wohl: Traum von meinen in Fetzen gekleideten Töchtern."

256 N. N., Hans (6).

257 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

258 Tribulirsoldat: Soldat, der (rückständige) Ranzionsgelder oder Kontributionen zu erpressen hat.

259 Halle (Saale).

260 Sauerwein, Georg.

261 Bernburg.

262 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

263 Anhalt, Landstände.

264 *Übersetzung*: "im Verhältnis"

265 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

266 tractiren: (ver)handeln.

267 Flothau, Elias von (gest. 1640).

268 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

269 *Übersetzung*: "maßgebenden Beispiele"

270 *Übersetzung*: "eigenmächtig"

271 Schweden, Königreich.

16. März 1639

᠞ den 16^{den}: Martij²⁷² : 1639.

J'ay escrit a Dessaw²⁷³, & Wörlitz²⁷⁴, a cause de Thomas Benckendorf²⁷⁵.²⁷⁶

Eine Gräfliche wittwe von Solms²⁷⁷, ist von Plötzkau²⁷⁸ auß herüber vber das waßer²⁷⁹, vndt vorüber nacher Deßaw gezogen. hatt sich endtschuldigen laßen, auf dißmahl.

Guerre contre mes Conseillers a cause de leur intempetive remonstrance par escrit, me voulans defendre l'impost du peage sur la riviere.²⁸⁰

17. März 1639

[[130v]]

⊙ den 17^{den}: Martij²⁸¹ : 1639.

In die kirche vormittags *et cetera*[.]

Nachmittags Magister Saxen²⁸² d er <en> hofprediger zur Mahlzeit, vndt conversation.

Nachmittags wieder in die kirche.

Melchior Loyß²⁸³, bey mir gehabt.

18. März 1639

᠓ den 18. Martij²⁸⁴ :

< Somnium²⁸⁵ : wie Burkhard von Erlach²⁸⁶ erstlichen erstickt, postea²⁸⁷ mir selbstem solches wiederfahren, ~~et cetera~~ <wollen *et cetera*[.]> >

272 *Übersetzung*: "des März"

273 Dessau (Dessau-Roßlau).

274 Wörlitz.

275 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

276 *Übersetzung*: "Wegen Thomas Benckendorf habe ich nach Dessau und Wörlitz geschrieben."

277 Solms-Greifenstein, Anna Margaretha, Gräfin zu, geb. Gräfin zu Solms-Hohensolms (1597-1670).

278 Plötzkau.

279 Saale, Fluss.

280 *Übersetzung*: "Widerspruch gegen meine Räte aufgrund ihrer unpassenden schriftlichen Ermahnung, ich wolle die Anlage des Zolls auf dem Fluss verteidigen."

281 *Übersetzung*: "des März"

282 Sachse, David (1593-1645).

283 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

284 *Übersetzung*: "des März"

285 *Übersetzung*: "Traum"

286 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

Caspar Pfaw²⁸⁸ ist bey mir gewesen hatt mir des præäsidenten²⁸⁹ displjcentz²⁹⁰ zu verstehen gegeben, vndt er Caspar Pfau wjll mitt mir zu Ballenstedt²⁹¹ etwas vmb die helfte seen.

Avis²⁹² von halberstadt²⁹³, daß allda der <gefangene> General wachmeister, herr von Salis²⁹⁴, sehr wol tractirt²⁹⁵ werde, vom general commissario²⁹⁶ Pfuhl²⁹⁷, vndt daß seine des Salis häuþtfahne so grün vndt gar schön gemacht gewesen, darinnen ein Reichsadler gemahlt, welche vndter vielen cornetten²⁹⁸, in nähermahligem²⁹⁹ treffen³⁰⁰, mittbekommen worden, alß sie in Pfuhs stube aufgehenckt gewesen, von sich selbst gar starck angefangen zu bluhten, welches von vielen leütten, mitt verwunderung, gesehen worden.

Die ordinariæ³⁰¹ avisen³⁰² geben: daß die eroberung mitt Babylon³⁰³, bey den Türcken³⁰⁴ continuirt³⁰⁵, vndt daß allda viel Tausendt Menschen, contra datam fidem³⁰⁶, hingerichtett worden.

Daß solches großen schrecken auch bey den Christen, vervrsache, welche der GroßTürcke³⁰⁷ zu bekriegen, solle im [[131r]] willens sein.

Die venediger³⁰⁸ trawen noch njcht allerdings, halten sich mitt außrüstungen, hin vndt wieder in berejtttschafft.

Die Cosacken sollen auch von wegen ihrer streiffereyen, von den Türcken³⁰⁹ sehr angefeindet werden.

Der Römische Kayser³¹⁰ leßett auch die vngrischen³¹¹ besatzungen wegen der Frantzosen³¹² ihrer <Türkischen> machinationen, verstärcken.

287 *Übersetzung*: "später"

288 Pfau, Kaspar (1596-1658).

289 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

290 Displjcentz: Missfälligkeit.

291 Ballenstedt.

292 *Übersetzung*: "Nachricht"

293 Halberstadt.

294 Salis, Hans Wolf von (1597-1640).

295 tractiren: behandeln.

296 *Übersetzung*: "Kommissar"

297 Pfuell, Adam von (1604-1659).

298 Kornett: Standarte.

299 nähermalig: neulich, kürzlich, jüngst.

300 Treffen: Schlacht.

301 *Übersetzung*: "gewöhnlichen"

302 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

303 Babylon.

304 Osmanisches Reich.

305 continuiren: weiter berichtet werden.

306 *Übersetzung*: "entgegen gegebener Zusage"

307 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

308 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

309 Osmanisches Reich.

310 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

311 Ungarn, Königreich.

312 Frankreich, Königreich.

Die Türckischen corsaren seindt auch mitt dem Türckischen Kayser³¹³, nicht allerdings zu frieden, weil der vertröstete endtsatz, lange außenbleibett.

Der Frantzose reizt nicht allein die Türcken, sondern stärcket sich auch selber sehr, den krieg hin vndt wieder, dem hauß Oesterreich³¹⁴ zu schaden, fortzusetzen.

hatt hertzogk Bernhardt³¹⁵ mitt der Landgrafschaft Elsaß³¹⁶ beliehen, vndt will mit Lottringen³¹⁷, permutationes³¹⁸ wegen seines landes, treffen.

In Savoya³¹⁹, Niederlandt³²⁰, wie auch zu waßer geschehen allerseits, große præparatoria³²¹.

Die Spannischen³²² sollen in Ost.³²³ vndt WestIndien³²⁴, gewaltige Progreß thun.

Brisach³²⁵ wirdt sehr fortificirt.

Vnser Kayser rüestet sich selber mitt hülfe Chur:Bayerns³²⁶ vndt des Königs in Polen³²⁷, zu einem großen Feldtzuge. Banner³²⁸ dörfte baldt viel feinde vbern halß bekommen, vndt den kürtzern ziehen.

[[131v]]

Die Neütralitet im NiederSäxischen Krayß³²⁹, wirdt noch mitt den Schweden³³⁰, durch jnterposition des Königs in Dennemarck³³¹ tractirt³³². Es brennet das Kriegesfeuer in allen gaßen. Gott wolle doch den vielen landstrafen, stewern vndt wehren.

Die Staden³³³, vndt Spannischen³³⁴, wollen auch baldt zu felde gegeneinander zjehen, vndt die Dynkirchische³³⁵ flotta³³⁶, soll zimlich schaden gelitten haben. Der holländische Admiral³³⁷,

313 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

314 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

315 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

316 Elsass, Landgrafschaft.

317 Lothringen, Herzogtum.

318 *Übersetzung*: "Tauschhandel"

319 Savoyen, Herzogtum.

320 Niederlande (beide Teile).

321 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

322 Spanien, Königreich.

323 Ostindien.

324 Westindien.

325 Breisach am Rhein.

326

327 Wladyslaw IV., König von Polen (1595-1648).

328 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

329 Niedersächsischer Reichskreis.

330 Schweden, Königreich.

331 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

332 tractiren: (ver)handeln.

333 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

334 Spanien, Königreich.

335 Duinkerker (Dünkirchener) Freibeuter: Freibeuter, die während des Achtzigjährigen Krieges (1568-1648) im spanischen Auftrag von der flämischen Küste (v. a. Dünkirchen) aus Kaperfahrten gegen die Vereinigten Niederlande unternahmen.

hatt sich hoch beklaget, das ihm die Staden³³⁸, auf sejne bjtte, nicht so viel Schiffe als er begehrt, willigen wollen, sonst hatt er vermeint, er hette wollen die gantze flotta³³⁹ bekomme[n.]

Fortuna vitrea est, cum maxime splendet, frangitur.^{340 341}

In Engellandt³⁴², will der kirchenceremonien krieg, wieder Schottlandt³⁴³, auch mitt gewaltt, vor sich gehen.

In Preußen³⁴⁴ ist die strittigkeitt zwischen dem Könige³⁴⁵ vndt der Cron Polen³⁴⁶ verglichen.

<Der gefangene> Pfaltzgraf Robert³⁴⁷, ist nach Lintz³⁴⁸ geführet worden. hingegen soll der Pollnische Printz Casimirus³⁴⁹, in Franckreich³⁵⁰, <auß der haft> endtrunnen sejn.

Banner³⁵¹ soll vor Freybergk³⁵² viel volck³⁵³ verlieren, Obrist leutnant hauwitz³⁵⁴ wehret sich Tapfer. Man will Bannern todt sagen. Jst aber noch nicht confirmirt³⁵⁵.

In der Marck³⁵⁶ wirdt vbel gehausett. Den Wrangel³⁵⁷ so vbergefallen, haben sie seinen sententz³⁵⁸ gesprochen, vndt auf Frantzösjsche manier, in effigie³⁵⁹, biß man ihn ertappt, gerichtett.

Georg Petz³⁶⁰ hatt einen hasen geschossen, vndt geljfert, wie auch Hänsel³⁶¹ einen hasen geschossen vnd geliefert.

[[132r]]

336 *Übersetzung*: "Flotte"

337 Tromp, Maarten Harpertszoon (1598-1653).

338 Niederlande, Generalstaaten.

339 *Übersetzung*: "Flotte"

340 *Übersetzung*: "Glück ist wie Glas, da es glänzt, zerplatzt es."

341 Zitat aus Publ. Syr. sent. F24 ed. Beckby 1969, S. 28.

342 England, Königreich.

343 Schottland, Königreich.

344 Preußen.

345 Wladyslaw IV., König von Polen (1595-1648).

346 Polen, Königreich.

347 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

348 Linz.

349 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

350 Frankreich, Königreich.

351 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

352 Freiberg.

353 Volk: Truppen.

354 Haugwitz, Andreas von (1603-1639).

355 confirmiren: bestätigen.

356 Brandenburg, Markgrafschaft.

357 Wrangel, Helm (1600-1647).

358 Sentenz: Gerichtsurteil, Rechtsspruch.

359 *Übersetzung*: "im Abbild"

360 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

361 N. N., Hans (6).

Caspar Pfaw³⁶² berichtete mir heütte auch inter alia³⁶³, wie daß *Bürgermeister* Joseph Müller³⁶⁴ zu Ballenstedt³⁶⁵ ein 70iähriger Mann so vor diesem in suo genere³⁶⁶ gutes vermögens gewesen, an itzo mitt einem korb zu Quedlinburg³⁶⁷ in der Stadt herumb gienge, vndt daß brodt vor den Thüren mitt behten vndt singen, erbetteln müßte. Die meisten vnderthanen, verlauffen³⁶⁸ sich, vndt ziehen von dannen. Gott wolle die brüche des landes³⁶⁹ heilen, vndt alles beßern.

19. März 1639

σ den 19^{den}: Martij³⁷⁰: 1639.

*Zeitung*³⁷¹ daß der Schwedische³⁷² Oberste Schlange³⁷³ in newlichstem treffen³⁷⁴ geblieben.

Item³⁷⁵: daß *Thomas Benckendorf*³⁷⁶ biß nacher *Wien*³⁷⁷ wol vberkommen.

Item³⁷⁸: daß die Schweden starck in Böhmen³⁷⁹ streiffen, vndt feindlich hausen, der Kayser³⁸⁰ soll persöhnlich im Aprill zu felde ziehen, vndt sollen die Schweden den Elb³⁸¹ paß zu Leüttmaritz³⁸² eingenommen haben. Axel Lillie³⁸³ komme mitt etlich Tausendt Mann die havel³⁸⁴ herauff, vndt solle auf Leüttmaritz, vndt also zum Banner³⁸⁵ gehen.

Schreiben von Deßaw³⁸⁶ vndt Wörlitz³⁸⁷, responsiones³⁸⁸.

362 Pfau, Kaspar (1596-1658).

363 *Übersetzung*: "unter anderem"

364 Müller, Joseph (ca. 1570/71-nach 1639).

365 Ballenstedt.

366 *Übersetzung*: "auf seine Art"

367 Quedlinburg.

368 verlaufen: durch Flucht verlassen.

369 Anhalt, Fürstentum.

370 *Übersetzung*: "des März"

371 Zeitung: Nachricht.

372 Schweden, Königreich.

373 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

374 Treffen: Schlacht.

375 *Übersetzung*: "Ebenso"

376 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

377 Wien.

378 *Übersetzung*: "Ebenso"

379 Böhmen, Königreich.

380 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

381 Elbe (Labe), Fluss.

382 Leitmeritz (Litomerice).

383 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

384 Havel, Fluss.

385 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

386 Dessau (Dessau-Roßlau).

387 Wörlitz.

388 *Übersetzung*: "Antworten"

Gestern abendt haben die Schwedischen Officirer drüben in der Stadt³⁸⁹, dem Fehrmann lose wortt gegeben, ihme mitt hawen vndt stechen, gewaltig gedrowet, wie Sie heütte mitt ihm vmbgehen wollten, wo er die kähne nicht hinüber führte. < Ils ont peur, de Trandorff³⁹⁰.³⁹¹ >

[[132v]]

Meinem vetter Fürst Iohann Casimir³⁹² seindt vorgestern 18 pferde, heütte Morgen zu Grehna³⁹³ 4 pferde, durch plötzlichen vberfall, genommen worden. Gott bewahre mir die meynigen, wie auch meinem Nechsten, daß seinige.

Avis³⁹⁴: daß der Capitain³⁹⁵ Sauerwein³⁹⁶ allhier³⁹⁷, sich vernehmen laßen, er müste herüber, vber das waßer³⁹⁸, dißeits, dieweijl die Regimenter aufbrächen, von Quedlinburgk³⁹⁹, vndt derer örter, scheineth also, er dörfte mir wollen mein hauß belegen, vndt besetzen.

Es-S Zu Deßaw⁴⁰⁰, wirdt eine große menge lächße an itzo gefangen.

Ventø Nachmittags wieder hinauß geritten, da sie meine erbßen geseet. Meine grawen pferde aber, haben nicht pflügen wollen, vndt seindt außgerißen.

Es ist ein Sturmwindt endtstanden, vndt gegen abendt hatt es etwaß geregenet.

Mein hofmeister Knoche⁴⁰¹ ist von Cöhten⁴⁰² wiederkommen, mitt bericht, daß der iunge Printz⁴⁰³ allda mein pahte, viel stunden lang, im iammer gelegen. Gott wolle ihm wieder gnediglich aufhelfen, vndt die schmerzen lindern.

< Un levreau.⁴⁰⁴ >

20. März 1639

ø den 20^{sten}: Martij⁴⁰⁵. 1639.

<Aprillenwetter.>

389 Bernburg, Talstadt.

390 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

391 *Übersetzung*: "Sie haben Angst vor Drandorf."

392 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

393 Gröna.

394 *Übersetzung*: "Nachricht"

395 *Übersetzung*: "Hauptmann"

396 Sauerwein, Georg.

397 Bernburg.

398 Saale, Fluss.

399 Quedlinburg.

400 Dessau (Dessau-Roßlau).

401 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

402 Köthen.

403 Anhalt-Köthen, Wilhelm Ludwig, Fürst von (1638-1665).

404 *Übersetzung*: "Ein Hasenjungen."

405 *Übersetzung*: "des März"

Der windt hatt noch heütte continuirt⁴⁰⁶.

Depesche nacher Ballenstedt⁴⁰⁷, vndt Deßaw⁴⁰⁸.

In die wochenpredigt, in itziger Passionzeit.

[[133r]]

Jämmerliche Threnenklagen von dieser armen Stadt Bernburgk⁴⁰⁹, durch *Bürgermeister* Döhring⁴¹⁰ vndt kämmerer Valtin Bohnen⁴¹¹, daß sie also beschwehret werden von der soldatesca, vndt sollen alle vorschüße thun, da sie doch niemandt erhören will, der Præsident⁴¹² selber auch sie anhero zu mir verwiesen. Die helfte dieser Stadt Bernburgk, ist öde vndt wüste.

21. März 1639

ᶜ den 21. Martij⁴¹³: 1639.

Ein hasen der holtzförster gelivert.

Caspar Pfawen⁴¹⁴ zur Mahlzeit gehabt, & deliberanda⁴¹⁵ deliberirt⁴¹⁶, insonderheit von wegen der Mißverstände co'l *Heinrich Boerstel*⁴¹⁷ [,] molto maninconico, & del neromonte⁴¹⁸.⁴¹⁹

Ejn gewlicher casus⁴²⁰ hatt sich diese Nachtt zugetragen, in dem die Elstermännin⁴²¹ halb auß Schwermuht, halb auß wahnwitz, sich selber vmb die Mitternacht zum fenster ihres hauses, herab gestürtzett, vndt sich zu tode gefallen. Gott behüte alle fromme Christen, vor dergleichen plötzlichem Todt.

Jch habe meinen Ortenburger, dem leüttenampt Panse⁴²², meinem < Zerbster⁴²³ > vnderthanen, vmb 100 {Thaler} vndt < [v]or> 2 Rjnder, vndt 2 kühe verkauft.

Georg Petz⁴²⁴, ist von Cöhten⁴²⁵ wiederkommen, con qualche speme⁴²⁶.

406 continuiren: (an)dauern.

407 Ballenstedt.

408 Dessau (Dessau-Roßlau).

409 Bernburg.

410 Doering, Joachim.

411 Bohne, Valentin (1603-1642).

412 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

413 *Übersetzung*: "des März"

414 Pfau, Kaspar (1596-1658).

415 *Übersetzung*: "und zu beratende Sachen"

416 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

417 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

418 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

419 *Übersetzung*: "mit dem Heinrich Börstel, viel Trübsinn und vom Schwarzenberger."

420 *Übersetzung*: "Fall"

421 Elstermann, N. N. (gest. 1639).

422 Banse, Rudolf (1618-1673).

423 Zerbst.

424 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

425 Köthen.

Caspar Pfaw⁴²⁷ will mitt mir 6 {Wispel} haber, Ballenstedter⁴²⁸ maß, vmb die helfte seen, vndt 1 {Wispel} gersten, vndt mitt *Meiner* gemahlin⁴²⁹, zwey wispel haber, hartzgerödisch⁴³⁰ maß.

Hänsel⁴³¹ zweene hasen geschoßen.

22. März 1639

[[133v]]

☿ den 22^{sten}: Martij⁴³²: 1639.

< Pioggia. Vent[i.]⁴³³ >

Vetter Casimir⁴³⁴ hatt mir einen frischen lax geschicktt, von deßaw⁴³⁵ von 17 {Pfund} zu 4 {Groschen}. Jch muss ihn aber bezahlen.

Die berglinger⁴³⁶ (*hoc est*⁴³⁷ die vnderthanen vorm berge) haben sehr rebellisch vndt widerspenst[ig] sich erzejget, in dem sie die fuhre nacher Cöhten⁴³⁸ nicht thun wollen. Jch habe sie laßen in arrest nehmen, vndt viel wesens mitt ihnen geha[bt.]

Caspar Pfaw⁴³⁹, ist wieder bey mir gewesen, von wegen des Præsidenten⁴⁴⁰ anliegender sache, damit[t] dieselbe sopirt⁴⁴¹ werden möchte. Jch habe ihn, so wol alß Einsiedeln⁴⁴² zur Mittagsmahlzeit behalten[.]

Nachmittags hinauß spatzieren geritten.

Avis⁴⁴³: daß zu Cöhten die pest <Pestilenzialische kranckheitt> regjere, Gott beßere es, vndt behüte vor ferneren landplagen.

23. März 1639

426 *Übersetzung*: "mit etwas Hoffnung"

427 Pfau, Kaspar (1596-1658).

428 Ballenstedt.

429 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

430 Harzgerode.

431 N. N., Hans (6).

432 *Übersetzung*: "des März"

433 *Übersetzung*: "Regen. Wind."

434 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

435 Dessau (Dessau-Roßlau).

436 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

437 *Übersetzung*: "das heißt"

438 Köthen.

439 Pfau, Kaspar (1596-1658).

440 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

441 sopiren: zu Ruhe bringen, beschwichtigen.

442 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

443 *Übersetzung*: "Nachricht"

‡ den 23. Martij ⁴⁴⁴ : 1639.

< Gran vento. ⁴⁴⁵ >

Gestern abendt spähte, seyndt meine fuhren wiederkommen von Cöhten⁴⁴⁶, mitt dem erkaufften haber, zu 22 {Thaler} vndt schreiben, von fräulein Anne Sof[ia] ⁴⁴⁷ auch guten grüßen, etcetera etcetera[.] Es soll sich mitt dem kleinen⁴⁴⁸ anfangen etwas zu beßern, Gott lob.

Avis ⁴⁴⁹ : daß beyde armèen mitt ehistem, auf ein häüpttreffe[n] ⁴⁵⁰ einander zu lifern gefast seyen. Pacem te poscimus omnes! ^{451 452}

[[134r]]

Avis ⁴⁵³ : daß der aufbruch der Schwedischen⁴⁵⁴ Regimenten, aufn Montag beschehen soll. Die lüneburgischen ⁴⁵⁵ Gesandten⁴⁵⁶, sollen vom Banner⁴⁵⁷ wieder zurück⁴⁵⁸ nach halberstadt⁴⁵⁹, vndt die Moritzburgk⁴⁶⁰ zu halle⁴⁶¹ vbersein, die mine soll den einen Thurn, gantz in die Sahle⁴⁶² geworfen haben. Die Kayserischen⁴⁶³ sollen sehr starck zusammen ziehen, Freyberg⁴⁶⁴ zu endtsetzen, vndt eine große Macht zusammenbringen. Man wirdt in kurzem etwas wichtiges vernehmen. Gott wende alles zum besten, & conserve Sa Majestè⁴⁶⁵ par sa grace ⁴⁶⁶.

24. März 1639

⊙ den 24. Martij ⁴⁶⁷ : 1639.

<Wind, regen, hagel,>

444 *Übersetzung*: "des März"

445 *Übersetzung*: "Starker Wind."

446 Köthen.

447 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

448 Anhalt-Köthen, Wilhelm Ludwig, Fürst von (1638-1665).

449 *Übersetzung*: "Nachricht"

450 Haupttreffen: große, bedeutsame Schlacht.

451 *Übersetzung*: "Um Frieden bitten wir alle dich!"

452 Zitat aus Verg. Aen. 11,362 ed. Binder 2008, S. 588f..

453 *Übersetzung*: "Nachricht"

454 Schweden, Königreich.

455 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

456 Personen nicht ermittelt.

457 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

458 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

459 Halberstadt.

460 Moritzburg, Schloss (Halle/Saale).

461 Halle (Saale).

462 Saale, Fluss.

463 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

464 Freiberg.

465 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

466 *Übersetzung*: "und bewahre Ihre Majestät durch seine Gnade"

467 *Übersetzung*: "des März"

Ein Rehe von Ballenstedt⁴⁶⁸ bekommen.

Magister Davidt Sachße⁴⁶⁹ der hofprediger hatt hieroben gepredigett, vndt ist zur Mittagsmahlzeit behallten worden.

Es ist heütte ein großer wirbelwindt vndt Aprillenwetter gewesen.

Depeschè vers Nüremberg^{470 471}, &cetera[.]

25. März 1639

» den 25. Martij⁴⁷²: 1639. < Festum Annunciationis Mariæ ut vocant.⁴⁷³ >

heütte ist daß fest eigentlich nicht der Mariæ⁴⁷⁴, noch des Engels, sondern der entpfängnüß vndt Menschwerdung Christj⁴⁷⁵, so dem gantzen Menschlichen geschlecht zur freude, Gott zu ehren, billich gefeyret wirdt, mitt zweyen predigten vndt Gottesdienst, als wir es auch Gott lob, verrichtett.

Es hatt heütte geschneyet, ist aber beßer wetter als gestern gewesen.

Avis⁴⁷⁶ von Leiptzig⁴⁷⁷, daß Bannier⁴⁷⁸ einen general Sturm vor Freybergk⁴⁷⁹ verlohren, vndt Freyberg von den Kayserlichen⁴⁸⁰ vndt ChurSächsischen⁴⁸¹ armèen, wol endtsetzt worden seye.

[[134v]]

Item⁴⁸²: daß der krieg zwischen Engelland⁴⁸³ vndt Schottlandt⁴⁸⁴ vor sich gehe. Gott wende alles vnheyl gnediglich ab.

Item⁴⁸⁵: daß hertzog Bernhardt⁴⁸⁶ noch in Burgundt⁴⁸⁷ gewaltig progredire⁴⁸⁸ vndt vnüberwindliche plätze in bergen vndt Thälern, die auch sonsten wol fortificirt ejnnehme[.]

468 Ballenstedt.

469 Sachse, David (1593-1645).

470 Nürnberg.

471 *Übersetzung*: "Abgefertigt nach Nürnberg"

472 *Übersetzung*: "des März"

473 *Übersetzung*: "Fest von Mariä Verkündung [Gedenktag an das Ereignis der Verkündung durch den Engel Gabriel, dass die Jungfrau Maria den Sohn Gottes vom Heiligen Geist empfangen habe und ihn gebären werde], wie sie es nennen."

474 Maria, Heilige.

475 Jesus Christus.

476 *Übersetzung*: "Nachricht"

477 Leipzig.

478 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

479 Freiberg.

480 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

481 Sachsen, Kurfürstentum.

482 *Übersetzung*: "Ebenso"

483 England, Königreich.

484 Schottland, Königreich.

485 *Übersetzung*: "Ebenso"

486 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

487 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

Es soll aber der Rheinstrom⁴⁸⁹, vor Brisach⁴⁹⁰, dermaßen gefallen sein, daß die bürger darinnen zellt aufgeschlagen, vndt schießen gehalten, ad perpetuam rej memoria[m.]⁴⁹¹

In Vngern⁴⁹² soll allerley viehe eilends hinweg sterb[en] vndt gleich wie die bergwercke darinnen in abnehmen gerahten, also soll sich in 7benbürgen⁴⁹³, ejn Newes, reiches goldtbergwerck, erzeugen, wie auch andere große schätze, so selbigem Fürsten, Ragozj⁴⁹⁴, zu theil worden, ob Sie schon die Vngern zu GroßWaradein⁴⁹⁵ repetir[t.]

Die Grävin von Solms, geborne von Wiedt^{496 497}, ist von Deßa[w]⁴⁹⁸ anhero⁴⁹⁹ kommen, mitt zweene Frawlein, aber vnderwegens, am fieber kranck worden, vndt also kranck hieher gelangt.

Der leüttenampt Taubeneck⁵⁰⁰ ist her <mitt> kommen. Je l'ay entretenu fort long temps, sur beaucoup de matieres.⁵⁰¹

Die leütte brechen Allhier in den häusern sehr ejn, wie sie dann vieh vndt andere sachen, den leütten wegnehmen.

26. März 1639

σ den 26. Martij⁵⁰². *pro nota*^{503 504} ¶

Taubenecker⁵⁰⁵ ist wieder fortt, nacher Deßaw⁵⁰⁶.

Depesches versWien⁵⁰⁷ [,] Köthen⁵⁰⁸ [,] Schlesien⁵⁰⁹ [,] Nürnberg⁵¹⁰ & Hamburg^{511 512} il messo va via hoggidj⁵¹³.

488 progredi(i)ren: fortschreiten, vorgehen, vorrücken.

489 Rhein, Fluss.

490 Breisach am Rhein.

491 *Übersetzung*: "zur ewigen Erinnerung an die Sache."

492 Ungarn, Königreich.

493 Siebenbürgen, Fürstentum.

494 Rákóczi, Georg I. (1593-1648).

495 Großwardein (Oradea).

496 Solms-Greifenstein, Anna Margaretha, Gräfin zu, geb. Gräfin zu Solms-Hohensolms (1597-1670).

497 Irrtum Christians II. und vermutlich Verwechslung mit deren bereits verstorbenen Schwägerin, Gräfin Elisabeth von Solms-Hohensolms.

498 Dessau (Dessau-Roßlau).

499 Bernburg.

500 Dobeneck, Johann Christoph von (gest. nach 1645).

501 *Übersetzung*: "Ich habe ihn sehr lange Zeit über viele Sachen unterhalten."

502 *Übersetzung*: "des März"

503 *Übersetzung*: "zur Nachricht"

504 Auflösung der Abkürzung unsicher.

505 Dobeneck, Johann Christoph von (gest. nach 1645).

506 Dessau (Dessau-Roßlau).

507 Wien.

508 Köthen.

509 Schlesien, Herzogtum.

510

Der Amptsverweser⁵¹⁴, der landtRichter⁵¹⁵, vndt Amptschreiber⁵¹⁶, haben eine commission von meinet wegen, auff dem Rahthause, mitt den Anspannern⁵¹⁷ vorgenommen, Sie ist gar schlecht abgelauffen, [[135r]] dann die wenigsten Anspanner⁵¹⁸ seindt zur stelle gewesen, vndt die meisten nacher Schöningen⁵¹⁹ gefahren. Sie haben abschrift von dem Schriftlichen verweiß gebehten, der jhnen in optima forma⁵²⁰ gegeben worden, damitt sie das Nosce teipsum⁵²¹ lernen, vndt sich beßern möchten, wiewol man ihnen den häuptpunct mündtlich andeütten laßen. Je crains que la longueur alterera les affaires.⁵²²

Nachmittags, hinauß geritten, nacher Pful⁵²³ (alda sie pflügen) vndt Roschwitz⁵²⁴ den krancken Einsiedel⁵²⁵ zu besuchen.

27. März 1639

ø den 27. Martij⁵²⁶: 1639.

hänsel⁵²⁷ hatt einen hasen geschossen, vndt zur küche geliefert.

Vnser gast, die Grävin⁵²⁸, hatt gar starck am fieber, heütte laborirt. Jch habe doch mitt ihr conversirt.

heütte seyndt von einer partie⁵²⁹ Reütter, 3 pferde außgespannet worden.

Extra: war niemands mehr, alß die Gräflichen gäste, vndt der Marschalck⁵³⁰, welcher erfordert worden.

Avis⁵³¹: daß general Feldtmarschalck Morzin⁵³² mitt 4000 zu fuß, vndt 3000 pferden Freybergk⁵³³ endtsetzett, darüber die Schwedischen⁵³⁴ abgezogen, in confusion gerahten, darüber er viel bagage

511 Hamburg.

512 *Übersetzung*: "Abfertigungen nach Wien, Köthen, Schlesien, Nürnberg und Hamburg"

513 *Übersetzung*: "der Bote macht sich heute auf den Weg"

514 Knüttel, Georg.

515 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

516 Güder, Philipp (1605-1669).

517 Anspanner: Untertan, der ein Pferd zum Dienst für die Obrigkeit hält.

518 Anspanner: Untertan, der ein Pferd zum Dienst für die Obrigkeit hält.

519 Schöningen.

520 *Übersetzung*: "in der besten Form"

521 *Übersetzung*: "Erkenne dich selbst"

522 *Übersetzung*: "Ich fürchte, dass die Langwierigkeit die Sachen verfälschen wird."

523 Pful.

524 Roschwitz.

525 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

526 *Übersetzung*: "des März"

527 N. N., Hans (6).

528 Solms-Greifenstein, Anna Margaretha, Gräfin zu, geb. Gräfin zu Solms-Hohensolms (1597-1670).

529 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

530 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

531 *Übersetzung*: "Nachricht"

⁵³⁵, vndt 3 Stücke⁵³⁶ verlohren. Im Sturm vor Freybergk, hat Banner⁵³⁷ viel gute leütte, vndt einen Obersten⁵³⁸ verlohren, Magnus Hanson⁵³⁹ genandt. Hauwitz⁵⁴⁰ hatt in Freyberg commandiret, vndt hatt auch einen Obersten⁵⁴¹ gefangen bekommen. Jst nach Dresden⁵⁴² [!]. Morz[i]n aber in Freybergk.

28. März 1639

[[135v]]

den 28^{sten}: Martij⁵⁴³: 1639. x

heütte Morgen hatt der Müller einen schönen Siebenzehnpfündigen lachß zum ersten Mahl dieses Jahrs alhier⁵⁴⁴ gefangen, vndt geliefert.

Avis⁵⁴⁵: daß vergangene Nachtt, die Regimenter zu fuß in Sandersleben⁵⁴⁶ vndt höchstedt⁵⁴⁷ gelegen, vndt Morgen (wils Gott) soll das general rendezvous⁵⁴⁸ bey Leiptzig⁵⁴⁹ sein, dörfte wol attacquirt werden.

Zu Ascherleben⁵⁵⁰ ist nur ein Fendrich mitt 16 Mann geblieben, vndt soll im gantzen Stift⁵⁵¹ ein Regiment vertheilet werden. 2 Regimenter sollen noch von Garleben⁵⁵² her folgen. Vor Manßfeldt⁵⁵³ sollen 3 Stürme verloren, vndt bey 300 Mann geblieben sein. heütte wollen sie noch einmal stürmen. 8 Schwedische⁵⁵⁴ Regimenter, sollen auß Pommern⁵⁵⁵ nachkommen, vndt in Schlesien⁵⁵⁶ geführet werden.

532 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

533 Freiberg.

534 Schweden, Königreich.

535 *Übersetzung*: "Gepäck"

536 Stück: Geschütz.

537 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

538 Person nicht ermittelt.

539 Hansson, Magnus (gest. 1639).

540 Haugwitz, Andreas von (1603-1639).

541 Person nicht ermittelt.

542 Dresden.

543 *Übersetzung*: "des März"

544 Bernburg.

545 *Übersetzung*: "Nachricht"

546 Sandersleben.

547 Hettstedt.

548 *Übersetzung*: "Sammelplatz"

549 Leipzig.

550 Aschersleben.

551 Halberstadt, Hochstift.

552 Gardelegen.

553 Mansfeld.

554 Schweden, Königreich.

555 Pommern, Herzogtum.

556 Schlesien, Herzogtum.

Ein ander avis⁵⁵⁷: daß gestern general Torstensohn⁵⁵⁸ vom *general* Feldtmarschall Banner⁵⁵⁹ schreiben bekommen, das Banner sich nicht getrawete mitt so geringem Fußvolck⁵⁶⁰ Freybergk⁵⁶¹ wegzukriegen. Begehrte von ihm mehr infanterie vndt geschütz. Wehre also alles im aufbruch, vndt heütte noch oder Morgen würde das Häuptquartier zu Sandersleben⁵⁶² sein. [[136r]] Sie wehren 9 Regimente stargk, wollen zweene tage still liegen, vndt erwarten noch 2 Regiment Finnen. Es continuirt⁵⁶³, daß in dem Sturm vor Freybergk⁵⁶⁴ der Obriste Magnus hanß⁵⁶⁵ geblieben, Bawern⁵⁶⁶ die Nase weg, vndt Jeßwitzky⁵⁶⁷ sonst geschossen worden. Diese Nachtt ist eine party⁵⁶⁸ von 24 pferden des Obristen Genß⁵⁶⁹ Regiment zu Wirschleben⁵⁷⁰ vndt Oschmerßleben⁵⁷¹ gewesen, haben pferde gemauset, der in Staßfurt⁵⁷² liegende officirer aber, hatt eine troupe⁵⁷³ Mußketirer auf sie commendiret, mitt ihnen chargirt⁵⁷⁴, den leüttenampt so darbey gewesen, nebst etzlichen Reüthern hartt verwundett, vndt ihnen etzliche pferde abgenommen, der leüttenampt hatt sich nacher Niemburg⁵⁷⁵ retiriren, vndt allda verbinden laßen wollen, soll aber zu Altenburg⁵⁷⁶ vnderwegens gestorben sein, also daß es im felde sehr vnsicher will werden. Gott wolle mir meine pferde, so an itzo auf den weittentlegenen ecken, zu Pful⁵⁷⁷ vndt Präderitz⁵⁷⁸ pflügen, vor vnfall behüten.

Die Grävin von Solms⁵⁷⁹, ist Nachmittage wieder weggezogen, nacher Plötzkaw⁵⁸⁰, mitt ihren Frawlein.

Ejn Enthusiast⁵⁸¹, der Prophete Davidt⁵⁸² genandt, ist zu mir kommen, vndt hatt mir allerley seltzame sachen gesaget.

557 *Übersetzung*: "Nachricht"

558 Torstensson af Orjala, Lennart, Graf (1603-1651).

559 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

560 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

561 Freiberg.

562 Sandersleben.

563 continuieren: weiter berichtet werden.

564 Freiberg.

565 Hansson, Magnus (gest. 1639).

566 Baur, Friedrich von (ca. 1600-1667).

567 Jeswitzky, Matthias von (gest. 1639).

568 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

569 Genß, N. N..

570 Großwirschleben.

571 Osmarsleben.

572 Staßfurt.

573 *Übersetzung*: "Truppe"

574 chargiren: angreifen, beschießen.

575 Nienburg (Saale).

576 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

577 Pful.

578 Prederitz.

579 Solms-Greifenstein, Anna Margaretha, Gräfin zu, geb. Gräfin zu Solms-Hohensolms (1597-1670).

580 Plötzkau.

581 Enthusiast: eligiöser Schwärmer, Ketzer, Sektierer.

582 N. N., David (1).

29. März 1639

[[136v]]

☞ den 29. Martij ⁵⁸³ : 1639.

Zeitung ⁵⁸⁴ daß in halberstadt ⁵⁸⁵, Osterwigk ⁵⁸⁶, horenburg ⁵⁸⁷, Schladen ⁵⁸⁸, Egelin ⁵⁸⁹ vndt Staßfurt ⁵⁹⁰ noch Schwedische ⁵⁹¹ liegen, die Kayßerlichen ⁵⁹² haben sich schon ienseitt Quedlinburgs ⁵⁹³ sehen laßen. Der Morzin ⁵⁹⁴ liegt in Freyberg ⁵⁹⁵, hatzfeldt ⁵⁹⁶ in Francken ⁵⁹⁷, der heßische ⁵⁹⁸ Stillstand ⁵⁹⁹ ist wieder auf 3 Monat prolongirt. General DorstenSohn ⁶⁰⁰, ist selber vor Manßfeldt ⁶⁰¹ gerückt, weil sie schon viel volcks ⁶⁰² davor verlohren.

Jch habe wieder an die gesampte herrschafft ⁶⁰³ geschrieben, wegen der vngleichheitt, so ich verspühre in der gesamptung ⁶⁰⁴, vndt daß man mir nicht recht beyspringen ⁶⁰⁵ will.

Avis ⁶⁰⁶: daß zu Spandaw ⁶⁰⁷ der böse feindt grassire wie vor vielen iahren, patrum nostrorum memoria ⁶⁰⁸ auch geschehen, mitt seltzamen gespensten, visionen, auch leibhaftigen beseßenen. Gott wende fernere landtstrafen gnediglich abe. Ja es soll in der Margk ⁶⁰⁹ die hungersnoht, noch sehr groß sein, also daß ein Mensch den andern frißt, vndt concurriren also die plagen.

583 *Übersetzung*: "des März"

584 *Zeitung*: Nachricht.

585 Halberstadt.

586 Osterwieck.

587 Hornburg.

588 Schladen.

589 Egelin.

590 Staßfurt.

591 Schweden, Königreich.

592 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

593 Quedlinburg.

594 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

595 Freiberg.

596 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

597 Franken.

598 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

599 Stillstand: Waffenstillstand.

600 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

601 Mansfeld.

602 Volk: Truppen.

603 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660);

Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

604 Gesamtung: gemeinschaftliche Regelung landesfürstlicher Herrschaftsbereiche (hier: der Fürsten von Anhalt).

605 beispringen: zu Hilfe eilen, helfend beistehen, helfen, zur Hand gehen.

606 *Übersetzung*: "Nachricht"

607 Spandau.

608 *Übersetzung*: "zur Zeit unserer Väter"

609 Brandenburg, Markgrafschaft.

Avis ⁶¹⁰: das das waßer zu Dresen⁶¹¹ [!] im Stadtgraben, bey dem willischen Thore ins blut verwandelt. Daß der landshauptmann⁶¹² ⁶¹³ in der Laußnitz⁶¹⁴ gestorben. Daß der hoffMarschalck zu Dreßden, Dieterich von Taube, eines leichten, vndt schändtlichen Todes vmbkommen. Je croy que le Prince Electoral⁶¹⁵ l'a tuè, & il doibt devenir fort cruel, ayant desia tuè, & blessè en colere, quelquesuns. ⁶¹⁶

30. März 1639

[[137r]]

᷑ den 30. Martij ⁶¹⁷: 1639. ᷒

Der Amptmann⁶¹⁸ von Ballenstedt⁶¹⁹ ist herkommen. Je luy ay fait donner sa leçon, par Georg Knüttel⁶²⁰ . ⁶²¹

Avis ⁶²²: daß ein hauffen Eißfeldischer⁶²³ pawren, vndterm prætext⁶²⁴ , alß wehren Sie hatzfeldische⁶²⁵, vor Franckenhausen ⁶²⁶ gerückt, vndt denselbigen ortt, vmb 400 {Thaler} gebrandtschatzet. Dergleichen händel soll es mehr geben, Gott bewahre einem jeglichen, das seinige.

Der gute heinrich Friederich von Ejnsjedel⁶²⁷, zu Roschwitz⁶²⁸, ist gar sehr Matt vndt Schwach worden, also das er seine Söhne⁶²⁹ zu sich erfordern laßen. Jch habe Rindorf⁶³⁰ vndt Paulus⁶³¹ hinauß geschickt, ihn zu besuchen, zu trösten, vndt zu vernehmen, ob er mir noch etwaß anzeigen zu laßen.

610 *Übersetzung*: "Nachricht"

611 Dresden.

612 Taube, Dietrich von (1594-1639).

613 Hier: Landvogt.

614 Oberlausitz, Markgrafschaft.

615 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

616 *Übersetzung*: "Ich glaube, dass der Kurfürst ihn getötet hat und er soll sehr grausam geworden sein, da er schon einige aus Wut getötet und verletzt hat."

617 *Übersetzung*: "des März"

618 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

619 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

620 Knüttel, Georg.

621 *Übersetzung*: "Ich habe ihm seine Lektion durch Georg Knüttel erteilen lassen."

622 *Übersetzung*: "Nachricht"

623 Eichsfeld.

624 Prätext: Vorwand, Scheingrund.

625 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

626 Frankenhausen (Bad Frankenhausen).

627 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

628 Roschwitz.

629 Einsiedel, Christian Friedrich von (ca. 1621-1649); Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

630 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

631 Ludwig, Paul (1603-1684).

Gott wolle sich seiner erbarmen, ihm trost vndt gedultt verleyhen, seine schmerzen lindern, vndt ihme geben, waß ihm an leib vndt Sehle sehliglich vndt gut ist.

Jch würde ihn sonst wol vngerne, alß ejnen gehorsamen, getrewen, vndt Gottesfürchtigen vasallen, verliehren.

Nachmittags, seindt meine abgeordnete von Roschwitz wiederkommen, vndt haben berichtett, daß es sich mitt Einsideln anfang zu beßern, also daß die gefahr nicht so groß gewesen.

Avis⁶³²: daß gestern das hauß Manßfeldt⁶³³ von den Schwedischen⁶³⁴ occupirt worden, dieweil sie kein pulver mehr darinnen gehabt. Die besatzung 2 *compagnien* seindt nacher Magdeburg⁶³⁵ convoyirt⁶³⁶ worden. Das getreyde so darauf gewesen, wirdt aufgehalten. Die marche⁶³⁷ der Schwedischen ist fortgangen nachm Bannier⁶³⁸.

31. März 1639

☉ den 31. Martij⁶³⁹: 1639.

Vormittags, habe ich hieroben predigen laßen den Cautium⁶⁴⁰ ⁶⁴¹, welcher auch zu Mittage gast gewesen.

Der hofraht⁶⁴² war Nachmittags bey mir zu consultiren⁶⁴³, & *pour remettre tout en bon estat*⁶⁴⁴.

heütte ist der Capitain⁶⁴⁵ Sauerwein⁶⁴⁶ von hinnen aufgezogen, hatt aber noch etzlich volck⁶⁴⁷ alhier⁶⁴⁸ gelaßen, wollen, iedoch ists verblieben. Er hat eilende ordre⁶⁴⁹ bekomm[en] aufzubrechen, vndt sich auf Merseburgk⁶⁵⁰ zu begeben, sollte aber auf 8 tage proviandt mittnehmen, welches dieser armen Stadt gar schwehr ankommen, bevorab, weil der capitain⁶⁵¹ vor sich, seine offizierer, vndt knechte⁶⁵² neben dem Proviandt, noch eine gantze lehnung⁶⁵³ prætendirt⁶⁵⁴. Endtlich hat man

632 *Übersetzung*: "Nachricht"

633 Mansfeld.

634 Schweden, Königreich.

635 Magdeburg.

636 convoyiren: begleiten, geleiten.

637 *Übersetzung*: "Marsch"

638 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

639 *Übersetzung*: "des März"

640 Cautius, Christoph (1573-1642).

641 *Übersetzung*: "Cautius"

642 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

643 consultiren: (gemeinsam über etwas) beraten, beratschlagen.

644 *Übersetzung*: "und um alles wieder in guten Zustand zu bringen"

645 *Übersetzung*: "Hauptmann"

646 Sauerwein, Georg.

647 Volk: Truppen.

648 Bernburg.

649 *Übersetzung*: "Befehl"

650 Merseburg.

651 *Übersetzung*: "Hauptmann"

652 Knecht: Landsknecht, Soldat.

es dahin gebracht, daß man ihme 240 {Pfund} brodt, Jtem⁶⁵⁵: vor die knechte, eine dreytägige lehnung, nemlich 37 {Thaler} 12 {Groschen} vndt dann dem capitain⁶⁵⁶ 10 {Thaler} vndt dem leüttenampt 5 {Thaler} vor alles gereicht, damitt sie nur in der eill auß der Stadt gebracht, vndt fortgezogen sein. Es werden aber diese posten auß der cassa⁶⁵⁷ müßen refundirt werden, soll es anderst eine gesamptung⁶⁵⁸ sein.

653 Löhnung: Besoldung, Sold (meist der Unteroffiziere und einfachen Soldaten).

654 prätendiren: fordern, in Anspruch nehmen, Anspruch erheben.

655 *Übersetzung*: "ebenso"

656 *Übersetzung*: "Hauptmann"

657 *Übersetzung*: "Kasse"

658 Gesamtung: gemeinschaftliche Regelung landesfürstlicher Herrschaftsbereiche (hier: der Fürsten von Anhalt).

01. April 1639

[[137v]]

» den 1. April 1639. x

Schreiben vom *Obristen* Werder¹, en bons termes².

*Zeitung*³ daß Banner⁴ zimliche stöße vor Freybergk⁵ bekommen, vndt viel volck⁶ verlohren, sich auch retiriren [[138r]] müssen.

Item⁷: daß sie die Leiptziger⁸ gute beüthen zu Altenburg⁹ gemacht, vndt viel Schwedisch¹⁰ guht in selbiger statt, ertapt, der *Obrist* Schlange¹¹ ist darvon kommen, nach dem sie ihn außgezogen, dieweil er sich vor einen eingefleheten¹² vom adel außgeben.

In Burgundt¹³ continuiren¹⁴ noch hertzog Bernhardtts¹⁵ progreß.

Pfaltzgraf Robert¹⁶, wirdt alß des Kaysers¹⁷ gefangener, von Lintz¹⁸ nacher Wien¹⁹ vndt Newstatt²⁰ geführet.

Axel Lilie²¹ Schwedische[!] *general* Major, hatt die Festung Demmin²², mitt accordt²³ eingenommen.

Engellandt²⁴ rüestet sich noch wieder Schottlandt²⁵.

1 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

2 *Übersetzung*: "in guten Worten"

3 *Zeitung*: Nachricht.

4 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

5 Freiberg.

6 Volk: Truppen.

7 *Übersetzung*: "Ebenso"

8 Leipzig.

9 Altenburg.

10 Schweden, Königreich.

11 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

12 einflehen: an einen sicheren Ort bringen oder flüchten.

13 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

14 continuiren: (an)dauern.

15 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

16 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

17 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

18 Linz.

19 Wien.

20 Wiener Neustadt.

21 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

22 Demmin.

23 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

24 England, Königreich.

25 Schottland, Königreich.

heütte haben meine berglinger²⁶, in ihrem vngehorsam forttfahren, vndt sich sehr trotzig aufm Rahthause erzeiget.

Christof²⁷ Maler hatt sich heütte allhier²⁸ eingestellet, nach dem er in 5 Jahren, nicht da gewesen.

Jch bin Nachmittags hinauß nach Pfulle²⁹ geritten, zu besehen wie wunderseltzam in selbigem pusch, die wiesenstück[!] so ich vndt die meynigen haben, mitt Krosigken³⁰ von Bösen³¹ vermenget sein, Jtem³²: wie an itzo, meine leütte daselbst vorm pusch im grunde pflügen vndt seen, welches in 20 iahren daselbst nicht geschehen.

Ein hasen mittgebracht, so hänsel³³ geschoßen.

Der hofraht³⁴ war iterum³⁵ abends bey mjr.

02. April 1639

[[138v]]

σ den 2. Aprilis³⁶: 1639. ι

Avis³⁷: daß die Schweden³⁸ ein Kayserliches³⁹ schreiben an die gesampte fürsten zu Anhalt⁴⁰ haltende, intercipirt⁴¹ vndt erbrochen, Es soll die antwortt auf die klage von wegen der insolentzien, so verschienen vorgangen, gewesen sein.

Des general Banners⁴² häuptquartier ist noch zu Kemnitz⁴³, vndt dörfte wol gestärckt, wieder vor Freybergk⁴⁴ gehen. In Wolfenbüttel⁴⁵ seindt Kayserliche⁴⁶ völcker⁴⁷ ankommen, welche starck

26 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

27 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

28 Bernburg.

29 Pful.

30 Krosigk, Volrad Ludolf von (1620-1671).

31 Beesen (Beesenlaublingen).

32 *Übersetzung*: "ebenso"

33 N. N., Hans (6).

34 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

35 *Übersetzung*: "noch einmal"

36 *Übersetzung*: "des Aprils"

37 *Übersetzung*: "Nachricht"

38 Schweden, Königreich.

39 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

40 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

41 intercipiren: abfangen.

42 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

43 Chemnitz.

44 Freiberg.

45 Wolfenbüttel.

46 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

47 Volk: Truppen.

außfallen. Die Leiptziger⁴⁸ haben einen anschlag auf Delitzsch⁴⁹ gehabt, ist ihnen aber mißlungen. Zu Dresen⁵⁰ [!] mag es wunderlich daher gehen. Siehet also allenthalben seltzam auß. Gott verleyeh beßere zeitten.

Die anspänner⁵¹ vorm berge⁵², haben in ihrer widerspenstigkeit continuirt⁵³, vndt wollen sich durchauß zu keiner fuhre mehr, alß 4 in der fasten, vndt 2 in der Sahnzei Erndtezeit, verstehen.

Der hofraht⁵⁴, der Amptsverweser⁵⁵, der landtrichter⁵⁶, vndt Ambtschreiber⁵⁷ haben ihnen daß gesetzte geschärfet. Es hatt aber nichts helfen wollen.

Mein Tobias⁵⁸ kan noch von seiner langwierigen kranckheit, weder sterben oder genesen. Gott wolle doch meiner vielen plagen ein ende machen.

hänsel⁵⁹ hatt ejnen hasen geschoßen.

[[139r]]

heütte diesen tag, ist zu Pflule⁶⁰ vollends außgeseet worden, Gott gebe zu gutem glück, reichthumb vndt gedeyen in suo tempore. Omne Principium grave⁶¹, weil in 24 Jahren, nichts dahin geseet worden.

Mein gärtner Andreaß⁶² ein zwar allter aber in seiner function geschickter Mann, so vorzeitten Meines herrnveters Fürst Bernahrds⁶³ Sehlinger, diener in Vngern⁶⁴ gewesen, ist heütte zimlich gähling⁶⁵ gestorben, wie dann die malignischen fieber zimlich alhier⁶⁶ regieren, auch vnder meinen hofdienern. Gott wende alles vnheyl, mitt gnaden.

03. April 1639

ø den 3. Aprill: 1639. x

48 Leipzig.

49 Delitzsch.

50 Dresden.

51 Anspänner: Untertan, der ein Pferd zum Dienst für die Obrigkeit hält.

52 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

53 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

54 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

55 Knüttel, Georg.

56 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

57 Güder, Philipp (1605-1669).

58 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

59 N. N., Hans (6).

60 Pful.

61 *Übersetzung*: "zu seiner Zeit. Aller Anfang ist schwer"

62 N. N., Andreas (3) (gest. 1639).

63 Anhalt, Bernhard (1), Fürst von (1571-1596).

64 Ungarn, Königreich.

65 gähling: plötzlich, unversehens.

66 Bernburg.

Mein kleiner Victorio Amedeo⁶⁷, hatt auch das fieber bekommen, Gott tröste ihn, Andere gemeine diener, alß ein vorreütter, vndt gärtnersiung liegen auch darnieder, vndt an meinem frommen Tobias⁶⁸ fängt *Doctor* Brandt⁶⁹ gänzlich an zu desperiren⁷⁰. Gott wolle ihm alle schmerzen lindern, vndt wo müglich, ihn wieder aufrichten.

Am heüttigen behttage in die kirche.

Der Marschalck Erlach⁷¹, vndt *Magister* Sax⁷², extra al pranso⁷³.

*Risposta*⁷⁴ vom herzog Albrecht von Weymar⁷⁵, eigenhändig, Jtem⁷⁶: vom herzog Wilhelm⁷⁷ in *Madame*⁷⁸ schuldsache. Schreiben außm lande zu Meckelnburg⁷⁹, von Meine r <n> Schwestern⁸⁰. *perge*⁸¹

A passo dopò desinare⁸² auff die kräenhütte.

04. April 1639

[[139v]]

den 4. April: 1639. x

<Schön wetter.>

Georg Petz⁸³, vndt Kersten⁸⁴ lackay, seindt von ihrer Commission⁸⁵ wiederkommen, von Ballenstedt⁸⁶ vndt harzgeroda⁸⁷, < bien expedièz, & ils ont fait leur devoir, 1094 brebis de tout sorte; & 514 agneaux⁸⁸.>

Einen hasen von Ballenstedt[.]

67 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

68 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

69 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

70 desperiren: keine Hoffnung haben, verzweifeln.

71 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

72 Sachse, David (1593-1645).

73 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

74 *Übersetzung*: "Antwort"

75 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von (1599-1644).

76 *Übersetzung*: "ebenso"

77 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

78 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

79 Mecklenburg, Herzogtum.

80 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648); Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

81 *Übersetzung*: "usw."

82 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang nach dem Mittagessen"

83 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

84 Leonhardt, Christian.

85 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

86 Ballenstedt.

87 Harzgerode.

88 *Übersetzung*: "gut abgefertigt, und sie haben ihre Pflicht erfüllt, 1094 Schafe aller Art und 514 Lämmer"

Bin hinauß hetzen geritten frustra⁸⁹.

Hans Ernst Börstel⁹⁰ hatt 8 forellen hergeschicktt, apres avoir trop impudemment grondè, contre ce lieu⁹¹ icy⁹².

Nachmittags spatziren in garten, mitt Madame⁹³.

Einen hasen, hatt hänsel⁹⁴ zu Pfuel⁹⁵ geschoßen.

Der Præsident⁹⁶ hatt sich gegen Morgen, wjls Gott, angeben⁹⁷ laßen.

05. April 1639

☽ den 5^{<ten:>} Aprjll: 1639.

Ein Somnium⁹⁸ gehabt, wie herrvatter⁹⁹ vndt FrawMutter¹⁰⁰, *Selige Selige* wehren zu vnß kommen, vndt es wehre alleß in dem stande gewesen, oder wieder worden, alß es vorhin war. Beyde elltern hetten sich gar freündtlich gegen mir bezaigett. herrvatter hette (deücht mich) die felder besehen, vndt sonderlich vmb Zeptzig¹⁰¹ herumb, vndt gesaget wie man sie bestellen sollte, vndt viel gutes mir gewüntzschet. Baldt wehren Sie wieder zu Amberg¹⁰² gewesen, al solito¹⁰³ wie vor Jahren, vndt hetten ihre schreiben vndt consilia, more solito¹⁰⁴, mitt allem fleiß bestellet, vndt sich endlich gegen abendt, mitt vndterschiedlichem gute Nacht geben biß inß dritte Mahl, so gar gütig sich erzeiget, das ich aller Trewhertzig darüber werden müßen. [[140r]] Ehe wir in dero gewöhnliches Zimmer zu Amberg¹⁰⁵ kommen, vndt Ihre Gnaden gebührlich begleitet, wehren Erdtmann¹⁰⁶ vndt Victorio¹⁰⁷, auch mittgegangen. Der Præceptor¹⁰⁸ ¹⁰⁹ aber insonderheitt hette Ihrer Gnaden auf dem fuß gefolget, vndt sich bey deroselben meiner vngeachtett, bescheids erholen

89 *Übersetzung*: "vergeblich"

90 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

91 Bernburg.

92 *Übersetzung*: "nachdem er zu unverschämt gegen diesen Ort hier geschimpft hatte"

93 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

94 N. N., Hans (6).

95 Pful.

96 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

97 angeben: anmelden.

98 *Übersetzung*: "Traum"

99 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

100 Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg (1579-1624).

101 Zepzig.

102 Amberg.

103 *Übersetzung*: "nach Gewohnheit"

104 *Übersetzung*: "Beschlüsse nach gewohnter Art"

105 Amberg.

106 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

107 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

108 Reichardt, Georg (gest. 1682).

109 *Übersetzung*: "Lehrer"

laßen, wie er es machen sollte, die kinder rechtt zu erziehen. Der Marschalck Erlach¹¹⁰, hette sich auch gefrewet, herrnvatter wieder zu sehen. Waß nun beyde elltern¹¹¹ noch in der Schlafkammer so gar humanissime¹¹² mitt mir geredet, ist mir endtfallen. Mich deücht aber, Sie hetten <beyderseits> gesagt, vndter andern, wir müsten vnß einer andern artt haußzuhalten, als vor diesem geschehen, beflleißigen, wollten wir anderst forttkommen vndt den segen Gottes behalten, auch das iehnige abthun¹¹³, worinnen einer vndt der ander gröblich geirret, vndt peccirt¹¹⁴ hette. Endtlich nach lieblichem Gottsehligen gespräche, vndt segen, hette FrawMutter gesagt: Nun es ist zeitt, nach so vieler arbeit, vndt vnruhe, einmahl außzuruhen, gute Nacht lieber Sohn, laß mich vndt herrvattern auch ruhen. Wie ich da hinauß gegangen im Trawm, so wachte ich gar vergenüget in meinem gemühte, vndt Sinn, wiederumb auff, gegen 2 vhr in der Nachtt. [[140v]] Cela denote rien de bon me semble.¹¹⁵

Jch habe einen hasen gehetztt, vndt gefangen auch noch einen iungen hasen.

Der Oberste Werder¹¹⁶ ist herkommen, vndt hatt relation¹¹⁷ seiner verrichtung gethan. Jtem¹¹⁸: der Präsident¹¹⁹ [,] Bodenhausen¹²⁰ vndt Caspar Pfaw¹²¹ waren alle bey mir zu Mittage.

heütte ist eine partie¹²² Magdebürgischer¹²³ garnison; nacher Niemburgk¹²⁴ kommen, haben den Schwedischen¹²⁵ Rittmeister Götz¹²⁶, gesuchtt, vndt ihm alle sein geraubtes vied, kleider vndt bey sich gehabte mobilien, abgenommen, er ist mitt rauher¹²⁷ noht endtrunnen, vndt hatt durch die Sahle¹²⁸ durchgeschwemmet, also daß die einfälle numehr von beyden kriegenden¹²⁹ theilen zu befahren¹³⁰.

06. April 1639

110 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

111 Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg (1579-1624); Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

112 *Übersetzung*: "freundlichst"

113 abtun: ablegen, aufgeben.

114 pecciren: fehlen, sündigen, Unrecht tun.

115 *Übersetzung*: "Das bedeutet nichts Gutes, scheint mir."

116 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

117 Relation: Bericht.

118 *Übersetzung*: "Ebenso"

119 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

120 Bodenhausen, Cuno Ordemar von (1598-1654).

121 Pfau, Kaspar (1596-1658).

122 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

123 Magdeburg.

124 Nienburg (Saale).

125 Schweden, Königreich.

126 Götz (2), N. N..

127 nau: knapp.

128 Saale, Fluss.

129 kriegten: Krieg führen.

130 befahren: (be)fürchten.

den 6. Aprill. 1639.

< Songe ¹³¹: wie mich die Schwedischen ¹³² gefangen genommen, vndt mitt Worten, gar indiscret tractirt ¹³³.>

Avis ¹³⁴: daß der regierende hertzogk Johann Philips von Saxen Aldenburg ¹³⁵ gestorben, welches mir leydt ist, weil jch Ihrer *Liebden* Sehliger, wol gekandt.

Es fängt an, hin vndt wieder vnsicher zu werden, vndt die partien ¹³⁶ laßen sich an vndterschiedlichen ortten sehen.

Mein kleiner Victorio Amedeo ¹³⁷ hatt nun etzliche Nachtt nach einander immer zu gewissen zeitten das fieber gehabt, <Gott beßere es.>

Paulus ¹³⁸ war apud me ¹³⁹; <jn Justiziensachen.>

Doctor Brandt ¹⁴⁰ war zu Mittage bey vnß wegen Victorio Amedeo. Er gibt des kleinen halben guten trost, aber wegen Tobias Steffek ¹⁴¹, gibt er Menschlicher weise, es vor verlohren. Gott wolle an ihm seine wunderkrafft erzeigen, vndt in seinen creatures, seine allmachtt groß machen. *perge* ¹⁴²

[[141r]]

Nachmittags hinauß gefahren mitt Madame ¹⁴³ vndt Erdtmann ¹⁴⁴, vndt haben vnderwegens nacher Pful ¹⁴⁵, einen hasen gehetzt vndt gefangen.

Jn Oeconomicis ¹⁴⁶ allerley vorgehabtt, co'l scrivano del baillagio ¹⁴⁷, e co'l giudice ¹⁴⁸. <Dapoj ghiribizzj co' servitorj ribaldj.> ¹⁴⁹

07. April 1639

131 *Übersetzung*: "Traum"

132 Schweden, Königreich.

133 tractiren: behandeln.

134 *Übersetzung*: "Nachricht"

135 Sachsen-Altenburg, Johann Philipp, Herzog von (1597-1639).

136 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

137 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

138 Ludwig, Paul (1603-1684).

139 *Übersetzung*: "bei mir"

140 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

141 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

142 *Übersetzung*: "usw."

143 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

144 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

145 Pful.

146 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

147 Güder, Philipp (1605-1669).

148 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

149 *Übersetzung*: "mit dem Amtsschreiber und mit dem Richter. Danach wunderliche Einfälle mit schurkischen Dienern."

○ den 7^{ten}: Aprill: 1639. PalmenSontag.

Vormittags, habe ich hieroben predigen laßen, den Diaconum Martium^{150 151}, welcher neben dem Marschalck¹⁵², vndt dem Stadtvogtt¹⁵³, zur Tafel gezogen worden.

Es sollen gar seltzame krankheitten anfangen im lande¹⁵⁴ zu regieren, wie dann zu Deßaw¹⁵⁵ eine newe krankheitt sich erregen soll, daß die leütte in der lincken seitte groß stechen entpfinden, von dann kömpt es ihnen in den Magen, vndt soll sie in drey oder 4 tagen hinrichten. So soll auch die Rohte Ruhr¹⁵⁶ albereitt daselbst regjeren. Deus avertat omnia mala. ¹⁵⁷

Nachmittags, wieder in die kirche, mitt Erdtmann Gideon¹⁵⁸.

Den hofraht¹⁵⁹ postea¹⁶⁰ bey mir gehabt, vndt consilia¹⁶¹ gepflogen.

J'ay veu une trespicquante, & malheurese lettre escrite de Hans Ernst Börstel¹⁶² a Martin Schmidt¹⁶³ en l'affaire des sujets de Ballenstedt¹⁶⁴ [.]¹⁶⁵

08. April 1639

ᵀ den 8^{ten}: Aprill: 1639.

Man fänget an, so wol am weinwachs, alß von wegen des getreydichs sehr zu zweifeln, also daß vnsere mühe[,] Sorge vndt arbeit, ohne Gottes absonderlichen segen, wol dörfte vmbsonst, vndt verloren sein.

[[141v]]

Caspar Pfaw¹⁶⁶ hatt zu Mittage hieroben verharret. Jch habe allerley mitt ihm geredet.

09. April 1639

150 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

151 *Übersetzung*: "Diakon Martius"

152 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

153 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

154 Anhalt, Fürstentum.

155 Dessau (Dessau-Roßlau).

156 Rote Ruhr: Ruhr mit schleimig-blutigem Stuhl.

157 *Übersetzung*: "Gott möge alles Schlechte abwenden."

158 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

159 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

160 *Übersetzung*: "später"

161 *Übersetzung*: "Beratungen"

162 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

163 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

164 Ballenstedt.

165 *Übersetzung*: "Ich habe einen sehr scharfen und unglücklichen, von Hans Ernst Börstel in der Angelegenheit der Ballenstedter Untertanen an Martin Schmidt geschriebenen Brief gesehen."

166 Pfau, Kaspar (1596-1658).

σ den 9^{ten}: Aprjll: 1639.

A spasso ¹⁶⁷ hinauß nach dem getreydich, zu sehen, wie es in itzige m <r> Mißwachs großen dürre, (da es nicht regenen will) stehett. Gott kan es beßer geseenen.

Risposta ¹⁶⁸ von Leiptzick¹⁶⁹ vom Obersten, vndt general Commissario ¹⁷⁰ Schleinitz¹⁷¹, in gar höflichen terminis ¹⁷².

Avisen¹⁷³ von dannen: daß abermals ein treffen¹⁷⁴, im lande zu Meißen¹⁷⁵ vorgangen, darinnen die vnserigen ¹⁷⁶ den kürtzern gezogen.

Jtem ¹⁷⁷: daß der Türckische Kayser¹⁷⁸, vnserm Kayser¹⁷⁹, die Babilonische¹⁸⁰ victoria ¹⁸¹ wieder den Persianer¹⁸² avisirt, gleich wie Jhre Mayestät vor diesem, die Nördlingische¹⁸³ victoriam ¹⁸⁴ ihnen angekündigt¹⁸⁵.

Jtem ¹⁸⁶: daß der König in Engellandt¹⁸⁷, die Schotten¹⁸⁸ vor rebellen proclamirt, vndt mitt 30000 Mann wieder sie, so 60000 Mann starck, zu felde ziehe.

Jtem ¹⁸⁹: daß die Spannischen¹⁹⁰ vermuthlich, Mastrich¹⁹¹, belägern werden. Printz Tomaso¹⁹² aber, deme der Cardinal de Savoye¹⁹³ seine jura ¹⁹⁴ cediret¹⁹⁵, seye in Jtalien¹⁹⁶ gezogen < 5 6000 vnsern vndt Polen sollen dem Cardinal Infante¹⁹⁷ zu hülfe kommen.>

167 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

168 Übersetzung: "Antwort"

169 Leipzig.

170 Übersetzung: "Kommissar"

171 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

172 Übersetzung: "Worten"

173 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

174 Treffen: Schlacht.

175 Meißen, Markgrafschaft.

176 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

177 Übersetzung: "Ebenso"

178 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

179 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

180 Babylon.

181 Übersetzung: "Sieg"

182 Persien (Iran).

183 Nördlingen.

184 Übersetzung: "Sieg"

185 ankündigen: jemanden etwas mitteilen, verkünden.

186 Übersetzung: "Ebenso"

187 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

188 Schottland, Königreich.

189 Übersetzung: "Ebenso"

190 Spanien, Königreich.

191 Maastricht.

192 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

193 Savoia, Maurizio di (1593-1657).

194 Übersetzung: "Rechte"

195 cediren: abtreten, übereignen.

Dennemarck¹⁹⁸ vndt Polen¹⁹⁹ wollen an einander [[142r]] von wegen deß Dantzigker²⁰⁰ zolls.

Il y a tout plein de remüe-mesnage au monde.²⁰¹

Nachmittags bin ich hinauß nach Pfuhe²⁰² geritten, vndt nach Pröderitz²⁰³, alda zu besehen, wie die ägker bestellet, vndt noch beseet werden.

Il ribaldo staffiero, volendosj affatto sottrarre dell'ubidienza de' miei commandamentj, essendo bene marcido, per la prigionia, e poto d'acqua con pane secco, tre ô 4 giornj in quà, s'è finalmento accommodato alla mia volontà e castigo, del mantello Spagnuolo; qual voleva più tosto morire, che sott'entrare prjma, e così mj costrinse, per consequenza dell'esempio cattivo per glj altrj servitorj, d'esser severo, contra la mia natura, ben ch'eglj fosse ammalato dj febbre, forse per rabbia dj colera, ô d'altre passionj.²⁰⁴

Zeitung²⁰⁵ von Plötzkaw²⁰⁶, daß hertzogk Berndt²⁰⁷ abermal eine victorij²⁰⁸ am Rheinstrom²⁰⁹ erhalten.

Zeitung von Cöhten²¹⁰, daß der Banner²¹¹, sieben Regimenter geschlagen vndt hette den general Morzin²¹² selbst gefangen.

Item²¹³: vom Obristen Werder²¹⁴, daß am 4. Aprill beyde armèen im felde bey Mißweida²¹⁵ an einander gerahten, vndt wehren endtlich die Morzinische, (nach dem sie zwar lange wol gefochten)

196 Italien.

197 Fernando, Infant von Spanien und Portugal (1609/10-1641).

198 Dänemark, Königreich.

199 Polen, Königreich.

200 Danzig (Gdansk).

201 *Übersetzung*: "Es gibt ganz viel Unruhe auf der Welt."

202 Pful.

203 Prederitz.

204 *Übersetzung*: "Da der schurkische, sich dem Gehorsam gegenüber meinen Befehlen vollkommen entziehen wollende Reitknecht durch die Gefangenschaft recht stinkend war und seit 3 oder 4 Tagen Wasser trank mit trockenem Brot, hat er sich schließlich meinem Willen und [meiner] Strafe mit dem spanischen Mantel [tonnenartiger Umhang (Schandmantel) aus Holz, der zum Vollzug einer Ehrenstrafe getragen werden musste] gefügt, wie er eher sofort sterben wollte, als zuerst heimlich hineinzuschleichen, und so zwang er mich, als Folge des schlechten Beispiels für die anderen Diener gegen meine Natur streng zu sein, obwohl er vielleicht aus Wut des cholerischen Saftes oder anderen Leidenschaften am Fieber krank geworden sei."

205 Zeitung: Nachricht.

206 Plötzkau.

207 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

208 Victorie: Sieg.

209 Rhein, Fluss.

210 Köthen.

211 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

212 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

213 *Übersetzung*: "Ebenso"

214 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

215 Mittweida.

geschlagen worden, die gantze armée getrennet, 4 mille²¹⁶ Mußketirer, vndt ezliche Obersten gefangen, alle Stück²¹⁷ vndt bagage²¹⁸ verlohren. perge²¹⁹

10. April 1639

[[142v]]

ø den 10^{ten}: Aprill: 1639. x

Avis²²⁰ vom Obristen Werder²²¹, daß der Banner²²² seine gegenpart²²³ bey Kemnitz²²⁴ angetroffen, geschlagen, ihre Stücke²²⁵, in die 30 Standarden, 20 fähnlein, den Graff Buchhaim²²⁶ [,] etzliche Obersten neben vielen hohen vndt Nidern officirern so wol auch in die 4000 zu fuß, ohne die Reütter bekommen, vndt von ihnen sehr viel niedergeschoßen, daß es auch der Wyttstocker²²⁷ Schlachtt zu nichtt vnähnlich[,] <Graf> Morzin²²⁸ vndt Graf Schlick²²⁹ sollen zu fuß endtlauffen sein, wie auch General Major Trauditzsch²³⁰, so aber einen schuß bekommen. Die bagage²³¹ vndt munition wägen haben sie alle eingebüßett, daß keiner soll sein darvon kommen.

Der Schwedische²³² Oberste Jenß²³³, ist hiedurch²³⁴ paßirt.

Jch habe etzliche schreiben vom Kayserlichen hofe bekommen, so der general Banner intercipirt²³⁵ vndt eröffnet, aber nacher Cöhten²³⁶ remittirt²³⁷, vndt also ferner vmbhergesandt[,] Es kan aber nichts præjudizirliches²³⁸ darinnen sein.

216 *Übersetzung*: "tausend"

217 Stück: Geschütz.

218 *Übersetzung*: "Gepäck"

219 *Übersetzung*: "usw."

220 *Übersetzung*: "Nachricht"

221 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

222 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

223 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

224 Chemnitz.

225 Stück: Geschütz.

226 Puchheim, Johann Christoph, Graf von (1605-1657).

227 Wittstock.

228 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

229 Schlick von Passaun, Heinrich, Graf (ca. 1580-1650).

230 Trautitzsch, Georg Adam von (ca. 1590-1654).

231 *Übersetzung*: "Gepäck"

232 Schweden, Königreich.

233 Løwenklau, Jens von (gest. nach 1679).

234 Bernburg.

235 intercipiren: abfangen.

236 Köthen.

237 remittiren: zurücksenden.

238 præjudicirlich: nachteilig, eine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

Die dürre continuirt²³⁹ noch, das liebe getreydig wirdt an etzlichen ortten, gar gehl²⁴⁰. Theilß halten darvor, es stecke zaüberey darhnder. Gott wende alles böse, vndt vberschütte vnß, mitt glück vndt segen. Amen.

Post nubila, Phoebus.²⁴¹ Olim hæc meminisse iuvabit!²⁴² ²⁴³ post phœbus nubila seu pluvias²⁴⁴ wünschen wir.

11. April 1639

[[143r]]

ᵃ den 11^{ten}: April 1639. Grün donerstag.

Am heüttigen grünen donnerstage zur kirchen, vndt anhörung Göttliches wortts, andacht vndt gebeht in öffentlicher versamlung.

Es hatt diese Nachtt gefroren, vndt ist zimlich²⁴⁵ kaltt, bey itziger dürre gewesen.

A spasso ne' giardinj, da e nelle semenze²⁴⁶, da es dann außsiehet, alß hette der Frost schaden gethan. Gott wolle es beßern.

12. April 1639

ᵑ den 12^{ten}: Aprilis²⁴⁷. 1639. Charfreytag.

Somnia insomnja; & horrida²⁴⁸ gehabt, vndter andern, von grawsamem vngewitter, so jch auf dem Meer erlitten, vndt wie ich außm Niederlande²⁴⁹ nach Saltzburg²⁵⁰ kommen, allda ein hertzog von Lottringen²⁵¹ gewesen, vor deßen competenz²⁵² ich mich anfangs befahret²⁵³, hernacher aber durch intervention herrvetter Fürst Ludwigs²⁵⁴ (welcher selbst ihm gewichen) ihm die præcedentz²⁵⁵ gönnen müßen. Deßen Trompter²⁵⁶ hette vnß wunder vom Thomas Benckendorf²⁵⁷

239 continuiren: (an)dauern.

240 gehl: gelb.

241 *Übersetzung*: "Auf Regen folgt Sonnenschein."

242 *Übersetzung*: "Einst wird es hilfreich sein, sich daran zu erinnern!"

243 Zitat aus Verg. Aen. 1,203 ed. Binder 2008, S. 145f.

244 *Übersetzung*: "Nach dem Sonnenschein Wolken oder Regen"

245 Die Silben "zim" und "lich" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

246 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang in die Gärten von und zu den Saaten"

247 *Übersetzung*: "des Aprils"

248 *Übersetzung*: "Schlaflos machende und schauerhafte Träume"

249 Niederlande (beide Teile).

250 Salzburg.

251 Lothringen, Haus (Herzöge von Lothringen und Bar).

252 Kompetenz: Rangkonflikt.

253 befahren: (be)fürchten.

254 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

255 Präcedenz: Vortritt, Vorrang.

256 Trompter: Trompeter.

erzehlet, wie er ihm 30 ducaten abgeschätzt, ihn vberforthejlt, vndt hernacher davon gefahren, wie er besorget²⁵⁸ im Sturm aufm waßer vmbkommen wehre, & talia et plura²⁵⁹.

<Am heüttigen Stillen oder guten Freytag, in die kirche, zweymahl.>

<Das treffen²⁶⁰ vor Kemnitz²⁶¹ continuirt²⁶², vndt daß die Kayßerlichen²⁶³ sehr eingebüßet.>

13. April 1639

[[143v]]

ᵇ den 13^{den}: Aprilis²⁶⁴: 1639.

< Vento²⁶⁵ >

Ein Rehe von hartzgeroda²⁶⁶, per²⁶⁷ Ballenstedt²⁶⁸, nebenst einem Ballenstedter hasen, vndt andern Victualien.

Rindorf²⁶⁹ hatt auch einen hasen gehetzt, vndt einbrachtt.

Avis²⁷⁰: daß Leiptzigk²⁷¹ berandt, vndt belägert seye.

In die vorbereitungspredigt, so der caplan²⁷² gehalten.

Es hatt sich zwar zum regen angelaßen, aber nur getrippelt²⁷³, sehr gewehet, vndt diese wie auch vorige nachtt eyß gefroren.

14. April 1639

⊙ den 14. Aprill: 1639. Ostern.

257 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

258 besorgen: befürchten, fürchten.

259 *Übersetzung*: "und dergleichen mehr"

260 Treffen: Schlacht.

261 Chemnitz.

262 continuieren: weiter berichtet werden.

263 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

264 *Übersetzung*: "des Aprils"

265 *Übersetzung*: "Wind"

266 Harzgerode.

267 *Übersetzung*: "über"

268 Ballenstedt.

269 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

270 *Übersetzung*: "Nachricht"

271 Leipzig.

272 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

273 trippeln: tröpfeln.

< Songe: d'une bonne somme d'argent a moy contèe par Melchior Loyß²⁷⁴ & de la familiere conversation avec Sa Majesté²⁷⁵ Impériale[.]²⁷⁶ >

Am heüttigen heiligen Ostertage zur predigt vndt communion.

<Extra: Burkhard von Erlach²⁷⁷ vndt Heinrich Friedrich von Einsiedel²⁷⁸ [.]>

Nachmittags, wieder zur predigt. Beyde predigten, hatt Magister Davidt Sachße²⁷⁹ gehalten. Gott gebe, daß wir ie länger, ie beßere Christen werden.

15. April 1639

ᵐ den 15^{den}: Aprill: 1639. OsterMontag.

Am heüttigen fest nochmalß in die kirche zweymahl. Beyde predigten hatt der Diaconus Vogtus²⁸⁰ gehalten.

In dieser Nacht hatt meiner grawen wilden²⁸² ejne gefohlt, vndt ein hengstfüllen gebracht. Gott laße alles wol gedeyen, in der haußhaltung vndt sonsten.

16. April 1639

[Dienstag, 16. April]

< σ den 16. April[:]> heütte <frühe> habe ich meinen hollsteinischen Fuchs²⁸³, zum ersten mahl springen laßen, auf eine fuchßische²⁸⁴ kutzschen Stuhthe, wie auch einen braunen hollsteinischen wagenhengst zu einer grawen Stuhthe zugelaßen, [[144r]] Gott gebe mir zu glück, vndt gutem gedeyen.

Den hofraht²⁸⁵ neben den beampten vndt hofdienern nach Pfulhe²⁸⁶ geschicktt, die irrige wiesenfleck alldar zu pappier zu bringen.

Vor: vndt Nachmittages, mitt Meiner freundlichen herzlieb(st)en gemahlinn²⁸⁷ spatziren gefahren.

274 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

275 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

276 *Übersetzung*: "Traum von einer guten, mir von Melchior Loyß berechneten Summe Geldes und von der vertrauten Unterhaltung mit Ihrer Kaiserlichen Majestät."

277 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

278 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

279 Sachse, David (1593-1645).

280 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

281 *Übersetzung*: "Diakon Vogt"

282 Wilde: wilde Stute (d. h. aus einer wilden Stuterei kommende oder halbwild gefangene Stute), Mutterstute.

283 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

284 fuchsicht: der Fellfarbe eines Fuchses ähnlich, fuchsfarbig, rötlich.

285 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

286 Pful.

287 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

Avis²⁸⁸: daß Freybergk²⁸⁹ vor etzlichen tagen, sich alsobaldt an die Schwedischen²⁹⁰ ergeben, vndt wehre der General Banner²⁹¹ darauf an die Elbe²⁹² gegangen, hette 2 meilen von Dresen²⁹³ [!], noch einen ortt erobert, vndt bawete starck an der brügke vber die Elbe, daran 200 zimmerleütte arbeiten sollten, vndt Dresen[!] wehre gantz geschloßen. Der General Commissar Schleünitz²⁹⁴ hette mitt 500 pferden auß Leiptzigk²⁹⁵ auf Dresen[!] gewolt, hette sich aber retiriren müßen. Es soll auch hauwitz²⁹⁶ gefangen sein, welcher sich newlich in Freybergk so gewehret[.]

Den hofraht Schwartzberger habe ich diesen Nachmittag bey mir gehabt, vndt seine relation²⁹⁷ vernommen.

Viel expedienda in publicis²⁹⁸ von Deßaw²⁹⁹ bekommen.

Diesen abendt, den braunen hengst, wieder springen laßen, den Fuchs³⁰⁰ aber nichtt.

Mitt dem Amptmann³⁰¹ von Ballenstedt³⁰² geredet, von Oeconomicis³⁰³, vndt andern sachen.

Pour parvenir, j'endure.³⁰⁴

17. April 1639

[[144v]]

☿ den 17^{den}: Aprilis³⁰⁵, 1639. ☿

Jch habe artzney gebraucht, welches lange nicht geschehen, zum theil vmb eines catharj³⁰⁶ willen, zum theil auch von wegen der einschleichenden fieber, so auch vndter meinem hofgesinde rumoret.

Es ist heütte, mitt dem roßbeschählen fortgefahren worden. Gott gebe glück vndt segen darzu.

288 *Übersetzung*: "Nachricht"

289 Freiberg.

290 Schweden, Königreich.

291 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

292 Elbe (Labe), Fluss.

293 Dresden.

294 Schleinitz, Heinrich von (gest. 1654).

295 Leipzig.

296 Haugwitz, Andreas von (1603-1639).

297 Relation: Bericht.

298 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen in öffentlichen Angelegenheiten"

299 Dessau (Dessau-Roßlau).

300 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

301 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

302 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

303 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

304 *Übersetzung*: "Um [etwas] zu erreichen, leide ich."

305 *Übersetzung*: "des Aprils"

306 *Übersetzung*: "Katarrhs"

Meister Wentzel³⁰⁷ der koch, ist wieder in pflichtt, vndt bestallung genommen worden, nach dem ich gestriges tages, die allte köchinn in gnaden dimittiren³⁰⁸ laßen.

Jch habe durch Caspar Pfau³⁰⁹ Hans Ernst Börstel³¹⁰ vmb seiner vnbescheidenen verantwortung willen, laßen einen guten verweiß geben. <Er hatt mir doch nicht genugsahme satisfaction gethan.>

Caspar Pfaw, vndt der Amptmann Martin Schmidt³¹¹, wahren extra zu Mittage, bey mir. <bey der Tafel.> Jch habe ihnen zugeredet, l'uno dopò l'altro³¹², < d post prandium³¹³ .>

Es hatt heütte Nachmittage gar lieblich, vndt schön angefangen zu regenen, dadurch vieler leütte hertzlicher wuntzsch, vndt verlangen, gestillet worden.

Victorio Amedeo³¹⁴, hatt heütte kejn fieber, Gott lob, gehabt. Gott helfe daß es fernner außen blejbe.

Es will nun wieder anderst lautten, alß daß Freyberg³¹⁵ noch nicht verloren seye, hauwitz³¹⁶ liege noch darinnen, vndt seye gutes Muhts, mitt der brügke vber die Elbe³¹⁷ seye es auch nichts, vndt nur eine bohtenzeitung³¹⁸.

18. April 1639

[[145r]]

21 den 18^{den}: Aprilis³¹⁹: 1639.

Es hatt diese Nacht auch gar fein geregenet, vndt daß lechtzende erdtreich erquicket. Gott seye danck vor seinen gnadensegen, der wolle fernner vnß in allem reichlich benedeyen, frühe: vndt spahrtregen zu rechter zeit geben, vndt vnß hie zeitlich vndt dort ewiglich mitt fülle der gnaden, vberschütten.

Les calomnies, & injures de Hans Ernst Börstel³²⁰ m'affligent grandement, Dieu vueille chastier telle malice, & me donner moyen, de me revanger, sans pechè. Il semble, que telles gens, sont sj

307 Czerny, Wenzel.

308 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

309 Pfau, Kaspar (1596-1658).

310 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

311 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

312 *Übersetzung*: "dem einen nach dem anderen"

313 *Übersetzung*: "nach der Mahlzeit"

314 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

315 Freiberg.

316 Haugwitz, Andreas von (1603-1639).

317 Elbe (Labe), Fluss.

318 Botenzeitung: durch einen Boten verbreitete Nachricht.

319 *Übersetzung*: "des Aprils"

320 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

enclins a mal faire, que mesme ils ne scauroyent laisser le juste en inquietude, & diffament sans respect, ce quj n'est de leur faction. ³²¹

Rindorff³²² mein CammerJuncker, ist heütte mitt *Caspar* Pfawen³²³ nach Ballenstedt³²⁴ geschickt worden, Gott gebe zu glück, vndt guter verrichtung. Es soll sonst der Finnen halber, so zu Ascherßleben³²⁵ liegen, zimlich vnsjcher sejn.

Meine dächer habe ich ferrner besteigen laßen, dieweil sieder³²⁶ der plünderung, zimlicher schade daran, vndt an gebewden geschehen. Vorgestern aber, ist einer jämmerlich herundter gefallen, vndt hatt sich vbel beschädiget. Gott verhüte mehr vnglück.

Nachmittags bin ich mitt *Meiner freundlichen herzlief(st)en* gemahlin³²⁷, vndt Erdtmann Gideon³²⁸, hinauß nacher Pful³²⁹, Pröderitz³³⁰, vndt Zeptzig³³¹, die lieben feldtfrüchte zu besehen, spatziren gefahren.

19. April 1639

[[145v]]

☽ den 19. Aprilis ³³², 1639.

< Bel tempo. ³³³ >

Ein Somnium ³³⁴ von Tobias³³⁵ Tode gehabt, Gott gebe, daß es nicht wahr seye werde.

Diesen Morgen hatten wir lermen vorm berge³³⁶, wegen etzlicher Reütter, so pferde außgespannet. haben auch zehen pferde den vnderthanen vorm berge hinweg genommen. Jch habe ihnen nachgeschickt.

321 *Übersetzung*: "Die Verleumdungen und Beleidigungen von Hans Ernst Börstel betrüben mich sehr. Gott wolle solche Böswilligkeit bestrafen und mir Mittel geben, mich ohne Sünde zu rächen. Es scheint, dass solche Leute so dazu neigen, schlecht zu handeln, dass sie selbst den Gerechten nicht in Unruhe lassen könnten und ohne Respekt in Verruf bringen, was nicht von ihrem Aufruhr ist."

322 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

323 Pfau, Kaspar (1596-1658).

324 Ballenstedt.

325 Aschersleben.

326 sieder: seit.

327 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

328 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

329 Pful.

330 Prederitz.

331 Zepzig.

332 *Übersetzung*: "des Aprils"

333 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

334 *Übersetzung*: "Traum"

335 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

336 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

Alß alarm war, hatt sich kein bürger in der Stadt³³⁷ movirt³³⁸, der außer der Marschalck³³⁹ vndt waß hofdiener gewesen, haben sich herauf begeben. Jch bin hinauß gegangen, habe aber nichts mehr im felde sehen können, wiewol meine pferde auch in gefahr gewesen.

Postea³⁴⁰ noch vorm eßen, mitt Madame³⁴¹ in garten.

Extra: war der Marschalck noch bey vnß; al pranso³⁴².

Auß den Leiptziger³⁴³ avisen³⁴⁴, so heütte einkommen, erscheinet: daß Banner³⁴⁵ gleichwol sein gegentheil³⁴⁶ geschlagen, vndt ihr geschütz vndt bagage³⁴⁷ erobert, wiewol nicht so gar viel volcks³⁴⁸ geblieben, general Morzin³⁴⁹ auch wol darvon kommen.

Jtem³⁵⁰: daß hertzogk Berndt³⁵¹ in Burgundt³⁵² noch Victorisire³⁵³. < Jtem³⁵⁴ daß> Printz Tomaso³⁵⁵, vndt die Spannischen³⁵⁶ in Piemondt³⁵⁷, große progreß, wieder die hertzogin³⁵⁸, vndt die Frantzosen³⁵⁹ haben.

[[146r]]

Jtem³⁶⁰: daß der krieg zwischen Engellandt³⁶¹ vndt Schottlandt³⁶², schon angegangen.

So will auch in der Schweitz³⁶³, von wegen beyderley secours³⁶⁴, den so wol das hauß Oesterreich³⁶⁵, alß die Frantzosen³⁶⁶ von ihnen begehren, ein Feuer aufgehen.

337 Bernburg, Talstadt.

338 moviren: bewegen, sich regen.

339 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

340 *Übersetzung*: "Später"

341 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

342 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

343 Leipzig.

344 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

345 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

346 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

347 *Übersetzung*: "Gepäck"

348 Volk: Truppen.

349 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

350 *Übersetzung*: "Ebenso"

351 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

352 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

353 victorisiren: siegen.

354 *Übersetzung*: "Ebenso"

355 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

356 Spanien, Königreich.

357 Piemont.

358 Savoia, Cristina, Duchessa di, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1606-1663).

359 Frankreich, Königreich.

360 *Übersetzung*: "Ebenso"

361 England, Königreich.

362 Schottland, Königreich.

363 Schweiz, Eidgenossenschaft.

364 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

365 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

366 Frankreich, Königreich.

Im Niederlandt³⁶⁷, sollen beyde kriegende³⁶⁸ theil³⁶⁹, mitt ehistem zu felde gehen.

Jhre Kayserliche Mayestät³⁷⁰, wollen auf Prag³⁷¹ vndt Regenspurgk³⁷² raysen. Dero völcker³⁷³, sollen ejn großes corpo³⁷⁴ formiren, in Böhmen³⁷⁵, Francken³⁷⁶, & alibj³⁷⁷.

<Item³⁷⁸ daß> Der Bischof zu Wien vndt Apt zu KrembsMünster³⁷⁹, mein gewesener guter beandter, vndt fac totum apud Cæsarem Ferdinandum 2^{dum}:³⁸⁰ gloriosissimæ memoriæ³⁸¹ auch itziger Kayserlicher Mayestät geheimer Raht, Aber nicht so gar intimus³⁸², ist todes verblichen.

Item³⁸³: daß die hollsteinische³⁸⁴ bohtschafft³⁸⁵ auß Persjen³⁸⁶ mitt stadtliehen, vndt ansehlichen präsenten, wieder zurück³⁸⁷ kömbtt, auch einen Persianischen Fürsten³⁸⁸ mitt sich führen. < Hänsel³⁸⁹ ein hasen geschossen.>

Je suis malheureux en beaucoup de choses³⁹⁰; in curriculo vitæ meæ; ast Dominus providebit³⁹¹!

Risposta³⁹² von Lichtembergk³⁹³, daß zwar Thomas Benckendorf³⁹⁴ allda gewesen, vndt auf Dresen³⁹⁵ [!] zu, gezogen, aber man habe keine weittere nachrichtung mehr von ihm, zu Lichtembergk.

<Extra ce soir³⁹⁶, Melchior Loyß³⁹⁷ [.]>

367 Niederlande (beide Teile).

368 kriegten: Krieg führen.

369 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen); Spanien, Königreich.

370 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

371 Prag (Praha).

372 Regensburg.

373 Volk: Truppen.

374 Übersetzung: "Korps"

375 Böhmen, Königreich.

376 Franken.

377 Übersetzung: "und anderswo"

378 Übersetzung: "Ebenso"

379 Wolfradt, Anton (1581-1639).

380 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

381 Übersetzung: "ein "mach alles" bei Kaiser Ferdinand II. ruhmvollsten Angedenkens"

382 Übersetzung: "ein ganz vertrauter Freund"

383 Übersetzung: "Ebenso"

384 Holstein, Herzogtum.

385 Brüggemann, Otto (1600-1640); Crusius von Krusenstjern, Philipp (1597-1676); Fleming, Paul (1609-1640); Olearius, Adam (1599-1671).

386 Persien (Iran).

387 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

388 Person nicht ermittelt.

389 N. N., Hans (6).

390 Übersetzung: "Ich bin in vielen Sachen unglücklich"

391 Übersetzung: "in meinem Lebenslauf, aber der Herr wird Vorsorge tragen"

392 Übersetzung: "Antwort"

393 Lichtenburg, Schloss (Prettin).

394 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

395 Dresden.

396 Übersetzung: "heute Abend"

20. April 1639

[[146v]]

ᵝ den 20. Aprjll: 1639.

Ejnen hasen, hatt der Schütze³⁹⁸ zum ersten mahl geliffertt, so er geschoßen, nach dem er angenommen worden.

Schreiben von Nürnberg³⁹⁹, vndt Hilpoltstain⁴⁰⁰ bekommen, allda die gute alte hertzoginn⁴⁰¹ todes verblichen, vndt mein schreiben ihrer Fraw Tochter⁴⁰² zukommen. Zu Forchhaim⁴⁰³ haben die innliegenden Officirer meine schreiben an Geüdern⁴⁰⁴ zu erbrechen, sich njcht geschähmet, da doch der bohte einen paß gehabt.

Noirmont⁴⁰⁵ bey mir gehabt, vndt consultirt⁴⁰⁶.

Zu abends hatt der schütze wieder ejnen hasen geliefert, hatt sie beyde vber der Sahle⁴⁰⁷ geschoßen.

21. April 1639

⊙ den 21^{sten}: Aprill: 1639. ı

Nach gestrigem feinen wetter, ist heütte Morgen ein dicker nebel eingefallen, hatt sich aber hernachmalß auffgeklähret.

In die predigt, conjunctim⁴⁰⁸ mitt Madame⁴⁰⁹ [.] Der Præsident⁴¹⁰ ist auch darzu kommen, vndt hatt s *extraordinarie*⁴¹¹ wie auch Einsiedel⁴¹², in predigt, vndt zu Mittage, mitt aufgewartett.

Mitt Victorio Amedeo⁴¹³, will es noch nicht recht beßer werden. Gott emendire es, gnediglich.

Nachmittags wieder in die kirche, singillatim⁴¹⁴, da hat der pfarrer⁴¹⁵ von Preißnitz⁴¹⁶ gepredigett.

397 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

398 Heldt, Peter.

399 Nürnberg.

400 Hilpoltstein.

401 Pfalz-Sulzbach, Dorothea Maria, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg (1559-1639).

402 Entweder Sabina von Wartenberg oder Pfalzgräfin Susanna von Pfalz-Guttenberg-Lützelstein.

403 Forchheim.

404 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

405 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

406 consultiren: (gemeinsam über etwas) beraten, beratschlagen.

407 Saale, Fluss.

408 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

409 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

410 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

411 *Übersetzung*: "außerordentlich"

412 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

413 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

414 *Übersetzung*: "einzeln"

[[147r]]

Dapoj nel horto con Madama⁴¹⁷ .⁴¹⁸

Extra: la sera⁴¹⁹ Jungfer Erlachin⁴²⁰, vndt lo scrivano del baillaggio⁴²¹, co' miei figliuolj⁴²² ⁴²³ [.]

Rindorf⁴²⁴ ist diesen abendt, von Ballenstedt⁴²⁵ wiederkommen.

22. April 1639

» den 22. April: 1639.

Alarme⁴²⁶ diesen Morgen weil etzliche Reütter, vber meine schöne von Gott selbstes gesegnete kornbreitten⁴²⁷, in die 500 schafe getrieben, vndt mir leyder! großen schaden gethan. Diweil es spähte berichtett worden, habe ich zwar nachgeschickt, drey stunden post festum⁴²⁸, ist schwehrlich etwaß wieder zu erlangen.

Schreiben vom Thomaß Benckendorf⁴²⁹ auß Mähren⁴³⁰, Gott seye gedanckt, der ihn so weitt, per varios casus per tot discrimina rerum⁴³¹ geleitet hatt, der wolle ihn ferner begleiten, durch seine liebe heilige engel, vndt meine expedition⁴³², zu gewüntzschem ende befördern.

Avis⁴³³ von Wien⁴³⁴, daß zwar der herr von Roggendorff⁴³⁵, vndt Johann Low⁴³⁶, in vnserer aller⁴³⁷ nahmen, die Reichslehen entpfangen, aber mein bruder⁴³⁸ seye silentio⁴³⁹ præterirt⁴⁴⁰

415 Friedrich, Bartholomäus (gest. 1664).

416 Preußnitz.

417 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

418 *Übersetzung*: "Danach in den Garten mit Madame."

419 *Übersetzung*: "am Abend"

420 Entweder Johanna Barbara, Eleonora Maria, Dorothea Ursula oder Agnes von Erlach.

421 Güder, Philipp (1605-1669).

422 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

423 *Übersetzung*: "der Amtsschreiber mit meinen Söhnen"

424 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

425 Ballenstedt.

426 *Übersetzung*: "Schrecken"

427 Kornbreite: Getreidefeld.

428 *Übersetzung*: "zu spät"

429 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

430 Mähren, Markgrafschaft.

431 *Übersetzung*: "durch verschiedene Vorfälle und so viele Unterschiede der Sachen"

432 Expedition: Verrichtung.

433 *Übersetzung*: "Nachricht"

434 Wien.

435 Roggendorf, Georg Ehrenreich (1) von (1596-1652).

436 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

437 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

438 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

439 *Übersetzung*: "mit Stillschweigen"

440 præteriren: übergehen.

worden, dieweil er wieder den Kayser⁴⁴¹ dienet, also daß meine <vnserere> Bernburgische linie⁴⁴² vmb so viel desto schwächer wirdt.

Quilibet faber suæ fortunæ.^{443 444}

[[147v]]

Schreiben von Chur Saxen⁴⁴⁵, vndt dann vom Trandorf⁴⁴⁶ Obersten zu Magdeburg⁴⁴⁷ wir sollen den Römerzug⁴⁴⁸ einbringen, vndt dahin contribuiren⁴⁴⁹. Nun haben es die Soldaten hinweg genommen, leyder! Gott erbarme es. Insonderheitt aber wirdt es vber Bernburg⁴⁵⁰ gehen.

Avis⁴⁵¹: daß Obrist Hauwitz⁴⁵² commendant⁴⁵³ in Freybergk⁴⁵⁴ von den Schwedischen⁴⁵⁵ auf ein parlement⁴⁵⁶, höflich heraußer gelockt, vndt ermordet worden. Dieser hatt sich sonsten, in eroberung dieses hauses Bernburgk⁴⁵⁷ wol versündigett. Justus es Domine, & recta sunt iudicia tua!⁴⁵⁸ Gott weiß, daß vnrecht zu rechter zeit, zu finden, wiewol ich ihme ein Christliches leben, vndt sehligen todt, billich viel lieber hette gönnen mögen. Der Todt, ist der sünden soldt. Gott bewahre vnß alle mitteinander vor heimlichen vndt offenbahren sünden, vndt stärke vnß in wahrer buße, damitt wir nicht in seine strafen fallen müßen.

Item⁴⁵⁹: *zeitung*⁴⁶⁰ daß der krieg zwischen Engelland⁴⁶¹ vndt Schottlandt⁴⁶² scharf forttgehe welches höchlich zu bedawren.

Item⁴⁶³: daß die princeßin in Engellandt⁴⁶⁴, soll nacher Spannen⁴⁶⁵ geführt, vndt dem Jungen Spanischen Printzen⁴⁶⁶, vertrawet⁴⁶⁷ werden.

441 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

442 Anhalt-Bernburg, Haus (Fürsten von Anhalt-Bernburg).

443 *Übersetzung*: "Jeder ist seines Glückes Schmied."

444 Zitat nach Ps-Sall. rep. 1,1,2 ed. Eisenhut/Lindauer 32006, S. 318f..

445 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

446 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

447 Magdeburg.

448 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

449 contribuiren: Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

450 Bernburg.

451 *Übersetzung*: "Nachricht"

452 Haugwitz, Andreas von (1603-1639).

453 *Übersetzung*: "Kommandant"

454 Freiberg.

455 Schweden, Königreich.

456 *Übersetzung*: "Unterhandlung"

457 Bernburg.

458 *Übersetzung*: "Herr, du bist gerecht und richtig sind deine Urteile!"

459 *Übersetzung*: "Ebenso"

460 Zeitung: Nachricht.

461 England, Königreich.

462 Schottland, Königreich.

463 *Übersetzung*: "Ebenso"

464 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1631-1660).

465 Spanien, Königreich.

Item ⁴⁶⁸: daß der König in Frankreich ⁴⁶⁹ vndt die Staden ⁴⁷⁰, mitt machtt, zu grossen feldtügen, sich præpariren.

[[148r]]

Wie ich heütte stürmen ⁴⁷¹ laßen, seindt fünff pferde auß dem pfaffenpusch ⁴⁷² heraußer gewischtt, vndt haben ohne zweifel, pferde rauben wollen, also daß es an allen ortten wol aufsehens bedarff, vndt man es einmahl versehen dörrfe ⁴⁷³, Gott wolle vnß, vndt vnser guht beschirmen.

J'apprehends un malheur pour mes gens, ceste apres disnèe. Dieu les vueille benignement garentir, & conserver par sa Sainte grace, <divertissant tout jnconvenient.> ⁴⁷⁴

Gott lob vndt danck, mein Rindorf ⁴⁷⁵, vndt andere bediente, seindt glücklich von der Nachiagt wiederkommen, haben den Reüthern hindter Köndern ⁴⁷⁶, an de r <m> Sahl ⁴⁷⁷ paß, die Schafe abgenommen, Feuer auf sje gegeben, vndt sie fortgejagt, wiewol sie fast zu roß gleich starck gewesen, vndt die Mußketierer auf den wägen, einen vmbweg genommen.

Noirmont ⁴⁷⁸ estoit chéz moy, apres disner. ⁴⁷⁹

Vetter Johann Casimir ⁴⁸⁰, jst vorüber nach Sanderbleben ⁴⁸¹ gezogen.

In 4 Morgen gersten, vndt 3 Morgen Rocken ist mir von den Schafen vndt Reüthern großer schade geschehen. Jch habe ihn besehen, vndt taxiren laßen.

Der Oberlender ⁴⁸² hatt sich Gott lob, durch allerley gefahr, wol wieder eingestellt.

23. April 1639

[[148v]]

σ den 23^{sten}: Aprilis ⁴⁸³: 163[9].

466 Baltasar Carlos, Infant von Spanien und Portugal (1629-1646).

467 vertrauen: verloben, vermählen.

468 *Übersetzung*: "Ebenso"

469 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

470 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

471 stürmen: Sturm läuten.

472 Pfaffenbusch.

473 dürfen: müssen.

474 *Übersetzung*: "Ich befürchte heute Nachmittag ein Unglück für meine Leute. Gott wolle sie durch seine heilige Gnade gütig beschützen und bewahren, indem er jede Schwierigkeit abwendet."

475 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

476 Könnern.

477 Saale, Fluss.

478 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

479 *Übersetzung*: "Schwarzenberger war nach dem Mittagessen bei mir."

480 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

481 Sandersleben.

482 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

483 *Übersetzung*: "des Aprils"

< Bel tempo. ⁴⁸⁴ >

Caspar Pfaw⁴⁸⁵, vormittags[,] Schwartzberger⁴⁸⁶ Nachmittags bey mir gewesen, vndt so wol politica⁴⁸⁷, alß Oeconomica⁴⁸⁸, mitt mir tractirt⁴⁸⁹.

Avis⁴⁹⁰: daß vmb Gröningen⁴⁹¹ herumb 5 Schwedische⁴⁹² Regimenter ankommen seyen. Banner⁴⁹³ habe sein hauptquartier noch in Pirn⁴⁹⁴, vndt zu Dresen⁴⁹⁵ [!], seye große noht.

<[Marginalie:] Nota Bene[:] Remora fortunæ meæ⁴⁹⁶ > General Klitzing⁴⁹⁷, vndt Obrist Walda⁴⁹⁸, habe bey Venedjg⁴⁹⁹ bestallung angenommen. Landsberg⁵⁰⁰ ist verloren.

24. April 1639

Z ø den 24. Aprilis⁵⁰¹. 1639.

< Bel tempo. ⁵⁰² >

In die wochenpredigt, < Magister Saxens⁵⁰³ .>

Extra habe ich zu Mittage, den Marschalck⁵⁰⁴, vndt Stadtvogt⁵⁰⁵ bey der Tafel, vndt gespräch gehabt.

Nachmittags, hinauß geritten, vndt meine damna illata⁵⁰⁶ besichtigett. Erdtmann⁵⁰⁷ ist mittgeritten. heütte ist die erste außgeblühete rohte rose, gesehen worden.

484 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

485 Pfau, Kaspar (1596-1658).

486 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

487 *Übersetzung*: "politische [Angelegenheiten]"

488 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

489 tractiren: behandeln.

490 *Übersetzung*: "Nachricht"

491 Gröningen.

492 Schweden, Königreich.

493 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

494 Pirna.

495 Dresden.

496 *Übersetzung*: "Beachte wohl: Verzögerung meines Glücks"

497 Klitzing, Hans Kaspar von (1594-1644).

498 Waldow, Rüdiger von (1604-1642).

499 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

500 Landsberg an der Warthe (Gorzów Wielkopolski).

501 *Übersetzung*: "des Aprils"

502 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

503 Sachse, David (1593-1645).

504 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

505 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

506 *Übersetzung*: "zugefügten Schäden"

507 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

Avis⁵⁰⁸ : von Ballenstedt⁵⁰⁹ daß 5 Regimenter, vndter dem general Major Zabeltitz⁵¹⁰ ankommen. < Jtem⁵¹¹ : ein hase außm Ampt⁵¹² .>

Toute sorte de lettres; de çá, de là a Fürst Friedrich⁵¹³ & au B: A: v: B.^{514 515}

Avis⁵¹⁶ : daß zu Könnern⁵¹⁷ Reütter liegen, welche den ihnen, durch die meynigen, zugefügten billichmeßigen Schimpff vndt schaden, in abnehmung der Schafe, auch verletzung eines Reüters, vindiciren⁵¹⁸ wollen. Man wirdt aber die drowwortt nicht fürchten.

25. April 1639

[[149r]]

21 den 25. April: 1639.

< Pioggia.⁵¹⁹ >

<J'>Apprehends l'interception de mes lettres, ce que je ne voudrois nullement. Dieu m'en vueille preserver.⁵²⁰

J'ay ouy crier le coucu, il y a trois jours, & hier, & aujourd'huy.⁵²¹

Es hatt geregenett, vndt gedonnert.

heütte jst ejner von Calbe⁵²² herkommen, hatt sich vor einen Amtschreiber⁵²³ dahero⁵²⁴ außgegeben, vndt erstlich: 50[,] darnach 100 {Thaler} vor die Schafe gebotten, mir zu restituiren. Jch habe ihm nicht recht getrawet, vndt jhn wjeder hejm ziehen laßen. Er hatt sich auf daß dumbcapittel⁵²⁵ beruffen, die würden baldt an mich schreiben. Peut estre, n'en auray je rien du tout? Pacience!⁵²⁶

508 *Übersetzung*: "Nachricht"

509 Ballenstedt.

510 Zabeltitz, Friedrich von (1595-1643).

511 *Übersetzung*: "Ebenso"

512 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

513 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

514 Abkürzung nicht auflösbar.

515 *Übersetzung*: "Jede Art von Briefen von hier und von dort an Fürst Friedrich und an B. A. v. B."

516 *Übersetzung*: "Nachricht"

517 Könnern.

518 vindiciren: rächen, bestrafen.

519 *Übersetzung*: "Regen."

520 *Übersetzung*: "Ich befürchte das Abfangen meiner Briefe, was ich keinesfalls möchte. Gott wolle mich davor bewahren."

521 *Übersetzung*: "Ich habe vor drei Tagen und gestern und heute den Kuckuck rufen hören."

522 Calbe.

523 Person nicht ermittelt.

524 Calbe, Amt.

525 Magdeburg, Domkapitel.

526 *Übersetzung*: "Vielleicht werde ich davon überhaupt nichts bekommen? Geduld!"

<heütte seindt auß der Stadt⁵²⁷ allhier, acht pferde von Reütern, außgespannet worden.>

26. April 1639

☿ den 26. Aprilis⁵²⁸: 1639.

< Songe d'un estrange changement de l'Empereur⁵²⁹ [...] ⁵³⁰ >

Passando il male, sperando il bene, La vita passa, la morte viene. ⁵³¹

Avis⁵³²: daß die partie⁵³³ noch zu Könnern⁵³⁴ lieget, vndt mir, vndt meinen leütten heftig drowen.

Der hofraht⁵³⁵ hatt sich bey mir eingestellet, vndt allerley auf die bahn gebracht, insonderheit ob violatam jurisdictionem⁵³⁶ im Stiftischen⁵³⁷. Inter arma silent leges. ⁵³⁸ ⁵³⁹

Jch bin Nachmittags selber hinauß nach Pfulhe⁵⁴⁰ geritten, habe aber keine Reütter angetroffen.

27. April 1639

[[149v]]

♃ den 27. April: 1639.

Præsident⁵⁴¹ vndt Rächte, seindt hinauß hinder Pfulhe⁵⁴² vndt Lesewitz⁵⁴³ gezogen, die gräntze zu besehen, vndt in richtigkeit zu brjngen. Je leur ay adjoint de mes serviteurs, <quelquesuns.> ⁵⁴⁴

A spasso fuorj⁵⁴⁵; <in Pfaffenpusch⁵⁴⁶, wegen meiner Jungen Fohlen.>

527 Bernburg.

528 *Übersetzung*: "des Aprils"

529 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

530 *Übersetzung*: "Traum von einer seltsamen Veränderung des Kaisers."

531 *Übersetzung*: "Während man das Schlechte erträgt, das Gute erhofft, / Geht das Leben vorbei, kommt der Tod."

532 *Übersetzung*: "Nachricht"

533 *Partie*: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde).

534 Könnern.

535 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

536 *Übersetzung*: "wegen der verletzten Rechtssprechung"

537 Halberstadt, Hochstift; Magdeburg, Erzstift.

538 *Übersetzung*: "Unter den Waffen schweigen die Gesetze."

539 Zitat nach Cic. Mil. 11 ed. Fuhrmann 1993, S. 512f..

540 Pful.

541 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

542 Pful.

543 Lösewitz (Lösewitzer Werder).

544 *Übersetzung*: "Ich habe ihnen einige meiner Diener beigeordnet."

545 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

546 Pfaffenbusch.

Die Schäfer seindt von Kalbe⁵⁴⁷ wiederkommen, haben zwar tergiversirt⁵⁴⁸, aber doch endlich, zu einem mehreren sich erbotten, wiewol man es dieses ortts, zu acceptiren, bedencken getragen, so hatt man doch endlich auff 200 {Thaler} vndt 5 hammel, an stadt meines erlittenen schadens in 7 morgen rogken vndt gersten, so wol auch am rübenacker, wie auch wegen des frevels, vndt zum convoyer⁵⁴⁹, Schutzgeldt, weydegelt⁵⁵⁰, contentirung⁵⁵¹ meiner Soldaten, hofpursche vndt Bürger, es ankommen, vndt schließen laßen.

<Der Schütze⁵⁵² hatt ein hasen geschossen.>

28. April 1639

○ den 28. Aprilis⁵⁵³: 1639.

Vormittags, in die kirche singillatim⁵⁵⁴, weil Mejne *freundliche herzlieb(st)e* Gemahlin⁵⁵⁵ ihren Gottesdienst, vndt communion im Schloß gehalten.

Der præäsident⁵⁵⁶, vndt Ejnsjedel⁵⁵⁷, wahren zu Mittage meine gäste.

Nachmittags in die kirche conjunctim⁵⁵⁸, con Madama⁵⁵⁹. Postea⁵⁶⁰ in garten.

An herzog Frantz henrich⁵⁶¹, nochmalß, wegen meiner vnderthanen pferde, nach Weißenfelß⁵⁶² geschrieben.

29. April 1639

⋔ den 29. Aprilis⁵⁶³: 1639. Ⅰ

Ein Rehe, vndt häselein von Ballenstedt⁵⁶⁴, neben andern victualien.

547 Calbe.

548 tergiversiren: zögern, sich weigern, Ausflüchte suchen.

549 Convoyer: bewaffneter Begleiter.

550 Weidegeld: Pachtgeld für eine Viehweide.

551 Contentirung: Zufriedenstellung.

552 Heldt, Peter.

553 *Übersetzung*: "des Aprils"

554 *Übersetzung*: "einzeln"

555 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

556 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

557 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

558 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

559 *Übersetzung*: "mit Madame"

560 *Übersetzung*: "Später"

561 Sachsen-Lauenburg, Franz Heinrich, Herzog von (1604-1658).

562 Weißenfels.

563 *Übersetzung*: "des Aprils"

564 Ballenstedt.

Vnserer waschmagd eine helt hochzeit, mitt dem kunstmeister⁵⁶⁵.

A spasso fuorj⁵⁶⁶ mitt Madame⁵⁶⁷.

[[150r]]

heütte ist meinen Schafen vndt lämmern, die wolle abgenommen worden. Es sollen 732 stück im gemenge⁵⁶⁸ gewesen sein, darundter des Schafmeisters⁵⁶⁹ 5:^{ter} theil begriffen.

30. April 1639

σ den 30^{sten}: April: 1639.

<Schön wetter.>

A spasso, nel giardino, in un tempo dj Primavera, bellissima stagione, e grata a tutto il Mondo.⁵⁷⁰

Ô primavera gioventù dell'anno, bella madre de' fiorj, D'herbe novelle, e dj novellj amorj? Tu tornj ben, tu tornj; Mà teco non tornano, J serenj, e fortunati di, delle mie gioje. Tu torni ben, tu tornj, Mà teco altro non torna, Che del perduto mio caro tesoro, <(cioè del tempo <caro e prezioso;>)> La rimembranza misera, e dolente.^{571 572} perge perge perge⁵⁷³

565 Kunstmeister: leitender Verwalter einer Wasserkunst.

566 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

567 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

568 Gemenge: Herde von Schafen, von denen ein Teil dem Schäfer gehört.

569 Schafmeister: Oberhirte, Vorsteher einer großen Schäferei.

570 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang in den Garten in einem Frühlingswetter, schönste Jahreszeit und der ganzen Welt angenehm."

571 *Übersetzung*: "Zeitgenössische Übersetzung übernommen von Stätius Ackermann, S. 147: "Ach Frühling des Jahres Jugend/ schöne Mutter der Blumen/ der grünen Kräuter vnd der neuen Liebe/ du kommest zwar wieder herbey/ aber die hellen vnnnd glückseligen Tage meiner Frewde kommen nicht wieder. Du kömdest wol wieder/ du kömdest wol/ aber mit dir kömpt nichts anders wieder als das elende vnd trawrige Gedächtniß meines verlornen lieben Schatzes." (das heißt der teuren, kostbaren Zeit)"

572 Zitat aus dem 3. Akt, 1. Szene, in Guarini: Pastor fido, o. S.

573 *Übersetzung*: "usw. usw. usw."

01. Mai 1639

[[150r]]

☞ den 1. May: 1639. < Walpurgis¹ .>

Jch habe meinen pferden, die adern laßen schlagen², den meisten.

Alß der Schütze³ einen hasen geschoßen, hatt er 8 Reütter jm felde gesehen, ohne zweifel Mauseköpfe⁴.

In die kirche vndt wochenpredigt, am heüttigen behttage, conjunctim⁵. Jch habe auch zum erstenmahl, vor Mejner *freundlichen herzlief(st)en* Gemahlin⁶, itzigen leibeszustand auf der Cantzel bitten, vndt abkündigung⁷ thun laßen. Der liebe trewe Gott, wolle vnß gnediglich erhören, Ihre *Liebden* zu rechter zeitt, mitt gnaden endtbinden, vndt vnß beyderseits, mildiglich zu-~~re~~ erfrewen, in Christo Amen.

Extra zu Mittage der Marschalck *Burkhard von Erlach*⁸ [.]

A spasso due volte nel giardino, ed altrj luochj amoenj.⁹

[[150v]]

Avis¹⁰: von Plötzkau¹¹ weßen sich Fürst Augustus¹² mitt Fürst Iohann Casimir¹³ vndt etzlichen vom außschuß¹⁴ verglichen, wie man zu contribuiren¹⁵ & tulia¹⁶ [!]. Jch hatte auch dahin geschrieben, meine meinung, vndt daß man ia Trandorf¹⁷ nicht laßen sollte, welcher dann cum comminatione¹⁸ den Römerzug¹⁹ abermahls mahnet, vndt die execution in händen hatt. Gott verleyhe beßere zeitten, mildiglich.

1 Walpurgistag: Gedenktag für die Heilige Walburga (1. Mai).

2 die Ader schlagen: zur Ader lassen, Blut abnehmen.

3 Heldt, Peter.

4 Mauskopf: Dieb, Spitzbube.

5 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

6 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

7 Abkündigung: Bekanntgabe von einer erhöhten Stelle aus.

8 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

9 *Übersetzung*: "Zweimal auf Spaziergang in den Garten und an andere liebliche Orte."

10 *Übersetzung*: "Nachricht"

11 Plötzkau.

12 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

13 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

14 Anhalt, Großer Ausschuss der Landstände.

15 contribuiren: Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

16 *Übersetzung*: "und dergleichen"

17 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

18 *Übersetzung*: "unter Androhung"

19 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleituzes der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

02. Mai 1639

21 den 2. May: 1639.

Nach dem es gestern abendt zu regenen angefangen, hatt es diese Nachtt, noch stärker geregnet, auch gewaltig gedonnert vndt geblitzt, <der Regen hatt auch noch heütte, oft angehalten.>

Sogno sta notte, come il già caro mîo Padre²⁰, m'havesse auverti<[Marginalie:] *Nota Bene*²¹>to della guerra contra il Turco²², e ch'io<vj> morirej tosto, havendomj baciato la mano, più di tre Volte, *molto* teneramente. Ô Dio, habbj pietà dj me, e ricordatj del tanto mîo sofferire.²³

Der Præsident²⁴ hatt *Paul Ludwig*²⁵ zu mir geschickt, weill er etwas vnpaß sein soll, vndt hatt mir referiren laßen, wie vngleiche meinungen zu Plötzkaw²⁶, auf der zusammenkunfft gefallen, wie meine groben Bernburger²⁷, die Bürgemeister[!]²⁸, (gleich alß Herren von hirschaw²⁹) ihrer selbst vergeßen, ihr wortt zu reden, gar auß der achtt gelaßen, hingegen vetter *Iohann Casimir*³⁰ vndt der Oberste Werder³¹ alß *Fürst Ludwigs*³² gesandter, sich vnserm *Bernburgischen* antheil³³ starck opponiret, vnbillichkeiten begehret, die Städte vbereilet, vndt solche conclusa³⁴ wollen machen, die mir vndt meinem antheil wehren præjudizirlich³⁵ angestanden. Er aber, hette sich masculine³⁶ opponirt, meine, vndt Meines antheils jura³⁷ defendirt³⁸, vndt vnangesehen, vieler Stichelreden, [[151r]] endtlich ein billichmeißiges conclusum³⁹, erhalten. Es hatt daß ansehen, alß wolle sich *Fürst Ludwig*⁴⁰ von der gesamptung⁴¹ separiren. Desir n'a repos.⁴²

20 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

21 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

22 Osmanisches Reich.

23 *Übersetzung*: "Traum heute Nacht, wie der weiland mein lieber Vater mich vor dem Krieg gegen den Türken gewarnt hätte, dass ich bald sterben würde, wobei er mir mehr als dreimal sehr zärtlich die Hand küsste. Oh Gott, habe Mitleid mit mir und erinnere Dich an mein so großes Leiden!"

24 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

25 Ludwig, Paul (1603-1684).

26 Plötzkau.

27 Bernburg.

28 Als Bürgermeister der Bernburger Talstadt amtierten damals Joachim Döring und Johann Weyland, in der Bergstadt bekleideten dieses Amt Balthasar Fuß, Simon Bungenstab und Christoph Spiegel.

29 Hier: Hinweis auf die im Volksmund wegen ihrer Einfalt und ihrer teils lächerlichen Taten häufig verspotteten "Hirschauer", die meist mit der oberpfälzischen Stadt Hirschau assoziiert, aber auch mit gleichnamigen Dörfern in Verbindung gebracht werden.

30 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

31 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

32 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

33 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

34 *Übersetzung*: "Beschlüsse"

35 präjudicirlich: nachteilig, eine Vorentscheidung für künftige Rechtsfälle treffend.

36 *Übersetzung*: "mannhaft"

37 *Übersetzung*: "Rechte"

38 defendiren: verteidigen.

39 *Übersetzung*: "Beschluss"

40 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

Meine wolle ist heütte geliefert zu 2 {Thaler} der Stein⁴³, dem Matz Vrlob⁴⁴. Sie hatt in allem, in die 50 Steen außgetragen, Gott lob, Jch habe kaum vber 550 <700> Schafe, hammel, vndt lämmer gehabt, vndt die wolle ist numehr zweeneschurig⁴⁵, nemlich in winterwolle auf Walpurgis⁴⁶, vndt Sommerwolle auf Michaelis⁴⁷, abgetheilet. <Alte Schafe wahren es 501 vndt das vbrige an lämmern, darundter des Schäfers 5^{te} theil begriffen, nicht aber der knechte vieh, welches Sie vor sich haben, vndt ich pflege daran, keine wolle zu prætrendiren⁴⁸.>

03. Mai 1639

♀ den 3. May: 1639.

Es hat continuirlich stargk geregenet, diese Nachtt, vndt Tag, auch heütte Morgen etwaß gedonnert. Scheinet also, es wolle die witterung dieses Jahrs, gar anderst wieder werden, alß voriger Jahre. Gott helfe daß es vnß zu gute komme.

Incongruitèz passées a la mestairie, un peu exorbitantes.⁴⁹

Oeconomica⁵⁰ tractirt⁵¹, co'l⁵² juéz⁵³, y⁵⁴, sscrivano⁵⁵ del baillaggio^{56 57}.

Zweene hasen von Ballenstedt⁵⁸ bekommen. Iean⁵⁹ vndt Kersten⁶⁰, seindt von dannen wiederkommen. Die wolle ist gar geringe gewesen, weil sie in fuga⁶¹ vor den Schwedischen⁶² im holtze sehr zerrißen worden.

Es will mitt dem pachthandel nicht fort, zu heim⁶³. Meine Oeconomica⁶⁴ wollen nicht rutzschen. Gott bewahre vnß vor allem vnhey[,] verlust vndt verderben.

41 Gesamtung: gemeinschaftliche Regelung landesfürstlicher Herrschaftsbereiche (hier: der Fürsten von Anhalt).

42 *Übersetzung*: "Verlangen hat keine Ruhe."

43 Stein: Gewichtseinheit für Flachs, Talg und Wolle.

44 Orlob, Matthias (1589-1660).

45 zweischuerig: zwei Schuren, Mahden oder Ernten liefernd.

46 Walpurgistag: Gedenktag für die Heilige Walburga (1. Mai).

47 Michaelistag: Gedenktag für den Erzengel Michael (29. September).

48 prætrendiren: fordern, in Anspruch nehmen, Anspruch erheben.

49 *Übersetzung*: "Ein wenig das Maß überschreitende vorgegangene Ungereimtheiten auf dem Vorwerk."

50 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

51 tractiren: behandeln.

52 *Übersetzung*: "mit dem"

53 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

54 *Übersetzung*: "Richter und"

55 Güder, Philipp (1605-1669).

56

57 *Übersetzung*: "Amtsschreiber"

58 Ballenstedt.

59 Schmidt, Hans (1).

60 Leonhardt, Christian.

61 *Übersetzung*: "auf der Flucht"

62 Schweden, Königreich.

63 Hoym.

04. Mai 1639

[[151v]]

den 4. May: 1639.

Es continuirt⁶⁵ der Regen noch immerfortt, dörffte wol zu viel werden, weil sich das getreydig sehr davon niedergeleget, vndt gleich wie wir vmb den regen den lieben Gott angeruffen, vndt mildiglich erhöret sein worden, also werden wir numehr wieder, vmb einen gnedigen Sonnenschein, bitten müßen, sonst verdirbt < besorglich⁶⁶ > alles getreydig.

Somnia⁶⁷ gehabt, wie ich beym Churfürsten von Saxen⁶⁸ gewesen, mitt ihme, von meinem, vndt sejnem vnglück, diversimode⁶⁹ geredet, da hette er sich verwundert, daß Morzin⁷⁰ sollte gefangen sein, vndt mir wehre viel bluts, auß beyden armen, wje Aderlaße <[Marginalie:] Nota Bene⁷¹> iedoch von sich selbst, ohne schmerzen vberflüßig, <[Marginalie:] Nota Bene⁷²> auß den Adern entrunnen, darüber ich mich <[Marginalie:] Nota Bene⁷³> selbst befrembden müßen. Jch hette auch auß der Nase geblutet, vndt viel bluts gelaßen. Je crains le meurtre de Thomas Benckendorf⁷⁴ en <un> chemin si perilleux, ou quelque autre desastre de quelque serviteur, Dieu le vueille benignement destourner, par sa grace, bontè, & Toutpuissance.⁷⁵

Hò discoperto disordinj grandj, per l'educazione de' miej figliuolj⁷⁶, interrotta da pochi imprudentj.⁷⁷

Zeitung⁷⁸ de Knoche⁷⁹ ⁸⁰, daß der Kayserliche⁸¹ Feldtmarschall leüttenampt hofkirch⁸² zwischen Prag⁸³ vnt Laun⁸⁴ den Obristen Schlangen⁸⁵ rencontrirt⁸⁶, ihm 12 Regimenter ruinirt, vndt seindt die Kayserlichen in 40 mille⁸⁷ Mann im anzuge. Banner⁸⁸ hat sich zu Pirna⁸⁹ fest geleet.

64 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

65 continueren: (an)dauern.

66 besorglich: zu Besorgnis Anlass gebend, heikel, zu befürchten.

67 Übersetzung: "Träume"

68 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

69 Übersetzung: "verschiedenartig"

70 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

71 Übersetzung: "Beachte wohl"

72 Übersetzung: "Beachte wohl"

73 Übersetzung: "Beachte wohl"

74 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

75 Übersetzung: "Ich fürchte den Mord an Thomas Benckendorf auf einem so gefährlichen Weg oder irgendein anderes Unglück irgendeines Dieners. Gott wolle es durch seine Gnade, Güte und Allmacht gütig abwenden."

76 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

77 Übersetzung: "Ich habe große Unordnungen wegen der von wenigen Unverständigen verhinderten Erziehung meiner Kinder entdeckt."

78 Zeitung: Nachricht.

79 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

80 Übersetzung: "von Knoch"

81 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

82 Hofkirchen, Lorenz von (1606-1656).

05. Mai 1639

[[152r]]

○ den 5^{ten}: May: 1639. Jubilate⁹⁰ . ¶

Risposta⁹¹ von Cöhten⁹², de⁹³ Fürst Ludwig⁹⁴ vndt fräulein Anna Sophia⁹⁵ [.]

Jch habe hieroben predigen laßen Magister Sachßen⁹⁶, vormittags.

Extra zu Mittage, Er, vndt der Rector Franciscus⁹⁷ ⁹⁸.

Après cela, j'ay conversè avec le ministre⁹⁹ de Cörmigk¹⁰⁰, & luy ay donnè une bonne reprimande.

¹⁰¹

Nachmittags bin ich auß der kirche geko geblieben.

Es ist der gärtner¹⁰², vndt andere anspänner¹⁰³ vorm berge¹⁰⁴, von Weißenfelß¹⁰⁵ wiederkommen, mitt schlechtem bescheidt, wegen ihrer verlornen pferde, dann nicht allein hertzog Frantz heinrich¹⁰⁶ vndt seine gemahlin¹⁰⁷, vns nichts geantwortett, sondern auch ihnen stöße an statt der pferde restitution anbiehten laßen.

83 Prag (Praha).

84 Laun (Louny).

85 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

86 rencontriren: antreffen, begegnen.

87 *Übersetzung*: "tausend"

88 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

89 Pirna.

90 Jubilate: dritter Sonntag nach Ostern.

91 *Übersetzung*: "Antwort"

92 Köthen.

93 *Übersetzung*: "von"

94 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

95 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

96 Sachse, David (1593-1645).

97 Gericke, Franz (gest. 1642).

98 *Übersetzung*: "Rektor Franz"

99 Sommer, Johann Andreas (1602-1642).

100 Cörmigk.

101 *Übersetzung*: "Danach habe ich mich mit dem Geistlichen von Cörmigk unterhalten und habe ihm einen guten Verweis erteilt."

102 Oßwaldt, Christoph.

103 Anspänner: Untertan, der ein Pferd zum Dienst für die Obrigkeit hält.

104 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

105 Weißenfels.

106 Sachsen-Lauenburg, Franz Heinrich, Herzog von (1604-1658).

107 Sachsen-Lauenburg, Maria Juliana, Herzogin von, geb. Gräfin von Nassau-Siegen (1612-1665).

J'ay recü une piece rare de mes choses perduës, (au sac de ce chasteau, l'an 1636) assavoir une belle pierre d'aymant, que je pensois ne revoir jamais. Dieu me face ravoir tout le reste, ou beaucoup a l'equipollent, si ie ne merite davantage.¹⁰⁸

06. Mai 1639

ᵹ den 6^{ten}: May: 1639.

Daß naße wetter will noch nicht nachlaßen, wiewol es sich etwaß gemiltert, heütte vndt gestern.

J'ay eu beaucoup de destourbier, en mon mesnage, a cause de l'insolence de quelquesuns trop exorbitante.¹⁰⁹

Nachmittags bin ich mitt Erdtmann¹¹⁰ hinauß geritten, wiewol etwaß in feüchtem wetter.

07. Mai 1639

[[152v]]

σ den 7^{ten}: May: 1639.

<Windig, feüchtt.>

Melchior Loyß¹¹¹ jst herauff kommen, mir sejne Noht, vndt anliegen zu klagen, a cause des diffamations¹¹², etcetera etcetera des mesdisans. C'est un grand cas, des calomnies!¹¹³

Il semble, que le monde ne peut estre sans inquietude. Ô Dieu, rends moy, la liesse perdüe!¹¹⁴

Rindorff¹¹⁵ nach Ballenstedt¹¹⁶ geschickt, mitt meinen iährigen fohlen, alß drey hengstfohlen, vndt einem Stutenfohlen. Gott gebe, daß sie mir in der hartz¹¹⁷ weyde wol gedeyen, vndt daß ich mehr glück damitt haben möge, alß mitt den vorigen iungen pferden, so mir theilß gestorben vndt verdorben, theilß von den Soldaten hinweg genommen worden.

08. Mai 1639

108 *Übersetzung*: "Ich habe ein seltenes Stück meiner (bei der Plünderung dieses Schlosses im Jahr 1636) verlorenen Sachen bekommen, und zwar einen schönen Magnetstein, den ich nie wiederzusehen glaubte. Gott lasse mich den ganzen Rest zurückbekommen oder viel gleiches, wenn ich nicht mehr verdiene."

109 *Übersetzung*: "Ich habe viel Hinderung in meinem Haushalt wegen der zu übermäßigen Frechheit einiger gehabt."

110 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

111 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

112 *Übersetzung*: "wegen übler Nachreden"

113 *Übersetzung*: "von Lästern. Dies ist ein übermäßiger Fall von Verleumdungen!"

114 *Übersetzung*: "Es scheint, dass die Welt nicht ohne Unruhe sein kann. Oh Gott, gib mir die verlorene Freude zurück!"

115 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

116 Ballenstedt.

117 Harz.

☿ den 8. May. Ⅹ

<Windig.>

Oeconomica¹¹⁸, Justizien[-], vndt Polizeysachen vorgenommen.Ejnsjedel¹¹⁹ vnd Doctor Brandt¹²⁰, zur Mittagesmahlzeit, nach dem wir, in der wochenpredigt conjunctim¹²¹, mjtt Madame¹²² gewesen.Nachmittags ist der hofraht¹²³ bey mir gewesen.Postea¹²⁴ Caspar Pfaw¹²⁵, so von Magdeburgk¹²⁶ wiederkommen.heütte zu abends ist ein Junger hertzogk von Hollstein¹²⁷ vnbekandter weise in die Stadt¹²⁸ kommen, vndt ob sinistra suspiciones¹²⁹, nichtt pro dignitate¹³⁰, tractirt¹³¹ worden.**09. Mai 1639**

[[153r]]

☿ den 9. May 1639. Ⅹ

Allerley Oeconomica¹³² angeordnet.Franciscum¹³³ nach Cöhten¹³⁴, alios ~~alibj~~ <alio>¹³⁵ hin geschickt.Den Marschalck¹³⁶, vndt Einsiedeln¹³⁷ beschrieben¹³⁸, zur aufwartung.Vormittags nach dem hertzogk Geörg Friederich von Hollstein¹³⁹, wol außgeruhet, habe ich ihn außm gasthofe durch Knochen¹⁴⁰, vndt Einsiedeln holen laßen, vndt ihn hieroben aufm Schloß118 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

119 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

120 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

121 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

122 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

123 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

124 *Übersetzung*: "Später"

125 Pfau, Kaspar (1596-1658).

126 Magdeburg.

127 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von (1611-1676).

128 Bernburg.

129 *Übersetzung*: "wegen böswilliger Verdachtsgründe"130 *Übersetzung*: "der Würde gemäß"

131 tractiren: bewirten.

132 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

133 Gericke, Franz (gest. 1642).

134 Köthen.

135 *Übersetzung*: "andere anderswo anderswohin"

136 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

137 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

138 beschreiben: schriftlich ein- oder vorladen.

139 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von (1611-1676).

logiret, in auch des gesterigen affronts zu vergeßen gebehten, vndt ihm alle mügliche satisfaction gegeben.

Rindorf¹⁴¹ ist Nachmittags, von Ballenstedt¹⁴² wiederkommen.

10. Mai 1639

☽ den 10^{ten}: May: 1639. ☿

Der hertzogk¹⁴³ ist mitt seinen beyden capitainen^{144 145}, vndt leütten, selb zehende¹⁴⁶, von hinnen¹⁴⁷ verraysett, nacher Hall¹⁴⁸, vndt Weißenfelß¹⁴⁹ zu. Gott wolle ihn geleitten.

Er hatt ein vngrisch pferdt, vndt büchße alhier bekommen, auch sonsten alle mügliche cortesie¹⁵⁰.

Non si può penetrari diffettj del tempo. Chj tempo hà, e tempo aspetta, tempo perde.¹⁵¹

11. Mai 1639

☿ den 11^{ten}: May: 1639.

A spasso fuora, due volte, in un bel tempo.¹⁵²

Den hofraht¹⁵³ Nachmittags bey mir gehabt, vndt von etzlichen importantzien¹⁵⁴ vndt alterationen¹⁵⁵ deliberirt¹⁵⁶.

12. Mai 1639

[[153v]]

140 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

141 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

142 Ballenstedt.

143 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von (1611-1676).

144 Capitän: Hauptmann (Kommandeur einer Kompanie bei Infanterie- und Dragonereinheiten).

145 Personen nicht ermittelt.

146 selbzehnt: eine Person mit noch neun anderen, zu zehnt.

147 Bernburg.

148 Halle (Saale).

149 Weißenfels.

150 Cortesie: Höflichkeit.

151 *Übersetzung*: " Man kann die Gebrechen der Zeit nicht durchdringen. Wer Zeit hat und auf Zeit wartet, verliert Zeit."

152 *Übersetzung*: "Zweimal auf Spaziergang hinaus bei einem schönen Wetter."

153 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

154 Importanz: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

155 Alteration: Aufregung, Ärger, Änderung (zum Schlimmeren).

156 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

⊙ den 12^{ten}: May: 1639. Cantate¹⁵⁷.

In die kirche, conjunctim¹⁵⁸, vormittags, Nachmittags singillatim¹⁵⁹ in die kirche.

Einsiedel¹⁶⁰ extra zu Mittage, vndt in beyde conciones¹⁶¹.

Meine herzlieb(st)e gemahlin¹⁶², ist nach Gräna¹⁶³ gefahren, zu einer conferentz mitt der Fürstin¹⁶⁴ von Plötzkau¹⁶⁵ vndt ist darnach wiederkommen.

13. Mai 1639

⊃ den 13^{den}: May: 1639.

Depeschè vers Magdeburg¹⁶⁶. Dieu nous conduyse par tout.¹⁶⁷

Jch bin heütte vormittags des Morgens aufgewesen, nach Cöhten¹⁶⁸ geritten, allda abschiedt zu nehmen, weil der herrvetter Fürst Ludwig¹⁶⁹ mitt der FrawMuhmen¹⁷⁰, vndt Schwester Anne Sofien¹⁷¹ in kurzem nacher Wildungen¹⁷² verraysen will. Es ist mir alle courtoysie¹⁷³ wiederfahren.

Alß ich wieder zurück¹⁷⁴ kommen, vndt Meine gemahlin¹⁷⁵, (bey welcher die Fürstin¹⁷⁶ von Plötzkau¹⁷⁷ abermalß heütte alhier¹⁷⁸ gewesen,) wieder gesehen, haben sie mir erzehlet, wie heütte vber der Sahle¹⁷⁹, den bürgern in der Stadt, vorm Thor, 11 pferde außgespannet worden, zu ihrem großen schaden.

157 Cantate: vierter Sonntag nach Ostern.

158 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

159 Übersetzung: "einzeln"

160 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

161 Übersetzung: "Predigten"

162 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

163 Gröna.

164 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

165 Plötzkau.

166 Magdeburg.

167 Übersetzung: "Nach Magdeburg abgefertigt. Gott geleite uns durch alles."

168 Köthen.

169 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

170 Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe (1599-1654).

171 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

172 Wildungen (Bad Wildungen).

173 Übersetzung: "Höflichkeit"

174 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

175 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

176 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

177 Plötzkau.

178 Bernburg.

179 Saale, Fluss.

*Zeitung*¹⁸⁰ daß die *controversia*¹⁸¹ zwischen Engelland¹⁸² vndt Schottland¹⁸³, noch nicht gestillet seye, wiewol etwas hofnung zum vergleich.

Item¹⁸⁴: daß Sich die Königin in Engelland¹⁸⁵ bekehren wolle.

Item¹⁸⁶ das die Jesuiter¹⁸⁷ auß Engellandt, wje auß Malta¹⁸⁸ [[154r]] geschafft seyen.

Item¹⁸⁹: daß der Prinz von Vranien¹⁹⁰ zu felde ziehe.

Item¹⁹¹: daß die Frantzosen¹⁹² herzog Bernhardt¹⁹³ vergeben <[Marginalie:] *Nota Bene*¹⁹⁴> wollen, zur recompens seiner trewen dienste. Es seye aber offenbar vndt präcavirt¹⁹⁵ worden.

Item¹⁹⁶: daß in WestIndien¹⁹⁷ viel händel vorgehen.

Item¹⁹⁸: daß die Türcken¹⁹⁹, den Venedigern²⁰⁰, bey Catharo²⁰¹ eine Festung²⁰² abgenommen.

Item²⁰³: daß die Schweden²⁰⁴ in Böhmen²⁰⁵, starck streiffen.

14. Mai 1639

σ den 14^{den}: May: 1639.

< Dicker²⁰⁶ Nebel des Morgends.>

180 Zeitung: Nachricht.

181 *Übersetzung*: "Streitigkeit"

182 England, Königreich.

183 Schottland, Königreich.

184 *Übersetzung*: "Ebenso"

185 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1609-1669).

186 *Übersetzung*: "Ebenso"

187 Jesuiten (Societas Jesu).

188 Malta (Inselgruppe).

189 *Übersetzung*: "Ebenso"

190 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

191 *Übersetzung*: "Ebenso"

192

193 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

194 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

195 präcaviren: verhüten.

196 *Übersetzung*: "Ebenso"

197 Westindien.

198 *Übersetzung*: "Ebenso"

199 Osmanisches Reich.

200 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

201 Katharó, Plateau.

202 Ort nicht ermittelt.

203 *Übersetzung*: "Ebenso"

204 Schweden, Königreich.

205 Böhmen, Königreich.

206 dick: dicht.

Oeconomysachen angeordnet, vndt bin außgegangen. <extra: le Recteur²⁰⁷ a disner²⁰⁸ .>

heütte ist kundtschaft einkommen, alß sollten die gesterigen abgenommenen pferde zu helfta²⁰⁹ sein, Mein gewesener vorreüter Jochem Bila²¹⁰ wehre dabey gewesen, vndt noch einer so mir vor diesem in weinbergen gedient. Ein schöner dank vor erzeigte gnaden, sic vos! non vobis!^{211 212}

Jch habe befohlen, man solle ihnen nachschicken. Also seindt innerhalb wenjg tagen, bey 30 pferde, in der Stadt²¹³, vndt vorm berge²¹⁴ außgespannet worden, welches den vnderthanen, vndt consequenter²¹⁵ mir selber ein großer schade jst.

A meridie²¹⁶; bin ich in garten mitt Madame²¹⁷ gegangen, nach dem ich mitt dem hofraht²¹⁸ geredet, auch so wol Juridica²¹⁹ alß oeconomica, hinc jnde²²⁰, angeordnet.

15. Mai 1639

[[154v]]

☿ den 15^{den}: May: 1639.

In die wochenpredigt.

Zu Mittage, ist extra: Caspar Pfaw²²¹, vndt Zachariaß Straube²²², zur Mahlzeit gewesen.

Avis²²³: daß von einer starcken partie²²⁴ Reütter, gesteriges tages, daß W^r Krichelische²²⁵ viehe, (vnterm vorwandt, alß gehörete es dem Obersten Wrangel²²⁶ alles zu) wehre hinweg genommen worden, heütte aber, hetten sje Cüno harttwig Werders²²⁷ sein vieh, auch hjnweg getrieben. Gott

207 Gericke, Franz (gest. 1642).

208 *Übersetzung*: "den Rektor zum Mittagessen"

209 Helfta.

210 Bila, Joachim.

211 *Übersetzung*: "So [arbeitet] ihr, [aber] nicht für euch!"

212 Zitat nach einem Vergil zugeschriebenen Lobgedicht auf Kaiser Augustus nach Don. Vita Verg. 70 ed. Diehl 1911, S. 35.

213 Bernburg, Talstadt.

214 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

215 *Übersetzung*: "folglich"

216 *Übersetzung*: "Mittags"

217 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

218 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

219 *Übersetzung*: "Rechtsangelegenheiten"

220 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen von hier, von da"

221 Pfau, Kaspar (1596-1658).

222 Straube, Zacharias (1576-1650).

223 *Übersetzung*: "Nachricht"

224 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

225 Crüchern.

226 Wrangel, Helm (1600-1647).

227 Werder, Cuno Hartwig von dem (1575-1640).

bewahre mir, daß meynige, vndt einem ieglichen, daß seinige. Es scheint also, daß es zu beyden seitten der Sahle²²⁸, gar vnsicher, wjll werden.

Den hofraht²²⁹, habe jch Nachmittags bey mir gehabt, wie auch Melchior Loyß²³⁰ [.]

Von Cöhten²³¹, sejndt wejnhändler anhero²³² kommen, haben Sechs Tahler, vor den eymer²³³ gegeben.

Verworrene händler <händel,>, wegen etlicher diffamationen gehabt, so zwjschen M<olweide>²³⁴ vndt Georg Knüttel²³⁵ durch anregung Melchior Loyß' vorgangen[.]

16. Mai 1639

den 16^{den}: May: 1639.

< Pioggia, poj vento, poj grandine, dapoij bel tempo. ²³⁶ >

Es hatt gestern abendt, vndt diesen Morgen zimlich starck wieder geregenet, darnach < geschloßet²³⁷ [.]> gewehet, endlich schön wetter worden.

Risposta²³⁸ von Magdeburg²³⁹ vom Obristen Trandorf²⁴⁰ wegen Meiner gemahlin²⁴¹ kutzsche, so ich angesprochen²⁴², vndt sein Obrist leutnant²⁴³ mir sie zu restituiren, difficulteten²⁴⁴ machett.

[[155r]]

Der Amptmann²⁴⁵ von Ballenstedt²⁴⁶, jst mitt Geörg Petzen²⁴⁷ Gott lob durchkommen, wiewol es von wegen der streiffenden parteyen²⁴⁸ gar nicht sicher.

228

229 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

230 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

231

232 Bernburg.

233 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

234 Molweide, N. N..

235 Knüttel, Georg.

236 *Übersetzung*: "Regen, dann Wind, dann Hagel, danach schönes Wetter."

237 schloßen: regnen, graupeln, hageln.

238 *Übersetzung*: "Antwort"

239 Magdeburg.

240 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

241 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

242 ansprechen: Anspruch erheben, beanspruchen.

243 Knorre, Daniel (1594-1651).

244 Difficultet: Schwierigkeit.

245 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

246 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

247 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

248 Partei: kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde.

Zu Abends, bin ich hinauß ins feldt gegangen, den segen Gottes im lieben getreydig, sonderlich rocken vndt gersten, zu besehen. < Vn lievre de Ballenstedt²⁴⁹ . ²⁵⁰ >

17. Mai 1639

☉ den 17^{den}: May: 1639.

<Somnium²⁵¹ wie der Churfürst von Saxen, mitt mir getruncken, Jch hette ihm meine²⁵² < La notte <ordinaria> innanzi il giorno²⁵³, habe ich einen Trawm gehabt, wie ich mitt dem Churfürsten von Saxen²⁵⁴ gezecht, vndt alß ich vermeinet, in einem hellen glaß, (so mir sein kammerJuncker gebracht <zugetragen vndt eingeschenckt>) ihm des Kaysers²⁵⁵ gesundtheitt zuzubringen, wie auch in gutem weißen wein geschehen, wehre <darnach> auß dem glase, ein bleyerner becher worden, in gestalt des <selben> schahlglasses, als ich es genaw angesehen, der Churfürst hette mir darauß bescheidt gethan, in einem rohten saftwein, welcher so dick wie geronnen bluh gewesen, aber sehr lieblich geschmeckt, dann ich mitt dem finger an der seite, nach dem es der Churfürst außgetruncken gehabt [[155v]] etwaß abrinrendes abgestrichen, vndt also ein tröpflein davon gekostet, welches mir wie ein anmuhtiger safft gar süße vndt lieblich geschmeckt. Darüber wachte ich auff. Es möchte wol etwas sonderliches andeütten.>

Frühe auf die kräenhütte, <zu schiessen.>

Paul Ludwig²⁵⁶ bey mir gehabt, vndt relationes²⁵⁷ angehoret.

So hatt sich auch der Amptmann²⁵⁸ von Ballenstedt²⁵⁹ angemeldet, vndt ist extra zu Mittage geblieben, wie auch die Wesembeckjnn²⁶⁰.

Nachmittags ist der hofraht²⁶¹ bey mir gewesen <et cetera[.]> postea²⁶² aber

Jch habe ein ankündigungsschreiben vom herzog Friederich von hollstein²⁶³ Meiner gemahlin²⁶⁴ Stiefbruder empfangen, daß ihn, vndt Seine gemahlin²⁶⁵ (meine base von Zerbst²⁶⁶) Gott der allerhöchste, mitt einem iungen Sohn²⁶⁷, den 19^{den}: hujus²⁶⁸: erfrewet.

249 Ballenstedt.

250 *Übersetzung*: "Ein Hase aus Ballenstedt."

251 *Übersetzung*: "Traum"

252 Gestrichenes im Original verwischt.

253 *Übersetzung*: "Nachts [wie] gewöhnlich vor dem Tag[esanbruch]"

254 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

255 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

256 Ludwig, Paul (1603-1684).

257 *Übersetzung*: "Berichte"

258 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

259 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

260 Wesenbeck, Maria von, geb. Strasburger.

261 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

262 *Übersetzung*: "später"

263 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Friedrich, Herzog von (1581-1658).

264 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

[[155v]]

Vor abends, habe ich die raysen an der Mühle aufheben laßen, vndt etzliche {Pfund} fische fangen sehen, mehrentheilß barben. Vndter andern aber war ein schöner ahl, in den Stromkörben²⁶⁹, alß wir noch keinen diß iahr gefangen. Baldt nach dem ich wieder hinauff aufs Schloß kommen, hatt es zu regen angefangen, gegen abendt.

18. Mai 1639

ᵝ den 18^{den}: May: 1639.

< Malherberie horrible. ²⁷⁰ > <Kälte, regen.>

Matz Vrlob²⁷¹, bey mir gewesen <vndt hatt geklagt, daß ob er schon seine pferde angesprochen²⁷², habe er dieselben doch nicht wieder bekommen können, dann die Schwedischen²⁷³ hetten gesagt: die Bernbürger²⁷⁴ <[Marginalie:] *Nota Bene* ²⁷⁵ > wehren doch rebellen, vndt sie die Soldaten hetten ordre ²⁷⁶, nicht allein die pferde sondern auch das vieh vollends hinweg zu nehmen. Wollten in kurtzem, wjederkommen. Tout cela sans doute pour la haine, qu'on a conceüe contre ma personne, & il semble, que le Duc Frantz Henry²⁷⁷, soit fort irritè contre ma personne sans cause. ²⁷⁸

>

Postea ²⁷⁹ Caspar Pfaw²⁸⁰, postea ²⁸¹ andere Beampten.

Dapoj ²⁸² Paul Ludwig²⁸³ vndt Martin Schmidt²⁸⁴, extra: zu Mittage.

[[156r]]

265 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Eleonora, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Zerbst (1608-1681).

266 Zerbst.

267 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg, Christian August, Herzog von (1639-1687).

268 *Übersetzung*: "dieses [(vergangenen) Monats]"

269 Stromkorb: Reuse, welche in die Strömung eines schnell fließenden Gewässers zum Fischfang gelegt wird.

270 *Übersetzung*: "Schreckliche Unkrauterei [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches]."

271 Orlob, Matthias (1589-1660).

272 ansprechen: Anspruch erheben, beanspruchen.

273 Schweden, Königreich.

274 Bernburg.

275 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

276 *Übersetzung*: "Befehl"

277 Sachsen-Lauenburg, Franz Heinrich, Herzog von (1604-1658).

278 *Übersetzung*: "Dies alles ohne Zweifel wegen des Hasses, den man gegen meine Person gefasst hat, und es scheint, dass der Herzog Franz Heinrich ohne Grund sehr gegen meine Person erzürnt sei."

279 *Übersetzung*: "Später"

280 Pfau, Kaspar (1596-1658).

281 *Übersetzung*: "später"

282 *Übersetzung*: "Danach"

283 Ludwig, Paul (1603-1684).

284 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

hingegen sollen die Magdeburger²⁸⁵ vndt Leiptziger²⁸⁶ in dem Cöthnischen²⁸⁷ auch starck streiffen, vndt dieselben, (a cause de leur Prince^{288 289}) vor rebellen halten, also heists: von allen seitten: Quicquid delirant Reges, plectuntur Achivj!^{290 291}

Der Schütz²⁹² hatt einen hasen geschoßen.

19. Mai 1639

☉ den 19^{den}: May: 1639. Ⅰ

<Kalt wetter.>

Aufm Sahl alhier zu Bernburgk²⁹³ aß hatt *Magister* Enderling²⁹⁴, sonst Pfarrer in der Newstadt, gepredigett.

Extra zu Mittage, der Præsident²⁹⁵, vndt *Magister* Enderling.

Nachmittages, wieder in die kirche singillatjm²⁹⁶, mitt dem præäsidenten.

Als ich auß der predigt wiederkommen, hatt sich der hofraht²⁹⁷ bey mir eingestellet.

Avis²⁹⁸: daß hertzog Frantz heinrichs²⁹⁹ vndisciplinirte Reütter, auf die nähe kommen, vndt zu halle³⁰⁰, vnß zu fernnerem schaden logiren werden.

20. Mai 1639

☽ den 20sten: May: 1639.

Schreiben vom hertzog Augusto von Braunschweig³⁰¹.

Den hofraht³⁰² habe ich bey mir gehabt, sta mane³⁰³.

285 Magdeburg.

286 Leipzig.

287 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

288 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

289 *Übersetzung*: "wegen ihres Fürsten"

290 *Übersetzung*: "Jeglicher Wahn, dem die Herrscher verfallen, ihn büßen die Griechen."

291 Zitat aus Hor. epist. 1,1,14 ed. Fink/Herrmann 2000, S. 154f..

292 Heldt, Peter.

293 Bernburg.

294 Enderling, Georg (1583-1664).

295 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

296 *Übersetzung*: "einzel"

297 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

298 *Übersetzung*: "Nachricht"

299 Sachsen-Lauenburg, Franz Heinrich, Herzog von (1604-1658).

300 Halle (Saale).

301 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

302 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

Ein hase der Schütze³⁰⁴ geschossen, <bey Grehna³⁰⁵.>

*Zeitung*³⁰⁶ daß Banner³⁰⁷ in Prag³⁰⁸ sein solle. <vndt ein gewlicher casus³⁰⁹ in Erfurd³¹⁰ sich begeben, wegen Mordthaten[.]>

[[156v]]

Schreiben von *Adolf Börstel*³¹¹ daß der gute Vannelly³¹² gestorben, *et cetera*[.] Jtem³¹³: abschriftt einer compererie³¹⁴, in casu³¹⁵, daß ichs thun will.

Nachmittags hinauß geritten mitt Erdtmann Gideon³¹⁶.

Schreiben von Meinem Bruder³¹⁷ empfangen, en termes mediocres, a cause de Jean Ernest de Börstel^{318 319}.

Jtem³²⁰: von Meinem vetter Graf Arnoldt Jost von Bentheim³²¹.

heütte ist herrvetter Fürst Ludwig³²², mitt *Seiner* gemahlin³²³, vndt Schwester Anne Sofien³²⁴ nacher Wildungen³²⁵ in Sawerbrunnen aufgebrochen, Gott gebe ihnen glück, heyl, vndt gesundtheitt. heütte liegen sie zu Plötzkaw³²⁶.

21. Mai 1639

σ den 21. May: 1639.

A spasso fuora³²⁷ in zimlichem wetter, <<zu> abends, hatts etwas gedonnert.>

303 *Übersetzung*: "heute Morgen"

304 Heldt, Peter.

305 Gröna.

306 *Zeitung*: Nachricht.

307 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

308 Prag (Praha).

309 *Übersetzung*: "Vorfall"

310 Erfurt.

311 Börstel, Adolf von (1591-1656).

312 Vanelli, Lorenzo (ca. 1561-1639).

313 *Übersetzung*: "Ebenso"

314 *Übersetzung*: "Gevatterschaft"

315 *Übersetzung*: "im Fall"

316 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

317 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

318 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

319 *Übersetzung*: "in mittelmäßigen Worten wegen Hans Ernst von Börstel"

320 *Übersetzung*: "Ebenso"

321 Bentheim und Steinfurt, Arnold Jobst, Graf von (1580-1643).

322 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

323 Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe (1599-1654).

324 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

325 Wildungen (Bad Wildungen).

326 Plötzkau.

327 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

Oeconomica³²⁸ tractirt³²⁹, <vor- vndt Nachmittages.>

Avis³³⁰: daß 4 Regiment in diesen gegenden, vor die Schwedischen³³¹ sollen auf die beine gebracht werden, vom general Major^{332 333} [.]

herrvetter Fürst Ludwig³³⁴ ist heütte nach hartzgeroda³³⁵.

hertzog Berndt³³⁶ habe sich cum Rege Gallia^{337 338} verglichen, Ober³³⁹ [-] vndt NiederElsaß³⁴⁰ neben der vogtey hagenaw³⁴¹, vndt Stift Straßburg³⁴² zu behalten, vndt sollte ihn der König dabey schützen helfen, hingegen hette her<t> zogk Berndt, alles jn Burgundt³⁴³ abgetretten.

herzog Frantz henrich³⁴⁴ lieget zu Sonderßhausen³⁴⁵, vndt heringen³⁴⁶, wollen nach dem Eißfelde³⁴⁷ zu, gehen.

Diese avisen³⁴⁸ kommen vom Caspar Pfau³⁴⁹ her.

22. Mai 1639

[[157r]]

ø den 22^{sten}: May: 1639.

Avis³⁵⁰ von Weymar³⁵¹, daß <vetter> Hanß Wilhelm³⁵², hertzog h Wilhelms³⁵³ drittgeborner Sohn, im 9^{ten}. Jahr seines allters, ein liebes schönes herrlein, newlich mitt todt abgangen, Jch habe hertzog Wilhelmo, das leidt geklaget, weil ich ihn sehr wol gekandt, den lieben iungen Printzen.

328 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

329 tractiren: behandeln.

330 *Übersetzung*: "Nachricht"

331 Schweden, Königreich.

332 Zabeltitz, Friedrich von (1595-1643).

333 Identifizierung unsicher.

334 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

335 Harzgerode.

336 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

337 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

338 *Übersetzung*: "mit dem König von Frankreich"

339 Oberelsass.

340 Niederelsass.

341 Hagenau, Landvogtei.

342 Straßburg, Hochstift.

343 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

344 Sachsen-Lauenburg, Franz Heinrich, Herzog von (1604-1658).

345 Sondershausen.

346 Heringen (Helme).

347 Eichsfeld.

348 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

349 Pfau, Kaspar (1596-1658).

350 *Übersetzung*: "Nachricht"

351 Weimar.

352 Sachsen-Weimar, Johann Wilhelm, Herzog von (1630-1639).

Caspar Kupper³⁵⁴ mein gewesener lackay, vor diesem etzliche Jahr lang, vndt seidthero meines Brudern³⁵⁵, ein trewer diener, ist diese Nacht, alhier zu Bernburgk³⁵⁶ gestorben. Gott genade ihm.

Castiga vellacos, dos, alla Todesca, y Spagnola.³⁵⁷

Nachmittags bin ich hinauß in die weinberge geritten, zu sehen, wie Gott lob, der wejnwachß, sich noch wol anleßett, vndt in transitu³⁵⁸, habe ich dem Secretario Paulo³⁵⁹ ³⁶⁰, vndt seiner Frawen³⁶¹, alß vnserer elltisten dienerin so noch am leben, in ihrem losament³⁶², (darinnen ich auch ein nohtwendiges accidentbrieflein³⁶³ zu vndterschreiben gehabt,) gnedig zugesprochen.

Ein Rehebock von hartzgeroda³⁶⁴ ankommen, nebst zweene hasen von Ballenstedt³⁶⁵ vndt einen hatt der Schütze³⁶⁶ geschoßen, alhier. Alles kömbtt heütte auf einmahl.

Die tractation³⁶⁷ an hünern, krebßen, vndt Tauben, auch anderer Victualien, ist beßer gewesen, als voriger tage.

23. Mai 1639

[[157v]]

Ⓐ den 23. May: 1639. himmelfahrtsTag.

Gestern Nachmittags, war eine Sonnenfinsternüß.

Jch habe heütte auffm Sahl predigen laßen *Magister* Sachßen³⁶⁸.

Extra: waren zu Mittage, Einsiedel³⁶⁹, *Magister* Sax, vndt Franciscus³⁷⁰, wie auch der Amtmann³⁷¹ von Ballenstedt³⁷², welcher numehr schon etzliche tage allhier³⁷³ gewesen, vndt am *Bernburger*³⁷⁴ Sahlbuch³⁷⁵ laborirt.

353 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

354 Kupper, Kaspar (gest. 1639).

355 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

356 Bernburg.

357 *Übersetzung*: "Bestrafe zwei Schurken auf die deutsche [d. h. vermutlich mit deutlichen Worten] und spanische [Art] [d. h. vermutlich durch Züchtigung]."

358 *Übersetzung*: "im Vorübergehen"

359 Ludwig, Paul (1603-1684).

360 *Übersetzung*: "Sekretär Paul"

361 Ludwig, Bella (1580/81-1665).

362 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

363 Accidentbrief: Gelegenheitsbrief.

364 Harzgerode.

365 Ballenstedt.

366 Heldt, Peter.

367 Tractation: Bewirtung, Verpflegung.

368 Sachse, David (1593-1645).

369 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

370 Gericke, Franz (gest. 1642).

371 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

372 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

Vorgestern, soll so ein grewlich wetter, zu Ballenstedt³⁷⁶, vndt vmb selbige gegenden sein gewesen, daß man vermeinet, es wehre der iüngste tag vorhanden, vndt der donner, hatt zu Ascherßleben³⁷⁷ eingeschlagen, in einer kirchen. Allhier zu Bernburg aber, ist Mittelmeßig wetter gewesen. Gestern, hats etwas gedonnert.

Vormittags aufm Schloß, Nachmittages, vorm berge³⁷⁸ in der kirche predigt gehöret.

heütte ist Caspar³⁷⁹, gar ehrlich begraben, vndt von den hofedienern ihme das geleidte zum ruhebettlein gegeben worden.

Es hatt zimlich starck gegen abendt gedonnert, vndt geregenet.

*Nota Bene*³⁸⁰ [:] Ce mattin nostre Ministre *Maître* Sax, a eu un estrange songe. C'est: qu'il luy sembloit; que je l'eusse fait appeller, & apres avoir eu bonne audience auprès de moy, sortant de chéz moy, & venant au droict de la belle fontaine blanche, sur laquelle est la statue de feu Son Altesse³⁸¹, il le surprint un [[158r]] grand chien noir, qui luy³⁸² courroit sus du nouveau bastiment, & jetta le ministre par terre, le voulant èsgorger. Mais le ministra l'amadoua <a la poictrine &> au col avec la main, de peur de ses morsüres, & cependant survint de l'autre costè George Petz³⁸³, auquel il cria, le suppliant de l'ayder des pattes & violences de ce chien, l'autre dit: je n'oserois, car mon Prince ayme autant ce chien, que pas un. Le ministre repliqua: Notre prince estimera plus un homme qu'un chien, je vous prie venèz a l'ayde. Mais il n'en voulut rien faire. En ces entrefaites, & angoisses de ce bon homme, un autre du chasteau, luy sembla survenir, avec un petit enfant au costè, quj ioua du violon. Le chien voyant & entendant cela, s'accosta a l'enfant s'assit auprès d'iceluy, fort paysiblement, & l'entendit jouer. En cest instant fut delivrè le bon Ministre, quj se mit a louer Dieu de ceste delivrance, en chantant³⁸⁴: Strick ist entzwey, vndt wir seindt frey: der Nahme

373 Bernburg.

374 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

375 Salbuch: amtliches Güter- und Einnahmenregister, Bestandsverzeichnis eines größeren Grundbesitzes.

376 Ballenstedt.

377 Aschersleben.

378 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

379 Kupper, Kaspar (gest. 1639).

380 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

381 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

382 Sachse, David (1593-1645).

383 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

384 *Übersetzung*: "Heute Morgen hat unser Geistlicher Magister Sachse einen seltsamen Traum gehabt. Das ist, dass es ihm schien, dass ich ihn gerufen hätte, und nachdem er eine gute Audienz bei mir hatte, überraschte ihn, als er meine eigenen vier Wände verließ und zu der rechten Seite des schönen weißen Brunnens, auf dem sich die Statue Ihrer verstorbenen Hoheit befindet, gelangte, ein großer schwarzer Hund, der aus dem neuen Gebäude auf ihn zurannte und den Geistlichen zu Boden warf, wobei er ihm die Kehle durchtrennen wollte. Aber der Geistliche streichelte ihn aus Angst vor seinen Bissen an der Brust und am Hals und doch kam von der anderen Seite plötzlich Georg Petz, welchen er rief, als er ihn anflehte, ihm aus den Pfoten und der Gewalt des Hundes zu helfen, sagte der andere: Ich würde es nicht wagen, denn mein Fürst liebt diesen Hund so sehr wie keinen [anderen]. Der Geistliche erwiderte: Unser Fürst wird einen Mann mehr schätzen als einen Hund, ich bitte Euch, kommt zur Hilfe. Aber er wollte davon nichts tun. In diesem Augenblick und [diesen] Ängsten dieses guten Mannes schien ihm ein anderer vom Schloss dazuzukommen mit einem kleinen Kind an der Seite, das Bassgeige spielte. Als der Hund das sah und hörte, gesellte er sich zu dem Kind, setzte sich sehr friedlich neben jenes und hörte es spielen. In diesem Moment wurde der gute Geistliche befreit, der Gott für diese Befreiung zu preisen begann, indem er sang"

Gottes stehe vns bey. Et incontinent apres il s'esveilla, admirant ce songe *extraordinaire* & allant avec quelque retenüe ou arrierepensèe, a ce chasteau. Dieu le preserve.³⁸⁵

24. Mai 1639

[[158v]]

☞ den 24. May: 1639.

hanß Geörg Spalter³⁸⁶, so gestern abends, von Magdeburg³⁸⁷ wiederkommen, hat mir wegen seiner zimblichen verrichtung, relation³⁸⁸ gethan, wiewol es allenthalben difficulteten³⁸⁹ giebet, sawer vndt schwehr wirdt.

Von Deßaw³⁹⁰ habe ich auch vmbs gelt keine Victualien bekommen können. Il semble, qu'jl y a des nouveaux Officiers, mal courtois.³⁹¹

Caspar Pfaw³⁹² war extra, zu Mjttage.

Den hofraht³⁹³ similmente dopò pranso³⁹⁴, bey mjr gehabt.

Meine *freundliche herzlieb(st)e* Gemahlin³⁹⁵, ist hinauß nach Zeptzig³⁹⁶, vndt auf Ihre felder gefahren, vndt hatt sich wol darnach befunden.

Es gibt gewaltige difficulteten von wegen der newen verschickung nacher Magdeburgk³⁹⁷ vndt viel remoras³⁹⁸. Ein guter fortgang wehre zu erwüntzchen.

25. Mai 1639

☞ den 25. May: 1639.

A spasso³⁹⁹, vor: vndt Nachmjttages.

385 *Übersetzung*: "Und gleich danach wachte er auf, wobei er diesen außergewöhnlichen Traum bewunderte und mit irgendeiner Zurückhaltung oder [einigen] Hintergedanken auf dieses Schloss ging. Gott schütze ihn."

386 Spalter, Johann Georg (gest. 1642).

387 Magdeburg.

388 Relation: Bericht.

389 Difficultet: Schwierigkeit.

390 Dessau (Dessau-Roßlau).

391 *Übersetzung*: "Es scheint, dass es dort neue unhöfliche Beamte gibt."

392 Pfau, Kaspar (1596-1658).

393 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

394 *Übersetzung*: "desgleichen nach dem Mittagessen"

395 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

396 Zepzig.

397 Magdeburg.

398 *Übersetzung*: "Verzögerungen"

399 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

Auch raht gehalten mitt negromonte⁴⁰⁰ .

Hans Georg⁴⁰¹ habe ich heütte früh, selb ander, nach Magdeburg⁴⁰² geschickt[.] Gott gebe glück, vndt succeß⁴⁰³ , damitt ich ia nicht in schmipff gerahte, vndt einen bloßen, etwan schlage⁴⁰⁴ .

Es ist heütte avis⁴⁰⁵ einkommen, alß sollte der Banner⁴⁰⁶ Prag⁴⁰⁷ eingenommen, außgeplündert, vndt den Retzschin⁴⁰⁸ abgebrandt haben, auch auf 12 {Meilen} von Wien⁴⁰⁹ streiffen, si credere licet⁴¹⁰ .

26. Mai 1639

[[159r]]

○ den 26. May: 1639. Exaudj⁴¹¹ .

herr Martius⁴¹² hatt vormittags heroben auffm Saal geprediget.

Einsiedel⁴¹³ , Martius vndt Paulus⁴¹⁴ extra zu Mittage.

Nachmittags bin ich in die predigt, des Diaconj⁴¹⁵ ⁴¹⁶ vorm berge⁴¹⁷ gefahren, mitt meinen Söhnen⁴¹⁸ .

27. Mai 1639

⋔ den 27^{sten}: May: 1639.

400 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

401 Spalter, Johann Georg (gest. 1642).

402 Magdeburg.

403 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

404 einen Bloßen schlagen: erfolglos sein, einen Fehler machen, sich blamieren.

405 *Übersetzung*: "Nachricht"

406 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

407 Prag (Praha).

408 Hradschin (Hradcany).

409 Wien.

410 *Übersetzung*: "wenn man das glauben darf"

411 Exaudi: sechster Sonntag nach Ostern.

412 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

413 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

414 Ludwig, Paul (1603-1684).

415 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

416 *Übersetzung*: "Diakons"

417 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

418 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

Nacher Deßaw⁴¹⁹ an Esche Walwitz⁴²⁰ ein hochzeittpresent geschickt, nebst einem schreiben, durch einen lackayen. Hazard! s'il est pillè. Dieu l'en garde⁴²¹.

Extra war der Pfarrer Cautius⁴²² zu Mittage, ohne den Amptmann⁴²³ von Ballenstedt⁴²⁴ welcher noch nicht verrayset.

Zeitung⁴²⁵ daß die Kayserlichen⁴²⁶ sich noch in starcke postur⁴²⁷ stellen in Böhmen⁴²⁸ sich zu wehren, mitt hülfe der Polen⁴²⁹ vndt Vngarn⁴³⁰.

Jtem⁴³¹: die Frantzosen⁴³² vndt Spannischen⁴³³ wollen wieder an einander.

herzogk Berndt⁴³⁴, continuirt⁴³⁵ in seinen verfaßungen.

König in Engellandt⁴³⁶, verfähret scharf mitt den Schotten⁴³⁷.

Der GroßTürck⁴³⁸ will satisfaction von den Venedigern⁴³⁹ haben, wejl sie den handel angefangen.

<König jn> Polen⁴⁴⁰, vndt Chur Brandenburg⁴⁴¹ kommen zusammen, < RegioMontj⁴⁴².>

In Savoya⁴⁴³ 444 gibt es noch seltzame motus⁴⁴⁵.

Knoche⁴⁴⁶ jst von Cöhten⁴⁴⁷ wiederkommen, dahin er geritten, vndt hatt Christoff⁴⁴⁸ Mahlern mittgebracht.

419 Dessau (Dessau-Roßlau).

420 Wallwitz, Esche von (1588-1653).

421 *Übersetzung*: "Gefahr, wenn es geraubt wird. Gott bewahre es davor."

422 Cautius, Christoph (1573-1642).

423 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

424 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

425 Zeitung: Nachricht.

426 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

427 Postur: Stellung, Haltung, Lage.

428 Böhmen, Königreich.

429 Polen, Königreich.

430 Ungarn, Königreich.

431 *Übersetzung*: "Ebenso"

432 Frankreich, Königreich.

433 Spanien, Königreich.

434 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

435 continuieren: fortfahren, fortsetzen.

436 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

437 Schottland, Königreich.

438 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

439

440 Wladyslaw IV., König von Polen (1595-1648).

441 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

442 Königsberg (Kaliningrad).

443 Savoyen, Herzogtum.

444 *Übersetzung*: "In Savoyen"

445 *Übersetzung*: "Unruhen"

446 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

447 Köthen.

28. Mai 1639

[[159v]]

σ den 28. May: 1639.

< Bel tempo il giorno, folgore e tuono la sera. ⁴⁴⁹ >

Risposta ⁴⁵⁰ von Deßaw⁴⁵¹, vom Walwitz⁴⁵² wegen des vberschickten ansehlichen hochzeitpræsents, durch meinen lackayen.

Meine herzlieb(st)e gemahlin⁴⁵³ ist hinauß nacher Palbergk⁴⁵⁴ spatziren gefahren samit den kindern⁴⁵⁵.

Jch habe interim ⁴⁵⁶ raht gehalten, mitt Schwartzenbergern⁴⁵⁷.

Christof⁴⁵⁸ Malern bey mir gehabt, qual non ama Barbarossa⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹.

Risposta ⁴⁶² von Zerbst⁴⁶³, vom häuptmann Metzsch⁴⁶⁴, gar treühertzig, mitt einem halben Rehe, die andere helfte, hatt er nach Plötzkaw⁴⁶⁵, geschickt.

29. Mai 1639

ϕ den 29 ^{<sten:>} May: 1639. ⊕

Jch bin auff die fischerey, in der Mühle, vndt sonsten, bey den Stromkörben⁴⁶⁶, diesen Morgen gegangen, vndt habe 8 {Pfund} fjsche, darundter 1 aal, vndt ejne lamprete gefangen.

448 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

449 *Übersetzung*: "Schönes Wetter am Tag, Blitz und Donner am Abend."

450 *Übersetzung*: "Antwort"

451 Dessau (Dessau-Roßlau).

452 Wallwitz, Esche von (1588-1653).

453 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

454 Baalberge.

455 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

456 *Übersetzung*: "inzwischen"

457 Schwartzenger, Georg Friedrich (1591-1640).

458 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

459 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

460 Identifizierung unsicher.

461 *Übersetzung*: "welcher Rotbart nicht mag"

462 *Übersetzung*: "Antwort"

463 Zerbst.

464 Metzsch, Joachim Christian von (1587-1640).

465 Plötzkau.

466 Stromkorb: Reuse, welche in die Strömung eines schnell fließenden Gewässers zum Fischfang gelegt wird.

A spasso nel horto; moltj lamentj fra via, de' miserj, afflittj, ed affamatj. Jddîo lj ajutj per la sua bontà e misericordia. Amen. ⁴⁶⁷

Buona FORTUNA ⁴⁶⁸, daß mir Hanß Geörge⁴⁶⁹, vndt der lackay Kersten⁴⁷⁰, meiner gemahlin⁴⁷¹ brauttwagen, (so die Schwedischen den Kayserlichen < ChurSächsischen ⁴⁷² alhier⁴⁷³ erobert hernach> verkauft,) von Magdeburg⁴⁷⁴ wiederbracht, weil der Obrist leutnant Knorr⁴⁷⁵, der sie gebraucht, gegen 20 ducaten, vndt vorzeigung des Kayserlichen ⁴⁷⁶ patents⁴⁷⁷, mir sie abfolgen ⁴⁷⁸ lassen müßen.

30. Mai 1639

[[160r]]

☿ den 30. May: 1639. x x x

Jch bin mit Meiner *herzlieb(st)en* gemahlin⁴⁷⁹, vormittags hinauß in die Bornick<er> Awe⁴⁸⁰ spatziren gefahren, in schönem wetter.

Nachmittags hats geregenet, vndt mitt dem hofraht⁴⁸¹, raht gehalten. < On s'est expectorè. ⁴⁸² >

Diesen abendt ist mir ein iunger hase, so auf dem kirchhof alhier, in der Newstadt⁴⁸³ gefangen worden, zugebracht worden, welches mehr vor eine desolation⁴⁸⁴, alß vor ein glück zu schätzen.

31. Mai 1639

♀ den 31^{sten}: May: 1639.

467 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang im Garten; viele Klagen auf der Straße über Elend, Betrübte und Hungernde. Gott helfe ihnen durch seine Güte und Barmherzigkeit. Amen."

468 *Übersetzung*: "Viel GLÜCK"

469 Spalter, Johann Georg (gest. 1642).

470 Leonhardt, Christian.

471 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

472 Sachsen, Kurfürstentum.

473 Bernburg.

474 Magdeburg.

475 Knorre, Daniel (1594-1651).

476 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

477 Patent: Befehl.

478 abfolgen: herausgeben.

479 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

480 Bornische Aue.

481 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

482 *Übersetzung*: "Man hat sich seines Herzens Gedanken eröffnet."

483 Bernburg, Talstadt.

484 Desolation: Verwüstung, Verödung.

Je suis fort en peine, pour le bon *Thomas Benckendorf*⁴⁸⁵ (Dieu vueille divertir tout malheur,) puis *pour* la depesche vers *Cologne*⁴⁸⁶ & puis *pour Nostitz*⁴⁸⁷ [...] Dieu vueille rendre a moy & a tous les miens, plus de bonheur, *pour* tant de malheurs, quoy que cela soit au delà de mes merites, & des acheminemens, que je devois, hélas! jadis! entreprendre.⁴⁸⁸

Avis⁴⁸⁹ von *Caspar Pfawen*⁴⁹⁰, daß die *Schwedischen*⁴⁹¹ Regimenter vndterm commando des *herzogs von Sachßen*⁴⁹² nicht weiter alß nach *Mülhausen*⁴⁹³ kommen, selbige Stadt geschätzt⁴⁹⁴, vndt von dannen, nach *Böhmen*⁴⁹⁵ gegangen, Jtzo ließen sich, *Kayserliche*⁴⁹⁶ *partien*⁴⁹⁷ derer örter vndt in der gülden awe⁴⁹⁸ starck sehen, legen auch auf dem *Eißfelde*⁴⁹⁹ 3 Regimenter, vndt wehre der außschuß daselbst auch bey 600 Mann starck, zu *Nordhausen*⁵⁰⁰ aber, läge eine compagnie vom *Lünenburgischen*⁵⁰¹ volck⁵⁰². Die *Wolfenbütteler*⁵⁰³ sollen auch noch mit 600 Mann zu Roß vndt fuß neben 5 Stücken⁵⁰⁴ außen sein. Ezliche vermeinen, es seye auff *Quedlinburg*⁵⁰⁵, oder *halberstadt*⁵⁰⁶ angesehen. Von *Dresen*⁵⁰⁷ [!] sein 150 Mann zu wasser⁵⁰⁸ neben viel munition vor *Magdeburg*⁵⁰⁹ ankomme[n.] Das *Schwedische* hauptquartier⁵¹⁰ ist noch in *Prag*⁵¹¹, das *Kayserliche* aber zu *Königgrätz*⁵¹².

485 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

486 Köln.

487 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

488 *Übersetzung*: "Ich bin sehr in Sorge wegen des guten Thomas Benckendorf (Gott wolle alles Übel abwenden), dann wegen der Abfertigung nach Köln und dann wegen Nostitz. Gott wolle mir und all den Meinen, obwohl das jenseits meiner Verdienste sei, mehr Glück geben wegen so vieler Unglücksfälle und der Reisen, die ich - ach leider - früher unternehmen muss."

489 *Übersetzung*: "Nachricht"

490 Pfau, Kaspar (1596-1658).

491 Schweden, Königreich.

492 Sachsen-Lauenburg, Franz Heinrich, Herzog von (1604-1658).

493 Mühlhausen.

494 schätzen: mit außerordentlicher Geldzahlung (Ranzion) belegen, besteuern.

495 Böhmen, Königreich.

496 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

497 *Partie*: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

498 Goldene Aue.

499 Eichsfeld.

500 Nordhausen.

501 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

502 Volk: Truppen.

503 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum.

504 Stück: Geschütz.

505 Quedlinburg.

506 Halberstadt.

507 Dresden.

508

509 Magdeburg.

510 "haupt4tier." steht im Original für "hauptquartier".

511 Prag (Praha).

512 Königgrätz (Hradec Králové).

01. Juni 1639

[[160v]]

ᵛ den 1. Iunij ¹: 1639.

A spasso innanzj desinare, dopò le cose Economiche messe in qualche ordine. ²

Dopò pranso, jo sono andato nel bagno, et l'hà piovu t <d> o, un pochetin, alla Bolognese ô piovesto. ³ <Ein hirsch, <krebse> vndt 2 hasen von Ballenstedt⁴ vndt dem harz⁵ .> <Noch 1 hase hänsel⁶ .>

Christoph ⁷ Maler, m'ha trattenuto con le antiche azzionj, dj Venezia⁸, e Padoua⁹ ¹⁰.

Olim hæc meminisse juvabit! ¹¹ ¹²

02. Juni 1639

⊙ den 2. Junij ¹³. 1639. Pfingsten.

Avis ¹⁴: daß es gantz nichts seye mitt Prag¹⁵, sondern es wehren die Schwedischen¹⁶ 30 mille ¹⁷ Mann starck bey Melnick ¹⁸, die Kayserlichen ¹⁹ aber 20 mille ²⁰ noch aufm weißenberg²¹. Jst also weder den Schwedischen noch ChurSäxischen²² zeittungen²³, so auch von Magdeburg²⁴ vndt Leiptzig²⁵ gekommen, wenig zu trawen.

1 *Übersetzung*: "des Juni"

2 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang vor dem Mittagessen, danach die Wirtschaftssachen in etwas Ordnung gebracht."

3 *Übersetzung*: "Nach dem Mittagessen bin ich ins Bad gegangen, und es hat dort auf die bolognesische Art ein klein wenig geregnet [piovudo = bolognesischer Dialekt] oder geregnet [piovesto = venezianischer Dialekt]."

4 Ballenstedt.

5 Harz.

6 N. N., Hans (6).

7 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

8 Venedig (Venezia).

9 Padua (Padova).

10 *Übersetzung*: "hat mich mit den alten Handlungen von Venedig und Padua aufgehalten"

11 *Übersetzung*: "Einst wird es hilfreich sein, sich daran zu erinnern!"

12 Zitat aus Verg. Aen. 1,203 ed. Binder 2008, S. 145f.

13 *Übersetzung*: "des Juni"

14 *Übersetzung*: "Nachricht"

15 Prag (Praha).

16 Schweden, Königreich.

17 *Übersetzung*: "tausend"

18 Melnik (Melník).

19 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

20 *Übersetzung*: "tausend"

21 Weißer Berg (Bílá hora).

22 Sachsen, Kurfürstentum.

23 Zeitung: Nachricht.

Jch habe hieroben predigen laßen, den hofcaplan²⁶.

Extra: war Einsiedel²⁷ zu Mittage, vndt Chrjstof²⁸ Mahler, welcher numehr etzliche tage alhier²⁹ gewesen, in vnsern anbefohlenen verrichtungen.

Nachmittags wieder zur kirchen, si gefahren, *Magister Saxens*³⁰.

J'ay ordonnè tout plein de choses œconomiques, & donnè a *Georg Knüttel*³¹ 27 pieces. ~~de brebis~~
32 33

03. Juni 1639

[[161r]]

› den 3. Junij³⁴: 1639. PfingstMontag. ¶ ¶

hieroben habe ich den *Superintendenten*³⁵ predigen laßen, <vormittags.>

Extra: der Præsident³⁶ vndt Superintendent zu Mittage al pranso³⁷.

Schreiben vom Geyder³⁸ von Nürnbergk³⁹.

Avis⁴⁰: daß abermals zwischen Graf Gallaaß⁴¹ vndt Bannier⁴² ein treffen⁴³ in Böhmen⁴⁴ vorgangen, welches zwar sehr blutig gewesen sejn soll, aber es sollen doch endlich die *Schwedischen*⁴⁵ victorisirt⁴⁶ haben, Jst seltzam, daß solches von Leipzig⁴⁷ geschrieben wirdt.

24 Magdeburg.

25 Leipzig.

26 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

27 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

28 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

29 Bernburg.

30 Sachse, David (1593-1645).

31 Knüttel, Georg.

32 Im Original verwischt.

33 *Übersetzung*: "Ich habe ganz viele wirtschaftliche Sachen befohlen und Georg Knüttel 27 Stück ~~an Schafen~~ gegeben."

34 *Übersetzung*: "des Juni"

35 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

36 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

37 *Übersetzung*: "zum Essen"

38 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

39 Nürnberg.

40 *Übersetzung*: "Nachricht"

41 Gallas, Matthias, Graf (1584-1647).

42 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

43 Treffen: Schlacht.

44 Böhmen, Königreich.

45 Schweden, Königreich.

46 victorisiren: siegen.

47 Leipzig.

Item ⁴⁸: daß zwischen Engelland ⁴⁹ vndt Schottland⁵⁰, verglichen wirdt.

Item ⁵¹: die Staden⁵², vndt Spannier⁵³, gegeneinander, zu felde ziehen.

Kayserliche Mayestät⁵⁴ große promiß⁵⁵ dem König in Dänemark ⁵⁶ thun, wo ferne er sich, gegen Schweden conjungiren⁵⁷ will.

In Italia⁵⁸ ⁵⁹ progredire⁶⁰ der Printz Thomaso von Savoya⁶¹ mitt machtt, sein landt⁶² zu recuperiren⁶³.

hertzog Bernhardt⁶⁴ nehme Burgundt⁶⁵ vor die Franzosen⁶⁶, die andern plätze in Deüttschlandt⁶⁷ aber, vor sich vndt die Schweden ein.

Der Türck⁶⁸ wehre vor Babylon⁶⁹ <oder Bagdet⁷⁰>, vom Persianer⁷¹, auff's häupt geschlagen.

Die Schwedischen streiffen in Mähren⁷² hinein.

Nachmittags in die kirche. < Disturbj. Disparerj. ⁷³>

04. Juni 1639

[[161v]]

♁ den 4. Junij ⁷⁴: 1639.

48 *Übersetzung*: "Ebenso"

49 England, Königreich.

50 Schottland, Königreich.

51 *Übersetzung*: "Ebenso"

52 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

53 Spanien, Königreich.

54 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

55 Promiß: Versprechen.

56 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

57 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

58 Italien.

59 *Übersetzung*: "In Italien"

60 progredi(i)ren: fortschreiten, vorgehen, vorrücken.

61 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

62 Savoyen, Herzogtum.

63 recuperiren: zurückerobern.

64 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

65 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

66 Frankreich, Königreich.

67 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

68 Osmanisches Reich.

69 Babylon.

70 Bagdad.

71 Persien (Iran).

72 Mähren, Markgrafschaft.

73 *Übersetzung*: "Störungen. Meinungsverschiedenheiten."

74 *Übersetzung*: "des Juni"

< Vento tempestuoso. ⁷⁵ >

Negromonte⁷⁶ bey mir gehabt, zur consultation vormittags[.]

Christoph⁷⁷ Mahler ist wieder nacher Cöhten⁷⁸ verraysett.

Nachmittags bin ich hinauß geritten, in großem wjnde.

Je suis en peine a cause de mes confins, & droicts Territoriaulx. ⁷⁹

05. Juni 1639

☞ den 5. Junij ⁸⁰: 1639.

<Behttag.>

Jch bin an[!] die kirche, <darinnen> predigt anzuhören, vor die allgemeine landesnoht, dem geht beyzuwohnen, vndt Allmosen zu geben, gefahren.

Extra war zu Mjttage bey vnß: der von Einsiedel⁸¹ vndt Caspar Pfaw⁸².

Nachmittags den Præsidenten⁸³ vndt hofraht⁸⁴ bey mir gehabt, vndt Raht gehalten, so wol wegen der Stewren, alß deß grentzzuges, &cetera[.]

06. Juni 1639

☞ den 6^{ten}: Junij ⁸⁵: 1639.

Der liebe trewe Gott, hatt diesen Morgen, zwischen 4 vndt 5 vhr, Meine *freundliche* herzl*ieb(st)e* gemahlin⁸⁶, dero getragenen Frawlichen bürden gnediglich endtladen, vndt vnß beyderseits, mitt einen[!] wolgestallten iungen Tochter⁸⁷, mildiglich erfrewet. Er seye davor gepreiset, vndt stärke ferner Mutter vndt kindt, von oben herab mitt seiner gühte.

Jch habe mitt notificationen vndt Gevatterbriefen, (nicht vngerne,) vollauff zu thun, diesen Tag.

[[162r]]

75 *Übersetzung*: "Stürmischer Wind."

76 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

77 Rieck(e), Christoph (ca. 1573-1640).

78 Köthen.

79 *Übersetzung*: "Ich bin in Sorge wegen meiner Grenzen und hoheitlichen Rechte."

80 *Übersetzung*: "des Juni"

81 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

82 Pfau, Kaspar (1596-1658).

83 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

84 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

85 *Übersetzung*: "des Juni"

86 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

87 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

Extra: war *Magister Sachße*⁸⁸ zu Mittage bey vnß zur Mahlzeit.

<[Marginalie:] *Nota Bene*⁸⁹ > Jch habe die Ampts⁹⁰ grätze beziehen laßen.

*Risposta*⁹¹ von *Plötzkau*⁹² gar höflich vndt freündtlich.

Eine starcke partie⁹³ hatt heütte dißeits gestreift vber 100 pferde, hetten baldt <auff> meine grentzbezieher gestoßen.

Extra: war *Einsiedel*⁹⁴ zu abends, vnser gast, so auch die grätze mittbezogen.

07. Juni 1639

☉ den 7^{ten}: Junij⁹⁵: 1639.

Einen lackayen nacher Königsberg⁹⁶ abgefertigett, Gott gebe zu glück, <Item⁹⁷: einen andern⁹⁸ nacher Copenbrück⁹⁹ vndt harburgk¹⁰⁰ .>

<Vormittags> *Jeh Avis*¹⁰¹ von *Werderßhausen*¹⁰², daß gestern die starcke partie¹⁰³ auß *Magdeburgk*¹⁰⁴ gewesen, vndt den pawren zu *Cörmigk*¹⁰⁵ alle ihre pferde hinweg genommen. Bitten vmb intercession¹⁰⁶, an den *Commendanten*¹⁰⁷ zu *Magdeburg*[.]

<Nachmittags> Ein anderer avis¹⁰⁸ von *Magdeburgk* daß diese partie *Schwedische*¹⁰⁹ auß *Quedlinburg*¹¹⁰ vndt nicht *Magdeburg* gewesen, hetten des *Obristen Wrangels*¹¹¹ gühter zu

88 Sachse, David (1593-1645).

89 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

90 Bernburg, Amt.

91 *Übersetzung*: "Antwort"

92 Plötzkau.

93 *Partie*: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

94 *Einsiedel*, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

95 *Übersetzung*: "des Juni"

96 Königsberg (Kaliningrad).

97 *Übersetzung*: "ebenso"

98 *Oberlender*, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

99 *Coppenbrügge*.

100 *Harburg*.

101 *Übersetzung*: "Nachricht"

102 *Werdershausen*.

103 *Partie*: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

104 *Magdeburg*.

105 *Cörmigk*.

106 *Intercession*: Fürsprache, Vermittlung.

107 *Drandorf*, August Adolf von (ca. 1590-1656).

108 *Übersetzung*: "Nachricht"

109 Schweden, Königreich.

110 *Quedlinburg*.

111 *Wrangel*, Helm (1600-1647).

Krichelen¹¹² mitt fleiß verschonet, wehren nur 40 pferde starck gewesen, hetten aber 70 beypferde gehabt.

Der hofraht¹¹³ ist Nachmittags bey mir gewesen, vndt hatt berichtet, wje der Ampts¹¹⁴ grentzzug, bjß dato¹¹⁵, (gott lob,) noch wol, vndt glücklich abgegangen.

[[162v]]

Meine Rübesaht ist $\frac{1}{4}$ theils schon zeitig¹¹⁶ worden, muß abgemeyet <geschnitten> werden, sonst fellet sie auß. heütte haben sie eingeführt 5 schock¹¹⁷ 15 garben.

08. Juni 1639

h den 8. Junij¹¹⁸: 1639. < Dies Medardj¹¹⁹, >

<Regenicht wetter, soll 4 wochen anhalten.>

heütte habe ich den grentzzug dieseß Ampts¹²⁰ auf iehner seitte der Sahle¹²¹, nemlich auf der Stadt¹²² seitte angestellet. Die landt¹²³ grentze ist vor sich ein absonderliches, vndt gehet billich viel weiter.

Den dritten lackayen in hollstein¹²⁴ abgefertigett, vndt einen bohten in Böhmen¹²⁵.

Der Præsident¹²⁶ jst bey mir gewesen zu Mittage, vndt hatt mir trewhertzig gratulirt.

Curt von Bayern¹²⁷ ist auch vormittags herkommen.

Nachmittags die FrawMuhme¹²⁸ von Plötzka¹²⁹, Meine *herzlieb(st)e* gemahlin¹³⁰ zu besuchen.

Schreiben von Cölln Stejnfurt¹³¹, vndt Münster¹³², weil der bohte, jn cattivissima congiuntura¹³³, nicht nacher Cölln¹³⁴, fortlauffen wollen.

112 Crüchern.

113 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

114 Bernburg, Amt.

115 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

116 zeitig: reif.

117 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

118 *Übersetzung*: "des Juni"

119 *Übersetzung*: "Medardustag [Gedenktag für den Heiligen Medardus von Noyon]"

120 Bernburg, Amt.

121 Saale, Fluss.

122 Bernburg, Talstadt.

123 Anhalt, Fürstentum.

124 Holstein, Herzogtum.

125 Böhmen, Königreich.

126 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

127 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

128 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

129 Plötzkau.

130 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

131 Steinfurt.

Ein Rehe, vndt zweene hasen, von Ballenstedt¹³⁵.

Ein haußknechtt Pawl¹³⁶ genandt, ist mir heütte endtlauffen.

Die FrawMuhme von Plötzkau ist anhero¹³⁷ kommen, Meine *herzlieb(st)e* gemahlin zu besuchen, in ihrem kjndtbett, vndt wieder hjnüber gezogen.

J'ai priè pour Comperes¹³⁸: 1. l'Electeur de Brandenburg^{139 140} [,] 2. le Marquis Sigismundt^{141 142} [,] 3. le Duc Fridrich¹⁴³ de Zelle^{144 145} [,] 4. & sa soeur¹⁴⁶ la vefue de Coburgk^{147 148} [,] 5. le Duc Otto¹⁴⁹ de Harburg^{150 151} [,] 6. & sa Femme^{152 153}. 7. le Duc Auguste de Saxe Lawenburg^{154 155} & 8. sa femme^{156 157} [,] <9. 10. le Duc Philippe de Hollstein¹⁵⁸ & sa Femme^{159 160} ,> <11. Johannchen a Plötzkau^{161 161} [,]> <12. Madame de Nassaw¹⁶³ a Copenbrück^{164 165} .>

09. Juni 1639

132 Münster.

133 *Übersetzung*: "bei sehr schlechter Lage"

134 Köln.

135 Ballenstedt.

136 N. N., Paul (2).

137 Bernburg.

138 *Übersetzung*: "Ich habe als Gevattern gebeten"

139 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

140 *Übersetzung*: "den Kurfürsten von Brandenburg"

141 Brandenburg, Sigismund, Markgraf von (1592-1640).

142 *Übersetzung*: "den Markgrafen Sigismund"

143 Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648).

144 Celle.

145 *Übersetzung*: "den Herzog Friedrich von Celle"

146 Sachsen-Coburg, Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1573-1643).

147 Coburg.

148 *Übersetzung*: "und seine Schwester, die Witwe von Coburg"

149 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Otto III., Herzog von (1572-1641).

150 Harburg.

151 *Übersetzung*: "den Herzog Otto von Harburg"

152 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1580-1657).

153 *Übersetzung*: "und seine Frau"

154 Sachsen-Lauenburg, August, Herzog von (1577-1656).

155 *Übersetzung*: "den Herzog August von Sachsen-Lauenburg"

156 Sachsen-Lauenburg, Katharina, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1582-1644).

157 *Übersetzung*: "und 8. seine Frau"

158 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663).

159 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Sophia Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Lauenburg (1601-1660).

160 *Übersetzung*: "den Herzog Philipp von Holstein und seine Frau"

161 *Übersetzung*: "von Plötzkau"

161 Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von (1618-1676).

163 Nassau-Diez, Sophia Hedwig, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1592-1642).

164 Copenbrügge.

165 *Übersetzung*: "Frau von Nassau in Copenbrügge"

[[163r]]

© den 9. Junij ¹⁶⁶: 1639. < Festum Trinitatis. ¹⁶⁷ >

Outre les 12 comperes¹⁶⁸, & Commeres¹⁶⁹, escrites hier, il y a encores, ma cousine de Hanaw¹⁷⁰, Sibille Christine^{171 172}, Item ¹⁷³: la sœur de ma femme¹⁷⁴, ve < Marguerithe¹⁷⁵ > Douairiere a Sigen¹⁷⁶ en la Contè de Naßaw^{177 178}, Jtem ¹⁷⁹: la ~~landgräfinne~~ < Palatine¹⁸⁰ > de Hilpoltstain¹⁸¹, nèe Landgrävinne de Darmstadt¹⁸², Jtem ¹⁸³: la femme¹⁸⁴ du général Banner¹⁸⁵, le Conte Otto de Schawenbourg¹⁸⁶, & le Sieur Adolfe de Börstel¹⁸⁷, sont 18. <le 19^{me}. est le Colonel Werder¹⁸⁸.> ¹⁸⁹

In die kirche vormittages, mitt meinen kindern¹⁹⁰, vndt haben vor Meiner freundlichen herzlieb(st)en gemahlin glückliche Niederkunft, Gott öffentlich danckgesaget.

166 *Übersetzung*: "des Juni"

167 *Übersetzung*: "Dreieinigkeitsfest [Fest der Heiligen Dreifaltigkeit]."

168 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640); Brandenburg, Sigismund, Markgraf von (1592-1640); Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648); Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Otto III., Herzog von (1572-1641); Sachsen-Lauenburg, August, Herzog von (1577-1656); Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663).

169 Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von (1618-1676); Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1580-1657); Nassau-Diez, Sophia Hedwig, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1592-1642); Sachsen-Coburg, Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1573-1643); Sachsen-Lauenburg, Katharina, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1582-1644); Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Sophia Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Lauenburg (1601-1660).

170 Hanau.

171 Hanau, Sibylla Christina, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1603-1686).

172 *Übersetzung*: "Außer den gestern aufgeschriebenen 12 Gevattern und Gevatterinnen gibt es noch meine Cousine aus Hanau, Sibylla Christina"

173 *Übersetzung*: "ebenso"

174 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

175 Nassau-Siegen, Margaretha, Gräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1583-1658).

176 Siegen.

177

178 *Übersetzung*: "die Schwester meiner Frau, Margaretha, Witwe zu Siegen in der Grafschaft Nassau"

179 *Übersetzung*: "ebenso"

180 Pfalz-Hilpoltstein, Sophia Agnes, Pfalzgräfin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt (1604-1664).

181 Hilpoltstein.

182 *Übersetzung*: "die Landgräfin Pfalzgräfin von Hilpoltstein, geborene Landgräfin von Darmstadt"

183 *Übersetzung*: "ebenso"

184 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

185 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

186 Schaumburg, Otto V., Graf von (1614-1640).

187 Börstel, Adolf von (1591-1656).

188 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

189 *Übersetzung*: "die Frau vom General Banér, der Graf Otto von Schaumburg und der Herr Adolf von Börstel, sind 18. Der 19. ist Oberst Werder."

190 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

Gratulationschreiben von Quedlinburg¹⁹¹ bekommen. Item¹⁹²: von Wörlitz¹⁹³ in andern sachen.
Extra zu Mittage, der Marschalck Erlach¹⁹⁴, vndt der von Einsiedel¹⁹⁵, nebst dem Amtmann¹⁹⁶
von Ballenstedt¹⁹⁷.

Nachmittags wieder in die kirche.

Zu abends war extra: der Medicus, Doctor Brandt¹⁹⁸ ¹⁹⁹ bey mir.

10. Juni 1639

» den 10^{ten}: Junij²⁰⁰: 1639.

<Feücht regenicht, wie ezliche Tage, hindert die hewerndte.>

Alarme²⁰¹ von starcken partien²⁰² Reüttern, so sich diß: vndt ienseyt der Sahle²⁰³ sehen laßen.

J'ay escrit au Colonel Theodore de Werder²⁰⁴, le conviant *pour* compere, au baptesme de ma fille²⁰⁵
. ²⁰⁶

Extra: den Amptmann²⁰⁷ von Ballenstedt²⁰⁸ bey mir gehabt. *et cetera* <Zu Mittage.>

Zeitung²⁰⁹ daß Banner²¹⁰ in Böhmen²¹¹, auffs häupt geschlagen vndt verwundet seye.

[[163v]]

Item²¹²: daß der Printz von Vranien²¹³ zu felde gezogen.

191 Quedlinburg.

192 *Übersetzung*: "Ebenso"

193 Wörlitz.

194 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

195 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

196 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

197 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

198 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

199 *Übersetzung*: "Arzt Doktor Brandt"

200 *Übersetzung*: "des Juni"

201 *Übersetzung*: "Schrecken"

202 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

203 Saale, Fluss.

204 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

205 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

206 *Übersetzung*: "Ich habe dem Obersten Dietrich von Werder geschrieben, wobei ich ihn als Gevatter zur Taufe meiner Tochter lud."

207 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

208 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

209 Zeitung: Nachricht.

210 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

211 Böhmen, Königreich.

212 *Übersetzung*: "Ebenso"

213 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

Item ²¹⁴: daß der Prjntz Tomaso²¹⁵, ferrnere große progreß in Piemont²¹⁶ thue.

Item ²¹⁷: daß hertzogk Berndt²¹⁸, auch wieder sich jnß feldt mache.

Item ²¹⁹: daß der Türckische Kayser²²⁰, so wenig, alß der venedische²²¹ Bailo²²², todt seye, vndt selber mitt ihme tractaten²²³ zulegen wolle, weil er auf der rückrayse, auß Persja²²⁴ begriffen, habe auch den Allten Sultan, Mustafa²²⁵, welcher vor jhme regieret, vndt jhm das Rejch²²⁶ gutwillig abgetretten, newlich stranguliren laßen. O grawsamkeitt!

Vn enfant de nostre Nourrice a icy²²⁷ <hier> au chasteau, rompu son bras.²²⁸ Item ²²⁹: comme on faysoit action de graces pour Madame²³⁰ en l'Eglise jncontinent s'ensuivoit celle pour le mary & la femme quj enterrent les morts. Ces presages nous desplaysent. Dieu les vueille benignement divertir s'il y a du malheur. Le pauvre Thomas Benckendorf²³¹ me met bien en perplexité, car il y a desja un mois, qu'il devoit revenir.²³²

11. Juni 1639

σ den 11^{ten}: Junij²³³: 1639.

<Wjndt, Regen, denique²³⁴ hagel.>

214 *Übersetzung*: "Ebenso"

215 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

216 Piemont.

217 *Übersetzung*: "Ebenso"

218 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

219 *Übersetzung*: "Ebenso"

220 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

221 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

222 Contarini, Alvise (1597-1651).

223 Tractat: Verhandlung.

224 Persien (Iran).

225 Mustafa I., Sultan (Osmanisches Reich) (1591-1639).

226 Osmanisches Reich.

227 Bernburg.

228 *Übersetzung*: "Ein Kind unserer Amme hat gestern hier im Schloß seinen Arm gebrochen."

229 *Übersetzung*: "Ebenso"

230 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

231 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

232 *Übersetzung*: "als man für Madame die Danksagung in der Kirche verrichtete, folgte darauf gleich diejenige für den Ehemann und die Frau, die die Toten begraben. Diese Vorzeichen missfallen uns. Gott wolle sie gnädig abwenden, wenn es Unglück gibt. Der arme Thomas Benckendorf versetzt mich recht in Unruhe, denn es ist schon einen Monat her, dass er wiederkommen sollte."

233 *Übersetzung*: "des Juni"

234 *Übersetzung*: "zuletzt"

Ein pawer von heim²³⁵, so auf meine interposition²³⁶, sein pferdt zu Ascherbleben²³⁷, bey einem Fendrich angesprochen²³⁸, vndt angetroffen, kan es nicht wieder erlangen, weil der Fendrich vorgibt, es gehöre zu den stügken²³⁹.

Gestern abendt hatt sich ein vnglück zugetragen, in dem mein hofmeister Knoche²⁴⁰, in der Fehre herüber fahrende, ist auß derselben ein wejb²⁴¹ vnversehens, in die Sahle²⁴² gefallen, vndt mitt mühe von einem fischer²⁴³, nach dem Sie viel wasser eingetruncken, heraußer gezogen worden.

[[164r]]

Avis²⁴⁴: daß general Kinge²⁴⁵ in der marche²⁴⁶ nach den Stiftern²⁴⁷ begriffen, herzog Geörg von Lünenburg²⁴⁸ aber will ihn nicht durchlaßen.

Caspar Pfau²⁴⁹ berichtet, daß er einen Schäfer nach Gernorda²⁵⁰ bekommen, der gibt von iederm Stück vied groß vndt klein 12 {Groschen} pachtt giebet, vndt darneben die Schafe vor eysem²⁵¹ hatt. hingegen wirdt ihm Jährlich daß graß auf etzlichen wiesen, vndt darneben ein wispel²⁵² brodtkorn gegeben, die fortztucht ist auch sein, vber obigen pachtt, gibt er iährlich, 24 heüpter, vor die küche.

Caspar Pfaw, war extra zu Mittage, bey mir, vndt zur conversation.

Meiner pagen einer, von geschlecht ein Einsiedel²⁵³ hatt die häüptkranckheit²⁵⁴ bekommen, ein vorreütter, die dyssentheriam²⁵⁵, es fänget also an, arg zu werden.

J'ay recue une lettre de Hall²⁵⁶ de Madame²⁵⁷ de Sultzbach²⁵⁸, quj y est arrivèe, pour s'en aller au pays de Hollstein²⁵⁹.²⁶⁰

235 Hoym.

236 Interposition: Vermittlung.

237 Aschersleben.

238 ansprechen: Anspruch erheben, beanspruchen.

239 Stück: Geschütz.

240 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

241 Vollmar (2), N. N..

242 Saale, Fluss.

243 Vollmar (1), N. N..

244 *Übersetzung*: "Nachricht"

245 King, James (1589-1652).

246 *Übersetzung*: "Masrch"

247 Halberstadt, Hochstift; Magdeburg, Erzstift.

248 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

249 Pfau, Kaspar (1596-1658).

250 Gernode.

251 eisernes Vieh: Verpflichtung zur Haltung einer bestimmten Art von Vieh und zur Leistung von Abgaben, bei Pachtauflösung Rückgabe von Vieh in gleicher Zahl und von gleichem Wert.

252 Wispel: Raum- und Getreidemaß.

253 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

254 Hauptkrankheit: eine Krankheit, die das Gehirn angreift oder Kopfschmerzen verursacht (wie Migräne); bisweilen auch Bezeichnung für Fleckfieber ("ungarische Krankheit").

255 *Übersetzung*: "Ruhr"

256 Halle (Saale).

Avis²⁶¹ : daß briefe von Wien²⁶² intercipirt²⁶³ worden von den Schwedischen²⁶⁴ insonderheit vom armen allten Agenten²⁶⁵ Iohann Löw²⁶⁶ welcher sonsten iedesmahls gar caute²⁶⁷ geschrieben, an itzo aber wegen nicht erfolgten amnistia²⁶⁸ sich wieder dem Prager friedenschluß²⁶⁹ zu wieder heftig beschwehrt gemacht, vndt dem Löbzellter²⁷⁰ davon geschrieben, der Banner²⁷¹ soll es haben drücken laßen. Es [[164v]] wirdt aber den Kayser²⁷² mehr, alß die Schweden²⁷³ selbst offendiren²⁷⁴.

Item²⁷⁵ : avis²⁷⁶ : daß der König in Dennemark²⁷⁷ mitt den Staden²⁷⁸ hostiliteten²⁷⁹ anfänget, von wegen des zolles auf der Elbe²⁸⁰, vndt Weser²⁸¹, wie auch aufm Sundt²⁸², vndt es sollen albereit repreßalien vorgangen sein, hingegen seye die neutralitet zwischen Dennemarck²⁸³ vndt Schweden geschlossen, auch gehe dergleichen im NiederSächsischen Krayß²⁸⁴ ebenmeßig vor. Gott wolle vnß doch sana consilia²⁸⁵ verleyen, damitt wir vns abermal auß allem labyrinth wircken vndt allerdings verantwortlich handeln mögen.

12. Juni 1639

[[165r]]

257 Pfalz-Sulzbach, Hedwig, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Gottorf (1603-1657).

258 Sulzbach (Sulzbach-Rosenberg).

259 Holstein, Herzogtum.

260 *Übersetzung*: "Ich habe einen Brief aus Halle von Madame aus Sulzbach empfangen, die dort angekommen ist, um ins Land Holstein wegzugehen."

261 *Übersetzung*: "Nachricht"

262 Wien.

263 intercipiren: abfangen.

264 Schweden, Königreich.

265 Agent: (diplomatischer) Geschäftsträger.

266 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

267 *Übersetzung*: "vorsichtig"

268 *Übersetzung*: "Straferlasses"

269 Der Prager Frieden zwischen dem Kaiser und Kursachsen, 30. Mai 1635 (Nr. 564), in: Die Politik Maximilians I. von Bayern und seiner Verbündeten 1618-1651: Der Prager Frieden von 1635. Vertragstexte, hg. von Kathrin Bierther, München 1997, S. 1603-1661.

270 Lebzelter, Friedrich (1565-1640).

271 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

272 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

273 Schweden, Königreich.

274 offendiren: beleidigen, kränken.

275 *Übersetzung*: "Ebenso"

276 *Übersetzung*: "Nachricht"

277 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

278 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

279 Hostilitet: Feindseligkeit.

280 Elbe (Labe), Fluss.

281 Weser, Fluss.

282 Öresund (Øresund).

283 Dänemark, Königreich.

284 Niedersächsischer Reichskreis.

285 *Übersetzung*: "vernünftige Entschlüsse"

☿ den 12^{ten}: Junij²⁸⁶: 1639. ⊕

<Windig, kaltt.>

Rindorf²⁸⁷ selb 6^{te}.²⁸⁸ nach halle²⁸⁹ geschickt, Gott wolle ihnen glücklich hin vndt her²⁹⁰ verhelfen durch seine gnade.

In Oeconomicis²⁹¹, habe ich laborirt, vndt etzliche confusiones²⁹², helfen zu rechte bringen.

In die wochenpredigtt. Extra: war der Marschalck²⁹³, vndt Einsiedel²⁹⁴ zu Mittage.

Der hofraht²⁹⁵ war Nachmittags bey mir, ad referendum de limitibus, & consultandum²⁹⁶.

Recepiße²⁹⁷ von Rejnstedt Reinstorff²⁹⁸ vom Obristen Werder²⁹⁹, dieweil er abwesende gewesen.

Rindorf ist diesen abendt mitt seinen geferten, gar wol, vndt glücklich wiederkommen, Dieumercy³⁰⁰.

13. Juni 1639

[[165r]]

♃ den 13. Junij³⁰¹: 1639.< Gran vento, sta notte, come terremoto.³⁰² >

Es ist sehr ein starcker wjndt diese Nachtt gewesen, vndt <hatt> auch heütte noch gewehet, also daß wir einen kallten vndt feüchten Junium³⁰³ erleben.

Die Cöthnischen³⁰⁴ Räfte haben eine scharfe Protestation wieder meine<n> räften, wieder den newlichst angeordneten gräntzzug eingeschickt, vndt wollen ihres herren³⁰⁵ (vermeinte aber nicht

286 *Übersetzung*: "des Juni"

287 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

288 selbsechst: eine Person mit noch fünf anderen, zu sechst.

289 Halle (Saale).

290 Bernburg.

291 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

292 *Übersetzung*: "Unordnungen"

293 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

294 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

295 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

296 *Übersetzung*: "zur Berichterstattung über die Grenzen und [zur] Beratung"

297 Recepisse: Empfangsschein, Empfangsbestätigung.

298 Reinsdorf.

299 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

300 *Übersetzung*: "Gott sei Dank"

301 *Übersetzung*: "des Juni"

302 *Übersetzung*: "Heute Nacht starker Wind wie Erdbeben."

303 *Übersetzung*: "Juni"

304 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

305 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

gegründete) jura³⁰⁶ mitt machtt, manuteniren³⁰⁷. Jch nehme mich aber der sachen selber an, vndt reprotestire³⁰⁸ durch ein Fürstliches decret.

Avis³⁰⁹ von hall³¹⁰, daß der Banner³¹¹ geschlagen, <verwundet> vndt 40 Stück geschützes verlohren. Man dörfte es aber nicht sagen.

Avis³¹²: von Plötzkaw³¹³, daß ein blutiges treffen³¹⁴ den 6^{ten}: dieses in Böhmen³¹⁵ vorgegangen, in welchem, 8 mille³¹⁶ Mann, beydersejts geblieben, der Banner, verwund <aber> endtlich das feldt erhalten, der Graf von Trauttmanßdorf³¹⁷ aber, wejl er soll haben zum friede gerahten, bey Kayserlicher Mayestät³¹⁸ in vngnaden, disgraziiret³¹⁹ worden seye, sed ego <hoc> non credo, adhuc³²⁰. Plustost j'apprehends un desastre, pour Thomas Benckendorf³²¹].] Dieu l'en vueille benignement preserver, & garder.³²²

[[165v]]

Jch habe duplicaten laßen schreiben an alle meine gevattern³²³, so vber eine Tagerayse von hinnen³²⁴ endtlegen, damitt wann etwan vber verhoffen die ersten briefe nicht zu rechte kähmen,

306 *Übersetzung*: "Rechte"

307 manuteniren: bewahren, behaupten, erhalten, handhaben.

308 reprotestiren: erwidern, Gegenrede führen.

309 *Übersetzung*: "Nachricht"

310 Halle (Saale).

311 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

312 *Übersetzung*: "Nachricht"

313 Plötzkau.

314 Treffen: Schlacht.

315 Böhmen, Königreich.

316 *Übersetzung*: "tausend"

317 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

318 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

319 disgraciiren: in Ungnade bringen.

320 *Übersetzung*: "aber ich glaube das bis jetzt nicht"

321 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

322 *Übersetzung*: "Eher befürchte ich ein Unglück für Thomas Benckendorf. Gott wolle ihn davor gütig schützen und bewahren."

323 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640); Börstel, Adolf von (1591-1656); Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640); Brandenburg, Sigismund, Markgraf von (1592-1640); Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648); Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1580-1657); Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Otto III., Herzog von (1572-1641); Hanau, Sibylla Christina, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1603-1686); Nassau-Diez, Sophia Hedwig, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1592-1642); Nassau-Siegen, Margaretha, Gräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1583-1658); Pfalz-Hilpoltstein, Sophia Agnes, Pfalzgräfin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt (1604-1664); Sachsen-Coburg, Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1573-1643); Sachsen-Lauenburg, August, Herzog von (1577-1656); Sachsen-Lauenburg, Katharina, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1582-1644); Schaumburg, Otto V., Graf von (1614-1640); Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663); Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Sophia Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Lauenburg (1601-1660).

324 Bernburg.

oder verloren werden sollten, dennoch die andern so leichtlich nicht außen blejben möchten.
Abundans cautela non nocet.³²⁵

Durch dje rächte, habe ich ländereyen besichtigen laßen, welche meine *herzlieb(st)e* gemahlin³²⁶,
mitt mir außtauschen wollte.

Ghiribizzj stranj, e stravagantj, per le persecuzionj intempistiche, ed jnterne, contra l'orthodossia;
da quellj, che mangiono il nostro pane, e beono[!] la nostra bevanda, e per questo lo dovriano far
meno, deglj altrj.³²⁷

14. Juni 1639

☉ den 14^{den}: Junij³²⁸: 1639.

*Zeitung*³²⁹ daß Piccolominj³³⁰, den *Französischen*³³¹ Feldtmarschalck Feuquieres³³², im
Lützelburger landt³³³ aufs häupt geschlagen. Dörfte wieder alterationes³³⁴ geben.

Alarme entre nous memes³³⁵, daß die Niemburger³³⁶, in die 40 Starck außgefallen, vndt die creütze
so meine gräntzbezieher aufrichten laßen, wieder njedergeworfen. Jch schicke wieder, eine Machtt
hinauß, Gott stwre allem vnjug, vndt thätlichem beginnen. Ein ieder muß sich billich, bey dem
jehnigen, waß er hatt vndt ihme von Gott, vndt rechts wegen, gebührt, manuteniren³³⁷, wie ich dann
auch heütte gethan, vndt dje creütze wiederniederwerfen laßen.

[[166r]]

Antwortt von der hertzogin von *Braunschweig*³³⁸ von Schöningen³³⁹ durch Bayerns³⁴⁰ Fraw³⁴¹,
welche heütte alhier³⁴² bey *Meiner* gemahlin³⁴³ ankommen.

325 *Übersetzung*: "Übermäßige Vorsicht schadet nicht."

326 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

327 *Übersetzung*: "Sonderbare und seltsame Einfälle wegen der unzeitigen und inneren Verfolgungen gegen die Orthodoxie von jenen, die unser Brot essen und unseren Trank trinken und es deswegen weniger als die anderen zu tun schuldig sein werden."

328 *Übersetzung*: "des Juni"

329 *Zeitung*: Nachricht.

330 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

331 Frankreich, Königreich.

332 Pas, Manassès de (1590-1640).

333 Luxemburg, Herzogtum.

334 *Übersetzung*: "Veränderungen"

335 *Übersetzung*: "Bestürzung unter uns selbst"

336 Nienburg (Saale).

337 manuteniren: bewahren, behaupten, erhalten, handhaben.

338 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg (1598-1659).

339 Schöningen.

340 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

341 Trautenberg, Sophia von der, geb. von Ahlefeld (gest. vor 1676).

342

343 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

15. Juni 1639

ᵛ den 15^{den}: Junij³⁴⁴ : 1639.

Gestern ist Rindorf³⁴⁵ mitt meinen Beampten wiederkommen, vndt haben die creütze am Fenichenberg³⁴⁶ wie auch an der Sahle³⁴⁷, so die Niemburger³⁴⁸ gemacht hatten, wieder abgestochen³⁴⁹, auch in præsentz oder angesicht selbiger Stadt, ejne starcke salve aller Mußketirer geben laßen, ihnen zur bravade³⁵⁰, diewejl sie gegen meine anordnung solche turbation³⁵¹ attentirt³⁵².

Auß 4 schock³⁵³ Rübesaht, haben sje gestern 11 {Scheffel} gedroschen, 29 schock, 32 garben, seindt in allem einbrachtt, <aber viel grüner, ist darundter gewesen.>

Tergiversationes³⁵⁴; von Weymar³⁵⁵, durch Melchior Loyß³⁵⁶ avisjrt worden.

heütte haben sie abermals, (wie gestern,) einen, jedoch klejneren lachß, jn den Stromkörben³⁵⁷, an der Sahle gefangen. Jst aber noch gar gut zu genießen gewesen.

Der dicke Plack³⁵⁸ Johann Davidt Wieß³⁵⁹, hatt meine wolgegründete reprotestation³⁶⁰ vndter meiner handt vndt Siegel hinüber geschickt, nicht annehmen, oder viel mehr behalten wollen, dann er Sie doch gelesen sich darüber beschwehret, aber gleichwol Sie wieder nicht gar subtil wieder zugesiegelt, vndt zweifelhaftig gemacht, ob das Mein befehlich seye, vndt hatt es also vndter [[166v]] dem Nahmen der Cöthnischen³⁶¹ Regierung, an Meine Regierung wiedergeschickt, welches ich vor einen großen despect³⁶² halte, vndt ihm³⁶³ nur durch den Amptsverwallter³⁶⁴ wieder schreiben laße, ihm auch die reprotestation³⁶⁵ wieder zufertige, nach dem man den esel beßer

344 *Übersetzung*: "des Juni"

345 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

346 Fenichenberg.

347 Saale, Fluss.

348 Nienburg (Saale).

349 abstechen: abschneiden, beseitigen.

350 *Übersetzung*: "Verachtung"

351 Turbation: Beeinträchtigung, Eingriff in einen bestehenden Rechtszustand, Störung.

352 attentiren: versuchen, wagen.

353 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

354 *Übersetzung*: "Ausflüchte"

355 Weimar.

356 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

357 Stromkorb: Reuse, welche in die Strömung eines schnell fließenden Gewässers zum Fischfang gelegt wird.

358 Placker: Beamter, der von den Leuten unter dem Schein seines Auftrages alles erpresst.

359 Wieß, Johann David (1594-1643).

360 Reprotestation: Replik, Gegenrede.

361 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

362 Despect: Geringschätzung, Beleidigung, Verachtung.

363 Wieß, Johann David (1594-1643).

364 Knüttel, Georg.

365 Reprotestation: Replik, Gegenrede.

informirt, waß stylj³⁶⁶ oder moris³⁶⁷ seye, oder nichtt. Er ist ein ignorant, vndt hatt nichts studiret. Solche bestien, sollen land³⁶⁸ vndt leütte regieren, vndt wißen nichtt, waß Jura³⁶⁹ seyen.

Ein Rehe, vndt 3 hasen, von Ballenstedt³⁷⁰ bekommen.

Extra zu Mittage den Præsidenten³⁷¹ bey mir gehabt, nach dem ich cum ipso³⁷² raht gehalten.

Zeitung³⁷³ daß General Kinge³⁷⁴ gewiß die weeser³⁷⁵ paßirt, vndt sich in die Stifter³⁷⁶, vndt benachtbarte örter legen wolle. Jtem³⁷⁷: daß General Banner³⁷⁸, wehre mitt der gantzen armée, auf Königingrätz³⁷⁹ gegangen, vndt hette selbigen ortt eingenommen, der General Hatzfeldt³⁸⁰ wehre bey der Kayserlichen³⁸¹ Armée angelangett, es dörffte wol wieder ejn treffen³⁸² vorgegangen sein. Der Oberste Thuro Bielke³⁸³ hatt Fürst Augusto³⁸⁴ der abgenommenen pferde halber, zwar höflich, aber wegen der restitution, abschlägig beantwortett. perge³⁸⁵

Es ist heüte wie etzliche tage hero, gar kalt gewesen, vndt es scheint, wir werden eine spähtere erndte haben, alß wir vermeinet hetten. So dörffte auch der wejn, (wo nicht gar außen bleiben,) iedoch sawer werden. Dat Deus omnia bona, sed cum Tempore.³⁸⁶

16. Juni 1639

[[167r]]

⊙ den 16^{den}: Junij³⁸⁷: 1639. x x x

< Jour malencontreux.³⁸⁸ >

366 *Übersetzung*: "des Stils"

367 *Übersetzung*: "des Brauches"

368 Anhalt, Fürstentum.

369 *Übersetzung*: "Rechte"

370 Ballenstedt.

371 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

372 *Übersetzung*: "mit ihm selbst"

373 Zeitung: Nachricht.

374 King, James (1589-1652).

375 Weser, Fluss.

376 Halberstadt, Hochstift; Magdeburg, Erzstift.

377 *Übersetzung*: "Ebenso"

378 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

379 Königgrätz (Hradec Králové).

380 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

381 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

382 Treffen: Schlacht.

383 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

384 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

385 *Übersetzung*: "usw."

386 *Übersetzung*: "Gott gibt alles Gute, aber mit der Zeit."

387 *Übersetzung*: "des Juni"

388 *Übersetzung*: "Unglücklicher Tag."

Avis³⁸⁹ von Cöhten³⁹⁰, daß der *general Commissarius*³⁹¹ Schleinitz³⁹² mitt einem Regiment vor das Schloß³⁹³ zu hall³⁹⁴ gerucket. Dörfte meinem dahin geschickten bohten vbel bekommen. Gott bewahre ihn.

Mejn CammerJuncker Nostitz³⁹⁵, ist gestern abendt auß der Laußnitz³⁹⁶ wiederkommen, nach dem er mitt meinem vrlaub, ein Jahr lang, außen gewesen, vndt drüber.

heütte in der vormittagspredigt, haben die iehnigen personen, so sich auf meinem Forwergk versehen, kirchenbuße wegen ihres begangenen exceßes thun müßen. Darnach seindt sie getrawet³⁹⁷ worden.

Desastre avec nostre petit chien, venant dessous la roue, devant l'Eglise.³⁹⁸

Johann Davidt Wieß³⁹⁹, hatt meinem *Amts* verweser⁴⁰⁰ die reprotestation⁴⁰¹ abermals wiedergeschickt, gleich wie es newlich der Regierung geschehen.

< Avis⁴⁰²: daß> Die Niemburger⁴⁰³ abermal gesteriges tages außgefallen, vndt die creütze wieder gemacht. Muß also der gräntze halben, vndter vnß, streitt sejn.

Schreiben vom Kayser⁴⁰⁴, vndt ChurSaxen⁴⁰⁵, wegen des Römerzuges⁴⁰⁶ *perge*⁴⁰⁷ vndt vndterhaltung der garnison zu Magdeburg⁴⁰⁸.

Nachmittags wieder zur kirchen, da man die haußTafel⁴⁰⁹ angefangen außzulegen.

Schreiben vom herren Böhmer⁴¹⁰, dilatorjsch, mitt der *Leipziger*⁴¹¹ Post.

389 *Übersetzung*: "Nachricht"

390 Köthen.

391 *Übersetzung*: "Kommissar"

392 Schleinitz, Joachim von (1577-1644).

393 Moritzburg, Schloss (Halle/Saale).

394 Halle (Saale).

395 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

396 Lausitz.

397 getreuen: sich rein schwören.

398 *Übersetzung*: "Unglück mit unserem kleinen Hund, als vor der Kirche unter das Rad kam."

399 Wieß, Johann David (1594-1643).

400 Knüttel, Georg.

401 Reprotestation: Replik, Gegenrede.

402 *Übersetzung*: "Nachricht"

403 Nienburg (Saale).

404 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

405 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

406 Römerzugs: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleituzes der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

407 *Übersetzung*: "usw."

408 Magdeburg.

409 Haustafel: Abschnitt des Katechismus, welcher die Pflichten des Hausstandes behandelt.

410 Böhmer, Arnold von (ca. 1580-1649).

411 Leipzig.

17. Juni 1639

[[167v]]

ᵐ den 17^{den}: Junij ⁴¹²: 1639.

Jch habe ~~gestern~~ <heütte> , vmb 99 {Thaler} Sechß Zugochßen gekauft, darvon ich zweene zur küche nehmen, vndt schlachten laßen will[.] Gott gebe mir glück darzu, vndt daß sie nicht wie die pferde, weggenommen werden.

Die creütze gegen die Niemburger⁴¹³ seindt wieder aufgehoben ⁴¹⁴, vndt durch Notarien, vndt zeügen, eine Protestation auß dießem Amptt⁴¹⁵, dem Ampt Niemburgk⁴¹⁶, insinuirt⁴¹⁷ worden[.]

A spasso fuora, in questo bel tempo. ⁴¹⁸

18. Juni 1639

ᵝ den 18^{den}: Iunij ⁴¹⁹: 1639.

<Windig.>

heütte, ist der Notarius^{420 421}, cum testibus⁴²², nacher Cöhten⁴²³, geschicktt worden, die <re>protestation⁴²⁴, (so ich nähermals⁴²⁵ abgehen laßen, vndt zum andern Mahl, wieder geschjcktt worden) den Rächten zu insinuiren⁴²⁶, wie auch geschehen.

A spasso fuora, nel campo, a vedere le biade. ⁴²⁷

Caspar Pfaw⁴²⁸ ist extra bey mir gewesen, al pranso ⁴²⁹.

412 *Übersetzung*: "des Juni"

413 Nienburg (Saale).

414 Hier: aufgehoben.

415 Bernburg, Amt.

416 Nienburg (Saale), Amt.

417 insinuiren: (ein Schriftstück) einhändigen, übergeben, zustellen.

418 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus bei diesem schönen Wetter."

419 *Übersetzung*: "des Juni"

420 Güder, Philipp (1605-1669).

421 Identifizierung unsicher.

422 *Übersetzung*: "Schreiber mit Zeugen"

423 Köthen.

424 Reprotestation: Replik, Gegenrede.

425 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

426 insinuiren: (ein Schriftstück) einhändigen, übergeben, zustellen.

427 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus auf das Feld, um das Getreide zu besehen."

428 Pfau, Kaspar (1596-1658).

429 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

A spasso⁴³⁰ gegen abendt, fischen sehen, da man dann, ezliche rapen⁴³¹, vndt praßen, in den Ströhmkörben⁴³² gefangen.

Der Amptmann⁴³³ von Ballenstedt⁴³⁴, hatt sejnen vnderthänigen abschiedt genommen, will Morgen *gebe gott* wieder verraysen.

Jch habe gar ejn höfliches gratulation[-] vndt antworttschreiben, auch acceptirung der Gevatterschafft vom Obersten Werder⁴³⁵ empfangen.

Rindorf⁴³⁶ jst diesen abendt, naher Ballenstedt⁴³⁷ abgefertiget worden, allda, vndt zu Quedlinburg⁴³⁸ allerley zu expediren.

19. Juni 1639

[[168r]]

ø den 19^{den}: Junij⁴³⁹: 1639.

Die Niemburger⁴⁴⁰, seindt wieder außgefallen, vndt haben die aufgeworfenen⁴⁴¹ creütze außgefüllet⁴⁴².

Jch bin heütte zur kirchen gefahren.

Der Marschalck Erlach⁴⁴³ war extra bey mjr, zu <vor>Mittage, & in concione, & in prandio⁴⁴⁴, auf mein begehren.

Nachmittags bin ich mitt Knochen⁴⁴⁵, vndt Nostitzen⁴⁴⁶, hinauß nacher Pfulle⁴⁴⁷ geritten.

Abends mitt Nostitz alleine, in den Pfaffenpusch⁴⁴⁸ spatzirett.

430 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

431 Rape: Rapfe (Fischart).

432 Stromkorb: Reuse, welche in die Strömung eines schnell fließenden Gewässers zum Fischfang gelegt wird.

433 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

434 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

435 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

436 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

437 Ballenstedt.

438 Quedlinburg.

439 *Übersetzung*: "des Juni"

440 Nienburg (Saale).

441 aufwerfen: (ein Zeichen) aufstellen, sichtbar anbringen.

442 ausfüllen: durch Materialausfüllung verstärken.

443 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

444 *Übersetzung*: "und in der Predigt und beim Mittagessen"

445 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

446 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

447 Pful.

448 Pfaffenbusch.

20. Juni 1639

☿ den 20^{sten}: Junij⁴⁴⁹. 1639. Ⅹ Ⅹ

Seltzame Somnia⁴⁵⁰ vom Türckischen Kayser⁴⁵¹ gehabt.

Meine Beampten haben die kreütze zu Niemburg⁴⁵², abermals zuwerfen vndt zumachen laßen.
Diese Comoedia⁴⁵³ dörfte noch eine zeittlang wehren.

Gestern soll das hagel wetter gewaltig eingeschlagen, vndt das getreydig im Cöthnischen⁴⁵⁴
verderbet haben, zu Trinumb⁴⁵⁵ vndt Paschleben⁴⁵⁶.

Einsiedel⁴⁵⁷ extra. Jch habe ihm, vor 36 {Thaler} allt bruchgoldt, vndt Juwellen, abgekauft.

Mitt meinem Nostitz⁴⁵⁸, hinauß spatziren, gegangen, biß zu den allten Teichen, in heißem wetter.

Extra abends, war Magister Davidt Sachße⁴⁵⁹ bey mir, zur Mahlzeit, vndt conversation.

21. Juni 1639

[[168v]]

☿ den 21. Junij⁴⁶⁰: 1639.

Auf die kräenhütte in der Morgenstunde zur recreation, vndt auch armen verhungerten leütten zum
besten, welche sich damitt speisen vndt laben.

Der hofraht Schwarzenberger⁴⁶¹ ist bey mir gewesen, vndt hatt allerley consultirt⁴⁶², mitt mir, so
wol in publicis⁴⁶³ alß privatis⁴⁶⁴.

Ein Reütter, so heütte ohne paß vber die Sahle⁴⁶⁵ setzen wollen, hatt sich selber verrahten, vndt
das pferdt, so er einem pawren abgenommen, selbiger aber baldt hernacher kommen, dahinden

449 *Übersetzung*: "des Juni"

450 *Übersetzung*: "Träume"

451 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

452 Nienburg (Saale).

453 *Übersetzung*: "Komödie"

454 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

455 Trinum.

456 Entweder Großpaschleben oder Kleinpaschleben.

457 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

458 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

459 Sachse, David (1593-1645).

460 *Übersetzung*: "des Juni"

461 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

462 consultiren: (gemeinsam über etwas) beraten, beratschlagen.

463 *Übersetzung*: "in öffentlichen Angelegenheiten"

464 *Übersetzung*: "Familienangelegenheiten"

465 Saale, Fluss.

laßen müßen. < *Nota Bene*[:] Postea⁴⁶⁶ ists anders worden, vndt der Reütter, weil ihn der pawer fälschlich belanget, hat sein pferdt wiederbekommen[.] >

Avis⁴⁶⁷ : daß die Schwedischen⁴⁶⁸ das Eißfeldt⁴⁶⁹ erobert, den dahin angekommenen Kayserlichen⁴⁷⁰ secours⁴⁷¹ geschlagen, vndt Duderstedt⁴⁷², neben andern Städten occupirt.

Oeconomysachen, co'l giudice⁴⁷³ 474 tractirt⁴⁷⁵.

heütte seindt 100 pferde herüber passirt, dörrfften zweifelß ohne, vmb sjch mausen.

22. Juni 1639

h den 22. Junij⁴⁷⁶ : 1639.

Der hofraht⁴⁷⁷ ist abermahl bey mir gewesen.

Schreiben von der Fraw Muhme⁴⁷⁸, Fürst Rudolfs⁴⁷⁹ witwe von Oldenburgk⁴⁸⁰, daß Gott, ihre Frewlein Tochter, meine Base, Frewlejn Eljsabeth⁴⁸¹ Sehlige durch den zeitlichen todt, den 3^{ten}: huius⁴⁸²: abgefördert. Jst also ein Frewlein von vnserm hause⁴⁸³, den 3. dieses [Monats], abgegangen, vndt ein anderes⁴⁸⁴ den 6^{ten}: iung geworden.

[[169r]]

Wir haben diesen Sommer numehr zehen iunge bienenschwarm biß dato⁴⁸⁵ bekommen, Gott gebe, daß es (dem allten gemeinen wahn nach) mir vndt meinem hause⁴⁸⁶ groß glück, nach erlittenem großen vndt vielem vnglück auf mancherley weise bedeütten möge.

466 *Übersetzung*: "Beachte wohl: Später"

467 *Übersetzung*: "Nachricht"

468 Schweden, Königreich.

469 Eichsfeld.

470 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

471 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

472 Duderstadt.

473 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

474 *Übersetzung*: "mit dem Richter"

475 tractiren: behandeln.

476 *Übersetzung*: "des Juni"

477 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

478 Anhalt-Zerbst, Magdalena, Fürstin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1585-1657).

479 Anhalt-Zerbst, Rudolf, Fürst von (1576-1621).

480 Oldenburg, Haus (Grafen von Oldenburg und Delmenhorst, Könige von Dänemark und Norwegen).

481 Anhalt-Zerbst, Elisabeth, Fürstin von (1617-1639).

482 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

483 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

484 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

485 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

486 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

A spasso⁴⁸⁷ Nachmittags geritten, gegen Wedegast⁴⁸⁸ zu, da wjr dann im rückwege, dem regen nicht endtreitten können.

<p>⁴⁸⁹ Summa⁴⁹⁰ 3½ {Wispel} 2 {Viertel}</p>	<p>2 {Wispel} 6 {Scheffel} 1 {Viertel}</p>	<p>rübesaht ist heütte aufgemeßen⁴⁹¹ , 19 – {Viertel} wars {Scheffel} gestern, 11 1 {Viertel} nähermals⁴⁹² {Scheffel} :</p>
---	--	---

23. Juni 1639

⊙ den 23. Junij⁴⁹³ : 1639.

In die kirche, vormittages.

Schreiben von Schöningen⁴⁹⁴, wie wunderlich daß es mitt meinen schreiben zu Wolfenbüttel⁴⁹⁵ ergangen. Patientia!⁴⁹⁶

Nachmittags wieder zur kirchen.

Der Medicus, Doctor Brandt⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ war extra zu Mittage.

Carll henrich von Nostitz⁴⁹⁹, habe ich zu meinem Stallmeister angenommen, nach dem er mir, in die 8 Jahr lang, in deützschen⁵⁰⁰, vndt frembden landen, wol gedienet. Gehet also sein dienst, von Johannis⁵⁰¹ numehr an, seine bestallung aber, von zukünftiger Michaelis⁵⁰², Gott gebe mir, vndt ihm, zu glück, gedeyen, vndt fortgang.

487 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

488 Weddegast.

489 Im Original ist die folgende Auflistung unterhalb des letzten Absatzes nachgetragen worden.

490 Übersetzung: "Summe"

491 aufmessen: (z. B. Getreide) gehäuft (im Gegensatz zu gestrichen) messen.

492 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

493 Übersetzung: "des Juni"

494 Schöningen.

495 Wolfenbüttel.

496 Übersetzung: "Geduld!"

497 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

498 Übersetzung: "Arzt Doktor Brandt"

499 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

500 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

501 Johannistag: Gedenktag für Sankt Johannes den Täufer (24. Juni).

502 Michaelistag: Gedenktag für den Erzengel Michael (29. September).

Diesen abendt, habe ich ihm Commission⁵⁰³ gegeben, mitt meinen wagen vndt pferden naher Quahlendorf⁵⁰⁴ zu raysen, Sie helfen zu convoyiren⁵⁰⁵, weil Sie wejnpfähle⁵⁰⁶ aufladen.

24. Juni 1639

[[169v]]

» den 24^{sten}: Junij⁵⁰⁷: 1639. Johannistag⁵⁰⁸.

Es hatt heütte sehr geregenet, vndt die hewerndte gehindert.

heütte ist eine Protestatio⁵⁰⁹ vom Ampt Niemburg⁵¹⁰, wieder diß Ampt⁵¹¹ allhier, von wegen des grentzzuges eingelangett.

Jean⁵¹² ist bey mir gewesen, hatt sich exculpirt, vndt wegen seiner vnverenderlichen, allten, beharrlichen Trewe gewalltige bethewerliche contestationes⁵¹³, anbrachtt, denen ich auch, wegen seines langwierigen, wolbekandten trewen fleißes, billich zu glauben vrsach habe.

Avisen⁵¹⁴: daß die gewaltige Victoria⁵¹⁵ des Generals Piccolominj⁵¹⁶, vor Diedenhoven⁵¹⁷, im Lützelburger landt⁵¹⁸ continueire⁵¹⁹, es hetten die Frantzosen⁵²⁰, nach langwierigem fechten, in die 6000 Mann verlohren, vndt 3 mille⁵²¹ wehren gefangen worden, da hingegen die Kayserlichen⁵²², kaum 1000 vermißeten, Ja alles geschütz, vndt bagage⁵²³ der Frantzosen, vndt viel hohe personen, wehren im stich geblieben. Jhr general Feuquieres⁵²⁴ selber, wehre gefangen, vndt verwundett. <Es soll ein gewaltiges häupttreffen⁵²⁵ gewesen[.] >

503 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

504 Quellendorf.

505 convoyiren: begleiten, geleiten.

506 Weinpfahl: Pfahl, an dem der Weinstock im Weinberg befestiget wird.

507 *Übersetzung*: "des Juni"

508 Johannistag: Gedenktag für Sankt Johannes den Täufer (24. Juni).

509 *Übersetzung*: "Widerspruch"

510 Nienburg (Saale), Amt.

511 Bernburg, Amt.

512 Schmidt, Hans (1).

513 *Übersetzung*: "Beschwörungen"

514 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

515 *Übersetzung*: "Sieg"

516 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

517 Diedenhofen (Thionville).

518 Luxemburg, Herzogtum.

519 continueiren: weiter berichtet werden.

520 Frankreich, Königreich.

521 *Übersetzung*: "tausend"

522 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

523 *Übersetzung*: "Gepäck"

524 Pas, Manassès de (1590-1640).

525 Haupttreffen: große, bedeutsame Schlacht.

Item ⁵²⁶: daß der Türckische Kayser⁵²⁷, so wol auf Persien⁵²⁸, alß auff Vngern⁵²⁹, mitt großer Macht im anzuge wehre.

Item ⁵³⁰: daß der Printz von Vranien⁵³¹, vor Namen⁵³² gerückt, der König in Franckreich⁵³³ aber, vor Hesdin⁵³⁴.

König in Engellandt⁵³⁵, brjnge ejne große heereskrafft zusammen, wieder die armen Schotten⁵³⁶. Gott wolle Sie vergleichen[.]

In Spanien⁵³⁷, seyen reichbeladene Indianische⁵³⁸ Schiffe ankommen. Man armire aller ortten, zu waßer, vndt zu lande, wieder die Franzosen, Schweden⁵³⁹, vndt Niederländer⁵⁴⁰.

[[170r]]

Der general Banner⁵⁴¹ sol noch in Böhmen⁵⁴² liegen, vndt erwartett andere völcker⁵⁴³.

Rindorff⁵⁴⁴ ist von Ballenstedt⁵⁴⁵ wiederkommen, hatt einen hasen mittgebracht, <vndt daß es allda gar vnsicher.>

J'ay escrit, & fait escrire, a Thomas Benckendorf⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷; in publicis ⁵⁴⁸. In Oeconomis ⁵⁴⁹; an heetfelden⁵⁵⁰, jn kriegssachen, an den Fendrich von Ascherßleben⁵⁵¹.

Nostitz⁵⁵² ist auch von Quahlendorf⁵⁵³, mitt den <16800> weinpfählen⁵⁵⁴, wiederkommen. <ghiribizzj, dj Fürst Iohann Casimir⁵⁵⁵ per lo prezzo del vino.⁵⁵⁶ >

526 *Übersetzung*: "Ebenso"

527 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

528 Persien (Iran).

529 Ungarn, Königreich.

530 *Übersetzung*: "Ebenso"

531 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

532 Namur.

533 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

534 Hesdin.

535 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

536 Schottland, Königreich.

537 Spanien, Königreich.

538 Westindien.

539 Schweden, Königreich.

540 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

541 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

542 Böhmen, Königreich.

543 Volk: Truppen.

544 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

545 Ballenstedt.

546 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

547 *Übersetzung*: "Ich habe an Thomas Benckendorf geschrieben und schreiben lassen"

548 *Übersetzung*: "in öffentlichen Angelegenheiten"

549 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

550 Heidfeld, Eberhard (ca. 1575-nach 1648).

551

552 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

553 Quellendorf.

25. Juni 1639

☞ den 25. Junij⁵⁵⁷: 1639.

Avis⁵⁵⁸: daß gestern der Junge Krosigk⁵⁵⁹ zu Badegast⁵⁶⁰, weil er eine zeitlang aufn pusch geklopft, gefangen nacher halle⁵⁶¹ geführet seye worden. Dörfte ihm nicht wol ergehen. Es dawert mich seines geschlechts⁵⁶², vndt insonderheit seines Tapferen vatters, Berndt von Krosigk⁵⁶³ Sehlinger, an dem ich ejnen vnderthenigen Trewen diener, vndt guten gönner verlohren.

Ce mattin, je coucheay une lettre, a *Monsieur* le Conte de Trauttmanßdorf⁵⁶⁴, touchant mes pretensions. Dieu m'en donne bon succéz. Le date estoit d'hier.⁵⁶⁵

La sera sono ito a pescare, al molino, co' miej nobilj⁵⁶⁶, mà con mala <poca> fortuna.⁵⁶⁷

J'ay receu une lourde responce du Port Enseigne d'Ascherßleben⁵⁶⁸.⁵⁶⁹ Sic vos! non vobis!^{570 571}

26. Juni 1639

[[170v]]

☞ den 26.^{sten}: Junij⁵⁷²: 1639. Ⅰ

< Buon tempo.⁵⁷³ >

In die kirche, gezogen, zur woche predigt.

554 Weinpfahl: Pfahl, an dem der Weinstock im Weinberg befestiget wird.

555 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

556 *Übersetzung*: "Wunderliche Einfälle von Fürst Johann Kasimir wegen des Weinpreises."

557 *Übersetzung*: "des Juni"

558 *Übersetzung*: "Nachricht"

559 Krosigk, Bernhard (2) von (nach 1607-1643).

560 Kleinbadegast.

561 Halle (Saale).

562 Krosigk, Familie.

563 Krosigk, Bernhard (1) von (1582-1620).

564 Trauttmandorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

565 *Übersetzung*: "Heute Morgen schrieb ich einen Brief an den Herrn Grafen von Trauttmandorff auf, was meine Ansprüche betrifft. Gott wolle mir davon guten Erfolg geben. Das Datum war von gestern."

566 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

567 *Übersetzung*: "Am Abend bin ich mit meinen Adligen zum Fischen zur Mühle gegangen, aber mit schlechtem wenig Glück."

568 Aschersleben.

569 *Übersetzung*: "Ich habe eine plumpe Antwort vom Fähnrich aus Aschersleben erhalten."

570 *Übersetzung*: "So [arbeitet] ihr! [Aber] nicht für euch!"

571 Zitat nach einem Vergil zugeschriebenen Lobgedicht auf Kaiser Augustus nach Don. Vita Verg. 70 ed. Diehl 1911, S. 35.

572 *Übersetzung*: "des Juni"

573 *Übersetzung*: "Gutes Wetter."

Extra: war der Præsident⁵⁷⁴, vndt Einsiedel⁵⁷⁵ zu Mittage.

Ghiribizzi dj donne; e zelo jntempestivo.⁵⁷⁶

Radix Omnium Malorum Avaritia.^{577 578}

Abermal ein hase von Ballenstedt⁵⁷⁹ gestern.

27. Juni 1639

2 den 27. Junij⁵⁸⁰: 1639.

< Bel tempo, mercè dj Dño.⁵⁸¹ >

Ghjrjbjzzj in Corte; per dispute, contrastj, e cattive congiunture, che finalmente hò acquietato.⁵⁸²

Zeitung⁵⁸³ daß Banner⁵⁸⁴ weiter fortgegangen.

< Jtem⁵⁸⁵ :> Daß neue heyrahtstractaten⁵⁸⁶ zwischen dem Brandenburgischen Churprintzen⁵⁸⁷, vndt dem Schwedischen Königlichen Frewlein⁵⁸⁸ vorseyen.

Jtem⁵⁸⁹: daß Berljn⁵⁹⁰ in der Schwedischen⁵⁹¹ händen, sein solle.

Nachmittags den hofraht⁵⁹² bey mir gehabt. Ein instrumentum⁵⁹³ <der> insinuirten⁵⁹⁴ protestation zu Cöhten⁵⁹⁵, hatt der Notarius^{596 597 598} vberschickt, deme der Cammerrath Wieß⁵⁹⁹ gedrowet

574 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

575 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

576 *Übersetzung*: "Wunderliche Einfälle der Frauen und unzeitiger Eifer."

577 *Übersetzung*: "Der Geiz ist die Wurzel aller Übel."

578 Die hier wohl mit Bedacht großgeschriebenen vier Anfangsbuchstaben ergeben das Wort "ROMA", womit die Reformatoren unter Rückgriff auf das Bibelzitat "radix enim omnium malorum est cupiditas" 1 Tim 6,10 ihre Kritik am Papst und an der römisch-katholischen Kirche ausdrückten.

579 Ballenstedt.

580 *Übersetzung*: "des Juni"

581 *Übersetzung*: "Schönes Wetter, Gott sei es gedankt."

582 *Übersetzung*: "Wunderliche Einfälle am Hof durch Streitgespräche, Gezänke und böse Händel, die ich schließlich geschlichtet habe."

583 Zeitung: Nachricht.

584 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

585 *Übersetzung*: "Ebenso"

586 Heiratstractat: Heiratsverhandlung.

587 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

588 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

589 *Übersetzung*: "Ebenso"

590 Berlin.

591 Schweden, Königreich.

592 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

593 *Übersetzung*: "Dokument"

594 insinuieren: (ein Schriftstück) einhändigen, übergeben, zustellen.

595 Köthen.

596 Güder, Philipp (1605-1669).

ihne nicht allein in arrest zu nehmen, sondern auch zu bestraffen[,] so baldt er seiner mächtig sein köndte. O asine!⁶⁰⁰

Zeitung daß die *Kayserlichen*⁶⁰¹ den einen tag den Banner vor Prag⁶⁰² geschlagen, den andern aber hette sie Banner wieder aufs häupt geschlagen. Wirdt von Zerst⁶⁰³ avisirt.

[[171r]]

lettres de Plötzkau⁶⁰⁴ & Deßaw^{605 606}, ratione⁶⁰⁷ newer anlagen, vndt nachforschungen, die der neue Tittul: *Nota Bene* Imperator & Præsides huius Provinciae^{608 609}, nach sich zeüchtt, quasj vero? *Nota Bene*⁶¹⁰ die Stadt Deßaw, nennet in einem außführlichem schreiben, darinnen sie sich den Römerzug⁶¹¹ weder dem Kayser⁶¹² noch ChurSaxen⁶¹³ zu geben, mehr schuldig erkennen, *Fürst August*⁶¹⁴ also?

Alß diesen abendt, die vbr fuhren bestellet worden, h die noch vbrigen weinpfähle⁶¹⁵, von Quahlendorf⁶¹⁶ abzuholen, haben sich die meisten bürger, wieder gegebene vertröstung gelüsten laßen, alles abzusagen, ihre Thüren zu verschließen, vndt daß sie nicht zu fahren schuldig wehren, zu großem despect⁶¹⁷ meiner, vndt meiner beampten. O ingratitude!⁶¹⁸

28. Juni 1639

☉ den 28^{sten}: Junij⁶¹⁹: 1639.

597 *Übersetzung*: "Schreiber"

598 Identifizierung unsicher.

599 Wieß, Johann David (1594-1643).

600 *Übersetzung*: "Oh Esel!"

601

602 Prag (Praha).

603 Zerst.

604 Plötzkau.

605 Dessau (Dessau-Roßlau).

606 *Übersetzung*: "Briefe von Plötzkau und Dessau"

607 *Übersetzung*: "wegen"

608 Anhalt, Fürstentum.

609 *Übersetzung*: "- beachte wohl - Befehlshaber und Vorsteher dieser Provinz"

610 *Übersetzung*: "gleichwie es in der Tat - beachte wohl -"

611 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzeuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

612 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

613 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

614 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

615 Weinpfahl: Pfahl, an dem der Weinstock im Weinberg befestigt wird.

616 Quellendorf.

617 Despect: Geringschätzung, Beleidigung, Verachtung.

618 *Übersetzung*: "Oh Undankbarkeit!"

619 *Übersetzung*: "des Juni"

Zwey Rehe, neben ezlichen Forellen, vndt 3 Mandel⁶²⁰ krebße, seindt von Ballenstedt⁶²¹ ankommen.

Gestern hatt der Amptmann⁶²² eine Fraw mitt Forellen auch hergeschickt, so haben Sie etzliche Soldaten auß Ascherßleben⁶²³ vberfallen, die Forellen vndt krebße dem armen weibe abgenommen, vndt darzu noch vbel geschlagen. Sie hats zwar in Ascherßleben außgefraget daß es der Fendrich verzehret, er hatt aber der Frawen selber gespottet, ob man schon den Thäter ejnen angetroffen, ia dem Ambtmann selber gedrowet. Ô garnement!⁶²⁴

[[171v]]

Extra: war Caspar Pfau⁶²⁵ zu Mittage bey mir.

Der lackay Oberländer⁶²⁶ genandt, ist wiederkommen mitt antworttschreiben von hildeßheim⁶²⁷, Copenbrügk⁶²⁸ [,] harburgk⁶²⁹, Pigkeburgk⁶³⁰, Reetwisch⁶³¹, etcetera[.]

Melchior Loyß⁶³², ist Gott lob, mitt guter satisfaction von Weymar⁶³³ wiederkommen. Gott gebe mir vndt den meynigen, ferner glück, heyl vndt gedeyen. Ôh⁶³⁴ s'jo rihavessj, il buon Thomas Benckendorf⁶³⁵ con buona sodisfazione, e contento!⁶³⁶

<(extra Melchior Loyß la sera⁶³⁷)>

29. Juni 1639

ᵝ den 29^{sten}: Junij⁶³⁸: 1639. ⊕

Gestern ist auch mein Rindorff⁶³⁹, noch mitt denen vbrigen weinpfählen⁶⁴⁰, von Quahlendorff⁶⁴¹ ankommen.

620 Mandel: Anzahl von fünfzehn.

621 Ballenstedt.

622 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

623 Aschersleben.

624 *Übersetzung*: "Oh Spitzbube!"

625 Pfau, Kaspar (1596-1658).

626 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

627 Hildesheim.

628 Copenbrügge.

629 Harburg.

630 Bückeburg.

631 Rethwisch.

632 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

633 Weimar.

634 Gestrichenes im Original verwischt.

635 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

636 *Übersetzung*: "Oh wenn ich den guten Thomas Benckendorf mit guter Bezahlung und Zufriedenheit zurückbekäme!"

637 *Übersetzung*: "am Abend"

638 *Übersetzung*: "des Juni"

639 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

Der Oberste wachmeister, der von Eberstein⁶⁴², so von Weymar⁶⁴³, anhero⁶⁴⁴ geschickt worden, hatt sich bey mir angemeldet, vndt alle sachen richtig gemacht. Gott lob, daß diese verdrießliche langwierige sollicitatur⁶⁴⁵ numehr, auf ein ortt gebracht worden. Melchior Loyß⁶⁴⁶, hatt trewlich darbey cooperiret, vndt seinen fleiß sehen laßen. Gott vergelte allen Trewen dienern ihre zwar schuldige, iedoch treweyverige embsigkeitt.

Inß badt gegangen, <mitt Nostitz⁶⁴⁷.>

Avis⁶⁴⁸ daß gestern in die 100 pferde auf Rindorffen gewartett, meine schöne pferde hinweg zu nehmen[.] [[172r]] Gott aber seye danck, der mich vor solchem großen vnglück bewahret hatt. Er wolle vnß noch fernner gnediglich behüten.

Der Obrist Wachmeister⁶⁴⁹ ist wieder fort, <nachm essen.>

< Risposta del heetfeldt⁶⁵⁰ *moltoo* brutale e mercatantile da Brunswyck⁶⁵¹.⁶⁵² >

30. Juni 1639

⊙ den 30^{sten}: Junij⁶⁵³: 1639.

Der hofmeister Knoche⁶⁵⁴ hatt die ihm aufgetragene Commission⁶⁵⁵, zu Plötzkau⁶⁵⁶ wolabgelegter maßen referiret, vndt mir gute *satisfaction* mittgebracht.

In die kirche zweymahl, <vor[-] vndt Nachmittags[.]>

Zeittung⁶⁵⁷ von einem grewlichen Tradiment⁶⁵⁸, so zu Leüttmariz⁶⁵⁹ soll sein vorgegangen.

Extra war zu Mittage der hofprediger Magister Sachße⁶⁶⁰ bey mir zur Tafel.

640 Weinpfafl: Pfafl, an dem der Weinstock im Weinberg befestiget wird.

641 Quellendorf.

642 Eberstein, Hans Georg von (1594-1665).

643 Weimar.

644 Bernburg.

645 Sollicitatur: Betreibung, Förderung einer (Rechts-)Angelegenheit.

646 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

647 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

648 *Übersetzung*: "Nachricht"

649 Eberstein, Hans Georg von (1594-1665).

650 Heidfeld, Eberhard (ca. 1575-nach 1648).

651 Braunschweig.

652 *Übersetzung*: "Sehr grobe und kaufmännische Antwort von Heidfeld aus Braunschweig."

653 *Übersetzung*: "des Juni"

654 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

655 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

656 Plötzkau.

657 Zeitung: Nachricht.

658 Tradiment: Verrat.

659 Leitmeritz (Litomerice).

660 Sachse, David (1593-1645).

01. Juli 1639

[[172r]]

» den 1. Julij¹: 1639.

Avis² von Wildungen³, durch Knochen⁴: daß der Oberste KönigsMarck⁵, den Obristen Epp⁶, auf dem Eißfelde⁷ geschlagen, ihn neben seinen Offizirern gefangen, die 2 droben gelegene Kayserlichen⁸ Regimenter in Francken⁹ poussirt¹⁰, vndt den OberAmptmann Grießheim¹¹ aufm Schloß Gleichenstain¹² belägert.

Jtem¹³: daß die heßischen¹⁴ völker¹⁵ in ihren quartieren noch still liegen, wollen zum NiederSächsischen¹⁶ crayßvolck¹⁷ stoßen. Fürst Friedrich¹⁸ ist auch allda bey Fürst Ludwig¹⁹ gewesen.

Der Churfürstliche²⁰ collegialtag²¹ zu frankfurtt am Mayn²² gehet fort. hertzog Bernhardt²³ bekömbt einen großen Schwal vbern halß, vndt es mag schlecht allda bestellet sein.

Pfaltzgraff Christian²⁴, ist auch zu Wildungen gewesen.

[[172v]]

Jch habe heütte, meine vngehorsahme bürger, vorgehabtt, im Amptt²⁵, & postea²⁶.

1 Übersetzung: "des Juli"

2 Übersetzung: "Nachricht"

3 Wildungen (Bad Wildungen).

4 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

5 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

6 Epe, Johann Wilhelm (Wennemar) von (gest. 1643).

7 Eichsfeld.

8 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

9 Franken.

10 poussiren: treiben, fortreiben.

11 Griesheim, Heinrich Christoph von (1598-nach 1652).

12 Gleichenstein, Burg.

13 Übersetzung: "Ebenso"

14 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

15 Volk: Truppen.

16 Niedersächsischer Reichskreis.

17 Kreisvolk: Truppen eines Reichskreises.

18 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

19 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

20 Heiliges Römisches Reich, Kurfürstenkollegium.

21 Collegialtag: Versammlung eines Reichstagskollegiums.

22 Frankfurt (Main).

23 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

24 Pfalz-Birkenfeld-Bischweiler, Christian I., Pfalzgraf von (1598-1654).

25 Bernburg, Amt.

26 Übersetzung: "und später"

Avjsen²⁷ von Leipzig²⁸ daß die Schotten²⁹, von den Engelländern³⁰, geschlagen worden.

Item³¹: daß die Berner³², den Spanischen³³, den paß vergönnet, durch ihr landt in Burgundt³⁴, wieder den herzogk Bernhardt³⁵ zu gehen.

Item³⁶: daß der Printz von Vranien³⁷, jn Flandern³⁸ ejngefallen.

Item³⁹: der Könjg in Franckreich⁴⁰, Hesdin⁴¹ belägere.

Item⁴²: der Printz Tomaso, von Savoya⁴³, vndterschiedliche örter, in Piemont⁴⁴, vndt Savoya < Monferrat⁴⁵ > ejngenommen, biß auf Turino⁴⁶, vndt Casale⁴⁷.

Item⁴⁸: daß der GroßTürck⁴⁹, jm accord⁵⁰, mitt dem Persianer⁵¹ stehe.

Item⁵²: daß der Prjntz von Condè⁵³, jn Spanien ejngefallen.

Il semble; que les mortalitèz ~~continuant~~ commenceront aussy en ces quartiers icy⁵⁴, veu que deux personnes, sont desja trespasées, de mort repentine. Dieu leur donne la vie eternelle, & a nous aussy; avec un repos d'ame, de corps, & d'esprit; aussy en ceste vie temporelle[.]⁵⁵

27 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

28 Leipzig.

29 Schottland, Königreich.

30 England, Königreich.

31 *Übersetzung*: "Ebenso"

32 Bern, Stadt und Republik.

33 Spanien, Königreich.

34 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté).

35 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

36 *Übersetzung*: "Ebenso"

37 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

38 Flandern, Grafschaft.

39 *Übersetzung*: "Ebenso"

40 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

41 Hesdin.

42 *Übersetzung*: "Ebenso"

43 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

44 Piemont.

45 Monferrat, Grafschaft.

46 Turin (Torino).

47 Casale Monferrato.

48 *Übersetzung*: "Ebenso"

49 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

50 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

51 Safi I., Schah von Persien (1611-1642).

52 *Übersetzung*: "Ebenso"

53 Bourbon, Henri II de (1588-1646).

54 Bernburg.

55 *Übersetzung*: "Es scheint, dass die Sterbefälle auch in diesen Gegenden beginnen, wenn man bedenkt, dass bereits zwei Menschen reuigen Todes verblichen sind. Möge Gott ihnen und auch uns das ewige Leben geben, samt Erholung der Seele, des Körpers und des Geistes, auch in diesem irdischen Leben."

Den hofraht⁵⁶, habe ich Nachmittags, bey mir gehabt, vndt vnsern Bernbürgern vorm berge⁵⁷ die köpfe zu rechtt setzen laßen. Sie seindt aber gar vbel bendig zu machen, vndt in jhrer härtigkeitt verblieben, Jhr erbiehten ist schlecht gewesen, vndt ich habe ihnen acht tage bedenckzejtt verstattet.

02. Juli 1639

[[173r]]

σ den 2^{ten}: Julij⁵⁸: 1639.

A spasso, ne' giardinj, la mattina, a buon hora.⁵⁹

Ghiribizzj, per rispettj, sospettj, e dispettj terribilissimj⁶⁰, < per stravaganze d'alcune pecore.⁶¹
perge⁶² >

Ein goldarbeiter von Hall⁶³, jst herkommen, ezliche sachen, mir, zu verfertigen.

Schreiben vom Fürst August⁶⁴ von Plötzkau⁶⁵ wegen Galle Webers⁶⁶, daß man seine vercreüzigte⁶⁷ ägker, ihm wieder abfolgen⁶⁸ laßen soll, vndt seine bediente nicht antasten, man habe es ihm dann erstlich berichtett, vndt seines außschlags⁶⁹ darüber erwartett, quasj vero⁷⁰, ich in meinem Territorio⁷¹ ⁷², einzigen superiorem⁷³ alß den Kayser⁷⁴, zu agnosciren⁷⁵ hette, vndt da ich einen manife⁷⁶ strafbahr befünde, ihne vnersuchtt anderer leütte, nicht bestrafen dörrfte. Nein, also muß es nicht heißen, daß lieffe wieder vnserere entpfangene Regalien, vndt hoheitten, ia zum præjuditz aller Fürsten, wehre auch vor der posteritett⁷⁷ vnverantwortlich. Daß vor wenig Jahren introducirte Seniorat oder Oberdirectorium⁷⁸ in vnserer familia⁷⁹, gehet nur auf gesamppte sachen

56 Schwartzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

57 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

58 *Übersetzung*: "des Juli"

59 *Übersetzung*: "Früh am Morgen auf Spaziergang in die Gärten."

60 *Übersetzung*: "Wunderliche Einfälle durch Bedenken, Verdächtigungen und schrecklichste böse Streiche"

61 *Übersetzung*: "wegen Verrücktheiten einiger Schafe."

62 *Übersetzung*: "usw."

63 Halle (Saale).

64 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

65 Plötzkau.

66 Weber, Gall.

67 verkreuzigen: sich zerstreiten, über Kreuz geraten.

68 abfolgen: herausgeben.

69 Ausschlag: Entscheidung.

70 *Übersetzung*: "gerade als ob"

71 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

72 *Übersetzung*: "Gebiet"

73 *Übersetzung*: "Oberen"

74 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

75 agnosciren: anerkennen.

76 *Übersetzung*: "offenkundig"

77 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

78 *Übersetzung*: "leitung"

79 *Übersetzung*: "Geschlecht"

mitt vnserer aller⁸⁰ consenß zu concludiren⁸¹, in spetie⁸² gehet es eigentlich auf die landtschafft⁸³ schulden werck⁸⁴, vndt wird improprie⁸⁵ zwar der Senior, in genere⁸⁶ OberDirector genandt, dann er⁸⁷ vnser Oberdirector nicht ist, Par in parem, non habet Imperium⁸⁸, sondern er wirdt zum vndterscheidt deß vnterdirectoris⁸⁹ in dem landschafft schulden werck, welches ein edelmann⁹⁰ ist, also intituliret⁹¹, hatt vns nichts zu befehlen, Jst vielmehr ein [[173v]] diener der landtschafft⁹², vndt vnser pensionarius⁹³ von dem Stifft Gernroda⁹⁴, so er an itzo usurpirt⁹⁵. Es bleibe ein ieder in Terminis terminantibus⁹⁶, so wirdt es recht sein. Quod tibi non vis fieri, alteri ne feceris.⁹⁷ Der Oberdirector ist nichtt Imperator, & præses huius Provinciae^{98 99} wie er solche portentosos titulos¹⁰⁰ annimbt, sondern eher ein Servus reliquorum¹⁰¹, wie leyder! das liebe allter, vndt Frömmigkeit, Venerandj Senis¹⁰², von denen also genandten, gesampten¹⁰³ Räten, gemißbraucht wirdt[.]

Interim¹⁰⁴ muß ich das Stifft Gernroda per summum scelus¹⁰⁵ endtrahten, vndt der Fromme allte hatt auch wenig nutzen darvon, außer waß die Consiliarij¹⁰⁶, <(> harpijs¹⁰⁷ in¹⁰⁸ ähnlich, <)> auß solchen geistlichen güthern, an sich rafften. Gott sehe dareyn, vndt erhalte den posteris¹⁰⁹ nach mir, waß er ihnen gegönnet, damitt nicht alleß auff ejnmahl, also entzogen werde.

80 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

81 concludiren: beschließen.

82 *Übersetzung*: "insbesondere"

83 Anhalt, Landstände.

84 Gemeint ist die Tilgung der fürstlichen Schulden durch die anhaltischen Landstände; vgl. den Einführungstext "Territorialgeschichte".

85 *Übersetzung*: "unpassend"

86 *Übersetzung*: "Älteste im Allgemeinen"

87 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

88 *Übersetzung*: "als ein Gleicher unter Gleichen hat er keine Herrschaft"

89 *Übersetzung*: "direktors"

90 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

91 intituliren: betiteln, mit einem Titel versehen.

92 Anhalt, Landstände.

93 *Übersetzung*: "Dienstgeldempfänger"

94 Gernrode, Stifft.

95 usurpiren: benutzen, gebrauchen, beanspruchen.

96 *Übersetzung*: "in zu bestimmenden Grenzen"

97 *Übersetzung*: "Was du nicht willst, das man dir tu', das füge auch keinem andern zu."

98 Anhalt, Fürstentum.

99 *Übersetzung*: "Herrscher und Vorsteher dieser Provinz"

100 *Übersetzung*: "widernatürliche Titel"

101 *Übersetzung*: "Diener der Übrigen"

102 *Übersetzung*: "des ehrwürdigen Greises"

103 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

104 *Übersetzung*: "Inzwischen"

105 *Übersetzung*: "durch höchste Tücke"

106 *Übersetzung*: "Räte"

107 *Übersetzung*: "den Räubern"

108 Im Original verwischt.

109 *Übersetzung*: "Nachkommen"

heütte, ist Margarethen¹¹⁰ Jahrmarckt allhier¹¹¹, in der Stadt Bernburgk¹¹².

Avisen¹¹³ von Plötzka¹¹⁴ (allda man vielfältige¹¹⁵ correspondentzen heltt,) daß General Morzin¹¹⁶ gantz disgraziiret¹¹⁷ seye.

Jtem¹¹⁸: daß herr von hofkirchen¹¹⁹, dörfte vmb der Leüttmaritzischen¹²⁰ practica¹²¹ willen, (darüber etzliche arme bürger vndt Rahtspersonen¹²² gespißet worden,) in Schweden¹²³ geschicktt, vndt vbel tractiret¹²⁴ werden,

Jtem¹²⁵: daß der General Banner¹²⁶ noch zu Brandeiß¹²⁷ liege, vndt zwar an allen ortten in Böhmen¹²⁸, den Meister spiehle.

[[174r]]

Extra zu abends war der Rector Franciscus¹²⁹ ¹³⁰ bey vnß.

03. Juli 1639

ø den 3. Julij¹³¹: 1639.

Am heüttigen Behttage in die kirche.

Der Amptmann¹³² von Ballenstedt¹³³ ist herkommen, war extra zu Mittage, neben dem von Einsiedel¹³⁴ bey vnß.

110 Margarethentag: Gedenktag für die Heilige Margaretha von Antiochia (13. Juli).

111 Bernburg.

112 Bernburg, Talstadt.

113 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

114 Plötzkau.

115 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

116 Morzin, Rudolf, Graf von (ca. 1600-1646).

117 disgraciiren: in Ungnade bringen.

118 *Übersetzung*: "Ebenso"

119 Hofkirchen, Lorenz von (1606-1656).

120 Leitmeritz (Litomerice).

121 *Übersetzung*: "Ausführung"

122 Leitmeritz (Litomerice), Rat der Stadt.

123 Schweden, Königreich.

124 tractiren: behandeln.

125 *Übersetzung*: "Ebenso"

126 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

127 Brandeis (Brandýsek).

128 Böhmen, Königreich.

129 Gericke, Franz (gest. 1642).

130 *Übersetzung*: "Rektor Franz"

131 *Übersetzung*: "des Juli"

132 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

133 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

134 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

Der Præsident¹³⁵ (bey deme meine Söhne¹³⁶ heütte gewesen, nach dem Sie den Jahrmarcktt besuchtt) hatt gestern einen gefährlichen, iedoch zimlich glücklichen fall, mitt einem pferde, vor Caspar Pfaus¹³⁷ hause gethan. Gott bewahre alle redliche leütte vor ferrnerem vnfall, vndt helfe ihm zur beßerung.

Extra der hofcaplan¹³⁸ la sera¹³⁹, bey der Mahlzeit.

Von den außgeseeten 2 scheffel wintergerste, seindt 6 schock eingeerndtet, vndt 46¼ scheffel eingeerndtet, davon haben die drescher zum lohn, 2 scheffel bekommen.

Von wegen der grentzsachen, haben mir Fürst Augustus¹⁴⁰, Fürst Johann Casimir¹⁴¹ vndt Fürst Ludwig <Geörg> Aribert¹⁴², der Cöthnischen¹⁴³ rähte vermeinte klagen zugeschickt, vndt ein instrumentum reprotestationis¹⁴⁴ so Sie aufrichten laßen, vndt mich gebehten, nichts weitters zu turbiren¹⁴⁵, weil Fürst Ludwig¹⁴⁶ außeralb landes¹⁴⁷ wehre, biß zu deßen wiederkunfft.

04. Juli 1639

[[174v]]

2 den 4. Iulij¹⁴⁸: 1639. 3

A spasso, in questo bel tempo della raccolta.¹⁴⁹

Aviß¹⁵⁰: daß die Reütterey, zu Quedlinburg¹⁵¹ aufgebrochen, vndt vor Magdeburgk¹⁵² gehen werde, die bagage¹⁵³ aber bleibe[t] liegen.

135 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

136 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

137 Pfau, Kaspar (1596-1658).

138 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

139 *Übersetzung*: "am Abend"

140 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

141 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

142 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643).

143 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

144 *Übersetzung*: "Urkunde des Gegenprotests"

145 turbiren: stören.

146 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

147 Anhalt, Fürstentum.

148 *Übersetzung*: "des Juli"

149 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang in dieser schönen Erntezeit."

150 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

151 Quedlinburg.

152 Magdeburg.

153 *Übersetzung*: "Gepäck"

Schreiben von Zerbst¹⁵⁴, vndt eine dedication einer Politische[n] Schriff^t¹⁵⁵ des Wendelin^j¹⁵⁶ an Meine liebe Jugend^t¹⁵⁷, wie auch an andere iunge herren¹⁵⁸ vnsers hauses¹⁵⁹, so er hatt drügken laße[n.]

Risposta¹⁶⁰ vom herzog Augusto von Lawenburg¹⁶¹ vndt Seiner gemahlin[.]¹⁶²

05. Juli 1639

♀ den 5^{ten}: Julij¹⁶³: 1639.

Gestern hat der Schütze¹⁶⁴ alhier zu Bernburg¹⁶⁵ vber der Sahle¹⁶⁶ zweene hasen geschoßen.

Jch bin nacher Ballenstedt¹⁶⁷, mitt Rindorfen¹⁶⁸, in allem 6 pferde vndt ein packwagen starck, geritten.

Vndterwegens das schöne getreydig im felde gesehen, wie so wol winter: als Sommerkorn Gott lob wol bestellet, wann nur viel hette können außgeseet werden.

06. Juli 1639

♂ den 6. Julij¹⁶⁹.

heütte ist alhier zu Ballenstedt¹⁷⁰ alarm worden, von wegen außgespannter pferde. Man hatt sie aber den Reüthern wieder abgeiagt. <Eine andere partie¹⁷¹ von 30 pferden hatt sich zu heim¹⁷² sehen lassen.>

154 Zerbst.

155 Marcus Friedrich Wendelin: Institutionum Politicarum Libri III, Frankfurt a. M. 1638.

156 Wendelin, Marcus Friedrich (1584-1652).

157 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

158 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693); Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669); Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

159 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

160 *Übersetzung*: "Antwort"

161 Sachsen-Lauenburg, August, Herzog von (1577-1656).

162 Sachsen-Lauenburg, Katharina, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1582-1644).

163 *Übersetzung*: "des Juli"

164 Heldt, Peter.

165 Bernburg.

166 Saale, Fluss.

167 Ballenstedt.

168 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

169 *Übersetzung*: "des Juli"

170 Ballenstedt.

171 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

172 Hoym.

Wieterßheim¹⁷³ vndt Stammer¹⁷⁴ seindt zu mir kommen, vndt haben mitt mir Mahlzeit gehalten.

Jch bin hinauß ins holtz aufs reheblahten¹⁷⁵, habe ein Rehe oder 6 gesehen aber keines schießen können.

07. Juli 1639

[[175r]]

☉ den 7. Julij¹⁷⁶ :

Schreiben von Meiner Fraw Schwester, der hertzogin von Mecklenburg¹⁷⁷. Jtem¹⁷⁸: von Schwester Sibille¹⁷⁹, von Graf Otto von Schawenburg¹⁸⁰, von Fürst Iohann Casimir¹⁸¹ [.]

Jch habe Ern¹⁸² Matthiam Platonem^{183 184} itzigen pfarrer zu Ballenstedt¹⁸⁵, in meiner Schloßkirchen predigen laßen. Wieterßheim¹⁸⁶ vndt Henning Stammer¹⁸⁷ haben mir bey der predigt aufgewartett, vndt ich habe sie, wie gestern zur Mittagsmahlzeit behalten, wie auch Ern Plato, neben meinen Ordinariis¹⁸⁸, alß Rindorff¹⁸⁹, vndt dem Amptmann Martino Schmidt¹⁹⁰.

Nachmittags die vom adel meine lehenleütte dimittirt¹⁹¹, vndt wieder predigen laßen, den Bartolomæum Jonium¹⁹², pfarrer von Opperoda¹⁹³.

Wolf¹⁹⁴ hatt gestern ein Rehe, vndt heütte noch eines zu meiner küche geschoßen vndt geliefert.

Abends waren Er Geysel¹⁹⁵, vndt Jonius meine gäste.

173 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

174 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

175 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

176 *Übersetzung*: "des Juli"

177 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

178 *Übersetzung*: "Ebenso"

179 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

180 Schaumburg, Otto V., Graf von (1614-1640).

181 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

182 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

183 Plato, Matthias (1545-1617).

184 Irrtum Christians II.: Der damalige Ballenstedter Pfarrer hieß Joachim Plato.

185 Ballenstedt.

186 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

187 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

188 *Übersetzung*: "gewöhnlichen [Essensgästen]"

189 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

190 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

191 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

192 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

193 Opperode.

194 Reisi(c)ke, Wolf (gest. 1640).

195 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

08. Juli 1639

ᵰ den 8. Julij ¹⁹⁶: 1639.

Abermahl aufs Reheblahten¹⁹⁷, da in meiner präsentz <vom Schlammersdorf¹⁹⁸, vndt Oberlender¹⁹⁹> zweene Rehe geschoßen worden, so ich nach Bernburg²⁰⁰ mitt etzlichen Forellen geschickt a Madame^{201 202} auch andern victualien.

Nach Bernburg geschrieben. Tractaten²⁰³ mitt heetfelden²⁰⁴ zugeleget²⁰⁵, in terminis mediocribus²⁰⁶.

Oberlender ein hasen geschoßen.

09. Juli 1639

[[175v]]

σ den 9^{ten}: Julij ²⁰⁷: 1639.

Schreiben vndt negocia²⁰⁸ von Bernburg²⁰⁹, Lignitz²¹⁰, Plaßemburgk²¹¹, Madame²¹² [,] Tobias Steffek²¹³ [,] Frankfort an der Oder²¹⁴, etcetera seria, & curialia²¹⁵.

Jch habe hew alhier²¹⁶ einführen laßen.

196 *Übersetzung*: "des Juli"

197 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

198 Schlammersdorff, Hans Christoph von.

199 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

200 Bernburg.

201 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

202 *Übersetzung*: "an Madame"

203 Tractat: Verhandlung.

204 Heidfeld, Eberhard (ca. 1575-nach 1648).

205 zulegen: zuweisen.

206 *Übersetzung*: "in mittelmäßigen Worten"

207 *Übersetzung*: "des Juli"

208 *Übersetzung*: "Geschäfte"

209 Bernburg.

210 Liegnitz (Legnica).

211 Plassenburg, Schloss (Kulmbach).

212 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

213 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

214 Frankfurt (Oder).

215 *Übersetzung*: "ernste Angelegenheiten und Höflichkeiten"

216 Ballenstedt.

25 Mann Schwedische²¹⁷ seindt außm holtze kommen, haben sich vor Kayserliche²¹⁸ wolfenbüttelische²¹⁹ außgeben, Man hatt es aber hernach anderß erfahren.

Dergleichen lermen gibt es viel am hartze²²⁰, vndt vnderterm hartze.

Envoy a Quedlinburg^{221 222}, in Oeconomjcis²²³.

herr Plato²²⁴ mein gast wiederumb al prandio²²⁵.

Conversatio²²⁶ mitt Ionio²²⁷, wegen Wieterßheim²²⁸ &cetera[.]

hinauß aufs Reheblahten²²⁹. Schreiben von Bernburg, wie auch von herzog Augusto²³⁰ in negocio Megapolitano^{231 232}, vndt erhaltenem Kayserlichem²³³ sentenz²³⁴. Schreiben von Schwester Anna Sophia Fürstin zu anhalt²³⁵. Vom henning Stammer²³⁶, Jtem²³⁷: Etwaß geldt eingenommen an Mußketiergeldern, vndt anderm.

Wolf²³⁸ der Forster liferte abermahl ein Rehe.

Zeitung²³⁹ daß general hatzfeldt²⁴⁰ in arrest genommen worden.

Daß Piccolomini²⁴¹ vor Hesdin²⁴² geschlagen, vndt Hesdin vom König in Frankreich²⁴³ eingenommen worden.

217 Schweden, Königreich.

218 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

219 Wolfenbüttel.

220 Harz.

221 Quedlinburg.

222 *Übersetzung*: "Abschickung nach Quedlinburg"

223 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

224 Plato, Joachim (1590-1659).

225 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

226 *Übersetzung*: "Gespräch"

227 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

228 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

229 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

230 Sachsen-Lauenburg, August, Herzog von (1577-1656).

231 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

232 *Übersetzung*: "in der mecklenburgischen Sache"

233 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

234 Sentenz: Gerichtsurteil, Rechtsspruch.

235 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

236 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

237 *Übersetzung*: "ebenso"

238 Reisi(c)ke, Wolf (gest. 1640).

239 Zeitung: Nachricht.

240 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

241 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

242 Hesdin.

243 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

Item ²⁴⁴ : der König von Marocco²⁴⁵ mitt 80 *mille* ²⁴⁶ Mann Algierj²⁴⁷ belägert.

Prince d'Orange²⁴⁸ in Flandern²⁴⁹ eingefallen.

[[176r]]

Die Schwedischen²⁵⁰ hetten Glatz²⁵¹ vndt Newhauß²⁵² in Böhmen²⁵³ occupirt, Landsperg²⁵⁴ seye auch durch Sturm vber.

10. Juli 1639

ø den 10. Iulij ²⁵⁵ : 1639.

herr Geysel²⁵⁶ ein exulant²⁵⁷ auß der Vnderpfalz²⁵⁸ thate mir heütte eine wochenpredigt, vndt war mein gast zu Mittage.

Gestern seindt abermalß den Riederischen²⁵⁹ pawern pferde außgespannet vndt abgeiagt worden von 20 pferden.

Turteltauben vndt andere Victualien, nach Bernburg²⁶⁰ geschickt.

Im vngefährlichen Endtwurff des Fürstentums Anhalt, Bernburger theilß²⁶¹, kirchen[-], Schulen[-], Justitzien[-], vndt haußwirtsordnungen betreffende, gelesen.

Item ²⁶² : den bescheidt wegen der Frondienste im Ampt Bernburgk²⁶³ so wol vndter ackerleütten, alß kohtsaßen, de anno ²⁶⁴ 1591 den 26. Martij: Item ²⁶⁵ : den extract des Ampts Bernburgk aller vndt ieder, der Stadt²⁶⁶, der beyden berge vor der Stadt²⁶⁷, vndt den zugehörenden 5½ dörfer²⁶⁸,

244 *Übersetzung*: "Ebenso"

245 Mohammed esh-Sheikh es-Seghir, Sultan (Marokko) (gest. 1655).

246 *Übersetzung*: "tausend"

247 Algier.

248 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

249 Flandern, Grafschaft.

250 Schweden, Königreich.

251 Glatz (Kłodzko).

252 Neuhaus (Jindřichuv Hradec).

253 Böhmen, Königreich.

254 Landsberg an der Warthe (Gorzów Wielkopolski).

255 *Übersetzung*: "des Juli"

256 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

257 Exulant: aus Glaubensgründen vertriebene Person (meist für vertriebene Protestanten aus den habsburgischen Erbländern und anderen rekatholisierten Territorien).

258 Unterpfalz (Rheinpfalz).

259 Rieder.

260 Bernburg.

261 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

262 *Übersetzung*: "Ebenso"

263 Bernburg, Amt.

264 *Übersetzung*: "vom Jahr"

265 *Übersetzung*: "des März. Ebenso"

266 Bernburg, Talstadt.

dienste, zinsen, vndt anderer gewißer einkommen, so Fürst Hans Georg²⁶⁹ vndt Fürst Christian²⁷⁰ durch Frantzen von Kreyendorff²⁷¹ anno²⁷² [15]87 vbergeben worden.

Avis²⁷³: daß gestern 12 Reütter mitt 6 beypferden, eine Magd auf der Anhaltischen wiese, vbel tractirt²⁷⁴, daß Sie darüber krank worden.

[[176v]]

Jch bin wieder hinauß aufs Reheblatten²⁷⁵, habe zweene Rehe zu holtze geschossen, so man nicht wieder gefunden.

11. Juli 1639

den 11^{ten}: Iulij²⁷⁶: 1639.

Auf Badeborn²⁷⁷, vndt heim²⁷⁸ zu, geritten, vndt viel verwüstung leyder gesehen.

Zu heim, kallte küche gehalten, vndt allerley anstaltt gemacht.

Viel briefe von Bernburg²⁷⁹ bekommen, seria et curialia²⁸⁰.

Von heim, auf Ascherbleben²⁸¹, Warmstorf²⁸² vndt Bernburgk. Ein Rehe noch bekommen, vndt andere Victualien. Den Amptmann²⁸³ in den Frösischen²⁸⁴ feldern dimittirt²⁸⁵.

Avis²⁸⁶: daß heütte 3 partien²⁸⁷, Sanderbleben²⁸⁸ geplündert, vndt pferde hinweg genommen.

267 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge"); Waldau.

268 Altenburg (bei Nienburg/Saale); Baalberge; Dröbel; Kleinwirschleben; Peißen; Poley.

269 Anhalt-Dessau, Johann Georg I., Fürst von (1567-1618).

270 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

271 Kreiendorf, Franz von.

272 *Übersetzung*: "im Jahr"

273 *Übersetzung*: "Nachricht"

274 tractiren: misshandeln.

275 rehblatten: mit Hilfe eines Blattes im Mund den Ruf eines Rehs imitieren, um in der Brunftzeit einen Rehbock anzulocken.

276 *Übersetzung*: "des Juli"

277 Badeborn.

278 Hoym.

279 Bernburg.

280 *Übersetzung*: "ernste Angelegenheiten und Höflichkeiten"

281 Aschersleben.

282 Warmsdorf.

283 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

284 Frose.

285 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

286 *Übersetzung*: "Nachricht"

287 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

288 Sandersleben.

Nach Güstero²⁸⁹ geschrieben, Jtem²⁹⁰: nach Harburg²⁹¹ von dannen ein eigener bohte, bey itziger vnsicherheit, mitt schreiben vndt städtlichen pocaln durchkommen.

Curialia²⁹² von Fürst Ludwig²⁹³ vndt Seiner gemahlin²⁹⁴.

Verworrene händel pour des moutons, de Calbe²⁹⁵ ²⁹⁶.

Jch habe heütte in stargkem regen mehrentheilß reitten, vndt wol naß werden müßen.

Risposta cortese²⁹⁷, von der general Bannerinn²⁹⁸.

12. Juli 1639

[[177r]]

☉ den 12. Julij²⁹⁹: 1639. ☿

Der hofraht³⁰⁰ mane³⁰¹, darnach der Præsident³⁰² bey mir gewesen. Postea³⁰³, al pranso³⁰⁴ nach gehaltenem Raht apud me³⁰⁵ geblieben.

A spasso dopò desinare.³⁰⁶

Kersten³⁰⁷ lackay ist wiederkommen, mitt antwortt von Zell³⁰⁸, Lyxburgk³⁰⁹ vndt etzlichen andern ortten in hollstein³¹⁰, auch von Ratzeburgk³¹¹ perge³¹² alles in höflichen terminis³¹³. Dieumercy de telle fortune.³¹⁴

289 Güstrow.

290 *Übersetzung*: "ebenso"

291 Harburg.

292 *Übersetzung*: "Höflichkeiten"

293 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

294 Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe (1599-1654).

295 Calbe.

296 *Übersetzung*: "wegen der Schafe von Calbe"

297 *Übersetzung*: "Höfliche Antwort"

298 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

299 *Übersetzung*: "des Juli"

300 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

301 *Übersetzung*: "morgens"

302 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

303 *Übersetzung*: "Später"

304 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

305 *Übersetzung*: "bei mir"

306 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang nach dem Mittagessen."

307 Leonhardt, Christian.

308 Celle.

309 Glücksburg.

310 Holstein, Herzogtum.

311 Ratzeburg.

312 *Übersetzung*: "usw."

313 *Übersetzung*: "Worten"

314 *Übersetzung*: "Gott sei Dank für solches Glück."

Pleust a Dieu que *Thomas Benckendorf*³¹⁵ & *Martin Hahn*³¹⁶ retournassent aussy.³¹⁷

13. Juli 1639

᠒ den 13^{den}: Julij³¹⁸: 1639. Ⅹ

Escrit a Cöhten³¹⁹ a ma soeur la Princesse *Anna Sophia fürstin zu anhalt*³²⁰ touchant nostre baptesme, & les nopces de sa servante³²¹.³²²

Paulus³²³ ist bey mir gewesen, allerley Iustiziensachen, mir *Nachmittags* zu referiren.

Avis³²⁴ von *Ballenstedt*³²⁵ daß jch vorgestern wegen des *Njmmernüchtern*³²⁶ glück gehabt, weil er baldt nach mir, bey heim³²⁷ vorüber paßirt mitt 40 pferden zu *Gattersleben*³²⁸ vndt anderer ortten eingefallen, vndt viel viehe weggenommen.

Meine leütte haben heütte vfgemeßen³²⁹, vndt auß 6 schock³³⁰ gersten, nur 30 {Scheffel} bekommen.

Risposta³³¹ von Cöhten.

14. Juli 1639

[[177v]]

⊙ den 14^{den}: Julij³³²: 1639.

Au presche^x, devant & apres disner.³³³

315 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

316 Hahn, Martin (gest. 1648).

317 *Übersetzung*: "Gefalle es Gott, dass auch Thomas Benckendorf und Martin Hahn zurückkehren."

318 *Übersetzung*: "des Juli"

319 Köthen.

320 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

321 Kiewitte, Anna Sophia, geb. Rödel (1613-1655).

322 *Übersetzung*: "Nach Köthen geschrieben an meine Schwester, die Prinzessin Anna Sophia, Fürstin zu Anhalt, unsere Taufe und die Hochzeit ihrer Dienerin betreffend."

323 Ludwig, Paul (1603-1684).

324 *Übersetzung*: "Nachricht"

325 Ballenstedt.

326 Sander, Levin (gest. 1641).

327 Hoym.

328 Neugattersleben.

329 aufmessen: (z. B. Getreide) gehäuft (im Gegensatz zu gestrichen) messen.

330 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

331 *Übersetzung*: "Antwort"

332 *Übersetzung*: "des Juli"

333 *Übersetzung*: "Vor und nach dem Mittagessen zur Predigt."

Extra: zu Mittage *Heinrich Friedrich von Einsiedel*³³⁴ wie auch alla predica³³⁵.

^xMan hatt die Fraw³³⁶ von der cantzel abgekündiget³³⁷, welche newlich von der Fehre inß waßer³³⁸ gefallen, vndt vor Todt gehalten worden, alß Knoche³³⁹ mitt auf der Fehre gewesen. Der fischer Vollmar³⁴⁰ aber, der sie auß dem waßer gezogen, vndt errettet, heyrahtet sie an itzo, da sie zuvor eine Soldaten wittwe gewesen vndt in der Sahle, den fischen vieleicht hette müßen zutheil, nicht aber (wie izo) eine kinderMutter werden. Metamorphoses.³⁴¹

15. Juli 1639

ᵰ den 15^{den}: Julij³⁴²: 1639. ı

A spasso fuora³⁴³ in der schönen Erndtzeitt Gott lob.

Schreiben, <2> von hilpoltstain³⁴⁴, hanaw³⁴⁵, heßendarmstadt³⁴⁶, vndt herzog Ernst von Weymar³⁴⁷.

*Zeitung*³⁴⁸ daß der friede zwischen Engelland³⁴⁹ vndt Schottlandt³⁵⁰, (Gott lob,) geschlossen, vndt proclamiret worden seye.

Item³⁵¹: daß der Piccolominj³⁵², vor Mouson³⁵³, mitt verlust ezlichen volcks³⁵⁴, abziehen müßen, hingegen aber der König in Franckreich³⁵⁵, nach verlust 7 gewaltiger Stürme die festung Hesdin³⁵⁶ mitt accord³⁵⁷, erobert habe.

[[178r]]

334 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

335 *Übersetzung*: "bei der Predigt"

336 Vollmar (2), N. N..

337 abkündigen: von einer erhöhten Stelle aus bekanntgeben.

338 Saale, Fluss.

339 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

340 Vollmar (1), N. N..

341 *Übersetzung*: "Verwandlungen."

342 *Übersetzung*: "des Juli"

343 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

344 Hilpoltstein.

345 Hanau.

346 Hessen-Darmstadt, Landgrafschaft.

347 Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675).

348 Zeitung: Nachricht.

349 England, Königreich.

350 Schottland, Königreich.

351 *Übersetzung*: "Ebenso"

352 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

353 Mousson.

354 Volk: Truppen.

355 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

356 Hesdin.

357 Accord: Vertrag zur kampflosen Übergabe eines Ortes.

Item ³⁵⁸ : daß die holländische³⁵⁹ Seearmada³⁶⁰ vber 1000 Spannische³⁶¹ Soldaten, (so in Engelländischen³⁶² Schiffen, nacher Duynkirchen³⁶³ durchzukommen vermeynet) auß den Englischen schiffen mitt gewaltt herauß, vndt gefangen genommen.

Item ³⁶⁴ : daß der Collegialtag³⁶⁵ zu Frankfurtt³⁶⁶, noch vor sich gehe, vndt Margraf Christian Wilhelm³⁶⁷, benebens dem Fürsten von Eggenberg³⁶⁸, jm Nahmen Kayserlicher Mayestät³⁶⁹ dahin verraysen würden.

Item ³⁷⁰ : daß Venedig³⁷¹, mitt dem Türcken³⁷², noch nichtt verglichen, vndt allerley <kriegerische kleine> factiones³⁷³ vorgehen, < in Dalmatia^{374 375} > scaramuccie³⁷⁶. perge³⁷⁷

Item ³⁷⁸ : daß der Schwedische³⁷⁹ secours³⁸⁰, dem general Banner³⁸¹ nachziehe. hingegen die Sächßischen³⁸² das Schloß³⁸³ zu Pirna³⁸⁴, einen Tag, vergebens belägert vndt wieder abgezogen.

Item ³⁸⁵ : daß der Printz von Condè³⁸⁶, in Spannien³⁸⁷, in der grafschaft Rousjlljon³⁸⁸ lose händel machet.

358 *Übersetzung*: "Ebenso"

359 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

360 Seearmada: Kriegsflotte.

361 Spanien, Königreich.

362 England, Königreich.

363 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

364 *Übersetzung*: "Ebenso"

365 Collegialtag: Versammlung eines Reichstagskollegiums.

366 Frankfurt (Main).

367 Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von (1587-1665).

368 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

369 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

370 *Übersetzung*: "Ebenso"

371 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

372 Osmanisches Reich.

373 *Übersetzung*: "Händel"

374 Dalmatien.

375 *Übersetzung*: "in Dalmatien"

376 *Übersetzung*: "Scharmützel"

377 *Übersetzung*: "usw."

378 *Übersetzung*: "Ebenso"

379 Schweden, Königreich.

380 *Übersetzung*: "[militärische] Hilfe"

381 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

382 Sachsen, Kurfürstentum.

383 Sonnenstein, Schloss (Pirna).

384 Pirna.

385 *Übersetzung*: "Ebenso"

386 Bourbon, Henri II de (1588-1646).

387 Spanien, Königreich.

388 Roussillon, Grafschaft.

Extra: zu Mittage, der hofcaplan, Vogttus^{389 390}, al pranso³⁹¹. Will in meinem Antheil³⁹² verbleiben, wjewol er nacher Njemburgk³⁹³, (iedoch nicht mitt meinem willen,) vociret³⁹⁴ worden. Erkennet sich schuldig danckbar, vor erzeigte gnade, vndt wolthaten, so er von mir empfangen. etcetera

16. Juli 1639

σ den 16^{den}: Julij³⁹⁵: 1639. {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}
{Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

Gott lob vndt danck, daß ich gute wißenschaft erlanget, wie es *Thomas Benckendorf*³⁹⁶ ergethet, welcher in der Schlesien³⁹⁷ an itzo sich befindet. Sein convoyer³⁹⁸ ist ankommen.

[[178v]]

Jl³⁹⁹ m'a envoye force lettres de Vienne⁴⁰⁰ avec avis, que l'affaire du fief *Impérial* est bien reüssy, horsmis l'obmission de mon frere *Fürst Friedrich*⁴⁰¹.⁴⁰² Jtem⁴⁰³ l'affaire d'*Ascania*⁴⁰⁴ est en bon train. Mais l'affaire de *Venise*⁴⁰⁵ demeure en suspens, & comme accrochè. L'affaire de mon assignation gist encores, en jncertitude.⁴⁰⁶

Den hofraht⁴⁰⁷ bey mir gehabtt Nachmittages.

Risposta⁴⁰⁸ von Cöhten⁴⁰⁹, auch von Gibichenstain⁴¹⁰ vndt Lenck⁴¹¹.

389 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

390 *Übersetzung*: "Voigt"

391 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

392 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

393 Nienburg (Saale).

394 vociren: rufen, berufen, vorladen.

395 *Übersetzung*: "des Juli"

396 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

397 Schlesien, Herzogtum.

398 Hahn, Martin (gest. 1648).

399 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

400 Wien.

401 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

402 *Übersetzung*: "Er hat mir viele Briefe aus Wien mit Nachricht geschickt, dass die Sache des kaiserlichen Lehens bis auf das Auslassen meines Bruders Fürst Friedrich recht erfolgreich gewesen ist."

403 *Übersetzung*: "Ebenso"

404

405 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

406 *Übersetzung*: "die Sache von Askanien ist auf gutem Weg. Aber die Sache von Venedig bleibt unerledigt und wie aufgehhalten. Die Sache meiner Anweisung liegt noch in Ungewissheit."

407 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

408 *Übersetzung*: "Antwort"

409 Köthen.

410 Giebichenstein, Christoph von.

411 Lincke, Georg von (gest. nach 1655).

17. Juli 1639

☿ den 17^{den}: Julij⁴¹²: 1639.

< Tonitru⁴¹³, nach großer hitze.>

Die wochenpredigten, seindt in itziger Erndte, eingestellet worden, weil doch die leütte, sich darzu nicht fñden.

Jch habe allerley præparatoria⁴¹⁴, zum fürstlichen kindt⁴¹⁵ tauffen gemacht, vndt wollte gerne, daß alles ordentlich, vndt fein zugienge, sj Deo placeret.⁴¹⁶

Depesches⁴¹⁷ nacher Cöhten⁴¹⁸, Wien⁴¹⁹ [,] Hanau⁴²⁰ [,] Zelle⁴²¹ &cetera[.]

Abermahlig schreiben, ex Silesia^{422 423}, vom Thomas Benckendorf⁴²⁴ [.]

Avis⁴²⁵ von Caspar Pfau⁴²⁶ daß die Magdeburgischen⁴²⁷)(!) Obersten Bielken⁴²⁸, 6000 {Thaler} vor ihr getreydig gebotten hetten, daß er es nicht verderben möchte. Er fordert 10 mille⁴²⁹ {Thaler} Sie haben viel munition nacher Erfurd⁴³⁰ gebracht die Schwedischen⁴³¹ [.] Banner⁴³² hatt noch progreß in Böhmen⁴³³. Obige bravada⁴³⁴ von den Schwedischen wieder die Magdeburger ist groß, vndt wirdt schwehrlich vom Obersten Trandorff⁴³⁵, geljten [[179r]] werden.

Risposta⁴³⁶ von Friederich Christoff von Trota⁴³⁷, auf hecklingen⁴³⁸, Jtem⁴³⁹: von Matthias Krosjgk⁴⁴⁰ von hohen Erxleben⁴⁴¹, Risposta⁴⁴² von Ballenstedt⁴⁴³ nebenst hasen, vndt

412 *Übersetzung*: "des Juli"

413 *Übersetzung*: "Mit Donner"

414 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

415 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

416 *Übersetzung*: "wenn es Gott gefiele."

417 *Übersetzung*: "Abfertigungen"

418 Köthen.

419 Wien.

420 Hanau.

421 Celle.

422 Schlesien, Herzogtum.

423 *Übersetzung*: "aus Schlesien"

424 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

425 *Übersetzung*: "Nachricht"

426 Pfau, Kaspar (1596-1658).

427 Magdeburg.

428 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

429 *Übersetzung*: "tausend"

430 Erfurt.

431 Schweden, Königreich.

432 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

433 Böhmen, Königreich.

434 *Übersetzung*: "Schimpf"

435 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

436 *Übersetzung*: "Antwort"

Rjngeltauben. Jtem⁴⁴⁴: daß die Wolfenbüttelschen⁴⁴⁵ vndt Schwedischen⁴⁴⁶ starck daselbst herumb, aufeinander streiffen.

Es ist alarm zu Niemburgk⁴⁴⁷, wegen etzlicher Carabiner so alda eingefallen.

Spatziren geritten mein getreydig zu besehen im regen, blitz, vndt stargkem donnerwetter.

Schreiben auß Mecklenburg⁴⁴⁸ von Meiner Fraw⁴⁴⁹, vndt Frewlein Schwestern⁴⁵⁰. Gratulationes.⁴⁵¹

Jtem⁴⁵²: von Sonderburg⁴⁵³, notification (vom dem alda residirenden⁴⁵⁴, vndt noch dreyen hern gebrüder⁴⁵⁵,) des Tödlichen hintritts, der allten herzogin⁴⁵⁶ ihrer FrawMutter, gebornen Gräfin von Schwarzburgk am 5^{ten}: huius⁴⁵⁷, derer Seele Gott gnade.

18. Juli 1639

ᵃ den 18^{den}: Julij⁴⁵⁸: 1639.

Georg Knüttel⁴⁵⁹ vndt Andreaß⁴⁶⁰ aufm Forwergk, haben <gestern abendt> die Mandeln gezehlet, so auf der breite⁴⁶¹, am Gottsacker liegen, von der aufgeharckten gerste, vndt 496 Mandeln, oder

437 Trotha, Friedrich Christoph von (gest. nach 1649/vor 1655).

438 Hecklingen.

439 *Übersetzung*: "ebenso"

440 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

441 Hohenerxleben.

442 *Übersetzung*: "Antwort"

443 Ballenstedt.

444 *Übersetzung*: "Ebenso"

445 Wolfenbüttel.

446 Schweden, Königreich.

447 Nienburg (Saale).

448 Mecklenburg, Herzogtum.

449 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

450 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

451 *Übersetzung*: "Glückwünsche."

452 *Übersetzung*: "Ebenso"

453 Sonderburg (Sønderborg).

454 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Johann Christian, Herzog von (1607-1653).

455 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Alexander Heinrich, Herzog von (1608-1667); Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von (1611-1676); Schleswig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg, Ernst Günther, Herzog von (1609-1689).

456 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Dorothea, Herzogin von, geb. Gräfin von Schwarzburg-Sondershausen (1579-1639).

457 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

458 *Übersetzung*: "des Juli"

459 Knüttel, Georg.

460 Münch, Andreas.

461 Breite: Fläche, auf der z. B. Getreide zum Trocknen ausgebreitet ist.

hauffen befunden, in iedem hauffen, 20 garben, 3 hauffen, machen ein Schock⁴⁶², <ohne die 6 {Schock} oder 18 Mandeln so nähermals⁴⁶³, seindt eingeführt worden, vndt 25 garben.>

[[179v]]

Hò havuto hoggj; moltj ghiribizzj stravagantj, dal Müllenvogt⁴⁶⁴ dj Magdeburgo⁴⁶⁵, per alcune pecore, ultimamente rapite.⁴⁶⁶

252 hauffen Rocken, (in iedem h<a>ufen 30 garben) seindt in 100 Morgen abgebracht worden, ein par Tage her, vndt es ist etwan, noch kaum, das dritte thejl von selbiger breite⁴⁶⁷. Rindorf⁴⁶⁸ vndt Martin⁴⁶⁹ haben es gezehlet.

Gestern zehleten Georg Knüttel⁴⁷⁰, vndt Andreß⁴⁷¹ hommester⁴⁷² die gerstenbreite, darinnen die 514 Mandeln, vndt 25 garben wahren in der gantzen Summa⁴⁷³, ejngerechnet. Gott wolle vnß, sejnen Segen genießen laßen.

19. Juli 1639

☽ den 19^{den}: Iulij⁴⁷⁴: 1639.

< Travaglij, fastidij: ⁴⁷⁵ >

Mane⁴⁷⁶, bin ich im felde gewesen, die Erndte pro posse⁴⁷⁷, zu urgiren.

Caspar Pfau⁴⁷⁸ ist bey mir gewesen, jn prandio⁴⁷⁹.

Des Müllenvogts⁴⁸⁰ bohten, habe ich wieder mitt zimlicher antwortt, versehen, vndt abgefertigett.

462 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

463 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

464 Struve, Barthold (1588-1650).

465 Magdeburg.

466 *Übersetzung*: "Heute habe ich viele seltsame Grillen vom Möllenvogt von Magdeburg gehabt wegen einiger in letzter Zeit geraubter Schafe."

467 Breite: Feld.

468 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

469 Hahn, Martin (gest. 1648).

470 Knüttel, Georg.

471 Münch, Andreas.

472 Homester: Hofmeister (vom Besitzer eingesetzter Verwalter eines Landgutes).

473 *Übersetzung*: "Summe"

474 *Übersetzung*: "des Juli"

475 *Übersetzung*: "Mühen, Unannehmlichkeiten."

476 *Übersetzung*: "Morgens"

477 *Übersetzung*: "nach Möglichkeit"

478 Pfau, Kaspar (1596-1658).

479 *Übersetzung*: "zur Mahlzeit"

480 Struve, Barthold (1588-1650).

Mitt præparatoriis⁴⁸¹, hin vndt wieder schreiben, zu dem, Gott gebe glücklich, angestelltem kindt⁴⁸² tauffen habe ich vollauff zu thun.

20. Juli 1639

h den 20^{<sten:>} Julij⁴⁸³: 1639. {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

< Labores Herculis⁴⁸⁴; in Victoria suj ipsius.⁴⁸⁵ >

Risposta⁴⁸⁶ von Wörlitz⁴⁸⁷, hall⁴⁸⁸, & aliis locis⁴⁸⁹, da wjr noch jmmer, in præparatoriis⁴⁹⁰ versjren⁴⁹¹.

[[180r]]

Avis⁴⁹²: daß gestern 200 pferde vor Hall⁴⁹³ gewesen, vndt ihnen ihr vieh weggenommen. Seindt auß Leiptzig⁴⁹⁴ außgefallen, begehren von den Bürgern, 600 {Reichsthaler} wieder, wann sie es rantzioniren⁴⁹⁵ wollen.

A spasso fuera due volte.⁴⁹⁶

La malherberie me tourmente jusqu'a la mort. Ô Dieu change mes douleurs en contentement & liesse.⁴⁹⁷

Ein wagen mitt Victualien, jst von Ballenstedt⁴⁹⁸ anhero⁴⁹⁹ geschickt worden, ein hase vndt andere sachen.

Er⁵⁰⁰ Geysel⁵⁰¹ ist auch anhero kommen, sich vmb dienst vndt promotion⁵⁰² zu Niemburg⁵⁰³, auf mein einrahten zu bewerben.

481 *Übersetzung*: "den Vorbereitungen"

482 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

483 *Übersetzung*: "des Juli"

484 Herakles.

485 *Übersetzung*: "Die Mühlen des Herkules führen zu seinem eigenen Sieg."

486 *Übersetzung*: "Antwort"

487 Wörlitz.

488 Halle (Saale).

489 *Übersetzung*: "und anderen Orten"

490 *Übersetzung*: "in den Vorbereitungen"

491 versiren: sich mit etwas beschäftigen, mit etwas umgehen.

492 *Übersetzung*: "Nachricht"

493 Halle (Saale).

494 Leipzig.

495 rantzioniren: gegen Geldzahlung auslösen.

496 *Übersetzung*: "Zweimal auf Spaziergang hinaus."

497 *Übersetzung*: "Die Unkrauterei [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches] plagt mich bis in den Tod. Oh Gott, wandle meine Schmerzen in Zufriedenheit und Freude."

498 Ballenstedt.

499 Bernburg.

500 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

21. Juli 1639

☉ den 21^{sten}: Julij⁵⁰⁴: 1639.

heütte ist Nostitz⁵⁰⁵ fort, in nomine Dej⁵⁰⁶, nach Ballenstedt⁵⁰⁷ [.]

Zweymahl in die kirche, alß vor: vndt Nachmittags[.]

Extra: zu Mittage, der Marschalck⁵⁰⁸, Jtem⁵⁰⁹ Ejsiedel⁵¹⁰ vndt Er⁵¹¹ Geysel⁵¹².

Extra: zu abends der hofprediger *Magister* Davidt Sachße⁵¹³.

Jch habe heütte einem Bürger in der Stadt⁵¹⁴, 6 faß⁵¹⁵ *Bernburger* bier nehmen laßen, dieweil er an stadt 44 faß 50 gegoßen, vndt also die leütte betrogen. 2 <1> darvon hatt der Superintendens^{516 517} (so es öffentlich auf der Cantzel gestraft, wie die armen leütte vbersetzt⁵¹⁸ würden) bekommen, ein⁵¹⁹ ½ der Diaconus Martius^{520 521}, ein ½ Er Geysel, 2 das hospital, 1 habe ich meinen Erndteknecchten, vndt kostgängern, zum besten gegeben, <1 hatt man öffentlich auffm Marckt, vmbsonst außgeschenckt.>

22. Juli 1639

[[180v]]

☽ den 22. Julij⁵²²: 1639. ı

hinauß geritten in dem schönen Erndtewetter.

501 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

502 Promotion: Beförderung (zu Ehrenstellen), Berufung in ein Amt, Versetzung.

503 Nienburg (Saale).

504 *Übersetzung*: "des Juli"

505 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

506 *Übersetzung*: "in Gottes Namen"

507 Ballenstedt.

508 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

509 *Übersetzung*: "ebenso"

510 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

511 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

512 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

513 Sachse, David (1593-1645).

514 Bernburg, Talstadt.

515 Faß: Hohlmaß.

516 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

517 *Übersetzung*: "Superintendent"

518 übersetzen: höher ansetzen als üblich oder gerecht.

519 ein: ungefähr.

520 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

521 *Übersetzung*: "Diakon Martius"

522 *Übersetzung*: "des Juli"

Ein gratulationschreiben, vom hertzog von Wirttemberg⁵²³, empfangen.

*Zeitung*⁵²⁴ daß der vnfriede in Engellandt⁵²⁵, mitt den Schotten⁵²⁶, zimlicher maßen, componirt⁵²⁷.

Daß die *Kayserlichen*⁵²⁸ in Böhmen⁵²⁹, den *Schwedischen*⁵³⁰, viel volck⁵³¹ abgeschlagen, vndt hatzfeldt⁵³² verwundet seye.

Daß der Prinz von Vranien⁵³³ noch jn Flandern⁵³⁴ sich aufhalte, vndt den Cardinal Infante⁵³⁵ zum aufseher habe.

Daß der Türcke⁵³⁶ den Corsarn machtt gegeben, sich an den Venedigern⁵³⁷ zu rächen. Will ihnen auch, 25 galleren leyhen.

Daß die Frantzosen⁵³⁸ in Jtalien⁵³⁹ stöße bekommen.

Daß Pirna⁵⁴⁰ von den ChurSächsischen⁵⁴¹ belägert seye.

Daß Banner⁵⁴² Todtkranck seye, in Böhmen.

Nachmittags wieder hinauß geritten nach Pfulle⁵⁴³. heütte Morgen, war ich z bey Roschwitz⁵⁴⁴ in den 100 Morgen.

< Risposta⁵⁴⁵ von Cöhten⁵⁴⁶, von Schwester Anna Sophia⁵⁴⁷ [.] Difficoltadj.⁵⁴⁸ >

23. Juli 1639

523 Württemberg, Eberhard III., Herzog von (1614-1674).

524 Zeitung: Nachricht.

525 England, Königreich.

526 Schottland, Königreich.

527 componiren: (Konflikt) beilegen.

528 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

529 Böhmen, Königreich.

530 Schweden, Königreich.

531 Volk: Truppen.

532 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

533 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

534 Flandern, Grafschaft.

535 Fernando, Infant von Spanien und Portugal (1609/10-1641).

536 Osmanisches Reich.

537 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

538 Frankreich, Königreich.

539 Italien.

540 Pirna.

541 Sachsen, Kurfürstentum.

542 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

543 Pful.

544 Roschwitz.

545 *Übersetzung*: "Antwort"

546 Köthen.

547 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

548 *Übersetzung*: "Schwierigkeiten."

☞ den 23. Julij⁵⁴⁹: 1639. x

Gestern ist am Rocken an hundert Morgen, vffm vndtergewende, abgezehendet⁵⁵⁰ worden 5 Sechtzig⁵⁵¹ 6 schock⁵⁵² 26 garben, davon abgezogen den zehendelohn alß 30 schock 36 garben, restiren⁵⁵³ mir, in die Scheüne 4 {Sechtziger} 35 {Schock} 50 garben durch Gottes milden Segen. Der wolle ferner segenen.

[[181r]]

Den hofraht⁵⁵⁴ habe ich bey mir gehabt, allerley zu consultiren⁵⁵⁵.

Schreiben von halle⁵⁵⁶ vom Wogo⁵⁵⁷, ~~etcetera~~⁵⁵⁸

Vnsere vnderthanen vndt vöcklein, eilen sich mitt der Erndte, dieweil sie vmb Jacobj⁵⁵⁹ *gebe gott* groß vngewitter besorgen⁵⁶⁰. Die Prognosticanten⁵⁶¹ drowen es. Gott ist aber vber alles gestirn. *perge*⁵⁶²

Astra inclinant; non necessitant.^{563 564}

Nach dem ich heütte vormittages, in schönem Stilletem wetter, obiges geschrieben, hatt sich Nachmittages gegen 3 vhr, ein vngewitter, starcker windt, vndt donnerwetter erhoben, Gott bewahre vor schaden vndt verderben. Baldt hernacher ist ein platzregen erfolgett. Jddiō benedica quel bene, che cj hà mostrato, e vorrà donare.⁵⁶⁵

24. Juli 1639

☞ den 24^{sten}: Julij⁵⁶⁶: 1624[!]. x

Avis⁵⁶⁷: daß die Königsmärckischen ihre quartier dilatirt⁵⁶⁸, hingegen die Bielkischen durch die hasel⁵⁶⁹, vbern hartz⁵⁷⁰, wieder zurügk⁵⁷¹ gehen.

549 *Übersetzung*: "des Juli"

550 abzehnten: den Zehnten einziehen.

551 Sechtziger: Stückmaß.

552 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

553 restiren: übrig sein, übrig bleiben.

554 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

555 consultiren: (gemeinsam über etwas) beraten, beratschlagen.

556 Halle (Saale).

557 Wogau, Maximilian (1608-1667).

558 Im Original verwischt.

559 Jakobstag: Gedenktag für Sankt Jakobus den Älteren (25. Juli).

560 besorgen: befürchten, fürchten.

561 Prognosticant: (astrologische) Vorhersager.

562 *Übersetzung*: "usw."

563 *Übersetzung*: "Die Gestirne lenken, sie zwingen nicht."

564 Sprichwort nach Thomas von Aquin: Summa theologica, Bd. 2,2, S. 678.

565 *Übersetzung*: "Gott segne jenes Gut, das er uns gewiesen hat und schenken wollen wird."

566 *Übersetzung*: "des Juli"

567 *Übersetzung*: "Nachricht"

Avis⁵⁷²: daß gestriges plötzlich eingefallenes vngewitter in de r <n> Rattmanßdorfischen⁵⁷³ feldern großen schaden gethan, vndt die Schloßen⁵⁷⁴ so groß alß hünereyer gefallen, vndt kniestieff gelegen. [[181v]] Gott erbarm sich der Nohtleidenden. Jch besorge⁵⁷⁵, wir werden von Ballenstedt⁵⁷⁶ eben dergleichen hören. Der Allerhöchste wolle seinen zorn fallen laßen, vndt seine gnadenflügel vber vnß außbreitten, Amen.

Es hatt diese Nachtt starck geregnet, vndt hindert sehr die liebe Erndte. Pacientia!⁵⁷⁷ La fortune me traverse, en toutes choses.⁵⁷⁸

heütte hatt Meine *freundliche herzlieb(st)e* Gemahlin⁵⁷⁹ hieroben zu Bernburg⁵⁸⁰ aufm Schloß, ihren kirchgang gehalten. *Magister* Davidt Sachße⁵⁸¹, hatt gepredigett, auß dem 116. psalm⁵⁸².

Extra war Einsiedel⁵⁸³, vndt *Magister* Sax, < al pranso⁵⁸⁴ .>

25. Juli 1639

¶ den 25. Julij⁵⁸⁵: 1639.

Einen hasen hatt der Schütze⁵⁸⁶ geschoßen, hinder Zernitz⁵⁸⁷. Zweene hasen kahmen von Ballenstedt⁵⁸⁸ [,] Jtem⁵⁸⁹: 2 Turteltauben, ein Rāphun, vndt zwey forellen.

Rindorf⁵⁹⁰ hatt auch einen hasen auf der hatz gefangen, vndt geliefert.

Extra: Franciscus⁵⁹¹ der Rector zu Mittage.

568 dilatiren: ausdehnen, erweitern.

569 Hassel, Fluss.

570 Harz.

571 Die Silben "zu" und "rügk" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

572 *Übersetzung*: "Nachricht"

573 Rathmannsdorf.

574 Schloße: Graupel- bzw. Hagelkorn.

575 besorgen: befürchten, fürchten.

576 Ballenstedt.

577 *Übersetzung*: "Geduld!"

578 *Übersetzung*: "Das Schicksal steht mir in allen Sachen im Weg."

579 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

580 Bernburg.

581 Sachse, David (1593-1645).

582 Ps 116

583 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

584 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

585 *Übersetzung*: "des Juli"

586 Heldt, Peter.

587 Zernitz.

588 Ballenstedt.

589 *Übersetzung*: "ebenso"

590 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

591 Gericke, Franz (gest. 1642).

henning Stammer⁵⁹², hatt sich wegen angedroweter execution, in bürgschaftsachen, alhier⁵⁹³ zu erscheinen, gar hoch gegen mir, endtschuldigett, weil ihm seine zeitliche wolffahrt daran gelegen.

Maximilian Wogaw⁵⁹⁴ ist von hall⁵⁹⁵ ankommen, mitt Reinischem wein, vndt andern confectsachen.

[[182r]]

Jch bin mitt Meiner *freundlichen herzlieb(st)en* gemahlin⁵⁹⁶, hinauß nach Zeptzig⁵⁹⁷ gegangen, allda zu abendt gegeben, vndt wieder herein gefahren, weil es geregenet.

26. Juli 1639

☞ den 26. Iulij⁵⁹⁸: 1639. Ⅰ

heütte sein 9 pferde, den Bürgern in der Stadt⁵⁹⁹, von Reüthern, außgespannt worden. Wirdt ihnen abermal, in der erndte schlechten Trost bringen.

Den hofraht⁶⁰⁰ bey mir gehabt. < Avis⁶⁰¹: daß gestern, der Obrist Bielke⁶⁰², wieder in Quedlinburg⁶⁰³ gezogen.>

2 hasen hatt Rindorf⁶⁰⁴ gehezt vndt gelifertt.

Regen, vngewitter, hinderung der erndte.

Nostitz⁶⁰⁵ ist von Ballenstedt⁶⁰⁶ mitt wildpret, vndt andern Victualien ankommen, alß 1 hirsch, 1 hasen, vier Rehe, Turtel: vndt Ringeltauben, hünere, Endten, hammel, lämmer, Austern, krebßen, etcetera[.]

heütte ist daß Obergewende an hundert Morgen, abgezehendet⁶⁰⁷ worden, vndt ich habe bekommen 3 Sechzig⁶⁰⁸ 11 schock⁶⁰⁹ 58 garben rogken, die Schnitter aber zu ihrem zehenden, 19 {Schock} 9 garben, behalte ich also davon, nach abzug des Schnitterlohns in die Scheüne, 2 Sechzigk

592 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

593 Bernburg.

594 Wogau, Maximilian (1608-1667).

595 Halle (Saale).

596 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

597 Zepzig.

598 *Übersetzung*: "des Juli"

599 Bernburg, Talstadt.

600 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

601 *Übersetzung*: "Nachricht"

602 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

603 Quedlinburg.

604 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

605 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

606 Ballenstedt.

607 abzehnten: den Zehnten einziehen.

608 Sechziger: Stückmaß.

609 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

52 {Schock} 49 garben. Gott laße es vns wol gedeyen, vndt bewahre vns, vor heimlichen vndt offentlichen dieben.

[[182v]]

Meine Schwester Frewlein Anne Sofie⁶¹⁰ ist diesen abendt anhero⁶¹¹ kommen, sampt dem Obrist leutnant Knoche⁶¹²

Schreiben von Wien⁶¹³ vndt Anspach⁶¹⁴, < gratulatio ⁶¹⁵ .>

Leydige nova⁶¹⁶: von Mortaliteten⁶¹⁷, alß: Das hertzog Bernhard⁶¹⁸, an der cholica⁶¹⁹ gestorben. Item⁶²⁰: daß Jhrer Kayserlichen Mayestäten⁶²¹ mittler⁶²² vndt iüngster Printz⁶²³ im Junio⁶²⁴, baldt nacheinander verblichen. Gott wolle alle Trawrigen trösten vndt confortiren⁶²⁵. Man saget auch noch von mehreren, vndt höhern, ist aber noch zur zeitt, nicht zu glaüben, noch zu hoffen.

Das schreiben von Wien, ist mir erbrochen zukommen.

Schreiben von vetter Geörg Aribert⁶²⁶, vndt er schicktt mit, ein Stück wildt, zwey Rehe, vndt zwey Schweine, vmb bezahlung vor wein. Kömbtt mir an itzo sehr wol zu paß.

27. Juli 1639

ᵝ den 27^{sten}: Julij⁶²⁷: 1639.

Meine beschriebene⁶²⁸ Junckern, alß Rittmeister Werder⁶²⁹, < Einsidel⁶³⁰ [,]> Krosigk⁶³¹, Trotha⁶³², Almßleben⁶³³, haben sich eingestellt.

610 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

611 Bernburg.

612 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

613 Wien.

614 Ansbach.

615 *Übersetzung*: "Glückwunsch"

616 *Übersetzung*: "Neuigkeiten"

617 Mortalitet: Sterbefall.

618 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

619 *Übersetzung*: "Kolik"

620 *Übersetzung*: "Ebenso"

621 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657); Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien (1606-1646).

622 Österreich, Philipp August, Erzherzog von (1637-1639).

623 Österreich, Maximilian Thomas, Erzherzog von (1638-1639).

624 *Übersetzung*: "Juni"

625 confortiren: stärken, trösten.

626 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643).

627 *Übersetzung*: "des Juli"

628 beschreiben: schriftlich ein- oder vorladen.

629 Werder, Cuno Hartwig von dem (1575-1640).

630 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

631 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

632 Trotha, Friedrich Christoph von (gest. nach 1649/vor 1655).

hervetter Fürst Augustus⁶³⁴ ist Nachmittags mitt dero *herzlieb(st)en* gemahlin⁶³⁵, Jungen herrschaft⁶³⁶, vndt Frewlein⁶³⁷ auch ankommen. Nachgehends, der Schawenburgische⁶³⁸ Gesandte: Ernst von Freyberg⁶³⁹, vndt endlich der *Bannerische*⁶⁴⁰ gesandter, Obrist Werder⁶⁴¹, welchen beyden, [[183r]] ich *Fürstliche*⁶⁴² gesandtenstellen zu vertreten, mitt aufgetragen, vndt ist diesen Abendt, solenniter⁶⁴³ Tafel gehalten worden, mitt *Fürstlichen* ceremonien, der Trucksäße[,] weinträger, vndt dergleichen adeliche bedienungen, der zweyen vorsitz, vndt was deme anhengig. Es wartett darbey eine wolbestellte geistliche liebliche Musica⁶⁴⁴ auff, das man im herren fröhlich sein kondte. Gott gebe ferrner, Christlichen succeß⁶⁴⁵, zu vnserm guten vorhaben.

*Zeitung*⁶⁴⁶ daß herzog Bernhardt⁶⁴⁷ gewiß todt seye, vndt habe alles zuvor ordinirt⁶⁴⁸, auch einen grafen von Naßaw⁶⁴⁹, zu seinem Nachfolger, im Generalat, der armée recommendirt.

Schreiben von Berljn⁶⁵⁰, nebst einem wexelbrief, zum Churfürstlichen⁶⁵¹ präsent, auf 300 {Thaler} durch adresse⁶⁵² des Graven von Schwarzenbergk⁶⁵³. Jst ein glück, daß es diesen abendt, noch angekommen.

28. Juli 1639

© den 28^{sten}: Julij⁶⁵⁴. 1639.

633 Alvensleben, Christian Ernst von (1610-1691).

634 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

635 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

636 Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654);

Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

637 Anhalt-Plötzkau, Elisabeth, Fürstin von (1630-1692); Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von (1618-1676); Anhalt-Plötzkau, Sophia, Fürstin von (1627-1679).

638 Schaumburg, Otto V., Graf von (1614-1640).

639 Freyberg, Hans Ernst von (1605-1669).

640 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

641 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

642 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Otto III., Herzog von (1572-1641); Hanau, Sibylla Christina, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1603-1686).

643 *Übersetzung*: "feierlich"

644 *Übersetzung*: "Musik"

645 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

646 Zeitung: Nachricht.

647 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

648 ordiniren: verordnen, befehlen, festlegen.

649 Nassau-Siegen, Wilhelm Otto, Graf von (1607-1641).

650 Berlin.

651 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

652 *Übersetzung*: "Nachricht"

653 Schwarzenberg, Adam, Graf von (1584-1641).

654 *Übersetzung*: "des Juli"

Es hatt gestern eine partie⁶⁵⁵ Reütter den Obersten Werder⁶⁵⁶, kurz zuvor auch den Rittmeister harttwich Werder⁶⁵⁷ angesprengett⁶⁵⁸. Fengt an itzo abermals an gar vnsicher zu werden, diß: vndt Jenseytt der Sahle⁶⁵⁹. Wehre ein vbeler willkomb vor meine gäste gewesen, da Sie also außgezogen hetten sollen werden.

[[183v]]

Von Deßaw⁶⁶⁰ seindt zwey <wilde> Schweine vndt ein lachß vmb eilige bezahlung ankommen.

heütte habe ich laßen frühstück in die losamenter⁶⁶¹ geben, eher fertig zu werden, vndt desto Nüchterner zu bleiben.

Darnach ist das Christliche werck, mitt singen, predigen, vndt behten, solenniter⁶⁶² vorgegangen, vndt vnser liebes kindlein⁶⁶³, von Magister Davidt Saxen⁶⁶⁴ getaufft, vndt Angelica genennet worden. herrvetter Fürst Augustus⁶⁶⁵ hatt des Churfürsten von Brandenburg⁶⁶⁶ stelle vertreten, die Fürstjn⁶⁶⁷ Seine gemahl, der herzogin von Coburgk⁶⁶⁸ vndt <der von> Lawenburgk⁶⁶⁹ zugleich, Fürst Ernst Gottlieb⁶⁷⁰, des hertzogs Friderichs von Lüneburgk Zell⁶⁷¹, vndt zugleich herzogs Augustj von Lawenburg⁶⁷², Fürst Lebrecht⁶⁷³, Marggraf Sigißmunds von Brandenburg⁶⁷⁴ vnd herzog Philips von hollstein⁶⁷⁵, frewlein Johanna⁶⁷⁶, ihre eigene vndt der Pfalzgrävin von hilpoltstein⁶⁷⁷, gevatterstelle, der Obrist Werder⁶⁷⁸ nebenst Seiner eigenen, des her<t>zogs Otto von harburg⁶⁷⁹, wie auch der general Bannnerinn⁶⁸⁰, der von Freyberg⁶⁸¹, des grafen von

655 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

656 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

657 Werder, Cuno Hartwig von dem (1575-1640).

658 ansprengen: angreifen.

659 Saale, Fluss.

660 Dessau (Dessau-Roßlau).

661 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

662 *Übersetzung*: "feierlich"

663 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

664 Sachse, David (1593-1645).

665 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

666 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

667 Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

668 Sachsen-Coburg, Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg (1573-1643).

669 Sachsen-Lauenburg, Katharina, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1582-1644).

670 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654).

671 Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648).

672 Sachsen-Lauenburg, August, Herzog von (1577-1656).

673 Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

674 Brandenburg, Sigismund, Markgraf von (1592-1640).

675 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663).

676 Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von (1618-1676).

677 Pfalz-Hilpoltstein, Sophia Agnes, Pfalzgräfin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt (1604-1664).

678 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

679 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Otto III., Herzog von (1572-1641).

680 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

681 Freyberg, Hans Ernst von (1605-1669).

Schawenburg⁶⁸², nebenst der gräflichen Wittwen von Hanaw⁶⁸³, meiner Muhmen, Schwester Anne Sofie⁶⁸⁴ der hertzogin von Harburg⁶⁸⁵, vnd Herzog Philips gemahlin⁶⁸⁶ stellen, die beyden [[184r]] herzoglichen Wittwen im Hause Naßaw⁶⁸⁷ von hollstein⁶⁸⁸ vndt Braunschweig⁶⁸⁹, hatt der Präsident⁶⁹⁰ vertreten, wie auch vor seinen Bruder Adolf⁶⁹¹.

Theilß præsenten, seindt vberreicht worden, die dancksagung hatt Curtt von Börstel⁶⁹² gethan.

So wol vor: vndt nach der predigt, alß bey der Gasterey zu abends, da wir abermals Tafel gehalten, hatt die Musica⁶⁹³ sich wol hören laßen.

Meine Rächte, vndt mehrentheilß geistliche alhier auß der Stadt Bernburg⁶⁹⁴ seindt heroben gewesen, vndt zur Tauffe, wie auch zum eßen, jnvitirt⁶⁹⁵ worden vndt behalthen worden.

29. Juli 1639

» den 29^{sten}: Julij⁶⁹⁶: 1639.

Gestern hatt herrvetter Fürst Augustus⁶⁹⁷, jn Meiner præsenz, vndt mitt meiner approbation⁶⁹⁸ wie auch der vbrigen Regierenden herren⁶⁹⁹, den Obersten Werder⁷⁰⁰ zum vndter Directore⁷⁰¹ im landschaftwerck⁷⁰², angesprochen⁷⁰³, vndt er hatt sich des häuptwercks nicht endtbrochen⁷⁰⁴, sondern nur etzliche difficulteten⁷⁰⁵, die er in kurzem einschicken vndt sich Schriftlich erklären

682 Schaumburg, Otto V., Graf von (1614-1640).

683 Hanau, Sibylla Christina, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1603-1686).

684 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

685 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1580-1657).

686 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Sophia Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Sachsen-Lauenburg (1601-1660).

687 Nassau, Familie (Grafen bzw. Fürsten von Nassau).

688 Nassau-Siegen, Margaretha, Gräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1583-1658).

689 Nassau-Diez, Sophia Hedwig, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1592-1642).

690 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

691 Börstel, Adolf von (1591-1656).

692 Börstel, Curt (4) von (1611-1645).

693 *Übersetzung*: "Musik"

694 Bernburg.

695 invitiren: einladen.

696 *Übersetzung*: "des Juli"

697 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

698 Approbation: Billigung, Zustimmung.

699 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

700 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

701 *Übersetzung*: "Direktor"

702 Gemeint ist das "Schuldenwerk", d. h. die Tilgung der fürstlichen Schulden durch die anhaltischen Landstände; vgl. den Einführungstext "Territorialgeschichte".

703 ansprechen: bittend ansprechen, um etwas bitten, ersuchen.

704 entbrechen: sich lösen, sich befreien.

705 Difficultet: Schwierigkeit.

will. Schulemburg⁷⁰⁶, hatt sich zum dritten mal endtschuldigett, vndt des wercks endtschlagen, wiewol er älter wehre!

[[184v]]

Man hatt heütte gelebt, wie gestern, vndt Nachmittags hatt der Oberste Werder⁷⁰⁷, sejnen Sohn⁷⁰⁸, eine schöne Oration, vom frieden⁷⁰⁹ halten laßen, in deützscher Sprache; in ansehlichem consessu⁷¹⁰, <wie in einem Theatro⁷¹¹.>

30. Juli 1639

σ den 30^{sten}: Julij⁷¹²: 1639.

heütte hatt abermal zu Mittage (weil man vormittage, nach dem gartenspatziren, hernach im hause zuraht gegangen, Fürst August⁷¹³ [,] Jch, der Oberste Werder⁷¹⁴, vndt der præäsident⁷¹⁵) die gasterey ihr rechtt gehabt.

Darnach seindt wir mitt contento⁷¹⁶ von einander gezogen, vndt alle gäste, vndt beschriebene⁷¹⁷, mitt curialien⁷¹⁸ dimittirt⁷¹⁹ worden, Insonderheitt der herrvetter, Fürst Augustus vndt sejne angehörige, wie auch die vbrigen, abgeordneten vndt gevattern.

Die beschriebenen landJunckern, alß Werder, Einsjedel⁷²⁰, Krosigk⁷²¹, Trota⁷²², Alvenßleben⁷²³, habe ich wieder dimittirt, <etzliche wenige aber behalten.>

31. Juli 1639

ø den 31^{<sten>}: Julij⁷²⁴: 1639.

706 Schulenburg, Levin von der (1581-1640).

707 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

708 Werder, Paris von dem (1623-1674).

709 Paris Werder: Friedens-Rede: In Gegenwart vieler Fürsten/ Fürstinnen und Fräwlein [...] Sehr behertzt [...] fürgebracht und abgelegt, Hamburg 1639.

710 *Übersetzung*: "Beisammensitzen"

711 *Übersetzung*: "Theater"

712 *Übersetzung*: "des Juli"

713 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

714 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

715 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

716 *Übersetzung*: "Zufriedenheit"

717 beschreiben: schriftlich ein- oder vorladen.

718 Curialien: Höflichkeiten, Förmlichkeiten.

719 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

720 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

721 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

722 Trotha, Friedrich Christoph von (gest. nach 1649/vor 1655).

723 Alvensleben, Christian Ernst von (1610-1691).

724 *Übersetzung*: "des Juli"

Schwester Anne Sophien⁷²⁵, (weil sie gestern gutwillig bey vns geblieben) habe ich mitt conversiren vnderhalten, vndt sonsten logirt, vndt tractirt⁷²⁶, wie ich gekondt.

Den guten ehrlichen allten <74jährigen> Marschalck Erlach⁷²⁷, nach gethaner fleißigen auffwartung, dimittirt⁷²⁸, [[185r]] wie auch den Maximilian Wogaw⁷²⁹, Nachmittage naher Hall⁷³⁰, Jtem⁷³¹: die Musicanten naher Cöhten⁷³², vndt allhier in die Stadt⁷³³, Jtem⁷³⁴: die köche, vndt andere so aufgewartett. Gott lob vndt danck vor seine gnadengaben, vndt daß alles noch wol abgegangen.

Am Sonnabendt hatt der gute allte Böhme⁷³⁵, der elltiste bürger in dieser Stadt, mein hew, in seiner Scheüne, vberm waßer⁷³⁶, (alda ich es aufschütten laßen) trugken halten vndt wol verwahren wollen, So ist insonderheitt hatt er ein loch innwendig am dach, an stadt eines außgefallenen dachziegels vermachen wollen, So hatt ihn das vnglück betroffen, daß er herundter gefallen, vndt baldt hernacher zufälle⁷³⁷ darzu geschlagen, daß er sterben müßen, wie wir hieroben am allerlustigsten gewesen.

Herr lehre vnß bedencken daß wir sterben müßen, damitt wir klug werden. *etcetera*

Ein Rehe, vndt andere Victualien von Ballenstedt⁷³⁸.

Avis⁷³⁹: daß sie zu Quedlinburg⁷⁴⁰ auf das eingeflehete⁷⁴¹ getreidig eine contribution schlagen wollen.

725 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

726 tractiren: bewirten.

727 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

728 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

729 Wogau, Maximilian (1608-1667).

730 Halle (Saale).

731 *Übersetzung*: "ebenso"

732 Köthen.

733 Bernburg.

734 *Übersetzung*: "ebenso"

735 Böhm (1), Christoph (ca. 1553-1639).

736 Saale, Fluss.

737 Zufall: unerwartete spürbare Veränderung der Gesundheit.

738 Ballenstedt.

739 *Übersetzung*: "Nachricht"

740 Quedlinburg.

741 einflehen: an einen sicheren Ort bringen oder flüchten.

01. August 1639

[[185r]]

2 den 1. Augustj¹: 1639. x

heütte ist ein dicker² Nebel gefallen, <des Morgens.>

Den hofraht³ bey mir gehabt, <auch vormittages.>

Von der oberbreite⁴ am gericht 3 Sechzjgk⁵ 21 {Schock} 34 garben, rogken, (nach abzug des Schnitterlohns, vnd Stoppelvogt⁶ lohns,) eingeerntet[.] [[185v]] Zuvor waren es 3 Sechtzig⁷ 44 {Schock} 30 garben, auß 2 {Wispel} 17 {Scheffel} Sahmen.

Schwester Anne Sofie⁸, ist nach Plötzkaw⁹ zu waßer¹⁰. Jch vndt meine gemahlin¹¹, haben sie begleitet, biß an die Sahle zu fuß, vndt seindt darnach spatziren gegangen, in Pfaffenpusch¹².

Baldt darnach, hatt es gedonnert, vndt geregenet, ist auch ein starcker windt endtstanden.

Diese Nachtt seindt 20 Reütter zu Palbergk¹³ gewesen, haben geplündert, vndt des Richters Sohn¹⁴ daselbst, endtführet.

Zu abends, ist hofmeister Knoche¹⁵, so Schwester AnnenSophien nacher Plötzkaw zu waßer, begleitet gehabt, wieder kommen, mitt bericht, inter alia¹⁶, daß das heüttige wetter, vmb Aderstadt¹⁷ herumb, vndt nach Plötzkaw werts in schloßen¹⁸ sich verwandelt, vndt großen schaden, den feldtfrüchten gethan. Gott verhüte, daß wir nichts ärgeres erfahren.

02. August 1639

1 *Übersetzung*: "des Augusts"

2 dick: dicht.

3 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

4 Breite: Feld.

5 Sechziger: Stückmaß.

6 Stoppelvogt: Aufseher über die Erntearbeiter.

7 Sechziger: Stückmaß.

8 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

9 Plötzkau.

10 Saale, Fluss.

11 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

12 Pfaffenbusch.

13 Baalberge.

14 Beide Personen nicht ermittelt.

15 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

16 *Übersetzung*: "unter anderem"

17 Aderstedt.

18 Schloße: Graupel- bzw. Hagelkorn.

☉ den 2. Augustj¹⁹: 1639. ☿

Es hatt diese Nachtt auch sehr geregenet, thut der lieben Erndte, großen schaden. Gott erbarm es.
Spatziren bin ich Nachmittags hinauß geritten, vndt habe die feldtfrüchte besehen. Es hatt aber baldt hernach wieder starcke güße vom regen, gegeben.

03. August 1639

[[185v]]

☿ den 3. Augustj²⁰: ☿ 1639.

Schreiben vom herzog Philip von Hollstein²¹, mitt dem præsent, welches aber Alberechtt Schultheß²² zurücker²³ behalten, biß auf weitteren bescheidt.

Der Regen, windt, vndt schaden in der Erndte, continuiert²⁴ noch jimmerfortt, vndt Gott will vnß, dem ansehen nach, den brodtkorb nicht zu nahe kommen laßen.

Gestern seindt die depesches²⁵ nacher Wien²⁶, Breßlaw²⁷, Nürnberg²⁸, per²⁹ Leiptzig³⁰ abgefertiget worden, vndt fortgegangen. Dieu vueille dompter tous mes ennemis, & m'ottroyer la bonne fortune tant desirée.³¹

O herr hylff, o herr laß wol gelingen, damitt ich wol vberwinden möge. Sejpsum vincere; maxima, & Gloriosissima est Victoria!³² L'esprit ayde <vueille ayder> nostre jnfirmitè.³³

Rindorf³⁴ hatt mitt meinen winden³⁵, zweene hasen bey Poley gehetzt, vndt zur küche gelifert³⁶.

La tempeste, a tousjours continuée, apres disner; pluye, vent³⁸, &cetera pour empescher la moisson. Dieu nous a monstrè sa benediction; mais il semble; que nous ne la devons pas avoir, en jouissance. Pacience!³⁹

19 *Übersetzung*: "des Augusts"

20 *Übersetzung*: "des Augusts"

21 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, Philipp, Herzog von (1584-1663).

22 Schultheß, Albrecht (ca. 1575-nach 1648).

23 Die Wortbestandteile "zu" und "rücke" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

24 continuiere: (an)dauern.

25 *Übersetzung*: "Briefe"

26 Wien.

27 Breslau (Wroclaw).

28 Nürnberg.

29 *Übersetzung*: "über"

30 Leipzig.

31 *Übersetzung*: "Gott wolle alle meine Feinde bezwingen und mir das so sehr gewünschte gute Schicksal gewähren."

32 *Übersetzung*: "Sich selbst zu besiegen, ist der größte und ruhmvollste Sieg!"

33 *Übersetzung*: "Der Geist hilft wolle unserer Schwäche helfen."

34 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

35 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

36 "zweene hasen gehetzt, vndt zur küche glifertt, bey Poley" im Original korrigiert in "zweene hasen bey Poley gehetzt, vndt zur küche gelifertt".

38 *Übersetzung*: "Das Unwetter hat nach dem Mittagessen immer noch angehalten, Regen, Wind"

Mejne Schwester, Frewlejn Anne Sofie⁴⁰, ist diesen abendt, von Plötzkaw⁴¹, wieder anhero, nach Bernburgk⁴² kommen.

04. August 1639

[[186v]]

☉ den 4. Augustj⁴³: 1639.

In die kirche vormittags conjunctim⁴⁴ mitt Schwester Anne Sofie⁴⁵,

Schreiben vom Cantzler Milagio⁴⁶, daß er Morgen *gebe gott* fortt will. Erkundiget sich, ob jch ihm etwas zu befehlen.

Nachmittags ist Schwester Anna Sofia wieder fortt, nach Cöhten⁴⁷. Gott wolle sie geleitten.

Extra: war vber Schwester Anna Sophia vndt ihre Jungfraw Freybergerjn⁴⁸, der von Einsiedel⁴⁹ zu Mittage beym eßen, vndt in der vormittagspredigt.

Nachmittags bin ich wieder in die kirche, singillatim⁵⁰, da der Diaconus^{51 52} vom Ehestandt gepredigett.

Postea⁵³ spatziren in garten, mitt Meiner *herzlieb(st)en* gemahljn⁵⁴.

Extra zu abends, Einsjedel.

Knoche⁵⁵ vndt Nostitz⁵⁶ seindt von Cöhten, dahin Sie meine Schwester begleitet, baldt vor abends, mitt meinen pferden, wiederkommen.

05. August 1639

39 *Übersetzung*: "um die Ernte zu verhindern. Gott hat uns seinen Segen gezeigt, aber es scheint, dass wir sie nicht zur Nutznießung haben sollen. Geduld!"

40 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

41 Plötzkau.

42 Bernburg.

43 *Übersetzung*: "des Augusts"

44 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

45 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

46 Milag(ius), Martin (1598-1657).

47 Köthen.

48 Haxthausen, Salome Elisabeth von, geb. Freyberg (gest. ca. 1660).

49 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

50 *Übersetzung*: "einzeln"

51 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

52 *Übersetzung*: "Diakon"

53 *Übersetzung*: "Später"

54 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

55 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

56 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

» den 5^{ten}: Augustj⁵⁷ : 1639.

Das böse wetter continuiret⁵⁸, wiewol es sich gestern Nachmittage schön anließe, es hatt aber diese Nachtt, vndt heütte wieder geregenet. Vielen leütten soll der rogken im felde außwachßen, dörfte mir auch wol begegnen. Patientia:⁵⁹

Meine leütte haben die Nacht lerchen gefangen, mitt dem Nachtgarn⁶⁰.

[[187r]]

Avisen⁶¹ von Leiptzig⁶²; daß herzog Bernhardt⁶³ gewiß verstorben, vndt sich zum tode, wol præparirt habe.

Item⁶⁴: daß das Engelländische⁶⁵ vnwesen, mitt Schottlandt⁶⁶ accommodiret⁶⁷ seye.

Item⁶⁸: daß des Churfürsten von Brandenburg⁶⁹, in Preußen⁷⁰ geworbenes volck⁷¹, contra pacta & inducias⁷², in Liflandt⁷³ ejnen einfall gethan, vndt schläge bekommen.

Item⁷⁴: daß der Fürst Ragozj in 7benbürgen⁷⁵, vom König in Franckreich⁷⁶, stargk sollicitirt⁷⁷ werde, den Kayser⁷⁸ zu bekriegen.

Daß der Prjntz von Condè⁷⁹ die Festung Salses⁸⁰ in hispanien⁸¹, mitt Stürmender handt, eingenommen habe.

Daß der tag zu frankfort⁸², noch vor sich gehe.

57 *Übersetzung*: "des Augusts"

58 *continuieren*: fortfahren, fortsetzen.

59 *Übersetzung*: "Geduld."

60 Nachtgarn: Netz zum Fangen von Lerchen.

61 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

62 Leipzig.

63 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

64 *Übersetzung*: "Ebenso"

65 England, Königreich.

66 Schottland, Königreich.

67 *accommodieren*: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

68 *Übersetzung*: "Ebenso"

69 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

70 Preußen, Herzogtum.

71 Volk: Truppen.

72 *Übersetzung*: "gegen die Verträge und den Waffenstillstand"

73 Livland, Herzogtum.

74 *Übersetzung*: "Ebenso"

75 Rákóczi, Georg I. (1593-1648).

76 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

77 *sollicitieren*: ansuchen, bitten.

78 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

79 Bourbon, Henri II de (1588-1646).

80 Salses, Festung (Salses-le-Château).

81 Spanien, Königreich.

82 Frankfurt (Main).

Daß der Türgke⁸³ noch im willens seye, die Venediger⁸⁴ zu bekriegen.

Diesen abendt wieder eine depesche nacher Leipzig⁸⁵ vndt selbigen gegenden abgefertiget. Gott gebe glück.

Daß vorseyende beharrliche vngewitter, wirdt vor eine große landstrafe gehalten, vndt daß man den vor augen schwebenden segen Gottes, schwehrlich wirdt genießen, sintemal nicht allein die körner außwachßen, sondern es wirdt auch befahret⁸⁶, die Sahle⁸⁷ werde außlauffen, vndt allen den schönen Segen Gottes, korn, hew etcetera in den Niedrigen feldern verschlingen. Gott wolle es doch vätterlich abwenden.

06. August 1639

[[187v]]

σ den 6. Augustj⁸⁸: 1639. ι

Mein Bruder, Fürst Friederich⁸⁹ hatt mir seinen knechtt geschicktt, mitt einem credentzschreiben⁹⁰, auf hanß Ernst von Börstel⁹¹ gerichtett. Er der abgeschickte aber, ist noch nicht erschienen.

Einsidel⁹² extra zu Mittage.

Rindorf⁹³ hatt 3 hasen einbracht.

Avis⁹⁴ von der Fraw Muhme von Schwartzburg⁹⁵, daß es allda vmb Küniz⁹⁶ starck gehagelt, das getreide verderbet, daß kaum der Sahme wieder zu hoffen, vndt viel hasen, lerchen, Rāphüner, wachteln, <Schweine> etcetera erschlagen, ia es wehren auch die hagelsteine in vorgeandtes hauß⁹⁷, wie Mußketenkugeln geschoßen, vndt hetten das dach verderbet, wehren auch theiß wie ganseeyer groß gewesen, vndt in etzlichen blut gefunden worden. Gott verhüte ferrner vnheyl, vnd landplagen.

07. August 1639

83 Osmanisches Reich.

84 Venedig, Republik (República de Venessia).

85 Leipzig.

86 befahren: (be)fürchten.

87 Saale, Fluss.

88 *Übersetzung*: "des Augusts"

89 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

90 Credentzschreiben: schriftliche Beglaubigung, Vollmacht, auch bloße Empfehlung.

91 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

92 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

93 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

94 *Übersetzung*: "Nachricht"

95 Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt (1584-1652).

96 Kunitz.

97 Kunitzburg (Burg Gleißberg).

☿ den 7^{ten}: Augustj ⁹⁸: 1639.

Daß hochschädliche Regenwetter, hatt wieder verhoffen, noch coninuiret⁹⁹, vndt angehalten. Es scheint, der liebe Gott wolle vns seinen segen gar endtziehen.

heütte ist Behttag, an dem wir in die kirche, [[188r]] ~~conjunctim~~¹⁰⁰- gefahren. Gott helfe daß wir auch einen gnedigen Sonnenschein, erbitten mögen, daran vnß zwar der hofprediger¹⁰¹ fleißig erinnert.

Extra zu Mittage den hofprediger gehabt.

Avis ¹⁰² von Ballenstedt¹⁰³, daß es allda auch sehr naß wetter gibtt, die Erndte verhindert, elendt vndt kummer vervrtsachet, wie auch im lande zu Braunschweig¹⁰⁴, ia es wehre vndter meinen Rindern vndt Schafen, abermahl das sterben eingerißen, vndt hette mir großen schaden albereitt gethan. Gott bewahre vor einem mehrerem. Solche vnglück[!] machen mir schlechte lust zum haußhalten. Man besorget¹⁰⁵ sich auch schon einer pest.

Antwortt von Häringen¹⁰⁶, gratulatorisch, weil mein notificationschreiben vom 6^{ten}. Junij ¹⁰⁷, von Quedlinburg¹⁰⁸ auß, nicht recht bestellet gewesen.

<Noch avis ¹⁰⁹ von Ballenstedt daß Sie alda pferde genommen.>

08. August 1639

☽ den 8^{ten}: Augustj ¹¹⁰: 1639. ☿

<Vormittags Schön wetter.>

Drey Meiner kutzschpferde seindt zugleich hinckendt worden, da ich sie itzundt am nöhtigsten bedarf, wie auch ein ander wagenpferdt. Il semble que tous les orages de malheur, me vueillent accabler, au mesnage. ¹¹¹

C'est un chastiment de Dieu, mais paraventure y a il aussy des sorcelleries. ¹¹²

98 *Übersetzung*: "des Augusts"

99 *continuiren*: (an)dauern.

100 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

101 Sachse, David (1593-1645).

102 *Übersetzung*: "Nachricht"

103 Ballenstedt.

104 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

105 *besorgen*: befürchten, fürchten.

106 Heringen (Helme).

107 *Übersetzung*: "des Juni"

108 Quedlinburg.

109 *Übersetzung*: "Nachricht"

110 *Übersetzung*: "des Augusts"

111 *Übersetzung*: "Es scheint, dass all die Unglücksstürme mich in der Haushaltung überfallen wollen."

112 *Übersetzung*: "Das ist eine Strafe Gottes, aber vielleicht gibt es auch Hexereien."

Ein¹¹³ 60 fuder¹¹⁴ hew vber der Sahle¹¹⁵, sejndt mir verdorben, alhier¹¹⁶. Patientia!¹¹⁷

Jch habe gestern vndt heütte laßen etwaß korn einführen.

[[188v]]

Depesche von Braunschweig¹¹⁸ und Oldenburg¹¹⁹ wegen eines verehrten¹²⁰ pferdes. Gott gebe daß es mir sicher zukomme. Jch habe hingeschickt, mitt schreiben nach Schöningen¹²¹, vndt Braunschweig.

Nachmittags mitt Madame¹²² in garten spatziren, da daß wetter, (welches heütte zum einführen sich schön angelaßen) abermalß in regen sich verwandelt, iedoch ist der rogken mehrentheilß (so naß so trucken) eingeführet worden. Sollen wirs genießen, wirdt Gott wetter beschehren.

Schreiben von beyden Graven von Stollberg, Graf hanß Ernst¹²³, vndt Graf hanß Märtin¹²⁴, welche mir ihres herrnvatters absterben, Graf Christof¹²⁵ Sehligen Todt ankündigen¹²⁶, vndt (welcher zwar im November anno¹²⁷ 1638 verstorben) vndt die lehen bey mir suchen, auch vmb einen Muhtzettel¹²⁸ bitten. <Gegen abendt hats etwas geregnett.>

Den hofraht¹²⁹ diesen abendt, bey mir gehabt, fort tard¹³⁰, allerley importantzen¹³¹ zu deliberiren¹³²

.

09. August 1639

☿ den 9^{ten}: Augustj¹³³: 1639.

< Buon tempo: ¹³⁴ >

113 ein: ungefähr.

114 Fuder: Raum- und Hohlmaß.

115 Saale, Fluss.

116 Bernburg.

117 *Übersetzung*: "Geduld!"

118 Braunschweig.

119 Oldenburg.

120 verehren: schenken.

121 Schöningen.

122 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

123 Irrtum Christians II.: Gemeint ist sicherlich Graf Heinrich Ernst von Stolberg.

124 Stolberg-Stolberg, Johann Martin, Graf von (1594-1669).

125 Stolberg, Christoph, Graf von (1567-1638).

126 ankündigen: jemanden etwas mitteilen, verkünden.

127 *Übersetzung*: "im Jahr"

128 Mutzettel: Urkunde über den gewährten Fristaufschub für eine Lehnserneuerung.

129 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

130 *Übersetzung*: "sehr spät"

131 Importanz: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

132 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

133 *Übersetzung*: "des Augusts"

134 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

Avis¹³⁵: das die Schwedischen¹³⁶ große progreß in der Schlesie¹³⁷, thun sollen, auch im lande zu Meißen¹³⁸ geschehe große ruin.

Zweene hasen, hatt Rindorf¹³⁹ gelifertt, vndt die Jungen winde¹⁴⁰, mitt ejngehetzt.

Heütte ist noch zimlich wetter gewesen, das liebe Erndtetreydig, durch Gottes segen, einzuführen.

Jch habe den Graven von Stollberg¹⁴¹, ihren Muhtzettel¹⁴² geben lassen, vndt selbst vndterschrieben.

[[189r]]

Avis¹⁴³ vom Milagio¹⁴⁴ von Schöningen¹⁴⁵, an Caspar Pfawen¹⁴⁶: daß die Schweden¹⁴⁷ Landsberg¹⁴⁸ erobert, darinnen 700 Mann gefangen, vndt 300 Mann niedergehawen, auch 12 Metallene Stücke¹⁴⁹ bekommen, ingleichem viel munitio vndt Proviandt, darauf wehre Croßen¹⁵⁰ vbergangen, vndt Axel Lillie¹⁵¹, so in die 7000 Mann bey sich hatt, will auf Berlin¹⁵² gehen, vndt förters deß havelstroms¹⁵³ sich versichern, Tangermünde¹⁵⁴ ist auch mitt 400 Mann besetzt, vndt Plawen¹⁵⁵ mitt 400 zu fuß, vndt 800 pferden, blocquirt, Man præsumirt, es werden die völcker¹⁵⁶ in Quedlingburgk¹⁵⁷ vndt Halberstadt¹⁵⁸, vber die Elbe¹⁵⁹ zu Axel Lillie gehen. Dennemarck¹⁶⁰ soll haben in die neütralitet gewilligett. Man vermeinet, der Ertzbischoff¹⁶¹ von Halle¹⁶² werde dergleichen thun, vndt sich auß Dresen¹⁶³ [!] hinweg begeben. Jn Lifflandt¹⁶⁴ ist

135 *Übersetzung*: "Nachricht"

136 Schweden, Königreich.

137 Schlesien, Herzogtum.

138 Meißen, Markgrafschaft.

139 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

140 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

141 Stolberg-Stolberg, Johann Martin, Graf von (1594-1669); Stolberg-Wernigerode, Heinrich Ernst, Graf von (1593-1672).

142 Mutzettel: Urkunde über den gewährten Fristaufschub für eine Lehnserneuerung.

143 *Übersetzung*: "Nachricht"

144 Milag(ius), Martin (1598-1657).

145 Schöningen.

146 Pfau, Kaspar (1596-1658).

147 Schweden, Königreich.

148 Landsberg an der Warthe (Gorzów Wielkopolski).

149 Stück: Geschütz.

150 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

151 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

152 Berlin.

153 Havel, Fluss.

154 Tangermünde.

155 Plauen.

156 Volk: Truppen.

157 Quedlinburg.

158 Halberstadt.

159 Elbe (Labe), Fluss.

160 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

161 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von (1614-1680).

162 Halle (Saale).

der Chur Brandenburgische¹⁶⁵ einfall vnglücklich abgangen, zu hamburg¹⁶⁶ aber, sollen etzliche Spannische¹⁶⁷ gelder erhoben werden, selbige werbungen zu befördern.

Der Oberste Werder¹⁶⁸ ist diesen abendt zu mir kommen, zeüchtt eilends nacher Weymar¹⁶⁹, in jmportantissimis¹⁷⁰, verhoffentlich dem Reich¹⁷¹ zum besten.

10. August 1639

ᵝ den 10^{ten}: Augustj¹⁷²: 1639.

heütte habe ich abermals meinen geburtsTag erlebet, daran ich 40 Jahr altt worden, Gott gebe zu zeitlicher vndt ewiger wolffahrt.

[[189v]]

Paul Ludwig¹⁷³ habe ich bey mir gehabt, vndt allerley expedirt.

So bin ich auch inß feldt gegangen, meine feldtfrüchte zu besehen, vndt den vielen sich eraignenden defecten¹⁷⁴, an leütten, vndt allerley sachen, so viel müglich, zu remediiren¹⁷⁵. Wann Gott segen beschehret, versäumen ihn oftermalß die Menschen Muhtwillig. So muß darnach, das böse wetter, vndt andere Strafen wiederkommen.

Rindorff¹⁷⁶ habe ich nach Ballenstedt¹⁷⁷ geschicktt, auch daselbst allerley vnordnungen abzuhelffen. Gott helfe, das alles, allenthalben wol zugehe.

Gegen abendt, ist abermal daß vnbestendige böse wetter eingetretten, vndt hatt schändlich geregenet.

Ejn Rehe ist von Ballenstedt einkommen, vndt ander Proviandt. *perge*¹⁷⁸

Mein leibkutzscher Valtin¹⁷⁹, so mitt den lichtensteinischen vngrischen pferden herein kommen, ein bawmstarcker kerll, ist an der häuptkranckheit¹⁸⁰, todtkranck worden, Gott wolle ihm wieder zu

163 Dresden.

164 Livland, Herzogtum.

165 Brandenburg, Kurfürstentum.

166 Hamburg.

167 Spanien, Königreich.

168 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

169 Weimar.

170 *Übersetzung*: "in sehr wichtigen Angelegenheiten"

171 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

172 *Übersetzung*: "des Augusts"

173 Ludwig, Paul (1603-1684).

174 Defect: Mangel.

175 remedi(i)ren: abhelfen.

176 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

177 Ballenstedt.

178 *Übersetzung*: "usw."

179 N. N., Valentin (3).

180 Hauptkrankheit: eine Krankheit, die das Gehirn angreift oder Kopfschmerzen verursacht (wie Migräne); bisweilen auch Bezeichnung für Fleckfieber ("ungarische Krankheit").

rechte helfen. Es kömpt mir in itziger erndtzeitt, sehr zu vnstatten, dann meine kutzschpferde, das beste darbey thun müßen, vndt weil sie vngrische köpf haben, sich nicht von iedermann zwingen laßen.

11. August 1639

[[190r]]

☉ den 11^{ten}: Augustj ¹⁸¹: 1639.

heütte ist eigentlich mein geburtstag, wiewol ich an einem Sonnabendt, *anno* ¹⁸² 1599 iung worden.

In die kirche zweymahl.

Extra: war der Marschalck¹⁸³ vndt Einsiedel¹⁸⁴, zu Mittage, vndt in den predigten.

Nostitz¹⁸⁵ habe ich mitt ezlichen Reüttern, vndt knechten, hinauß nach Poley¹⁸⁶, geschicktt, etzlich vieh, so von 8 Schwedischen¹⁸⁷ Reüttern, von hall¹⁸⁸, vetter Casimirs¹⁸⁹ leütten, (vnangesehen des Fürstlichen paßes,) abgenommen worden, ihnen wieder abzuiagen, Es ist gar glücklich vndt wol (Gott lob,) abgegangen, wiewol der meynigen zu pferde gar wenig, vndt so nichtt, wie Sie, montirt¹⁹⁰ gewesen, auch mehrentheilß vnversuchtt volck¹⁹¹, Sie aber gute Soldaten gewesen. Der Mußketier waren gar wenig auch darbey. Sie die Schwedischen Dragoner, vndt Reütter aber, haben sich in guter postur¹⁹², mitt ihren pferden, vndt gewehr¹⁹³ præsentirt, vndt Nostitz hatt sich jn dieser occasion, gar resolut, vndt klüglich darbey comportirt¹⁹⁴, wie albereitt in mehreren occasionen, zu meinem guten genügen geschehen. Dieu me le vueille conserver, [[190v]] long temps, & longues anneès, par sa grace, & que je soye tousjours bien suivy; servy; & accompagnè, de semblable noblesse, <brave, Vertueuse, & genereuse.>¹⁹⁵

Abends war extra der *Doctor* Brandt¹⁹⁶ zur Mahlzeit. Er referirt, wie es zu Zerbst¹⁹⁷ anfienge gar heftig zu sterben, vndt die pest dörfte noch mehr zunehmen, bevorab, weil ex infectione aeris

181 *Übersetzung*: "des Augusts"

182 *Übersetzung*: "im Jahr"

183 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

184 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

185 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

186 Poley.

187 Schweden, Königreich.

188 Halle (Saale).

189 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

190 montiren: ausrüsten, ausstaffieren.

191 Volk: Truppen.

192 Postur: Stellung, Haltung, Lage.

193 Gewehr: Bewaffnung.

194 comportiren: sich verhalten, sich benehmen.

195 *Übersetzung*: "Gott wolle durch seine Gnade ihn mir lange Zeit und lange Jahre erhalten und dass ich von solchem tapferen, tugendhaften und großmütigen Adel immer gut gefolgt, bedient und begleitet sei."

196 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

197 Zerbst.

¹⁹⁸, daßselbe geschehe, sonderlich auch in hollstein¹⁹⁹, vndt in der Marck²⁰⁰, gar starck grassiren solle. Gott verhüte ferner vnheyl, vndt plagen. Der fruchte vndt naße Sommer dörfte dergleichen vnnatürlichkeiten vervrursachen.

Dieweil es heütte, erwüntscht schön wetter, gewesen, bin ich mitt Meiner *herzlieb(st)en* gemahlin²⁰¹ in garten gegangen. Gott laße vns gnediglich seinen Sonnenschein wiederfahren, darumb wir zweymahl in allgemeinem gebeht, ihn heütte angeruffen haben. Er wolle vnß, nach seinem gnedigen willen, erhören, vndt die erhörung so er vns heütte wiederfahren laßen, continujren²⁰², auch ferner dienlich wetter zur erndte verleyhen.

Avis²⁰³: das *Fürst Augustus*²⁰⁴ nach dem Ampt Njemburg²⁰⁵, strebe.

12. August 1639

[[191r]]

» den 12^{ten}: Augustj²⁰⁶: 1639. x

Es ist heütte, wie gestern schöner Sonnenschein gewesen, vndt man hatt die Erndte getrieben.

Jch bin hinauß geritten, nach Pfulle²⁰⁷, den haber alda zu besehen.

Extra: wahren zu Mittage, zur Mahlzeit, bey vnß, der Marschalck Erlach²⁰⁸, vndt Curtt Christoff von Börstel²⁰⁹, <mitt denen ich dopò pranso²¹⁰ conversiret.>

Ein recommendationschreiben von Fürst *Augusto*²¹¹ empfangen, vor Berlinium²¹², ich solle ihn zum hofadvocaten vndt Amptmann bestellen, eben alß wann *Fürst Augustus* leütte in meinen Aemptern haben müste, welche von ihm dependirten²¹³.

Den hofraht²¹⁴ bey mir gehabt, nachmittags.

198 *Übersetzung*: "durch die Infektion der Luft"

199 Holstein, Herzogtum.

200 Brandenburg, Markgrafschaft.

201 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

202 continuiren: (an)dauern.

203 *Übersetzung*: "Nachricht"

204 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

205 Nienburg (Saale), Amt.

206 *Übersetzung*: "des Augusts"

207 Pful.

208 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

209 Börstel, Curt Christoph von (1612-1655).

210 *Übersetzung*: "nach dem Mittagessen"

211 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

212 Berlinius, N. N..

213 dependiren: abhängen, abhängig sein.

214 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

Abends spatziren gegangen mitt Nostitz²¹⁵ zu meinem weitzen, vndt erfahren, daß Sie heütte sich die gesterigen Reütter, (weil sie sich zu rechnen²¹⁶ gedrowet) im felde haben sehen laßen. Gott bewahre mir meine pferde, <vndt alles waß wir haben.>

13. August 1639

♁ den 13^{den}: Augustj ²¹⁷: 1639. ı

< Bel tempo. ²¹⁸ >

heütte, haben meine leütte, die Erbßen eingeführet, nach deme voriger tage; (wann das wetter bequehm gewesen) der weitzen ejngeführet worden. Gott gebe ferner, dienlich wetter, vndt gnedigen Sonnenschein.

Je suis en peine, *pour mes lacquays, & ceux quj me doyvent ammeiner le cheval de Brunswyck*²¹⁹.
Dieu les garder vueille. ²²⁰

[[191v]]

Der Præsident²²¹ hatt mir durch den hofraht Schwartzberger²²², ein resignationschreiben²²³ zugeschicktt, darinnen er mir höflich seine bestallung auf ein halbes Jahr aufkündigett, vndt numehr im antritt seines allters, Gott, dem publico²²⁴, vndt seinem hause²²⁵ zu dienen, vndt wol vorzustehen, begehret. Jch habe es acceptirt, iedoch weil das schreiben, an Meinen bruder²²⁶ mittgerichtett ist, werde ichs ihm notificiren müßen.

14. August 1639

♁ den 14^{den}: Augustj ²²⁷: 1639.

Ein Somnium ²²⁸ heütte Morgen gehabt, wie ich zu Altenburg²²⁹ gewesen, vndt allerley einsahme losamenter²³⁰ besichtigett, darnach hetten wir vndt vnsere kinder²³¹, <die herrenvettern²³², vnd ihre

215 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

216 rechnen: rächen.

217 *Übersetzung*: "des Augusts"

218 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

219 Braunschweig.

220 *Übersetzung*: "Ich bin in Sorge um meine Lakaien und diejenigen, die mir das Pferd aus Braunschweig bringen sollen. Gott wolle sie beschützen."

221 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

222 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

223 Resignationsschreiben: Rücktrittsschreiben.

224 *Übersetzung*: "Gemeinwesen"

225 Börstel, Familie.

226 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

227 *Übersetzung*: "des Augusts"

228 *Übersetzung*: "Traum"

229 Altenburg.

230 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

kinder²³³ > wie auch die hertzoze von Weymar²³⁴, vndt Altenburg²³⁵, auch etzliche Damen von Quedlinburg²³⁶, häringen²³⁷, vndt anderer ortten, mitt einander schöne dancklieder auf ejnem Schiff, gegen vielen bienenschwärmen zu, gar lieblich in der Musica²³⁸ gesungen, vndt wer gefehlet, den hetten die bienen gestochen, sonsten hetten sie hauffenweise vnß auf den kleidern, am halse vndt kopf sich gesezt, vndt sehr geschwärmet, aber wer recht musiciret, dem hetten Sie kein leyd gethan. Mich hetten Sie oft gestochen, vndt eine trefliche menge, honig, vndt wachs, von sich gegeben.

Der Rector²³⁹ präsentirte sich, *pour la fille Bohémienne*²⁴⁰ desolée, quj s'en va a Cöhten^{241 242}.

[[192r]]

Gott lob vndt danck, der Oberlender²⁴³ ist mitt dem Fuchß²⁴⁴, (so mir der Graf von Oldenburg²⁴⁵ geschickt) von Braunschweig²⁴⁶ wol vberkommen. Gott gebe mir glück darzu. Er hatt auch vndterwegens von Schöningen²⁴⁷ antwortt mittgebracht, vndt die convoy²⁴⁸, wie es begehret worden.

Mejne pferde haben heütte gersten eingeführet, in noch feinem wetter. Gott gebe, daß das vbrige also hernach kommen, möge vndt ejngebracht werden möge. Je me suis pourmenè dehors; <a pied, voir la moisson.>²⁴⁹

231 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

232 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

233 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693); Anhalt-Dessau, Juliana, Fürstin von (1626-1652); Anhalt-Köthen, Amalia Louise, Fürstin von (1634-1655); Anhalt-Köthen, Wilhelm Ludwig, Fürst von (1638-1665); Anhalt-Plötzkau, Elisabeth, Fürstin von (1630-1692); Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670); Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von (1618-1676); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669); Anhalt-Plötzkau, Sophia, Fürstin von (1627-1679); Bählingen, Sophia von (1637-1695); Schlesien-Brieg-Liegnitz-Ohlau-Wohlau, Louise, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1631-1680).

234 Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von (1599-1644); Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von (1601-1675); Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639); Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

235 Sachsen-Altenburg, Friedrich Wilhelm II., Herzog von (1603-1669); Sachsen-Altenburg, Johann Philipp, Herzog von (1597-1639).

236 Quedlinburg.

237 Heringen (Helme).

238 *Übersetzung*: "Musik"

239 Gericke, Franz (gest. 1642).

240 Böhm, N. N..

241 Köthen.

242 *Übersetzung*: "wegen der betrübtten Jungfer Böhmin, die nach Köthen weggeht"

243 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

244 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

245 Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von (1583-1667).

246 Braunschweig.

247 Schöningen.

248 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

249 *Übersetzung*: "Ich bin draußen zu Fuß spazieren gegangen, die Ernte anzusehen."

Meine Tochter, frewlein Lenörchen²⁵⁰, ist vnpaß worden. Dieu vueille preserver, par sa grace.²⁵¹

15. August 1639

☿ den 15^{den}: Augustj²⁵²: 1639. ☿

Jch bin hinauß geritten, in schönem wetter, auff meine egker, vndt felder, vormittages.

Nachmittags raht gehalten.

Schreiben von Braunschweig²⁵³, vom hertzogk Augusto²⁵⁴, vndt notification eines beschehrten ehese gens eines iung Sohns²⁵⁵, darauf ich wieder geantwortett.

Den Berlinium²⁵⁶ an Graven von Schawenburgk²⁵⁷; recommendirt.

Mitt Meiner *freundlichen herzlieb(st)en* Gemahlin²⁵⁸ hinauß spatziren gegangen.

16. August 1639

☿ den 16^{den}: Augustj²⁵⁹: 1639.

Jch habe gestern an Meinen bruder *Fürst Friedrich*²⁶⁰ geschrieben, ihm die abdanckung des ~~Kay~~ *Präsidenten*²⁶¹ zu communiciren, vndt daß er Sich doch dem Kayser²⁶², accomodiren²⁶³, zur lehen möchte.

[[192v]]

3½ hasen, 5 Ringeltauben, 1 waßerhuhn, 3½ {Schock} krebße von *Ballenstedt*²⁶⁴ allhier²⁶⁵ hatt meine pursche diese Nachtt 2 dutzent lerchen, vndt 4 wachteln gefangen.

< *Nota Bene*²⁶⁶ [:]> Avis²⁶⁷: daß die Neutralitet zwischen den *Schwedischen*²⁶⁸ vndt dem Ertzstift *Magdeburg*²⁶⁹ gantz richtig, vndt ob schon etzliche völcker²⁷⁰ vor *Magdeburg*²⁷¹ gerücktt, dennoch

250 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685).

251 *Übersetzung*: "Gott wolle sie durch seine Gnade behüten."

252 *Übersetzung*: "des Augusts"

253 Braunschweig.

254 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

255 Braunschweig-Wolfenbüttel, Christian Franz, Herzog von (1639-1639).

256 Berlinius, N. N..

257 Schaumburg, Otto V., Graf von (1614-1640).

258 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

259 *Übersetzung*: "des Augusts"

260 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

261 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

262 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

263 accomodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

264 Ballenstedt.

265 Bernburg.

266 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

267 *Übersetzung*: "Nachricht"

alles beygelegt, vndt die garnison auß Magdeburg genommen, die Stadt hall²⁷² gereümet, vndt der Erzbischof²⁷³ selber, wieder allda residiren solle. Es wehre ie eine seltzame verenderung. Gott wolle den lieben frieden beschehren, im vatterlande²⁷⁴.

Den Berlinium²⁷⁵ habe ich auch mitt zimlicher²⁷⁶ satisfaction abgefertiget, vndt ihme selber audientz gegeben.

Depesche nacher Zerbst²⁷⁷ vndt Deßaw²⁷⁸. perge²⁷⁹

Avis²⁸⁰: daß Oberster Bielke²⁸¹ noch vor Magdeburg vndt man heütte stargk schießen gehört, Jedoch continuirt²⁸² eben die vorige zeittung²⁸³ wegen der neütralitet.

Item²⁸⁴: daß Dresen²⁸⁵ [!] <etwas> blocquirt seye. Mitt general Banner²⁸⁶ aber sollen auch wieder tractaten²⁸⁷ obhanden²⁸⁸ sejn.

Diesen abendt <noch zimlich zeitlich²⁸⁹> ist abermal, wjeder verhoffen, ein <groß> vngewitter, blitz, donner, vndt regen, zu verhinderung der lieben Erndte, ejngefallen. Gott seye vns gnedig, vndt gesegene vnß, nach seinem willen, vndt wolgefallen. Nihil est ab omnj parte beatum!²⁹⁰ ²⁹¹ in hac vita volubilj, <& mutationibus obnoxia. Æterna quæramus, quia Animus æternus.>²⁹²

17. August 1639

[[193r]]

268 Schweden, Königreich.

269 Magdeburg, Erzstift.

270 Volk: Truppen.

271 Magdeburg.

272 Halle (Saale).

273 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von (1614-1680).

274 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

275 Berlinius, N. N..

276 Die Wortbestandteile "zim" und "licher" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

277 Zerbst.

278 Dessau (Dessau-Roßlau).

279 *Übersetzung*: "usw."

280 *Übersetzung*: "Nachricht"

281 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

282 continuieren: weiter berichtet werden.

283 Zeitung: Nachricht.

284 *Übersetzung*: "Ebenso"

285 Dresden.

286 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

287 Tractat: Verhandlung.

288 obhanden: vorhanden.

289 zeitlich: früh, zeitig.

290 *Übersetzung*: "Nichts ist in jeder Hinsicht glücklich!"

291 Zitat aus Hor. carm. 2,16,27f. ed. Fink 2002, S. 120f..

292 *Übersetzung*: "in diesem wandelbaren und Veränderungen unterworfenen Leben. Wir suchen die Ewigkeit, weil die Seele ewig ist."

den 17^{den}: Augustj²⁹³: 1639.

Lamentj²⁹⁴ vom commendanten²⁹⁵ von Manßfeldt²⁹⁶, vber hanß Ernsten von Börstel²⁹⁷, weil er ihn zu viel reformiren²⁹⁸, vndt corrigiren will.

Nach Dröble²⁹⁹ hinauß spatziren gegangen, vndt die Erndte, auf meinen feld<ern>, (so viel als mir anstehen wollen) helfen befördern, <in gutem wetter.>

Den hofraht³⁰⁰ bey mir gehabt, Nachmittages.

Printz Lebrecht³⁰¹ mein vetter, ist heütte von Plötzka³⁰² auß, hiedurch³⁰³ geritten, will aufn viehemarck[!] nach Zerbst³⁰⁴.

Avis³⁰⁵: daß Krosigk³⁰⁶ von Besem³⁰⁷, mejnen grentzzug, nähermals³⁰⁸ beym ErtzStift³⁰⁹ accusirt³¹⁰, wegen des Zinck<en>pusches³¹¹, vndt so baldt der Ertzbischoff³¹² wjeder nach Hall³¹³ kommen soll, will es das Stift anden. Dörften also, händel vollauff bekommen. Pacientia!³¹⁴ Il se faut armer a l'encontre; <de bons fondements.>³¹⁵

Einen hasen hatt der Schütze³¹⁶ allhier geliefert.

Mitt Meiner *herzlieb(st)en* gemahlin³¹⁷, bin ich diesen abendt hinauß spatziren gegangen.

Magister Davidt Sachßen³¹⁸, dem hofprediger habe ich zwey Eymer³¹⁹ guten landtweins, so zu A in den Aderstedtischen³²⁰ weinbergen gewachßen, vor verrichtete Taufe verehren³²¹ laßen.

293 *Übersetzung*: "des Augusts"

294 *Übersetzung*: "Klagen"

295 Buchmann, Andreas.

296 Mansfeld.

297 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

298 reformiren: ermahnen, zurechtweisen.

299 Dröbel.

300 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

301 Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

302 Plötzkau.

303 Bernburg.

304 Zerbst.

305 *Übersetzung*: "Nachricht"

306 Krosigk, Volrad Ludolf von (1620-1671).

307 Beesen (Beesenlaublingen).

308 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

309 Magdeburg, Erzstift.

310 accusiren: jemanden beschuldigen, anklagen.

311 Zinkenbusch.

312 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von (1614-1680).

313 Halle (Saale).

314 *Übersetzung*: "Geduld!"

315 *Übersetzung*: "Man muss sich dagegen aus guten Ursachen bewaffnen."

316 Heldt, Peter.

317 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

318 Sachse, David (1593-1645).

319 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

Meine gerste ist Gott lob, in dienlichem wetter, diesen abendt, vollends, ejngeführet worden.

Allhier aufm Schloß regieren itzt die Masern, <vndt Pocken, welche der kleine page, Börstel³²² bekommen.>

18. August 1639

[[193v]]

⊙ den 18^{den}: Augustj ³²³: 1639. x

< Bel tempo. ³²⁴ >

Schreiben von Rindorf³²⁵, vndt Märtin Schmidt³²⁶, von Ballenstedt³²⁷ [.] Zweene hasen hatt er von Ballenstedt, eingeschickt.

J'ay escrit a Cöthen³²⁸, a ma seur[!] Anne Sofie³²⁹. ³³⁰

Risposta ³³¹ von Zerbst³³², vom *Bürgermeister* Jehna³³³, wegen des Oxenhandels.

In die kirche vormittags, < conjunctim ³³⁴ .>

Extra: wahren bey vnß: der Præsident³³⁵, vndt seine haußfraw³³⁶, der von Einsiedel³³⁷ *perge* ³³⁸

Nachmittags hatt man, die historie, von der zerstörung, der Stadt Jerusalem³³⁹ ³³⁹ gelesen. Jch bin nicht hineyn kommen.

Rindorff ist von Ballenstedt wiederkommen, mitt zimlicher meiner satisfaction.

320 Aderstedt.

321 verehren: schenken.

322 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

323 *Übersetzung*: "des Augusts"

324 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

325 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

326 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

327 Ballenstedt.

328 Köthen.

329 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

330 *Übersetzung*: "Ich habe nach Köthen an meine Schwester Anna Sophia geschrieben."

331 *Übersetzung*: "Antwort"

332 Zerbst.

333 Jena, Peter von (1584-1639).

334 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

335 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

336 Börstel, Susanna von, geb. von Rhemen (gest. nach 1663).

337 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

338 *Übersetzung*: "usw."

339 Jerusalem.

339 4 Rg 25,8-21

Der Præsident heinrich von Börstel, so in die 36 Jahr, Meinem herrnvatter³⁴¹ *Schligen* vndt meinem hause³⁴², vor einen Raht gedienet, hatt heütte, seinen abschiedt, nach beschehener loßkündigung seiner bestallung, vndt diensts, genommen. Will numehr Gott, sich selber, vndt dem publico³⁴³ leben, bey antretendem allter, zunehmenden Schwachheiten. Jedoch will er mir, vndt diesem *Bernburgischen* Antheil³⁴⁴, mitt Raht, vndt That zu assisitiren, auch ohne bestallung, nichtt vndterlaßen. Gott gebe seggen allenthalben, vndt beschehre mir wieder gute leütte.

19. August 1639

[[194r]]

ᵀ den 19^{den}: Augustj³⁴⁵: 1639. ⊕

Depesche nacher Zerbst³⁴⁶, *Schöningen*^{347 348} vndt Ballenstedt³⁴⁹.

Gott wolle mir doch einmal zu gutem succeß³⁵⁰, vndt vollkommentlichem fortgang, in meinem vorhaben, glück vndt seggen, mildiglich verleyhen, damitt nicht alles so schwehr hergehe, wie leyder! biß dato³⁵¹, geschehen. Trop force m'est.³⁵²

Meinen newen Oldenburgischen Fuchs³⁵³, habe ich den bereütter³⁵⁴ reyten laßen. Gott wolle mir glück darzu, wie auch zu den andern pferden beschehren, vndt geben.

Böse zeittung³⁵⁵, der *general* Banner³⁵⁶ mahnet vnß vmb vier Monatliche contribution, dieselbe sollen wir dem Obrist *leutnant* Langen³⁵⁷ geben. Pacientia!³⁵⁸

Buona speranza³⁵⁹ von Wien³⁶⁰. Schreiben vom *Grafen* von Trauttmanßdorf³⁶¹, in gar höflichen Terminis³⁶².

341 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

342

343 *Übersetzung*: "Gemeinwesen"

344 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

345 *Übersetzung*: "des Augusts"

346 Zerbst.

347 Schöningen.

348 Auflösung unsicher; hinter der Abkürzung "Sch:" hat Christian II. eine Lücke gelassen, in welche er vermutlich die restlichen Buchstaben des Ortsnamens nachtragen wollte.

349 Ballenstedt.

350 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

351 *Übersetzung*: "zum heutigen Tag"

352 *Übersetzung*: "Mir ist [es] zu viel."

353 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

354 Weckerlin, Balthasar.

355 Zeitung: Nachricht.

356 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

357 Lange, Martin.

358 *Übersetzung*: "Geduld!"

359 *Übersetzung*: "Gute Hoffnung"

360 Wien.

361 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

Item ³⁶³ : von der hertzogin von Sultzbach ³⁶⁴ , welche abermahl nacher hall ³⁶⁵ vorüber gezogen,
Item ³⁶⁶ : vom Iohann Löw ³⁶⁷ von Wien. Des Graven Siegel ist etwaß versehrt gewesen, iedoch der
Kayserliche ³⁶⁸ befehlich nichtt.

Zeitung vndt avisen ³⁶⁹ : daß der Printz von Vranien ³⁷⁰ , auß Flandern ³⁷¹ wieder zurück ³⁷² , vndt vor
Geldre ³⁷³ gezogen.

Daß die Spannischen ³⁷⁴ beyde Silberflotten auß Nova Hispania ³⁷⁵ , vndt Terra firma ³⁷⁶ , in die 20
millionen Reich wol ankommen.

Daß der Printz von Conde ³⁷⁷ die festung Salses ³⁷⁸ in Spanien eingenommen, vndt auf
Perpignano ³⁷⁹ gegangel[!], [[194v]] weil indeßen Monsieur de Bourdeaux ³⁸⁰ ³⁸¹ in der See ³⁸²
vagiret.

Daß die Schwedischen ³⁸³ gegen die Kayßerlichen ³⁸⁴ armèen in Böhmen ³⁸⁵ sich noch opponiren,
vndt verschanzt liegen.

Daß das schöne hauß Costelitz ³⁸⁶ , dem Fürst von Lichtenstain ³⁸⁷ zustendig, nebenst der Stadt in die
Asche gelegt worden. Er hatt mir Fasanen von dannen, schicken wollen. Jst wol zu bedawren.

Der König in Frankreich ³⁸⁸ soll mit seiner gantzen hofstadt, die Trawer, vmb hertzog
Bernhardten ³⁸⁹ , <Seligen > angeleget haben. Jst eine extraordinarij ³⁹⁰ ehre.

362 Übersetzung: "Worten"

363 Übersetzung: "Ebenso"

364 Pfalz-Sulzbach, Dorothea Maria, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg (1559-1639).

365 Halle (Saale).

366 Übersetzung: "ebenso"

367 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

368 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

369 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

370 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

371 Flandern, Grafschaft.

372 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

373 Geldern.

374 Spanien, Königreich.

375 Neuspanien (Nueva España), Vizekönigreich.

376 Terra firma.

377 Bourbon, Henri II de (1588-1646).

378 Salses, Festung (Salses-le-Château).

379 Perpignan.

380 Escoubleau de Sourdis, Henri d' (1593-1645).

381 Übersetzung: "Herr von Bordeaux"

382 Mittelmeer.

383 Schweden, Königreich.

384 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

385 Böhmen, Königreich.

386 Schwarzkosteletz (Kostelec nad Cernými Lesy).

387 Liechtenstein, Karl Eusebius, Fürst von (1611-1684).

388 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

389 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

Sa Majestè Imperiale³⁹¹, Dieumercy: se porte fort bien. Dieu la vueille conserver longues annèes, par sa grace, & conserver par jcelle, la Chrestientè.³⁹²

Scripta³⁹³ von Deßaw³⁹⁴ in der Stewersache, mjtt zimlichen guten avertimentj³⁹⁵:

Avis³⁹⁶ von Plötzkau³⁹⁷ wir sollen contribuiren³⁹⁸, oder man werde vns ins landt³⁹⁹ herein rügen.

Jtem⁴⁰⁰: anmahnungen vom Banner⁴⁰¹.

Allerley difficulteten⁴⁰² haben sich heütte, in importanzen⁴⁰³ ereignet[.]

20. August 1639

σ den 20. Augustj⁴⁰⁴: 1639. [...]⁴⁰⁵

< Bel tempo.⁴⁰⁶ >

Es ist diese Nachtt, ein schwehres stargkes donnerwetter gewesen, hatt auch nach etzlicher Tage schönem Sonnenschein, wieder geregenet, iedoch hatt es sich gegen tag, wieder aufgeklähret.

Nostitz⁴⁰⁷ ist nach Zerst⁴⁰⁸, mitt den jungen vettern⁴⁰⁹, von Plötzkaw⁴¹⁰, den viehmarck[!] allda zu besehen.

Jch bin hinauß spatzirt, auff mejne haberfelder.

[[195r]]

28 lerchen, 1 wachtel, haben meine Jäger, diese Nachtt einbrachtt, mitt dem Nachtgarn⁴¹¹.

390 *Übersetzung*: "außerordentliche"

391 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

392 *Übersetzung*: "Ihre Kaiserliche Majestät befindet sich - Gott sei Dank - sehr wohl. Gott wolle sie durch seine Gnade lange Jahre erhalten und die Christenheit durch jene bewahren."

393 *Übersetzung*: "Schreiben"

394 Dessau (Dessau-Roßlau).

395 *Übersetzung*: "Erinnerungen"

396 *Übersetzung*: "Nachricht"

397 Plötzkau.

398 contribuiren: beitragen, beisteuern, einen Anteil leisten.

399 Anhalt, Fürstentum.

400 *Übersetzung*: "Ebenso"

401 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

402 Difficultet: Schwierigkeit.

403 Importanz: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

404 *Übersetzung*: "des Augusts"

405 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

406 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

407 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

408 Zerst.

409 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

410 Plötzkau.

411 Nachtgarn: Netz zum Fangen von Lerchen.

Rindorf⁴¹² hat 2½ hasen gelifertt, deren zweene gehetzt, der dritte, ein junger hase gewesen, vndt sonst bekommen worden.

Den hofraht⁴¹³ bey mir gehabt, < ad consultandum ⁴¹⁴ .>

Ejnsjedeln⁴¹⁵ extra zu Mittage, zum eßen.

Risposta ⁴¹⁶ von Ballenstedt⁴¹⁷, < con varie circostanze ⁴¹⁸ .>

Sie haben heütte mitt Machtt haber von meinen breitten⁴¹⁹ eingefürt.

21. August 1639

ø den 21. Augustj ⁴²⁰ : 1639.

< Vn puo di pioggia: e gran vento straordinario[.] ⁴²¹ >

Der wjndt hatt etzliche bawme auß den wurzeln gerißen, vndt großen rumor diesen Morgen, wie auch fast den gantzen Tag, angerichtett. Mein haber, so in Schwaden liegt, ist iämmerlich durcheinander gewehet worden. Er wirdt auch besorglich⁴²² vom winde sehr außfallen. Dominus dedit, Dominus abstulit, sit nomen Dominj benedictum.^{423 424}

Avis ⁴²⁵ : daß zu Leiptzig⁴²⁶ abermals etwas von præsenten, vor Meine gemahlin⁴²⁷ vndt kinder < Töchterlein⁴²⁸ > ankommen. Man hatt destwegen, behuffige⁴²⁹ verordnung gethan.

22. August 1639

ᶞ den 22. Augustj ⁴³⁰ : 1639.

412 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

413 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

414 *Übersetzung*: "zur Beratung"

415 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

416 *Übersetzung*: "Antwort"

417 Ballenstedt.

418 *Übersetzung*: "mit verschiedenen Sachen"

419 Breite: Fläche, auf der z. B. Getreide zum Trocknen ausgebreitet ist.

420 *Übersetzung*: "des Augusts"

421 *Übersetzung*: "Ein wenig Regen und außergewöhnlicher starker Wind."

422 besorglich: zu Besorgnis Anlass gebend, heikel, zu befürchten.

423 Iob 1,21

424 *Übersetzung*: "Der Herr hat es gegeben, der Herr hat es genommen, der Name des Herrn sei gepriesen."

425 *Übersetzung*: "Nachricht"

426 Leipzig.

427 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

428 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

429 behufig: erforderlich, geeignet, dienlich.

430 *Übersetzung*: "des Augusts"

<Gut wetter, zum einführen.>

J'ay fait manier mes chavault; ce mattin. ⁴³¹

En apres pourmenè seul, & avec Madame⁴³², <au jardin: & aux champs.> ⁴³³

Risposta ⁴³⁴ von Cöhten⁴³⁵, von Fräulein Anna Sophia ⁴³⁶ vndt zeitung ⁴³⁷ daß es sich mitt vnserer Schwester, der hertzogin von Mecklenburg⁴³⁸, Gott lob, gebeßert.

heütte haben wir die ersten weintrauben, dieses Jahrs, allhier zu Bernburgk⁴³⁹, gegeben. Gott vermehre den Segen.

[[195v]]

Nachmittags bin ich hinauß geritten, nach Pröderitz⁴⁴⁰, vndt gen Pfulhe⁴⁴¹, meinen alldasjgen haber zu besehen.

Avis ⁴⁴² von Ballenstedt⁴⁴³ daß der extraordinarij ⁴⁴⁴ windt⁴⁴⁵ gestern großen schaden gethan im getreydig, obst, gebewden, vndt andern sachen. Item ⁴⁴⁶: daß alles auß Quedlinburg⁴⁴⁷ fleücht, das getreydig schandt wolfail⁴⁴⁸ darinnen wirdt, die 4 compagnien sich nacher Gatersleben ⁴⁴⁹ logiren, dem landtmann⁴⁵⁰ vnsicherheitt zufügen, vndt den armen leütten, (so im Ampt Ballenstedt⁴⁵¹, wieder angefangen anzubawen,) die desperation⁴⁵² acceleriren⁴⁵³.

Kersten⁴⁵⁴ ist vom Zerbst[isch]en⁴⁵⁵ Marckt wiederkommen, vndt hatt nichts können außrichten, weil gar schlecht vieh hinkommen. Will es also mitt meiner haußhaltung gar vbel von staten gehen.

431 *Übersetzung*: "Ich habe meine Pferde heute morgen getummelt [d. h. in bestimmten Gangarten zur Übung geritten]."

432 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

433 *Übersetzung*: "Danach allein und mit Madame in den Garten und auf die Felder spazieren gegangen."

434 *Übersetzung*: "Antwort"

435 Köthen.

436 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

437 Zeitung: Nachricht.

438 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

439 Bernburg.

440 Prederitz.

441 Pful.

442 *Übersetzung*: "Nachricht"

443 Ballenstedt.

444 *Übersetzung*: "außerordentliche"

445 Die Wörter "extraordinarij" und "windt" sind im Original zusammengeschrieben.

446 *Übersetzung*: "Ebenso"

447 Quedlinburg.

448 schandwohlfeil: überaus wohlfeil, spottbillig.

449 Gatersleben.

450 Landmann: Bauer.

451 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

452 Desperation: Verzweiflung.

453 acceleriren: fördern, vorantreiben.

454 Leonhardt, Christian.

455 Zerbst.

Bürgermeister Jehna⁴⁵⁶ so mitt cooperiren sollen, hatt es sehr endtschuldiget von wegen Mangel an viehe.

Risposta⁴⁵⁷ von Schöningen⁴⁵⁸, negativeæ⁴⁵⁹ cortesj⁴⁶⁰.

Castiga vellacos non ordinarios⁴⁶¹, < con fatica grande⁴⁶² .>

23. August 1639

☞ den 23. Augustj⁴⁶³: 1639.

< Bel tempo.⁴⁶⁴ >

Depesche nacher Zerbst⁴⁶⁵, an *Bürgermeister* Jehna⁴⁶⁶. Gott gebe zu glück.

Jch bin in die wejnberge spatziren gegangen, vndt habe allda auch gute hofnung gesehen, wiewol diß iahr, der Frost, zweymahl schaden gethan.

[[196r]]

Schreiben von *Fürst Ludwig*⁴⁶⁷ darinnen er hoch anzeücht⁴⁶⁸, daß Nostitz⁴⁶⁹ in newlichster abnahm des viehes, die visitation⁴⁷⁰ der verlornen kuhe, im forwergk Wedegast⁴⁷¹, vnbegrüßet angestellet, Jtem⁴⁷²: daß man seinen Sergeanten zu Wedegast solcher sachen beschuldige, begehret, ich wollte Nostitzen ein solches ernstlich verweisen⁴⁷³, vndt hinführo den herrenvetter mitt solchen zunöhtigungen⁴⁷⁴ (deren er eine zeitlang her vielfältig⁴⁷⁵ erfahren müßen, darauß aber große vngelegenheitt endtstehen köndte) verschonen, quasj vero⁴⁷⁶; man sich nicht inß gesampt⁴⁷⁷

456 Jena, Peter von (1584-1639).

457 *Übersetzung*: "Antwort"

458 Schöningen.

459 *Übersetzung*: "Ablehnungen"

460 *Übersetzung*: "höfliche"

461 *Übersetzung*: "Bestrafe keine gewöhnlichen Schurken"

462 *Übersetzung*: "mit großer Mühe"

463 *Übersetzung*: "des Augusts"

464 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

465 Zerbst.

466 Jena, Peter von (1584-1639).

467 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

468 anziehen: anführen, erwähnen.

469 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

470 Visitation: Prüfung, Untersuchung.

471 Weddegast.

472 *Übersetzung*: "ebenso"

473 verweisen: vorwerfen, vorhalten, zum Vorwurf machen, tadeln.

474 Zunötigung: Belästigung, Bedrohung, Zumutung.

475 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

476 *Übersetzung*: "gerade als ob"

477 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

vor diesem verglichen hette, einander in der Nachfolge zu assistiren, vndt solch Räuberisches gesindlein zu verfolgen, man treffe es an, wo man wollte. Jch hette gern ruhe, wann man mich nur vnmolestiret ließe. Aber vor meinen augen, mich vndt meine leütte berauben zu laßen, vndt stille darzu zu sitzen, würde mir schlechte ruhe verschaffen. Waß ich thue, wirdt eher getadelt, alß waß andere leütte verwircken.

J'ay fort grand soing pour Nostitz, a cause qu'il demeure sj long temps, entre cy⁴⁷⁸ & Zerbst⁴⁷⁹, & que l'on n'en a point de nouvelles. Dieu le vueille garentir, <par sa grace.>⁴⁸⁰

24. August 1639

ᵛ den 24^{sten}: Augustj⁴⁸¹; 1639. Bartolomæj⁴⁸².

Diese Nachtt bin ich gar schwehrmühtig, vndt vnruhig gewesen, vmb Nostitz⁴⁸³ willen, weil ich besorge⁴⁸⁴ er habe ein vnvermuhtendes vnglück zu Aken⁴⁸⁵, oder sonsten gehabt.

[[196v]]

Es dauchte mich auch im Trawm, wie ich wehre beym verstorbenen Kayser⁴⁸⁶, gewesen, mitt vielen cavaglierj⁴⁸⁷ zu Regenspurgk⁴⁸⁸, vndt hette Ihrer Mayestät bey der Tafel mitt aufewartett. So hette ich vnversehens eine rauhe, grobe stimme gehöret, die hette mir ezlich mahl geruffen: Meherr, Meherr, darüber ich erwachte. Gott bewahre vor vnfulg, vndt vnheyl.

Jch bin auch bekümmert, bey itziger großen vnsicherheitt, wegen der wichtigen depesche, so ich nacher Nürnberg⁴⁸⁹ vorhabe. Gott helfe doch, mitt glück vndt gnaden hindurch. Jch habe es ia nicht wol endern können. < Nota Bene⁴⁹⁰ [:] Plusieurs croix noires, sur mon linge blanc.⁴⁹¹ >

Depeschè a Weimar⁴⁹² [,] Kranichfeld⁴⁹³ [,] Nürnberg & hilpoltstein⁴⁹⁴ mon lacquay Kersten⁴⁹⁵, Dieu le vueille conduire par ses Saints Anges, & reconduyre tresheureusement, & que l'expedition me soit utile & souhaittable. Ô Dieu fay moy la grace, de bien vaincre, toutes persecutions, & que

478 Bernburg.

479 Zerbst.

480 *Übersetzung*: "Ich habe sehr große Sorge um Nostitz, weil er so lange Zeit zwischen hier und Zerbst ausbleibt und dass man davon keine Nachrichten bekommt. Gott wolle ihn durch seine Gnade beschützen."

481 *Übersetzung*: "des Augusts"

482 Bartholomäustag: Gedenktag für den Heiligen Bartholomäus (24. August).

483 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

484 besorgen: befürchten, fürchten.

485 Aken.

486 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

487 *Übersetzung*: "Edelleuten"

488 Regensburg.

489 Nürnberg.

490 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

491 *Übersetzung*: "Einige schwarze Kreuze auf meiner weißen Wäsche."

492 Weimar.

493 Kranichfeld.

494 Hilpoltstein.

495 Leonhardt, Christian.

l'heur perdu, se retrouve, par ta benignité. Il seroit bien temps desormais! a mon avis, que ta grace & Toutepuissance survint a mon jnfirmité. Je suis comme un rien, mesprisè & persecuté du monde, du Diable, de mes propres passions. Ta grace me peut rehausser, & faire de rien beaucoup, Amen.
496

[[197r]]

Avis⁴⁹⁷ auß der Stadt⁴⁹⁸, daß es die häuptkranckheit⁴⁹⁹ starck anfänget darinnen zu regieren, daß auch mein Secretarius Paulus⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ daran kranck liege. Gott wolle ihm gnediglich aufhelfen.

Avis⁵⁰²: daß 300 pferde vndt dragoner zu Eißleben⁵⁰³ vndt Sanderßleben⁵⁰⁴ eingefallen, große exceß vervbett, auch dadurch die Schwedischen⁵⁰⁵ irritirt, daß dieselben sich numehr des Sahl⁵⁰⁶ paßes bemächtigen vndt versichern wollen. Gott bewahre vor einquartirung. Die Schwedischen offizierer, sollen gewaltig beym general Feldtmarschalck Banner⁵⁰⁷, destwegen anhalten, daß sie gern ins Fürstentum Anhalt⁵⁰⁸, rügken vndt quartier nehmen möchten, nescio; quo fato⁵⁰⁹?

Obgedachte 300 pferde machen nicht allein die straßen vnsicher, vndt daß die partien⁵¹⁰ aufeinander reitten, sondern, Sie haben sich auch vor hall⁵¹¹, wieder die Schwedischen präsentirt, vndt eß bey nahe vberumpelt.

Nachmittags bin ich mitt Erdtmann⁵¹² hinauß geritten, zu sehen, wie sie meinen haber von Pröderitz⁵¹³ einführen.

Nostitz⁵¹⁴, hatt sich Gott lob, diesen Nachmittag gantz vnversehrt wider ejngestellet, vndt ist vnderwegens wol tractirt⁵¹⁵ worden.

496 *Übersetzung*: "Meinen Lakaien Christian nach Weimar, Kranichfeld, Nürnberg und Hilpoltstein abgefertigt, Gott wolle ihn durch seine Heiligen Engel geleiten und sehr glücklich zurückführen und dass mir die Verrichtung nützlich und anstrebenswert sei. Oh Gott, tue mir die Gnade, alle Verfolgungen gut zu überwinden, und dass das verlorene Glück sich durch deine Güte wiederfinde. Es wäre nach meiner Meinung nunmehr wohl Zeit, dass deine Gnade und Allmacht meiner Schwäche hilft. Ich bin wie ein von der Welt, vom Teufel, von meinen eigenen Leidenschaften verachtetes und verfolgtes Nichts. Deine Gnade kann mich erhöhen und aus nichts viel machen, Amen."

497 *Übersetzung*: "Nachricht"

498 Bernburg.

499 Hauptkrankheit: eine Krankheit, die das Gehirn angreift oder Kopfschmerzen verursacht (wie Migräne); bisweilen auch Bezeichnung für Fleckfieber ("ungarische Krankheit").

500 Ludwig, Paul (1603-1684).

501 *Übersetzung*: "Sekretär Paul"

502 *Übersetzung*: "Nachricht"

503 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

504 Sandersleben.

505 Schweden, Königreich.

506 Saale, Fluss.

507 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

508 Anhalt, Fürstentum.

509 *Übersetzung*: "ich weiß nicht, mit welchem Willen"

510 Partie: Kriegspartei (reguläre Truppenabteilung).

511 Halle (Saale).

512 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

513 Prederitz.

514 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

[[197v]]

Avis⁵¹⁶: daß zu Eißleben⁵¹⁷, im heütte gemeldetem einfall, vnder andern, einer vom Adel, ejn Wilcknitz⁵¹⁸ erschossen worden. So gibt man auch auß, es seye der Oberste Werder⁵¹⁹, im rückwege von Weymar⁵²⁰, von selbiger partie⁵²¹, gefangen, vndt nach Querfurt⁵²², geführt worden.

heütte seindt Schwedische⁵²³ Reütter, vor Cöhten⁵²⁴ gewesen, haben pferde außgespannet, vndt auch zuvor ein Schiff von Dresen⁵²⁵ [!] herab kommende, mitt vielem gelde, vndt guten beütten, vor Deßaw⁵²⁶ hinweg genommen. Will also sehr die vnsicherheitt in diesem lande⁵²⁷ vberhandt nehmen, weil beyde partien⁵²⁸ auf einander reitten. ~~Extra al pranso⁵²⁹ Burekhard von Erlach vndt Heinrich Friedrich von Einsiedel⁵³⁰~~

Jämmerliche lamentj⁵³¹, sejndt mjr heütte von vielen vornehmen leütten, vorkommen alhier auß der stadt⁵³², weil sje vom Bürgermeister⁵³³ vndt Raht⁵³⁴, wegen ejnbrjngung der contributionrestanten⁵³⁵, zum 3. ziel⁵³⁶ des Römerzuges⁵³⁷, mitt executionsMitteln, vndt arrestirung⁵³⁸ ihres viehes, hartt angestrengt werden. Die contribution ist wol dieser stadt⁵³⁹ ruin, mehr alß andere kriegspreßuren⁵⁴⁰, ob es wol vngläublich scheint.

~~Nachmittags wieder in die kirche. Darnach in garten. perge⁵⁴¹ - 542~~

515 tractiren: behandeln.

516 *Übersetzung*: "Nachricht"

517 Eisleben (Lutherstadt Eisleben).

518 Wülcknitz, N. N. von (gest. 1639).

519 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

520 Weimar.

521 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

522 Querfurt.

523 Schweden, Königreich.

524 Köthen.

525 Dresden.

526 Dessau (Dessau-Roßlau).

527 Anhalt, Fürstentum.

528 Partie: Kriegspartei (reguläre Truppenabteilung).

529 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

530 Im Original verwischt.

531 *Übersetzung*: "Klagen"

532

533 Entweder Joachim Döring oder Johann Weyland.

534 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

535 Contributionsrestant: noch ausstehende Kontributionszahlung.

536 Ziel: Termin.

537 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleituzes der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

538 Arrestirung: Beschlagnahmung.

539 Bernburg.

540 Kriegspressur: Kriegsbedrückung, Kriegsbeschwerung.

541 *Übersetzung*: "usw."

542 Im Original verwischt.

J'ay donnè le fouet pour la 1:^{ere} fois, a mes deux fils.^{543- 544}

25. August 1639

[[198r]]

⊙ den 25. Augustj⁵⁴⁵ : 1639.

Zweymahl in die kirche.

Extra al pranso⁵⁴⁶ : *Burkhard von Erlach*⁵⁴⁷ vndt *heinrich friedrich von Ejsiedel*⁵⁴⁸ .

J'ay donnè le fouet pour la 1:^{ere} fois a mes deux fils⁵⁴⁹ .⁵⁵⁰

Postea⁵⁵¹ in garten, ein newes rohr⁵⁵² abzuschießen.

Lose händel von *Fürst Friedrich*⁵⁵³ vndt seinen häuptmann⁵⁵⁴ , < a cause de la venayson⁵⁵⁵ .>

Ein Rehe von dannen⁵⁵⁶ .

26. August 1639

⊃ den 26. Augustj⁵⁵⁷ : 1639. [...] ⁵⁵⁸

Rindorf⁵⁵⁹ hatt 5 hasen gehetzt, (3 große[,] 1 kleinen) Numehr gehets hin nach Bartolomæj⁵⁶⁰ , das hetzen.

Depesche nach Zerbst⁵⁶¹ , an *Bürgermeister Jehna*⁵⁶² .

543 *Übersetzung*: "Ich habe meinen zwei Söhnen zum ersten Mal die Peitsche gegeben."

544 Im Original verwischt.

545 *Übersetzung*: "des Augusts"

546 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

547 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

548 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

549 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

550 *Übersetzung*: "Ich habe meinen zwei Söhnen zum ersten Mal die Peitsche gegeben."

551 *Übersetzung*: "Später"

552 Rohr: Handfeuerwaffe.

553 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

554 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

555 *Übersetzung*: "wegen des Wildbrets"

556 Harzgerode.

557 *Übersetzung*: "des Augusts"

558 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

559 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

560 Bartholomäustag: Gedenktag für den Heiligen Bartholomäus (24. August).

561 Zerbst.

562 Jena, Peter von (1584-1639).

Avjs ⁵⁶³ : daß zwey ChurSächsische ⁵⁶⁴ Regimenter, sollen ins Fürstenthumb Anhalt⁵⁶⁵ rücken, eines hieher⁵⁶⁶, daß ander nach Zerst. Die werden vnß wol den garauß machen. Gott verhüte es, durch seine gnade vndt Allmachtt.

Der verlorne lackay, Müllerhanß⁵⁶⁷, so in Preußen⁵⁶⁸ an Chur Brandenburg geschickt worden mitt gevatterschreiben an Chur Brandenburg ⁵⁶⁹ vndt Marggraf Sigißmundt⁵⁷⁰, hatt sich wieder eingestellt, mitt gar höflichem schreiben vom Churfürsten, vom Marggraf Sigmundt, beyden Gevattern, Item ⁵⁷¹: auf die notificationen, an die allte Churfürstin Pfalzgrävin⁵⁷² [,] [[198v]] an Frewlein Catarine⁵⁷³, an herzog von Brigk⁵⁷⁴, alles gar höfliche antwortt. Er⁵⁷⁵ hatt viel gewust zu erzehlen, von selzamen sachen, so er auf dieser großen rayse gesehen, insonderheitt aber die stadtliche zusammenkunfft des Königs⁵⁷⁶ vndt Königin in Pohlen⁵⁷⁷, mitt dem Churfürsten⁵⁷⁸ vndt Churfürstinn⁵⁷⁹ zu Ortelsburg⁵⁸⁰, allda stadtliche Jagten, Ritterspiele, Turnier, Tänzze, Feuerwerck etcetera gehalten worden, auch großer prachtt, in kleidungen, zu sehen gewesen. Auf dem Meer⁵⁸¹, hatt er auch große gefahr, vndt seltsame abendtewer außgestanden. Gott lob, daß er dieser vielfältigen⁵⁸² gefahr auch endtrunnen. Der gebe mir, vndt allen meinen abgeschickten, ferner glück vndt segen.

Schreiben von Geüdem⁵⁸³, en termes assèz doux ⁵⁸⁴. perge ⁵⁸⁵ Item ⁵⁸⁶: auß Güstero⁵⁸⁷, et cetera[.]

Avisen⁵⁸⁸ von Leiptzig⁵⁸⁹: daß dje Stadischen⁵⁹⁰ vor Geldre⁵⁹¹ durch außfälle geschrecktt, abziehen müßen, vndt etwas volck⁵⁹² vndt Stücke⁵⁹³ verlohren.

563 *Übersetzung*: "Nachricht"

564 Sachsen, Kurfürstentum.

565 Anhalt, Fürstentum.

566 Bernburg.

567 Müller, Hans (2).

568 Preußen, Herzogtum.

569 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

570 Brandenburg, Sigismund, Markgraf von (1592-1640).

571 *Übersetzung*: "ebenso"

572 Pfalz, Louise Juliana, Kurfürstin von der, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg (1576-1644).

573 Anhalt-Dessau, Eva Katharina, Fürstin von (1613-1679).

574 Schlesien-Brieg, Johann Christian, Herzog von (1591-1639).

575 Müller, Hans (2).

576 Wladyslaw IV., König von Polen (1595-1648).

577 Cäcilia Renata, Königin von Polen, geb. Erzherzogin von Österreich (1611-1644).

578 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

579 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

580 Ortelsburg (Szczytno).

581 Ostsee.

582 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

583 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

584 *Übersetzung*: "in ziemlich sanften Worten"

585 *Übersetzung*: "usw."

586 *Übersetzung*: "Ebenso"

587 Güsten.

588 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

589 Leipzig.

Daß der *König in Frankreich*⁵⁹⁴ auch mitt seinen einfällen in Flandern⁵⁹⁵ vndt Italien⁵⁹⁶, wenig progredire⁵⁹⁷.

< Item⁵⁹⁸ :> Daß die *Spannische*⁵⁹⁹ Silberflotta⁶⁰⁰, gewiß ankommen.

< Item⁶⁰¹ :> Das die *Venediger*⁶⁰² mitt dem *Türcken*⁶⁰³, accordirt⁶⁰⁴, auff zimlich schwehre conditiones⁶⁰⁵, vndt geldt geben.

[[199r]]

Item⁶⁰⁶: das der *Türk*⁶⁰⁷ den *Persianer*⁶⁰⁸ auff's häupt geschlagen.

Item⁶⁰⁹: daß *Banner*⁶¹⁰ mitt den *Kayserlichen*⁶¹¹ in tractaten⁶¹² stehe, vndt stillestandt⁶¹³ gemacht.

Item⁶¹⁴: daß zwischen *Engellandt*⁶¹⁵ vndt *Schottlandt*⁶¹⁶, newe händel vorgehen, <wegen demolirung⁶¹⁷ der festungen.>

Item⁶¹⁸: daß die *Weymarische armée*⁶¹⁹ sich mitt den *heßischen*⁶²⁰ zu *conjungiren*⁶²¹ trachte, vndt großen alarm in der vndern *Pfaltz*⁶²², in *Schwaben*⁶²³, vndt *Franckenlandt*⁶²⁴, albereit mache. Der *König in Frankreich*⁶²⁵ aber, will *Brysach*⁶²⁶ eingereümbt haben.

590 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

591 Geldern.

592 Volk: Truppen.

593 Stück: Geschütz.

594 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

595 Flandern, Grafschaft.

596 Italien.

597 progredi(i)ren: fortschreiten, vorgehen, vorrücken.

598 *Übersetzung*: "Ebenso"

599 Spanien, Königreich.

600 *Übersetzung*: "flotte"

601 *Übersetzung*: "Ebenso"

602 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

603 Osmanisches Reich.

604 accordiren: einen Vertrag schließen, sich einigen.

605 *Übersetzung*: "Bedingungen"

606 *Übersetzung*: "Ebenso"

607 Osmanisches Reich.

608 Persien (Iran).

609 *Übersetzung*: "Ebenso"

610 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

611 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

612 Tractat: Verhandlung.

613 Stillstand: Waffenstillstand.

614 *Übersetzung*: "Ebenso"

615 England, Königreich.

616 Schottland, Königreich.

617 Demolirung: Schleifung, Zerstörung.

618 *Übersetzung*: "Ebenso"

619 Weimarerische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

620 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

27. August 1639

x σ den 27^{sten}: Augustj ⁶²⁷: 1639:

< Bel tempo. ⁶²⁸ x >

A spasso fuorj; <jn assaj buona congiuntura dj tempo.> ⁶²⁹

Gestern stunde auch in avisen⁶³⁰, daß hertzogk henrich Wentzel von Münsterbergk⁶³¹, gewesenes Oberamptt⁶³² in Schlesien⁶³³, mein gewesener guter freündt⁶³⁴, vndt bekandter, todes verblichen, an einem catharro⁶³⁵. Gott verleyhe ihm, vndt vnß allen, eine fröliche, vndt sehljge aufferstehung zum ewigen leben, zu sejner zeitt, Amen. Es gehen mir also, viel gute bekandten, nach ejnander ab. Gott helfe vnß allen, wol vberwinden.

Die häuptkranckhejt⁶³⁶, regiret an itzo, allhier⁶³⁷ starck, vndt die leütte fangen an, daran zu sterben. Gott wende alles zum besten, <vnd bewahre[.]>

<[Marginalie:] Nota Bene ⁶³⁸ > J'ay grande apprehension, pour mon lacquay Kersten⁶³⁹. ⁶⁴⁰

[[199v]]

Schreiben von Oldenburg⁶⁴¹, gratulatorisch, wegen Madame⁶⁴² niederkunft, so wol von vetter Johann⁶⁴³, alß sejner FrawMutter⁶⁴⁴.

621 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

622 Unterpfalz (Rheinpfalz).

623 Schwaben.

624 Franken.

625 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

626 Breisach am Rhein.

627 *Übersetzung*: "des Augusts"

628 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

629 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus bei ziemlich guter Beschaffenheit des Wetters."

630 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

631 Schlesien-Münsterberg-Bernstadt, Heinrich Wenzel, Herzog von (1592-1639).

632 Hier: Oberlandeshauptmann königlicher Statthalter.

633 Schlesien, Herzogtum.

634 Freund: Verwandter.

635 *Übersetzung*: "Katarrh"

636 Hauptkrankheit: eine Krankheit, die das Gehirn angreift oder Kopfschmerzen verursacht (wie Migräne); bisweilen auch Bezeichnung für Fleckfieber ("ungarische Krankheit").

637 Bernburg.

638 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

639 Leonhardt, Christian.

640 *Übersetzung*: "Ich habe große Sorge um meinen Lakaien Christian."

641 Oldenburg.

642 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

643 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

644 Anhalt-Zerbst, Magdalena, Fürstin von, geb. Gräfin von Oldenburg (1585-1657).

Risposta⁶⁴⁵ von Zerst⁶⁴⁶ vom Bürgermeister Jehna⁶⁴⁷.

28. August 1639

☞ den 28. Augustj⁶⁴⁸: 1639.

< Bella stagione.⁶⁴⁹ >

48 lerchen, 3 wachteln, 1 Rāphun, haben meine pagen^{650 651} vndt iäger diese Nachtt gefangen.

Somnium malum⁶⁵², wie ich zum Kayser⁶⁵³ auff den convent nach Franckfurt⁶⁵⁴ kommen, vndt Ihre Mayestät befohlen, man sollte mich gefangen nehmen, in die eisen schlagen, vndt torquiren⁶⁵⁵, weil ich einen heimlichen verstand⁶⁵⁶, mitt dem feinde⁶⁵⁷ hette, vndt es hette mir keine excuse⁶⁵⁸, nichts helfen wollen. Ich war in zimlichen engsten, solcher vngewohnten händel halben, dabey ich mich zumahl gantz vnschuldig wuste, vndt in meinem hertzen eines andern versichert war, aber die rähte, hetten mich nicht hören, oder vernehmen wollen.

An präsidenten⁶⁵⁹ nach Plötzkau⁶⁶⁰ geschrieben, vndt ihm die intercipirte⁶⁶¹ lehenssachen zugeschickt, Gott bewahre vor præjudiciis⁶⁶².

Ich bin hinauß nach Pfulle⁶⁶³ geritten, <meinen haber zu besehen.>

habe<n> zeitung⁶⁶⁴ gehabt, alß sollte der Churfürst von Sachsen⁶⁶⁵, plötzlich an der Tafel, am schlage gestorben sejn. Die gewißheitt mitt nechstem.

[[200r]]

645 *Übersetzung*: "Antwort"

646 Zerst.

647 Jena, Peter von (1584-1639).

648 *Übersetzung*: "des Augusts"

649 *Übersetzung*: "Schöne Jahreszeit."

650 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687); Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691); Geuder von Heroldsberg, Ludwig Ernst (1622-1660); Hohenfeld, August von; Schlammersdorff, Hans Christoph von.

651 Vermutlich nur teilweise ermittelt.

652 *Übersetzung*: "Schlechter Traum"

653 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

654 Frankfurt (Main).

655 torquiren: foltern.

656 Verstand: Einverständnis, Einvernehmen.

657 Schweden, Königreich.

658 *Übersetzung*: "Entschuldigung"

659 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

660 Plötzkau.

661 intercipiren: abfangen.

662 *Übersetzung*: "Nachteilen"

663 Pful.

664 Zeitung: Nachricht.

665 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

Horrenda⁶⁶⁶ gehöret von seltzamen visionen, (auf 2 meil von hinnen⁶⁶⁷) welche schreckliche strafen, (Gott wende sie gnediglich ab) angekündiget sollen haben. Peccavimus o Deus, miserere Nostrj! Averte iniquitates patrum nostrorum & peccata nostra <propria>, a facie Majestatis tuæ, nec recorderis amplius.⁶⁶⁸

Paul Ludwig⁶⁶⁹ hatt mir recusanten⁶⁷⁰ herauf geschicktt von Cöhten⁶⁷¹, Zerbst⁶⁷², vndt Deßaw⁶⁷³. Pacience!⁶⁷⁴

In garten mitt Mejner freundlichen herzlieb(st)en gemahlin⁶⁷⁵ spatzirt.

Den hofraht⁶⁷⁶ zuvor bey mir gehabt, vndt zu consiliis⁶⁷⁷ adhibirt⁶⁷⁸.

Vom Præsidenten⁶⁷⁹ antwortt, in sachen 1. die Reichsfeü dalia⁶⁸⁰ [,] 2. die Stewern betreffend bekommen, <von Plötzkau⁶⁸¹ [,]>

29. August 1639

[...] ⁶⁸² 2 den 29^{sten}: Augustj ⁶⁸³: 1639.

< Bel tempo. ⁶⁸⁴ x >

Die Stewern, vndt contributiones⁶⁸⁵ werden mitt machtt eingetrieben.

Jch bin in heüttigem schönem wetter außspatzirt.

Extra: der Marschalck⁶⁸⁶ bey vnß gewesen, al pranso⁶⁸⁷.

666 *Übersetzung*: "Schreckliche Dinge"

667 Bernburg.

668 *Übersetzung*: "Wir haben gesündigt, oh Gott, erbarme dich unser! Wende die Ungerechtigkeiten unserer Väter und unsere eigenen Sünden vom Angesicht Deiner Erhabenheit ab und du mögest Dich auch nicht länger daran erinnern."

669 Ludwig, Paul (1603-1684).

670 Recusant: Verweigerer.

671 Köthen.

672 Zerbst.

673 Dessau (Dessau-Roßlau).

674 *Übersetzung*: "Geduld!"

675 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

676 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

677 *Übersetzung*: "den Beratungen"

678 adhibiren: zuziehen, anwenden.

679 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

680 *Übersetzung*: "lehnssachen"

681 Plötzkau.

682 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

683 *Übersetzung*: "des Augusts"

684 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

685 *Übersetzung*: "Kontributionen"

686 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

687 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

Erinnerung vom Oberdirectorio⁶⁸⁸, man solle die contribution restanten⁶⁸⁹ des dritten ziels⁶⁹⁰, deß Römerzuges⁶⁹¹ eintreiben, sonst würde man ihn Fürst August nicht verdencken, daß er dem Obrist leutenant Langen⁶⁹² zuschreibe, wo die restanten⁶⁹³ stecken, vndt er also seinen credit rette. Soll daß kejn Dominat⁶⁹⁴ heißen?

J'ay apprehension pour mon lacquay⁶⁹⁵, s'il n'est desja frippè. [[200v]] Pleust a Dieu; que tout malheur m'abandonast.⁶⁹⁶

Nachmittags in schönem wetter hinauß geritten, <gen Pfuhe⁶⁹⁷.>

30. August 1639

☿ den 30^{sten}: Augustj⁶⁹⁸: 1639.

<W. Ch: a. d. c. i. f. s. d. l. v. b.⁶⁹⁹>

Ores, casta legas, jejunes, ocia vites; Si servare voles; corpora casta Deo.⁷⁰⁰

Quid juvat<?> innumeros scire, atque revolvere casus, Sj facienda fugis; & fugienda facis!⁷⁰¹

Casta Deus Mens est, casta vult mente vocarj, Et castas pondus; jussit habere preces.⁷⁰²

Jch habe heütte eine abschickung mitt wein nach Agken⁷⁰³ gethan, Gott gebe gnediglch sejnem segen, zu glücklicher hin[-] vndt wiederkunft, vndt bewahre mich vor allem innerlichem, vndt eüßerlichem vbel.

688 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

689 Contributionsrestant: noch ausstehende Kontributionszahlung.

690 Ziel: Termin.

691 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

692 Lange, Martin.

693 Restant: mit fälligen Zahlungen im Rückstand befindlicher Schuldner.

694 Dominat: absolute Herrschaft, Vorherrschaft.

695 Leonhardt, Christian.

696 *Übersetzung*: "Ich habe Sorge um meinen Lakaien, ob er nicht bereits aufgerieben ist. Gefalle es Gott, dass alles Unglück mich verlasse."

697 Pful.

698 *Übersetzung*: "des Augusts"

699 Abkürzungen nicht auflösbar.

700 *Übersetzung*: "Du mögest beten, fromme Sachen lesen, fasten, den Müßiggang meiden, / Wenn Du Gott die reinen Körper bewahren wollen wirst."

701 *Übersetzung*: "Was hilft es? unzählige Fälle zu kennen und wieder zu überdenken, / Wenn du das zu Tuende vermeidest und das zu Vermeidende tust!"

702 *Übersetzung*: "Gott ist ein reiner Geist, er will mit einem reinen Geist angerufen werden, / Und er hat geboten, dass die reinen Gebete Bedeutung haben."

703 Aken.

Schreiben von Reinßdorf⁷⁰⁴, vom Obersten Werder⁷⁰⁵, welcher von Weymar⁷⁰⁶ wiederkommen, < hesterno die ⁷⁰⁷ .>

Malheur en mon mesnage. Mardy passè m'est mort un grand boeuf, & ce, que ꝑ nostitz⁷⁰⁸ avoit gaignè dernièrement, outre le mesme, quj m'est arrivè au baillage de Ballenstedt⁷⁰⁹. J'ay tousjours de traverses; en mon mesnage, & peu d'heur, au bestail. ⁷¹⁰

[[201r]]

Viel intrighj ⁷¹¹ wegen der wintzer, vndt sonsten, in Oeconomicis ⁷¹² gehabt. Gott helfe alleß lindern.

Drey hasen hatt Rindorf⁷¹³ einbrachtt.

Extra zu Mittage war *Heinrich Friedrich von Einsiedel*⁷¹⁴.

Nachmittags der hofraht⁷¹⁵ bey mir gewesen.

Schlammertorf⁷¹⁶ ist von Agken⁷¹⁷ glücklich wiederkommen, wiewol die partien⁷¹⁸ starck reitten, vndt haben zu Deßaw⁷¹⁹, nahe vor der Stadt 5 pferde weggenommen, auch meines vettern⁷²⁰ nachiagt vbel terrirt⁷²¹, vndt zum theil abgesetzt. Gott helfe ferrner mitt glück vndt gnaden allenthalben hindurch.

Den haber von Pfulhe⁷²², hatt man heütte einzuführen angefangen. < J'ay apprehension, pour demain ⁷²³ . ⁷²⁴ >

Die Reichslehens acta ⁷²⁵ zu belesen bekommen, von Plötzkau ⁷²⁶ <vom præäsidenten⁷²⁷ .>

704 Reinsdorf.

705 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

706 Weimar.

707 *Übersetzung*: "am gestrigen Tag"

708 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

709 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

710 *Übersetzung*: "Unglück in meiner Haushaltung. Am vergangenen Dienstag ist mir ein großer Ochse und das gestorben, das Nostitz neulich über denselben hinaus erlangt hatte, was mir im Amt Ballenstedt geschehen ist. Ich habe immer Widerwärtigkeiten in meiner Haushaltung und wenig Glück beim Vieh."

711 *Übersetzung*: "Verwicklungen"

712 *Übersetzung*: "in den Wirtschaftssachen"

713 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

714 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

715 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

716 Schlammersdorff, Hans Christoph von.

717 Aken.

718 *Partie*: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

719 Dessau (Dessau-Roßlau).

720 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

721 *terriren*: erschrecken, in Furcht versetzen.

722 Pful.

723 Die Silben "de" und "main" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

724 *Übersetzung*: "Ich habe Sorge wegen morgen."

725 *Übersetzung*: "Akten"

31. August 1639

den 31^{sten}: Augustj ⁷²⁸: 1639. [...] ⁷²⁹

< Bel tempo. ⁷³⁰ >

Heütte ist mir ein Erndte krantz, dieses gesegeneten Jahres, mitt vielen gratulationen, von den harckern geliefert worden. Gott gebe, daß sich allezeit, die liebe Erndte, so wol löse.

Extra der Marschalck ⁷³¹ zu Mittage, <vndt Einsiedel ⁷³² .>

<4> hasen, hatt Rjndorf ⁷³³ geliefert, <vndt bey Pfuhe ⁷³⁴ gehetzt.>

An Feldtmarschall hatzfeldt ⁷³⁵, vor des Marschalls Sohn ⁷³⁶, intercedendo ⁷³⁷ geschrieben. <Der hofraht ⁷³⁸ war bey mir.>

Wir haben heütte, wegen meiner pferde zu Pfuhe, einen starcken alarm gehabt, iedoch Gott lob, ohne schaden.

726 Plötzkau.

727 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

728 *Übersetzung*: "des Augusts"

729 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

730 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

731 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

732 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

733 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

734 Pful.

735 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

736 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

737 *Übersetzung*: "mit Fürsprache"

738 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

01. September 1639

[[201v]]

◊ den 1. September 1639. Ægidij¹ .

In die kirche, < due volte ² .>

Extra war zu Mittage, der Præsident³ bey vnß.

heütte ist alhier zu Bernburg⁴ Ægidij⁵ marckt.

Avis ⁶: daß des Fürsten von Eggemberg⁷ verlöbnuß, mitt dem Frewlein von Brandenburgk⁸ zu Bareyt⁹ vor sich gegangen, vndt mitt großer spesa ¹⁰ auf seiner seitten celebrirt worden.

Wirdt er also mitt vornehmen Churfürsten zu Saxen¹¹, vndt Brandenburgk¹², wie auch mitt den vornehmsten Fürsten im Reich¹³, verschwägert, vndt befreundett¹⁴, auch mitt Dennemarck¹⁵.

Avis ¹⁶: daß die Schwedischen¹⁷ von hall¹⁸ vndter dem Obrist leutenant Langhe¹⁹, iämmerlich vor Querfurt²⁰ zerschlagen worden, auch viel von ihnen verwundet, vndt gefangen sein sollen.

Es hatt sich heütte ein <Schwedischer> werber angemeldet, vndt von mir concession zu werben, haben wollen. Ich habe ihm sagen laßen, ich köndte ihm allhier keine sicherung versprechen, vndt darzu würde er, njemandt bekommen.

[[202r]]

Deß Præceptoris ²¹ Reichardt²² vatter²³, hatt heütte selber bey mir audientz gehabt, will mir vor 6 {Wispel} gersten, 21 faß²⁴ lifern, (*hoc est* ²⁵ 3½ faß, vor 1 {Wispel} hiesiges²⁶ maßes, iedes faß

1 Ägidiustag: Gedenktag für den Heiligen Ägidius (1. September).

2 *Übersetzung*: "zweimal"

3 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

4 Bernburg.

5 *Übersetzung*: "des Ägidius"

6 *Übersetzung*: "Nachricht"

7 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

8 Eggenberg, Anna Maria, Fürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth (1609-1680).

9 Bayreuth.

10 *Übersetzung*: "Ausgabe"

11 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

12 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

13 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

14 befreundet: verwandt, verschwägert.

15 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

16 *Übersetzung*: "Nachricht"

17 Schweden, Königreich.

18 Halle (Saale).

19 Lange, Martin.

20 Querfurt.

21 *Übersetzung*: "Lehrers"

22 Reichardt, Georg (gest. 1682).

23 Reichardt, Lorenz.

zu 5 eymern²⁷ haltende) biß nach Aken²⁸, vndt ich soll ihm noch ½ {Wispel} darzu geben, vor vnkosten der fuhre von Zerbst²⁹ biß Agken, *et cetera*[.] Da mir auch das bier nicht schmeckte, soll ich ein anders durch meine diener außkosten laßen. Also wirdt ihm diß herrenbrawen, außgethan, vndt vor andern gegönnet. Jhr fortheil ist, daß Sie eher dörfen³⁰ brawen, alß andere, vndt wann es die herrschafft³¹ begehret. Darnach, so dörfen³² Sie keine bierstewer darvon geben.

02. September 1639

» den 2. September 1639.

Dieweil numehr die liebe erndte durch Gottes segen verrichtet im Amptte³³, alß hatt mir der Amtsschreiber³⁴ deßen verzeichnuß vbergeben. Es sein worden:

			Sechzigk ³⁵ :	shock ³⁶ :	garben:
auß:		1 {Scheffel} rübesaht	—	29	30
Auß	1 {Wispel}	12 {Scheffel} weitzen	2	30	51½
auß	8 {Wispel}	22 {Scheffel} rogken	10	50	13
auß	14 {Wispel}	22 {Scheffel} gersten	9	40	25
auß:	10 {Wispel}	12 {Scheffel} haber	7	25	42
auß	—	5 {Scheffel} erbßen	1	4	40

[[202v]]

hinauß geritten, in anfangs schönem wetter. hernachmals hatts starck gedonnert.

Malheur derechef, avec nostre Nourrice. Il semble, que nos enfans³⁸ ne doyvent pas estre allevé avec du laict de femme.³⁹

24 Faß: Hohlmaß.

25 *Übersetzung*: "das heißt"

26 Bernburg.

27 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

28 Aken.

29 Zerbst.

30 dürfen: können.

31 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

32 dürfen: müssen.

33 Bernburg, Amt.

34 Güder, Philipp (1605-1669).

35 Sechziger: Stückmaß.

36 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

38 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

39 *Übersetzung*: "Erneut Unglück mit unserer Amme. Es scheint, dass unsere Kinder nicht mit Frauenmilch aufgezogen werden sollen."

Extra war der Medicus, *Doctor Brandt*^{40 41}, zu Mittage, bey vnß:

Avisen⁴², von Gottorff⁴³, wie allda der Persianische Soldan^{44 45}, mitt großem apparat, vndt gewaltigen prachtt empfangen worden. Item⁴⁶: wie die Schwedischen⁴⁷ vor Marienburgk⁴⁸ stöße gekriegt. Item⁴⁹: Berlin⁵⁰ eingenommen, Item⁵¹: in Norwegen⁵² von einer Magdt, ejn güldenes iägerhorn gefunden worden, daß Sie vor höltzern angesehen. Item⁵³: daß der heißische⁵⁴ accord⁵⁵ geschlossen, herzog Bernhardtts⁵⁶ armèe aber, vom hertzog von Longueville⁵⁷ commendirt werde, also daß sie sich jn Frantzöbische⁵⁸ devotion ergeben. Der Babst⁵⁹ hette 17 iahr regieret, vndt große freude darüber bezeigt, dieweil in 17 <30> iahren, kejn solches glück, ejnigem Pabst wiederfahren. Der Großtürck⁶⁰, mache mine, Malta⁶¹ zu belägern. Jn Italien⁶², wehre Stillstand⁶³.

Vn peintre de Halle⁶⁴, est arrivè, <pour nous peindre.>⁶⁵

*Bürgermeister Döhring*⁶⁶, ist bey mir gewesen, vndt hatt commissiones⁶⁷ von etzlichen Brawern gebracht, welche mir nit gar annehmlich gewesen, mais voyant mon indigna [[203r]] tion, & l'equitè de ma cause, il s'en est lavè les majns⁶⁸. Sein collega^{69 70} wurde gantz von mir verworfen⁷¹

40 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

41 *Übersetzung*: "Arzt Doktor Brandt"

42 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

43 Gottorf.

44 Safi I., Schah von Persien (1611-1642).

45 Irrtum Christians II.: Der Schah hatte lediglich eine persische Gesandtschaft nach Gottorf geschickt.

46 *Übersetzung*: "Ebenso"

47 Schweden, Königreich.

48 Marienberg.

49 *Übersetzung*: "Ebenso"

50 Berlin.

51 *Übersetzung*: "ebenso"

52 Norwegen, Königreich.

53 *Übersetzung*: "Ebenso"

54 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

55 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

56 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von (1604-1639).

57 Orléans, Henri II d' (1595-1663).

58 Frankreich, Königreich.

59 Urban VIII., Papst (1568-1644).

60 Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1612-1640).

61 Malta (Inselgruppe).

62 Italien.

63 Stillstand: Waffenstillstand.

64 Halle (Saale).

65 *Übersetzung*: "Ein Maler ist aus Halle angekommen, um uns zu malen."

66 Doering, Joachim.

67 *Übersetzung*: "Aufträge"

68 *Übersetzung*: "aber als er meine Empörung und die Billigkeit meiner Sache sah, hat er seine Hände in Unschuld gewaschen"

69 *Übersetzung*: "Amtsgenosse"

70 Person nicht ermittelt.

71 verwerfen: jemanden ablehnen, nichts mit jemandem zu tun haben wollen.

, vndt bekam keine audientz, dieweil er eine injuriam⁷² auf sich sjtzen hatte. Also musten Sie mitt gutem verweiß, wieder abziehen. Der hofraht⁷³ war bey mir, vndt muste ihnen gleichfalß, das gesetze schärfffen.

03. September 1639

σ den 3. September 1639. [...]⁷⁴

Escrit a Weymar⁷⁵ & Braunschweig⁷⁶, Dieu m'ottroye bonheur.⁷⁷

Es hatt diese Nachtt, vndt Tag geregenet.

Jch bin dennoch hinauß geritten, vndt habe 3½ hasen gehetzt, vndt einbrachtt. Vber diese seindt vnß noch andere zweene, so wir gehetzt, endtlauffen.

Extra: war der Obrist *leutnant* Knoche⁷⁸, vndt Capitän *leutnant*⁷⁹ Freybergk⁸⁰, bey mir, zur Mittagsmahlzeit.

04. September 1639

ϕ den 4. September 1639.

Am heüttigen Behttage predigt gehört.

Magister Sax⁸¹ extra bey vns zur Mittagsmalzeit.

Jch habe einen vber alle maße, schönen Frantzösischen brief von Adolff von Börstel⁸², auß Franckreich⁸³ entpfangen, darinnen er nicht allein, die angetragene Gevatterschafft, sehr wol aufnimbt, sondern auch in gewaltigen schönen terminis⁸⁴, gratuliret.

[[203v]]

Avis⁸⁵: daß Graf hatzfeldt⁸⁶, mitt 8 mille⁸⁷ Mann auf Dresen⁸⁸ [!] zu gegangen. So baldt er sich aber von der Kayserlichen⁸⁹ häuptarmèe hinweg begeben, vndt eine diversion zu machen

72 *Übersetzung*: "Beleidigung"

73 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

74 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

75 Weimar.

76 Braunschweig.

77 *Übersetzung*: "Nach Weimar und Braunschweig geschrieben, Gott gewähre mir Glück."

78 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

79 Capitän-Leutnant: Kommandeur der Leibkompanie eines Generals oder Obristen.

80 Freyberg (2), N. N. von.

81 Sachse, David (1593-1645).

82 Börstel, Adolf von (1591-1656).

83 Frankreich, Königreich.

84 *Übersetzung*: "Worten"

85 *Übersetzung*: "Nachricht"

86 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

87 *Übersetzung*: "tausend"

vermeinet, hette Banner⁹⁰ das läger angefallen, viel standarden[!][,] pferde vndt bagage⁹¹ bekommen, darnach wehre er mitt der gantzen cavallery vf hatzfeldt zugegangen hette deßen armèe gantz zerstrennet, vndt geschlagen, also daß das meiste fußvolck⁹² vndt bagage⁹³, wie auch 12 Stügke geschütz, im stich geblieben, Graf hatzfeldt mitt etwas Reüttereÿ, wehre in Dresen[!] gekommen. Daß wehre eine große alteration⁹⁴.

Der Marschalck Erlach⁹⁵, darnach der *Doctor* Brandt⁹⁶, postea⁹⁷ der Obersten *leutnant* Knoche⁹⁸, endlich⁹⁹ der hofraht¹⁰⁰, sejndt successjve¹⁰¹ diesen Nachmittag, bey mir gewesen, vndt haben eines theilß, mir diese zeitung¹⁰² gebracht. Gott verleyhe vnß gnediglich, einen erwüntzschten frieden, vndt erhallte daß *Römische* Rejch¹⁰³, jn gutem wolstande, das wehre beßer zu wüntzschen, alß so viel blutvergießen, vndter den Christen, vndt lieben deützschen.

Man hatt vnser kindt¹⁰⁴, von wegen der Ammen Schwachheit, heütte endtwehnen müßen. Gott gebe darzu seinen Segen, glück, vndt heyl, Amen.

Mejne leütte haben 35 lerchen, vndt eine wachtel gefangen.

05. September 1639

[[204r]]

4 den 5. September 1639.

In garten mitt Madame¹⁰⁵ spatziren gegangen.

Extra zu Mittage der Marschalck¹⁰⁶.

88 Dresden.

89 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

90 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

91 *Übersetzung*: "Gepäck"

92 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

93 *Übersetzung*: "Gepäck"

94 Alteration: Aufregung, Ärger, Änderung (zum Schlimmeren).

95 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

96 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

97 *Übersetzung*: "später"

98 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

99 Die Silben "endt" und "lich" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

100 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

101 *Übersetzung*: "nach und nach"

102 Zeitung: Nachricht.

103 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

104 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

105 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

106 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

Vnser lackay der Oberlender¹⁰⁷ ist mitt dem avisenbohten¹⁰⁸ Lorentzen¹⁰⁹, (Gott lob, vndt danck,) bey itziger gefahr mitt einem schönen gießfaß vndt handtbecken, von der Fürstlichen Naßawischen wittwen¹¹⁰, von Copenbrügk¹¹¹,) auß Leiptzig¹¹² vngehendert wol durchkommen.

06. September 1639

<[Marginalie:] ♀ 6. September > < ♀ den 6. September 1639.>

Raht mitt dem hofraht¹¹³ gehalten.

Rindorf¹¹⁴ vndt Nostitz¹¹⁵, haben 4 hasen vber der Sahle¹¹⁶ gehetztt, vndt geliefert, zur hofküche.

<[Marginalie:] *Nota Bene*¹¹⁷ > Gott lob Kersten¹¹⁸ ist wiederkommen mitt schreiben von Nürnbergk¹¹⁹ vndt Hilpoltstain¹²⁰, non sine gravj periculo¹²¹.

07. September 1639

♫ den 7^{ten}: September 1639.

< Bel tempo.¹²² >

In die vorbereitungspredigt; < singillatim¹²³.>

J'ay eu beaucoup de traverses, a cause de quelques faux rapports, quj ont failly, a m'jnterrompre, quasj toute ma devotion, <car sous pretexte, d'une liberté de conscience trop avant estenduë, le gynecce s'est fort esgarè.>¹²⁴

107 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

108 Avisenbote: Nachrichtenbote.

109 Trillner, Lorenz.

110 Nassau-Diez, Sophia Hedwig, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel (1592-1642).

111 Coppenbrügge.

112 Leipzig.

113 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

114 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

115 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

116 Saale, Fluss.

117 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

118 Leonhardt, Christian.

119 Nürnberg.

120 Hilpoltstein.

121 *Übersetzung*: "nicht ohne starke Gefahr"

122 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

123 *Übersetzung*: "einzeln"

124 *Übersetzung*: "Ich habe viel Widerwärtigkeiten gehabt wegen einiger falscher Berichte, die mich beinahe von fast meiner ganzen Andacht abgehalten haben, denn das Frauengemach ist unter dem Vorwand einer zu weit fort ausgedehnten Gewissensfreiheit sehr in Irrtum geraten."

Wo Gott eine kirche hñnbawet, <(> pflēget man zu sagen) da bawet der Teüffel, auch gerne ejne cappelle darneben.

08. September 1639

[[204v]]

⊙ den 8^{ten}: September 1639.

Ein Rehe von *Ballenstedt*¹²⁵ vndt andere Victualien, an kalekunischen hünern¹²⁶, vndt dergleichen, insonderheitt aber köstliche Maulbeeren, deren albereitt etzlich mahl anhero¹²⁷ geschicktt worden, vndt allda zu *Ballenstedt* wachßen.

heütte bin ich zweymahl in die <zu der> kirche gefahren, vndt habe vormittages communicirt, auch daß danckfest vor die liebe beschehrte erndte, celebriren helfen. Gott verleyhe ferrner seinen gnadenreichen segen.

Der Oberste leüttnant Meyer¹²⁸ ist zu <vor> Mittage in der predigt, vndt zur Mahlzeit bey vnß blieben. Kömbtt von Gusterow¹²⁹, vndt hatt schreiben von Meiner Fraw Schwester der hertzoginn¹³⁰ an mich, mittgebracht.

Der Marschalck Erlach¹³¹, war auch zur Mahlzeit, bey vnß, hatt auch mitt mir communicirt.

Madame¹³² m'a point assistè, a ceste feste, ains a communiè, en mon chasteau, & il y a eu pour cela beaucoup de scandale & de tintamarre. On s'estend trop, <a mon prejudice.>¹³³

09. September 1639

[[205r]]

⋄ den 9^{ten}: September 1639.

<Sonnenschein.>

3 hasen habe ich bey Roschwiz¹³⁴ gehetzt, vndt zur küche lifern laßen.

Risposta¹³⁵ von Zerbst¹³⁶, abschlägig.

125 Ballenstedt.

126 Kalekutisches Huhn (Indisches Huhn): Truthahn.

127 Bernburg.

128 Meyer, Bernhard (geb. 1599).

129 Güstrow.

130 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

131 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

132 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

133 *Übersetzung*: "Madame hat mir in diesem Fest nicht beigestanden, sondern hat in meinem Schloss das Abendmahl empfangen, und es hat deswegen viel Ärgernis und Lärm gegeben. Man versteht sich zu sehr auf meinen Nachteil."

134 Roschwitz.

135 *Übersetzung*: "Antwort"

Den hofraht¹³⁷ bey mir gehabt, afin d'accommoder les malherberies¹³⁸.

herr Abraham Geisel¹³⁹ (numehr von mir vocirter¹⁴⁰ pfarrer nach Altenburgk¹⁴¹) hatt sich bey mir præsentiret, vndt ist extra zu Mittage bey mir geblieben. Je l'ay assistè, de quelque chose.¹⁴²

Meine Gemahlin¹⁴³, post varias altercationes hesternas¹⁴⁴, ist hinüber, nach Pl̄ Grena¹⁴⁵, vndt Plötzkau¹⁴⁶ gezogen. Je m'en suis lavè les mains, <tout doucement.>¹⁴⁷

10. September 1639

σ den 10^{ten}: September 1639.

<Schön wetter.>

Rindorf¹⁴⁸ hatt 4 hasen gehetztt, vndt einbrachtt. hindter Palberg¹⁴⁹, hatt er sie, neben dem bereütter¹⁵⁰, aufgehetztt.

Die pagen haben diese Nachtt, 1 schock vndt 2 lerchen, mitt dem Nachtnetze¹⁵¹ gefangen, vndt auf dem new angerichteten vogelherdt¹⁵², jm Keßelpusch¹⁵³, eylff Fjncken.

Jean¹⁵⁴ a estè auprès de moy, ceste apres disnèe, s'efforçant de me donner satisfaction, nonobstant la restivetè des paysans¹⁵⁵, <28 {Schock} 36 garben.>

[[205v]]

Mein Sattelknechtt, Märtin hahn¹⁵⁶, ist mitt dem hollsteinischen Fuchs¹⁵⁷, von Quedlinburgk¹⁵⁸, vndt Ballenstedt¹⁵⁹, wiederkommen. Die mortaliteten¹⁶⁰ regieren allda, der Richter¹⁶¹ zu Padeborn¹⁶²

136 Zerst.

137 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

138 *Übersetzung*: "um die Unkrautereien [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches] in Ordnung zu bringen"

139 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

140 vociren: rufen, berufen, vorladen.

141 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

142 *Übersetzung*: "Ich habe ihm etwas geholfen."

143 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

144 *Übersetzung*: "nach verschiedenen gestrigen Wortwechseln"

145 Gröna.

146 Plötzkau.

147 *Übersetzung*: "Ich habe meine Hände ganz still in Unschuld gewaschen."

148 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

149 Baalberge.

150 Weckerlin, Balthasar.

151 Nachtnetz: Netz zum Fangen von Lerchen.

152 Vogelherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller die Vögel in Garnen oder Netzen fängt.

153 Kesselbusch.

154 Schmidt, Hans (1).

155 *Übersetzung*: "Hans ist heute Nachmittag bei mir gewesen, wobei er sich bemühte, mich ungeachtet der Widerspenstigkeit der Bauern zufrieden zu stellen"

156 Hahn, Martin (gest. 1648).

157 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

158 Quedlinburg.

, ein fleißiger Mann, ist gestorben. Die Fjnnen, durchstreiffen das landt¹⁶³, machen alles sehr vnsjcher. harschlebens¹⁶⁴ vnrichtigkeitten, seyndt schwehr zu redressiren¹⁶⁵. Mulcta¹⁶⁶ deß pulversieders, ist richtig.

11. September 1639

ø den 11^{ten}: September 1639.

Numehr gehen die wochenpredigten wieder an, vndt seindt wir heütte conjunctim¹⁶⁷ darzu gefahren, Meine *freundliche herzlieb(st)e gemahlin*¹⁶⁸, vndt ich.

<[Marginalie:] *Nota Bene*¹⁶⁹ > Extra war bey vnß die Wesembeckin¹⁷⁰ zu Mittage, Erzehlete vndter andern, wie <[Marginalie:] *Nota Bene*¹⁷¹ > vorgestern abendt, ein Schwartz creütz <[Marginalie:] *Nota Bene*¹⁷² > am himmel gesehen worden, so da mortaljteten bedeütten sollte. Gott verhüte es.

Nachmittags, hinauß spatziren gefahren, mitt Madame, nach Palbergk¹⁷³.

Vetter Geörg Aribert¹⁷⁴, hatt an mich geschrieben, vndt vollends seinen wejn abholen laßen.

Den hofraht¹⁷⁵ bey mir gehabtt, vndt ihm a Dieu¹⁷⁶ gesagt, weil ich nach Ballenstedt¹⁷⁷, zu raysen gewillet.

12. September 1639

[[206r]]

2 den 12^{ten}: September 1639.

159 Ballenstedt.

160 Mortalitet: Sterbefall.

161 Trebert, Hans (ca. 1561-1639).

162 Badeborn.

163 Anhalt, Fürstentum.

164 Harschleben, Johann (1) (gest. 1642).

165 redressiren: richtigstellen, (wieder) in Ordnung bringen.

166 *Übersetzung*: "Geldstrafe"

167 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

168 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

169 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

170 Wesenbeck, Maria von, geb. Strasburger.

171 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

172 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

173 Baalberge.

174 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643).

175 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

176 *Übersetzung*: "Lebewohl"

177 Ballenstedt.

heütte habe ich alhier zu Bernburg¹⁷⁸, meine Sommerwolle verkaüffen laßen zu 3 {Gulden} Matz Vrlob¹⁷⁹. Gott beschehret noch semper aliquid, ipsj sit laus, & honor, in secula seculorum¹⁸⁰.

Vnsere erndte dieses Jahrs ist gewesen:

Aussaat:			Eingeerntet:			
{Wispel}	{Scheffel}	{Viertel}		Sechtzig ¹⁸¹ :	schock ¹⁸² :	garben
—	1	—	Rübesaht	—	29	== <30>
1	12	—	weitzen	2	30	51½
8	22	—	rogken	10	50	13
14	22	—	gersten	9	40	25
10	12	—	haber	7	25	42
—	5½	—	Erbßen	1	4	40

Gott laße vnß seinen segen, wol genießen, vndt gedeyen. In schocken¹⁸³ ists reichlich vndt vberflüßig¹⁸⁴, wann es nur auch wol scheffeln¹⁸⁵ wollte, darzu es zwar noch zur zeitt, ein schlechtes ansehen.

Zu Ballenstedt¹⁸⁶, ist noch nicht völlig alles eingeerntet. Das wintergetreyde soll sich allda auch wol gelöset haben, Gott lob, vndt danck vor alle seine gühte vndt wolthaten. Er wolle sich wieder zu vnß wenden, vnß von allen plagen, vndt landtstraffen erlösen, vnd vnsere sünden vergeben.

[[206v]]

Avis¹⁸⁷ von Ballenstedt¹⁸⁸, daß die partien¹⁸⁹ starck auf einander daselbst reitten, vndt meiner vnderthanen schöne pferde mitt gewalt auß den höfen genommen. Mag also wol sehr vnsicher daselbst herumb sein. Die kranckheiten sollen auch sehr allda regieren.

Der hofprediger, *Magister Sax*¹⁹⁰, hatt mitt mir zu Mittage gegeben, vndt es hatt allerley nöhtige conversationes, a meridie¹⁹¹ gegeben.

*Nota Bene*¹⁹² [:] gestern hatt Er¹⁹³ Peter Goth¹⁹⁴, Pfarrer zu Poley¹⁹⁵, vndt Palberg¹⁹⁶, zwey stücke Sjlberertz geschickt, eines, so er in seinem garten, daß ander, so er aufm kirchhofe gefunden. Gott wolle vnß, zu rechter zeitt, mitt ober: vndt vnder Jrdischen zufällen¹⁹⁷, gesegenen.

178 Bernburg.

179 Orlob, Matthias (1589-1660).

180 *Übersetzung*: "immer etwas, demselben sei Lob und Ehre in alle Ewigkeit"

181 Sechtziger: Stückmaß.

182 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

183 schocken: nach Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz) zählen.

184 überflüßig: reichlich.

185 scheffeln: einen Scheffel ergeben bzw. füllen.

186 Ballenstedt.

187 *Übersetzung*: "Nachricht"

188 Ballenstedt.

189 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

190 Sachse, David (1593-1645).

191 *Übersetzung*: "Gespräche mittags"

192 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

193 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

Fait escrire a Nürnberg¹⁹⁸ par Tobias Steffek¹⁹⁹ a Geuder²⁰⁰, & Harttung²⁰¹ [.]²⁰²

Gedachter herr Peter, hatt mit mir, zu nacht gegeben.

Briefe von Mecklenburg²⁰³ stravagantjssimj²⁰⁴, Jtem²⁰⁵: von Braunschweig²⁰⁶, vom herzog Augusto²⁰⁷, sampt der Persianischen²⁰⁸ legations, relation²⁰⁹, vndt andern händeln.

Den Amptschreiber²¹⁰ diesen abendt, nach Dessaw²¹¹ abgefertiget. Gott gebe glück ubique²¹².

<22 fincken aufm vogelherdt²¹³.>

13. September 1639

[[207r]]

☞ den 13^{den}: September 1639.

Es hatt diese Nachtt starck geregenet.

Diesen Morgen in gutem wetter bin ich mitt Meiner *herzlieb(st)en* gemahlin²¹⁴, nach Ballenstedt²¹⁵ gefahren, haben vnderwegens, zu hoym²¹⁶, kalte küche gehalten. Knoche²¹⁷ vndt Nostitz²¹⁸, vndt eine Jungfer waren mitt.

Zu hoym, hatt auch der pfarrer Splitthut²¹⁹ mitteßen müßen.

194 Gothus, Petrus (1599-1670).

195 Poley.

196 Baalberge.

197 Zufall: etwas, das einem zufällt.

198 Nürnberg.

199 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

200 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

201 Hartung, Georg.

202 *Übersetzung*: "Durch Tobias Steffek nach Nürnberg an Geuder und Hartung schreiben lassen."

203 Mecklenburg, Herzogtum.

204 *Übersetzung*: "sehr seltsam"

205 *Übersetzung*: "ebenso"

206 Braunschweig.

207 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

208 Persien (Iran).

209 Relation: Bericht.

210 Güder, Philipp (1605-1669).

211 Dessau (Dessau-Roßlau).

212 *Übersetzung*: "überall"

213 Vogelherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller die Vögel in Garnen oder Netzen fängt.

214 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

215 Ballenstedt.

216 Hoym.

217 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

218 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

219 Splitthausen, Johannes d. Ä. (1580-1660).

Die partien²²⁰ reitten stargk, nehmen pferde hinweg, darumb wir vnß, mitt guter convoy²²¹, wol versehen. <Schreiben von bernburg²²² wegen der zugoxen zu Zerbst²²³.>

14. September 1639

<[Marginalie:] Ballenstedt > ʁ den 14^{den} September 1639.

< gran vento. ²²⁵ ı ı >

Wagen vndt convoy²²⁶, (so vberley²²⁷) wieder nach Bernburg²²⁸ geschicktt.

Es ist ein grawsamer Sturmwindt gewesen.

Nostitz²²⁹ vndt den Amptmann²³⁰ nach Quedlinburg²³¹ geschickt, ezlichen inconvenientiis ²³², der jnvasionen halber, zu remediiren²³³. Meine gemahlin²³⁴ hatt auch wagen vndt convoy, nacher Schöningen²³⁵ geschicktt.

Jch habe auch diesen Morgen, ein Somnium ²³⁶ gehabt, alß wehre ich, zu Coppenhagen²³⁷ vndt in Schweden²³⁸ gewesen, wehre vmb die Festung herumb ʁ <g> eritten mitt Offizirern. Baldt wehre ich zu der Königinn²³⁹ baldt zu Meinem herrnvatter²⁴⁰, baldt zu der FrawMuhme²⁴¹ zu Krannichfeldt ²⁴², vndt andern freüden²⁴³ (so allda gewesen) kommen. [[207v]] Endtlich hette mich in præsentz Meines gnedigen herrnvatters ²⁴⁴ *Sehligem* (welche ich wenig respectiret noch seinen <[Marginalie:] *Nota Bene* ²⁴⁵ > erinnerungen gefolget) eine Dame gefragt, wie doch mein

220 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

221 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

222 Bernburg.

223 Zerbst.

225 *Übersetzung*: "Starker Wind."

226 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

227 überlei: unnötig.

228 Bernburg.

229 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

230 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

231 Quedlinburg.

232 *Übersetzung*: "Unannehmlichkeiten"

233 remedi(i)ren: abhelfen.

234 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

235 Schöningen.

236 *Übersetzung*: "Traum"

237 Kopenhagen (København).

238 Schweden, Königreich.

239 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

240 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

241 Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt (1584-1652).

242 Kranichfeld.

243 Freund: Verwandter.

244 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

245 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

newlichstes kindt²⁴⁶ hieße: Jch hette mich aber lange <[Marginalie:] *Nota Bene*²⁴⁷ > deßen nicht erinnern können, vndt schande halben, bey nahe, einen andern vnrechten Nahmen, von mir gesagt, in dem ich mich also schähme, vndt einen andern Nahmen auf der zunge habe, fället mir Angelica ein. Daß hette ich da gesaget, vndt iedermann aufmercksam gemacht. Endlich aber wehre mir gerahten worden, müntze zu <[Marginalie:] *Nota Bene*²⁴⁸ > Calbe²⁴⁹ schlagen zu laßen, dem kinde zu ehren auf seine newe Taüffe, mitt der vberschrift vmb die Newen Thaler: Nul n'a pas apprins a bien vivre, quj n'a apprins a bien mourir.²⁵⁰ Vndt die gute FrawMuhme²⁵¹ von Krannichfeldt²⁵², welche in diesen sachen, vndt dißcurben, sehr bemühet gewesen, hette mich etlich mahl gefraget, ob dann die Kälbische Müntze nicht baldt fertig wehre. In dem wardt ich durch den starcken windt, ermuntert²⁵³. Dieu nous garde de mortalitèz par sa grace.²⁵⁴

Extra zu Mittage, Ern²⁵⁵ Platonem²⁵⁶, mitt mir eßen laßen.

Nostitz²⁵⁷ vndt Märtin Schmidt²⁵⁸, seindt von Quedlinburg²⁵⁹, mitt guter sperantz²⁶⁰, wol wieder kommen.

[[208r]]

Avis²⁶¹ daß Obrist Vnger²⁶², neben dem Obristen Schlenjtz²⁶³, die Schwedischen²⁶⁴ <in> Quedlinburg²⁶⁵ vberfallen wollen. Dörfte alhier zu Ballenstedt²⁶⁶ alarm vervrursachen.

15. September 1639

© den 15. September 1639.

Jch habe Ernestum Sachß²⁶⁷ pfarrer zu Rieder²⁶⁸, hieroben aufm hauße Ballenstedt²⁶⁹ predigen laßen.

246 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688).

247 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

248 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

249 Calbe.

250 *Übersetzung*: "Keiner hat gut zu leben gelernt, der nicht gut zu sterben gelernt hat."

251 Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt (1584-1652).

252 Kranichfeld.

253 ermuntern: aufwachen, erwachen.

254 *Übersetzung*: "Gott bewahre uns durch seine Gnade vor Sterbensfällen."

255 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

256 Plato, Joachim (1590-1659).

257 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

258 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

259 Quedlinburg.

260 Speranz: Hoffnung.

261 *Übersetzung*: "Nachricht"

262 Unger, Andreas (gest. 1652).

263 Schleinitz, Hans Georg Haubold von (1599-1666).

264 Schweden, Königreich.

265 Quedlinburg.

266 Ballenstedt.

267 Sachse, Ernst (ca. 1599-1672).

Extra: war die Bilawinn²⁷⁰ vndt ihre Tochter²⁷¹, Jtem²⁷²: der pfarrer, bey der Mahlzeit.

Den Amptmann²⁷³ hinundter nach Bernburg²⁷⁴ auf Morgenden convent, zu Plötzkau²⁷⁵ zu erscheinen, abgefertigett.

16. September 1639

ᵀ den 16^{den}: September 1639. ı ⊕

Le lacquay de Madame²⁷⁶ est revenu avec les chariots de Schöningen²⁷⁷, chargèz de choses precieuses, n'ayant que quatre mousquetaires, pour convoy, en ce danger. Dieu soit louè pour ses grandes bontèz.²⁷⁸

Avis²⁷⁹: daß Dämitz²⁸⁰ von den Schwedischen²⁸¹ belägert.

Jtem²⁸²: daß der gewaltige deützsche Poet, Opitius²⁸³, Princeps Poetarum Germaniæ^{284 285}, zu Dantzig²⁸⁶ peste²⁸⁷ gestorben, an dem vnserer Fruchtbringende gesellschaft²⁸⁸, ein rühmliches nutzbares²⁸⁹ mittgliedt verlohren.

Johannes Martin²⁹⁰ Pfarrer von Güntersperge²⁹¹ bey mir gewesen.

268 Rieder.

269 Ballenstedt.

270 Bila, Maria von, geb. Krosigk (ca. 1580-nach 1633).

271 Bila (3), N. N. von.

272 *Übersetzung*: "ebenso"

273 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

274 Bernburg.

275 Plötzkau.

276 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

277 Schöningen.

278 *Übersetzung*: "Der Lakai von Madame ist mit den Wagen aus Schöningen wiedergekommen, beladen mit wertvollen Sachen, wobei er nur vier Musketiere als Begleitschutz in dieser Gefahr hatte. Gott sei für seine großen Gütigkeiten gepriesen."

279 *Übersetzung*: "Nachricht"

280 Dömitz.

281 Schweden, Königreich.

282 *Übersetzung*: "Ebenso"

283 Opitz von Boberfeld, Martin (1597-1639).

284 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

285 *Übersetzung*: "Opitz, der Dichterstürm von Deutschland"

286 Danzig (Gdansk).

287 *Übersetzung*: "durch die Pest"

288 Fruchtbringende Gesellschaft: Vgl. den Einführungstext zur Fruchtbringenden Gesellschaft im Rahmen dieser Edition unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=32.

289 nutzbar: Nutzen bringend, nützlich.

290 Martinus, Johannes (gest. 1659).

291 Güntersperge.

17. September 1639

σ den 17^{den}: September 1639. ι

Depesche nach Quedlinburg²⁹², subditis²⁹³ zum besten.

Vnsere leütte, sejndt frustra²⁹⁴, etlich mahl, nach wildpretz gegangen. [[208v]] vndt es will sich kein glück zum schießen, eraignen.

Schreiben von Bernburg²⁹⁵, vndt avis²⁹⁶, daß die partien²⁹⁷, dißeitt der Sahle²⁹⁸ gewaltig reitten, nicht allein pferde, den Bernbürgern außgespannt, sondern auch zu Gaterschleben²⁹⁹ aufm hause eingefallen, daßelbe geplündert, vndt pferde dem von Alvenßleben³⁰⁰, hinweg genommen, also daß es sehr vnsicher werden will.

Avis³⁰¹ von Johann Löw³⁰² von Wien³⁰³, daß Ertzhertzog Leopoldt Wilhelm³⁰⁴, allda in der Augustiner³⁰⁵ kirche zum deüttschen Meister³⁰⁶ in deüttschen vndt welschen landen, ordiniret³⁰⁷ worden, welche nach Prag³⁰⁸ inß feldt ziehen, vndt dem kriegswesen im Nahmen Kayserlicher Mayestät³⁰⁹ beywohnen sollen.

Jtem³¹⁰ zeitung³¹¹ von Leipzig³¹² daß Banner³¹³ in aller eyl die munition von Kemnitz³¹⁴ abgeholt, hatzfeldt³¹⁵ vmb Dresen³¹⁶ [!] logire, der Ertzhertzog Leopoldus aber, mitt ehistem zu Prag benebenst einem stargken securß³¹⁷ anlangen werde.

292 Quedlinburg.

293 *Übersetzung*: "den Untertanen"

294 *Übersetzung*: "vergeblich"

295 Bernburg.

296 *Übersetzung*: "Nachricht"

297 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

298 Saale, Fluss.

299 Neugattersleben.

300 Alvensleben, Christian Ernst von (1610-1691).

301 *Übersetzung*: "Nachricht"

302 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

303 Wien.

304 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

305 Augustiner-Eremiten (Ordo Eremitarum Sancti Augustini).

306 Deutscher Orden (Ordo Fratrum Domus Hospitalis Sanctae Mariae Teutonicorum in Jerusalem).

307 ordiniren: jemanden bestimmen, beauftragen, einsetzen.

308 Prag (Praha).

309 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

310 *Übersetzung*: "Ebenso"

311 Zeitung: Nachricht.

312 Leipzig.

313 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

314 Chemnitz.

315 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

316 Dresden.

Jtem ³¹⁸: daß Germerßheim³¹⁹ vndt Landaw³²⁰, von den Kayßerlichen³²¹ wieder occupirt seye, mittlerweile die Brisachischen³²² tractaten³²³ mitt den Weymarischen³²⁴, sich verzögert. Jtem ³²⁵: daß der printz von Vranien³²⁶ wieder in Flandern³²⁷ gegangen. Der Conte de Feria³²⁸ gestorben, wie auch der Cardinal de Richelieu³²⁹. Daß auch stillestandt der waffen zwischen den Spannischen³³⁰ vndt Frantzosen, in Piemont³³¹ tractirt³³² worden. hingegen der Prjntz von Condè³³³, vndt [[209r]] Monsieur de Bourdeaux³³⁴ ³³⁵ in Spanien³³⁶ progreß thun sollen. Piccolominj³³⁷ wehre vom Kayser³³⁸ avocirt³³⁹. In Franckreich³⁴⁰ sonderlich en Normandie³⁴¹ ³⁴² sollen sich turbationes jntestinæ ³⁴³, von wegen der allzu großen Schatzungen³⁴⁴ vndt auflagen angesponnen haben. hingegen haben die Venediger³⁴⁵ ihren geistlichen vndt weltlichen vndtersaßen³⁴⁶, ihre freywillig offerirte Türckenstewer, magnanimiter³⁴⁷ erlaßen, waß aber albereitt abgestattet, in abrechnung anderer ordinarij ³⁴⁸ contributionen abrechnen laßen.

317 Secours: Entsatz, Hilfe.

318 *Übersetzung*: "Ebenso"

319 Germersheim.

320 Landau in der Pfalz.

321 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

322 Breisach am Rhein.

323 Tractat: Verhandlung.

324 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

325 *Übersetzung*: "Ebenso"

326 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

327 Flandern, Grafschaft.

328 Pimentel de Zúñiga, Manuel (gest. 1639).

329 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

330 Spanien, Königreich.

331 Piemont.

332 tractiren: (ver)handeln.

333 Bourbon, Henri II de (1588-1646).

334 Escoubleau de Sourdis, Henri d' (1593-1645).

335 *Übersetzung*: "Herr von Bordeaux"

336 Spanien, Königreich.

337 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

338 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

339 avociren: jemanden von einem Ort weg oder zu einem Ort hin beordern bzw. befehlen.

340 Frankreich, Königreich.

341 Normandie.

342 *Übersetzung*: "in der Normandie"

343 *Übersetzung*: "innere Unruhen"

344 Schatzung: (häufig wegen einer Notlage erhobene) Abgabe, Steuer.

345 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

346 Untersasse: nicht reichsunmittelbare, einem Landesherrn unterstehende, aber mit eigenständigen Herrschaftsrechten ausgestattete Person oder Körperschaft.

347 *Übersetzung*: "hochherzig"

348 *Übersetzung*: "ordentlicher"

In Spanien soll groß Reichthumb, auß Indien³⁴⁹ ankommen seyn. Lusus fortunæ rerum humanarum.³⁵⁰

Jch habe heütten endten geschlossen auf vnser<m> Teiche. Ainsy il faut passer le temps, en nostre solitude, & consumer mes jours, sans aulcun vray contentement.³⁵¹

Zween schreiben habe ich von Meinem bruder *Fürst Friedrich*³⁵² empfangen. Il me donne de fort courtoyses corrections, en belles paroles, & excuse son *Conseiller & Capitaine Börstel*³⁵³ [.]³⁵⁴

Der Amtmann³⁵⁵ ist von Plötzkaw³⁵⁶ wjederkommen, allda post varias altercationes³⁵⁷, der peræquation³⁵⁸ halten, endtlich daß Ambtt Ballenstedt³⁵⁹, mitt zuthun derer vom Außschoß³⁶⁰ ist auß der contribution, auf ein gantzes Jahr lang, eximirt worden. Die Städte sollen 2/3[,] das landt aber 1/3 geben, das Jahr lang. Der præäsident³⁶¹ ist von mir deputirt³⁶² gewesen, der Marschalck Knoche³⁶³ [[209v]] von vetter Johann Casimir³⁶⁴, vndt *Fürst Ludwig*³⁶⁵ hatt auch einen Raht, vndt seine Beampten dahin geschickt.

Avis³⁶⁶: daß 600 ChurSäxische³⁶⁷ zu Querfurt³⁶⁸ liegen, die sollen auf Quedlinburgk³⁶⁹ ein auge haben. Dieu nous vueille garder, avec nos sujets, de tout malheur.³⁷⁰

hatzfeldt³⁷¹ logiret auch dißeyt Dresden³⁷² [!], <hauset Soldatisch.>

18. September 1639

349 Westindien.

350 *Übersetzung*: "Das Glücksspiel der irdischen Dinge."

351 *Übersetzung*: "So muss man in unserer Abgeschiedenheit sich die Zeit vertreiben und meine Tage ohne jede wahre Zufriedenheit vergeuden."

352 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

353 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

354 *Übersetzung*: "Er gibt mir sehr höfliche Ermahnungen in schönen Worten und entschuldigt seinen Rat und [Amts]Hauptmann Börstel."

355 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

356 Plötzkau.

357 *Übersetzung*: "nach verschiedenen Wortwechseln"

358 Peræquation: Ausgleichung, Gleichmachung.

359 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

360 Anhalt, Großer Ausschuss der Landstände.

361 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

362 deputiren: absenden.

363 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

364 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

365 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

366 *Übersetzung*: "Nachricht"

367 Sachsen, Kurfürstentum.

368 Querfurt.

369 Quedlinburg.

370 *Übersetzung*: "Gott wolle uns mit unseren Untertanen vor allem Unglück beschützen."

371 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

372 Dresden.

ø den 18^{den}: September 1639.

Jch habe heütte predigen laßen, Ern³⁷³ Platonem³⁷⁴, hieroben auf dem hause Ballenstedt³⁷⁵.

Den Riederischen³⁷⁶, seindt heütte von Reüttern, drey pferde außgespannet, aber wieder abgeiagt worden.

Eberhardt heetfeldt³⁷⁷, ist bey mir gewesen.

Die Stammerinn³⁷⁸, hennings³⁷⁹ haußfraw, vndt herr Plato, wahren extra zu Mittage, bey vnß.

heetfeldt von Quedlinburgk³⁸⁰ ist bey mir gewesen Nachmittags[.]

Jtem³⁸¹: der gewesene allte Amptmann Harschleben³⁸².

Jch habe die proben alhier zu Ballenstedt nehmen laßen:

Jedes schock³⁸³ Ballenstetisch maß.

weitzen gibtt 2 {Scheffel} ½ {Viertel} Rocken
gibtt — 5 himpen³⁸⁴ 1 {Viertel} gersten — — —
12½ himpen haber so schwarz 6 {Scheffel}
haber so weiß: — 15 himpen. — Erbßen: — 1
{Scheffel} — 3½ {Viertel}

[[210r]]

Avis³⁸⁵ bekommen, daß Curtt von Bayern³⁸⁶, so vor diesem Mein Stallmeister vndt CammerJuncker gewesen, auch raysen mitt mir in Italien³⁸⁷, Niederlandt³⁸⁸, Franckreich³⁸⁹, auch an Kayserlichen hofe gethan, vndt mit trewlich aufgewartett, ein frommer redlicher vom adel, in hollstein³⁹⁰, da er ein pachtguht von Meinem Schwager hertzogk Joachim Ernst³⁹¹, angenommen, vndt weil es alhier im lande³⁹², vndt auf seinen güthern, so vnsicher, sich eine zeittlang, mitt seiner haußfrawen³⁹³ aufhalten wollen, gehlingen³⁹⁴ todes verblichen. Gott erbarme sich seiner

373 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

374 Plato, Joachim (1590-1659).

375 Ballenstedt.

376 Rieder.

377 Heidfeld, Eberhard (ca. 1575-nach 1648).

378 Asseburg, Katharina Dorothea von der, geb. Stammer (gest. nach 1689).

379 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

380 Quedlinburg.

381 *Übersetzung*: "Ebenso"

382 Harschleben, Johann (1) (gest. 1642).

383 Schock: Bund bzw. Haufen (z. B. von Garben, Stroh oder Holz).

384 Himten (Himpen): Hohlmaß für Getreide.

385 *Übersetzung*: "Nachricht"

386 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

387 Italien.

388 Niederlande (beide Teile).

389 Frankreich, Königreich.

390 Holstein, Herzogtum.

391 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

392 Anhalt, Fürstentum.

393 Trautenberg, Sophia von der, geb. von Ahlefeld (gest. vor 1676).

394 gähling: plötzlich, unversehens.

hinderlaßenen, vndt verleyhe ihm an iehnem tage, eine fröhliche aufferstehung, sampt allen außerswehlten, zum ewigen leben, Amen. Jch habe ihn sehr beklaget, vmb seiner Trew vndt redligkeitt, auch vnderthenigen guten affection³⁹⁵ willen.

19. September 1639

☿ den 19^{den}: September 1639.

heütte Morgen ist Columba³⁹⁶ mitt ejner partie³⁹⁷ von 100 pferden vorüber paßirt, vndt von Staßfurt³⁹⁸ kommen. Es wirdt immer vnsicherer, weil beyde partien, also auf einander streiffen.

Mein gesindlein alhier³⁹⁹ vndt zu hoym⁴⁰⁰, kroncket⁴⁰¹ sehr. Die Sahnzeit wirdt also vbel von statten gehen. Gott beßere es, vndt behüte vor pestilentz, auch andern anfälligen⁴⁰² seüchen.

[[210v]]

Wieterßheimb⁴⁰³, vndt Stammer⁴⁰⁴, seindt meine gäste gewesen zu Mittage. haben sich wol offeriret, vndt zu aller schuldigkeitt, anerbotten.

20. September 1639

♀ den 20^{sten}: September 1639. ☿

Avis⁴⁰⁵ von Bernburgk⁴⁰⁶, daß Kayserliche Mayestät⁴⁰⁷ hertzog Geörgen zu Lüneburg⁴⁰⁸, bey vermeidung der Achtt anbefohlen, das Stift hildeßheim⁴⁰⁹ abzutretten.

Item⁴¹⁰: daß General hatzfeldt⁴¹¹ herundter gehen werde welches große motus⁴¹² dieser örter, erwecken wirdt.

395 Affection: (positive oder negative) Einstellung jemandem gegenüber; meist Gewogenheit, Zuneigung.

396 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

397 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

398 Staßfurt.

399 Ballenstedt.

400 Hoym.

401 kroncken: krank sein.

402 anfällig: plötzlich auftretend.

403 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

404 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

405 *Übersetzung*: "Nachricht"

406 Bernburg.

407 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

408 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

409 Hildesheim, Hochstift.

410 *Übersetzung*: "Ebenso"

411 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

412 *Übersetzung*: "Aufregungen"

Die Zerbster⁴¹³ seindt gantz male⁴¹⁴ content von dem Plötzkawischen⁴¹⁵ convent abgeraysett, wann nicht allenthalben vorgebawet, so wehre daß Ampt Ballenstedt⁴¹⁶, nicht gantz frey durchgegangen.

Wir werden doch noch genung⁴¹⁷ leiden müßen, Gott wolle sich der armen leütte erbarmen.

Meine Junckern⁴¹⁸ haben heütte zwey hasen gehetztt vndt einbrachtt, wie auch zweene wachteln, so gleichsfalß die winde⁴¹⁹ gefangen.

Daß Frewlein von Schömbergk⁴²⁰, Thumbdechantin⁴²¹, zu Quedlinburgk⁴²², ist anhero⁴²³ kommen.

Gestern ist Meister Geörge⁴²⁴ Thorwärter alhier, gewesener Jungfern knechtt gestorben. Die leütte kroncken⁴²⁵ gewaltig allhier.

21. September 1639

[[211r]]

h den 21. September 1639.

Jch bin hinauß hetzen geritten, sed re infecta⁴²⁶.

henning Stammer⁴²⁷, vndt seine Fraw⁴²⁸, seindt zu Mittage, vnsere gäste gewesen, neben der Frewlein dechantin⁴²⁹.

20 pferde seindt heütte zu Rieder⁴³⁰, sine maleficio⁴³¹ eilends durchpaßirt.

22. September 1639

o den 22^{sten}: September 1639.

413 Zerbst.

414 *Übersetzung*: "schlecht"

415 Plötzkau.

416 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

417 genung: genug.

418 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

419 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

420 Schönburg-Hartenstein, Anna Dorothea von (1586-1645).

421 Thum(b)dechantin: Domdechantin (zweite Vorsteherin eines Damenstifts).

422 Quedlinburg.

423 Ballenstedt.

424 N. N., Georg (1) (gest. 1639).

425 kroncken: erkranken.

426 *Übersetzung*: "aber mit unverrichteter Sache"

427 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

428 Asseburg, Katharina Dorothea von der, geb. Stammer (gest. nach 1689).

429 Schönburg-Hartenstein, Anna Dorothea von (1586-1645).

430 Rieder.

431 *Übersetzung*: "ohne Übeltat"

An die Stammer⁴³² zu Rammelburgk⁴³³, ist auf ihr gesteriges einwenden, rescribirt⁴³⁴ worden.

Jch habe heütte heroben, Ern⁴³⁵ Platonem⁴³⁶, predigen laßen.

Wieterßheim⁴³⁷, vndt die Bilawinn⁴³⁸, sampt ihrer Tochter⁴³⁹, waren extra zu Mittage, nach Frewlein Anna Dorothea von Schömberg⁴⁴⁰, Thumbdechantin⁴⁴¹, wie auch der pfarrer herr Plato.

Nachmittags, ist Frewlein Anna Dorothea von Schömbergk Thumbdechantin zu Quedlinburgk⁴⁴², wieder verraysett, mitt gutem contento⁴⁴³. Meine *herzlieb(st)e* gemahlin⁴⁴⁴, hatt ihr daß geleidte, biß nach Quedlinburgk gegeben, vndt ist wieder herkommen, diesen abendt. Wieterßheim hatt mitt aufgewartett.

Avis⁴⁴⁵ daß des Marschalcks⁴⁴⁶ Sohn⁴⁴⁷ zu bernburg⁴⁴⁸ von der *hazfeldischen*⁴⁴⁹ armèe ankommen. Jtem⁴⁵⁰: auß hollstein⁴⁵¹ von *herzog Joachim ernst*⁴⁵² selber, das der gute Curtt von Bayern⁴⁵³, todes verblichen. Gott seye gnedig.

23. September 1639

[[211v]]

» den 23. September 1639.

Gestern abendt hatt man wieder von partien⁴⁵⁴ gehört, so auf hoym⁴⁵⁵ soll gegangen sein.

432 Stammer, Familie.

433 Rammelburg.

434 rescribiren: zurückschreiben, antworten.

435 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

436 Plato, Joachim (1590-1659).

437 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

438 Bila, Maria von, geb. Krosigk (ca. 1580-nach 1633).

439 Bila (3), N. N. von.

440 Schönburg-Hartenstein, Anna Dorothea von (1586-1645).

441 Thum(b)dechantin: Domdechantin (zweite Vorsteherin eines Damenstifts).

442 Quedlinburg.

443 *Übersetzung*: "Zufriedenheit"

444 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

445 *Übersetzung*: "Nachricht"

446 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

447 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

448 Bernburg.

449 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

450 *Übersetzung*: "Ebenso"

451 Holstein, Herzogtum.

452 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

453 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

454 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

455 Hoym.

Schreiben vom hofraht⁴⁵⁶ von Bernburgk⁴⁵⁷, daß die contribution möchte außgeschrieben werden, dieweil der churfürst⁴⁵⁸ viel begehrt, vndt sejne völcker⁴⁵⁹ auf der nähe liegen hatt.

hervetter Fürst Augustus⁴⁶⁰ schicktt mir auch den Plötzkawer⁴⁶¹ Schluß auf ein Jahr lang, mitt dem ich zimlich wol zu frieden zu sein, vrsach habe.

General hatzfeldt⁴⁶², soll nachm Franckenlande⁴⁶³ zu, sich gewendet haben. Daß wehre abermahl eine große gnade Gottes, vor dieses landt⁴⁶⁴, welches sich, vor dieser marche⁴⁶⁵ sehr geförchtett. Gott wolle fernner alle landplagen miltern.

Matz Simon⁴⁶⁶ hatt das glück gehabt, daß er drey seiner verlorren guten pferde, zu Quedlinburgk⁴⁶⁷, wieder bekommen. Das vierdte stehet noch außen.

A spasso due volte, innanzj desinare ed innanzj la cena.⁴⁶⁸

Es hatt allerley expeditiones⁴⁶⁹ allhier gegeben, vndt die zeitt, ist mir Gott lob, allhier zu Ballenstedt⁴⁷⁰, nicht lang worden.

24. September 1639

[[212r]]

σ den 24. September 1639.

Von Ballenstedt⁴⁷¹, wieder nach Bernburgk⁴⁷² {Meilen} 5
wiewol es der partien⁴⁷³ halben, zimlich vnsicher
gewesen. Sie haben heütte pferde aussgespannt.

456 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

457 Bernburg.

458 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

459 Volk: Truppen.

460 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

461 Plötzkau.

462 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

463 Franken.

464 Anhalt, Fürstentum.

465 *Übersetzung*: "Masrch"

466 Simon, Matthias.

467 Quedlinburg.

468 *Übersetzung*: "Zweimal auf Spaziergang vor dem Mittagessen und vor dem Abendessen."

469 *Übersetzung*: "Verrichtungen"

470 Ballenstedt.

471 Ballenstedt.

472 Bernburg.

473 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

Schreiben von Krannichfeldt⁴⁷⁴, vndt die avisen⁴⁷⁵ von Leipzig⁴⁷⁶ bekommen. Item⁴⁷⁷: gratulation vom Graf Arnoldt Jost von Bentheim⁴⁷⁸.

Adolff Thylo von Vitzenhagen⁴⁷⁹, so vor diesem, mein page gewesen, ist mir bey Ermßleben⁴⁸⁰, begegnet, vndt hatt mir zugesprochen.

Drey hasen haben wir vnderwegens gehetzt, vndt gute lust damitt gehabt, den vierdten, haben die winde⁴⁸¹ lauffen laßen.

heütte soll des Fürsten von Eggenbergk⁴⁸² beylager⁴⁸³ zu Plaßenburgk⁴⁸⁴ werden.

Meine Söhne⁴⁸⁵ vndt Töchter⁴⁸⁶, habe ich Gott lob, in gutem zustande, vndt alleß wieder gefunden.

heütte leßett mein Schwager hertzog Joachim Ernst⁴⁸⁷, den guten Curtt von Bayern⁴⁸⁸, in hollstein⁴⁸⁹ begraben.

Die Reütter, haben heütte ochßen vndt pferde, in den Bernburger feldern, außgespannet.

Mein Zerbster Bier, ist in salvo⁴⁹⁰, von Acken⁴⁹¹, ankommen.

J'ay derechef entreprins un desseing necessaire, par une depesche jmportante a Culmbach⁴⁹², Dieu la vueille benir, & faire fructifier.⁴⁹³

25. September 1639

[[212v]]

ø den 25. September

474 Kranichfeld.

475 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

476 Leipzig.

477 *Übersetzung*: "Ebenso"

478 Bentheim und Steinfurt, Arnold Jobst, Graf von (1580-1643).

479 Vitzenhagen, Adolf Thilo von (ca. 1616-1640).

480 Ermsleben.

481 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

482 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

483 Beilager: Beischlaf (als Vollzugsakt der Ehe), Hochzeit, Feierlichkeit anlässlich der Vermählung.

484 Plassenburg, Schloss (Kulmbach).

485 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

486 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

487 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

488 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

489 Holstein, Herzogtum.

490 *Übersetzung*: "in Sicherheit"

491 Aken.

492 Kulmbach.

493 *Übersetzung*: "Ich habe erneut einen nötigen Plan durch eine wichtige Abfertigung nach Kulmbach unternommen, Gott wolle sie segnen und Früchte tragen lassen."

Der avisenbohte⁴⁹⁴ ist fort, co'l dissegno⁴⁹⁵. Gott geleitte daß werck.

Der iunge Augustus von Erlach⁴⁹⁶, hatt mir schreiben vom general Feldtmarschall hatzfeldt⁴⁹⁷ gebracht, welcher mir ihn gar höflich von der armée wieder schickett *et cetera*[.] Er hatt mir mitt seinem vatter dem Marschalck⁴⁹⁸, in der kirche, vndt bey der Tafel aufewartett.

Jch habe heütte alhier zu Bernburg⁴⁹⁹, die ordinarij⁵⁰⁰ wochenpredigt, wjewol in schlechter frequentz wieder gehört.

Den hofraht⁵⁰¹ Nachmittags bey mir gehabt.

26. September 1639

☞ den 26. September 1639.

Castiga vellacos, por las ninnerias.⁵⁰²

Mejne leütte, haben mitt dem klebgarn⁵⁰³, 1 schock, vndt 50 lerchen gefangen.

Oeconomica⁵⁰⁴ vorgehabtt, vndt tractirt⁵⁰⁵.

Avjs⁵⁰⁶: daß der Obrist Berndt Geest⁵⁰⁷, aufm Montag, *gebe gott* wjll anhero⁵⁰⁸ kommen.

Malheureuse nouvelle⁵⁰⁹, daß die liebe Schwester Sibille Elisabeth⁵¹⁰, zu Güstero⁵¹¹, in einem balneo⁵¹², auf der rechten seite vbel verbrandt worden. Gott wolle ihre quahl lindern vndt *Jhrer Liebden* wieder zu rechte helfen.

27. September 1639

[[213r]]

494 Avisenbote: Nachrichtenbote.

495 *Übersetzung*: "mit dem Plan"

496 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

497 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

498 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

499 Bernburg.

500 *Übersetzung*: "gewöhnliche"

501 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

502 *Übersetzung*: "Bestrafe Schurken für die Kindereien."

503 Klebgarn: an Stangen befestigte Fangnetze für Vögel.

504 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

505 tractiren: behandeln.

506 *Übersetzung*: "Nachricht"

507 Hagen, Bernhard von (ca. 1590-1642).

508 Bernburg.

509 *Übersetzung*: "Unglückliche Nachricht"

510 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

511 Güstrow.

512 *Übersetzung*: "Bad"

☽ den 27. September 1639.

Der hofprediger *Magister* Davidt Sachße⁵¹³ ist extra zu Mittage, bey mir gewesen. J'ay ordonné la vieille coustume de la priere pour les *Conseillers* sans prier impertinemment pour l'office, ou mayson de la chancellerie.⁵¹⁴

Ein Rehe von *Ballenstedt*⁵¹⁵ bekommen. Avis⁵¹⁶ von dannen, das eben an dem Tage, wie ich aufgebrochen, die hartzpawren⁵¹⁷ auf die *Anhaltische* wiese gefallen, die herrendienster⁵¹⁸ daselbst geplündert, vndt eine Magdt nohtzüchtigen wollen, auch sonsten selbiges tages viel exceß verübet, vndt mir also die hewerndte dahin die leütte numehr vbel zu bringen, zu schanden gemacht. *Columbæ*⁵¹⁹ völcker⁵²⁰ sollen auch gewaltig außreiten. Der *Obrist* Thuro Bielke⁵²¹, helt sonsten gute ordre⁵²². Viel diener in der *Oeconomy* zu Ballenstedt, so nicht zu endtrahten, liegen krank darnieder. Gott helfe zu allen thejlen. Bielke hatt sich auch wegen Matz Sjmon⁵²³, höflich, schriftlich erkläret. Den hofraht⁵²⁴ bey mir gehabt.

hawstedt⁵²⁵, Stiftsverwallter, vndt der communitet zu Zerbst⁵²⁶, hatt sich bey mjr eingestellet, vndt vmb ezliche zinßen, auch verfallene Deputata⁵²⁷ angehalten. Jch habe mich pro posse⁵²⁸, zimlich erkläret.

Den bohten in Schwarzburg⁵²⁹ nach Krannichfeldt⁵³⁰ wieder abgefertiget.

[[213v]]

Den *Diaconum*⁵³¹ vorm berge⁵³², oder hofcaplan⁵³³ zu gaste gehabt diesen abendt. J'ay ordonné la nouvelle priere.⁵³⁴

513 Sachse, David (1593-1645).

514 *Übersetzung*: "Ich habe den alten Brauch des Gebets für die Räte befohlen, ohne unschicklich für das Amt oder Kanzleihaus zu beten."

515 Ballenstedt.

516 *Übersetzung*: "Nachricht"

517 Harzschützen: Im Raum des Harzes 1624 entstandene Widerstandsgruppe zur bewaffneten Selbsthilfe gegen Söldner.

518 Herrendienster: zu Frondiensten verpflichteter Untertan.

519 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

520 Volk: Truppen.

521 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

522 *Übersetzung*: "Ordnung"

523 Simon, Matthias.

524 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

525 Hausstedt, David (gest. nach 1643).

526 Gymnasium Illustre Zerbst: Im Jahr 1582 gegründete höhere Landesschule für das gesamte Fürstentum Anhalt.

527 *Übersetzung*: "Amtsgebühren"

528 *Übersetzung*: "nach Vermögen"

529 Schwarzburg, Grafschaft.

530 Kranichfeld.

531 *Übersetzung*: "Diakon"

532 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

533 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

534 *Übersetzung*: "Ich habe das neue Gebet befohlen."

Rindorf⁵³⁵ vndt Nostitz⁵³⁶ haben nur 12 lerchen gefangen, vndt gar schlecht glück gehabt, da doch die lerchen häufig geseßen.

Depesche nach Ballenstedt⁵³⁷, double, <par un messenger, & un lacquay.>⁵³⁸

28. September 1639

ᵝ den 28. September 1639.

< Brouillard au matin. ⁵³⁹ >

Geörg Panse⁵⁴⁰ ist bey mir gewesen, vndt <hat> sich beschwehret, daß *Bürgerschaft* vndt Raht⁵⁴¹ allhier zu Bernburg⁵⁴², ihm seine pferde, vndt wagen, nicht auß: vndt ein laßen wollten, wegen einer eigenes gefallens dictirten contribution, vndt darauf usurpirten⁵⁴³ execution, welches alles, der *Fürstlichen* hoheitt, vndt Territorialgerechtigkeitt⁵⁴⁴ zu nahe tritt, eingriffe auch dem Ambtte⁵⁴⁵, insonderheitt gegen solche Freysaßen, von dem Raht sein, daß ius collectandj⁵⁴⁶ competirt⁵⁴⁷ keinem, alß dem landesFürsten⁵⁴⁸. Jch habe mitt scharfen inhibitionen⁵⁴⁹, dieser vnordnung remediiret⁵⁵⁰, damitt der Raht wiße, das bey diesen vnordentlichen kriegeszeiten, waß ihme, (weil er <ihme> der bürgerschaft vermögen, am besten beandt,) nicht anders, alß per viam Commissionis⁵⁵¹, von der *Fürstlichen* herrschaft selber nicht so sehr permittirt, alß ad tempus⁵⁵² anbefohlen worden, keine gerechtigkeit⁵⁵³ seye, sondern der herrschaft vorbehalten bleibe, weme sie solche commissiones⁵⁵⁴ noch ins künftige fernner anvertrauen wollten. [[214r]] Auch sollte billich keine execution ohne vorbewust⁵⁵⁵ der *Fürstlichen* herrschaft⁵⁵⁶ vorgehen. Aber die Bernbürger, greiffen gerne weitt vmb sich, vndt haben lust, selber herren zu sein.

535 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

536 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

537 Ballenstedt.

538 *Übersetzung*: "zweifach durch einen Boten und einen Lakaien."

539 *Übersetzung*: "Nebel am Morgen."

540 Banse, Georg (1605-1670).

541 Bernburg, Rat der Bergstadt; Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

542 Bernburg.

543 usurpiren: benutzen, gebrauchen, beanspruchen.

544 Territorialgerechtigkeit: Landeshoheit.

545 Bernburg, Amt.

546 *Übersetzung*: "das Recht, Abgaben zu erheben"

547 competiren: gebühren, zuständig sein.

548 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656).

549 Inhibition: obrigkeitlicher bzw. gerichtlicher Untersagungsbefehl, Verbot.

550 remedi(i)ren: abhelfen.

551 *Übersetzung*: "auf dem Weg eines Auftrages"

552 *Übersetzung*: "zur rechten Zeit"

553 Gerechtigkeit: Rechte verschiedener Gemeinschaften.

554 *Übersetzung*: "Aufträge"

555 Vorbewußt: Vorwissen.

556 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656).

Jch bin hinauß hetzen geritten, Nachmittages vndt haben 3½ hasen vber der fuhne⁵⁵⁷ gefangen.

Oeconomica⁵⁵⁸ tractirt⁵⁵⁹, <zu hause, vndt zu felde.>

<Meine leütte seindt heütte wieder hinauß auf daß lerchen strejchen, haben so wenig, als gestern, fortun gehabt.>

29. September 1639

○ den 29^{sten}: September 1639. < Sankt Michaelis⁵⁶⁰ >

heütte ist das fest, vndt Termin zu vielen außzahlungen. Gott laße es vns öfter, nach seinem willen, mitt frewden erleben.

Wir haben es mitt anhörung zweyer predigten, mitt Singen, vndt mitt behten, gefeyret.

Jean⁵⁶¹ bey mir gehabt, in mesnage⁵⁶² sachen.

Es hatt heütte geregenet.

30. September 1639

⋈ den 30^{sten}: September 1639.

< Bel tempo. ⁵⁶³ >

Oeconomica⁵⁶⁴ mitt küchenrechnungen, Amptsrechnungen, vndt wochenrechnungen, more solito & consueto⁵⁶⁵ tractirt⁵⁶⁶.

Schreiben vom Tomas Benckendorf⁵⁶⁷ von Bresla⁵⁶⁸, vndt vom Georg hartung⁵⁶⁹ [,] auch Peverelli⁵⁷⁰ von Nürnbergk⁵⁷¹.

Zwey hasen, hatt Nostitz⁵⁷², vndt Rindorf⁵⁷³ geljfertt.

557 Fuhne, Fluss.

558 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

559 tractiren: behandeln.

560 Michaelistag: Gedenktag für den Erzengel Michael (29. September).

561 Schmidt, Hans (1).

562 *Übersetzung*: "Haushalts"

563 *Übersetzung*: "Schönes Wetter."

564 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

565 *Übersetzung*: "nach gewohnter und gewöhnlicher Weise"

566 tractiren: behandeln.

567 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

568 Breslau (Wroclaw).

569 Hartung, Georg.

570 Peverelli, Gabriel (gest. 1652).

571 Nürnberg.

572 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

*Zeitung*⁵⁷⁴ daß eine große waßerschlachtt, zwischen den Spannischen⁵⁷⁵, vndt holländern⁵⁷⁶ vorgangen. Jtem⁵⁷⁷: der Printz⁵⁷⁸ noch in Flandern⁵⁷⁹ mitt der armèe sein solle. Jtem⁵⁸⁰: der Türcke⁵⁸¹ in armis⁵⁸² seye, wieder Polen⁵⁸³, oder Venedig⁵⁸⁴, oder Vngern⁵⁸⁵, mitt hülfe deß Ragozj⁵⁸⁶, zu gehen.

Den Superintendenten Sutorium⁵⁸⁷ Nachmittags bey mir gehabt.

573 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

574 Zeitung: Nachricht.

575 Spanien, Königreich.

576 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

577 *Übersetzung*: "Ebenso"

578 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

579 Flandern, Grafschaft.

580 *Übersetzung*: "Ebenso"

581 Osmanisches Reich.

582 *Übersetzung*: "unter Waffen"

583 Polen, Königreich.

584 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

585 Ungarn, Königreich.

586 Rákóczi, Georg I. (1593-1648).

587 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

01. Oktober 1639

[[214v]]

σ den 1. October 1639. ι.

<[Marginalie:] *Nota Bene*¹ > *Somnium*² wie *Fürst Friedrich*³ alles am *Kayserlichen* hofe nach wuntzsch erhalten, beßere audientz alß ich erlangett, vndt mir in allem zu großem præjuditz zuvor kommen.

6 hasen habe ich heütte gehetzt vnd gefangen vber der *Sahle*⁴. Der 7^{de} ist noch darzu kommen, den wir in ein fuchßloch gehetzt hatten.

J'ay estè fort sommè, a payer les rentes de la femme⁵ du President⁶, sans les èsgaler aux creanciers de la landtschaft⁷, comme s'ils estoyent meilleurs, que ceux là; entre lesquels je suis moy mesme.⁸

Der Oberste *Berndt Geest*⁹, alß *Königlich Dennemarkische*¹⁰ gesandter ist anhero¹¹ inß wirtzhauß kommen, zum *Banner*¹² zu raysen. hatt sich etwaß vnpaß zu sein, vernehmen laßen. Will morgen frühe wieder fortt.

02. Oktober 1639

Ϸ den 2. October 1639.

< Gelo.¹³ >

In die kjrche am heütigen behttage.

Extra: der *Marschalck*¹⁴ vndt sein Sohn¹⁵.

Den Obersten *Berndt Geest*¹⁶ durch *Georg Knüttel*¹⁷ ansprechen laßen. Er hatt die *visite*¹⁸ sehr wol aufgenommen, vndt ist wieder fortt grayset. Gibt gute hofnung, zum friede.

1 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

2 *Übersetzung*: "Traum"

3 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

4 Saale, Fluss.

5 Börstel, Susanna von, geb. von Rhemen (gest. nach 1663).

6 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

7 Anhalt, Landstände.

8 *Übersetzung*: "Ich bin stark ersucht worden, die Zinsen der Frau des Präsidenten zu bezahlen, ohne sie den Gläubigern von der Landschaft gleichzumachen, als ob sie besser als jene wären, unter welchen ich selbst bin."

9 Hagen, Bernhard von (ca. 1590-1642).

10 Dänemark, Königreich.

11 Bernburg.

12 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

13 *Übersetzung*: "Frost."

14 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

15 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

16 Hagen, Bernhard von (ca. 1590-1642).

[[215r]]

Es hatt heütte hart gefrohren, <den wein zu schaden.>

Kersten¹⁹ ist von Ballenstedt²⁰ wiederkommen. Die Oeconomica²¹ laßen sich sehr schwehr an. Pacience!²²

03. Oktober 1639

den 3. October 1639.

Depesche Fürst Augusti²³ von Plötzkau²⁴ hieher²⁵, durch Bergen²⁶.

Depesche per²⁷ Leipzig²⁸, an höhere ortt ortt. <Gott gebe zu glück.>

hanß Christoph von Witzscher²⁹, so Meiner Gemahlin³⁰ p <P> age ad tempus³¹ gewesen, wirdt diesen abendt naher Niederlandt³² abgefertigett, etwas zu versuchen, vndt zu lernen, si potest³³.

Gott gebe, daß er wol gerahte, vndt sich nicht verführen laße, <noch den lattedünckel³⁴ vberleiden.>

Rindorf³⁵ abgefertigt, diesen abendt, naher Ballenstedt³⁶, auf Morgen, wilß Gott, der gebe ihm gnade vndt segen.

04. Oktober 1639

[Freitag, 4. Oktober]

< 4. October > Depesche nacher Braunschweig³⁷. < Jddïo, cj dia felice successo. ³⁸ >

17 Knüttel, Georg.

18 *Übersetzung*: "Besuch"

19 Leonhardt, Christian.

20 Ballenstedt.

21 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

22 *Übersetzung*: "Geduld!"

23 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

24 Plötzkau.

25 Bernburg.

26 Bergen, Johann von (1604-1680).

27 *Übersetzung*: "über"

28 Leipzig.

29 Witzscher, Hans Christoph von.

30 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

31 *Übersetzung*: "auf einige Zeit"

32 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

33 *Übersetzung*: "wenn er kann"

34 La(ß)dünckel: Anmaßung, Arroganz, stolze Einbildung.

35 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

36 Ballenstedt.

37 Braunschweig.

38 *Übersetzung*: "Gott möge uns glücklichen Erfolg geben."

Jch habe heütte jm nahmen Gottes die weinlese anfangen laßen, im Aderstedter³⁹ berge. Der frost hatt zwar in den weinbergen schaden gethan, vndt der feuchte Sommer, vndt langsame erndte den wein zu reiffen, verhindertt, an itzo thut ihm der frost schaden, ohne waß im Frühling der frost auch vor schaden gethan. Jedoch muß man Gott vertrawen.

heütte haben sich zwey partien⁴⁰ Reütter, drüben sehen laßen, Gott bewahre vor vnglück, vndt das Rindorf⁴¹ nacher Ballenstedt⁴², wol durchkommen möge.

05. Oktober 1639

[[215v]]

‡ den 5. October 1639.

Von wegen eineß catharrj⁴³ habe ich mich inne gehalten.

Nachmittags den hofraht Schwartzberger⁴⁴, bey mir gehabt, vndt so wol in publicis⁴⁵ als privatis⁴⁶, mitt ihme conferiret, auch allerley supplicationes⁴⁷ erörtertt.

Die weinlese per servos⁴⁸ continuiren⁴⁹ laßen.

06. Oktober 1639

⊙ den 6^{ten}: October 1639.

Jch habe hieroben aufm Schloß Magister Saxen⁵⁰, predigen laßen, vormittags wegen meines catharrj⁵¹, vndt kalten lufts, auch eingefallenen Nebels, wiewol nach dem sich derselbe verzogen, schönes wetter erschienen. <Extra war Magister Sax al pranso⁵².>

Nachmittags wieder zur kirchen gefahren, conjunctim⁵³.

39 Aderstedt.

40 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

41 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

42 Ballenstedt.

43 *Übersetzung*: "Katarrhs"

44 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

45 *Übersetzung*: "in öffentlichen Angelegenheiten"

46 *Übersetzung*: "Familienangelegenheiten"

47 *Übersetzung*: "Bittschriften"

48 *Übersetzung*: "durch Bedienstete"

49 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

50 Sachse, David (1593-1645).

51 *Übersetzung*: "Katarrhs"

52 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

53 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

Vber 26 eymer⁵⁴ Mosts, haben wir auß dem Aderstetischen⁵⁵ berge, durch Gottes seggen, gestern, vndt vorgestern, gewonnen.

07. Oktober 1639

» den 7. October 1639.

Gehetzt beym weinberge, da sie lesen, vndt habe zweene hasen einbrachtt, der dritte ist in weinberg endtkommen.

Extra der Marschalck zu Mjttage *Burkhard von Erlach*⁵⁶ [.]

*Zeitung*⁵⁷ daß die Victoria⁵⁸ von den Spannischen⁵⁹ vber die holländer⁶⁰, nicht plenarie⁶¹ gewonnen, sondern noch in suspenso⁶² seye, vndt Engellandt⁶³, auch ins spiel komme.

Item⁶⁴: daß sich der Türck⁶⁵, an den Dalmatinischen⁶⁶ costen⁶⁷, noch movire⁶⁸.

Item⁶⁹: friede zwischen dem Kayser⁷⁰, vndt Schweden⁷¹, tractiret⁷² werde.

[[216r]]

Schreiben vom Geyder⁷³, vndt Lämmjnger⁷⁴, rifiutj del mio servizjo, per le loro vaste speranze della ricuperazione del Palatinato⁷⁵, e ristabilimento loro, del che non veggo ancora l'apparenza conveniente⁷⁶. Sed Mundus vult decipj!^{77 78}

54 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

55 Aderstedt.

56 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

57 Zeitung: Nachricht.

58 *Übersetzung*: "Sieg"

59 Spanien, Königreich.

60 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

61 *Übersetzung*: "völlig"

62 *Übersetzung*: "in der Schweben"

63 England, Königreich.

64 *Übersetzung*: "Ebenso"

65 Osmanisches Reich.

66 Dalmatien.

67 Coste: Küste.

68 moviren: bewegen, sich regen.

69 *Übersetzung*: "Ebenso"

70 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

71 Schweden, Königreich.

72 tractiren: (ver)handeln.

73 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

74 Lemmingen, Johann Heinrich von.

75 Pfalz, Kurfürstentum.

76 *Übersetzung*: "würde[n] meinen Dienst ablehnen wegen ihrer großen Hoffnungen auf die Wiedergewinnung der Pfalz und ihre Wiedereinsetzung, wovon ich noch nicht den passenden Anschein sehe"

77 *Übersetzung*: "Aber die Welt will betrogen werden!"

78 Zitat nach Franck: Paradoxa, Nr. 238, S. 357.

Abermahlige depeches ⁷⁹, nach Nürnberg⁸⁰, Breßlau⁸¹, Leiptzig⁸². perge ⁸³

08. Oktober 1639

σ den 8^{ten}: October 1639.

A spasso, a piedj ⁸⁴, nach der Sahle⁸⁵ vndt Fuhne⁸⁶ hin.

Der kleine^{87 88} ist nachmittags in den weinberg da sie lesen.

Schlammerßdorf⁸⁹ hatt einen hasen geschoßemn, im weinberge.

Schreiben vom allten Iohann Löw⁹⁰ von Wjen⁹¹, bekommen, von wegen versetzten kleinots, das die kaufleütte anderwärts versetzen, vndt verkauffen wollen. Guaj dell'indegntà! ⁹²

Paulus⁹³ bey mir gewesen nach seiner langwierigen Schwachheit prima vice ⁹⁴, vndt hatt mir auß der Cantzeley allerley referiret.

Stadtkämmerer Andreß Kohl⁹⁵ ist auch bey mir gewesen. welcher vorzeitten, mitt herrnvetter Fürst Hans Ernst ⁹⁶ Sehliger in Vngarn⁹⁷, vor Weißenburgk⁹⁸ vndt Canischa⁹⁹ gewesen.

Noch ein hase ist einbracht worden, so Schlammersdorff angeschossen, aber nicht gefället gehabt.

09. Oktober 1639

Ϸ den 9. October

79 *Übersetzung*: "Abfertigungen"

80 Nürnberg.

81 Breslau (Wroclaw).

82 Leipzig.

83 *Übersetzung*: "usw."

84 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang zu Fuß"

85 Saale, Fluss.

86 Fuhne, Fluss.

87 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

88 Identifizierung unsicher.

89 Schlammersdorff, Hans Christoph von.

90 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

91 Wien.

92 *Übersetzung*: "Wehe der Unwürdigkeit!"

93 Ludwig, Paul (1603-1684).

94 *Übersetzung*: "das erste Mal"

95 Kohl, Andreas (1576-1662).

96 Anhalt, Johann Ernst, Fürst von (1578-1601).

97 Ungarn, Königreich.

98 Stuhlweißenburg (Székesfehérvár).

99 Kanischa (Nagykanizsa).

In die wochenpredigt conjunctim¹⁰⁰. Text: von Debora¹⁰¹ der prophetin, von Sißera¹⁰², Barack¹⁰³ vndt Iael¹⁰⁴ 101. *perge*¹⁰⁶

Nachmittags hinauß nacher Grena¹⁰⁷, auf eine zusammenkunfft, [[216v]] zwischen herrvetter Fürst Augusto¹⁰⁸ vndt mir, vndt vnsern beyden Gemahlinnen¹⁰⁹, am Aderstedtischen¹¹⁰ weinberge. Diese conferentz ist Gott lob, wol abgegangen, vndt vielen Mißverständen remediirt¹¹¹ worden.

Vndterwegens 3 hasen mittgenommen hetzende.

Schreiben vom herzog Wilhelm von Weymar¹¹², *cortesj, mà poco effetto*¹¹³.

10. Oktober 1639

ix 2 den 10. October 1639.

< Nebbia fosca, tutto il giorno. ¹¹⁴ >

Die weinlese ist continuirt¹¹⁵ worden, vndt will bey weitem nicht geben, waß Sie vorm Jahr gethan, sintemahl viel erfroren, vndt sonst die stögke bey weitem so voll nicht alß vorm Jahr sein.

*Nota Bene*¹¹⁶ [:] J'apprehends ün desastre *pour l'envoyè vers le Prince d' Eggenberg*¹¹⁷ & malheureux succéß¹¹⁸, Jtem¹¹⁹ *pour Tomas Benckendorf*¹²⁰ 121 [.] Item¹²²: *pour mon Tobie Steffek*¹²³ 124, Jtem¹²⁵: *pour les dissensions que j'auray au pays*¹²⁶, mesme, avec force contrarietèz

100 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

101 Debora (Bibel).

102 Sisera (Bibel).

103 Barak (Bibel).

104 Jaël (Bibel).

101 Idc 4-5

106 *Übersetzung*: "usw."

107 Gröna.

108 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

109 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675); Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb. Gräfin zu Solms-Laubach (1590-1659).

110 Aderstedt.

111 remedi(i)ren: abhelfen.

112 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

113 *Übersetzung*: "höfliche, aber wenig Wirkung"

114 *Übersetzung*: "Trüber Nebel den ganzen Tag."

115 continuieren: fortfahren, fortsetzen.

116 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

117 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

118 *Übersetzung*: "Ich befürchte ein Unglück für den Abgesandten zum Fürsten von Eggenberg und schlechten Erfolg"

119 *Übersetzung*: "ebenso"

120 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

121 *Übersetzung*: "für Thomas Benckendorf"

122 *Übersetzung*: "ebenso"

123 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

124 *Übersetzung*: "für meinen Tobias Steffek"

125 *Übersetzung*: "ebenso"

¹²⁷, Item ¹²⁸: pour celuy quj est depeschè a *Leipzig* ¹²⁹ ¹³⁰ [,] Jtem ¹³¹: pour les accidens inopinèz de la guerre, & rebellion de quelques restifs. Tout cela, ne me fait gueres dormir, nj aussy l'affront du joyaulx a Vienne¹³² ¹³³. Nolumus esse miserj ante tempus! ¹³⁴

[[217r]]

Diversa jnfortunia ¹³⁵: 1. *Meine herzlieb(st)e gemahlin*¹³⁶ ist vnpaß worden, gegen abendt. 2. Mein Sohn *Erdmann Gideon* ¹³⁷ hatt fast die helfte eines fingers mitten voneinander geschnitten, am daumen innwendig. 3. Der weinberg so sie heütte gelesen, der Kukesberg¹³⁸ genandt, hatt nur 4½ eymer¹³⁹ gegeben. Das meiste ist mir erfroren. 4. Der bohte, so von *Leipzig*¹⁴⁰ extraordinarie¹⁴¹ heütte wiederkommen, ist Jämmerlich vnderwegens von Tragonern geschlagen, wa auf 3 <4> {Meilen} weges hinweggeführt, vndt vbel tractirt¹⁴² worden. Die hatzfeldische¹⁴³ armèe ist von Dresden¹⁴⁴ [!], auf Gera¹⁴⁵, vndt Salfeldt¹⁴⁶ gegangen. Gott gebe daß wir nichts ärgeres vernehmen. 5. Der Churfürst von Sachsen¹⁴⁷, hatt an vnß geschrieben, weil wir wol eingeerndtet hetten, sollten wir nun *Kayserlicher Mayestät*¹⁴⁸ vndt des Reichs¹⁴⁹ dienste bedencken, vndt die *Magdeburger* ¹⁵⁰ garnison, nicht hüflöß laßen, mitt den zielen¹⁵¹ des Römerzugs¹⁵². 6. Mitt der contributionsvngleichheitt, habe ich auch viel verwirungen gehabt, vndt viel lamentirens, vber

126 Anhalt, Fürstentum.

127 *Übersetzung*: "wegen der Meinungsverschiedenheiten, die ich im Land selbst mit vielen Widerwärtigkeiten haben werde"

128 *Übersetzung*: "ebenso"

129 Leipzig.

130 *Übersetzung*: "für denjenigen, der nach Leipzig abgefertigt ist"

131 *Übersetzung*: "ebenso"

132 Wien.

133 *Übersetzung*: "wegen der unerwarteten Unglücksfälle des Krieges und Aufstand einiger Widerspenstiger. Das alles läßt mich kaum schlafen, auch nicht der Schimpf von den Juwelen zu Wien"

134 *Übersetzung*: "Wir wollen nicht vor der Zeit unglücklich sein!"

135 *Übersetzung*: "Ganz verschiedene Unglücke"

136 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

137 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

138 Kuxberg.

139 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

140 Leipzig.

141 *Übersetzung*: "außerordentlich"

142 tractiren: misshandeln.

143 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

144 Dresden.

145 Gera.

146 Saalfeld.

147 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

148 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

149 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

150 Magdeburg.

151 Ziel: Termin.

152 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleituzes der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

die disproportion der anlage derer, die es per viam commissionis¹⁵³, so ihnen nur commissions weyse¹⁵⁴, in der Cantzeley, anbefohlen, beßer <gleich> machen sollen. 7. Travaglj[!], intrighj, fastidij domesticj.¹⁵⁵ Patientia!¹⁵⁶ <8. Bürgermeister Jehna¹⁵⁷ zu Zerbst¹⁵⁸, mein guter gönner soll in agone¹⁵⁹ liegen.>

11. Oktober 1639

[[217v]]

☿ den 11^{ten}: October 1639.

Oeconomica¹⁶⁰ vndt Politica¹⁶¹ tractirt¹⁶².

Nostiz¹⁶³ hat 2 hasen einbrachtt. < Rindorf¹⁶⁴ 6 von Ballenstedt¹⁶⁵ eingeschicktt.>

In die weinlese bin ich mitt Erdtmann¹⁶⁶ geritten.

Darnach den hofraht¹⁶⁷ noch bey mir gehabt.

12. Oktober 1639

☽ den 12^{ten}: October ☿ ☿

Le malheur est medecin, mais point tousjours en nostre endroit.¹⁶⁸

Gestern haben vollends meine leütte, die wintersaat zugeseet. Gott gebe zu glück vndt segen, auch völligem gedeyen.

Der Obrist leutnant Christian Ernst Knoche¹⁶⁹, ist zu Mittage, bey vnß gewesen, zur Mahlzeit.

153 *Übersetzung*: "auf dem Weg einer Vereinigung"

154 commissionsweise: im Auftrag.

155 *Übersetzung*: "Heimische Mühen, Verwicklungen, Störungen."

156 *Übersetzung*: "Geduld!"

157 Jena, Peter von (1584-1639).

158 Zerbst.

159 *Übersetzung*: "im Todeskampf"

160 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

161 *Übersetzung*: "politische Angelegenheiten"

162 tractiren: behandeln.

163 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

164 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

165 Ballenstedt.

166 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

167 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

168 *Übersetzung*: "Das Unglück ist Arznei, aber nicht immer an unserem Ort."

169 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655).

Scharfe befehliche, an den Amptmann¹⁷⁰ zu Ballenstedt¹⁷¹, von wegen der Mühle, wie auch in andern sachen, ergehen laßen, *et cetera*[.]

Scharfe executiones¹⁷² wjeder Bürgermeister Fußen¹⁷³, dem ich sein vieh nehmen laßen, mitt gutem fuge.

Jo sono andato al bagno dopò pranso.¹⁷⁴

13. Oktober 1639

☉ den 13. October ☿

Gestern habe ich einen Pollnischen Ochßen vom Buttstetter¹⁷⁵ Marckt, alhier¹⁷⁶ zur stelle vmb 27 {Thaler} erkaufft. Ist sehr schön gewesen. Alß ich ihn [[218r]] aber heütte wägen laßen, hatt er gehabt:

An fleisch: an Talck	359 {Pfund} 63 {Pfund}	Jl me semble qu'il y a de la tromperie au poids. ¹⁷⁷
----------------------	------------------------	---

daß geschljng, die Caldaunen, die füße, vndt die hault vor sich.

Jch habe vormittages hieroben predigen laßen, Magister Sax¹⁷⁸ der ist auch extra vnser Gast zu Mittage gewesen.

Avis¹⁷⁹: daß 140 pferde von des Obristen Vngers¹⁸⁰ Regiment, zu Delitzsch¹⁸¹ liegen, vndt lose händel machen, auch albereitt vor Cöhten¹⁸² pferde außgespannet.

14. Oktober 1639

☽ den 14. October 1639.

Avis¹⁸³: daß es zu Weymar¹⁸⁴ auch an der pest stirbett, also daß die hertzoge¹⁸⁵ sich hinweg begeben müßen, Gott bewahre fernner allerseits gnediglich.

170 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

171 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

172 *Übersetzung*: "Vollstreckungen"

173 Fuß, Balthasar (1596-1668).

174 *Übersetzung*: "Ich bin nach dem Mittagessen ins Bad gegangen."

175 Buttstädt.

176 Bernburg.

177 *Übersetzung*: "Es scheint mir, dass es Betrug beim Gewicht gibt."

178 Sachse, Daniel (1596-1669).

179 *Übersetzung*: "Nachricht"

180 Unger, Andreas (gest. 1652).

181 Delitzsch.

182 Köthen.

183 *Übersetzung*: "Nachricht"

184 Weimar.

185 Sachsen-Weimar, Haus (Herzöge von Sachsen-Weimar).

Item ¹⁸⁶: daß *Magister Jehna*¹⁸⁷ *Bürgermeister* zu Zerbst¹⁸⁸, ein trewer Patriot, vndt mein guter gönner am ☩ todes verblichen, Gott verleyhe ihm eine fröhliche auferstehung zum ewigen leben, Amen.

2 hasen von Ballenstedt¹⁸⁹ hatt Rindorf¹⁹⁰ geschicktt, durch *Caspar Pfawen*¹⁹¹.

Gestern seint vor Ballenstedt 100 pferde vorbey marchiret auf die hatzfeldischen¹⁹² zu recognosciren. *General hatzfeldt* solle fortgangen sein, vndt *Piccolominj*¹⁹³ nach Böhmen¹⁹⁴ zu recta¹⁹⁵ gehen. In Böhmen sollen viel vngern ankommen sein.

[[218v]]

Jch habe ejnen vierjährigen Schecken von Tomaß Preußern¹⁹⁶ gekaufft, vor 1 wispel¹⁹⁷ gersten, vndt 10 {Thaler} nachschuß. Gott gebe mir glück darzu, vndt gedeyen.

*Caspar Pfaw*¹⁹⁸, jst von Gernroda¹⁹⁹ wjederkommen, ob er zwar noch nicht allerdings, von sejner schwachhejtt genesen.

15. Oktober 1639

σ den 15^{den}: October 1639.

Gestern abendt, ist nach eingeholtem vrtheil, vndt Rechtt, der Scharfrichter alhier, jm Amptt Bernburgk²⁰⁰, ejner beschuligten frawen²⁰¹, wegen zaüberey, vorgestellet worden, mitt allen instrumenten alß sollte er Sie torquieren²⁰². Sie hatt sich aber, gar trotzig vndt ernsthaftig erwiesen, gleich als ob sie es gewust hette, das man Sie nur schregken, vndt nicht angreifen würde, ob es ihr genius²⁰³, oder sonst, böse leütte verrahten haben.

Je me suis fait peindre, pour estre envoyè en Holsace²⁰⁴.²⁰⁵

186 *Übersetzung*: "Ebenso"

187 Jena, Peter von (1584-1639).

188 Zerbst.

189 Ballenstedt.

190 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

191 Pfau, Kaspar (1596-1658).

192 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

193 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

194 Böhmen, Königreich.

195 *Übersetzung*: "direkt"

196 Preußer, Thomas.

197 Wispel: Raum- und Getreidemaß.

198 Pfau, Kaspar (1596-1658).

199 Gernrode.

200 Bernburg, Amt.

201 Lange, Magdalena.

202 torquieren: foltern.

203 *Übersetzung*: "Schutzgeist"

204 Holstein, Herzogtum.

205 *Übersetzung*: "Ich habe mich malen lassen, um nach Holstein geschickt zu werden."

hinauß in die weinlese, mitt Meiner *freundlichen herzlieb(st)en gemahlin*²⁰⁶ gegangen, an den langen bergk²⁰⁷.

Avisen²⁰⁸ von *Leipzig*²⁰⁹ daß der neue *Kayserliche*²¹⁰ Generalissimus²¹¹, Ertzherzog Leopoldt Wjlhelm²¹², glücklich zu Prag²¹³ ankommen, vndt mitt frewden salven von der gantzen *Kayserlichen armée* so in voller *battaglie*²¹⁴ gestanden, wol entpfangen worden.

Item²¹⁵: daß der *Schwedische*²¹⁶ Obrist Schlange²¹⁷ vier *SächBische*²¹⁸ Regimenter vberfallen, vndt geruiniret.

Item²¹⁹: daß die *Spannische*²²⁰ flotte meistentheils noch in den Duyns²²¹ [[219r]] vnder Engellandt²²², liege. Ezliche wehren in Duynkerken²²³ angelanget, da auch der *Cardinal Infante*²²⁴, in allem gute anstatt zu machen, sich befinden soll. Sonst liegen ezliche *Englische* Schiffe zwischen beyden flotten, aller Thätligkeitt abzuwehren.

16. Oktober 1639

☞ den 16^{den}: October 1639. < Gallj²²⁵ :>

Jtzt ist Gallenmarcktt alhier zu Bernburgk²²⁶.

Der Conrector Elias Kühne²²⁷ ein geschickter Mann, hatt resignirt²²⁸, vndt gar einen Trewhertzigen abschiedt von mir genommen. Ziehet nach Prosigk²²⁹, ins Cöthnische²³⁰ da er pfarrer in patria²³¹ wirdt.

206 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).
207

208 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

209 Leipzig.

210 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

211 *Übersetzung*: "Oberbefehlshaber"

212 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

213 Prag (Praha).

214 *Battaglie*: Aufstellung zur Schlacht, Schlachtordnung.

215 *Übersetzung*: "Ebenso"

216 Schweden, Königreich.

217 Slang, Erik Claesson (1600-1642).

218 Sachsen, Kurfürstentum.

219 *Übersetzung*: "Ebenso"

220 Spanien, Königreich.

221 *Übersetzung*: "Dünen"

222 England, Königreich.

223 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

224 Fernando, Infant von Spanien und Portugal (1609/10-1641).

225 Gallustag: Gedenktag für den irischen Mönch Sankt Gallus (16. Oktober).

226 Bernburg.

227 Kühne, Elias (1597-1679).

228 resigniren: abdanken, (ein Amt) aufgeben.

229 Prosigk.

Risposta²³² vom Marggrafen Christian²³³, vndt vom Fürsten von Eggenberg²³⁴. tutto contrario²³⁵, durch Lorentz²³⁶ den avisenbohten²³⁷.

Jch bin nachmittags, abermal hinauß in die weinlese, con Madama^{238 239}, vndt den kindern²⁴⁰. Es scheinett, daß mir auch dieselbige, diß iahr, nicht recht thun will.

17. Oktober 1639

☞ den 17. October

Den Oberlender²⁴¹ verschicktt. Gott gebe mitt beßerem glück, alß den avisenboten^{242 242} auf Sultzbach²⁴⁴, vndt Regenspurg²⁴⁵ zu. Dieu le conduyse par ses Saints Anges.²⁴⁶

Avis²⁴⁷: daß hertzog Geörg²⁴⁸, wegen des Stifts hildeßheim²⁴⁹, sich moviren²⁵⁰, mitt den heßischen²⁵¹, vndt Schwedischen²⁵² conjungiren²⁵³ dörrfte. Jtem²⁵⁴: daß 13000 Menschen albereitt zu Prag²⁵⁵ an der Pest gestorben, vndt der Ertzhertzog²⁵⁶ auß dem Retzschjn²⁵⁷, darumb entweichen müßen. Gott stewart allem vbel.

[[219v]]

230 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

231 *Übersetzung*: "in der Heimat"

232 *Übersetzung*: "Antwort"

233 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von (1581-1655).

234 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von (1610-1649).

235 *Übersetzung*: "völlig gegensätzlich"

236 Trillner, Lorenz.

237 Avisenbote: Nachrichtenbote.

238 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

239 *Übersetzung*: "mit Madame"

240 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

241 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

242 Trillner, Lorenz.

242 Avisenbote: Nachrichtenbote.

244 Sulzbach (Sulzbach-Rosenberg).

245 Regensburg.

246 *Übersetzung*: "Gott geleite ihn durch seine heiligen Engel."

247 *Übersetzung*: "Nachricht"

248 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

249 Hildesheim, Hochstift.

250 moviren: bewegen, sich regen.

251 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

252 Schweden, Königreich.

253 conjungiren: verbinden, verbünden, vereinigen, zusammenführen.

254 *Übersetzung*: "Ebenso"

255 Prag (Praha).

256 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

257 Hradschin (Hradcany).

Der Oberste Werder²⁵⁸, vnser abgesandter, (combien que l'on ne m'ait rien communiqué de sa commission²⁵⁹) ist zu Dresen²⁶⁰ [!] wol gehalten worden. Soll nachm Banner²⁶¹, vndt Wien²⁶². Es scheint, das contribuiren²⁶³, will noch nicht aufhören.

Der Königlich Dennemarkische²⁶⁴ gesandte, der Oberste Geest²⁶⁵, ist allda auch stadtllich eingeholet, vndt tractirt²⁶⁶ worden. Soll nacher Wien, raysen. *general Leutnant Arnheim*²⁶⁷, ist noch zu Dresen[!], vndt hatt sich zu allem gutem erbotten. Vndterschiedliche gute leütte seindt allda mitt Todt abgangen. Es siehet noch alles <gar> wüste auß, vndt mehr, eiem vnfrieden, alß frieden ähnlich. *Obrist Trandorf*²⁶⁸ *commandant*²⁶⁹ in Magdeburg²⁷⁰ ist auch zu Dresen[!] gewesen, hatt sich beschwehrt, daß so wenig in seiner festung, von contributionen einkähme. Nun wehre ihm gleichwol. die proviantirung, selbiger festung, von *Kayserlicher Mayestät*²⁷¹ ernstlich anbefohlen worden. Wüste nicht, wie er dero befehlchen sonst ein genügen thun köndte, hatt sich sehr gegen dem *Secretario*²⁷² *Geesen*²⁷³, (welcher dem *Obristen Werder* adjungiret²⁷⁴ worden vndt zu Dresen[!] auf antwortt warten soll) beschwehrt gemacht. Geese aber, hats glimpflich abgeleinett²⁷⁵, vndt das die *Fürsten von Anhalt*²⁷⁶, nicht alles alleine, zu thun vermöchten, sonderlich, da man ein allzugroßes vbriges gethan, vndt vermöge des *Leiptziger*²⁷⁷ Crayßschlußes, daßelbige nicht schuldig wehre, bevorab auß dem *OberSächsischen*²⁷⁸ in den *NiederSächsischen* crayß²⁷⁹, zu contribuiren²⁸⁰.

[[220r]]

heütte ist Gott lob, die weinlese in meinen weinbergen vollends geschehen, vndt in allem 204 eymer²⁸¹ Most (darundter in die 20 eymer, saweren weins, wegen der erfrorenen trauben, gewesen)

258 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

259 *Übersetzung*: "obgleich man mir nichts von seinem Auftrag mitgeteilt hat"

260 Dresden.

261 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

262 Wien.

263 contribuiren: Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

264 Dänemark, Königreich.

265 Hagen, Bernhard von (ca. 1590-1642).

266 tractiren: bewirten.

267 Arnim, Hans Georg von (1583-1641).

268 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

269 *Übersetzung*: "Kommandant"

270 Magdeburg.

271 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

272 *Übersetzung*: "Sekretär"

273 Gese, Bernhard (1595-1659).

274 adjungiren: begeben, zuordnen.

275 ableinen: ablehnen, zurückweisen.

276 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

277 Leipzig.

278 Obersächsischer Reichskreis.

279 Niedersächsischer Reichskreis.

280 contribuiren: beitragen, beisteuern, einen Anteil leisten.

281 Eimer: Hohlmaß für Flüssigkeiten.

worden. Gott seye allezeit vor sejne gaben gepreiset, vndt helfe, daß wir sie nur recht genießen mögen.

In Oeconomicis²⁸², allerley tractirt²⁸³, auch von Ballenstedt²⁸⁴ schreiben, vndt vom herzog Ioachim Ernst von Holstein²⁸⁵ <wegen Curt von Börstels²⁸⁶ wittwe²⁸⁷.>

18. Oktober 1639

☞ den 18^{den}: October 1639.

Alß ich heütte hinauß hetzen reitten wollen, seindt mir meine ackerpferde in der fluchtt entgegen kommen, mitt bericht, daß 3 partien²⁸⁸ im felde, so pferde außspanneten. Jch habe sie selber biß hindter Leppendorf²⁸⁹, vnferne von Kinnern²⁹⁰ verfolget, aber sie seindt vnß zu risch²⁹¹, beritten gewesen, haben in die 18 pferde außgespannet gehabt, vndt meinen Mußketirern ists vnmüglich gewesen, mir zu fuß, zu folgen, habe sie derowegen auf wagen setzen laßen; < sed incassum²⁹².>

Avis²⁹³ von Wörlitz²⁹⁴, wegen einer Newgebornen Jungen Tochter²⁹⁵.

Depesches²⁹⁶ nacher Ballenstedt²⁹⁷ [,] Plötzkau²⁹⁸ vndt Cöhten²⁹⁹, auch Leipzig³⁰⁰ [,]

[[220v]]

Caspar Pfaw³⁰¹, ist Nachmittags zu mir kommen, mich zu besuchen. hatt sehr vbel außgesehen, weil er vom fieber, gantz außgemattet, vndt macerirt³⁰² ist. Vndter andern, hatt er bericht, daß numehr die ruptur³⁰³, mitt hertzog Geörgen³⁰⁴ vorgegangen, vndt zwey compagnien, bey Alendorf³⁰⁵ ³⁰⁶, ihm abgeschlagen worden seyen. Gott gebe friede.

282 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

283 tractiren: (ver)handeln.

284 Ballenstedt.

285 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

286 Börstel, Curt (2) von (1549-1618).

287 Börstel, Anna von, geb. Stopler (1552-1632).

288 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

289 Lebendorf.

290 Könnern.

291 risch: rasch.

292 *Übersetzung*: "aber erfolglos"

293 *Übersetzung*: "Nachricht"

294 Wörlitz.

295 Bähringen, Dorothea Ariberta von (1639-1661).

296 *Übersetzung*: "Abfertigungen"

297 Ballenstedt.

298 Plötzkau.

299 Köthen.

300 Leipzig.

301 Pfau, Kaspar (1596-1658).

302 maceriren: sich abquälen, mürbe machen.

303 Ruptur: Bruch, Trennung.

19. Oktober 1639

den 19^{den}: October 1639.

Sieben hasen hatt Rindorf³⁰⁷ von Ballenstedt³⁰⁸ hergeschicktt.

Schreiben vndt pecunia³⁰⁹ von Ballenstedt.

Zweene hasen verschenkt, Schwartzberger³¹⁰, vndt Caspar Pfawen³¹¹. <Den dritten dem Marschalck³¹².>

Gestern hatt der Schütze³¹³ allhier³¹⁴ ejnen hasen geschoßen. <Extra der Marschalck vnd seine Fraw³¹⁵, <vndt Sohn³¹⁶.> >

Nachmittags habe ich den hofrat, bey mir gehabt, vndt vielerley importantzen³¹⁷ deliberirt³¹⁸.

Avis³¹⁹: daß der Churfürst³²⁰ vnserm Fürstenthumb³²¹ vbel affectionirt³²², vndt wieder ein Regiment zu pferde, will herein legen.

Item³²³: daß General Piccolominj³²⁴, vndt hatzfeldt³²⁵ in Böhmen³²⁶, miteinander gehen.

Item³²⁷: daß sich der general Banner³²⁸, der Sechsstädte³²⁹ aller³³⁰, bemächtiget habe.

[[221r]]

304 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

305 Allendorf (Bad Sooden-Allendorf).

306 Identifizierung unsicher.

307 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

308 Ballenstedt.

309 *Übersetzung*: "Geld"

310 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

311 Pfau, Kaspar (1596-1658).

312 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

313 Heldt, Peter.

314 Bernburg.

315 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt (1579-1641).

316 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

317 Importantz: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

318 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

319 *Übersetzung*: "Nachricht"

320 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

321 Anhalt, Fürstentum.

322 affectionirt: gewogen, geneigt.

323 *Übersetzung*: "Ebenso"

324 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

325 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

326 Böhmen, Königreich.

327 *Übersetzung*: "Ebenso"

328 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

329 Oberlausitzer Sechsstädtebund.

330 Bautzen; Görlitz; Kamenz; Lauban (Luban); Löbau; Zittau.

Avis³³¹ : daß die gesterige Reütter, nicht Schwedische³³² von hall³³³, sondern ChurSächsische³³⁴ von Delitzsch³³⁵ gewesen, vndt mitt 19 <handt>pferden, nach Landsperg³³⁶ kommen, auch sich berühmet, wann Sie alda biß auf weyhenachten liegen blieben, sollte kein pferdt mehr jm lande bleiben, so vors Thor kähme. Es wirdt aber bey ihrer vermeßenheitt, nicht stehen.

20. Oktober 1639

○ den 20^{sten}: October 1639.

Gestern abendt spähte, ist Secretarius³³⁷ Geese³³⁸ noch bey mjr gewesen, hatt seine Dreßenischen³³⁹ [!] Relation³⁴⁰ abgelegt, vndt mein gutachten begehret, im nahmen der andern herrenvettern³⁴¹. Jch habe meine meynung ihm entdeckett, vndt besorge³⁴² eine starcke bourrasque³⁴³. Gott wende sie gnediglich abe[!], oder miltere sie.

Zu Mitt Vormittags in die predigt.

Extra: Einsiedel³⁴⁴, vndt der Junge Erlach³⁴⁵.

Nachmittags wieder in die kirche, postea³⁴⁶ in gartten.

Nochmahliger avis³⁴⁷: daß vnsrer vnderthanen, geraubte pferde, gewjß nach Delitzsch³⁴⁸ gekommen, Sie hetten auch zu Radegast³⁴⁹, alles vieh, en passant³⁵⁰ mitt weg genommen.

21. Oktober 1639

[[221v]]

331 *Übersetzung*: "Nachricht"

332 Schweden, Königreich.

333 Halle (Saale).

334 Sachsen, Kurfürstentum.

335 Delitzsch.

336 Landsberg.

337 *Übersetzung*: "der Sekretär"

338 Gese, Bernhard (1595-1659).

339 Dresden.

340 Relation: Bericht.

341 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660);

Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

342 besorgen: befürchten, fürchten.

343 *Übersetzung*: "Aufruhr"

344 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

345 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

346 *Übersetzung*: "später"

347 *Übersetzung*: "Nachricht"

348 Delitzsch.

349 Radegast.

350 *Übersetzung*: "im Vorbeigehen"

Den 21. October 1639.

Oeconomica³⁵¹ tractirt³⁵², wie ich am Montage im gebrauch habe, in hofhaltungs[-], vndt Ampts³⁵³ sachen.

Avisen³⁵⁴ von Leiptzig³⁵⁵, daß die Stadische³⁵⁶ flotta³⁵⁷ noch vor den Engelländischen³⁵⁸ Duynen³⁵⁹ lieget, vndt die Spannischen³⁶⁰ besetzt heltt, sich auch immer verstärcktt. Engellandt wolltte gerne neütral bleiben, es will aber schwehr hergehen.

Die Weymarische armée³⁶¹ wirdt vom herzog von Longueville³⁶² commandirt, kriegt von Franckreich³⁶³ geldt, soll taliter qualiter³⁶⁴ accordirt³⁶⁵ haben. Will deützsch³⁶⁶ bleiben, ist aber doch Frantzösisch.

Der Türcke³⁶⁷ will sich auch, gegen Vngern³⁶⁸ moviren³⁶⁹.

Schreiben von Wien³⁷⁰ vom Iohann Löw³⁷¹ daß numehr <[Marginalie:] Nota Bene³⁷² > die executoriales³⁷³ in der Mecklenburgischen³⁷⁴ sache <[Marginalie:] Nota Bene³⁷⁵ > erkandt, vndt neben den gehorsambspatenten³⁷⁶ <[Marginalie:] Nota Bene³⁷⁷ > außgefertiget, auch vnlengst der vormundschaft eydt, durch der Fraw Schwester³⁷⁸, abgeordneten, Zachariaß Quetzen³⁷⁹ vndt durch Johann Löwen, im Nahmen herrnveters Fürst Ludwigs³⁸⁰, vorm Kayserlichen Reichshofraht³⁸¹

351 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

352 tractiren: behandeln.

353 Bernburg, Amt.

354 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

355 Leipzig.

356 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

357 *Übersetzung*: "Flotte"

358 England, Königreich.

359 *Übersetzung*: "Dünen"

360 Spanien, Königreich.

361 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

362 Orléans, Henri II d' (1595-1663).

363 Frankreich, Königreich.

364 *Übersetzung*: "einigermaßen mittelmäßig"

365 accordiren: einen Vertrag schließen, sich einigen.

366 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

367 Osmanisches Reich.

368 Ungarn, Königreich.

369 moviren: bewegen, sich regen.

370 Wien.

371 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

372 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

373 *Übersetzung*: "Vollstreckungsbefehle"

374 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

375 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

376 Gehorsamspatent: Befehl zum Gehorsam.

377 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

378 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

379 Quetz, Zacharias von (1590-1650).

380 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

, abgelegt vndt geleistet worden, die Strafe in gedachten executorialibus³⁸² ist 1000 Marck³⁸³ lötiges³⁸⁴ goldes, vndt wirdt numehr auch daran [[222r]] erwinden, daß die lehen gesuchtt, vndt empfangen werden.

Avisen³⁸⁵ von Leipzig³⁸⁶, daß die gantze Kayßerliche³⁸⁷ armèe vor Prag³⁸⁸, vom Banner³⁸⁹ geschlagen seye, vndt er hette die kleine seite³⁹⁰ erobert. *Mà non lo*³⁹¹ *puedo creer*³⁹² *ancora*³⁹³.

Die Spannier³⁹⁴, sollen auch die festung Salses³⁹⁵, von den Frantzosen³⁹⁶, recuperiret³⁹⁷ haben.

Rindorf³⁹⁸ ist von Ballenstedt³⁹⁹ wiederkommen, hatt drey hasen <vnd 2 Füchse> mittgebracht.

Der Amptmann⁴⁰⁰ ist auch mittkommen, <mitt geldt vndt proviandt.>

22. Oktober 1639

σ den 22^{sten}: October 1639.

Relationes⁴⁰¹; in Ballenstedtischen⁴⁰² Oeconomicis⁴⁰³; angehört.

Es gibt an itzo, bähren im walde. Wolf⁴⁰⁴ der Forster, vermeinet von den Hatzgerödern⁴⁰⁵ [!] bezaubert zu sein, dieweil er nichts schießen kann, da er doch etzliche stücke angeschoßen, an Rehen, schweinen, hirschen, *et cetera* aber nichts darvon, bekommen können.

381 Heiliges Römisches Reich, Reichshofrat.

382 *Übersetzung*: "Vollstreckungsbefehlen"

383 Mark: Gewichtseinheit für Gold und Silber.

384 lötig: rein, unvermischt.

385 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

386 Leipzig.

387 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

388 Prag (Praha).

389 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

390 Prager Kleinseite (Malá Strana).

391 *Übersetzung*: "Aber ich es nicht"

392 *Übersetzung*: "kann glauben"

393 *Übersetzung*: "noch"

394 Spanien, Königreich.

395 Salses, Festung (Salses-le-Château).

396 Frankreich, Königreich.

397 recuperiren: zurückerobern.

398 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

399 Ballenstedt.

400 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

401 *Übersetzung*: "Berichte"

402 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

403 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

404 Reisi(c)ke, Wolf (gest. 1640).

405 Harzgerode.

Es gibt auch viel hartzschützen⁴⁰⁶ im holtze, Jtem⁴⁰⁷: Räuberische Soldaten, vndt große vnsjcherhejtt zu holtze, vndt zu felde. Gott wolle es beßern.

J'ay fait parler, au *Docteur* Mechovius⁴⁰⁸. Dieu vueille, que je ne me trompe.⁴⁰⁹

[[222v]]

Mitt dem Amptmann, Martino Schmidt⁴¹⁰, ~~eonferirt~~. geredet von haußhaltungssachen.

Den Præsidenten⁴¹¹, bey mir gehabt *Nachmittags*[.]

Avis⁴¹²: daß die Reütter, zu Delitzsch⁴¹³, gewaltig drowen, wie sie wollen wieder hieher⁴¹⁴ kommen, die pferde wegnehmen, vndt darnach auch daß vieh holen.

Avis⁴¹⁵: daß *Franckreich*⁴¹⁶ vndt Schweden⁴¹⁷, ieglicher in partjcularj⁴¹⁸ frieden tractiren⁴¹⁹ wollen, cum Cæsare^{420 421}.

23. Oktober 1639

ø den 23. October 1639.

Der Amptmann⁴²² von Ballenstedt⁴²³ ist fortt.

Jch bin mitt Meiner gemahlin⁴²⁴ zur wochenpredigt gefahren, haben aber doch in der kirche alarm gehabt, iedoch ohne noht, noch confusion.

Avis⁴²⁵: daß hatzfeldt⁴²⁶ mitt seiner armée soll zurück⁴²⁷ marchiren. Gott bewahre vor vnheyl.

406 Harzschützen: Im Raum des Harzes 1624 entstandene Widerstandsgruppe zur bewaffneten Selbsthilfe gegen Söldner.

407 *Übersetzung*: "ebenso"

408 Mechovius, Joachim (1600-1672).

409 *Übersetzung*: "Ich habe mit Dr. Mechovius sprechen lassen. Gott wolle, dass ich mich nicht irre."

410 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

411 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

412 *Übersetzung*: "Nachricht"

413 Delitzsch.

414 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

415 *Übersetzung*: "Nachricht"

416 Frankreich, Königreich.

417 Schweden, Königreich.

418 *Übersetzung*: "gesondert"

419 tractiren: (ver)handeln.

420 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

421 *Übersetzung*: "mit dem Kaiser"

422 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

423 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

424 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

425 *Übersetzung*: "Nachricht"

426 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

427 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

Depesche nach Braunschweig⁴²⁸, vndt Güsterow⁴²⁹, Gott wolle Sie gesegenen. < Kersten⁴³⁰ lacquay y va.⁴³¹ >

J'ay accordè avec *Heinrich Friedrich von Einsiedel*⁴³² touchant l'avenir. Dieu me vueille ottroyer bonne Fortune.⁴³³

Nachmittags spatziren ~~gefahren~~ gegangen, zu sehen, wie es in meinen feldern stehett.

Hänsel⁴³⁴ hatt einen hasen geschossen, vndt geliefert.

24. Oktober 1639

[[223r]]

☞ den 24. October 1639. [...] ⁴³⁵

Schreiben von Quedlinburgk⁴³⁶, so mich gantz confus, vndt perturbirt⁴³⁷ machen, vom Obristen Bielke⁴³⁸, der will mir mein hauß, wieder die ChurSächsichen⁴³⁹ besetzen.

Jch habe es an *Fürst Augusto*⁴⁴⁰ communicirt, vmb gutachten.

Avis⁴⁴¹: daß hatzfeldt⁴⁴² zu Schleüsing⁴⁴³ vndt hilperßhausen⁴⁴⁴ logirt, vndt der anstandt⁴⁴⁵ mitt den heßischen⁴⁴⁶ aufgehoben⁴⁴⁷ seye, Königsmarck⁴⁴⁸ soll auf die Naumburgk⁴⁴⁹ den Sächßischen einzufallen, gegangen sein. *General Piccolominj*⁴⁵⁰ soll recta⁴⁵¹ in Böhmen⁴⁵² gehen. *Obrist*

428 Braunschweig.

429 Güstrow.

430 Leonhardt, Christian.

431 *Übersetzung*: "Lakai Kersten geht dorthin."

432 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

433 *Übersetzung*: "Ich habe mich mit Heinrich Friedrich von Einsiedel geeinigt, was die Zukunft betrifft. Gott wolle mir Glück gewähren."

434 N. N., Hans (6).

435 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

436 Quedlinburg.

437 perturbiren: beunruhigen, stören, verwirren.

438 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

439 Sachsen, Kurfürstentum.

440 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

441 *Übersetzung*: "Nachricht"

442 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

443 Schleusingen.

444 Hildburghausen.

445 Anstand: Waffenstillstand.

446 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

447 Hier: aufgehoben.

448 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

449 Naumburg.

450 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

451 *Übersetzung*: "direkt"

452 Böhmen, Königreich.

Bielke will in Staßfurt⁴⁵³ völker⁴⁵⁴ legen. Die Sächßischen hoffen noch auf die Anhalt[isch]en⁴⁵⁵ winterquartier. hertzogk Geörg⁴⁵⁶ inclinirt⁴⁵⁷ zum frieden.

Paulum⁴⁵⁸ habe ich bey mir gehabt.

Nachmittags hinauß hetzen geritten, ob die winde⁴⁵⁹ sich schon dicke gefreßen hatten, vndt zweene hasen gehetzt <vndt> gefangen. Den letzten fieng im rahmen, der kleine Stöberhundt Paris, daß der hase vor meinem pferde daumelte, vndt baldt darauf, von den winden gewürget wardt.⁴⁶⁰

Moltj travagl[!], e fastidij, per l'educazione de' miej figliuolj⁴⁶¹, nel gynecio seduttrice⁴⁶².⁴⁶³

[[223v]]

Avisen⁴⁶⁴, daß 2 Doctores⁴⁶⁵ von Leipzig⁴⁶⁶ zu Plötzkaw⁴⁶⁷ berichtett, es hette general Banner⁴⁶⁸ durch ein Stratagema⁴⁶⁹, die Kayßerliche⁴⁷⁰ armée geschlagen, vndt wehre die gantze infantery geblieben, vndt gefangen, Kayserlicher Mayestät⁴⁷¹ herr bruder⁴⁷², vndt General Gallaß⁴⁷³ neben der meisten Reütere, hetten sich in Tabor⁴⁷⁴ retiriret, welches der general Banner sollte belägert haben. Diese zeittungen⁴⁷⁵, lautten gar parteyisch. Jtem⁴⁷⁶: daß die Spannischen⁴⁷⁷ Schiffe, von den holländern⁴⁷⁸ in Engelländischen⁴⁷⁹ hafen angegriffen, vndt von denselben mehrentheilß erobert worden. Da dem also, dörfte es große mutationes⁴⁸⁰ vervsachen.

453 Staßfurt.

454 Volk: Truppen.

455 Anhalt, Fürstentum.

456 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

457 incliniren: zu etwas neigen.

458 Ludwig, Paul (1603-1684).

459 Wind: Windhund (großer schlanker Jagdhund).

460 "gewürget wardt, von den winden." im Original korrigiert in "von den winden gewürget wardt."

461 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

462 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

463 *Übersetzung*: "Viele Mühen und Störungen wegen der Erziehung meiner Kinder, Verführerin im Frauenzimmer."

464 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

465 *Übersetzung*: "Doktoren"

466 Leipzig.

467 Plötzkau.

468 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

469 *Übersetzung*: "Kriegslist"

470 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

471 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

472 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

473 Gallas, Matthias, Graf (1584-1647).

474 Tabor (Tábor).

475 Zeitung: Nachricht.

476 *Übersetzung*: "Ebenso"

477 Spanien, Königreich.

478 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

479 England, Königreich.

480 *Übersetzung*: "Veränderungen"

25. Oktober 1639

☉ den 25. October 1639. [...] ⁴⁸¹

< *Nota Bene* ⁴⁸² [:] Jour Malencontreux. ⁴⁸³ >

Raht gehalten, mitt præäsidenten ⁴⁸⁴ vndt Schwartzberger ⁴⁸⁵ contra gynecoeum ⁴⁸⁶, vndt deßen institution.

Endtlich, habe ich die Rächte, an Meine gemahljn ⁴⁸⁷, geschickt, vndt Sie erinnern laßen, an die väterliche schuldigkeit, vndt Mein Amptt, an die observantz ⁴⁸⁸, aller Reichsfürsten, an ihre eheliche pflichtt, an das scandalum ⁴⁸⁹, so das dubium ⁴⁹⁰, in beyderley Religionen erziehung, vervrachtet, vndt daß der älttiste ⁴⁹¹ schon vber das 7^{de.} iahr, der ander ⁴⁹², vber das 5^{te.} geschritten, an vnser exempel in pueritia ⁴⁹³, an den wolstandt *etcetera* derowegen ich die Söhne außm Frawenzimmer wegnehmen, vndt separiren müste. [[224r]] Sie ⁴⁹⁴ hats zwar, sehr vbel aufgenommen, aber doch endtlich, darein consentiren müßen, wiewol sie noch ein ½ Jahr dilation ⁴⁹⁵ gebehten, aber nicht erhalten. Sie hat auch sehr auf den Præceptorem ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ invehirt ⁴⁹⁸, sed incassum ⁴⁹⁹.

Jch habe darauf laßen die kinder ⁵⁰⁰ außm Frawenzimmer nehmen, vndt de facto ⁵⁰¹, in ein ander losament ⁵⁰² dieselben transferiren.

481 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

482 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

483 *Übersetzung*: "Unglücklicher Tag."

484 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

485 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

486 *Übersetzung*: "gegen das Frauenzimmer"

487 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

488 Observanz: Befolgung.

489 *Übersetzung*: "Ärgernis"

490 *Übersetzung*: "Zweifel"

491 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

492 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

493 *Übersetzung*: "in der Kindheit"

494 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

495 Dilation: Aufschub.

496 Reichardt, Georg (gest. 1682).

497 *Übersetzung*: "Lehrer"

498 invehiren: schimpfen, wettern.

499 *Übersetzung*: "aber erfolglos"

500 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

501 *Übersetzung*: "eigenmächtig"

502 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

Il y a eu de grands mesentendus, & force mauvayses paroles, calomnies, injüres, imprecations, & en fin; de prieres lamentables, & mala y <ss> aysonnées. ⁵⁰³

Nota Bene Nota Bene Nota Bene ⁵⁰⁴ [:] Am dinstage in der Nachtt, von 10 vhr an, biß gegen Morgen, vmb 4 hatt sich ein gewaltiges h zeichen, am himmel, vber der Sahle⁵⁰⁵, vndt GottesAcker sehen laßen. Nemlich, es seindt dicke schwartze wolcken immer hin vndt wieder geschwebet, darauß gewaltige feuerstrahlen, auff: vndt ab: geschoßen, alß wollten Sje die Stadt⁵⁰⁶ anzünden, vndt jst die wolcke also fortgegangen, biß nach Rosemberg⁵⁰⁷, allda Sie vermeinet, Sie stünden jm feuer, vndt der iüngste Tag wehre vorhanden. Wer dieses gesehen, hatt sjch sehr endtsetzett. Niemandt hatt mirs berichtet. Jch habe es erst heütte erfahren. Allte leütte sagen, Sie haben dergleichen grewliches zeichen nie gesehen.

J'ay plaint mon purgatoire a Dieu, & a mes jntimes. ⁵⁰⁸

<Depesche nach Ballenstedt⁵⁰⁹.>

26. Oktober 1639

[[224v]]

h den 26. October 1639.

Jch habe Geörg Knütteln⁵¹⁰, Amptsverweser allhier⁵¹¹, die halbe hufe landes, so mir zu Radischleben⁵¹² anheim gefallen, wie auch einen wüsten hof, vndt garten allda, vbereigenet, vndt verehret⁵¹³, vmb seiner guten dienste willen, vndt waß er noch verdienen wirdt können. Gott gebe ihm glück darzu.

Patimentj, travagl[!], fastidij; per la cosa d'hierj ⁵¹⁴, Correspondentzen hinc jnde ⁵¹⁵, per sbrigarmj, del fastidio se si puðe ⁵¹⁶.

Spatziren inß feldt, gegangen.

Ejnquartirung in der Stadt⁵¹⁷ gehabt, < ~~maugre nous~~⁵¹⁸ : <von 16 Reüthern. #⁵¹⁹ > >

503 *Übersetzung*: "Es hat große Missverständnisse und viele böse Worte, Verleumdungen, Beleidigungen, Verwünschungen und schließlich erbärmliche und geschmacklose Bitten gegeben."

504 *Übersetzung*: "Beachte wohl, beachte wohl, beachte wohl"

505 Saale, Fluss.

506 Bernburg.

507 Klein Rosenburg.

508 *Übersetzung*: "Ich habe Gott und meinen Vertrauten mein Fegefeuer geklagt."

509 Ballenstedt.

510 Knüttel, Georg.

511 Bernburg, Amt.

512 Radisleben.

513 verehren: schenken.

514 *Übersetzung*: "Leiden, Mühen, Störungen wegen der Sache von gestern"

515 *Übersetzung*: "von beiden Seiten"

516 *Übersetzung*: "um mich von dem Verdruss freizumachen, wenn man es kann"

517 Bernburg.

Argenteria⁵²⁰ von Meister Friederich⁵²¹ dem Balbirer⁵²² gekäuft, ein dutzent leffel, vor 17 {Thaler}{,} das loht zu 12 {Groschen}{,} seindt 34 loht.

Ghiribizzj stravagantj, ed essorbitantj. Pacienza!⁵²³

27. Oktober 1639

○ den 27. October 1639.

In die kirche vormittags singillatim: Textus⁵²⁴ vom hochzeitlichem kleide: Matthäus 22⁵²⁵ da ich auch ein Mandat⁵²⁶ publiciren laßen, von wegen, deß Brandtewein, bier, vndt weinschancks, auch fail haben, in wehrender predigt, welches verbotten, vndt die leütte, zu fleißiger besuchung der Predigten, vermahnet worden.

[[225r]]

Extra war Einsiedel⁵²⁷ vndt der Junge Erlach⁵²⁸, zu Mittage, bey mir.

Nachmittags wieder zur kirchen, <in des Diaconj⁵²⁹ ⁵³⁰ Predigtt.>

Knoche⁵³¹ ist nach Plötzkau⁵³² alß gevatter bey Curtt von Börstel⁵³³ [.] Jch habe ihm aber Mandata⁵³⁴ mjtgegeben, < arcana⁵³⁵ .>

28. Oktober 1639

⋈ den 28^{sten}: October 1639.

Die Einquartirung, den 26. hujus⁵³⁶: bey dem Asterisco⁵³⁷ angedeüttet, ist einem Eisenbergwerckshändler, des hertzog Augustj zu Braunschweig⁵³⁸ wol zustatten kommen,

518 *Übersetzung*: "gegen unseren Willen"

519 Siehe dazu den ersten Tagebucheintrag vom 28. Oktober 1639.

520 *Übersetzung*: "Silberwaren"

521 Neuser, Friedrich (ca. 1575-1646).

522 Balbirer: Barbier.

523 *Übersetzung*: "Seltsame und übermäßige Fantastereien. Geduld!"

524 *Übersetzung*: "einzeln: der Text"

525 Mt 22

526 Mandat: obrigkeitlicher Befehl.

527 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

528 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

529 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

530 *Übersetzung*: "Diakons"

531 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

532 Plötzkau.

533 Börstel, Curt (4) von (1611-1645).

534 *Übersetzung*: "Befehle"

535 *Übersetzung*: "geheime"

536 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

537 *Übersetzung*: "Sternchen"

sintemahl derselbe 7 seiner pferde, so ihm solche Reütter, außgespannet, alhier in der Stadt⁵³⁹ angetroffen, vndt ich habe sie ihm ohne endtgeltt restituiren, die Reütter aber zu fuß, biß auf 4 (dann sie nur in allem eylf pferde gehabt) fortwandern laßen. Sie seindt mehr durch argelist, alß mjt gewaltt, herüber geschafft, vndt werden, ohne zweifel noch mehr stehlen laßen wollen, wo sie können. Dergleichen fortun, wehre mehr zu wüntschen.

Mitt dem allten 64Jährigen, vortreflichen Balbirer⁵⁴⁰ gewesenenen Rahtsverwandten in der Stadt⁵⁴¹ allhier gar viel geredet, vndt erfahren. Er ist einer, von den vortreflichsten chirurgis⁵⁴² seiner zeit, auch Feldtscherer in kriegten, gewesen. Muß nun große Noht leyden.

[[225v]]

Extra: den Marschalck Erlach⁵⁴³ zu Mittage, bey mir gehabt.

Hempo, von Knesebeck⁵⁴⁴, hatt sich, in meine dienste zu begeben, schriftlich endtschuldigett, weil er kräncklich, viel kinder⁵⁴⁵ hette, vndt die Oeconomysachen, vmb seines bruders^{546 547} studierens willen, alleine führen müste.

Die von Leiptzig⁵⁴⁸ angekommene avisen⁵⁴⁹, haben nichts alß dilatorische sachen, zu waßer, vndt lande gebracht.

4 hasen hatt Rindorf⁵⁵⁰ gehetzt vndt einbracht.

29. Oktober 1639

σ den 29^{sten}: October 1639.

Nostitz⁵⁵¹ ist hinauß nach Pfulhe⁵⁵², meine kutzschen, vndt wagenpferde, zu convoyiren⁵⁵³, vndt haben 4 hasen gehetzt, vndt einbracht.

538 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

539 Bernburg.

540 Neuser, Friedrich (ca. 1575-1646).

541 Bernburg, Talstadt.

542 *Übersetzung*: "Chirurgen"

543 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

544 Knesebeck, Hempo (1) von dem (1595-1656).

545 Knesebeck, Achaz von dem (1633-1674); Knesebeck, Andreas von dem (ca. 1639-vor 1656); Knesebeck, Christoph von dem (ca. 1636-nach 1674); Knesebeck, Eleonora Sophia von dem (1627-1672); Knesebeck, Emerentia Ursula von dem (ca. 1630-nach 1656); Knesebeck, Hempo (2) von dem (ca. 1632-nach 1656/vor 1672); Knesebeck, Levin von dem (1634-1662); Knesebeck, Thomas (2) von dem (1628-1689); Veltheim, Anna Lukretia von, geb. Knesebeck (1635-1697).

546 Knesebeck, Thomas (3) von dem (1594-1658).

547 Identifizierung unsicher.

548 Leipzig.

549 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

550 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

551 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

552 Pful.

553 convoyiren: begleiten, geleiten.

Jch habe an hertzogk Wilhelm⁵⁵⁴, nacher Weymar⁵⁵⁵, geschrieben, per lo vino⁵⁵⁶.

Avis⁵⁵⁷: daß zu Ascherbleben⁵⁵⁸ 5 Schwedische⁵⁵⁹ compagnien ankommen, vndt drowen hieher⁵⁶⁰ zu kommen. Jch habe ordre⁵⁶¹ gegeben, niemands vnbekandtes, ohne ein vorwißen, herein zu laßen. Gott bewahre diese Stadt Bernburgk, vor abermahliger ejnquartirung.

30. Oktober 1639

ø den 30^{sten}: October 1639.

In die wochenpredigt, conjunctim⁵⁶², von Jephthah dem Gileaditer^{563 563}.

[[226r]]

Extra: war bey vnß, der Marschalck⁵⁶⁵, vndt seine haußfraw⁵⁶⁶, zur Mittagsmahlzeit.

A spasso fuorj⁵⁶⁷ gegangen, < co' nobilj⁵⁶⁸, & paggi^{569 570 571} .>

Mitt dem præäsidenten⁵⁷² schriftlich, vndt mitt dem hofraht⁵⁷³ mündtlich, in importantissimis⁵⁷⁴ tractirt⁵⁷⁵.

Depesche von Ballenstedt⁵⁷⁶ assèz bonne⁵⁷⁷.

31. Oktober 1639

554 Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von (1598-1662).

555 Weimar.

556 *Übersetzung*: "wegen des Weins"

557 *Übersetzung*: "Nachricht"

558 Aschersleben.

559 Schweden, Königreich.

560 Bernburg.

561 *Übersetzung*: "Befehl"

562 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

563 Jiftach (Bibel).

563 Idc 11,1-12,7

565 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

566 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt (1579-1641).

567 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

568 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684); Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

569 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687); Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691); Geuder von Heroldsberg, Ludwig Ernst (1622-1660); Hohenfeld, August von; Schlammersdorff, Hans Christoph von.

570 Vermutlich nur teilweise ermittelt.

571 *Übersetzung*: "mit Junkern und Pagen"

572 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

573 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

574 *Übersetzung*: "in höchst wichtigen Angelegenheiten"

575 tractiren: (ver)handeln.

576 Ballenstedt.

577 *Übersetzung*: "ziemlich gut"

2 den 31^{sten}: October 1639. [...] ⁵⁷⁸

A spasso fuorj ⁵⁷⁹, nach der kraenhütte zu, allda sie an itzo pflügen, meine Ampts ⁵⁸⁰ [-], vndt kutzschenpferde.

Jch habe heütte, die beschuldigte, aber nicht vberwiesene ⁵⁸¹, zaüberinn, Magdalena Langhen ⁵⁸², von Poley ⁵⁸³, des landeß ⁵⁸⁴, auf 6 Jahr verweisen laßen. Sje mag sich vnderdeßen beßern, vndt einen Gottesföchtigeren wandel, führen lernen. Sie hatt heütte aufm Rahthause vorm berge ⁵⁸⁵, bitterlich geweinet, vndt sich der gnade bedanckt. <[Marginalie:] *Nota Bene* ⁵⁸⁶ > Newlich aber, alß man Sie scharf examiniren ⁵⁸⁷ wollen, hatt sie gar nicht weinen können. Nun, hat sje jhre kinder, dem Ambtt befohlen. *perge* ⁵⁸⁸

Malherberie nouvelle. Dieu l'amende. Cela m'incite a des traittèz, auxquels je n'aurois pas eu jnclination autrement. ⁵⁸⁹

< Melchior Loyß ⁵⁹⁰, vndt Geörg Knüttel ⁵⁹¹ haben sich heütte, mitteinander verglichen, Gott lob, auff meine jnterposition ⁵⁹² .>

578 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

579 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang hinaus"

580 Bernburg, Amt.

581 überweisen: jemanden einer Sache überführen.

582 Lange, Magdalena.

583 Poley.

584 Anhalt, Fürstentum.

585 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

586 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

587 examiniren: ausfragen.

588 *Übersetzung*: "usw."

589 *Übersetzung*: "Neue Unkrauterei [d. h. Unnützes, Schädliches, Ärgerliches]. Gott bessere es. Das reizt mich zu Verträgen an, zu welchen ich sonst keine Neigung gehabt hätte."

590 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

591 Knüttel, Georg.

592 Interposition: Vermittlung.

01. November 1639

[[226v]]

☞ den 1. November 1639.

< Pjoggia. ¹ >

Justitiensachen, vndt Oeconomica ² vorgehabtt, Jtem ³: Rechnungen, vndt viel verwirungen.

Ein Trompter⁴ auß hollstein⁵ ist ankommen.

Ein loses schreiben vom Obrist leutnant Langhen⁶ von hall⁷ bekommen von wegen der in der stadt, seinen Mausepartien⁸, abgenommen, vndt andern leütten außm lande zu Braunschweig⁹ restituirten zugehörigen pferden. Dergleichen grobes schreiben, ist mir noch von keinem Offizirer zukommen.

02. November 1639

☞ den 2. November 1639.

Avis ¹⁰: daß vnsere leütte zwar zu Delitzsch¹¹ gewesen, aber ihre pferde nicht allein, nicht erhalten, sondern sich auch heimlich wegstehlen müßen, weil ihnen von selbigem ChurSächsischen ¹² Obrist leutnant ¹³ stöße angeboten worden, also, das auf beyden theilen, Straßenräuber sejn. Ainsy il y a, du malheur, en tous endroits. ¹⁴

Jch habe zwey hasen gehetzt vndt einbrachtt.

Extra war zu Mittage, der iunge Erlach¹⁵, vndt klagte, daß ihm die Schwedischen¹⁶ nachstellten, dieweil er in Kayserlichen ¹⁷ diensten gewesen, ob er schon abgedanckt hette, welches aber vnrecht ist.

1 Übersetzung: "Regen."

2 Übersetzung: "Wirtschaftssachen"

3 Übersetzung: "ebenso"

4 Trompter: Trompeter.

5 Holstein, Herzogtum.

6 Lange, Martin.

7 Halle (Saale).

8 Mausepartie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde) auf Beutezug.

9 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum.

10 Übersetzung: "Nachricht"

11 Delitzsch.

12 Sachsen, Kurfürstentum.

13 Person nicht ermittelt.

14 Übersetzung: "So gibt es auf allen Seiten Unglück."

15 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

16 Schweden, Königreich.

17 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

[[227r]]

Molweiden¹⁸ habe ich, wegen verunehrten burgfriedens, durch die Retorsion, so er nähermaß¹⁹ eingegeben, vndt coram Notario & Testibus²⁰, auf meinem Schloß, in der Amptsstuben tanquam loco publico²¹, < gegen > meinen Amptsverweser²², alß personæ publicæ²³, vndt damals sein officium²⁴ verwaltende, insinuiren²⁵ laßen, zum willkomb, in den blawen Thurn[!] setzen, vndt beystegken²⁶ laßen, ob er schon ein student sein will. Derhalben, muß er billich, mores²⁷ wißen, vñ oder lernen, dann man gestattet keine actiones injuriarum²⁸, jm Burgkfriede. Es ist ihm gar Spanisch vorkommen.

03. November 1639

☉ den 3^{ten}: November 1639.

< Songe de la mort de Piccolomini²⁹ [.]³⁰ >

Jch habe an den Obristen Werder³¹, die hällische³² exorbjtantz³³ gelangen laßen, Gott gebe, daß es nicht ohne fruchtt abgehe.

Vormittags habe ich auff dem Sahl predigen laßen, den Diaconum Martium³⁴³⁵. In der kirche, wirdt itztt, communion gehalten.

Nachmittags conjunctim³⁶, zur kirchen gefahren.

Extraordinarii³⁷ zu Mittage Einsiedel³⁸, vndt der Junge Erlach³⁹.

18 Molweide, N. N..

19 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

20 *Übersetzung*: "vor dem Schreiber und den Zeugen"

21 *Übersetzung*: "gleichwie an einem öffentlichen Ort"

22 Knüttel, Georg.

23 *Übersetzung*: "einer öffentlichen Person"

24 *Übersetzung*: "Amt"

25 insinuiren: (ein Schriftstück) einhändigen, übergeben, zustellen.

26 beistecken: kurzzeitig inhaftieren.

27 *Übersetzung*: "die Regeln"

28 *Übersetzung*: "Taten von Beleidigungen"

29 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

30 *Übersetzung*: "Traum vom Tod des Piccolomini."

31 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

32 Halle (Saale).

33 Exorbitanz: Überschreitung des Maßes, Übergriff.

34 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

35 *Übersetzung*: "Diakon Martius"

36 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

37 *Übersetzung*: "Als außerordentliche [Gäste]"

38 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

39 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

Kersten⁴⁰ mein lackay, ist (Gott lob,) glücklich, von Güstero⁴¹ wiederkommen, durch mancherley große gefahr, der Soldaten, der pawren, vndt der Wölffe, in wüsteneyen. hatt mir auch schreiben von der Hertzoginn⁴² mittgebracht.

04. November 1639

[[227v]]

» den 4. November 1639.

< Songe d'u[n] enterrement, & que Fürst Ludwig⁴³ vouloit prendre gage de general en Italie⁴⁴.⁴⁵ >

Molweide⁴⁶ ist heütte, gegen einem vhrfriede⁴⁷ auf freyen fuß gestellet, vndt loßgelaßen worden.

Oeconomica⁴⁸ tractirt⁴⁹.

Den Ambtschreiber⁵⁰, vndt Oßwaldt⁵¹ bey mir gehabt.

Caspar Pfaw⁵², ist Nachmittags bey mir gewesen.

Avisen⁵³, von der blühtigen victoria⁵⁴, der holländer⁵⁵, zu waßer, wieder die Spannischen⁵⁶, vndter Engellandt⁵⁷.

Item⁵⁸: daß der Ertzhertzog Leopoldus⁵⁹, den Banner⁶⁰ wieder auß Prag⁶¹ geschlagen.

Item⁶²: daß der Türcke⁶³, wjeder Spanien, vndt Malta⁶⁴ sich rüste, weil er mitt Persia⁶⁵ friede gemacht, vndt die Cosacken⁶⁶, < in Ponto Eüxino⁶⁷ ⁶⁸, geschlagen.>

40 Leonhardt, Christian.

41 Güstrow.

42 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

43 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

44 Italien.

45 *Übersetzung*: "Traum von einem Begräbnis und dass Fürst Ludwig Generalsbestallung in Italien nehmen wolle."

46 Molweide, N. N..

47 Urfriede: feierlicher Friedensschwur.

48 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

49 tractiren: behandeln.

50 Güder, Philipp (1605-1669).

51 Oßwaldt, Christoph.

52 Pfau, Kaspar (1596-1658).

53 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

54 *Übersetzung*: "Sieg"

55 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

56 Spanien, Königreich.

57 England, Königreich.

58 *Übersetzung*: "Ebenso"

59 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

60 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

61 Prag (Praha).

62 *Übersetzung*: "Ebenso"

63 Osmanisches Reich.

Schwartzenberger⁶⁹ ist Nachmittags auch, in importantissimis⁷⁰, bey mir gewesen.

Der Junge Erlach⁷¹, jst numehr, ein par tage her, allhier⁷², auf meinem Schloß, verblieben, dieweil ihm die Schwedischen⁷³ nachstellen.

05. November 1639

σ den 5. November 1639.

< Bestemie.⁷⁴ >

hinauß hetzen geritten, 2 hasen bekommen.

Gestern seindt wieder Reütter, bey Wedegast⁷⁵ gewesen.

heütte ist die Krosigkin⁷⁶, von Erxleben⁷⁷ herkommen, nachdeme Sie, von einer Partie⁷⁸, wieder zu rück geiaget worden. [[228r]] Jhr Sohn⁷⁹ Matthiaß⁸⁰ ist auch mittkommen, von Erxleben⁸¹.

Adressen nach Cöhten⁸², vndt Plötzkaw⁸³, < in jmportantissimis⁸⁴ [.]>

Negromonte⁸⁵, jst bey mir gewesen, nachmittags per consigliarmj⁸⁶.

Vnsere gäste seindt heütte die Krosigkin⁸⁷, vndt ihr Stifsohn, vndt jhre Tochter⁸⁸, gewesen.

64 Malta (Inselgruppe).

65 Persien (Iran).

66 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

67 Schwarzes Meer.

68 *Übersetzung*: "im Schwarzen Meer"

69 Schwartzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

70 *Übersetzung*: "in sehr wichtigen Angelegenheiten"

71 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

72 Bernburg.

73 Schweden, Königreich.

74 *Übersetzung*: "Flüche."

75 Weddegast.

76 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr (1603-1667).

77 Hohenerxleben.

78 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furge entsandt wurde).

79 Irrtum Christians II.: Es handelte sich um den Stiefsohn der Brigitta von Krosigk.

80 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

81 Hohenerxleben.

82 Köthen.

83 Plötzkau.

84 *Übersetzung*: "in sehr wichtigen Angelegenheiten"

85 Schwartzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

86 *Übersetzung*: "um mich zu beraten"

87 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr (1603-1667).

88 Infrage kommen ihre beiden leiblichen Töchter Bertha und Katharina.

06. November 1639

☞ den 6^{ten}: November 1639.

Am heüttigen Behttage in die kirche, < conjunctim ⁸⁹ .>

Extra: war die Krosigkin⁹⁰, vndt ihr Sohn^{91 92}, vndt Tochter⁹³, wie auch Einsiedel⁹⁴, bey vnß, < al pranso ⁹⁵ .>

Ein höflich schreiben vom Obersten Bielken⁹⁶, von wegen deß Obrist leutnants Langhens⁹⁷ vnbescheidenheitt entpfangen, welche er gantz nicht approbiret⁹⁸.

In Frantzösischen⁹⁹ zahlungssachen, habe ich, herman von Bieserodt¹⁰⁰, informirt.

Eine fuhre nach Acken¹⁰¹, bestellet, vorm berge¹⁰² her. Gott gebe zu glück, vndt gedeyen.

Die Krosigkjn, vndt ihr Sohn, seindt weggezogen. Elle m'a fort importunè, en ses affaires. ¹⁰³

Philippus Beckmannus¹⁰⁴ ist bey mir gewesen, hatt mir viel seltzame particularia, ab Oriente & Occidente ¹⁰⁵ erzehlt, so er in Zerbst¹⁰⁶, Wittenberg¹⁰⁷, & aliis locis ¹⁰⁸ erfahren.

Extra zu abends, heinrich Friederich von Einsiedel.

07. November 1639

[[228v]]

☞ den 7. November 1639.

<Sehr schön wetter.>

89 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

90 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr (1603-1667).

91 Krosigk, Matthias von (1616-1697).

92 Irrtum Christians II.: Es handelte sich um den Stiefsohn der Brigitta von Krosigk.

93 Infrage kommen ihre beiden leiblichen Töchter Bertha und Katharina.

94 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

95 *Übersetzung*: "zum Mittagessen"

96 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

97 Lange, Martin.

98 approbiren: billigen.

99 Frankreich, Königreich.

100 Bieserodt, Hermann von.

101 Aken.

102 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

103 *Übersetzung*: "Sie hat mich in ihren Angelegenheiten sehr belästigt."

104 Beckmann, Philipp (ca. 1592-1666).

105 *Übersetzung*: "Einzelheiten aus dem Osten und dem Westen"

106 Zerbst.

107 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg).

108 *Übersetzung*: "und an anderen Orten"

Der hofmeister Knoche¹⁰⁹ ist von Deßaw¹¹⁰ wiederkommen.

Avis¹¹¹: daß die ChurSächsischen¹¹² von einer, vndt die Wolfenbüttelischen¹¹³ von der andern seite zusammen rücken, auf Quedlinburg¹¹⁴ oder Bautzen¹¹⁵ eine jmpresa¹¹⁶ vorzunehmen. Die zeit wirdt es klahr machen.

Nach Ballenstedt¹¹⁷ eine depesche abfertigen laßen, wie auch nach Leiptzig¹¹⁸, &cetera[.] Gott wolle allenthalben gesegenen.

Mir ist gar bange, vor den lackayen, den Oberlender¹¹⁹, Gott wolle ihn gnediglich bewahren, vndt hindurch helfen, s'jl n'a desja encouru quelque desastre, de mesme que j'apprehends de Thomas Benckendorff¹²⁰, Dieu les garde, par sa Sainte grace; bontè, & Toutepuissance. Mes adversitèz & jnfortünes sont de longue durèe. Mais le plus grand mal, quj me cuit; est intestin. Dieu l'amende.¹²¹

Nachmittags auf die Kraenhütte, gegangen, vndt ein par geschossen.

Das schöne gelinde wetter, so numehr etzliche wochen, mehrentheilß continuirt¹²², kömbtt denen zu statten, so langsam beseen, vndt bestellen müßen.

Avis¹²³ von Sanderbleben¹²⁴ &cetera[.]

Continuation¹²⁵ deß avises¹²⁶ von wegen der waßerSchlacht vnder Engellandt¹²⁷, wie nemlich von der Spannischen¹²⁸ Armada¹²⁹ der holländische¹³⁰ Admiral Tromp¹³¹: 12 gallionen erobert, 28 verbrandt vndt in grundt geschossen, 1 von den Frantzosen¹³², erobert. 7000 Spannische

109 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

110 Dessau (Dessau-Roßlau).

111 *Übersetzung*: "Nachricht"

112 Sachsen, Kurfürstentum.

113 Wolfenbüttel.

114 Quedlinburg.

115 Bautzen.

116 *Übersetzung*: "Unternehmung"

117 Ballenstedt.

118 Leipzig.

119 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

120 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

121 *Übersetzung*: "wenn er nicht bereits ebenso in irgendein Unglück geraten ist, wie ich von Thomas Benckendorf befürchte, Gott beschütze sie durch seine heilige Gnade, Güte und Allmacht. Meine Widerwärtigkeiten und Unglücke sind von langer Dauer. Aber das größte Übel, das mich quält, ist innerlich. Gott verbessere es."

122 continuieren: (an)dauern.

123 *Übersetzung*: "Nachricht"

124 Sandersleben.

125 Continuation: erneuter/fortgesetzter Bericht.

126 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

127 England, Königreich.

128 Spanien, Königreich.

129 Armada: Kriegsflotte.

130 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

131 Tromp, Maarten Harpertzoon (1598-1653).

132 Frankreich, Königreich.

[[229r]] seyen geblieben, 1800 gefangen. Die Staden¹³³ hetten nur 3 schiffe verlohren, vndt vber 30 Mann wehren nicht be vnder ihnen todt blieben, wehre eine wundersahme Victoria¹³⁴. Die Spanische¹³⁵ flotta¹³⁶ soll sein 67 Segel stargk gewesen. 14 Schiffe, seindt durchkommen, nacher Duynkirchen¹³⁷, wie auch der Spanische Admiral¹³⁸ selber mitt 2 Gallionen, vndt 5 Duynkirchischen¹³⁹ Schiffen, vnder dem favor¹⁴⁰ des castels, zu seinem großen glück, in salvo¹⁴¹ kommen, deßgleichen 5 Osterlings¹⁴² wieder in Duyns¹⁴³ geflohen, auch durch die Engelländer¹⁴⁴, gerettet worden.

Den hofraht¹⁴⁵ a meridie in jmportantissimis¹⁴⁶ bey mir gehabt. Dieu nous y donne bonheur, & bon succéz, par sa Sainte grace.¹⁴⁷ < Geörg Petz¹⁴⁸ ist von Güstero¹⁴⁹ wiederkommen.>

08. November 1639

☞ den 8^{ten}: November 1639.

heütte ists 19 iahr, daß ich den 8. November 1620 in der Schlacht aufm weißen berge¹⁵⁰, vor Prag¹⁵¹, bin von den Kayßerlichen¹⁵² (nach dem ich mein eüßerstes devoir¹⁵³ gethan, vndt viel Regimenten zu roß, vndt Fuß, in die fluchtt gebracht, auch selber, zweene gute schöße¹⁵⁴ bekommen, vndt vom pferde gestürtzt,) damalß, gefangen worden. Seidthero habe ich auch viel aussgestanden, vndt wenig frölicher stunden gehabt.

[[229v]]

133 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

134 *Übersetzung*: "Sieg"

135 Spanien, Königreich.

136 *Übersetzung*: "Flotte"

137 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

138 Oquendo y Zandategui, Antonio de (1577-1640).

139 Duinkerker (Dünkirchener) Freibeuter: Freibeuter, die während des Achtzigjährigen Krieges (1568-1648) im spanischen Auftrag von der flämischen Küste (v. a. Dünkirchen) aus Kaperfahrten gegen die Vereinigten Niederlande unternahmen.

140 *Übersetzung*: "Gunst"

141 *Übersetzung*: "in Sicherheit"

142 Osterling: aus dem Osten stammende Seefahrer (z. B. Hanseaten).

143 The Downs.

144 England, Königreich.

145 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

146 *Übersetzung*: "mittags in sehr wichtigen Angelegenheiten"

147 *Übersetzung*: "Gott gebe uns dazu Glück und guten Erfolg durch seine heilige Gnade."

148 Petz, Georg d. J. (1611-1662).

149 Güstrow.

150 Weißer Berg (Bílá hora).

151 Prag (Praha).

152 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

153 *Übersetzung*: "Pflicht"

154 Hier: Schüsse.

Der Amptschreiber¹⁵⁵ ist Gott lob, von Acken¹⁵⁶ glücklich wiederkommen, mitt gelt vor 5 {Wispel} gersten, zu 28 {Thaler} Facit¹⁵⁷: 140 {Thaler}

Jch bin hinauß nach Palbergk¹⁵⁸ gezogen, selb: 6^{te}.¹⁵⁹ auf eine zusammenkunft, mitt vetter Johann Casimir¹⁶⁰, dabey auch der præäsident¹⁶¹, vndt Marschalck Knoche¹⁶², alß rähete, mitt gewesen, in jmportantissimis¹⁶³. Sonst wahren auch die vetter¹⁶⁴ von Plötzkaw¹⁶⁵, mitt, bey der Mahlzeit, vndt kalten küche, so ich bestellet hatte. Darnach seindt wir wieder von einander gezogen. Dieu benie, nos bien jntentionnèz desseings.¹⁶⁶

Einen hasen gehetztt, vnderwegens, vndt in praesentz Fürst Iohann Casimirs mitt großer lust gefangen, zwischen Zeptzig¹⁶⁷ vndt Palberg[.] Meinem vetter, habe ich auch einen schönen windthundt den Falcken gegeben.

09. November 1639

ᵇ den 9^{ten}: November 1639.

<Gar schönes liebliches wetter, wie gestern[.] >

Avis¹⁶⁸ von Ballenstedt¹⁶⁹, daß 6 Schwedische¹⁷⁰ Regimenter welche Liliespar¹⁷¹ führet, im anzuge, wollen auf Quedljnburg¹⁷², Ascherßleben¹⁷³, vndt selbiger orten, jhren marsch nehmen.

Ein demühtiges abbittschreiben, vom Obrist leutnant Langhe¹⁷⁴ empfangen. Der herre hatt sich, auß vnwarhaftem, vngleichem bericht, præcipitirett¹⁷⁵. Ein Ander mahl bedencke er sich beßer.

[[230r]]

155 Güder, Philipp (1605-1669).

156 Aken.

157 *Übersetzung*: "Macht"

158 Baalberge.

159 selbsechst: eine Person mit noch fünf anderen, zu sechst.

160 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

161 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

162 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

163 *Übersetzung*: "in sehr wichtigen Angelegenheiten"

164 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

165 Plötzkau.

166 *Übersetzung*: "Gott segne unsere wohlgesinnten Pläne."

167 Zepzig.

168 *Übersetzung*: "Nachricht"

169 Ballenstedt.

170 Schweden, Königreich.

171 Lilliesparre, Jon Persson (1595-1641).

172 Quedlinburg.

173 Aschersleben.

174 Lange, Martin.

175 präcipitiren: übereilen.

Den hofraht¹⁷⁶ bey mir gehabt, <nachmittages.>

Spatziret inß feldt.

10. November 1639

⊙ den 10^{ten}: ~~September~~ November 1639. [...] ¹⁷⁷

Sogno de' due dentj massilarj grossi a mano dritta, qualj mj fossero cascatj. JI più discosto a man dritta, fosse stato già spezzato e cavo, innanzi ch'io l'havessj svelto, mà l'altro più alla man manca, tuttavia presso l'altro, fosse stato molto gagliardo, largo, et tutto jntiero. Jo lj havessi tirato e sradicato facilmente con due dêjt, ha dopò haverlj scosso, e commosso di quà dj là, un poco prima. Mà questj dentj non lj hò più, anzj sono già cadutj, pochj annj fà. ¹⁷⁸ perge ¹⁷⁹ Jddio cj guardj dj tristezza e mala ventura. ¹⁸⁰

In die kirche vormittages, conjunctim ¹⁸¹.

Extra: der Marschalck Erlach ¹⁸², vndt sein Sohn ¹⁸³, wie auch der von Einsiedel ¹⁸⁴, zu Mittage.

Nachmittags habe ich Meiner *herzlieb(st)en* gemahlin ¹⁸⁵, die vorhabende separation der kinder ¹⁸⁶ angezeigtt, où elle a voulu *dissimüter*, mais n'a peu dissimuler, sa fougue ¹⁸⁷.

Nachmittags wieder in die kirche, sed separatim ¹⁸⁸.

Der Marschalck vndt sein Sohn seindt abgezogen, wieder gen Altemburgk ¹⁸⁹, nach der predigtt.

Abends den *præsidenten* ¹⁹⁰ vndt Melchior Loys ¹⁹¹, bey vns gehabt.

176 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

177 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

178 *Übersetzung*: "Traum von zwei großen Backenzähnen zu rechten Hand, welche mir ausgefallen seien. Der zur rechten Hand Entferntere sei bereits zerbrochen und hohl gewesen, bevor ich ihn herausgerissen hätte, aber der andere mehr zur linken Hand, dennoch neben dem anderen, sei sehr kräftig, groß und ganz vollkommen gewesen. Ich hätte sie mit zwei Fingern mühelos herausgezogen und entwurzelt, nachdem ich sie zuerst von hier, von dort ein wenig gerüttelt und bewegt hatte. Aber diese Zähne, die habe ich nicht mehr, sondern sie sind schon vor wenigen Jahren ausgefallen."

179 *Übersetzung*: "usw."

180 *Übersetzung*: "Gott behüte uns vor Betrübnis und schlechtem Schicksal."

181 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

182 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

183 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

184 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

185 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

186 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

187 *Übersetzung*: "worauf sie ihren Zorn verbergen gewollt hat, aber nicht verbergen gekonnt hat"

188 *Übersetzung*: "aber abgesondert"

189 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

190 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

191 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

Melchior Loys, vndt der præceptor¹⁹² ¹⁹³ seindt den kindern vorgestellt worden. [[230v]] Der eine¹⁹⁴ zu einem præceptore¹⁹⁵ - <hofmeister> , der ander¹⁹⁶ zu ist fernner seines Ampts, bey bevorstehender verschickung erinnert worden.

11. November 1639

Den 11^{ten}: November 1639.

Diesen Morgen, ist der præäsident¹⁹⁷ , nacher Zerbst¹⁹⁸ verreysetzt.

J'ay escrit a Dessau¹⁹⁹ .²⁰⁰

Extra zu Mittage, der Marschalck Erlach²⁰¹ , Melchior Loys²⁰² , vndt Caspar Pfaw²⁰³ .

Es hatt noch moltj ghiribizzj, intrighj²⁰⁴ , vndt fastidij²⁰⁵ gegeben, per l'educazione de' miej figliuolj²⁰⁶ ²⁰⁷ . Gott helfe vnß emergiren²⁰⁸ .

Avisen²⁰⁹ : daß noch des Tromps²¹⁰ Victoria²¹¹ , vor die holländer²¹² , continuirt²¹³ , iedoch, mitt blutigern, vndt nicht so liederlichen vmbständen, als nähermals²¹⁴ berichtet worden. Sie haben auf der Spannischen²¹⁵ seytte, auch hände vndt füße. Der Spannische Admiral, Don Antonio, d'Oquendo²¹⁶ , soll sich Mannlich durchgeschlagen haben. Der holländer brandtschiffe²¹⁷ , hetten mächtigen schaden gethan.

192 Reichardt, Georg (gest. 1682).

193 *Übersetzung*: "Lehrer"

194 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

195 *Übersetzung*: "Lehrer"

196 Reichardt, Georg (gest. 1682).

197 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

198 Zerbst.

199 Dessau (Dessau-Roßlau).

200 *Übersetzung*: "Ich habe nach Dessau geschrieben."

201 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

202 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

203 Pfau, Kaspar (1596-1658).

204 *Übersetzung*: "viele wunderliche Einfälle, Verwicklungen"

205 *Übersetzung*: "Unannehmlichkeiten"

206 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

207 *Übersetzung*: "wegen der Erziehung meiner Söhne"

208 emergiren: emporkommen, herauskommen.

209 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

210 Tromp, Maarten Harpertszoon (1598-1653).

211 *Übersetzung*: "Sieg"

212 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

213 continuiren: weiter berichtet werden.

214 nähermals: neulich, kürzlich, vor kurzem, jüngst.

215 Spanien, Königreich.

216 Oquendo y Zandategui, Antonio de (1577-1640).

In Franckreich²¹⁸ hette man den Pfälzischen Printzen Carl²¹⁹ in arrest genommen, weil er, als Weymarischer armée²²⁰ verordneter general, durch vbergabe Brysach²²¹ vom Kayser²²², sein erblant²²³ recuperiren²²⁴ wollen. Ist wol vnglücklich diß hauß²²⁵.

Extra diesen abendt: *Burkhard von Erlach*[.]

Hänsel²²⁶ hatt einen hasen geliefert, so er geschoßen.

12. November 1639

[[231r]]

σ den 12. November 1639.

Nach vielen deliberationibus²²⁷, bin ich mitt Meiner gemahlin²²⁸, vndt beyden Söhnen²²⁹, in zimlichen comitat²³⁰, nach Deßaw²³¹ gefahren, vndt haben vnderwegens zu Wolfen²³², kallte küche gehalten. Gott wolle vnser vorhaben gesegenen.

Zu Deßaw habe ich meine beyden Söhne, Erdtmann Gideon, vndt Victor Amadeum, meinem vettern Fürst Johann Casimir²³³ nach getroffenem newlichstem vergleich, präsentirt, damitt Sie in der wahren Gottsfurchtt vndt Christfürstlichen Tugenden, auffferzogen werden möchten. Dero gemahlin²³⁴ ingleichem, ist diese offerta²³⁵ geschehen. Der Marschalck Knoche²³⁶, will sichs auch, angelegen sein laßen. So habe ich auch anderen, die ich vor trew erachtett, dergleichen recommendation gethan. Ihre *Liebden Liebden* zuförderst, vndt dann die andern allerseits, haben sich zu allem guten, mitt zu cooperiren erbotten. Gott verleyhe den erwüntzschten effect.

217 Brandschiff: mit Brennstoff beladenes altes Schiff, mit dem man Schiffe oder Bauwerke des Gegners in Brand zu stecken versucht.

218 Frankreich, Königreich.

219 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

220 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

221 Breisach am Rhein.

222 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

223 Pfalz, Kurfürstentum.

224 recuperiren: zurückerobern.

225 Pfalz, Haus (Pfalzgrafen bei Rhein bzw. Kurfürsten von der Pfalz).

226 N. N., Hans (6).

227 *Übersetzung*: "Beratungen"

228 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

229 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

230 Comitat: Begleitung, Gefolge, Geleit.

231 Dessau (Dessau-Roßlau).

232 Wulfen.

233 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

234 Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel (1606-1650).

235 *Übersetzung*: "Angebot"

236 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

Die vettern²³⁷ von Plötzkaw²³⁸, waren auch zu Deßaw, der Schweinhatz beyzuwohnen, <vber die anwesenden kinder²³⁹.>

13. November 1639

ø den 13^{den}: November 1639.

heütte seindt wir zu Deßaw²⁴⁰, stille gelegen, vndt man ist gar frölich gewesen. Abends, wardt eine hochzeit, eines kammermägdeins gehalten.

Wir haben vndter vnß getantzt, in der Tafelstube.

Die kinder²⁴¹ haben bey sich, einen hofmeister Melchior Loyß²⁴², einen Præceptorem²⁴³ Geörg Reichardt²⁴⁴, einen kammerdjener, vndt einen page. [[231v]] Melchior Loyß²⁴⁵ soll auch ein diener gehalten werden.

Jch habe auch dem Cantzler, Doctor Müller²⁴⁶, sie recommendirt.

14. November 1639

⳵ den 14^{den}: November 1639. x x x

Von Deßaw²⁴⁷ nach genommenem Trewhertzigen abschiede, gen Cöhten²⁴⁸ allda dem herrvetter Fürst Ludwigen²⁴⁹ vormittages zugesprochen, vndt den gantzen tag, allda verblieben.

Nulla calamitas sola!²⁵⁰ ²⁵¹ Tempus demonstrabit.²⁵²

15. November 1639

237 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654); Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

238 Plötzkau.

239 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693); Anhalt-Dessau, Juliana, Fürstin von (1626-1652); Schlesien-Brieg-Liegnitz-Ohlau-Wohlau, Louise, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau (1631-1680).

240 Dessau (Dessau-Roßlau).

241 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

242 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

243 *Übersetzung*: "Lehrer"

244 Reichardt, Georg (gest. 1682).

245 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

246 Müller, Gottfried (1577-1654).

247 Dessau (Dessau-Roßlau).

248 Köthen.

249 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

250 *Übersetzung*: "Kein Unglück kommt allein!"

251 Zitat aus Eur. Tro. 596 ed. Biehl 1970, S. 35.

252 *Übersetzung*: "Die Zeit wird es zeigen."

☽ den 15^{den}: November 1639. x x

Nachm frühestück, vndt guthertzigem tractament, auch abschiedt, vom herrenvetter²⁵³, vndt Fräulein Anne Sofien²⁵⁴ Meiner Schwester, wieder nach Bernburgk²⁵⁵, allda meine Töchter²⁵⁶ vndt die hinterlaßene hofstadt vnser erwartett.

Il y a eu des larmes a espanduës, a cause de la separation de mes enfans masles²⁵⁷. <Dieu leur soit, en ayde.>²⁵⁸

Schreiben vom hertzogk Augusto von Braunschweig²⁵⁹ dilatorisch.

Avis²⁶⁰: von Ballenstedt²⁶¹, von großer vnsicherhejtt, daselbsten, vndt daß die Mejner Gemahljn²⁶² Ochßen, außgespannet.

In meinem abwesen, seindt 3 hasen alhier einbracht worden.

16. November 1639

☾ den 16. November 1639.

Ghiribizzj nuovj, per Mala Herba²⁶³ [.]²⁶⁴

Caspar Pfaw²⁶⁵ ist bey mir gewesen, vndt hatt mir allerley deliberanda²⁶⁶ proponirt²⁶⁷. Gott gebe succēß²⁶⁸, vndt stewre allen meinen feinden.

Meine gemahlin ist hinüber nach Plötzka²⁶⁹; < pour faire des plaintes. ²⁷⁰ >

253 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

254 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

255 Bernburg.

256 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

257 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

258 *Übersetzung*: "Es hat wegen der Trennung von meinen männlichen Kindern vergossene Tränen gegeben. Gott sei ihnen dabei eine Hilfe."

259 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

260 *Übersetzung*: "Nachricht"

261 Ballenstedt.

262 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

263 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

264 *Übersetzung*: "Neue wunderliche Einfälle durch Unkraut."

265 Pfau, Kaspar (1596-1658).

266 *Übersetzung*: "zu beratende Sachen"

267 proponiren: vortragen.

268 Succēß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

269 Plötzkau.

270 *Übersetzung*: "um sich zu beschweren"

Der lackay der Oberlender²⁷¹, ist von Regenspurg²⁷², Gott lob, vndt [[232r]] danck, vnversehrt, wiederkommen, mitt antwortt da per tutto, p̄i de' luoghj necessarij, M̄a senza frutto²⁷³. On ne doit pas forcer les occasions, si peu, que la fortune, laquelle m'est plusieurs années en çà, trescontraire!
274

Depesche vers *Kranichfeld*²⁷⁵ & *Weimar*²⁷⁶ [.]²⁷⁷ <Vier hasen, hatt Rindorf²⁷⁸ ejnbracht.>

Nach r <m> ittages, jst der Hoffraht²⁷⁹, bey mir gewesen.

17. November 1639

○ den 17^{den}: November 1639.

Vormittags: zur kirchen: Textus: Date Cæsarij; quæ sunt Cæsaris²⁸⁰ ²⁸¹ &cetera[.]

Extra zu Mittage, war der Marschalck bey mir: *Burkhard von Erlach*²⁸² [.]

Semonces de *hempo von Knesebeck*²⁸³ ²⁸⁴ a cause de ses pretensions.²⁸⁵

Nachmittags wieder in die kirche, da dann der Caplan²⁸⁶ den Catechismum²⁸⁷ wieder angefangen, vndt eine sehr schöne Tröstliche predigt vom einigen²⁸⁸ Trost im leben, vndt im sterben gethan. Gott helfe vnß solches wol bedencken, vndt zu werck richten, damitt wir nicht in weittere Jrrthumb, oder sünde fälle noch dem lästerer, in die Schmach fallen. Amen.

18. November 1639

⋈ den 18^{den}: November 1639.

271 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

272 Regensburg.

273 *Übersetzung*: "überall von den notwendigen Stellen, aber ohne Ergebnis"

274 *Übersetzung*: "Man soll die Gelegenheiten so wenig wie das Glück nicht erzwingen, welches mir seit einigen Jahren sehr widerwärtig ist!"

275 Kranichfeld.

276 Weimar.

277 *Übersetzung*: "Abfertigung nach Kranichfeld und Weimar."

278 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

279 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

280 Lc 20,25

281 *Übersetzung*: "der Text: Gebt dem Kaiser, was des Kaisers ist"

282 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

283 Knesebeck, Hempo (1) von dem (1595-1656).

284 Auflösung unsicher.

285 *Übersetzung*: "Bitten des Hempo von Knesebeck wegen seiner Ansprüche."

286 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

287 *Übersetzung*: "Katechismus"

288 einig: einzig.

J'apprehends tousjours, quelque desastre, jnconvenient, ou mauvais accident, arrivè a *Thomas Benckendorf*²⁸⁹ [.] Dieu l'en garde.²⁹⁰

*Georg Petz*²⁹¹, so von *Deßaw*²⁹², wiederkommen, berichtet, das meine kleinen²⁹³ allda, wol auf sein, Gott lob, vndt sich wol befinden, auch hieher nach *Bernburg*²⁹⁴ sich nicht groß sehnen, Gott gebe, daß Sie in aller Gottesfurchtt, vndt *Christlichen Fürstlichen Tugenden*, erwachßen mögen.

Hanß *Ludwig Knoche*²⁹⁵ mein numehr vbers Jahr gewesener hofmeister, hatt seinen vnderthänigen demühtigen abschiedt, gar *Trewhertzig* genommen. Wirdt doch von hauß auß, bestallt verblejben. [[232v]] Sein vatter²⁹⁶, hatt jhm²⁹⁷ daß gut *Trinum*²⁹⁸ eingereümett, darumb muß er nohtwendig dahin raysen, soll es anders nicht öde, vndt wüste liegen bleiben, vndt sein gut beziehen. Gott gebe ihm, vndt vnß, glück, ex omnibus partibus²⁹⁹.

Den *Präsidenten*³⁰⁰ habe ich zu *Mittage*, auch im *consilio*³⁰¹ vorgehabtt.

*Avis*³⁰² vom *Agenten*³⁰³ *Johann Löw*³⁰⁴ von *Wien*³⁰⁵. Das die *executoriales*³⁰⁶ vndt *gehorsambspatenten*³⁰⁷, auch herauß kommen, in der *Meckelburgischen*³⁰⁸ sache. *Item*³⁰⁹: von *Eperieß*³¹⁰, das es daselbst wegen des *Türcken*³¹¹, einen gefährlichen zustandt habe, dann er in *Vngarn*³¹² wollte, derowegen die leütte allda sjch in *Polen*³¹³, *Dennemarck*³¹⁴, vndt *hollstein*³¹⁵,

289 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

290 *Übersetzung*: "Ich befürchte immer noch irgendein Thomas Benckendorf passiertes Unglück, Ungemach oder schlimmen Unfall. Gott schütze ihn davor."

291 Petz, Georg d. J. (1611-1662).

292 Dessau (Dessau-Roßlau).

293 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

294 Bernburg.

295 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

296 Knoch(e), Kaspar Ernst von (1582-1641).

297 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

298 Trinum.

299 *Übersetzung*: "von allen Seiten"

300 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

301 *Übersetzung*: "Rat"

302 *Übersetzung*: "Nachricht"

303 Agent: (diplomatischer) Geschäftsträger.

304 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

305 Wien.

306 *Übersetzung*: "Vollstreckungsbefehle"

307 Gehorsamspatent: Befehl zum Gehorsam.

308 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

309 *Übersetzung*: "Ebenso"

310 Eperies (Prešov).

311 Osmanisches Reich.

312 Ungarn, Königreich.

313 Polen, Königreich.

314 Dänemark, Königreich.

315 Holstein, Herzogtum.

zu begeben, willens, Gott wolle alles vnheyl, vndt einfall gnediglich verhüten. < Hà ottenuto una annua dilazione co'l mîo giojello. ³¹⁶ >

Die avisen ³¹⁷ von Leipzig ³¹⁸, bringen die continuation ³¹⁹ der holländischen ³²⁰ Seevictoria ³²¹, wiewol von andern ortten sie sehr extenuirt ³²² wirdt.

Item ³²³: daß der Türck in Vngern will einbrechen.

Item ³²⁴: daß der Pfälzische Prinz Carll ³²⁵, in Franckreich ³²⁶ verarrestirt ³²⁷, vndt in das schloß Bois de Vincennes ³²⁸, allda der Pollnische Prinz Casimirus ³²⁹ verarrestirt, gesetzt worden.

Die Königin in Polen ³³⁰ soll schwanger sein.

Die Belägerung vor Salses ³³¹, continuiert ³³² noch, <in Hispanien ³³³ .>

Zwischen Engellandt ³³⁴ vndt Schottlandt ³³⁵, will es noch händel setzen.

general Banner ³³⁶ soll sein in die Laußnitz ³³⁷, vndt in Schlesien ³³⁸, gegangen.

Der Amptmann ³³⁹ von Ballenstedt ³⁴⁰, ist diesen abendt ankommen, hatt ein Rehe mittgebracht, deren jch keines, jn 6 wochen, gesehen, vndt andere Victualien. < Hänsel ³⁴¹ einen hasen geschossen, vndt 1 endte.>

19. November 1639

316 *Übersetzung*: "Er hat einen einjährigen Aufschub mit meinem Schmuck bekommen."

317 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

318 Leipzig.

319 Continuation: erneuter/fortgesetzter Bericht.

320 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

321 *Übersetzung*: "sieg"

322 extenuiren: verkleinern, abschwächen.

323 *Übersetzung*: "Ebenso"

324 *Übersetzung*: "Ebenso"

325 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

326 Frankreich, Königreich.

327 verarrestiren: verhaften.

328 Vincennes, Schloss (Château de Vincennes).

329 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

330 Cäcilia Renata, Königin von Polen, geb. Erzherzogin von Österreich (1611-1644).

331 Salses, Festung (Salses-le-Château).

332 continuiiren: (an)dauern.

333 Spanien, Königreich.

334 England, Königreich.

335 Schottland, Königreich.

336 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

337 Lausitz.

338 Schlesien, Herzogtum.

339 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

340 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

341 N. N., Hans (6).

ø den 19^{den}: November 1639.

Meine gemahlin³⁴² ist von Plötzkaw³⁴³ wiederkommen.

J'ay correspondu avec le President³⁴⁴ en l'affaire de Mal Herbe[.]³⁴⁵

Den hofraht³⁴⁶ bey mjr gehabt Nachmittags[.]

20. November 1639

[[233r]]

ø den 20. November 1639. x x x

<In die kirche singillatim³⁴⁷ .>

Escrit a Vienne³⁴⁸ a Johann Löben^{349 350}, < Jtem³⁵¹ : a geyder³⁵², &³⁵³ Fürstin Anna Sophia³⁵⁴ [,]
Jtem³⁵⁵ : a Leipzig^{356 357} [.]>

Extra zu Mittage, war der hofprediger Magister Davidt Sachße³⁵⁸.

Allerley decidirt³⁵⁹, in Justitiensachen, vndt in Oeconomicis³⁶⁰.

Vormittags in die kirche, <zur wochenpredigt.>

Le mois de Novembre tousjours dangereux a moy, m'a bien fort trompè ce mois icy, ou plustost trop verifiè sa mauvaistiè.³⁶¹

21. November 1639

342 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

343 Plötzkau.

344 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

345 *Übersetzung*: "Ich bin mit dem Präsidenten in der Unkrautsache [Streit mit Gemahlin Eleonora Sophia] übereingekommen."

346 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

347 *Übersetzung*: "einzeln"

348 Wien.

349 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

350 *Übersetzung*: "Nach Wien an Johann Löw geschrieben"

351 *Übersetzung*: "ebenso"

352 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp (1597-1650).

353 *Übersetzung*: "an Geuder und"

354 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

355 *Übersetzung*: "ebenso"

356 Leipzig.

357 *Übersetzung*: "nach Leipzig"

358 Sachse, David (1593-1645).

359 decidiren: bestimmen, entscheiden.

360 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

361 *Übersetzung*: "Der mir immer gefährliche Monat November hat mich diesen Monat hier stark getäuscht oder eher seine Untüchtigkeit zu sehr bestätigt."

2 den 21. November 1639. [...] ³⁶²

Es ist ein stargker windt diese Nachtt, vndt heütte gewesen.

Die Stewereinnehmer dieses *Bernburgischen* antheilß ³⁶³ seindt von *Plötzkau* ³⁶⁴ wiederkommen, vndt in *Terminis imperiosis* ³⁶⁵ bescheiden worden.

Deß Cantzlers *Milagij* ³⁶⁶ *Relation* ³⁶⁷ ist von *Plötzkau* einkommen, mitt den *Kayserlichen* ³⁶⁸ *executorialen* ³⁶⁹, vndt *gehorsamspatenten* ³⁷⁰ in der *Mecklenburgischen* ³⁷¹ sache, pro *vidua Megapolitana* ^{372 373}.

Extra zu *Mittage*, am *Nebentische*, der *Ambtmann* ³⁷⁴ von *Ballenstedt* ³⁷⁵ [,] der *Ambtschreiber* ³⁷⁶ *allhier* ³⁷⁷, vndt der *Rector* ³⁷⁸.

Bürgermeister Döhring ³⁷⁹, ist von wegen eines gewißen *vergleichs*, bey mir gewesen. Gott helfe zu glück.

22. November 1639

3 den 22^{sten}: November 1639. I [...] ³⁸⁰

Paulum Ludwigen ³⁸¹ bey mir gehabt, *expedienda* ³⁸² zu *expediren*, vndt seiner *fidelitet* ³⁸³ rapport einzuholen.

A *spasso* ³⁸⁴, zum *Steinbruch*, hinauß gegangen, *per veder l'abuso* ³⁸⁵. *perge* ³⁸⁶

362 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

363 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

364 Plötzkau.

365 *Übersetzung*: "in gebietenden Worten"

366 *Milag(ius)*, Martin (1598-1657).

367 *Relation*: Bericht.

368 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

369 *Executorial*: Vollstreckungsbefehl.

370 *Gehorsamspatent*: Befehl zum Gehorsam.

371 *Mecklenburg-Güstrow*, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

372 *Mecklenburg-Güstrow*, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

373 *Übersetzung*: "für die mecklenburgische Witwe"

374 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

375 *Ballenstedt(-Hoym)*, Amt.

376 *Güder*, Philipp (1605-1669).

377 *Bernburg*, Amt.

378 *Gericke*, Franz (gest. 1642).

379 *Doering*, Joachim.

380 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

381 *Ludwig*, Paul (1603-1684).

382 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen"

383 *Fidelitet*: Treue.

384 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

385 *Übersetzung*: "um den Missbrauch zu besehen"

Oeconomica³⁸⁷ vorgehabtt, vndt mich selbst consolirt³⁸⁸, en mes tentations, & afflictions, le mieulx, que j'ay sceu³⁸⁹.

[[233v]]

lettres³⁹⁰ von meinen kindern³⁹¹ von Deßaw³⁹², daß es ihnen Gott lob, noch wol ergeth.

23. November 1639

ᵝ den 23. November 1639.

< Gelo.³⁹³ >

Der Oberste Berndt Geest³⁹⁴, ist eilends diesen Morgen von Könnern³⁹⁵ kommende, vorüber paßirt, vndt hatt sich vber die Sahle³⁹⁶, setzen laßen.

Jl donne esperance a la paix, a la Diète Collegiale de Nürembergk³⁹⁷, & que Sa Majestè Imperiale³⁹⁸ y encline fort³⁹⁹, Jtem⁴⁰⁰: < Dannemarck⁴⁰¹ [,]> Mayence⁴⁰² & Brandenburg⁴⁰³ [,] Baviere⁴⁰⁴ se reduira. Pomeranie⁴⁰⁵ sera aux Swedois⁴⁰⁶. Brandenburg aura autre satisfaction des Crossen⁴⁰⁷ & Jägerndorf⁴⁰⁸. Banner⁴⁰⁹ a perdu 600 hommes devant Bautzen⁴¹⁰. hatzfeldt⁴¹¹ & Piccolominj⁴¹²

386 *Übersetzung*: "usw."

387 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

388 consoliren: trösten.

389 *Übersetzung*: "in meinen Versuchungen und Widerwärtigkeiten, am besten, wie ich gekonnt habe"

390 *Übersetzung*: "Briefe"

391 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

392 Dessau (Dessau-Roßlau).

393 *Übersetzung*: "Frost."

394 Hagen, Bernhard von (ca. 1590-1642).

395 Könnern.

396 Saale, Fluss.

397 Nürnberg.

398 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

399 *Übersetzung*: "Er gibt Hoffnung zum Frieden auf dem Nürnberger Kollegialtag [Kurfürstentag] und dass Ihre Kaiserliche Majestät stark dazu neigt"

400 *Übersetzung*: "ebenso"

401 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

402 Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir (1583-1647).

403 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

404 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

405 Pommern, Herzogtum.

406 Schweden, Königreich.

407 Schlesien-Crossen, Herzogtum.

408 Schlesien-Jägerndorf, Herzogtum.

409 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

410 Bautzen.

411 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

412 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

se joindront en Boheme⁴¹³. Banner laisse en paysible estat, le pays⁴¹⁴ de l'Electeur de Saxe⁴¹⁵. Le général Arnheim⁴¹⁶, est party de Dresen⁴¹⁷ [!], malcontent des conseils, de l'Electeur de Saxen. L'Electeur <de Saxen> fait partir aujourd'huy, son Ambassadeur⁴¹⁸ vers Nürembergk. Dieu vueille, que le tout reüssisse, au bien de la Chrestientè.⁴¹⁹

Schreiben von Güsterow⁴²⁰, neue händel. Il semble que ma soeur⁴²¹ soit predestinée a estre malheureuse. Dieu divertisse de nous, tous maulx, par sa grace, & misericorde.⁴²²

Risposta⁴²³ von Cöhten⁴²⁴, en meilleurs termes de⁴²⁵ *fräulein Anna Sophia*[.]

Nota Bene⁴²⁶ [:] On vend a Leipzig⁴²⁷ une once c'est a dire le poids d'un {Reichsthaler} d'un Bezoard de 16 a 26 {Reichsthaler} du brün a bleu *Oriental*, <du blanchastre *Occidental* ne vaut que la moitié.>⁴²⁸

24. November 1639

[[234r]]

○ den 24. November 1639.

In die kirche, vorm berge⁴²⁹ singillatim⁴³⁰.

413 Böhmen, Königreich.

414 Sachsen, Kurfürstentum.

415 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

416 Arnim, Hans Georg von (1583-1641).

417 Dresden.

418 Leuber, Johann (1588-1652).

419 *Übersetzung*: "Dänemark, Mainz und Brandenburg. Bayern wird sich einschränken. Pommern wird den Schweden sein. Brandenburg wird andere Zufriedenstellung mit Crossen und Jägerndorf bekommen. Banér hat 600 Mann vor Bautzen verloren. Hatzfeldt und Piccolomini werden sich in Böhmen miteinander verbinden. Banér lässt das Land des Kurfürsten von Sachsen in friedlichem Zustand. Der General Arnim ist unzufrieden mit den Beschlüssen des Kurfürsten von Sachsen aus Dresden abgereist. Der Kurfürst von Sachsen lässt heute seinen Gesandten nach Nürnberg aufbrechen. Gott wolle, dass das alles zum Wohl der Christenheit Erfolg hat."

420 Güstrow.

421 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

422 *Übersetzung*: "Es scheint, dass meine Schwester vorbestimmt sei, unglücklich zu sein. Gott wende alle Übel durch seine Gnade und Barmherzigkeit von uns ab."

423 *Übersetzung*: "Antwort"

424 Köthen.

425 *Übersetzung*: "in besseren Worten von"

426 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

427 Leipzig.

428 *Übersetzung*: "Man verkauft in Leipzig eine Unze, das heißt das Gewicht eines Reichstalers, einen Bezoar für 16 bis 26 Reichstaler vom braunen bis blauen Orientalischen, der weißliche Abendländische kostet nur die Hälfte."

429 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

430 *Übersetzung*: "einzeln"

Die Neue Rahtswahl vorm berge⁴³¹ ist dem gebrauch nach, publicirt worden von der Cantzel. Gott lob, daß man in diesem Jahr, keine einquartirung, oder vberfall gehabt, wie in vorigen iahren. Mais j'apprehends en bref un changement.⁴³²

Secretarius⁴³³ Gese⁴³⁴ ist von Dresen⁴³⁵ [!] wiederkommen, bringt Churfürstliche⁴³⁶ resolution mitt, daß man nicht alles so genaw nehmen müßte, dem vatterlande⁴³⁷ zum besten. De r <n> ersten ziel⁴³⁸ hette man zu suspendiren⁴³⁹ biß auf erlangte Kayserliche⁴⁴⁰ resolution. Den andern, 3. vndt 4^{ten}: zu geben. Wir möchten bedencken, waß an Magdeburgk⁴⁴¹ gelegen, vndt was vns, die ejnquartirung ejnes oder 2 Regimente, würde gekostet haben, wie auch der Churfürst selber, wol 20 mahl mehr erlitten alß der Römerzug⁴⁴² außtrüge. &cetera Gott wolle durchhelfen.

Nachmittages, bin ich auß der kirche geblieben. Mais partie de mes gens, y sont allèz.⁴⁴³

Depesche nacher Cöhten⁴⁴⁴, vndt Plötzkaw⁴⁴⁵; <jn staadtsachen.>

25. November 1639

» den 25. November 1639. ¶

<Thauwetter.>

Jch habe 2 hasen vber der Sahle⁴⁴⁶ gehetzt.

Der Cantzler Milagius⁴⁴⁷, der Marschalck Erlach⁴⁴⁸, Secretarius⁴⁴⁹ Gese⁴⁵⁰, vndt Schlegel⁴⁵¹ seindt vnsere gäste zu Mittage gewesen. J'en ay eu tresbonne conversation.⁴⁵²

431 Bernburg, Rat der Bergstadt.

432 *Übersetzung*: "Aber ich befürchte demnächst eine Veränderung."

433 *Übersetzung*: "Der Sekretär"

434 Gese, Bernhard (1595-1659).

435 Dresden.

436 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

437 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

438 Ziel: Termin.

439 suspendiren: eine bestimmte Zeit aussetzen, auf längere Zeit verschieben, aufschieben, hinauszögern.

440 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

441 Magdeburg.

442 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleituzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

443 *Übersetzung*: "Aber meine Leute sind teilweise dorthin gegangen."

444 Köthen.

445 Plötzkau.

446 Saale, Fluss.

447 Milag(ius), Martin (1598-1657).

448 Erlach, Burkhard (I) von (1566-1640).

449 *Übersetzung*: "der Sekretär"

450 Gese, Bernhard (1595-1659).

451 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

452 *Übersetzung*: "Ich habe dabei sehr gute Unterhaltung gehabt."

Abends, Schlegel vndt Gese.

26. November 1639

[[234v]]

σ den 26. November 1639.

< Pioggia.⁴⁵³ >

heütte hatt sich eine partie⁴⁵⁴ von 40 pferden vor der Stadt⁴⁵⁵ sehen laßen, vndt gehen auf Staßfurt⁴⁵⁶ zu.

Depesches⁴⁵⁷ nach Plötzka⁴⁵⁸, Cöhten⁴⁵⁹, vndt Trinum⁴⁶⁰.

Extra zu Mittage, Schlegel⁴⁶¹, ~~Doctor Brandt~~, vndt Er⁴⁶² Geysel⁴⁶³, so mir einen compaß verehret⁴⁶⁴.

Nachmittags jst erstljch der Marschalck⁴⁶⁵, darnach Doctor Mechovius⁴⁶⁶, bey mir gewesen. Will sich in Rahts bestellung, bey mir ejnlaßen. Gott wolle mir, glück darzu geben.

27. November 1639

ø den 27. November 1639.

< Nix.⁴⁶⁷ ī ī >

Somnium⁴⁶⁸: von meinem itinere⁴⁶⁹ auf der Oxenpost, vndt wie ich ein Marmelsteinernes grab repariren laßen müßen[.]

<Zur kirchen singillatim⁴⁷⁰, car Mal Herbe⁴⁷¹ s'opiniastre a ne venir avec⁴⁷².>

453 *Übersetzung*: "Regen."

454 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

455 Bernburg.

456 Staßfurt.

457 *Übersetzung*: "Abfertigungen"

458 Plötzkau.

459 Köthen.

460 Trinum.

461 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

462 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

463 Geisel, Abraham (ca. 1581-1642).

464 verehren: schenken.

465 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

466 Mechovius, Joachim (1600-1672).

467 *Übersetzung*: "Schnee."

468 *Übersetzung*: "Traum"

469 *Übersetzung*: "Weg"

470 *Übersetzung*: "einzeln"

*Doctor Mechovius*⁴⁷³, so jn 8 tagen will wiederkommen, ist verrayset nach CC Köhten⁴⁷⁴ zu. Gott wolle meine anschläge gedeyen laßen.

Der Superintendentens^{475 476} ist bey mir gewesen, Jtem Valentinus Reichardt^{477 478}, pfarrer zu Newdorf⁴⁷⁹, vndt hatt mir hanß Ernsts von Börstel⁴⁸⁰ insolentzen geklaget, so er wieder mich von wegen des corrigirten gebehts, angerichtett.

Ein beweglich schreiben, von Fürst Augusto⁴⁸¹ vndt Fürst Ludwig⁴⁸² alß executoren⁴⁸³, des vätterlichen⁴⁸⁴ Testaments, (wie sie sich nennen) empfangen, vndt graviren⁴⁸⁵ sich auf Fürst Friedrichs⁴⁸⁶ ansuchen, vngegründeter maßen. Der böse Mensch Heinrich Börstel⁴⁸⁷ hatt die boltzen⁴⁸⁸ gefidert⁴⁸⁹.

28. November 1639

☞ den 28. November 1639.

Jch habe mich die gantze Nachtt fast geengstiget, die calumnien⁴⁹⁰ [[235r]] zu diluiren⁴⁹¹.

Generosa ingenia⁴⁹² können die calumnien⁴⁹³ nicht wol vertragen. O Gott hilf mir emergiren⁴⁹⁴.

Der Medicus; *Doctor Brandt*^{495 496}, ist zu Mittage bey mir gewesen, hatt mir allerley memorabilia⁴⁹⁷ referiret.

471 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

472 *Übersetzung*: "denn Unkraut nimmt sich eigensinnig vor, nicht mitzukommen"

473 Mechovius, Joachim (1600-1672).

474 Köthen.

475 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

476 *Übersetzung*: "Superintendent"

477 Reichard, Valentin (gest. 1661).

478 *Übersetzung*: "ebenso Valentin Reichard"

479 Neudorf.

480 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

481 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

482 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

483 Executor: Vollstrecker.

484 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

485 graviren: (jemanden mit etwas) beschweren, belasten.

486 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

487 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

488 Bolzen: Pfeil, Armbrustgeschoss.

489 fiedern: etwas mit Federn versehen.

490 Calumnie: falsche Beschuldigung, Verleumdung.

491 diluiren: auflösen, widerlegen.

492 *Übersetzung*: "Edle Sinnesarten"

493 Calumnie: falsche Beschuldigung, Verleumdung.

494 emergiren: emporkommen, herauskommen.

495 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

496 *Übersetzung*: "Arzt Doktor Brandt"

497 *Übersetzung*: "Denkwürdigkeiten"

Risposta ⁴⁹⁸ von Weymar⁴⁹⁹, vndt Krannichfeldt⁵⁰⁰.

29. November 1639

☿ den 29^{sten}: November 1639. [...] ⁵⁰¹

Den hofraht⁵⁰² bey mir gehabt, vndt allerley mitt ihm dißcurriret vndt disputirt.

Extra zu Mittage den Marschalck Erlach⁵⁰³ gehabt.

Risposta ⁵⁰⁴ von Acken⁵⁰⁵, vom Baudiß⁵⁰⁶.

30. November 1639

☾ den 30. November 1639. ☿ ☿

Bin hinauß hetzen geritten, vndt habe 2 hasen einbracht. hänsel⁵⁰⁷ hatt einen geschoßen. Facit in summa 3. ⁵⁰⁸

Nachmittags Oeconomij ⁵⁰⁹ sachen tractirt⁵¹⁰, <vndt allerley confusiones perge ⁵¹¹ >

Depesches ⁵¹² nach Cöhten⁵¹³, vndt Ballenstedt⁵¹⁴. Des herrn Bielke⁵¹⁵, Obrist leutenant ⁵¹⁶ hatt meiner vnderthaner[!] einem, sein pferdt außm karren, in der Stadt Quedljnburg⁵¹⁷, hinweg nehmen laßen. Jch habe mich billich der sache annehmen müßen.

498 *Übersetzung*: "Antwort"

499 Weimar.

500 Kranichfeld.

501 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

502 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

503 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

504 *Übersetzung*: "Antwort"

505 Aken.

506 Baudissin, Wolf Heinrich von (1597-1646).

507 N. N., Hans (6).

508 *Übersetzung*: "Macht in der Summe 3."

509 *Übersetzung*: "Wirtschafts"

510 tractiren: behandeln.

511 *Übersetzung*: "Unordnungen usw."

512 *Übersetzung*: "Abfertigungen"

513 Köthen.

514 Ballenstedt.

515 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

516 Lange, Martin.

517 Quedlinburg.

01. Dezember 1639

[[235r]]

⊙ den 1^{sten}: December 1639. Der Erste Advent.

< Vento. Pioggia. ¹ >

Anfang des Newen kirchenJahrs. Gott laße es vnß mitt gnaden vndt vielfältigem² segen, anfang antretten, vndt vollenden.

Zweymahl in die kirche, singillatim ³.

02. Dezember 1639

⋄ den 2. December 1639.

Rechnungssachen, vndt Oeconomica ⁴ mir laßen vortragen.

Diaconus⁵ ⁶ war extra zu Mittage, bey vns. Magister Sax⁷ kahn postea ⁸.

Jch bin ins badt gegangen a Meridie ⁹.

03. Dezember 1639

[[235v]]

⊙ den 3. December 1639. Ⅰ

< Nix ¹⁰: vngewitter.>

Avis ¹¹ von Deßaw¹², daß es den kindern¹³ allda noch wol gehet.

Extra den Marschalck¹⁴ zu Mittage gehabt.

1 *Übersetzung*: "Wind. Regen."

2 vielfältig: vielfach, vielmals, oft, wiederholt.

3 *Übersetzung*: "einzeln"

4 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

5 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

6 *Übersetzung*: "Der Diakon"

7 Sachse, David (1593-1645).

8 *Übersetzung*: "später"

9 *Übersetzung*: "mittags"

10 *Übersetzung*: "Schnee"

11 *Übersetzung*: "Nachricht"

12 Dessau (Dessau-Roßlau).

13 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

14 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

Den Amtmann¹⁵ von Ballenstedt¹⁶, bey mir gehabt. Es wirdt aus dermaßen vnsicher daselbst¹⁷, wegen der Reütter, wie auch zwischen hier¹⁸, vndt Leiptzig¹⁹. Gott wolle vnß begnadigen, vndt fernner vnheyl gnediglich abwenden.

Die avisen²⁰ bringen mjtt: daß Briesach²¹ gantz Frantzösisch²² worden, vndt die deützschen wenig mehr geachtet würden.

Daß der Banner²³ auf Schlesien²⁴ zu, gehe.

Daß der Türcke²⁵ frieden hallten wolle, vndt die verbrecher des newlichsten einfalß halben, stranguliren laßen.

Daß es in Polen²⁶ aufm Reichstage zu Warschaw²⁷, wunderlich zugehe.

Daß der Printz von Condè²⁸ seines generalats vom König in Frankreich²⁹ entsetzet worden, dieweil ihn der iunge Spinola³⁰ vor Salses³¹ geschlagen.

Daß der Pfälzische Printz Carll Ludwig³², noch au bois de Vincennes^{33 34}, gefangen sitze.

Daß es zwischen Engell³⁵: vndt Schottlandt³⁶, neue motus³⁷ gebe.

Daß die Weymarischen³⁸ am Rhein³⁹, im Chur Meinzischen⁴⁰ auch stöße bekommen, vndt die heßischen⁴¹ vor abtrünnig, vndt Meineydige gescholten.

15 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

16 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

17 Ballenstedt.

18 Bernburg.

19 Leipzig.

20 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

21 Breisach am Rhein.

22 Frankreich, Königreich.

23 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

24 Schlesien, Herzogtum.

25 Osmanisches Reich.

26 Polen, Königreich.

27 Warschau (Warszawa).

28 Bourbon, Henri II de (1588-1646).

29 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

30 Spinola, Filippo (1594-1659).

31 Salses (Salses-le-Château).

32 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

33 Bois de Vincennes.

34 *Übersetzung*: "im Wald von Vincennes"

35 England, Königreich.

36 Schottland, Königreich.

37 *Übersetzung*: "Unruhen"

38 Weimarsche Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

39 Rhein, Fluss.

40 Mainz, Kurfürstentum (Erzstift).

41 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

Daß der Churfürst von Cölln⁴², als er nach Lüttich⁴³ gezogen, von einer stargken partie⁴⁴ < Spanischen⁴⁵ > angegriffen, aber entkommen seye.

[[236r]]

Er⁴⁶ Martius⁴⁷, Diaconus⁴⁸ in der Allten Stadt⁴⁹ allhier ist Nachmittags bey mir gewesen.

04. Dezember 1639

☞ den 4. December ☜

<Frost.>

Songe de Madame⁵⁰ comme le President⁵¹ m'eust passè une espèe par le corps, me tuant par derriere, & elle en fut *extraordinairement* angoissèe, jusqu'a en devenir malade.⁵²

Am heüttigen Behttage in die kirche singillatim⁵³.

Extra zu Mittage: Augustus Ernst von Erlach⁵⁴ gewesen, Jtem⁵⁵: die geistlichen theiß von den Geistlichen.

Er⁵⁶ Cautius⁵⁷, jst Nachmittages, bey mir gewesen, vndt hat mir auch seine attestation⁵⁸ gegeben.

Bürgermeister Döhring⁵⁹, hatt sich präsentiret, postea Paulus⁶⁰ Secretarius⁶¹ en affaires⁶² [.]

05. Dezember 1639

42 Bayern, Ferdinand (2), Herzog von (1577-1650).

43 Lüttich.

44 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

45 Spanien, Königreich.

46 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

47 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

48 *Übersetzung*: "der Diakon"

49 Bernburg, Talstadt.

50 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

51 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

52 *Übersetzung*: "Traum von Madame, wie mir der Präsident einen Degen durch den Körper gestoßen habe, als er mich von hinten tötete, und sie wurde dadurch außerordentlich bis zum darüber krank Werden geängstigt."

53 *Übersetzung*: "einzeln"

54 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

55 *Übersetzung*: "ebenso"

56 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

57 Cautius, Christoph (1573-1642).

58 Attestation: schriftliches Zeugnis.

59 Doering, Joachim.

60 Ludwig, Paul (1603-1684).

61 *Übersetzung*: "später der Sekretär Paul"

62 *Übersetzung*: "in Angelegenheiten"

☞ den 5. December 1639.

Extra zu Mittage, war, Er⁶³ Cautius⁶⁴, vndt € in der Amptstube, nach gehabter audientz, vndt bey vnß war extra: Christoff Wilhelm Schlegel⁶⁵.

Risposta⁶⁶ von Cöhten⁶⁷, en termes inesgaulx⁶⁸.

Avis⁶⁹: daß Schwester Anna Sophia⁷⁰ vnpaß ist. Gott helfe ihr.

Jtem⁷¹: Hans Christoff Witzscher⁷², ist wol vberkommen.

Depesche nach Breßlaw⁷³ vndt Leipzig⁷⁴, avec hazard. Dieu ne vueille retirer sa face debonnaire, arriere de moy, & ne cacher sa benignité.⁷⁵

06. Dezember 1639

[[236v]]

☞ den 6. December 1639.

< ~~Starker Sturm~~⁷⁶ >

Extra zu Mittage Schlegel⁷⁷ <vndt Doctor Brandt⁷⁸>, & d'autres, a la table ronde, assavoir Bourgmaitre Döhring⁷⁹, Conradus Reinhardus⁸⁰, & Paulus⁸¹ le Secretajre⁸².

Nachmittags war auch Magister Vrsinus⁸³ bey mir, & alij⁸⁴.

63 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

64 Cautius, Christoph (1573-1642).

65 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

66 *Übersetzung*: "Antwort"

67 Köthen.

68 *Übersetzung*: "in ungleichen [d. h. ungerechten] Worten"

69 *Übersetzung*: "Nachricht"

70 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

71 *Übersetzung*: "Ebenso"

72 Witzscher, Hans Christoph von.

73 Breslau (Wroclaw).

74 Leipzig.

75 *Übersetzung*: "mit Gefahr. Gott wolle sein gütiges Angesicht nicht von mir wegziehen und seine Güte nicht verbergen."

76 Im Original verwischt.

77 Schlegel, Christoph Wilhelm (von) (gest. vor 1680).

78 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

79 Doering, Joachim.

80 Reinhardt, Konrad Sebastian (gest. 1647).

81 Ludwig, Paul (1603-1684).

82 *Übersetzung*: "und weitere bei der runden Tafel, und zwar Bürgermeister Doering, Konrad Reinhardt und Paul, der Sekretär"

83 Ursinus, Erhard (1578/79-1648).

84 *Übersetzung*: "und andere"

Mein newer Raht, *Doctor Mechovius*⁸⁵, hatt sich numehr diesen abendt bey mir eingestellt, will seinen wircklichen dienst antretten. Gott wolle mir glück darzu beschehren.

Nostitz⁸⁶ hatt ihn von Cöhten⁸⁷ anhero⁸⁸ convoyiret⁸⁹.

07. Dezember 1639

den 7^{ten}: December 1639.

Diese Nachtt, ist ein starcker Sturmwindt gewesen.

Capitän⁹⁰ Berbißdorf⁹¹, hatt vnß von hall⁹² auß, zu gevattern gebehten, mich, *meine* gemahlin⁹³, vndt Bruder Fritzen⁹⁴, zu einem iungen Sohn⁹⁵.

Diesen Tag, ist das wetter sehr aufgangen, vndt hatt zimlich starck geregenet.

Avis: que ma bonne soeur, la *Princesse Anne Sofie*⁹⁶, est fort malade, a Cöhten⁹⁷. J'apprehends des mauvayses nouvelles, touchant sa personne, combien qu'elle ne desire autre chose, que d'estre avec son Dieu, & c'est un <vray> temple du *Saint* esprit, quj habite en son coeur, & n'en sera arrachè <a> jamais, en toute eternité. Pleüst a Dieu, que nous fussions tous, si saints, sj vertueux, sj craignans Dieu, comme ce temple de pietè, de chastetè, & de Vertü, en ceste ame noble, & genereuse. Dieu vueille avoir pitié de nous.⁹⁸

[[237r]]

Rindorf⁹⁹ hatt mitt meinen leüttlin heütte im Keßelpusch¹⁰⁰ geiagt, wiewol es starck geregenet, vndt haben einen fuchs, so sie geschoßen, bekommen. Die hasen sejndt durchgegangen. <wie auch noch ein Fuchs.>

85 Mechovius, Joachim (1600-1672).

86 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

87 Köthen.

88 Bernburg.

89 convoyiren: begleiten, geleiten.

90 Capitän: Hauptmann (Kommandeur einer Kompanie bei Infanterie- und Dragonereinheiten).

91 Berbisdorff (2), N. N. von.

92 Halle (Saale).

93 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

94 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

95 Berbisdorff (3), N. N. von (geb. 1639).

96 Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von (1604-1640).

97 Köthen.

98 *Übersetzung*: "Nachricht dass meine gute Schwester, die Fürstin Anna Sophia, in Köthen sehr krank ist. Ich fürchte schlechte Nachrichten, was ihre Person betrifft, obgleich sie nichts anderes wünscht, als mit ihrem Gott zu sein, und es ist ein wahrer Tempel des heiligen Geistes, der in ihrem Herzen wohnt und niemals in aller Ewigkeit davon herausgerissen werden wird. Gefalle es Gott, dass wir alle so heilig, so tugendhaft, so gottesfürchtig wären wie dieser Tempel an Frömmigkeit, an Keuschheit und an Tugend in dieser edlen und großzügigen Seele. Gott wolle Mitleid mit uns haben."

99 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

100 Kesselbusch.

Avis¹⁰¹ von Ascherbleben¹⁰², daß der beschriene¹⁰³ Straßenräuber, hanß Fischer¹⁰⁴, so vor diesem Schencke alhier zu Bernburgk¹⁰⁵ gewesen, vndt im geschrey¹⁰⁶ daß er der bürger vermögen an pferde, vied, vndt andern sachen, sehr verrahten, vndt gewaltig auf der Straße mausen helfen, vom Schwedischen¹⁰⁷ Obrist Wachmeister Columbo¹⁰⁸, nach eingekommenen vielfältigen¹⁰⁹ klagen, zum galgen, condemniret¹¹⁰ worden. hette also endlich, seinen verdienten lohn empfangen.

08. Dezember 1639

○ den 8^{ten}: December 1639.

< Pioggia.¹¹¹ >

<Seltzame somnia¹¹² de la grandeur de feu Son Altesse¹¹³ & de ma petitesse¹¹⁴.>

In die kirche singillatim¹¹⁵, vndt ist einem Gotteslästerer, eine starcke kirchenbuße vorgehalten worden.

Extra: der Marschalck¹¹⁶ vndt Doctor Mechovius¹¹⁷, welcher in præsentz deß Marschalcks Burkhard von Erlach[,] Jtem¹¹⁸: des hofmeister Einsiedels¹¹⁹, Jtem¹²⁰: Georg Knüttels¹²¹, vndt Tobias Steffecks¹²², in eydt vndt pflicht genommen worden. Gott gebe mir, vndt jhm, auch land¹²³ vndt leütten, zu glück. perge¹²⁴

Nachmittags, wieder in die kirche singillatim¹²⁵ am heüttigen andern Advent.

101 *Übersetzung*: "Nachricht"

102 Aschersleben.

103 beschrien: berüchtigt, verufen.

104 Fischer, Hans (3) (gest. 1639).

105 Bernburg.

106 Geschrei: Ruf.

107 Schweden, Königreich.

108 Colombo, Giacomo de (gest. nach 1660).

109 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

110 condemniren: verurteilen, verdammen.

111 *Übersetzung*: "Regen."

112 *Übersetzung*: "Träume"

113 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

114 *Übersetzung*: "von der Größe Ihrer verstorbenen Hoheit und von meiner Wenigkeit"

115 *Übersetzung*: "einzeln"

116 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

117 Mechovius, Joachim (1600-1672).

118 *Übersetzung*: "ebenso"

119 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

120 *Übersetzung*: "ebenso"

121 Knüttel, Georg.

122 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

123 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

124 *Übersetzung*: "usw."

125 *Übersetzung*: "einzeln"

Abends, war extra: des Marschalcks Sohn, Augustus Ernst¹²⁶, bey vnß, nach dem er von Erxleben¹²⁷ gekommen.

Der hofraht¹²⁸ ist heütte vnpaß worden, will aber beßerung hoffen.

09. Dezember 1639

[[237v]]

ᵛ den 9^{ten}: December 1639.

<Meine gemahlin¹²⁹ hatt diese Nachtt, in ihrer stube, drey fälle gehört.>

Doctor Mechovius¹³⁰ ist diesen Morgen bey mir gewesen, vndt hatt sein bedencken in der Pansischen¹³¹ sache, mir Schriftlich abgegeben. Je l'ay satisfait.¹³² Er heißt: <*Doctor*> Joachimus Mechovius, mein kammerraht.

Caccia annullata nella vicjanza.¹³³

Schreiben vom Adolf Börstel¹³⁴ auß Franckreich¹³⁵.

10. Dezember 1639

σ den 10^{ten}: December 1639.

Bin hinauß hetzen geritten, vndt 4 hasen sejndt einbracht.

*Paul Ludwig*¹³⁶ bey mir gehabt, allerley dubia¹³⁷ zu referiren.

Extra zu Mittage, der iunge Erlach¹³⁸.

*Rin*¹³⁹ Nachmittags ist ein gäigkler heroben gewesen, welcher gar künstliche¹⁴⁰ sprünge gemacht, auch mitt der karte gar artige¹⁴¹ kunststücklein. hatt darnach auch eine comædia¹⁴² geagiret, vom verlorren Sohn¹⁴³.

126 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

127 Hohenerxleben.

128 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

129 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

130 Mechovius, Joachim (1600-1672).

131 Banse, Georg (1605-1670).

132 *Übersetzung*: "Ich habe ihn zufriedengestellt."

133 *Übersetzung*: "In der Nachbarschaft abgesagte Jagd."

134 Börstel, Adolf von (1591-1656).

135 Frankreich, Königreich.

136 Ludwig, Paul (1603-1684).

137 *Übersetzung*: "Zweifel"

138 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

139 Im Original verwischt.

140 künstlich: kunstfertig, geschickt.

Aviß¹⁴⁴ von Ballenstedt¹⁴⁵, mitt victualien.

Diesen abendt, seindt 7 Soldaten, mitt langen Röhren¹⁴⁶, in gasthof vorm Schloß, zum weißen roß, eingekehret, dieweil man aber information bekommen alß hetten sie gemausett, habe ich sie vmb ihren paß befragen laßen, welchen, alß sie ihn nicht baldt herauß geben wollen, so wenig alß ihr gewehr¹⁴⁷, Sie auch sonst gepralet, habe ich ihnen durch Nostitz¹⁴⁸ vndt [[238r]] etzliche von hof, neben den Mußketirern, ihr gewehr¹⁴⁹ mitt gewaltt abnehmen, vndt Sie verarrestiren¹⁵⁰ laßen. Der paß, is den sie zwar noch gutwillig hergeben, ist nicht richtig sondern verfälscht befunden vndt ist zwar vom Obrist *leutnant* Langhe¹⁵¹ vndterschrieben.

Einem pauer vndt einem Schäfer, haben Sie ihr geraubtes guht wiedergeben müßen. Der pauer hatt den einen mitt der bahrte¹⁵² vbern kopf gehawen, vndt der vnserigen einer, einen andern, so schießen wollen (aber das rohr¹⁵³ ihm zu glück versaget,) vbern arm gehawen. haben sie also, das Mauserhandtwerck, nicht recht gelernet.

11. Dezember 1639

ø den 11^{ten}: December 1639.

In die wochenpredigtt, < sjngillatim¹⁵⁴ .>

Doctor Mechovius¹⁵⁵ ist bey mir gewesen, vndt hatt mir abermals ein Schriftliches bedencken, in der Pansischen¹⁵⁶ sache zugestellet.

Der Obrist *leutnant* Meyer¹⁵⁷, ist anhero¹⁵⁸ kommen, diewejl er aber vnpaß, hatt er mir nicht aufgewartett.

Die examination¹⁵⁹ mitt den Soldaten ist vorgegangen, welcher, der hofmeister Einsiedel¹⁶⁰, der Stallmeister Nostitz¹⁶¹, vndt der Amptsverweser, Geörg Knüttel¹⁶² beygewohnet.

141 artig: kunstvoll, meisterhaft.

142 *Übersetzung*: "Komödie"

143 Vgl. Lc 15,11-32.

144 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

145 Ballenstedt.

146 langes Rohr: Gewehr (Büchse oder Arkebuse) mit langem Lauf.

147 Gewehr: Bewaffnung.

148 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

149 Gewehr: Bewaffnung.

150 verarrestiren: verhaften.

151 Lange, Martin.

152 Barte: kleine Axt, Beil.

153 Rohr: Handfeuerwaffe.

154 *Übersetzung*: "einzeln"

155 Mechovius, Joachim (1600-1672).

156 Banse, Georg (1605-1670).

157 Meyer, Bernhard (geb. 1599).

158 Bernburg.

159 Examination: Ausfragung.

Darnach habe ich raht darüber gehalten, mitt dem hofmeister Einsidel, hofraht Schwartzberger¹⁶³ vndt *Doctor* Mechovio zum erste n <M> ahl cum primo & ultimo¹⁶⁴ [.]

[[238v]]

Avis¹⁶⁵ von Cöhten¹⁶⁶, daß der Obrist Vngher¹⁶⁷, weil er kranck vndt nichts mehr zu verzehren, an seynen Obrist *leutnant*¹⁶⁸ nacher Delitzsch¹⁶⁹ geschrieben, er sollte pferde, vieh, vndt was er bekommen köndte, auß der Nachbarschaft, insonderheitt außm Calvinischen lande wegnehmen, vndt ihm geldt verschaffen. Sie sollen auch albereitt einen guten anfang darzu gemacht haben.

Der lackay¹⁷⁰ ¹⁷¹ ist von Deßaw¹⁷² wiederkommen, saget, vnsere kinder¹⁷³ sollen sich noch wol auf befinden. Gott lob.

12. Dezember 1639

4 den 12^{ten}: December 1639.

<Frost.>

Jch habe nach hall¹⁷⁴ schreiben laßen, an Obrist *leutnant* Langhen¹⁷⁵, von wegen der 7 gefangenen.

Item: expedienda¹⁷⁶ expedirt, in publicis¹⁷⁷ vndt Oeconomicis¹⁷⁸.

Extra zu Mittage: *Doctor* Mechovius¹⁷⁹ vndt *Doctor* Brandt¹⁸⁰.

Jch bin hinauß spatziren geritten, Nachmittags nach Zeptzig¹⁸¹.

160 Einsidel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

161 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

162 Knüttel, Georg.

163 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

164 *Übersetzung*: "mit dem ersten und dem letzten"

165 *Übersetzung*: "Nachricht"

166 Köthen.

167 Unger, Andreas (gest. 1652).

168 Person nicht ermittelt.

169 Delitzsch.

170 Leonhardt, Christian.

171 Identifizierung unsicher.

172 Dessau (Dessau-Roßlau).

173 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

174 Halle (Saale).

175 Lange, Martin.

176 *Übersetzung*: "Ebenso: zu erledigende Sachen"

177 *Übersetzung*: "in öffentlichen Angelegenheiten"

178 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

179 Mechovius, Joachim (1600-1672).

180 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

181 Zepzig.

Avis¹⁸²: daß es allerley difficulteten¹⁸³, von wegen des friedens gibt, ob schon der Kayser¹⁸⁴ gern wollte.

13. Dezember 1639

☿ den 13^{den}: December 1639.

< Hace frio.¹⁸⁵ >

Depesche nach Ballenstedt¹⁸⁶, meines lackayen¹⁸⁷ 188.

Extra zu Mittage, der Obrist leutnant Meyer¹⁸⁹, so mitt dem Obristen Werder¹⁹⁰ vom general Banner¹⁹¹ wiederkommen, hatt schlechte resolution von ihm, vndt *Seiner* gemahlin¹⁹², wegen *Meiner* Fraw Schwester¹⁹³, mittgebracht.

Jch habe die allten Rahtspersonen¹⁹⁴, so Morgen *gebe gott* bey der neuen Rahtswahl, in der Stadt¹⁹⁵ alhier, abgehen sollen, bey mir gehabt, von wegen der Stewern, vndt Fehre, etcetera alß [[239r]] *Bürgermeister* Weylandt¹⁹⁶, Cämmerer Kohte¹⁹⁷, Reitherr, Fritz Spiegel¹⁹⁸, Bawherr Baldanus¹⁹⁹.

14. Dezember 1639

♃ den 14^{den}: December 1639.

<Antwort vom Obrist leutnant Langhen²⁰⁰, cortesisch²⁰¹, <an Ejsideln²⁰².> >

182 *Übersetzung*: "Nachricht"

183 Difficultet: Schwierigkeit.

184 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

185 *Übersetzung*: "Es ist kalt."

186 Ballenstedt.

187 Leonhardt, Christian.

188 Identifizierung unsicher.

189 Meyer, Bernhard (geb. 1599).

190 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

191 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

192 Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von Erbach (1600-1640).

193 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

194 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

195 Bernburg, Talstadt.

196 Weyland, Johann (1601-1669).

197 Kothe, Zacharias (gest. nach 1641).

198 Spiegel, Friedrich (1590-1660).

199 Baldanus, Martin.

200 Lange, Martin.

201 cortesisch: höflich.

202 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

A spasso a piedj, jnnanzj desinare. Dopo pranso fuorj a cavallo, prendemmo una lepre.²⁰³

Bürgermeister Weylandt²⁰⁴, hatt sich wieder bey mir eingestellt.

Avis²⁰⁵ ist einkommen, von wegen *Obrist leutnant* Meyers²⁰⁶ guht, so zu vererben, gar ein höflich gutachten, vom *Präsidenten*²⁰⁷ neben *Seinen* Ordonantzen²⁰⁸, wegen abwendung der plackereyen, vndt streiffereyen.

15. Dezember 1639

○ den 15^{den}: December 1639. Der 3. Advent.

heütte gehet die Rahts²⁰⁹ wahl in der Stadt²¹⁰ vor. Meine Commissarien darzu deputiret, sein: der *Secretarius*²¹¹ Paulus Ludwig²¹², vndt der Amptsverweser: Geörg Knüttel²¹³. Der neue erwöhlte Raht, so ich confirmire²¹⁴, ist: *Bürgermeister* Döhring²¹⁵, *Cämmerer* Bohne²¹⁶, *Reitherr* Peückhe²¹⁷, vndt *Bawherr*, *Ottmar Bawmeister*²¹⁸, der allte Raht, so abgeheth, war: *Bürgermeister* Weylandt²¹⁹, *Cämmerer* Kohte²²⁰, *Reitherr*: Fritz Spiegel²²¹, *Bawherr*, *Baldanus*²²². Gott gebe zu allem guten vorhaben, glück, heyl, vndt segen.

Jch habe wieder laßen an Langhen²²³ den *Obrist leutnant* durch *Einsideln*²²⁴ schreiben, wegen der gefangenen, vndt sonsten, daß er die plackereyen soll abschaffen.

Jtem²²⁵: nacher *Quedlinburgk*²²⁶, an *herrn* Bielcke²²⁷ insimilj²²⁸, iedoch *Sanftmühtiger*, mitt mehrerer *moderation*²²⁹.

203 *Übersetzung*: "Vor dem Essen zu Fuß auf Spaziergang. Nach dem Mittagessen hinaus zu Pferd haben wir einen Hasen gefangen."

204 Weyland, Johann (1601-1669).

205 *Übersetzung*: "Nachricht"

206 Meyer, Bernhard (geb. 1599).

207 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

208 *Ordinanz*: Befehl, Anordnung.

209

210 Bernburg, Talstadt.

211 *Übersetzung*: "Sekretär"

212 Ludwig, Paul (1603-1684).

213 Knüttel, Georg.

214 *confirmiren*: bestätigen.

215 Doering, Joachim.

216 Bohne, Valentin (1603-1642).

217 Beucke, Paul (gest. nach 1646).

218 *Baumeister*, Ottmar (1590/91-1670).

219 Weyland, Johann (1601-1669).

220 Kothe, Zacharias (gest. nach 1641).

221 Spiegel, Friedrich (1590-1660).

222 Baldanus, Martin.

223 Lange, Martin.

224 *Einsiedel*, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

225 *Übersetzung*: "Ebenso"

[[239v]]

Am heüttigen 3. Advent, habe ich vormittages, im Schloß alhier zu Bernburgk²³⁰, aufm Sahl predigen laßen, vndt haben conjunctim²³¹ zugehöret, la 1^{ere}. fois, apres l'eduction de mes fils²³², hors de ce chasteau, devers Dessau²³³ ²³⁴ [.]

Extra zu Mittage, ad mensam secundam²³⁵, der Diaconus in urbe Veterj²³⁶, Martius²³⁷ ²³⁸, so heroben geprediget, vndt Franciscus²³⁹ der Rector Scholæ²⁴⁰, so gesungen.

Nachmittags singillatim²⁴¹, wieder in die kirche.

16. Dezember 1639

› den 16^{den}: December 1639. {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

Eilender avis²⁴² von Ploetzkau²⁴³ daß Obrist Trandorf²⁴⁴ Commendant²⁴⁵ in Magdeburg²⁴⁶, an vnß allerseits²⁴⁷, einen vnnützen brief abgehen laßen, vndt drowet, weil man ChurSachsens²⁴⁸ endtliche resolution nicht annehmen, vndt ihm also, (wie er sichs einbildett) contribuiren²⁴⁹ will, so wolle er vnß die execution aufn halß schicken, vndt wegnehmen, waß er kriegen kan. Es solle ihm auch an mitteln nit ermangeln, sintemahl der general Feldtwachmeister Trauditzsch²⁵⁰, ihm

226 Quedlinburg.

227 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

228 *Übersetzung*: "auf eine ähnliche Weise"

229 Moderation: Mäßigung, Zurückhaltung.

230 Bernburg.

231 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

232 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

233 Dessau (Dessau-Roßlau).

234 *Übersetzung*: "das erste Mal seit der Erziehung meiner Söhne außerhalb dieses Schlosses zu Dessau"

235 *Übersetzung*: "an der zweiten Tafel"

236 Bernburg, Talstadt.

237 Martius, Johann Kaspar (1596-1644).

238 *Übersetzung*: "Diakon in der Altstadt, Martius"

239 Gericke, Franz (gest. 1642).

240 *Übersetzung*: "Schulrektor"

241 *Übersetzung*: "einzeln"

242 *Übersetzung*: "Nachricht"

243 Plötzkau.

244 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

245 *Übersetzung*: "Kommandant"

246 Magdeburg.

247 Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

248 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

249 contribuiren: Steuern oder andere Zwangsabgaben entrichten.

250 Trautitzsch, Georg Adam von (ca. 1590-1654).

Reüttereÿ genueg zuschicken solle, quasj vero ²⁵¹: der Churfürst von Saxon vnser herr wehre, vndt sejne *freundlichen* erklärungen, irrevocabilia statuta ²⁵² zu nennen, vndt man sich nicht viel mehr, an des Kayserß ²⁵³ befehliche, vndt concessiones ²⁵⁴ zu halten, welche in hoc passu contributionis ²⁵⁵ mittleidentlicher sejn.

[[240r]]

Jch habe die 7 gefangene Soldaten, nach dem sie einen vhrfrieden²⁵⁶, (wiewol vngerne) geschwohren, wieder lauffen, vndt mitt speise vndt Tranck versorgen laßen.

Der hofraht Schwartzberger ²⁵⁷ ist Nachmittags bey mir gewesen.

Fuhre von Ballenstedt²⁵⁸ mitt getreydig, vndt Victualien.

Schreiben von Wien²⁵⁹, vom Grafen von Trauttmansdorff²⁶⁰ vndt vom Agenten²⁶¹ Iohann Löw²⁶² en bons termes. Dieu me vueille seconder des effects. ²⁶³

17. Dezember 1639

σ den 17^{den}: December 1639.

Avis ²⁶⁴: daß gestern einer von den 7 gefangenen vor Palbergk ²⁶⁵ erschossen worden. Sie geben vor, sie hetten ihre gewehr lösen wollen, so wehre es ohngefahr²⁶⁶ geschehen, Jch besorge²⁶⁷ aber es stegke ein vorsatz darhindter.

Avis ²⁶⁸ von Zerbst²⁶⁹, daß der Obrist Trandorf²⁷⁰, 200 Mann, mitt einem capitain ²⁷¹ zur execution aufs gantze Fürstenthumb²⁷², wegen 4000 {Thaler} restirenden²⁷³ Römerzugs ²⁷⁴, vndt dann 1000 {Thaler} auf das 4^{te}. ziel²⁷⁵ dahin geschicktt.

251 *Übersetzung*: "gerade als ob"

252 *Übersetzung*: "unwiderrufliche Gesetze"

253 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

254 *Übersetzung*: "Zugeständnisse"

255 *Übersetzung*: "in diesem Fall der Kontribution"

256 Urfriede: feierlicher Friedensschwur.

257 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

258 Ballenstedt.

259 Wien.

260 Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von (1584-1650).

261 Agent: (diplomatischer) Geschäftsträger.

262 Löw, Johann d. Ä. (1575-nach 1647).

263 *Übersetzung*: "in guten Worten. Gött wolle mir mit Auswirkungen helfen."

264 *Übersetzung*: "Nachricht"

265 Baalberge.

266 ungefahr: zufällig.

267 besorgen: befürchten, fürchten.

268 *Übersetzung*: "Nachricht"

269 Zerbst.

270 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

271 *Übersetzung*: "Hauptmann"

Meine wagen mitt weitzen seindt nach Deßaw²⁷⁶, Gott geleitte sie, vndt bewahre allerseits vor vnglück[.]

hinauß hetzen geritten, aber nichts fangen können.

I'ay expediè une depesche necessaire, mais la fortune m'y a estè fort contraire, ne la pouvant avancer. Pacience!²⁷⁷

18. Dezember 1639

[[240v]]

☿ den 18^{den}: December 1639. ⊕

Avis²⁷⁸ von halle²⁷⁹ daß vor 3 tagen, in die 40 pferde daselbst herumb außgespannet worden.

Item²⁸⁰: daß der Obrist leutnant Langhen²⁸¹ sich erzürnet, daß er einen Filß²⁸² vom Feldtmarschall Banner²⁸³ bekommen, hat sich auch erbotten, seine völcker²⁸⁴ inne zu halten, ich möchte aber sehen, daß mir die ChurSächsischen²⁸⁵ keinen größeren schaden zufügten.

Item²⁸⁶: So hatt Wogaw²⁸⁷ meine stelle bey der Berbißdorfischen²⁸⁸ kindt²⁸⁹ tauffe vertretten, allda 160 gevattern (res mira et a me inaudita²⁹⁰) erbehten worden, vndt vornehmlich der Churfürst von Sachsen²⁹¹ (welcher 30 {Thaler} verehret²⁹²)[,] Item²⁹³: der Ertzbischoff, herzog Augustus²⁹⁴, der

272 Anhalt, Fürstentum.

273 restiren: schulden, schuldig sein.

274 Römerzug: von den Reichsständen zu entrichtender, in Matrikeln festgelegter finanzieller Beitrag, der ursprünglich zur Finanzierung des Begleitzuges der deutschen Könige zur Kaiserkrönung nach Rom, später zur Deckung der monatlichen Kosten für die Unterhaltung und Besoldung von Truppenkontingenten des Reichs und der Kreise diente.

275 Ziel: Termin.

276 Dessau (Dessau-Roßlau).

277 *Übersetzung*: "Ich habe eine notwendige Abfertigung verrichtet, aber das Schicksal ist mir dabei sehr zuwider gewesen, da sie nicht fortkommen konnte. Geduld!"

278 *Übersetzung*: "Nachricht"

279 Halle (Saale).

280 *Übersetzung*: "Ebenso"

281 Lange, Martin.

282 Filß: Verweis.

283 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

284 Volk: Truppen.

285 Sachsen, Kurfürstentum.

286 *Übersetzung*: "Ebenso"

287 Wogau, Maximilian (1608-1667).

288 Berbisdorff (2), N. N. von.

289 Berbisdorff (3), N. N. von (geb. 1639).

290 *Übersetzung*: "eine sonderbare und von mir unerhörte Sache"

291 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

292 verehren: schenken.

293 *Übersetzung*: "ebenso"

294 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von (1614-1680).

hervetter Fürst Ludwig²⁹⁵, etcetera[.] Jch vndt *Meine* gemahlin²⁹⁶, haben vor pocaln, Wiegen: vndt Tranckgelder, 24 {Thaler} spendirt²⁹⁷.

Avis²⁹⁸: daß doch noch vorgestern, (wie ich gemuhtmaßet) die alhier²⁹⁹ gefangen gewesene hällische, den einen selbst, ex proæresj³⁰⁰, muhtwilliger wise, erschossen, ihn zu Palberg³⁰¹ begraben laßen, mitt vorwenden, es wehre ohngefehr³⁰², von ihm selbst geschehen, vndt einer wehre baldt drauf voran gelauffen, die andern fünfe, hetten sich auch, auß dem Staube gemacht. Jch will die blutschuldt, so in meinem lande³⁰³ geschehen, nicht auf mich laden.

Jch bin nicht in die kirche gegangen a cause des affaires³⁰⁴ [.]

[[241r]]

Extra waren zu Mittage bey vns: *Capitaine*³⁰⁵ Belgeois³⁰⁶ von Weymar³⁰⁷ kommende, vndt der Obrist leutenant Meyer³⁰⁸, welchem ich sein gut zu Waldaw³⁰⁹, erblich gemacht, <vndt ihn damit begnadiget.>

Avis³¹⁰ Gott lob, daß Tomaß Benckendorf³¹¹ nach so vielfältig³¹² außgestandener vngelegenheit, wieder glücklich zu Deßaw³¹³ ankommen, Gott helfe vollends hieher³¹⁴. Jch hatte ihn schon vor verlohren geschätzt. Gott gebe mir, vndt meinen guten gönnern, vndt allen trewen dienern, ferneren glücklichen succeß³¹⁵, vndt strafe vnß nicht, nach vnsern sünden, sondern gesegene vns, nach seiner mildtreichen Barmhertzigkeit.

Der Obrist leutenant Meyer hatt auch heütte berichtet, es hette der Oberste Trandorf³¹⁶, die executoren³¹⁷ von der Stadt Zerst³¹⁸, nach Deßaw geschickt, will also, auf der reye herumb, es gehen laßen, zum Newen Jahr.

295 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

296 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

297 spendiren: ausgeben, aufwenden.

298 *Übersetzung*: "Nachricht"

299 Bernburg.

300 *Übersetzung*: "mit Vorsatz"

301 Baalberge.

302 ungefähr: zufällig.

303 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

304 *Übersetzung*: "wegen der Angelegenheiten"

305 *Übersetzung*: "Hauptmann"

306 Bellegeois, N. N..

307 Weimar.

308 Meyer, Bernhard (geb. 1599).

309 Waldau.

310 *Übersetzung*: "Nachricht"

311 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

312 vielfältig: vielfach, vielmalig, oft, wiederholt.

313 Dessau (Dessau-Roßlau).

314 Bernburg.

315 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

316 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

317 Executor: Vollstrecker.

318 Zerst.

19. Dezember 1639

den 19^{den}: December 1639.

Spedizionj, in Levante e Ponente, Ostro³¹⁹ e Tramontana. Jddîo cj salvj, e benedica benignamente, Amen. Vna parte, hò confidato, al Staffiero sopraese³²⁰, l'altra, al Luegotenente Colonello Meyer³²¹. Temo del sopraese.³²²

Der Steinallte Cautius³²³, Pfarrer zu Waldaw³²⁴, hatt auf seine allte tage, noch einen iungen Sohn³²⁵ bekommen, vndt mich darzu, zu gevattern gebehen. Morgen *gebe gott* will ers Tauffen laßen, Am dinstage zu abends, ist das kindt iung worden.

[[241v]]

heütte seindt wieder 5 Soldaten, mitt röhren³²⁶ anhero³²⁷ kommen, haben 4 ochßen bey sich gehabt, so Sie einem pauer außgespannt, M vndt wiewol sie damitt schon fortgetrieben hatten, hatt sie doch Nostitz³²⁸ nicht ferne von der kräenhütte ertapt, vndt ihnen die 4 ochßen abgenommen. Er ist gar allein an sie kommen, Sie haben zu schießen gedrowet, endlich aber, wie sie seine resolution gesehen, vndt daß die hofpursche hernacher kommen, haben sie die ochßen verlaßen.

Der Superintendens³²⁹ von Koßwig³³⁰, Beckmannus³³¹ ³³² ist bey mir gewesen, vndt hatt berichtett, wie meine assignation³³³, jst respectirt worden, wegen des Ministerij³³⁴, daselbst, von Fürst Augusto³³⁵ vndt der Zerst[isch]en³³⁶ Regierung.

Jch habe die 4 Ochßen vmb 50 {Thaler} gekaufft.

20. Dezember 1639

319 "Ponente e Levante, Ostro" im Original korrigiert in "Levante e Ponente, Ostro".

320 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

321 Meyer, Bernhard (geb. 1599).

322 *Übersetzung*: "Abfertigungen nach Osten und Westen, Süden und Norden. Gott möge uns gütig retten und segnen, Amen. Einen Teil habe ich dem Lakaien Oberlender anvertraut, den anderen dem Obristleutnant Meyer. Ich fürchte um Oberlender."

323 Cautius, Christoph (1573-1642).

324 Waldau.

325 Cautius, Christian (geb. 1639).

326 Rohr: Handfeuerwaffe.

327 Bernburg.

328 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

329 *Übersetzung*: "Superintendent"

330 Coswig (Anhalt).

331 Beckmann, Philipp (ca. 1592-1666).

332 *Übersetzung*: "Beckmann"

333 Assignation: (schriftliche) Anweisung, Zahlungsanweisung.

334 *Übersetzung*: "Verwaltung"

335 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

336 Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

☉ den 20^{sten}: December 1639. Ⅹ

Avis³³⁷: daß der Oberste Trandorf³³⁸, gar nicht mitt sich tractjren³³⁹ laßen will, sondern auf seinen postulatis³⁴⁰, verharret, auch drowet, vnser vieh wegnehmen vndt zusammentreiben zu laßen.

Der hofmeister Ejnsjedel³⁴¹, hat meine stelle, bey der Taüffe des Cautij³⁴², vertreten.

Ejn scharfes empfindliches schreiben, habe ich von den herrenvettern, Fürst Augusto³⁴³ vndt Fürst Ludwig³⁴⁴, bekommen, von wegen Meines Bruders Fürst Friedrich³⁴⁵ begehren, welcher vndter dem Prætext³⁴⁶; des Fürstväterlichen³⁴⁷ Testaments, wjll alles [[242r]] jn communione³⁴⁸, vndt handt im Sode mitt haben³⁴⁹, da wir vnß doch nicht getheilet, vndt die Regalia³⁵⁰ insgesampt mir gebühren. Es hengen auch comminationes³⁵¹ mitt daran, welche billich in consideration zu ziehen. Cape tibj hoc! Fata præviderj; non evitarj possunt!³⁵²

Meine pursche ist von Deßaw³⁵³ wiederkommen, wie auch der Amptmann Thomaß Benckendorff³⁵⁴ Gott lob, sampt Melchior Loyßen³⁵⁵, vndt Salmuht³⁵⁶, et cetera[.] haben mir ein gespannt Ochßen, 4 vor 58 {Thaler} vndt 6 Mastschweine vor 55 {Thaler} mittgebracht, so der Amptschreiber Philip Güder³⁵⁷ erkaufft.

21. Dezember 1639

☾ den 21^{sten}: December 1639. Ⅹ Ⅹ

< Pioggia.³⁵⁸ >

337 *Übersetzung*: "Nachricht"

338 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

339 tractiren: (ver)handeln.

340 *Übersetzung*: "Forderungen"

341 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

342 Cautius, Christian (geb. 1639).

343 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

344 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

345 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

346 Prætext: Vorwand, Scheingrund.

347 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

348 *Übersetzung*: "in Gemeinschaft"

349 die Hände mit im Sode haben: sich einmengen, mit von der Partie sein.

350 *Übersetzung*: "Regalien"

351 *Übersetzung*: "Androhungen"

352 *Übersetzung*: "Merke dir das! Die Schicksale können vorausgesehen, aber nicht abgewendet werden!"

353 Dessau (Dessau-Roßlau).

354 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

355 Loyß, Melchior (1576-nach 1648).

356 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

357 Güder, Philipp (1605-1669).

358 *Übersetzung*: "Regen."

Ô Dieu delivre moy; de mes puissants, & faulx ennemis, & adversaires. Je t'en prie & invoque ardemment.³⁵⁹

Paulus³⁶⁰ *Secretarius*³⁶¹ ist bey mir gewesen, vndt hatt mir vndterthenige condolentz, in meinen anliegen bezaiget, vndt erwiesen, auch in den Rechnungssachen wol eingeholfen. Der Geist der vnruhe, kan nicht ruhen, noch frjede halten.

Extra zu Mittage, am nebenTisch, Salmuht³⁶² von Deßa<w>³⁶³, der pfarrer³⁶⁴ von Opperoda³⁶⁵, Thomaß Benckendorf³⁶⁶, (so numehr wjeder ordinarius³⁶⁷ wirdt) & reliquj³⁶⁸, wie auch, Paulus Ludwig.

Dieweil der Obrist *leutnant* Meyer³⁶⁹ am podagra³⁷⁰ kranck worden, alß habe jch etzliche briefe von ihm abfordern, vndt durch andere gelegenheitt zu bestellen vermejnet.

<Einen hasen der Schütz³⁷¹ geschossen.>

22. Dezember 1639

[[242v]]

© den 22. December 1639. ꝛ am 4^{ten}: Advent.

J'ay appr e <eh> ension *pour* le lacquay³⁷²; depeschè a N<ürnberg>^{373 374} [,] Item³⁷⁵: *pour* le messenger a Breslau³⁷⁶ [,] Dieu les vueille benignement garentir.³⁷⁷

Jch habe Ern³⁷⁸ *Cautium*³⁷⁹ hieroben predigen laßen, meinen newlichsten gevatter, vndt ihn extra zur Mahlzeit behalten.

359 *Übersetzung*: "Oh Herr, befreie mich von meinen mächtigen und falschen Feinden und Widersachern. Ich bitte dich darum und rufe [dich] sehnlichst an."

360 Ludwig, Paul (1603-1684).

361 *Übersetzung*: "Der Sekretär Paul"

362 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

363 Dessau (Dessau-Roßlau).

364 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

365 Opperode.

366 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

367 *Übersetzung*: "gewöhnlicher [Essensgast]"

368 *Übersetzung*: "und die übrigen"

369 Meyer, Bernhard (geb. 1599).

370 *Übersetzung*: "Fußgicht"

371 Heldt, Peter.

372 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

373 Nürnberg.

374 *Übersetzung*: "Ich habe Sorge um den nach Nürnberg abgefertigten Lakaien"

375 *Übersetzung*: "ebenso"

376 Breslau (Wroclaw).

377 *Übersetzung*: "um den Boten nach Breslau. Gott wolle sie gütig beschützen."

378 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

379 *Cautius*, Christoph (1573-1642).

Avi³⁸⁰ von Plötzkau³⁸¹ daß Obrist Trandorf³⁸², sich gar dictatorie³⁸³, vndt wiederig bezeigt, auch mehr zu contribution von vnß begehret, alß der Kayser³⁸⁴, vndt Churfürst³⁸⁵.

Avi³⁸⁶ von Ballenstedt³⁸⁶ daß mein bruder, Fürst Friedrich³⁸⁷ sich nähern will, vndt auf Goßlar³⁸⁸, vndt heßischen damb³⁸⁹, einen anschlag³⁹⁰ habe. Il semble; qu'on m'en veut au corps, & ame. Dieu me preserve benignement, de tout malheur.³⁹¹

23. Dezember 1639

» den 23. December 1639.

Die Sahle³⁹² ist sehr groß worden, vndt gewachßen, ein par tage her. < Fürst Augustus³⁹³ hat mir gratulirt zum Neuen Jahr.>

Rindorf³⁹⁴ hatt einen hasen ejnbrachtt, vndt einer ist geschossen worden von hänbel³⁹⁵ [.]

A meridie³⁹⁶, dormant en une chaire, ou siege, contre la coustume des songes, a moy arrivèz je songeay, que Dieu m'eust consolè en ma grande tristesse a moy [[243r]] arrivee <avenüe> a cause des grandes persecutions, quj m'arrivent de mon frere³⁹⁷, de mes Oncles³⁹⁸, & du President³⁹⁹ & estant allè en üne belle grande Eglise, comme a Nüremberg⁴⁰⁰, le ministre eust fait un beau presche, & priè entre autres sur le billet, apres le presche, <[Marginalie:] Nota Bene⁴⁰¹ > pour un'affaire jimportant, que Dieu voulust soulager <[Marginalie:] Nota Bene Nota Bene⁴⁰² > & consoler les personnes jinteressès, (ces't a dire moy &cetera) <[Marginalie:] Nota Bene⁴⁰³ > mais la voix luy

380 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

381 Plötzkau.

382 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

383 Übersetzung: "diktatorisch"

384 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

385 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

386 Ballenstedt.

387 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

388 Goslar.

389 Hessendamm.

390 Anschlag: Plan, Absicht.

391 Übersetzung: "Es scheint, dass man mir damit an Leib und Seele will. Gott bewahre mich gütig vor allem Unglück."

392 Saale, Fluss.

393 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

394 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

395 N. N., Hans (6).

396 Übersetzung: "Mittags"

397 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

398 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

399 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

400 Nürnberg.

401 Übersetzung: "Beachte wohl"

402 Übersetzung: "Beachte wohl, beachte wohl"

403 Übersetzung: "Beachte wohl"

auroit esté un peu enrouée, lors quand il vouloist proferer ces paroles. Mais ce quj m'auroit le plus contentè & consolè, ce auroit esté, que le choeur avec une tres excellemment douce harmonie, & Müsique auroit intonè divinement bien, ce beau Pseaume: 130⁴⁰⁴ quj m'auroit fait fondre en larmes de componction principalement au chant: du premier verß Allemand ⁴⁰⁵: Jch will dich preisen, herre Gott, weil du mich hast errett auß noht, vndt mich erlöbt gewaltiglich, vndt meine feindt sich vber Mich, Nicht hast erfrewen wollen laßen, Alß ob ich wehr, so gar verlaßen. *perge* ⁴⁰⁶ Il me semble que cela me perçoit le coeur, & m'esveilla de joye & componction. Dieu vueille me monstrar sa grace, benediction & forte assistance. ⁴⁰⁷

[[243v]]

Der avisenbohte⁴⁰⁸ ist diesen abendt von Leiptzig⁴⁰⁹ wiederkommen, mitt bericht großer vnsicherheitt, daß er geplündert worden, der lackay aber Oberlender⁴¹⁰ endtlauffen den straßenräubern, vor welchen mir also nicht ohne vrsach, bang gewesen. Gott wolle ihn ferrner auf seiner rayse vor vnglück behüten, vndt wol durchhelfen, hin vndt wieder gnediglich mitt glücklicher expedition. Die ChurSäxischen⁴¹¹ streiffen also.

Schreiben vom hertzog Eberhardt von Wirtemberg⁴¹² zum Neuen Jahr, vndt daß ihn Gott mitt einem Jungen Sohn⁴¹³ gesegenet vndt erfrewet. *perge* ⁴¹⁴

Lettres de Geörg hartung^{415 416}, dilatorisch propter absentiam ⁴¹⁷ Peverellj⁴¹⁸, so zu Cölln⁴¹⁹ sein solle.

In den ordinarij ⁴²⁰ avisen⁴²¹ stehett:

404 Ps 130

405 *Übersetzung*: "als ich auf einem Stuhl oder Sitz schlief, träumte ich gegen die Gewohnheit der mir widerfahrenen Träume, dass mich Gott in meiner großen, mir wegen der starken Verfolgungen, die mir von meinem Bruder, von meinen Onkeln und vom Präsidenten widerfahren, ~~widerfahrenen~~ geschehenen Traurigkeit getröstet habe, und als ich in eine schöne, große Kirche wie in Nürnberg gegangen bin, habe der Geistliche eine schöne Predigt gehalten und nach der Predigt unter anderem auf dem Zettel für eine wichtige Sache gebetet, dass Gott die betroffenen Personen (das heißt mich usw.) erquicken und trösten wolle, aber seine Stimme sei ihm ein wenig heiser gewesen, als er diese Worte aussprechen wollte. Was mich aber am meisten zufrieden gestellt und getröstet habe, sei das gewesen, dass der Chor mit einer sehr vorzüglich sanften Harmonie und Musik diesen schönen Psalm 130 göttlich gut angestimmt habe, der mich vor allem beim Gesang des ersten deutschen Verses in Tränen der Reue ausbrechen lassen habe"

406 *Übersetzung*: "usw."

407 *Übersetzung*: "Es scheint mir, dass mir das das Herz duchbohrte und Freude und Reue in mir weckte. Gott wolle mir seine Gnade, [seinen] Segen und [seine] kräftige Hilfe zeigen."

408 Avisenbote: Nachrichtenbote.

409 Leipzig.

410 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

411 Sachsen, Kurfürstentum.

412 Württemberg, Eberhard III., Herzog von (1614-1674).

413 Württemberg, Christian, Herzog von (1639-1640).

414 *Übersetzung*: "usw."

415 Hartung, Georg.

416 *Übersetzung*: "Briefe von Georg Hartung"

417 *Übersetzung*: "wegen der Abwesenheit"

418 Peverelli, Gabriel (gest. 1652).

419 Köln.

420 *Übersetzung*: "ordentlichen"

Daß sich Salses⁴²² in Spannen⁴²³ noch starck helt, vndt die Frantzosen⁴²⁴ einen wackeren commendanten⁴²⁵ darinnen, hetten, welcher diß Jahr es noch zu halten, zugesaget.

Item⁴²⁶: daß die Frantzosen, in Piemont⁴²⁷ eine Feldtschlachtt, wieder den gouverneur⁴²⁸ von Meylandt⁴²⁹, vndt wieder den Tapferen Printz Tomaso von Savoya⁴³⁰ erhalten. Die Spanischen hetten 3 *mille*⁴³¹ die Frantzosen aber nur 3 <2> 00 Mann verlohren. Der gubernator⁴³² [[244r]] von Meylandt⁴³³ heißt Marchese dj Leganes⁴³⁴.

Item⁴³⁵: daß der Türcke⁴³⁶ wieder Malta⁴³⁷ vndt Sicilien⁴³⁸ vber 200 galleren außgerüset. Aber auch, den Vezier Bassa⁴³⁹ stranguliren laßen, welcher zur ruptur⁴⁴⁰ mitt dem Römischen Kayser⁴⁴¹ gerahten.

Picolominj⁴⁴² vndt hatzfeldt⁴⁴³, sollen sehr stargk sein in Böhmen⁴⁴⁴, vndt dem Banner⁴⁴⁵ eine Schlachtt lifern wollen. Jhr generalissimus⁴⁴⁶ ist der Ertzherzog Leopoldt Wilhelm⁴⁴⁷.

Die Staden⁴⁴⁸ armiren starck zur See. Ihr *extraordinaire Ambassadeur*⁴⁴⁹ herr von Sommerdyck⁴⁵⁰ ist *extra ordinarie*⁴⁵¹ städtlich in Engellandt⁴⁵² empfangen worden.

421 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

422 Salses (Salses-le-Château).

423 Spanien, Königreich.

424 Frankreich, Königreich.

425 Bossot, Roger de (gest. 1646).

426 *Übersetzung*: "Ebenso"

427 Piemont.

428 Guzmán y Dávila, Diego Mexía Felípez de (1580-1655).

429 Mailand, Herzogtum.

430 Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di (1596-1656).

431 *Übersetzung*: "tausend"

432 Gubernator: Gouverneur.

433 Mailand, Herzogtum.

434 Guzmán y Dávila, Diego Mexía Felípez de (1580-1655).

435 *Übersetzung*: "Ebenso"

436 Osmanisches Reich.

437 Malta (Inselgruppe).

438 Sizilien, Königreich.

439 Kemankes Kara Mustafa Pascha (1592-1644).

440 Ruptur: Bruch, Trennung.

441 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

442 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

443 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

444 Böhmen, Königreich.

445 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

446 *Übersetzung*: "Oberbefehlshaber"

447 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

448 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

449 *Übersetzung*: "außerordentlicher Botschafter"

450 Aerssen, François van (1574-1641).

451 *Übersetzung*: "außerordentlich"

452 England, Königreich.

Schottland⁴⁵³ vndt Engellandt seindt noch discrepant.

In Polen⁴⁵⁴ stehets auch wegen des Reichstages mißlich.

Vmb Brisach⁴⁵⁵, gibts mißverstände vndter den Frantzosen, vndt deüttschen.

Die grentzfestung Driesen⁴⁵⁶, in der Marck⁴⁵⁷, haben die Schweden⁴⁵⁸ vberfallen vndt eingenommen, wiewol sie sehr fest, vndt im Moraß⁴⁵⁹ gelegen, auch zimlich mitt volck⁴⁶⁰, munitio vndt Proviandt versehen.

Der ChurPfälzische Printz⁴⁶¹ soll noch gefangen in Frankreich⁴⁶² seyn.

24. Dezember 1639

[[244v]]

σ den 24^{sten}: December 1639. <Weyhenachten.>

In den garten spatzirt, daß gewäßer der Sahle⁴⁶³, wie es gewachsen zu besehen. Noch zur zeitt aber kan ich nichts vbergewöhnliches sehen.

Der præident⁴⁶⁴ hat sich gegen Schwartzenbergern⁴⁶⁵ einer, von mir zwar vnvermuhteten, aber doch gar höflichen vorantwortt, wegen angetragener bestallung vernehmen laßen. Gott gebe daß es ernst seye, vndt regiere doch die allerseits bi verbitterte böse hertzen zu allem gutem, vndt zur brüderlichen verträglichkeit.

In die Präparation⁴⁶⁶ zur heiligen communion Nachmittags gegangen, vndt heütte vndt gestern, in sacris⁴⁶⁷ gelesen.

25. Dezember 1639

ϑ den 25. December 1639. ChristTag. {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

453 Schottland, Königreich.

454 Polen, Königreich.

455 Breisach am Rhein.

456 Driesen (Dresden).

457 Brandenburg, Markgrafschaft.

458 Schweden, Königreich.

459 Moraß: Morast.

460 Volk: Truppen.

461 Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

462 Frankreich, Königreich.

463 Saale, Fluss.

464 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

465 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

466 Präparation: Vorbereitung.

467 *Übersetzung*: "in den heiligen [Texten]"

Predigt gehört vndt communicirt. Extra; war der Marschalck Erlach⁴⁶⁸, vndt sejn Sohn⁴⁶⁹, bey der communion vndt bey der Mahlzeit. Jtem⁴⁷⁰: in der Ambtstube, der Superintendentens Sutorius⁴⁷¹⁴⁷², neben dem Rectore Francisco⁴⁷³⁴⁷⁴, dem Newen Stadtvogtt Salmuht⁴⁷⁵, vndt andern. Der Superintendent hat geprediget vndt neben dem Diacono Voito⁴⁷⁶⁴⁷⁷ administrirt.

[[245r]]

Nachmittags conjunctim⁴⁷⁸ in die predigtt, vndt Magister Sachß⁴⁷⁹ hatt geprediget. Es ist auch heütte vor: vndt Nachmittag etwas musiciret worden.

Avis⁴⁸⁰ von Ballenstedt⁴⁸¹ daß herr Bielke⁴⁸² die besatzung aus Osterwyck⁴⁸³ vndt horenburgk⁴⁸⁴ genommen, vndt wieder zu Quedlinburg⁴⁸⁵ angelanget seye. Es wehren aber neue völcker⁴⁸⁶ in vorgenannte beyde örter geleet worden. Viel verwundete, wehren zu Ascherbleben⁴⁸⁷ ankommen, weil sie Zilge⁴⁸⁸ gestürmet, darinnen sjch die Wolfenbüttelischen⁴⁸⁹ tapfer gewehret, endtlich nach dem der flecken darüber in brandt gerahten, hette sich das Schloß den Schwedischen⁴⁹⁰ ergeben. Zu Quedlinburg, wehre gähling⁴⁹¹ ein groß gewässer eingefallen, vndt (wie darvor gehalten wirdt) von einer gefallenen wolckenbrust⁴⁹², hette vber 4 mille⁴⁹³ {Thaler} an brügken, gebewden, vndt andern sachen, schaden gethan. Viel leütte judicirten es würde nichts gutes portendiren⁴⁹⁴, weil dergleichen bey Menschengedencken nicht geschehen. Man hette auf dem Marckt zu Quedlinburg truckenes fußes, nicht gehen können. Meinen bruder Fürst Friedrich⁴⁹⁵ erwartett man

468 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

469 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

470 *Übersetzung*: "Ebenso"

471 Sutorius, Leonhard (1576-1642).

472 *Übersetzung*: "Superintendent Sutorius"

473 Gericke, Franz (gest. 1642).

474 *Übersetzung*: "Rektor Franz"

475 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

476 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

477 *Übersetzung*: "Diakon Voigt"

478 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

479 Sachse, David (1593-1645).

480 *Übersetzung*: "Nachricht"

481 Ballenstedt.

482 Bielke, Ture Nilsson (1606-1648).

483

484 Hornburg.

485 Quedlinburg.

486 Volk: Truppen.

487 Aschersleben.

488 Ort nicht ermittelt.

489 Wolfenbüttel.

490 Schweden, Königreich.

491 gähling: plötzlich, unversehens.

492 Wolkenbrust: Wolkenbruch.

493 *Übersetzung*: "tausend"

494 portendiren: ankündigen, prophezeien.

495 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

zu hartzgeroda⁴⁹⁶. Der Amtschreiber⁴⁹⁷ ist nicht Todt daselbst, wehre aber bey nahe erschossen worden, wann er sich in nähermahliger⁴⁹⁸ wolgemeinten, aber vbermanneten nachlagt, nicht todt angestellet, vndt vom pferde auf sein angesicht gefallen, wehre, darüber die Räuber kaum von ihm abgelassen.

[[245v]]

Der Capitain⁴⁹⁹ Belgeois⁵⁰⁰ ist von Magdeburg⁵⁰¹ wiederkommen, mitt zimlicher expedition⁵⁰².

26. Dezember 1639

24 den 26. December 1639.

Vormittags conjunctim⁵⁰³ in die predigt *Magister Saxens*⁵⁰⁴.

Extra zu Mittage: *Capitaine*⁵⁰⁵ Belgeois⁵⁰⁶, Jtem⁵⁰⁷: der Marschalck⁵⁰⁸ vndt sein Sohn⁵⁰⁹, bey vnß.

In der Amptstube aber, *Magister Sax*, Jtem⁵¹⁰ den neuen Stadtvogt Salmuht⁵¹¹, &cetera[.]

Nachmittages wieder in die predigt <des Diaconj Vogtj⁵¹² ⁵¹³> singillatim⁵¹⁴.

Meine *herzlieb(st)e* gemahlin⁵¹⁵ hatt gebeichtett, beym Priester⁵¹⁶ von Gaterschleben⁵¹⁷ <so her geholt worden>, will morgen *gebe gott* communiciren.

Tractaten⁵¹⁸ zugeleget, zwischen dem *Capitaine*⁵¹⁹ Belgeois, vndt dem Raht⁵²⁰ allhier, von wegen allter prætensionen.

496 Harzgerode.

497 Voigt, Christian (1608-1683).

498 nähermalig: neulich, kürzlich, jüngst.

499 *Übersetzung*: "Hauptmann"

500 Bellegeois, N. N..

501 Magdeburg.

502 Expedition: Verrichtung.

503 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

504 Sachse, David (1593-1645).

505 *Übersetzung*: "Hauptmann"

506 Bellegeois, N. N..

507 *Übersetzung*: "ebenso"

508 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

509 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

510 *Übersetzung*: "ebenso"

511 Salmuth, Heinrich (1592-1660).

512 Voigt, Johann Christoph (1605-1666).

513 *Übersetzung*: "Diakons Voigt"

514 *Übersetzung*: "einzeln"

515 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

516 Heymrich, Zacharias (gest. 1643).

517 Neugattersleben.

518 Tractat: Verhandlung.

519 *Übersetzung*: "Hauptmann"

520 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

An Wirtembergs⁵²¹ *Liebden* gratulando⁵²² zum *Neuen* Jahr, vndt iungen Sohne⁵²³ auf sejne notification geantwortett.

Obrist Trandorf⁵²⁴, hatt mir gar höflich wieder geantwortett, wegen verschonung meines Antheils⁵²⁵, auch mitt der execution *etcetera*[.]

27. Dezember 1639

☞ den 27. December 1639.

Die gesterigen Tractaten⁵²⁶ mitt *Capitaine*⁵²⁷ *Belgeois*⁵²⁸ seindt continuirt⁵²⁹ worden, Jch verordnete darzu, den Marschalck⁵³⁰, den hofmeister⁵³¹, den hofraht⁵³², den Amptmann⁵³³, vndt Paulußen⁵³⁴. [[246r]] Von der Stadt⁵³⁵ wegen, waren *Bürgermeister* Döhring⁵³⁶, Märtin Nickel⁵³⁷, vndt Valtin Bohne⁵³⁸ auch darbey.

Der Priester⁵³⁹ von Gaterschleben⁵⁴⁰, bey welchem heütte Meine *freundliche* *herzlieb(st)e* gemahlin⁵⁴¹, vndt vnser lutrisch hofgesinde communicirt ist auch extra heroben gewesen.

Jch habe mich aber mitt Meiner *herzlieb(st)en* gemahlin alleine speisen laßen.

Risposta⁵⁴² von Schönjngen⁵⁴³, assaj *freddaccia*⁵⁴⁴.

Mejne beyden elltisten Töchter⁵⁴⁵, seindt vnpaß worden. Gott wolle alles zur beßerung schigken.

521 Württemberg, Eberhard III., Herzog von (1614-1674).

522 *Übersetzung*: "mit Beglückwünschung"

523 Württemberg, Christian, Herzog von (1639-1640).

524 Drandorf, August Adolf von (ca. 1590-1656).

525 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

526 Tractat: Verhandlung.

527 *Übersetzung*: "Hauptmann"

528 Bellegeois, N. N..

529 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

530 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

531 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

532 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

533 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1665).

534 Ludwig, Paul (1603-1684).

535 Bernburg, Talstadt.

536 Doering, Joachim.

537 Nickel, Martin (gest. 1651).

538 Bohne, Valentin (1603-1642).

539 Heymrich, Zacharias (gest. 1643).

540 Neugattersleben.

541 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

542 *Übersetzung*: "Antwort"

543 Schöningen.

544 *Übersetzung*: "ziemlich große Kälte"

545 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

Nachmittages, habe ich *Doctor Mechovium*⁵⁴⁶ bey mir gehabt, vndt mitt ihm, von wegen meiner gegenwertiger anliegen, vertraulich conversiret. Gott wolle mir durch diese schwehre sache, (da man mir quæstionem status⁵⁴⁷ moviren⁵⁴⁸ darf⁵⁴⁹) nach dem ich numehr ein⁵⁵⁰ 10 Jahr hero land⁵⁵¹ vndt leütte regiert) mitt ehren hindurch helfen.

Nach vielem dißputiren den gantzen Tag, habe ich endlich mitt wenig wortten, <selber> die Obligationes⁵⁵² vom Capitain⁵⁵³ Belgeois⁵⁵⁴ erhalten, welcher Sie mir gutwillig präsentirt⁵⁵⁵ damitt zu machen, waß ich wollte. So habe ich ihm ein pferdt, den großen grawen, so ich von Knochen⁵⁵⁶ erhandelt, verehret⁵⁵⁷, welches er zu vnderthänigem großem danck angenommen, vndt mitt contento⁵⁵⁸ abgeschieden, <auch alle prætensiones⁵⁵⁹ fallen lassen.>

28. Dezember 1639

[[246v]]

ᵝ den 28^{sten}: December 1639. ı ı ı

< gran vento.⁵⁶⁰ >

Extra zu Mittage in der Amptstube, *Bürgermeister Döhring*⁵⁶¹, vndt kämmerer Cohte⁵⁶², m'apportans de l'argent⁵⁶³.

Der Capitän⁵⁶⁴ Belgeois⁵⁶⁵, ist wolcontent abgescheiden.

Der Præsident⁵⁶⁶ hatt mir wieder geantwortett in terminis, moderatione plenis⁵⁶⁷. Gott gebe deren effect, sonsten seindt bona verba⁵⁶⁸ nur schädlich.

546 Mechovius, Joachim (1600-1672).

547 *Übersetzung*: "die Standesfrage"

548 moviren: verändern.

549 dürfen: können.

550 ein: ungefähr.

551 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

552 *Übersetzung*: "Verpflichtungen"

553 *Übersetzung*: "Hauptmann"

554 Bellegeois, N. N..

555 präsentiren: schenken, als Geschenk geben.

556 Knoch(e), Hans Ludwig von (1607-vor 1656).

557 verehren: schenken.

558 *Übersetzung*: "Zufriedenheit"

559 *Übersetzung*: "Ansprüche"

560 *Übersetzung*: "Starker Wind."

561 Doering, Joachim.

562 Kothe, Zacharias (gest. nach 1641).

563 *Übersetzung*: "wobei sie mir Geld brachten"

564 Capitän: Hauptmann (Kommandeur einer Kompanie bei Infanterie- und Dragonereinheiten).

565 Bellegeois, N. N..

566 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

567 *Übersetzung*: "in Worten voller Mäßigung"

568 *Übersetzung*: "gute Worte"

Belle parole; e cattivj fattj, Jngannano savij, e mattj!⁵⁶⁹

29. Dezember 1639

○ den 29^{sten}: December

Zur kirchen zweymahl, < singillatim⁵⁷⁰ .>

Graf Moritz von Bentheim⁵⁷¹, hatt mich zu einer Jungen Tochter⁵⁷² zu gevattern gebehten.

Nachmittags habe ich den hofraht⁵⁷³ bey mir gehabt, in jmportantzen⁵⁷⁴, < difficiles a demesler, sinon, par force⁵⁷⁵ ,> < ou par oraisons⁵⁷⁶ .>

C'est un cas estrange, & de mauvais augüre, voire prodigieux que ma fille Eleonore⁵⁷⁷, de 4:^e. ans, par souspirs entrelas<[Marginalie:] *Nota Bene Nota Bene Nota Bene*⁵⁷⁸ >sèz, crie quelques jours⁵⁷⁹: Ach ich armes kindt, ach wenn ich doch Todt wehre? Quj scait, ce, que le coeur luy presage?⁵⁸⁰

Caspar Pfaw⁵⁸¹, nach dem er gantz in decadentz⁵⁸² gegangen vndt Doctor Brandts⁵⁸³ Artzneyen, ihm nicht mehr helfen wollen, seine Beine auch, wie stecken geworden, er am häuptwehe, an der phtisj⁵⁸⁴, vndt andern vngelegenheiten laborirt, vndt gantz Schlaf [[247r]] loß gewesen, also daß fast männiglich an ihm⁵⁸⁵ desperiret⁵⁸⁶, hat nach eingenommenem Schlafpulver (so ihm Meine *herzlieb(st)e* gemahlin⁵⁸⁷ mittgetheilet⁵⁸⁸ auß ihrer hollsteinischen Apoteke) sich angefangen heütte in etwaß beßer zu befinden. Es wirdt aber doch schwehr hergehen, wann er soll die große Schwachheit, vndt Mattigkeit vberwinden. Gott kan aber gnade vndt kräfte mildiglich verleyhen, Er wolle es thun, vmb Christj willen, Amen.

569 *Übersetzung*: "Schöne Worte und böse Taten / Täuschen Kluge und Narren!"

570 *Übersetzung*: "einzeln"

571 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf von (1615-1674).

572 Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Juliana Ernestina, Gräfin von (1639-1641).

573 Schwarzenberger, Georg Friedrich (1591-1640).

574 Importanz: wichtige Angelegenheit, Sache von Bedeutung.

575 *Übersetzung*: "schwierig zu entwirren, wenn nicht durch Gewalt"

576 *Übersetzung*: "oder durch Gebete"

577 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685).

578 *Übersetzung*: "Beachte wohl, beachte wohl, beachte wohl"

579 *Übersetzung*: "Es ist ein seltsamer Fall und schlechtes, ja sogar wundersames Vorzeichen, dass meine Tochter Eleonora von vier Jahren einige Tage mit eingeflochtenen Seufzern ruft"

580 *Übersetzung*: "Wer weiß, was das Herz ihr voraussagt?"

581 Pfau, Kaspar (1596-1658).

582 Decadenz: (körperlicher oder geistiger) Verfall.

583 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

584 *Übersetzung*: "Schwindsucht"

585 Pfau, Kaspar (1596-1658).

586 desperiren: keine Hoffnung haben, verzweifeln.

587 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

588 mitteilen: (einen Anteil von etwas) abgeben.

30. Dezember 1639

ᵹ den 30^{sten}: December 1639. stilo veterj ⁵⁸⁹ .

In schönem wetter, Nachmittages, bin ich hinauß hetzen geritten, vndt habe zweene hasen gefangen.

Zweene Rehe seindt von Ballenstedt⁵⁹⁰ ankommen, vndt getreydig.

Vormittags, war Doctor Mechovius⁵⁹¹ bey mir, in anliegenden sachen.

Avis ⁵⁹²: daß die heßischen⁵⁹³ sich wieder wenden.

Daß friede tractirt⁵⁹⁴ wirdt vbique ⁵⁹⁵ .

Daß der herzog Geörg⁵⁹⁶ mitt dem Kayser⁵⁹⁷ von wegen deß Stifts hildesßheim⁵⁹⁸ verglichen; vndt außgesöhnet.

Daß Franckreich⁵⁹⁹ etzliche schnappen⁶⁰⁰ gelitten, an den deützchen⁶⁰¹ vndt Niederländischen⁶⁰² gräntzen.

Avis ⁶⁰³: daß es zu hoym⁶⁰⁴, an der peste stirbtt. Gott wende ab alle landtplagen, vndt mehr vnheyl.

< Geörg henrich von Bidersee⁶⁰⁵, ist heütte Meiner freundlichen herzlieb(st)en Gemahlin⁶⁰⁶, page worden.>

31. Dezember 1639

[[247v]]

σ den 31^{sten}: December 1639. ι

589 *Übersetzung*: "im alten Stil [nach dem alten Julianischen Kalender]"

590 Ballenstedt.

591 Mechovius, Joachim (1600-1672).

592 *Übersetzung*: "Nachricht"

593 Hessen-Kassel, Landgrafschaft.

594 tractiren: (ver)handeln.

595 *Übersetzung*: "überall"

596 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

597 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

598 Hildesheim, Hochstift.

599 Frankreich, Königreich.

600 Schnappe: Niederlage, Schlappe.

601 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

602 Niederlande, Spanische.

603 *Übersetzung*: "Nachricht"

604 Hoym.

605 Biedersee, Georg Heinrich von (geb. 1623).

606 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

Avis⁶⁰⁷ : daß die Meckelburgische⁶⁰⁸ sache sich abermal schlimm anleßet, weil Dennemarck⁶⁰⁹, der herzog von Gottorff⁶¹⁰, vndt die Mecklenburgische landtschafft⁶¹¹ starck in Meine Schwester⁶¹², durch abschickung gesetztt, den punctum Religionis⁶¹³, am ersten erörtert, vndt hernach erst den punctum Regiminis et Administrationis Oeconomicae⁶¹⁴ vorgenommen, doch das Testament vndt Kayserliche⁶¹⁵ vrthel⁶¹⁶, nach einer vermeinten Maßgebung ihrer Polizeyordnung, Reversalen⁶¹⁷ vndt pacten reguliret, vndt biß die gütliche handlung sich endet, den Terminum executionis⁶¹⁸, suspendiret⁶¹⁹ haben wollen. hertzog Frantz Albrecht⁶²⁰, hatt sich auch von Dennemarck vndt Arnhejm⁶²¹, einnehmen laßen, den stylum⁶²² vertirt⁶²³, vndt die Fürstliche Fraw wittwe, meine Schwester, gantz kleimühtig gemacht, weil sonderlich die Gesandten durch herzog Frantz Albrecht gedrowet, wann Sie nicht, in diesem allen, ejnwjlljgen würde, so sollte der Prinz, in Schweden⁶²⁴, geschickt werden. Cela fait aussy changer de langage, a nos Conseillers.⁶²⁵

Castiga vellacos mosquetones.⁶²⁶

Oeconomica⁶²⁷ habe ich tractirt⁶²⁸, mitt Georg Knüttel⁶²⁹ & aliis⁶³⁰.

A spasso dopo la tonsura.⁶³¹

607 *Übersetzung*: "Nachricht"

608 Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von (1633-1695).

609 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

610 Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von (1597-1659).

611 Mecklenburg, Landstände.

612 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

613 *Übersetzung*: "Punkt der Religion"

614 *Übersetzung*: "Punkt der Regierung und der Wirtschaftsverwaltung"

615 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

616 Hier: Urteil.

617 Reversal: schriftliche Zusage, Verpflichtung.

618 *Übersetzung*: "Vollstreckungstermin"

619 suspendiren: eine bestimmte Zeit aussetzen, auf längere Zeit verschieben, aufschieben, hinauszögern.

620 Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von (1598-1642).

621 Arnim, Hans Georg von (1583-1641).

622 *Übersetzung*: "Stil"

623 vertiren: wenden, verwandeln.

624 Schweden, Königreich.

625 *Übersetzung*: "Das lässt auch die Ausdrucksweise an unsere Räte wechseln."

626 *Übersetzung*: "Bestrafe Musketen-Schurken."

627 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

628 tractiren: behandeln.

629 Knüttel, Georg.

630 *Übersetzung*: "und anderen"

631 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang nach dem Haarschnitt."

Personenregister

- Aerssen, François van 350
Alvensleben, Christian Ernst von 210, 214, 265
Angern, N. N. von 42
Anhalt, Bernhard (1), Fürst von 103
Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 56, 121, 175, 175, 186, 187, 190, 291
Anhalt, Johann Ernst, Fürst von 283
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 157, 162, 175, 201, 204, 212, 227, 236, 252, 255, 263, 273, 290, 314, 318
Anhalt-Bernburg, Anna, Fürstin von, geb. Gräfin von Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg 105, 106
Anhalt-Bernburg, Anna Sophia, Fürstin von 14, 91, 133, 137, 144, 193, 197, 206, 210, 213, 215, 216, 218, 218, 232, 237, 318, 322, 325, 333, 334
Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 6, 17, 105, 106, 130, 147, 195, 233, 262, 262, 328, 335, 346
Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 21, 102, 187, 238, 252, 276, 276, 341
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 2, 45, 81, 82, 151, 161, 227, 229, 252, 273, 290, 314, 318, 354, 356
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 2, 14, 22, 34, 50, 62, 63, 64, 68, 71, 72, 81, 90, 104, 105, 107, 114, 117, 118, 120, 121, 127, 128, 129, 135, 137, 137, 139, 140, 141, 148, 151, 152, 152, 157, 159, 161, 163, 168, 168, 192, 192, 208, 209, 216, 218, 222, 226, 229, 231, 236, 237, 245, 247, 255, 257, 258, 259, 261, 262, 264, 271, 280, 284, 285, 289, 290, 297, 299, 300, 300, 314, 316, 318, 318, 322, 327, 332, 334, 336, 344, 353, 354, 356, 357
Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von 2, 13, 15, 23, 38, 59, 81, 105, 107, 108, 117, 121, 124, 132, 134, 144, 149, 151, 161, 189, 190, 227, 240, 242, 252, 273, 283, 285, 286, 290, 299, 300, 300, 314, 315, 316, 317, 318, 320, 324, 330, 338, 341
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 2, 81, 82, 151, 161, 227, 252, 273, 290, 314, 318, 354
Anhalt-Bernburg, Haus (Fürsten von Anhalt-Bernburg) 122
Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von 104, 191, 202, 274
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 2, 13, 15, 38, 59, 81, 104, 105, 107, 116, 120, 121, 132, 149, 151, 161, 189, 190, 227, 242, 252, 273, 290, 299, 300, 300, 314, 315, 316, 317, 318, 320, 324, 330, 338, 341
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 4, 102, 121, 125, 144, 146, 184, 187, 200, 213, 220, 227, 229, 238, 242, 252, 267, 279, 328, 334, 341, 346, 348, 348, 352
Anhalt-Dessau, Agnes, Fürstin von, geb. Landgräfin von Hessen-Kassel 316
Anhalt-Dessau, Eva Katharina, Fürstin von 243
Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von 21, 97, 102, 187, 189, 210, 213, 227, 238, 252, 259, 294, 341
Anhalt-Dessau, Johann Georg I., Fürst von 195
Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von 190, 228, 317
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 21, 22, 58, 88, 90, 97, 102, 123, 129, 130, 178, 187, 189, 191, 213, 225, 227, 238, 249, 252, 267, 294, 313, 316, 341
Anhalt-Dessau, Juliana, Fürstin von 228, 317
Anhalt-Köthen, Amalia Louise, Fürstin von 228
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 21, 22, 51, 58, 68, 70, 74, 97, 102, 112, 130, 130, 133, 137, 143, 144, 145, 166, 184, 187, 189, 196, 213, 227, 238, 238, 252, 267, 294, 295, 308, 317, 318, 328, 341, 344, 346, 348
Anhalt-Köthen, Sophia, Fürstin von, geb. Gräfin zur Lippe 137, 144, 196
Anhalt-Köthen, Wilhelm Ludwig, Fürst von 88, 91, 228
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 21, 57, 82, 97, 102, 129, 170, 181, 186, 187, 187, 189,

- 211, 212, 213, 214, 226, 226, 227, 238, 248,
252, 272, 280, 284, 294, 298, 328, 341, 345,
346, 348, 348
- Anhalt-Plötzkau, Elisabeth, Fürstin von 211,
228
- Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von 190, 211,
228
- Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von 190,
211, 212, 228, 235, 313, 317
- Anhalt-Plötzkau, Johanna, Fürstin von 160,
161, 211, 212, 228
- Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 190, 211,
212, 228, 231, 235, 313, 317
- Anhalt-Plötzkau, Sibylla, Fürstin von, geb.
Gräfin zu Solms-Laubach 137, 137, 159,
211, 212, 284
- Anhalt-Plötzkau, Sophia, Fürstin von 211, 228
- Anhalt-Zerbst, Elisabeth, Fürstin von 175
- Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 19, 190,
245
- Anhalt-Zerbst, Magdalena, Fürstin von, geb.
Gräfin von Oldenburg 19, 175, 245
- Anhalt-Zerbst, Rudolf, Fürst von 175
- Arnim, Hans Georg von 291, 325, 358
- Asseburg, Bertha von der, geb. Krosigk
- Asseburg, Katharina Dorothea von der, geb.
Stammer 268, 270
- Asseburg, N. N. von der 11, 11
- Baden-Durlach, Friedrich V., Markgraf von 33,
43
- Bähringen, Dorothea Ariberta von 292
- Bähringen, Sophia von 228
- Baldanus, Martin 339, 340
- Baltasar Carlos, Infant von Spanien und
Portugal 122
- Banér, Elisabeth Juliana, geb. Gräfin von
Erbach 34, 53, 60, 161, 167, 196, 211, 212,
339
- Banér, Johan Gustafsson 5, 9, 11, 14, 16, 20,
21, 22, 23, 24, 25, 28, 29, 30, 31, 32, 36, 37,
39, 43, 44, 45, 47, 47, 49, 51, 52, 53, 55, 55,
59, 65, 77, 78, 85, 86, 87, 91, 92, 95, 96, 99,
101, 102, 110, 111, 115, 118, 124, 132, 144,
149, 155, 161, 162, 165, 167, 170, 178, 180,
188, 199, 201, 206, 230, 233, 235, 240, 244,
255, 265, 279, 291, 293, 296, 299, 308, 321,
324, 331, 339, 343, 350
- Banse, Georg 276, 336, 337
- Banse, Rudolf 89
- Barak (Bibel) 284
- Baudissin, Wolf Heinrich von 329
- Baumeister, Ottmar 8, 340
- Baur, Friedrich von 52, 54, 57, 58, 96
- Bayern, Ferdinand (2), Herzog von 332
- Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst
von 60, 324
- Beckmann, Philipp 68, 68, 310, 345
- Bellegeois, N. N. 344, 353, 353, 354, 355, 355
- Benckendorf, Thomas 2, 6, 11, 14, 30, 32, 66,
72, 83, 87, 112, 119, 121, 132, 153, 163,
167, 178, 182, 197, 200, 200, 201, 277, 284,
311, 320, 344, 346, 347, 354
- Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Juliana
Ernestina, Gräfin von 356
- Bentheim-Tecklenburg-Limburg, Moritz, Graf
von 356
- Bentheim und Steinfurt, Arnold Jobst, Graf von
144, 273
- Berbisdorff (2), N. N. von 334, 343
- Berbisdorff (3), N. N. von 334, 343
- Bergen, Johann von 280
- Berlinius, N. N. 226, 229, 230
- Beucke, Paul 340
- Biedersee, Georg Heinrich von 357
- Bielke, Ture Nilsson 170, 201, 209, 230, 275,
298, 310, 329, 340, 352
- Bieseroth, Hermann von 310
- Bila, Joachim 139
- Bila, Maria von, geb. Krosigk 264, 271
- Bila (3), N. N. von 264, 271
- Bodenhausen, Cuno Ordemar von 36, 106
- Böhm, N. N. 228
- Böhm (1), Christoph 215
- Böhmer, Arnold von 43, 171
- Bohne, Valentin 89, 340, 354
- Böke, Hermann von der 71
- Börstel, Adolf von 12, 14, 144, 161, 167, 213,
254, 336
- Börstel, Anna von, geb. Stopler 292
- Börstel, Curt (2) von 292

- Börstel, Curt (4) von 213, 302
 Börstel, Curt Christoph von 9, 19, 226
 Börstel, Ernst Gottlieb von 2, 232, 246, 304
 Börstel, Familie 227
 Börstel, Hans Ernst von 36, 81, 105, 108, 116, 116, 144, 220, 231, 242, 267, 328
 Börstel, Heinrich (1) von 4, 19, 25, 25, 30, 44, 47, 49, 53, 59, 72, 78, 84, 89, 89, 90, 105, 106, 120, 126, 127, 130, 143, 151, 155, 157, 159, 170, 180, 189, 196, 213, 214, 227, 229, 232, 246, 247, 249, 251, 267, 279, 297, 300, 304, 313, 314, 315, 320, 322, 328, 332, 340, 348, 351, 355
 Börstel, Susanna von, geb. von Rhemen 232, 279
 Bossot, Roger de 350
 Bourbon, Henri II de 185, 199, 219, 234, 266, 331
 Bourré, François 71
 Brandenburg, Christian Wilhelm, Markgraf von 7, 199
 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 243
 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 180
 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von 25, 150, 160, 161, 167, 211, 212, 219, 243, 243, 251, 324
 Brandenburg, Sigismund, Markgraf von 160, 161, 167, 212, 243
 Brandenburg-Ansbach-Kulmbach, Sophia, Markgräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg 62, 64
 Brandenburg-Bayreuth, Christian, Markgraf von 290
 Brandt, Johann (2) 30, 79, 80, 81, 104, 107, 135, 162, 176, 225, 253, 255, 328, 333, 338, 356
 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von 29, 32, 37, 39, 44, 58, 60, 76, 153, 164, 269, 290, 292, 299, 357
 Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von 160, 161, 167, 212
 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Hedwig, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel 160, 161, 167, 213
 Braunschweig-Lüneburg-Harburg, Otto III., Herzog von 160, 161, 167, 211, 212
 Braunschweig-Wolfenbüttel, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Markgräfin von Brandenburg 35, 168
 Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von 143, 229, 261, 302, 318
 Braunschweig-Wolfenbüttel, Christian Franz, Herzog von 229
 Bredow, Johann Rudolf von 5, 18, 27, 27, 31
 Brüggemann, Otto 119
 Buchmann, Andreas 231
 Bungenstab, Simon
 Cäcilia Renata, Königin von Polen, geb. Erzherzogin von Österreich 243, 321
 Calchum, Georg Wilhelm von 55, 56, 58, 60, 62, 78, 79
 Cautius, Christian 345, 346
 Cautius, Christoph 60, 99, 150, 332, 333, 345, 347
 Chabot, Marguerite de, geb. Duchesse de Rohan 63
 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen 16, 19, 32, 49, 85, 156, 165, 223, 251, 324, 358
 Christina, Königin von Schweden 180, 262
 Colombo, Giacomo de 269, 275, 335
 Contarini, Alvise 18, 39, 163
 Crusius von Krusenstjern, Philipp 119
 Czerny, Wenzel 116
 Dänemark, Haus (Könige von Dänemark) 64
 Debora (Bibel) 284
 Dobeneck, Johann Christoph von 93, 93
 Doering, Joachim 54, 73, 89, 253, 323, 332, 333, 340, 354, 355
 Dornau, N. N. 46
 Drandorf, August Adolf von 19, 20, 31, 66, 78, 88, 122, 129, 140, 158, 201, 291, 341, 342, 344, 346, 348, 354
 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean 64, 266
 Ebeleben, Hans Christoph 33

Eberstein, Hans Georg von 183, 183
 Eggenberg, Anna Maria, Fürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth 251
 Eggenberg, Johann Anton, Fürst von 199, 251, 273, 284, 290
 Einsiedel, Christian Friedrich von 98
 Einsiedel, Curt von 28, 30
 Einsiedel, Heinrich Friedrich von 2, 3, 8, 8, 15, 15, 37, 61, 90, 94, 98, 114, 120, 127, 135, 135, 137, 146, 149, 155, 157, 158, 162, 166, 174, 180, 188, 198, 205, 208, 210, 214, 218, 220, 225, 232, 236, 242, 249, 250, 294, 298, 302, 307, 310, 314, 335, 337, 339, 340, 346, 354
 Einsiedel, Wolf Curt von 2, 98, 164, 246, 304
 Eleonora, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga 63, 80
 Elinck, Paul 5, 11
 Elstermann, N. N. 89
 Enderling, Georg 30, 46, 143
 Eppe, Johann Wilhelm (Wennemar) von 184
 Erlach, Agnes von
 Erlach, August Ernst von 250, 271, 274, 279, 293, 294, 302, 306, 307, 309, 314, 332, 336, 336, 352, 353
 Erlach, Burkhard (1) von 2, 8, 19, 23, 29, 32, 35, 41, 51, 55, 56, 61, 68, 71, 73, 75, 81, 83, 94, 104, 106, 108, 114, 118, 124, 129, 135, 162, 166, 173, 205, 215, 225, 226, 242, 247, 250, 255, 255, 257, 271, 274, 279, 282, 293, 303, 304, 314, 315, 319, 326, 327, 329, 330, 335, 352, 353, 354
 Erlach, Dorothea Ursula von
 Erlach, Eleonora Maria von
 Erlach, Johanna Barbara von
 Erlach, Ursula von, geb. Hatzfeldt 35, 293, 304
 Escoubleau de Sourdis, Henri d' 234, 266
 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 119, 239
 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 3, 4, 5, 16, 34, 38, 59, 62, 64, 75, 80, 84, 87, 91, 101, 102, 109, 114, 119, 122, 126, 141, 152, 156, 165, 167, 171, 181, 186, 193, 199, 210, 219, 229, 234, 235, 246, 265, 266, 269, 282, 285, 291, 297, 299, 316, 323, 324, 326, 339, 342, 348, 350, 357, 358
 Fernando, Infant von Spanien und Portugal 109, 206, 289
 Fischer, Hans (3) 335
 Fleming, Paul 119
 Flothau, Elias von 82
 Freyberg, Hans Ernst von 211, 212
 Freyberg (2), N. N. von 254
 Friedrich, Bartholomäus 120
 Fuß, Balthasar 287
 Gallas, Matthias, Graf 155, 299
 Galle, N. N. 46
 Geisel, Abraham 26, 191, 194, 204, 205, 258, 327
 Genß, N. N. 96
 Gericke, Franz 8, 33, 53, 133, 135, 139, 146, 188, 208, 228, 323, 341, 352
 Gese, Bernhard 291, 294, 326, 326
 Geuder von Heroldsberg, Johann Philipp 48, 120, 155, 243, 261, 282, 322
 Geuder von Heroldsberg, Ludwig Ernst 246, 304
 Giebichenstein, Christoph von 200
 Goltz, Christoph Heinrich von der 16
 Gonzaga di Bozzolo, Edvige Maria, geb. Herzogin von Sachsen-Lauenburg 63
 Gothus, Petrus 3, 260
 Götz (2), N. N. 106
 Götz(en), Johann, Graf von 19, 38
 Griesheim, Heinrich Christoph von 184
 Grünschütz, N. N. 37
 Güder, Philipp 15, 94, 103, 107, 121, 131, 172, 180, 252, 261, 308, 313, 323, 346
 Guzmán y Dávila, Diego Mexía Felípez de 350, 350
 Hagen, Bernhard von 274, 279, 279, 291, 324
 Hahn, Martin 197, 200, 203, 258
 Hanau, Sibylla Christina, Gräfin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau 161, 167, 211, 213
 Hanow, August von 38, 42
 Hansson, Magnus 95, 96
 Harschleben, Johann (1) 259, 268
 Hartung, Georg 261, 277, 349

Hatzfeldt, Melchior, Graf von 76, 97, 98, 170, 193, 206, 250, 254, 265, 267, 269, 271, 272, 274, 285, 288, 293, 297, 298, 324, 350
 Haugwitz, Andreas von 86, 95, 115, 116, 122
 Hausstedt, David 275
 Haxthausen, Salome Elisabeth von, geb. Freyberg 218
 Heidfeld, Eberhard 178, 183, 192, 268
 Heldt, Peter 120, 127, 129, 143, 144, 146, 190, 208, 231, 293, 347
 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra 138
 Herakles 204
 Hessen-Darmstadt, Georg II., Landgraf von 17
 Heymrich, Zacharias 353, 354
 Hiob (Bibel) 57
 Hofkirchen, Lorenz von 132, 188
 Hohenfeld, August von 246, 304
 Isolani, Johann Ludwig Hektor, Graf 27
 Jaël (Bibel) 284
 Jahn, Christoph 12, 13, 15, 16
 Jena, Peter von 232, 238, 238, 242, 246, 286, 288
 Jesus Christus 92
 Jeswitzky, Matthias von 96
 Jiftach (Bibel) 304
 Johann II. Kasimir, König von Polen 64, 86, 321
 Jonius, Bartholomäus 191, 193, 347
 Karl I., König von England, Schottland und Irland 65, 109, 150, 178
 Kemankes Kara Mustafa Pascha 350
 Kiewitte, Anna Sophia, geb. Rödel 197
 King, James 43, 76, 164, 170
 Klitzing, Hans Kaspar von 124
 Knesebeck, Achaz von dem 303
 Knesebeck, Andreas von dem 303
 Knesebeck, Christoph von dem 303
 Knesebeck, Eleonora Sophia von dem 303
 Knesebeck, Emerentia Ursula von dem 303
 Knesebeck, Hempo (1) von dem 303, 319
 Knesebeck, Hempo (2) von dem 303
 Knesebeck, Levin von dem 303
 Knesebeck, Thomas (2) von dem 303
 Knesebeck, Thomas (3) von dem 303
 Knoch(e), Christian Ernst von 9, 9, 210, 254, 255, 286
 Knoch(e), Hans Ludwig von 21, 25, 32, 75, 88, 132, 135, 150, 164, 173, 183, 184, 198, 216, 218, 261, 302, 311, 320, 320, 355
 Knoch(e), Kaspar Ernst von 75, 267, 313, 316, 320
 Knorre, Daniel 7, 45, 140, 152
 Knüttel, Georg 5, 6, 12, 13, 25, 32, 94, 98, 103, 140, 155, 169, 171, 202, 203, 279, 301, 305, 307, 335, 337, 340, 358
 Kohl, Andreas 283
 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 184, 298
 Kothe, Zacharias 339, 340, 355
 Krehe, N. N. 17
 Kreiendorf, Franz von 195
 Krosigk, Bernhard (1) von 179
 Krosigk, Bernhard (2) von 179
 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr 309, 309, 310
 Krosigk, Familie 179
 Krosigk, Katharina von
 Krosigk, Matthias von 201, 210, 214, 309, 310
 Krosigk, Volrad Ludolf von 50, 102, 231
 Kühne, Elias 8, 289
 Kupper, Kaspar 146, 147
 Lange, Magdalena 288, 305
 Lange, Martin 233, 248, 251, 306, 310, 313, 329, 337, 338, 339, 340, 343
 Laud, William 10
 Lebzelter, Friedrich 165
 Leclerc du Tremblay, François 64
 Lemmingen, Johann Heinrich von 282
 Leonhardt, Christian 29, 62, 77, 104, 131, 152, 196, 237, 239, 245, 248, 256, 280, 298, 308, 338, 339
 Leuber, Johann 325
 Liechtenstein, Karl Eusebius, Fürst von 30, 234
 Lillie, Axel Gustafsson, Graf 87, 101, 223
 Lilliesparre, Jon Persson 313
 Lincke, Georg von 200
 Lothringen, Haus (Herzöge von Lothringen und Bar) 112

- Löw, Johann d. Ä. 17, 63, 121, 165, 234, 265, 283, 295, 320, 322, 342
- Loyß, Melchior 9, 11, 25, 32, 35, 50, 65, 83, 108, 114, 119, 124, 134, 140, 169, 182, 183, 305, 314, 315, 315, 317, 317, 346
- Ludwig, Bella 146
- Ludwig, Paul 7, 14, 21, 21, 36, 52, 56, 80, 98, 107, 130, 141, 142, 146, 149, 197, 224, 240, 247, 283, 299, 323, 332, 333, 336, 340, 347, 354
- Ludwig XIII., König von Frankreich 39, 48, 60, 63, 65, 123, 145, 178, 185, 193, 198, 219, 234, 244, 244, 331
- Løwenklau, Jens von 111
- Mandelsloh, Hermann Christoph von 71
- Mardonios 67
- Maria, Heilige 92
- Maria Anna, Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Infantin von Spanien 80, 210
- Martinus, Johannes 264
- Martius, Johann Kaspar 81, 108, 149, 205, 307, 332, 341
- Mechovius, Joachim 297, 327, 328, 334, 335, 336, 337, 338, 355, 357
- Mecklenburg, Haus (Herzöge von Mecklenburg) 80
- Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 20, 38, 54, 80, 104, 191, 202, 237, 257, 295, 308, 323, 339, 358
- Mecklenburg-Güstrow, Gustav Adolf, Herzog von 3, 4, 38, 54, 54, 59, 81, 193, 295, 320, 323, 358
- Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von 54, 59, 80
- Metzsch, Joachim Christian von 151
- Meyer, Bernhard 257, 337, 339, 340, 344, 345, 347
- Milag(ius), Martin 218, 223, 323, 326
- Mohammed esh-Sheikh es-Seghir, Sultan (Marokko) 194
- Molweide, N. N. 140, 307, 308
- Monroy y Zúñiga, Sancho de 63
- Mortaigne, Gaspard Corneille de 54, 55, 56, 57, 58, 67
- Morzin, Rudolf, Graf von 5, 8, 94, 97, 110, 111, 118, 132, 188
- Müller, Gottfried 317
- Müller, Hans (2) 243, 243
- Müller, Joseph 87
- Münch, Andreas 52, 202, 203
- Münchhausen, Heinrich von 44
- Murad IV., Sultan (Osmanisches Reich) 39, 84, 85, 109, 150, 163, 174, 178, 185, 253
- Mustafa I., Sultan (Osmanisches Reich) 163
- Mylius, Johannes 28
- N. N., Andreas (3) 103
- N. N., David (1) 96
- N. N., Georg (1) 270
- N. N., Hans (6) 23, 36, 37, 42, 54, 63, 70, 70, 72, 77, 82, 86, 90, 94, 102, 103, 105, 119, 154, 298, 316, 321, 329, 348
- N. N., Paul (2) 52, 160
- N. N., Valentin (3) 224
- Nassau, Familie (Grafen bzw. Fürsten von Nassau) 213
- Nassau-Diez, Sophia Hedwig, Gräfin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Wolfenbüttel 160, 161, 167, 213, 256
- Nassau-Siegen, Margaretha, Gräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 161, 167, 213
- Nassau-Siegen, Wilhelm Otto, Graf von 211
- Naumann, Lorenz 13
- Neuser, Friedrich 302, 303
- Nickel, Martin 354
- Nostitz, Karl Heinrich von 33, 43, 153, 171, 173, 174, 176, 178, 179, 183, 205, 209, 218, 225, 227, 235, 238, 239, 240, 249, 256, 261, 262, 263, 270, 276, 277, 286, 303, 304, 334, 337, 337, 345
- Oberlender, Johann Balthasar 50, 72, 123, 158, 182, 192, 228, 256, 290, 311, 319, 345, 347, 349
- Oldenburg, Haus (Grafen von Oldenburg und Delmenhorst, Könige von Dänemark und Norwegen) 175
- Oldenburg und Delmenhorst, Anton Günther, Graf von 228
- Olearius, Adam 119

- Opitz von Boberfeld, Martin 264
- Oquendo y Zandategui, Antonio de 312, 315
- Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von 10, 138, 162, 178, 185, 194, 206, 234, 266, 278
- Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland 122
- Orléans, Henri II d' 253, 295
- Orlob, Matthias 131, 142, 260
- Oßwaldt, Christoph 133, 308
- Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 3, 4, 8, 9, 13, 18, 49, 53, 63, 65, 66, 78, 85, 91, 92, 97, 102, 109, 111, 113, 118, 118, 132, 150, 153, 154, 170, 175, 177, 184, 193, 206, 234, 244, 254, 266, 289, 296, 299, 306, 312
- Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 34, 62, 265, 289, 290, 299, 308, 350
- Österreich, Maximilian Thomas, Erzherzog von 210
- Österreich, Philipp August, Erzherzog von 210
- Pas, Manassès de 168, 177
- Petz, Georg d. Ä. 17, 73, 78, 86, 89, 104, 140, 147
- Petz, Georg d. J. 312, 320
- Peverelli, Gabriel 277, 349
- Pfalz, Haus (Pfalzgrafen bei Rhein bzw. Kurfürsten von der Pfalz) 316
- Pfalz, Karl Ludwig, Kurfürst von der 316, 321, 331, 351
- Pfalz, Louise Juliana, Kurfürstin von der, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg 243
- Pfalz-Birkenfeld-Bischweiler, Christian I., Pfalzgraf von 184
- Pfalz-Guttenberg-Lützelstein, Susanna, Pfalzgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Sulzbach
- Pfalz-Hilpoltstein, Sophia Agnes, Pfalzgräfin von, geb. Landgräfin von Hessen-Darmstadt 161, 167, 212
- Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 64, 75, 86, 101
- Pfalz-Sulzbach, Dorothea Maria, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Württemberg 7, 62, 120, 234
- Pfalz-Sulzbach, Hedwig, Pfalzgräfin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Gottorf 164
- Pfau, Kaspar 5, 15, 19, 25, 28, 29, 33, 36, 41, 45, 47, 51, 55, 58, 59, 62, 65, 76, 79, 81, 84, 87, 89, 90, 90, 106, 108, 116, 117, 124, 135, 139, 142, 145, 148, 153, 157, 164, 172, 182, 189, 201, 203, 223, 288, 288, 292, 293, 308, 315, 318, 356, 356
- Pfau (2), N. N. 15
- Pfuel, Adam von 34, 37, 52, 58, 84
- Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe 168, 177, 193, 198, 266, 288, 293, 298, 307, 324, 350
- Pimentel de Zúñiga, Manuel 266
- Plato, Joachim 193, 263, 268, 271
- Plato, Matthias 191
- Preußner, Thomas 288
- Puchheim, Johann Christoph, Graf von 111
- Quetz, Zacharias von 20, 21, 80, 295
- Quitow, Achaz von 51
- Rákóczi, Georg I. 93, 219, 278
- Rap, N. N. 27, 27
- Reichard, Valentin 328
- Reichardt, Georg 59, 105, 251, 300, 315, 315, 317
- Reichardt, Lorenz 251
- Reinhardt, Konrad Sebastian 333
- Reinhardt, Martin 29
- Reisi(c)ke, Wolf 191, 193, 296
- Rieck(e), Christoph 102, 150, 151, 154, 155, 157
- Rindtorf, Abraham von 12, 14, 43, 67, 98, 113, 117, 121, 123, 134, 136, 166, 169, 173, 178, 179, 182, 190, 191, 203, 208, 209, 217, 220, 223, 224, 232, 236, 242, 249, 250, 256, 258, 270, 276, 277, 280, 281, 286, 288, 293, 296, 303, 304, 319, 334, 348
- Roggendorf, Georg Ehrenreich (1) von 63, 121
- Rosenhausen, N. N. 71
- Rust, Christoph (1) 9, 28, 38, 94, 103, 107, 131, 175
- Rust, Georg 38
- Sachse, Daniel 287

Sachse, David 2, 5, 8, 10, 14, 22, 26, 44, 47, 57, 66, 73, 83, 92, 104, 114, 124, 133, 146, 147, 155, 158, 174, 183, 205, 208, 212, 221, 231, 254, 260, 275, 281, 322, 330, 352, 353

Sachse, Ernst 263

Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 32, 33, 34, 38, 44, 44, 98, 122, 132, 141, 171, 181, 246, 251, 272, 285, 293, 325, 326, 341, 343, 348

Sachsen-Altenburg, Friedrich Wilhelm II., Herzog von 228

Sachsen-Altenburg, Johann Philipp, Herzog von 107, 228

Sachsen-Coburg, Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg 160, 161, 167, 212

Sachsen-Eisenach, Albrecht, Herzog von 17, 104, 228

Sachsen-Gotha-Altenburg, Ernst I. (der Fromme), Herzog von 198, 228

Sachsen-Lauenburg, August, Herzog von 160, 161, 167, 190, 193, 212

Sachsen-Lauenburg, Franz Albrecht, Herzog von 20, 80, 358

Sachsen-Lauenburg, Franz Heinrich, Herzog von 127, 133, 142, 143, 145, 153

Sachsen-Lauenburg, Katharina, Herzogin von, geb. Gräfin von Oldenburg 160, 161, 167, 190, 212

Sachsen-Lauenburg, Maria Juliana, Herzogin von, geb. Gräfin von Nassau-Siegen 133

Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog von 18, 38, 39, 47, 48, 60, 63, 76, 85, 92, 101, 110, 118, 138, 145, 150, 156, 163, 184, 185, 210, 211, 219, 228, 234, 253

Sachsen-Weimar, Dorothea Sophia, Herzogin von 56

Sachsen-Weimar, Haus (Herzöge von Sachsen-Weimar) 287

Sachsen-Weimar, Johann Wilhelm, Herzog von 145

Sachsen-Weimar, Wilhelm IV., Herzog von 104, 145, 228, 284, 304

Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von 14, 32, 34, 44, 45, 47, 223, 230, 231, 343

Safi I., Schah von Persien 185, 253

Salis, Hans Wolf von 5, 12, 14, 16, 17, 27, 29, 31, 42, 65, 67, 71, 84

Salmuth, Heinrich 346, 347, 352, 353

Sander, Levin 72, 197

Sauerwein, Georg 79, 80, 80, 82, 88, 99

Savoia, Cristina, Duchessa di, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra 118

Savoia, Maurizio di 109

Savoia-Carignano, Tommaso Francesco di 109, 118, 156, 163, 185, 350

Schaumburg, Otto V., Graf von 161, 167, 191, 211, 212, 229

Schierstedt, Christoph von 4

Schlammersdorff, Hans Christoph von 192, 246, 249, 283, 304

Schlegel, Christoph Wilhelm (von) 326, 327, 333, 333

Schleinitz, Hans Georg Haubold von 263

Schleinitz, Heinrich von 115

Schleinitz, Joachim von 25, 56, 109, 171

Schlesien-Brieg, Johann Christian, Herzog von 25, 243

Schlesien-Brieg-Liegnitz, Georg III., Herzog von 12

Schlesien-Brieg-Liegnitz-Ohlau-Wohrlau, Louise, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Dessau 228, 317

Schlesien-Münsterberg-Bernstadt, Heinrich Wenzel, Herzog von 245

Schleswig-Holstein-Gottorf, Augusta, Herzogin von, geb. Prinzessin von Dänemark und Norwegen 64

Schleswig-Holstein-Gottorf, Friedrich III., Herzog von 358

Schleswig-Holstein-Sonderburg, Alexander Heinrich, Herzog von 202

Schleswig-Holstein-Sonderburg, Dorothea, Herzogin von, geb. Gräfin von Schwarzburg-Sondershausen 202

Schleswig-Holstein-Sonderburg, Georg Friedrich, Herzog von 135, 135, 136, 202

Schleswig-Holstein-Sonderburg, Johann Christian, Herzog von 202

Schleswig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg,
Ernst Günther, Herzog von 202

Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg,
Philipp, Herzog von 160, 161, 167, 212, 217

Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg,
Sophia Hedwig, Herzogin von, geb.
Herzogin von Sachsen-Lauenburg 160, 161,
167, 213

Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg,
Christian August, Herzog von 141

Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg,
Eleonora, Herzogin von, geb. Fürstin von
Anhalt-Zerbst 141

Schleswig-Holstein-Sonderburg-Norburg,
Friedrich, Herzog von 141

Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön,
Bernhard, Herzog von 62

Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim
Ernst, Herzog von 5, 62, 268, 271, 273, 292

Schlick von Passaun, Heinrich, Graf 111

Schmidt, Hans (1) 41, 53, 131, 177, 258, 277

Schmidt, Martin 18, 19, 79, 98, 108, 115, 116,
140, 141, 142, 146, 150, 162, 162, 173, 182,
188, 191, 195, 232, 262, 263, 264, 267, 287,
296, 297, 297, 321, 323, 331

Schönburg-Hartenstein, Anna Dorothea von
270, 270, 271

Schuch, Kaspar 74, 75, 76, 76, 77

Schulenburg, Levin von der 34, 214

Schultheß, Albrecht 217

Schwartzenberger, Georg Friedrich 3, 4, 21,
28, 29, 32, 35, 41, 66, 73, 82, 89, 99, 102,
103, 108, 114, 120, 123, 124, 126, 135, 136,
139, 140, 141, 143, 143, 148, 149, 151, 152,
157, 157, 159, 166, 174, 175, 180, 186, 196,
200, 207, 209, 216, 222, 226, 227, 231, 236,
247, 249, 250, 254, 255, 256, 258, 259, 272,
274, 275, 281, 286, 293, 300, 304, 309, 309,
312, 314, 319, 322, 329, 336, 338, 342, 351,
354, 356

Schwarzburg-Rudolstadt, Anna Sophia, Gräfin
von, geb. Fürstin von Anhalt 220, 262, 263

Schwarzenberg, Adam, Graf von 211

Scudamore, John, Viscount 65

Simon, Matthias 272, 275

Sisera (Bibel) 284

Slang, Erik Claesson 23, 28, 87, 101, 132, 289

Solms-Greifenstein, Anna Margaretha, Gräfin
zu, geb. Gräfin zu Solms-Hohensolms 83,
93, 94, 96

Solms-Hohensolms, Elisabeth, Gräfin zu, geb.
Gräfin zu Wied

Sommer, Johann Andreas 133

Sommerlat, Johannes Levi von 12

Spalter, Johann Georg 11, 148, 149, 152

Spiegel, Christoph

Spiegel, Friedrich 339, 340

Spiegel zum Desenberg, Philipp Konrad 71

Spinola, Filippo 331

Splitthausen, Johannes d. Ä. 261

Splitthausen, Johannes d. J. 25, 32, 38

Stammer, Familie 271

Stammer, Henning (von) 191, 191, 193, 209,
268, 269, 270

Starschedel (2), N. N. von 50

Steffeck von Kolodey, Tobias (2) 63, 103, 104,
107, 117, 192, 261, 284, 335

Stolberg, Christoph, Graf von 222

Stolberg-Stolberg, Johann Martin, Graf von
222, 223

Stolberg-Wernigerode, Heinrich Ernst, Graf
von 223

Straube, Zacharias 139

Struve, Barthold 203, 203

Sutorius, Leonhard 47, 71, 155, 205, 278, 328,
352

Taube, Dietrich von 33, 98

Taurepton, N. N. 71

Torstensson af Ortala, Lennart, Graf 52, 54, 57,
58, 96, 97

Trautenberg, Curt von der 159, 168, 268, 271,
273

Trautenberg, Sophia von der, geb. von
Ahlefeld 168, 268

Trautitzsch, Georg Adam von 111, 341

Trauttmansdorff, Maximilian, Graf von 63,
167, 179, 233, 342

Trebert, Hans 258

Trillner, Lorenz 30, 256, 290, 290

Tromp, Maarten Harpertzsoon 85, 311, 315

Trotha, Friedrich Christoph von 201, 210, 214
 Unger, Andreas 78, 263, 287, 338
 Urban VIII., Papst 253
 Ursinus, Erhard 333
 Vanelli, Lorenzo 144
 Veltheim, Anna Lukretia von, geb. Knesebeck
 303
 Vico, Taddeo 63
 Vitzenhagen, Adolf Thilo von 273
 Voigt, Christian 353
 Voigt, Johann Christoph 54, 66, 113, 114, 149,
 155, 189, 200, 218, 275, 302, 319, 330, 352,
 353
 Vollmann, Johann 26
 Vollmar (1), N. N. 164, 198
 Vollmar (2), N. N. 164, 198
 Waldow, Rüdiger von 124
 Wallwitz, Esche von 150, 151
 Wambolt von Umstadt, Anselm Kasimir 324
 Wartenberg, Sabina von, geb. Pfalzgräfin von
 Pfalz-Sulzbach
 Weber, Gall 186
 Weckerlin, Balthasar 23, 37, 233, 258
 Wendelin, Marcus Friedrich 190
 Werder, Cuno Hartwig von dem 139, 210, 212
 Werder, Dietrich von dem 34, 36, 51, 53, 55,
 55, 59, 82, 101, 106, 110, 111, 130, 161,
 162, 166, 173, 187, 211, 212, 212, 213, 214,
 214, 224, 241, 249, 291, 307, 339
 Werder, Paris von dem 214
 Werder, von dem, Familie 49
 Wesenbeck, Maria von, geb. Strasburger 141,
 259
 Weyland, Johann 75, 339, 340, 340
 Wieß, Johann David 169, 169, 171, 180
 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von 191,
 191, 193, 269, 271
 Witzscher, Hans Christoph von 280, 333
 Wogau, Maximilian 7, 28, 207, 209, 215, 343
 Wolfradt, Anton 119
 Wolfsthal, Hans Wolf von 12
 Wolzogen, Matthias von 30
 Wrangel, Anna Sabina von, geb. Treusch von
 Buttlar 40, 40
 Wrangel, Helm 40, 41, 86, 139, 158
 Wülcknitz, N. N. von 241
 Württemberg, Christian, Herzog von 349, 354
 Württemberg, Eberhard III., Herzog von 206,
 349, 354
 Wladyslaw IV., König von Polen 85, 86, 150,
 243
 Zabeltitz, Friedrich von 52, 125, 145

Ortsregister

- Aderstedt 216, 231, 281, 282, 284
Aken 239, 248, 249, 252, 273, 310, 313, 329
Algier 194
Allendorf (Bad Sooden-Allendorf) 292
Alsleben 4
Altenburg 101, 227
Altenburg (bei Nienburg/Saale) 96, 194, 258, 314
Altmark 24, 34
Altona 10
Amberg 105, 105
Amsterdam 10
Anhalt, Fürstentum 6, 37, 40, 74, 87, 108, 159, 170, 181, 187, 189, 235, 240, 241, 243, 259, 268, 272, 284, 293, 299, 305, 342
Anhalt-Bernburg, Fürstentum 82, 130, 146, 186, 194, 200, 233, 297, 323, 335, 344, 354, 355
Anhalt-Dessau, Fürstentum 67, 74, 77
Anhalt-Köthen, Fürstentum 67, 74, 77, 143, 166, 169, 174, 189, 289
Anhalt-Zerbst, Fürstentum 4, 6, 67, 74, 77, 345
Ankuhn 6
Ansbach 210
Arnstein, Burg 17
Aschersleben 3, 17, 22, 23, 27, 36, 45, 47, 47, 49, 51, 52, 73, 95, 117, 147, 164, 179, 182, 195, 304, 313, 335, 352
Baalberge 151, 194, 216, 258, 259, 260, 313, 342, 344
Babylon 75, 84, 109, 156
Babylonien 63
Badeborn 26, 195, 258
Bagdad 156
Ballenstedt 4, 12, 13, 15, 16, 18, 26, 30, 31, 32, 33, 34, 36, 37, 41, 45, 54, 56, 56, 57, 60, 67, 71, 72, 77, 79, 82, 84, 87, 89, 90, 92, 104, 108, 113, 117, 121, 125, 127, 131, 134, 136, 141, 146, 147, 154, 160, 170, 173, 178, 180, 182, 190, 190, 191, 192, 197, 201, 204, 205, 208, 208, 209, 215, 221, 224, 229, 232, 233, 236, 237, 257, 258, 259, 260, 260, 261, 263, 263, 268, 269, 270, 272, 272, 275, 276, 280, 280, 281, 286, 288, 292, 292, 293, 296, 301, 304, 311, 313, 318, 329, 331, 337, 339, 342, 348, 352, 357
Ballenstedt(-Hoym), Amt 16, 18, 19, 42, 98, 115, 125, 140, 141, 146, 150, 162, 162, 173, 188, 237, 249, 267, 270, 287, 296, 297, 321, 323, 331
Barby 41, 41
Bautzen 293, 311, 324
Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 49
Bayreuth 251
Beesen (Beesenlaublingen) 50, 70, 102, 231
Berlin 9, 14, 180, 211, 223, 253
Bern, Stadt und Republik 185
Bernburg 2, 2, 3, 5, 8, 11, 11, 13, 14, 15, 17, 22, 31, 34, 36, 40, 40, 42, 44, 45, 46, 47, 50, 53, 54, 55, 57, 58, 60, 67, 70, 70, 74, 74, 76, 76, 78, 79, 79, 82, 88, 89, 93, 95, 99, 102, 103, 105, 111, 122, 122, 126, 130, 135, 136, 137, 140, 142, 143, 146, 146, 152, 155, 160, 163, 166, 167, 183, 185, 188, 190, 192, 192, 194, 195, 204, 208, 209, 210, 213, 215, 218, 222, 229, 231, 237, 239, 240, 241, 243, 245, 247, 251, 251, 257, 260, 262, 262, 264, 265, 269, 271, 272, 272, 274, 274, 276, 279, 280, 287, 289, 293, 301, 301, 303, 304, 309, 318, 320, 327, 331, 334, 335, 337, 341, 344, 344, 345
Bernburg, Amt 14, 158, 159, 159, 172, 177, 184, 194, 252, 276, 288, 295, 301, 305, 323
Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 2, 19, 23, 54, 61, 61, 66, 70, 90, 102, 103, 117, 133, 139, 147, 149, 186, 194, 275, 305, 310, 325
Bernburg, Talstadt 46, 54, 56, 61, 88, 118, 139, 152, 159, 188, 194, 205, 209, 303, 332, 339, 340, 341, 354
Bleckede 13, 23, 24
Bode, Fluss 4, 9
Böhmen, Königreich 27, 49, 87, 119, 138, 150, 153, 155, 159, 162, 167, 178, 188, 194, 201, 206, 234, 288, 293, 298, 325, 350
Bois de Vincennes 331
Bornische Aue 152

Brandeis (Brandýsek) 188
 Brandenburg, Kurfürstentum 224
 Brandenburg, Markgrafschaft 27, 86, 97, 226, 351
 Brasilien 48
 Braunschweig 15, 29, 30, 183, 222, 227, 228, 229, 254, 261, 280, 298
 Braunschweig und Lüneburg, Herzogtum 35, 59, 76, 91, 221, 306
 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum 81, 153
 Breisach am Rhein 2, 7, 18, 85, 93, 244, 266, 316, 331, 351
 Bremen 10
 Breslau (Wroclaw) 217, 277, 283, 333, 347
 Brieg (Brzeg) 12
 Bückeburg 182
 Burgund, Freigrafschaft (Franche-Comté) 18, 38, 47, 60, 76, 92, 101, 118, 145, 156, 185
 Buttstädt 287
 Calbe 41, 41, 43, 125, 127, 196, 263
 Calbe, Amt 125
 Calvörde 24
 Casale Monferrato 185
 Celle 23, 160, 196, 201
 Chemnitz 73, 102, 111, 113, 265
 Coburg 160
 Cochstedt 3
 Copenbrügge 158, 160, 182, 256
 Cörmigk 133, 158
 Coswig (Anhalt) 68, 345
 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie) 223
 Crüchern 40, 41, 139, 158
 Dalmatien 199, 282
 Dänemark, Königreich 110, 165, 279, 291, 320
 Danzig (Gdansk) 10, 110, 264
 Delitzsch 103, 287, 294, 294, 297, 306, 338
 Demmin 101
 Derenburg 58
 Derenburg, Amt 58
 Dessau (Dessau-Roßlau) 14, 18, 31, 33, 42, 58, 75, 76, 83, 87, 88, 89, 90, 93, 93, 108, 115, 148, 150, 151, 181, 212, 230, 235, 241, 247, 249, 261, 311, 315, 316, 317, 317, 320, 324, 330, 338, 341, 343, 344, 346, 347
 Diedenhofen (Thionville) 177
 Dömitz 16, 16, 20, 21, 264
 Dresden 47, 78, 95, 98, 103, 115, 119, 124, 153, 223, 230, 241, 254, 265, 267, 285, 291, 294, 325, 326
 Driesen (Drezdenko) 351
 Dröbel 194, 231
 Dröbelscher Busch 70
 Duderstadt 175
 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen) 199, 289, 312
 Egelu 23, 24, 35, 37, 44, 97
 Eichsfeld 98, 145, 153, 175, 184
 Eisleben (Lutherstadt Eisleben) 36, 52, 240, 241
 Elbe (Labe), Fluss 5, 11, 17, 20, 23, 24, 26, 53, 66, 87, 115, 116, 165, 223
 Elsass, Landgrafschaft 63, 85
 Emden 10
 England, Königreich 10, 18, 39, 65, 86, 92, 101, 118, 122, 138, 156, 185, 198, 199, 206, 219, 244, 282, 289, 295, 299, 308, 311, 312, 321, 331, 350
 Eperies (Prešov) 320
 Erfurt 16, 26, 27, 144, 201
 Ermsleben 16, 17, 273
 Fenichenberg 169
 Flandern, Grafschaft 185, 194, 206, 234, 244, 266, 278
 Forchheim 120
 Franken 49, 97, 119, 184, 244, 272
 Frankenhausen (Bad Frankenhausen) 31, 98
 Frankfurt (Main) 184, 199, 219, 246
 Frankfurt (Oder) 192
 Frankreich, Königreich 12, 39, 39, 48, 60, 63, 63, 84, 86, 118, 118, 150, 156, 168, 177, 206, 253, 254, 266, 268, 295, 296, 297, 310, 311, 316, 321, 331, 336, 350, 351, 357
 Freiberg 73, 78, 86, 91, 92, 94, 96, 96, 97, 101, 102, 115, 116, 122
 Frose 195
 Fuhne, Fluss 277, 283
 Galiläa 22
 Gardelegen 13, 15, 36, 95
 Gatersleben 237

Geldern 234, 243
 Gera 285
 Gerbstedt 49
 Germersheim 266
 Gernrode 164, 288
 Gernrode, Amt 42
 Gernrode, Stift 187
 Glatz (Kludzko) 194
 Gleichenstein, Burg 184
 Glücksburg 196
 Gnölbzig 4, 6
 Goldene Aue 153
 Görlitz 293
 Goslar 58, 348
 Gottorf 11, 253
 Gröbzig 49, 65
 Gröna 88, 137, 144, 258, 284
 Gröningen 3, 24, 35, 36, 45, 47, 47, 124
 Großalsleben 32
 Großpaschleben
 Groß Salze (Bad Salzelmen) 41, 41
 Großwardein (Oradea) 93
 Großwirschleben 96
 Güntersberge 264
 Güntersberge, Amt 42
 Güsten 49, 243
 Güstrow 54, 196, 257, 274, 298, 308, 312, 325
 Guyenne 63
 Habsburgische Erblande (österreichische Linie)
 64
 Hagenau, Landvogtei 145
 Halberstadt 5, 12, 23, 28, 30, 32, 35, 36, 43, 84,
 91, 97, 153, 223
 Halberstadt, Hochstift 22, 34, 35, 37, 44, 58,
 68, 95, 126, 164, 170
 Halle (Saale) 7, 11, 14, 19, 19, 24, 28, 30, 32,
 36, 41, 44, 45, 46, 47, 53, 79, 82, 91, 136,
 143, 164, 166, 167, 171, 179, 186, 204, 204,
 207, 209, 215, 223, 225, 230, 231, 234, 240,
 251, 253, 294, 306, 307, 334, 338, 343
 Hamburg 10, 24, 93, 224
 Hamersleben 35
 Hanau 161, 198, 201
 Harbke 35, 42
 Harburg 158, 160, 182, 196
 Harz 31, 134, 154, 193, 207
 Harzgerode 58, 73, 77, 82, 90, 104, 113, 145,
 146, 242, 296, 353
 Harzgerode, Amt 42, 81
 Hassel, Fluss 207
 Havel, Fluss 87, 223
 Havelberg 16
 Hecklingen 6, 201
 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation)
 156, 176, 224, 230, 251, 255, 264, 285, 295,
 326, 357
 Helfta 139
 Helmstedt 35, 40
 Henneberg, Grafschaft 27, 31
 Heringen (Helme) 145, 221, 228
 Hesdin 178, 185, 193, 198
 Hessendamm 348
 Hessen-Darmstadt, Landgrafschaft 198
 Hessen-Kassel, Landgrafschaft 97, 184, 244,
 253, 290, 298, 331, 357
 Hettstedt 95
 Hildburghausen 298
 Hildesheim 182
 Hildesheim, Hochstift 269, 290, 357
 Hilpoltstein 12, 14, 120, 161, 198, 239, 256
 Hirschau
 Hirschau (bei Tübingen)
 Hirschau (Hyršov)
 Hohenerxleben 66, 201, 309, 309, 336
 Holstein, Herzogtum 11, 119, 159, 164, 196,
 226, 268, 271, 273, 288, 306, 320
 Hornburg 97, 352
 Hoym 26, 31, 131, 164, 190, 195, 197, 261,
 269, 271, 357
 Hradschin (Hradcany) 149, 290
 Husum 64
 Italien 109, 156, 206, 244, 253, 268, 308
 Jena 53
 Jerusalem 7, 7, 232
 Jülich, Herzogtum 63
 Kalkberg, Schloss (Lüneburg) 39
 Kamenz 293
 Kana (Qana) 22
 Kanischa (Nagykanizsa) 283
 Katharó, Plateau 138

Kesselbusch 258, 334
 Kleinbadegast 179
 Kleinpaschleben
 Klein Rosenburg 301
 Kleinwirschleben 194
 Köln 153, 159, 349
 Königgrätz (Hradec Králové) 153
 Königsberg (Kaliningrad) 150, 158
 Königsgrätz (Hradec Králové) 170
 Könnern 6, 46, 123, 125, 126, 292, 324
 Konstantinopel (Istanbul) 39
 Kopenhagen (København) 262
 Köthen 5, 14, 16, 18, 21, 22, 38, 41, 50, 54, 55, 58, 58, 62, 67, 68, 88, 89, 90, 91, 93, 110, 111, 133, 135, 137, 150, 157, 171, 172, 180, 197, 200, 201, 206, 215, 218, 228, 232, 237, 241, 247, 287, 292, 309, 317, 325, 326, 327, 328, 329, 333, 334, 334, 338
 Kranichfeld 239, 262, 263, 273, 275, 319, 329
 Kroppenstedt 3
 Kulmbach 273
 Kunitz 220
 Kunitzburg (Burg Gleißberg) 220
 Kurland, Herzogtum 41
 Küxberg 285
 Landau in der Pfalz 266
 Landsberg 294
 Landsberg an der Warthe (Gorzów Wielkopolski) 124, 194, 223
 Langer Berg (2)
 Lauban (Luban) 293
 Lauenburg 13, 23, 24
 Laun (Louny) 132
 Lausitz 171, 321
 Lebendorf 292
 Leipzig 7, 12, 17, 37, 43, 47, 51, 62, 75, 92, 95, 101, 103, 109, 113, 115, 118, 143, 154, 155, 171, 185, 204, 217, 219, 220, 236, 243, 256, 265, 273, 280, 283, 285, 285, 289, 291, 292, 295, 296, 299, 303, 311, 321, 322, 325, 331, 333, 349
 Leitmeritz (Litomerice) 87, 183, 188
 Lichtenburg, Schloss (Prettin) 11, 119
 Liegnitz (Legnica) 192
 Linz 86, 101
 Livland, Herzogtum 219, 223
 Löbau 293
 Lösewitz (Lösewitzer Werder) 126
 Lothringen, Herzogtum 85
 Lüneburg 21, 37, 39
 Lüttich 332
 Lützen 43, 46
 Luxemburg, Herzogtum 168, 177
 Maastricht 109
 Magdeburg 13, 24, 42, 45, 56, 66, 68, 78, 99, 106, 122, 135, 137, 140, 143, 148, 148, 149, 152, 153, 154, 158, 171, 189, 201, 203, 229, 285, 291, 326, 341, 353
 Magdeburg, Erzstift 24, 25, 31, 34, 35, 44, 126, 164, 170, 229, 231
 Mähren, Markgrafschaft 121, 156
 Mailand, Herzogtum 350, 350
 Mainz, Kurfürstentum (Erzstift) 331
 Malta (Inselgruppe) 138, 253, 308, 350
 Mansfeld 95, 97, 99, 231
 Marienberg 253
 Mecklenburg, Herzogtum 38, 104, 202, 261
 Mecklenburg-Güstrow, Herzogtum 20, 21
 Mecklenburg-Schwerin, Herzogtum 59
 Meißen 78
 Meißen, Markgrafschaft 49, 109, 223
 Melnik (Melník) 154
 Merseburg 52, 99
 Mittelmeer 234
 Mittweida 110
 Monferrat, Grafschaft 185
 Moritzburg, Schloss (Halle/Saale) 91, 171
 Moskauer Reich 63
 Mousson 198
 Mühlhausen 153
 Mulde, Fluss 41, 53
 Münster 159
 Namur 178
 Nassau-Siegen, Grafschaft bzw. Fürstentum (seit 1652)
 Naumburg 53, 61, 298
 Nelben 46
 Neudorf 328
 Neugattersleben 197, 265, 353, 354
 Neuhaus (Jindřichuv Hradec) 194

Neuspanien (Nueva España), Vizekönigreich 234
 Niederelsass 145
 Niederlande, Spanische 357
 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 18, 21, 39, 48, 63, 76, 85, 119, 123, 156, 165, 178, 199, 243, 278, 280, 282, 295, 299, 308, 311, 312, 315, 321, 350
 Niederlande (beide Teile) 39, 85, 112, 119, 268
 Niederländisch-Brasilien (Neuholland) 63
 Niedersächsischer Reichskreis 4, 9, 16, 19, 21, 29, 34, 85, 165, 184, 291
 Nienburg (Saale) 96, 106, 168, 169, 171, 172, 173, 174, 200, 202, 204
 Nienburg (Saale), Amt 172, 177, 226
 Nordhausen 153
 Nördlingen 109
 Normandie 266
 Norwegen, Königreich 253
 Nürnberg 12, 62, 75, 92, 120, 155, 217, 239, 256, 261, 277, 283, 324, 347, 348
 Oberelsass 145
 Oberlausitz, Markgrafschaft 98
 Obersächsischer Reichskreis 27, 291
 Oebisfelde 34
 Oldenburg 19, 30, 222, 245
 Opperode 191, 347
 Öresund (Øresund) 165
 Ortelsburg (Szcztytno) 243
 Oschersleben 9, 31, 32, 33, 35, 36, 43
 Osmanisches Reich 18, 48, 63, 75, 84, 84, 130, 138, 156, 163, 199, 206, 220, 244, 244, 278, 282, 295, 308, 320, 331, 350
 Osmarsleben 49, 96
 Osterwieck 52, 97
 Ostindien 85
 Ostsee 243
 Padua (Padova) 154
 Parchim 23
 Peißen 51, 194
 Perpignan 234
 Persien (Iran) 63, 109, 119, 156, 163, 178, 244, 261, 308
 Pfaffenbusch 24, 123, 126, 173, 216
 Pfalz, Kurfürstentum 282, 316
 Pful 94, 96, 102, 103, 105, 107, 110, 114, 117, 126, 126, 173, 206, 226, 237, 246, 248, 249, 250, 303
 Piemont 118, 163, 185, 266, 350
 Pirna 124, 132, 199, 206
 Plassenburg, Schloss (Kulmbach) 29, 30, 192, 273
 Plataiai 67
 Plauen 223
 Plötzkau 4, 19, 40, 83, 96, 110, 129, 130, 137, 137, 144, 151, 158, 159, 167, 181, 183, 186, 188, 216, 218, 231, 235, 235, 246, 247, 249, 258, 264, 267, 270, 272, 280, 292, 299, 302, 309, 313, 317, 318, 322, 323, 326, 327, 341, 348
 Polen, Königreich 10, 48, 86, 110, 150, 278, 320, 331, 351
 Poley 194, , 225, 260, 305
 Pommern, Herzogtum 95, 324
 Prag (Praha) 119, 132, 144, 149, 153, 154, 181, 265, 289, 290, 296, 308, 312
 Prager Kleinseite (Malá Strana) 296
 Prederitz 79, 96, 110, 117, 237, 240
 Preußen 25, 86
 Preußen, Herzogtum 219, 243
 Preußnitz 120
 Prosigk 289
 Quedlinburg 15, 34, 36, 37, 43, 52, 56, 58, 71, 87, 88, 97, 153, 158, 162, 173, 189, 193, 209, 215, 221, 223, 228, 237, 258, 262, 263, 263, 265, 267, 268, 270, 271, 272, 298, 311, 313, 329, 340, 352
 Quellendorf 177, 178, 181, 182
 Querfurt 241, 251, 267
 Radegast 294
 Radisleben 29, 301
 Rammelburg 271
 Rathenow 9
 Rathmannsdorf 208
 Ratzeburg 196
 Regensburg 119, 239, 290, 319
 Reinsdorf 166, 249
 Rethwisch 182
 Rhein, Fluss 93, 110, 331

Rieder 194, 263, 268, 270
 Roschwitz 41, 94, 98, 206, 257
 Roussillon, Grafschaft 199
 Saale, Fluss 5, 6, 9, 13, 22, 31, 38, 40, 41, 46,
 47, 51, 53, 61, 83, 88, 91, 106, 120, 123,
 137, 159, 162, 164, 169, 174, 190, 198, 212,
 215, 216, 220, 222, 240, 256, 265, 279, 283,
 301, 324, 326, 348, 351
 Saalfeld 285
 Sachsen, Kurfürstentum 5, 24, 25, 33, 41, 41,
 44, 46, 49, 53, 67, 68, 92, 152, 154, 199,
 206, 243, 267, 289, 294, 298, 306, 311, 325,
 343, 349
 Salses, Festung (Salses-le-Château) 219, 234,
 296, 321
 Salses (Salses-le-Château) 331, 350
 Salzburg 112
 Salzwedel 23, 24
 Sandersleben 40, 47, 49, 51, 95, 96, 123, 195,
 240, 311
 Sangerhausen 16
 Saporoger Sitsch, Hetmanat 308
 Savoyen, Herzogtum 85, 150, 156
 Schladen 97
 Schlesien, Herzogtum 20, 21, 93, 95, 200, 201,
 223, 245, 321, 331
 Schlesien-Crossen, Herzogtum 324
 Schlesien-Jägerndorf, Herzogtum 324
 Schleusingen 298
 Schöningen 21, 26, 34, 35, 36, 46, 94, 168,
 176, 222, 223, 228, 233, 238, 262, 264, 354
 Schottland, Königreich 10, 18, 39, 64, 86, 92,
 101, 109, 118, 122, 138, 150, 156, 178, 185,
 198, 206, 219, 244, 321, 331, 351
 Schwaben 244
 Schwarzburg, Grafschaft 275
 Schwarzes Meer 308
 Schwarzkosteletz (Kostelec nad Cernými Lesy)
 234
 Schweden, Königreich 3, 4, 5, 9, 13, 15, 16, 16,
 17, 22, 23, 23, 26, 26, 27, 27, 31, 31, 33, 34,
 35, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 49, 50,
 50, 53, 55, 56, 60, 61, 61, 66, 67, 68, 72, 73,
 74, 77, 78, 79, 82, 85, 87, 91, 94, 95, 97, 99,
 101, 102, 106, 107, 111, 115, 122, 124, 131,
 138, 142, 145, 153, 154, 155, 158, 165, 165,
 175, 178, 180, 188, 193, 194, 199, 201, 202,
 206, 223, 223, 225, 229, 234, 240, 241, 246,
 251, 253, 262, 263, 264, 282, 289, 290, 294,
 297, 304, 306, 309, 313, 324, 335, 351, 352,
 358
 Schweiz, Eidgenossenschaft 10, 118
 Schwerin 54
 Siebenbürgen, Fürstentum 10, 93
 Siegen 161
 Sizilien, Königreich 350
 Sonderburg (Sønderborg) 23, 202
 Sondershausen 145
 Sonnenstein, Schloss (Pirna) 199
 Spandau 97
 Spanien, Königreich 39, 48, 63, 63, 85, 85,
 109, 118, 119, 122, 150, 156, 178, 185, 199,
 199, 219, 224, 234, 244, 266, 266, 278, 282,
 289, 295, 296, 299, 308, 311, 312, 315, 321,
 332, 350
 Staßfurt 8, 66, 96, 97, 269, 299, 327
 Steinfurt 159
 Stolberg, Grafschaft 58
 Stolberg (Harz) 58
 Straßburg, Hochstift 145
 Stuhlweißenburg (Székesfehérvár) 283
 Sulzbach (Sulzbach-Rosenberg) 164, 290
 Tabor (Tábor) 299
 Tangermünde 223
 Terra firma 234
 The Downs 312
 Thüringen 49
 Toskana, Großherzogtum 14
 Trinum 174, 320, 327
 Turin (Torino) 185
 Uelzen 39
 Ungarn, Königreich 10, 84, 93, 103, 150, 178,
 278, 283, 295, 320
 Unstrut, Fluss 31, 42
 Unterpfalz (Rheinpfalz) 194, 244
 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 18,
 39, 48, 63, 75, 84, 124, 138, 163, 199, 200,
 206, 220, 244, 266, 278
 Venedig (Venezia) 154

Vincennes, Schloss (Château de Vincennes) 321
 Vogtland 49
 Waldau 194, 344, 345
 Warmsdorf 49, 195
 Warschau (Warszawa) 331
 Weddegast 176, 238, 309
 Weimar 29, 30, 145, 169, 182, 183, 224, 239, 241, 249, 254, 287, 304, 319, 329, 344
 Weißenfels 127, 133, 136
 Weißer Berg (Bílá hora) 17, 154, 312
 Werben (Elbe) 16, 20
 Werdershausen 49, 65, 158
 Wernigerode 52, 57
 Wernigerode, Amt 58
 Weser, Fluss 12, 24, 26, 31, 165, 170
 Westfalen 60
 Westindien 85, 138, 178, 267
 Wien 20, 29, 75, 87, 93, 101, 121, 149, 165, 200, 201, 210, 217, 233, 265, 283, 285, 291, 295, 320, 322, 342
 Wiener Neustadt 101
 Wildungen (Bad Wildungen) 137, 144, 184
 Wittenberg (Lutherstadt Wittenberg) 33, 310
 Wittstock 111
 Wolfenbüttel 43, 72, 102, 176, 193, 202, 311, 352
 Wolfsburg (Alt-Wolfsburg) 28, 34
 Wörlitz 44, 83, 87, 162, 204, 292
 Wulfen 316
 Zepzig 10, 51, 105, 117, 148, 209, 313, 338
 Zerbst 6, 74, 76, 89, 141, 151, 181, 190, 225, 230, 231, 232, 233, 235, 237, 238, 239, 242, 246, 247, 252, 257, 262, 270, 286, 288, 310, 315, 342, 344
 Zernitz 208
 Zinkenbusch 231
 Zittau 293
 Zörbig 41, 50
 Zwickau 73

Körperschaftsregister

- Anhalt, Großer Ausschuss der Landstände 129,
267
- Anhalt, Landstände 34, 82, 187, 187, 279
- Augustiner-Eremiten (Ordo Eremitarum Sancti
Augustini) 265
- Bernburg, Rat der Bergstadt 60, 276, 326
- Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt)
60, 75, 241, 276, 339, 353
- Deutscher Orden (Ordo Fratrum Domus
Hospitalis Sanctae Mariae Teutonicorum in
Jerusalem) 265
- Duinkerker (Dünkirchener) Freibeuter 76, 85,
312
- Fruchtbringende Gesellschaft 264
- Gymnasium Illustre Zerbst 275
- Harzschützen 275, 297
- Heiliges Römisches Reich,
Kurfürstenkollegium 184
- Heiliges Römisches Reich, Reichshofrat 295
- Jesuiten (Societas Jesu) 138
- Kapuziner (Ordo Fratrum Minorum
Capuccinorum) 64
- Katholische Liga 60
- Leitmeritz (Litomerice), Rat der Stadt 188
- Magdeburg, Domkapitel 125
- Mecklenburg, Landstände 358
- Niederlande, Generalstaaten 86
- Oberlausitzer Sechsstädtebund 293
- Weimarerische Armee 244, 266, 295, 316, 331